**GESCHIEDENIS VAN DE HERVORMING IN DE ZESTIENDE EEUW**

TWEEDE DEEL

DOOR

J. H. MERLE D’AUBIGNÉ

*Ik noem bijkomstig de staat van de dingen van dit vergankelijk en ras voorbijsnellend leven.*

*Ik noem hoofdzaak het geestelijk bestuur, waarin de Voorzienigheid Gods heerlijk doorstraalt.*

Uit het Frans vertaald, vermeerderd met enige aantekeningen van

J. J. le Roy, predikant te Oude Tonge.

Gedrukt bij W. Bruining

Te Rotterdam bij Van van de Meer & Verbrugge,

1838

STICHTING DE GIHONBRON

MIDDELBURG

2011

**INHOUD**

**VIJFDE BOEK**

**DE LEIPZIGER REDETWIST**

**1519**

**Gevaren waarin Luther verkeert. God redt hem. De paus zendt Miltitz. De gouden roos. Reis van de legaat. Schrik van Luther’s vrienden.**

**Dood van Maximiliaan. Oorlogen in het rijk. Tussen­regering.**

**Miltitz bij Spalatijn. Vrees van Tetzel. Samenkomst van Miltitz en Luther. Overeenkomst. De kus van de nuntius. Tetzel voor Miltitz. Brief van Luther aan de paus. Aard van de Hervorming. Luther’s werkzaamheden. Hij wordt in Trier gedagvaard, daarna tot de naastvolgende rijksdag verwezen.**

**Voortgang van de Hervorming in Duitsland, in Zwitserland, in Nederland, in Frankrijk, in Engeland, in Spanje, in Italië.**

**De strijd schijnt in Duitsland geëindigd. Eck wakkert hem weer aan. Gevechten tussen Eck en Carlstadt. Het geschil over de paus. Luther antwoordt. Zijn geloof en moed. Weigering van hertog George. Tegenkanting van de bisschop. Mosellanus en Erasmus.**

**Aankomst van Eck en van de Wittenbergers in Leipzig. Amsdorf, de studenten. Plakkaten van de bisschop. Eck en Luther. Het Pleissenburg. De openbaarheid en de beoordelaars van de redetwist.**

**De trein. Aanroeping van de Heilige Geest. Afbeeldsels van Luther, Carlstadt en doctor Eck. De boeken van Carlstadt. Vraagstuk van de vrije wil. Betamelijke verdienste. Natuurlijke krachten. Punt waarin Rome en de Hervorming van elkaar verschillen. Het opstel van Carlstadt. De tribunen.. Melanchton gedurende de redetwist. Toestemming van doctor Eck.**

**Luther predikt. De burgerij van Leipzig. Twisten van de studenten en leraren. Hertog George.**

**Redetwist tussen Eck en Luther. De oppervoogdijschap van Rome. Deze is volgens menselijk recht. Gelijkheid van de bisschoppen. Wie is het fundament, Petrus of Jezus Christus? Eck geeft van ter zijden te kennen dat Luther een Hussiet is. Luther verklaart zich voor de leer van Huss. Be­weging onder de hoorders. Scherts van doctor Eck.**

**De hofnar. Luther bij de mis. Woorden van de hertog. Het vagevuur. De aflaten, enz. Einde van de redetwist.**

**Belangstelling van de wereldlijken in de redetwist. Luther’s gedachte. Bekentenissen van doctor Eck. Pocherijen van Ro­mes aanhangers Uitwerkselen van de redetwist. Poliander. Cellarius. De jeugdige prins van Anhalt. De studenten van Leipzig. Cruciger. Roeping van Melanchton. Luther’s vrij­making van het pauselijk juk.**

**Behendigheid van doctor Eck. Hij valt Melanchton aan. Melanchton’s geschrift. Vastberadenheid van Luther. Twist tussen Emser en Luther. Staupitz verwijdert zich. De gouden roos aangeboden.**

**Luther geeft zijn eerste verklaring van de brief aan de Galaters in het licht. Nieuwe aanvallen. Verblinding van de te­genstanders. Eerste denkbeelden over het Avondmaal. Het Sa­crament is zonder het geloof niet voldoende. Luther beschul­digd van in Bohemen geboren te zijn. Kracht van Gods Woord. Eck in verscheidene schriften aangerand. Hij vertrekt naar Rome. Onverschrokkenheid van Luther.**

**ZESDE BOEK**

**DE BUL VAN ROME**

**1520**

**Verkiezing van een keizer. Karakter van Maximiliaan. Pretendenten van het rijk. Karel. Franciscus I. Hendrik VIII. Geneigdheid van de Duitsers en van de paus. De kroon aangeboden aan Frederik van Saksen die deze weigert. Karel wordt gekozen.**

**Luther schrijft aan de keizer. Veroordeling door de uni­versiteiten van Keulen en Leuven uitgesproken. Gevaren waarin Luther verkeert. Teutleben in Rome. Inlichtingen van de keurvorst voor het Roomse hof. Vastberadenheid van Luther. Vrees van Melanchton. Duitse edelen verklaren zich vóór de Hervorming. Schaumburg, Sickingen, Cronberg, Ulrich van Hutten. Luther wordt vrijer.**

**Vertoog over de goede werken. Het geloof de bron van de werken. De oorzaak van het geloof.**

**Beroep op de Christelijke adel van de Duitse natie. Wan­trouwen aan zichzelf. De drie muren. Alle Christenen zijn priesters. De overheid moet de geestelijkheid bestraffen. Misbruiken van Rome. De paus. Italië ten ondergang gebracht door het hof van Rome. Gevaren waarin Duitsland verkeert. Beroep. Hervorming van de paus. De legaten. De monniken. De ongehuwde staat van de priesters. De feest­dagen. De Bohemers. De universiteiten. Het rijk. Besluit. Goede uitslag van dit beroep. Gewichtige uitwerkselen.**

**Rome ontwaakt. Oorzaken van haar tegenstand. Het weifelt in het begin. Pogingen van doctor Eck. Rome neemt een besluit. God stelt de scheiding daar. Een Zwitsers priester pleit voor Luther in tegenwoordigheid van Rome. De geestelijke raad van Rome. Aanvang van de bul van excommu­nicatie. Veroordeling van Luther.**

**Melanchton in Wittenberg. Zijn huwelijk. Catharina. Huiselijk le­ven. Melanchton’s weldadigheid en goedaardigheid. Christus en de oudheid. Melanchton’s werkzaamheid, verkeer, liefde voor de lette­ren. Zijn vaderland en zijn moeder. Oproer van de Studenten.**

**Luther wil Evangeliepredikers naar Italië zenden. Rede over de heilige mis. De Babylonische gevangenschap van de Kerk. De Doop. Vernietiging van de overige geloften. Wijze waarop de Hervorming is daargesteld.**

**Het kapittel van de Augustijners in Eisleben. Aandrang van Miltitz. Deputatie van het kapittel naar Luther. Miltitz en de keurvorst. Bijeenkomst van Miltitz en Luther in Lichtenberg. Brief van Luther aan de paus. Boek over de vrijheid van de Christen. Vereniging tussen Christus en de gelovige. Vrijheid en dienstbaarheid.**

**De bul in Duitsland. Misslag van de paus door deze doctor Eck ter hand te stellen. Hoe Eck wordt bejegend. Dood van Miltitz. De bul in Erfurt, in Wittenberg. Tussenkomst van Zwingli.**

**Luther ziet tot God op. Wat hij van de bul denkt. Bilibald, Charitas en Clara Pirckheimer. Mensen in de veroordeling betrokken. Geschrift van Luther tegen de bul van de antichrist. De paus verbiedt te geloven. De schriften van Luther in verschillende plaatsen verbrand. De landvoogdes van de Nederlanden. De graaf van Nassau. Luther blijft gerust.**

**Luther maakt zich gereed om te antwoorden. Beroep op een algemeen concilie. Luther verbrandt de bul van de paus. Betekenis van deze stoutmoedige daad. Luther’s verklaring in de academie. Woorden over de paus. Geschrift van Melanchton. Hoe Luther zijn vrienden gerust stelt. Melanchton over de verwarringen welke de waarheid veroorzaakt. Gronden van de door de bul veroordeelde artikelen. Luther is alleen. Hij verkondigt nieuwe dingen. Noodzakelijkheid van de genade. Herroeping van Luther.**

**Kroning van Karel V. De nuntius Aleander. Maatregelen van de pauselijke gezanten bij de keizer tegen de boeken en de persoon van Luther. De keurvorst geeft aan de gezanten gehoor. Moeilijke toestand van de keurvorst. Zijn neef, Johan Frederik, spreekt voor Luther. Vertrouwen van de Hervormer. Antwoord van de keurvorst aan de gezanten. Hun verontwaardiging. Erasmus, de voorstander van het rechte midden, te Keulen. Zijn vrees. Erasmus bij de keurvorst. Rondborstige verklaring. Zijn raad en zijn staatkunde. Stelsel van Karel V.**

**Kwelling in de biechtstoel. Luther over de biecht. (Unterricht der Beichtkinder.) Aanduiding van de antichrist in zijn antwoord aan Catharinus. Geestdrift voor Luther. Satyren. Ulrich van Hutten. Ontboezeming over de brand van Luther. Platen van Lukas Cranach. Een geschrift van Emser. Het karnaval in Wittenberg, Staupitz wankelt. Luther’s werken. Zijn onverschrokkenheid. Zijn nederigheid. Kracht van de Hervorming.**

**ZEVENDE BOEK**

**DE RIJKSDAG IN WORMS**

**JANUARI - MEI 1521**

**Zegepraal van Gods Woord. De rijksdag in Worms. Beweegreden welke de vorsten daarheen trok. Moeilijkheden. De keizer begeert Luther’s komst. Deze verklaart zich bereid te vertrekken. De keurvorst weigert hem naar Worms te voeren. Aleander ziet op zijn reis de gesteldheid van de gemoederen. Hij verzet er zich tegen dat men Luther hoort. De redenen van Aleander hebben in Worms weinig gevolg. Hij doet Rome ontwaken. De paus spreekt de ban tegen Luther uit. Luther over de gemeenschap met Christus. Afkondiging van de bul. Luther ontvouwt de beweegredenen waarmee hij te werk ging.**

**Ontwerp dat de diplomaten van het keizerlijke hof smeden. Johan Glapio biechtvader van Karel. Pontanus kanselier van de keurvorst. Onderhandelingen tussen de biechtvader en de kanselier. Vruchteloosheid van deze kunstgrepen. Voorstel van een Dominicaner. Behendig-heid van Aleander. Luther is voor geweld beducht.**

**Karel V nodigt Aleander uit om de rijksdag te overtuigen. De nuntius begeeft zich naar de vergadering. Zijn rede. Luther beschuldigd. Rome gerechtvaardigd. Beroep op Karel V tegen Luther. Uitwerking van de redevoering van de nuntius. De vorsten willen de grieven van de natie handhaven. Redevoering van hertog George. Onderscheid tussen de hertog en Luther. Karakter van de Hervorming. Honderd en één grieven aan de keizer voorgesteld. Karel geeft enigszins toe. Aleander verzet zich tegen de verschijning van Luther. De groten van Spanje. Gerustheid van Luther. De lofzang van Maria. Luther wil naar Worms gaan om te sterven, maar niet om te herroepen.**

**Karel V besluit om Luther in Worms te dagvaarden. Zal men hem een vrijgeleide geven? Dagvaarding van de kei­zer. Het vrijgeleide. Vrees van de keurvorst. De witte donderdag in Rome. Afkondiging van de bul in *Coena Domini*. De paus en Luther. De keizerlijke heraut komt in Wittenberg aan. Het Evangelie in Pommeren. Melanchton wil met Luther vertrekken. Amsdorff, Schurff, Suaven vergezellen hem. Hutten aan Karel V. Bede in naam van Duitsland.**

**Vertrek van Luther. De beeltenis van Savonarola. Men plakt te Weimar Luther’s veroordeling aan. Ontmoeting bij Erfurt. Justus Jonas. Luther predikt in Erfurt. Het ge­loof en de werken. Luther ongesteld. Toeloop van het volk. Luther’s moed. Luther en een officier. Verblijf in Frank­fort. Plan van de keizerlijke hovelingen. Glapio bij Sickingen. Onwrikbare standvastigheid van Luther.**

**Intocht binnen Worms. Lijkzang. Raadsvergadering door Karel V gehouden. Capito en de lieden die zich naar de tijd schikten. Toeloop rondom Luther. Dagvaarding. Brief van Hutten. Onrust van Luther. Zijn gebed. Optocht naar de rijksdag. Gezegde van de oude generaal George van Freundsberg. Achtbare vergadering. Zegepraal op Rome behaald. Bemoedigende woorden van enige vorsten.**

**Stilte. Aanspraak van de kanselier. Tussenkomst van Schurff. Luther’s antwoord. Zijn wijsheid. Woord van Karel V. Verontrustigingen van Luther’s vrienden. Zijn onverschrokken-heid. Baldadigheden van de Spaanse soldaten. Raad aan Luther gegeven. Zijn eed aan de heilige Schrift. Luther in het hof van het stadhuis. Aanspraak van de kan­selier. Rede van Luther. Drie soorten van schriften. Hij begeert dat men zijn dwaling bewijst. Woorden van waar­schuwing aan de rijksdag. Hij herhaalt zijn rede in het Latijn. Bestraffing van de kanselier. “Hier sta ik; ik kan niet anders: God helpe mij! Amen.” Nieuwe proefneming. De vergadering staat op.**

**Beweging onder het terugkeren. Uitwerkselen van de ver­schijning. De bierkan van hertog Erik. De keurvorst en Spalatijn. Heimelijke aanslagen van Aleander. Boodschap van de keizer aan de rijksdag. Men stelt voor om Luther ter dood te brengen. Latere gevoelens van Karel V. Hevige tegenstand. Geestdrift van het volk voor Luther. Stemmen tot bevrediging. Toelating van de keizer. Vrees van de keurvorst. Toeloop bij Luther. Bezoek van Philip van Hes­sen.**

**Onderhandeling tot bemiddeling bij de aartsbisschop van Trier. Aleander en Cochloeus. Vermaning van de kanse­lier Wehe aan Luther. Luther’s antwoord. Bijzonder gesprek. Bezoek van Cochleus bij Luther. De avondmaaltijd bij de aartsbisschop van Trier. Proefneming in de herberg van de ridders van Rhodus. Men stelt een kerkvergadering voor. Laatste onderhoud van Luther en de aartsbisschop. Bezoek bij een zieke vriend. Luther ontvangt bevel om Worms te verlaten. Antwoord. Vertrek.**

**Laatste dag in Worms. Luther aan Cranach. Brief aan de keizer aan de staten van het rijk. Luther bij de abt van Hirschfeld. Luther predikt te Eisenach. Vele vorsten verlaten de rijksdag. Invloed van Aleander. Karel V tekent de veroordeling van Luther. Het edict van Worms. Het begin of het einde? Luther begeeft zich naar zijn bloed­verwanten in Mora. Hij wordt aangevallen en opgelicht. Gods wegen. Men voert Luther naar het kasteel de Wartburg. Men geeft hem de klederen van een ridder. Zijn gevan­genschap.**

**ACHTSTE BOEK**

**DE ZWITSERS**

**1484-1522**

**Beweging in Zwitserland. Oorsprong van de Hervorming. Haar eenheid en verscheidenheid. Democratisch karakter. Vreemde dienst. Zedelijkheid.**

**Toggenburg. Een eenzaam verblijf op de Alpen. Een herdersfamilie. De jonge Ulrich. Men leidt hem naar Wesen. Ulrich in Bazel. Ulrich in Bern. Het Dominicaner klooster. Jetzer. De verschijningen. Het lijden van de lekebroeder. Het ontdekte bedrog. Zwingli in Wenen, in Bazel. Muziek. Schoolse Godgeleerdheid. Wijttenbach onderwijst het Evangelie. Leo Juda. Beroeping.**

**Zwingli prediker in Glaris. De liefde tot de oorlog bij de bewoners van Glaris. De kardinaal van Sion. Zwingli ontvangt een jaarlijkse toelage van de paus. Het labyrint. Glaris en Zwingli in Italië. Zwingli bestudeert bij zijn terugkomst het Grieks. Gezag van Gods Woord. De kerk- vaders. Zwingli en Luther. Zwingli en de ouden. Vergelijking tussen Parijs en Glaris. Zwingli bij Erasmus in Bazel. Oswald Myconius. De plunderaars. Oecolampadius. Ontzag voor Zwingli. Zwingli in de slag bij Marignan. Zijn manier van prediken. Wie is de Hervorming begon­nen? Ontdekking. Overgang van de belangen van de wereld tot die van de hemel.**

**Onze Lievevrouw van Einsiedelen. Zwingli wordt derwaarts geroepen. Droefheid in Glaris. De abt van Rechberg. Geroldsek. Vereniging van geleerden. Capito. Zwingli schrijft het N.T. af. Hij ziet het bijgeloof van nabij. Zijn leerredenen te Einsiedelen. Indruk. Hedio in Einsiedelen. Woorden van Zwingli aan de legaten. Rome wil hem door eerbewijzingen winnen. De bisschop van Constanz. Samson en de aflaten komen in Zwitserland. Tegenstand van Zwingli. Stapfer. Vrienden van Zwingli. Myconius in Zurich.**

**De hoofdkerk in Zurich. Verkiezing van de prediker. Zwingli voorgesteld. Fabula. Beschuldiging tegen Zwingli. Zijn bekentenissen. Gods oogmerken ontwikkelen zich. Leo Juda vervangt Zwingli. Aankomst in Zurich. Vermaning van het kapittel. Zwingli doet zijn voornemens kennen. Hij begint met het verklaren van Mattheus. Aard en uitwerking van zijn prediking. Füsslin en Rauschlin. Tegenstand. Zwingli’s karakter. Smaak voor de muziek. Vriendelijkheid. Tijdverdeling. Het rondventen van boeken.**

**Samson in Bern. Zijn vertrek. De zielen op het kerkhof in Baden. De deken van Bremgarten. De jonge Hendrik Bullinger. Samson en de deken. Inwendige strijd van Zwingli. Hij predikt tegen de aflaten. Samson wordt uit Zurich en Zwitserland weggezonden.**

**Zwingli gaat naar de baden van Pfeffers. Gods wegen ten opzichte van Zijn dienaren. De grote dood. Zwingli keert naar Zurich terug. Hij wordt door de pest aangetast. Hymne op het begin van zijn ziekte. Op het midden. Vrees in Zurich en in Zwitserland. Hymne op het einde van zijn ziekte. Algemene blijdschap. Uitwerking van de plaag voor de Hervorming en de Hervormer. Oswald Myconius wordt in Luzern beroepen. Hij bemoedigt Zwingli. Zwingli doet een reis naar Bazel. Prediking van Capito. Hedio vervangt hem. Bijzondere bijeenkomsten. Conraad Grebel. Zacht­moedigheid van Zwingli.**

**Twee duizend personen in Zurich bekeerd. Vergelijking tussen Zwingli en Luther. Leer van Zwingli. ’s Mensen val. Verzoening door de God-mens. Gewaande ver­diensten van de werken. Kracht van de liefde voor Christus. Christus is de wet van de Christen. Verkiezing. Christus alleen is Zwingli’s meester. Stemmen in geheel Zwitserland over Zwingli’s prediking. Zijn moedeloosheid en zijn moed. Hij roept Staheli. Eerste daad van de overheid. Aanvallen tegen Zwingli. Galster sterft in Schafhausen voor de waarheid.**

**Berthold Haller gaat van Bern naar Zurich om Zwingli te bezoeken. Deze versterkt hem. Het Evangelie in Luzern. Vervolgingen tegen Oswald Myconius. Predikaties van Zwingli. Hendrik Bullinger. Gerold Meijer van Knonau, Zwingli’s discipel. Roubli predikt te Bazel en moet het verlaten. Wyssemburger de gasthuisprediker. De oorlog breekt uit tussen Karel V en de paus aan de ene zijde en Frans I aan de andere. Zwingli predikt tegen de krijgsverdragen.**

**De vasten van 1522. Zwingli predikt tegen de instellingen van mensen. Gisting. De waarheid neemt in de strijd toe. Er komen afgevaardigden van de bisschop van Con­stanz in Zurich. Zij brengen hun beschuldiging voor de geestelijkheid, daarna voor de kleine raad. Gevaar. Beroep op de grote raad. Beschuldiging van de coädjutor. Twist tussen de coädjutor en Zwingli. Antwoord van deze. Besluit van de grote raad. De Evangelischen zegepralen. Aanval van Hoffman.**

**Droefheid en vreugde, in Duitsland. Naamloze brief en raad ten opzichte van de gevaren waarin Zwingli verkeert. Bevelschrift van de bisschop. Brief van de bisschop aan het kapittel van Zurich. Antwoord van Zwingli: *Archétéles.* De bisschop wendt zich tot de landdag. Besluit en gestreng­heid van deze vergadering. De monniken van Zurich schep­pen moed. Zwingli verschijnt. Kloekmoedige verklaring. De nonnen van Oetenbach. Slag bij Bicoque. Adres van Zwingli aan Schweitz tegen de krijgsverdragen.**

**De Fransman Lambert in Zurich. Droefheid van Myconius. Rede van de commandeur Schmidt van Kusnacht in Luzern. Het carnaval in Bern. De *Dodeneters*, door Nikolaas Manuël. Het bekkeneel van St. Anna. De Hervorming in Appenzell. De Grauwbunders. Losbandig gedrag van de priesters. Zwingli’s huwelijk.**

**Bijeenkomst van de Evangelische leraren in Einsiedelen. Ver­zoekschrift aan de bisschop. De ongehuwde staat van de pries­ters. Verzoekschrift aan de verbondenen. De mannen in Ein­siedelen scheidden. Grebel en Hottinger gedagvaard. Toneel in een klooster. Myconius ontvangt de verzoekschriften. Hun uitwerking in Luzern. De kanunnik Kilchmeijer. Haller op het stadhuis gedagvaard. Hollard en Vannius in Freiburg. Afzetting van Myconius. Hij neemt de toevlucht tot God. Zwingli vertroost hem. Oswald verlaat Luzern. Eerste daad van gestrengheid van de rijksdag. Verslagenheid van Zwingli’s broeders. Antwoord en moed van de Hervormer. De opkomst. Gebed van Zwingli.**

**VIJFDE BOEK**

**De Leipziger redetwist**

**1519**

**Gevaren waarin Luther verkeert. God redt hem. De paus zendt Miltitz. De gouden roos. Reis van de legaat. Schrik van Luther’s vrienden.**

**Dood van Maximiliaan. Oorlogen in het rijk. Tussen­regering.**

**Miltitz bij Spalatijn. Vrees van Tetzel. Samenkomst van Miltitz en Luther. Overeenkomst. De kus van de nuntius. Tetzel voor Miltitz. Brief van Luther aan de paus. Aard van de Hervorming. Luther’s werkzaamheden. Hij wordt in Trier gedagvaard, daarna tot de naastvolgende rijksdag verwezen.**

**Voortgang van de Hervorming in Duitsland, in Zwitserland, in Nederland, in Frankrijk, in Engeland, in Spanje, in Italië.**

**De strijd schijnt in Duitsland geëindigd. Eck wakkert hem weer aan. Gevechten tussen Eck en Carlstadt. Het geschil over de paus. Luther antwoordt. Zijn geloof en moed. Weigering van hertog George. Tegenkanting van de bisschop. Mosellanus en Erasmus.**

**Aankomst van Eck en van de Wittenbergers in Leipzig. Amsdorf, de studenten. Plakkaten van de bisschop. Eck en Luther. Het Pleissenburg. De openbaarheid en de beoordelaars van de redetwist.**

**De trein. Aanroeping van de Heilige Geest. Afbeeldsels van Luther, Carlstadt en doctor Eck. De boeken van Carlstadt. Vraagstuk van de vrije wil. Betamelijke verdienste. Natuurlijke krachten. Punt waarin Rome en de Hervorming van elkaar verschillen. Het opstel van Carlstadt. De tribunen.. Melanchton gedurende de redetwist. Toestemming van doctor Eck.**

**Luther predikt. De burgerij van Leipzig. Twisten van de studenten en leraren. Hertog George.**

**Redetwist tussen Eck en Luther. De oppervoogdijschap van Rome. Deze is volgens menselijk recht. Gelijkheid van de bisschoppen. Wie is het fundament, Petrus of Jezus Christus? Eck geeft van ter zijden te kennen dat Luther een Hussiet is. Luther verklaart zich voor de leer van Huss. Be­weging onder de hoorders. Scherts van doctor Eck.**

**De hofnar. Luther bij de mis. Woorden van de hertog. Het vagevuur. De aflaten, enz. Einde van de redetwist.**

**Belangstelling van de wereldlijken in de redetwist. Luther’s gedachte. Bekentenissen van doctor Eck. Pocherijen van Ro­mes aanhangers Uitwerkselen van de redetwist. Poliander. Cellarius. De jeugdige prins van Anhalt. De studenten van Leipzig. Cruciger. Roeping van Melanchton. Luther’s vrij­making van het pauselijk juk.**

**Behendigheid van doctor Eck. Hij valt Melanchton aan. Melanchton’s geschrift. Vastberadenheid van Luther. Twist tussen Emser en Luther. Staupitz verwijdert zich. De gouden roos aangeboden.**

**Luther geeft zijn eerste verklaring van de brief aan de Galaters in het licht. Nieuwe aanvallen. Verblinding van de te­genstanders. Eerste denkbeelden over het Avondmaal. Het Sa­crament is zonder het geloof niet voldoende. Luther beschul­digd van in Bohemen geboren te zijn. Kracht van Gods Woord. Eck in verscheidene schriften aangerand. Hij vertrekt naar Rome. Onverschrokkenheid van Luther.**

***Gevaren waarin Luther verkeert.***

De gevaren hadden zich rondom LUTHER en de Hervorming opeengehoopt. Het beroep van de Wittenbergse doctor op een algemene kerkvergadering was een nieuwe aanslag op de pauselijke macht. Een bul van PIUS II had over de keizers zelf die zich aan zulk een opstand durfden schuldig maken, de grote kerkban uitgesproken. FREDERIK van Saksen, nog weinig in de Evangelische leer versterkt, was op het punt om LUTHER uit zijn Staten te zenden *(1)*. Een nieuw bevel van LEO X zou dus de Hervormer onder vreemden hebben gebracht, welke gevreesd zouden hebben zich door het ontvangen van een monnik, die Rome vervloekt had, in ongelegenheid te zullen brengen. En wanneer ook een of ander edele het zwaard opgenomen had om hem te verdedigen, zouden die eenvoudige ridders, van Duitslands machtige vorsten versmaad, weldra bij hun gewaagde onderneming hebben moeten bezwijken: en alles was dan geëindigd.

*(1)* Brief van de keurvorst aan zijn gezant te Rome. (L. Opp. (L.) 17, 298.)

***God redt hem.***

Het is hier één van die gewichtige tijdpunten van de geschiedenis, waarin men Gods Voorzienig bestuur als met het oog aanschouwt. God alleen kon toen LUTHER redden, en Hij redde hem door zijn vijand zelf, door LEO X. Op het ogenblik dat al zijn hovelingen hem tot maatregelen van gestrengheid aanspoorde, en dat een laatste poging zijn tegenstander in zijn handen zou hebben doen vallen, veranderde die paus plotseling van gedrag en sloeg de weg van bevrediging en schijnbare zachtmoedigheid in *(2)*. Men moge ongetwijfeld zeggen dat hij zich omtrent de gezindheid van de keurvorst bedroog, en deze voor LUTHER gunstiger achtte dan zij werkelijk was; men moge toegeven dat de openbare mening, de geest van de eeuw, die toen geheel nieuwe machten, hem toescheen de Hervormer met een ontoegankelijk bolwerk te omringen; men moge vooronderstellen, gelijk een van zijn levensbeschrijvers gedaan heeft *(3)*, dat hij de bewegingen volgde van zijn verstand en van zijn hart, dat tot zachtheid en gematigdheid geneigd was; -die nieuwe handelwijs echter van Rome, in zulk een ogenblik, is zo vreemd, dat het onmogelijk is er een hoger en machtiger hand, die van God zelf, in te miskennen.

*(2)* "Rationem agendi prorsus oppositam inire statuit." (Cardinal PALLAVICINI, Hist. Concil. Trid. vol. I, p. 51.)

*(3)* Vie de LEON X par ROSCOE. Vol. IV, p. 2.

***De paus zendt Miltitz.***

Een Saksisch edelman, kamerheer van de paus en domheer van Mentz, Trier en Meissen, bevond zich toen aan het hof van Rome. Hij had er zich weten te doen gelden. Hij beroemde zich de Saksische vorsten enigszins in de bloede te bestaan, zodat de Roomse hovelingen hem soms de titel van hertog van Saksen gaven. In Italië pronkte hij dwaas met zijn Duitse adel; in Duitsland volgde hij op een ongeschikte wijze de Italiaanse manieren en opschik na. Hij was een liefhebber van de wijn *(4)*, en zijn verblijf aan het hof van Rome had die ondeugd doen toenemen. Intussen hadden de Roomse hovelingen van hem grote verwachting. Zijn Duitse afkomst, zijn bevallige manieren, zijn bekwaamheid in het behandelen van zaken, alles deed hen hopen dat KAREL VAN MILTITZ, (dit was zijn naam,) erin zou slagen om door zijn voorzichtigheid de ontzaglijke omwenteling welke de wereld dreigde te schokken, tegen te houden.

*(4)* "Nec ab usu immoderato vini abstinuit." (PALLAVICINI, Hist. Conc. Frid. I, 69.)

***De gouden roos.***

Het was van aanbelang het ware oogmerk van de zending van de Roomse kamerheer verborgen te houden. Men slaagde daarin zonder moeite. Vier jaren tevoren had de Godvruchtige keurvorst de paus om de gouden roos doen verzoeken. Die roos, de schoonste van de bloemen, stelde het lichaam van JEZUS CHRISTUS voor; zij werd ieder jaar door de opperpriester gewijd, en aan een van de voornaamste vorsten van Europa aangeboden. Men besloot deze ditmaal aan de keurvorst te zenden. MILTITZ vertrok met de last om de staat van zaken te onderzoeken en de raadsheren van de keurvorst, SPALATIJN en PFEFFINGER, te winnen. Hij had voor hen bijzondere brieven. Door te trachten aldus degenen die de vorst omringde voor zich te winnen, hoopte Rome weldra van zijn gevreesde tegenstander meester te worden.

***Reis van de legaat.***

In de maand december van het jaar 1518 in Duitsland gekomen, beijverde zich de nieuwe legaat op zijn reis de openbare mening te polsen. Tot zijn grote verbazing ontwaarde hij overal waar hij zich ophield, dat het meerderdeel van de inwoners voor de Hervorming was *(5)*. Men sprak met geestdrift van LUTHER. Tegen één persoon die de paus genegen was, vond hij er drie welke de Hervormer genegen waren *(6)*. LUTHER heeft ons een trek uit zijn zending bewaard. "Wat denkt gij van de stoel van Rome?" vroeg dikwijls de legaat in de herbergen aan de waardinnen en dienstmaagden. Eens antwoordde hem een van die arme vrouwen zeer eigenaardig: "Waarlijk, wij weten niet of de stoelen die gij te Rome hebt van hout of van steen zijn *(7)*."

*(5)* "Sciscitatus per viam MILTITZIUS quanam esset in aestimatione LUTHERUS...sensit de eo cum admiratione homines loqui." (PALLAVICINI, Hist. Conc. Trid. I, 51.)

*(6)* "Ecce ubi unum pro papa stare inveni, tres pro te contra papam stabant." (L. Opp. Lat. in praef.)

*(7)* "Quid nos scire possumus quales vos Romae habeatis sellas ligneasne an lapideas. (Ibid.)

***Schrik van Luther’s vrienden.***

Het enkele gerucht van de aankomst van de nieuwe legaat vervulde het hof van de keurvorst, de hogeschool, de stad Wittenberg en geheel Saksen, met argwaan en wantrouwen. "Gode zij dank! MARTIJN leeft nog," schreef MELANCHTHON verschrikt *(8)*. Men verzekerde dat de Roomse kamerheer bevel ontvangen had om zich door list of geweld van LUTHER meester te maken. Men beval van alle kanten de doctor aan om tegen de hinderlagen van MILTITZ op zijn hoede te zijn. "Hij komt," zei men hem, "om zich van u meester te maken en u aan de paus over te leveren. Geloofwaardige personen hebben de pauselijke brieven gezien welke hij bij zich heeft." "Ik wacht Gods wil af," antwoordde LUTHER *(9)*.

*(8)* "Martinus noster, Deo gratias, adhue spirat." (Corpus reformatorum edidit BRETSCHNEIDER I, 61.)

*(9)* "Expecto consilium Dei." (L. Epp. I, p. 191.)

Inderdaad, MILTITZ kwam beladen met brieven voor de keurvorst, zijn raadsheren, de bisschoppen en de burgemeester van de stad Wittenberg. Hij was van zeventig Apostolische brieven voorzien. Indien de vleierijen en gunsten van Rome hun oogmerk bereikten, indien FREDERIK LUTHER in zijn handen overleverde, moesten die zeventig brieven hem in zeker opzicht tot vrijgeleidebrieven verstrekken. Hij wilde er in iedere stad die hij moest doortrekken een van te voorschijn brengen en aanplakken, en hoopte er zo doende in te slagen om zijn gevangene zonder tegenkanting naar Rome te voeren *(10)*.

*(10)* "Per singula oppida affigeret unum, et ita tutus me perduceret Romam." (L. Opp. Lat. in praef.)

***Dood van Maximiliaan.***

De paus scheen al zijn maatregelen genomen te hebben. Reeds wist men aan het keurvorstelijk hof niet meer welke partij te kiezen. Men zou zich tegen het geweld verzet hebben; maar hoe kan men zich kanten tegen het opperhoofd van de Christenheid dat met zoveel zachtheid en schijnbare billijkheid spreekt? Zou het niet juist van pas zijn, zei men, LUTHER ergens te verbergen, totdat het onweer voorbij is?....Een onverwachte gebeurtenis komt LUTHER, de keurvorst en de Hervorming uit deze moeilijke toestand verlossen. De wereld veranderde eensklaps van gedaante. Op de 12de januari 1519, stierf MAXIMILIAAN, keizer van Duitsland. FREDERIK van Saksen werd, overeenkomstig de Duitse staatsregeling, bestuurder des rijks. Van toen af vreesde de keurvorst de aanslagen van de afgezanten niet meer. Nieuwe belangen dreven thans het hof van Rome, noodzaakten het inschikkelijkheid in zijn onderhandelingen met FREDERIK te gebruiken, en verhinderden de aanval die MILTITZ en DE VIO ongetwijfeld in de zin hadden. De paus had een levendige begeerte om KAREL van Oostenrijk, reeds koning van Napels, van de keizerlijke troon te verwijderen. Hij dacht dat een koning, zijn nabuur, meer te vrezen was dan een monnik van Duitsland. Verlangende de keurvorst voor zich te hebben, die in deze zaak hem van zoveel dienst kon zijn, besloot hij de monnik enigzins met rust te laten, om zich zoveel te beter tegen de koning aan te kanten; maar de een zowel als de ander maakten tot zijn spijt vorderingen. Zo veranderde LEO X.

***Oorlogen in het rijk. Tussenregering.***

Nog een andere omstandigheid wendde het onweer af dat de Hervorming bedreigde. Direct na de dood van de keizer braken er staatkundige onlusten uit. In het zuiden van het rijk wilde het Zwabisch bondgenootschap ULRICH van Wurtemberg straffen die het ontrouw geworden was. In het noorden viel de bisschop van Hildesheim, met de wapenen in de hand, in het bisdom van Minden en in de landen van de hertog van Brunswijk. Hoe zouden te midden van die bewegingen de groten van de wereld enig gewicht hebben kunnen hechten, aan een geschil over de vergeving van de zonden? Maar God deed vooral de alom beroemde wijsheid van de keurvorst, die regent van de rijks geworden was, en de bescherming welke hij aan de nieuwe leraren verleende tot de gelukkige voortgang van de Hervorming dienen. "Het onweer hield voor enige tijd zelfs woede in," zegt LUTHER; "de pauselijke banvloek begon in verachting te komen. Onder bescherming van het regentschap van de keurvorst werd het Evangelie ver verspreid, en er ontstond een groot nadeel uit voor het Pausdom *(1)*." Bovendien verloren, gedurende een tussenregering, de gestrengste maatregelen natuurlijk veel van hun kracht. Alles werd vrijer en gemakkelijker. De straal van vrijheid, die de eerste beginselen der Hervorming begon te beschijnen, deed die nog tedere plant een krachtige ontwikkeling bekomen, en men kon van toen af bemerken hoezeer de staatkundige vrijheid de voortgang Van het Evangelische Christendom zou begunstigen.

*(1)* "Tunc dessit paululum saevire tempestas." (L. Opp. Lat. in praef.)

***Miltitz bij Spalatijn.***

MILTITZ, reeds vóór de dood van MAXIMILIAAN in Saksen aangekomen, was terstond bedacht geweest zich naar zijn oude vriend SPALATIJN te begeven; maar nauwelijks had hij zijn klachten tegen LUTHER begonnen, of de hofkapellaan had tegen TETZEL uitgevaren. Hij had de pauselijke afgezant van de bedriegerijen en Godslasteringen van de aflaatventer onderricht, en hem verklaard dat geheel Duitsland de verdeeldheid die de Kerk verwoestte aan de Dominicaner weet.

***Vrees van Tetzel.***

MILTITZ was ervan verschrikt. Van beschuldiger was hij beschuldigde geworden. Het was op TETZEL dat toen al zijn gramschap neerdaalde. Hij dagvaardde hem zich naar Altenburg te begeven om zich voor hem te rechtvaardigen.

De Dominicaner, een even grote lafaard als snoever, het volk vrezende dat door zijn bedriegerijen verbitterd was, had opgehouden de steden en landen rond te reizen, en hield zich te Leipzig in het collegie van St. Paulus verborgen. Hij verbleekt bij het ontvangen van MILTITZ brief. Rome zelf verlaat hem; het bedreigt, het veroordeelt hem; het wil hem uit de enige wijkplaats trekken waar hij zich veilig waant, en hem aan de gramschap van zijn vijanden blootstellen...TETZEL weigerde op de uitnodiging van ‘s pausen afgezant te verschijnen. "Waarlijk," schreef hij de 31ste december 1518 aan MILTITZ, "ik zou mij de moeite van de reis niet beklagen, indien ik zonder gevaar van mijn leven Leipzig kon verlaten; maar de Augustijner MARTIJN LUTHER heeft de vermogende lieden zozeer tegen mij vooringenomen en opgehitst, dat ik nergens veilig ben. Een groot aantal aanhangers van LUTHER hebben mijne dood gezworen. Ik kan mij derhalve niet tot u begeven *(1)*." Er was een treffend onderscheid tussen die twee mensen welke zich toen in het collegie van St. Paulus te Leipzig, en in het Augustijner klooster te Wittenberg bevonden. De dienaar Gods toonde een’ onverschrokken moed te midden van het gevaar; de dienaar van de mensen een verachtelijke lafhartigheid.

*(1)* Löscher 2, 567.

***Samenkomst van Miltitz en Luther.***

MILTITZ had bevel eerst de wapenen van de overreding te bezigen; en eerst dan wanneer dit middel niet gelukte, moest hij zijn zeventig brieven te voorschijn brengen, en te gelijker tijd van alle gunstbewijzen van Rome gebruik maken, ten einde de keurvorst te bewegen om LUTHER te beteugelen. Hij betuigde dan zijn verlangen om een samenkomst met de Hervormer te houden. Hun gemeenschappelijke vriend SPALATIJN, bood zijn huis totdat gebruik aan, en LUTHER verliet Wittenberg de 2de of 3de Januari, om zich naar Altenburg te begeven.

MILTITZ putte in die samenkomst al de kunstgrepen van een’ staatsman en Roomsch hoveling uit. Nauwelijks was LUTHER aangekomen, of de nuntius naderde hem met grote betoningen van vriendschap. "O," dacht LUTHER, "hoe is zijn geweld in zachtheid veranderd! Die nieuwe SAUL kwam in Duitsland, met meer dan zeventig Apostolische brieven voorzien, om mij levend en in ketenen geboeid naar het moordzuchtig Rome te voeren; maar de Heer heeft hem op weg neergeworpen *(2)*." "Waarde MARTIJN!" zei ‘s pausen kamerheer tot hem op een’ vleijende toon, "ik dacht dat gij een oud Godgeleerde waart, die, stil in de hoek van de haard gezeten, Godgeleerde grillen maakte; maar ik zie dat gij nog een jeugdig man en in het best van uwe jaren zijt *(3)*."

*(2)* "Sed per viam a Domino prostratus...mutavit violentian in benevolentiam fallacissime simulatam." (L. Epp. I, p. 206.)

*(3)* "O MARTINE, ego credebam te esse senem aliãuem theologum, ãui post fornacem sedens..." (L. Opp. Lat. in praef.)

"Weet gij," vervolgde hij, een’ ernstiger toon aannemende, "dat gij de gehele wereld van de paus hebt afgetrokken en aan u hebt verbonden *(4)*?" Het was MILTITZ niet onbekend dat men door het vleien van de hoogmoed van de mensen het beste slaagt om hen te verleiden; maar hij kende degene niet met wie hij te doen had.

*(4)* "ãuod orbem totum mihi conjunxerim et papae abstraxerim." (L. Epp. 1, p. 231.)

"Al had ik ook een leger van vijfentwintigduizend man," voegde hij er bij," zou ik het nog niet durven ondernemen u uit dit land en naar Rome te vervoeren *(5)*." Rome, niettegenstaande zijn macht, gevoelde zich zwak tegenover een arme monnik; en de monnik gevoelde zich sterk tegenover Rome. "God houdt op het strand de baren van de zee tegen," zeide LUTHER, "en Hij houdt ze tegen....met zand *(6)*."

*(5)* "Si haberem 25 millia armatorum, non confiderem te posse a me Romam perduci." (L. Opp. Lat. in praef.)

*(6)* "L. Opp. (W.) 22.

De nuntius, aldus het gemoed van zijn tegenstander menende voorbereid te hebben, ging in deze voege voort: "Verbind zelf de wond welke gij aan de Kerk hebt toegebracht, en welke gij alleen kunt genezen. Wacht u," voegde hij er bij onder het storten van enige tranen, "wacht u een onweer te verwekken dat de ondergang van de mensheid zou veroorzaken *(7)*." Daarop begon hij allengs te kennen te geven dat alleen een herroeping het kwaad kon herstellen; maar terstond verzachtte hij hetgene er aanstotelijks in dit woord mocht wezen, door LUTHER te kennen te geven dat hij de hoogste achting voor hem had, terwijl hij op hetzelfde ogenblik zijn toorn tegen TETZEL lucht gaf. De strik was door een bekwame hand gespannen, en hoe! zal men er niet in gevangen worden?

*(7)* "Profusis lacrymis ipsum oravit, ne tam perniciosam Christiano generi tempestatem cieret." (Pallavisini I, 52.)

"Indien de aartsbisschop van Mentz van de beginne af dus tot mij gesproken had," zei later de Hervormer, "zou die zaak niet zo veel gerucht gemaakt hebben *(8)*."

*(8)* Non evasset res in tantum tumultum." (L. Opp. Lat. in praef.)

LUTHER nam toen het woord, en stelde met kalmte ‘maar met waardigheid en kracht, de billijke klachten van de Kerk voor; hij drukte al zijn verontwaardiging tegen de aartsbisschop van Mentz uit, en beklaagde zich op een edele wijze over het onwaardig gedrag dat Rome te zijne opzicht had gehouden, niettegenstaande de zuiverheid van zijn bedoelingen.

MILTITZ, die zulk een onverschrokken taal niet verwacht had, wist echter zijn drift te beheersen. "Ik bied u aan," hernam LUTHER, "in het vervolg het stilzwijgen over die onderwerpen te bewaren en die zaak vanzelf te laten dood bloeden *(9)*, mits dat mijn tegenstanders van hun kant zwijgen; maar wanneer men voortgaat mij aan te vallen, zal er spoedig uit een kleine twist een ernstige strijd ontstaan. Mijn wapenen zijn allen gereed. -Ik zal nog meer doen," voegde hij er een ogenblik daarna bij, "ik zal Zijn Heiligheid schrijven, om te erkennen dat ik wat te driftig geweest ben, en om hem te verklaren dat ik als een getrouwe zoon van de Kerk predikatiën bestreden heb, welke op haar de spotternijen en beledigingen van het volk doen nederdalen; ik wil zelfs graag een geschrift uitgeven, waarin ik allen, die mijn boeken lezen, zal uitnodigen, om er geen aanvallen tegen de Roomse Kerk in te zien, en haar onderdanig te blijven. Ja, ik ben bereid om alles te doen en alles te verdragen; maar wat ene herroeping betreft, verwacht die nooit van mij."

*(9)* Und die Sache sich zu Tode bluten." (Lepp. I, p. 207.)

MILTITZ begreep uit de beslissende toon van LUTHER, dat het het wijste was voldaan te schijnen over hetgene de Hervormer wel wilde beloven. Hij stelde slechts voordat men een aartsbisschop tot scheidsman zou nemen, ten opzichte van enige punten waarover verschil mocht ontstaan. "Zeer goed," zeide LUTHER; "maar ik vrees zeer of de paus wel een rechter zal willen aannemen; in dit geval zal ik de uitspraak van de paus even min aannemen, en dan zal de worstelstrijd weer beginnen. De paus zal de tekst opstellen, en ik zal er de verklaring van geven."

***Overeenkomst.***

Zo eindigde de eerste samenkomst van LUTHER en MILTITZ. Zij hielden een tweede, waarin de wapenstilstand of liever de vrede getekend werd. LUTHER maakte terstond de keurvorst deelgenoot van hetgene er voorgevallen was.

"Doorluchtigste vorst en zeer genadige heer!" schreef hij hem, "ik beijver mij Uw keurvorstelijke Hoogheid in alle nederigheid te doen weten, dat KAREL VAN MILTITZ en ik het eindelijk eens geworden zijn, en de zaak geëindigd hebben met de twee volgende artikelen vast te stellen: "Vooreerst: het is de twee partijen verboden voortaan iets over de twist die ontstaan is te prediken, te schrijven of te handelen.

"Ten tweede: MILTITZ zal onmiddellijk de heilige vader de staat van zaken doen kennen. Zijn heiligheid zal een verlicht bisschop bevelen de zaak, te onderzoeken, en de artikelen aan te wijzen waarin ik gedwaald heb en die ik moet herroepen. Indien men mij bewijst dat ik in dwaling verkeer, zal ik gaarne herroepen, en niets meer doen dat de eer of het gezag van de heilige Roomse Kerk zou kunnen benadelen *(10)* *(11)*."

*(10)* L. Epp. I, p. 209.

*(11)* Een nieuw bewijs van de zuivere oprechtheid van LUTHER. Het was hem niet om eigen eer, het was hem om de waarheid te doen. Hij had niet moedwillig een twist aangevangen, om de Kerk te beroeren. Integendeel hij was zelf verschrikt, ziende de gevolgen, welke zijn gedane stap gehad had. Graag wilde hij zoveel in hem was toebrengen om de veroorzaakte breuk weer te helen en de gehele scheuring te voorkomen. Doch zijn geweten kon hij niet opofferen. Hij gaf dus toe, wat hij nu nog vermocht. Wat later zou hem ook dat onmogelijk zijn, wanneer de volle waarheid hem geheel zou bestraald hebben. Het was nu nog maar te doen om de zaak van de aflaten. Werd die door afkeuring van TETZELS handel en het opleggen van stilzwijgen aan beide partijen voor afgedaan gehouden, zo wilde hij graag bijleggen. En zelfs al waarin hij verder door wat te sterke ijver mocht gedwaald hebben, en waarin men hem zijn dwaling grondig aanwees, herroepen. Hoe edel vertoont zich hier niet zijn karakter en hoe zuiver zijn bedoeling, hoezeer ook de lasterzucht deze onbeschaamd durft te bezwalken! -L.R.

De overeenkomst dus gesloten zijnde, scheen MILTITZ geheel verblijd. "Sinds honderd jaar," riep hij uit, "heeft gene twistzaak bij de kardinalen en Roomse hovelingen meer kommer verwekt dan deze. Zij zouden liever tien duizend dukaten gegeven hebben, dan toe te laten dat zij nog langer dure *(12)*."

*(12)* "Ab integro jam saeculo nullum negotium Ecclesiae contigisse quod majorem illi sollicitudinem incussisset" (PALLAVICINI, I, 52.)

De kamerheer van de paus spaarde geen enkele vertoning bij de Wittenbergse monnik. Nu eens toonde hij vreugde, dan weer stortte hij tranen. Deze vertoning van aandoenlijkheid trof de Hervormer weinig; maar hij wachtte zich wel van te laten blijken wat hij ervan dacht. "Ik liet niet merken dat ik begreep wat die krokodillentranen betekenden *(13)*," zegt LUTHER. Men beweert dat de krokodil weent wanneer hij zijn prooi niet meester kan worden.

*(13)* "Ego dissimulabam has crocodili lacrymas a me intelligi." (L. Epp. I, p. 216.)

***De kus van de nuntius.***

MILTITZ nodigde LUTHER op het Avondmaal. De doctor nam het aan. Zijn gastheer stelde de stijfheid welke zijn last vereiste ter zijde, en LUTHER liet aan de luchtigheid van zijn karakter de vrije loop. De maaltijd was vrolijk *(14)*, en het ogenblik van scheiden gekomen zijnde, omhelsde de legaat de ketterse doctor, en kuste hem *(15)*. "Het was een Judas-kus," dacht LUTHER. "Ik hield mij," schreef hij aan STAUPITZ, "alsof ik al die Italiaanse manieren niet begreep *(16)*."

*(14)* "Atque vesperi, me accepto, convivio laetati sumus." (Ibid. 231.)

*(15)* "Sic amice discessimus etiam cum osculo (Judae scilicet.)" (Ibid- 216.)

*(16)* "Has italitates." (Ibid. 231.)

Die kus, moest hij in waarheid Rome en de pas ontluikende Hervorming met elkaar verzoenen? MILTITZ hoopte het, en hij verblijdde er zich over: want hij zag meer van nabij dan Rome’s hovelingen de verschrikkelijke gevolgen welke de Hervorming voor het Pausdom kon hebben. Wanneer LUTHER en zijn tegenstanders zwijgen, zei hij bij zichzelf, zal de twist geëindigd zijn, en Rome, door gunstige omstandigheden te doen ontstaan, zal al zijnen vorigen invloed weer verkrijgen. Het scheen dan dat men zeer nabij het einde van de strijd was. Rome had de armen uitgestrekt, en de Hervormer scheen er zich ingeworpen te hebben; maar dit werk was, niet eens mensen, maar uit God. De dwaling van Rome is geweest een monniken twist te zien, dáár waar het een ontwaken van de Kerk was. De kussen van een kamerheer des pausen konden de vernieuwing der Christenheid niet beletten.

***Tetzel voor Miltitz.***

MILTITZ, getrouw aan de overeenkomst welke hij gesloten had, begaf zich van Altenburg naar Leipzig, waar TETZEL zich bevond. Het was niet nodig hem de mond te sluiten; want, in plaats van te spreken, zou hij, indien hij gekund had, zich veeleer in de ingewanden van de aarde verborgen hebben; maar de pauselijke afgezant wilde over hem zijn gramschap uitstorten. Nauwelijks te Leipzig aangekomen, liet MILTITZ de ongelukkige TETZEL dagvaarden. Hij overlaadde hem met verwijten, beschuldigde hem de oorzaak van al het kwaad te zijn, en bedreigde hem met de verontwaardiging van de paus *(17)*. Dit was niet genoeg. De zaakgelastigde van het handelshuis FUGGER, die zich toen te Leipzig bevond, werd tegen hem gehoord. MILTITZ leide de Dominicaner de rekeningen van dit huis, de papieren welke hij zelf getekend had voor, en toonde hem dat hij aanzienlijke sommen nutteloos verkwist of gestolen had...

*(17)* "Verbis minisque pontificiis ita fregit hominem, hactenus terribilem cunctis et imperterritum stentorem." (L. Opp. in praef.)

De rampzalige, die niets ten dage van zijn zegepraal verschrikte, werd door deze rechtvaardige beschuldigingen terneergeslagen; hij verviel in wanhoop; zijn gezondheid werd gekrenkt; hij wist niet meer waar zijn schande te verbergen. LUTHER vernam de deerniswaardige toestand van zijn voormalige tegenstander, en alleen hij was er over getroffen. "Ik heb medelijden met TETZEL," schreef hij aan SPALATIJN *(18)*. Hij bepaalde zich niet bij deze woorden. Het was niet de mens die hij gehaat had, het waren zijn boze daden. Op het ogenblik dat Rome hem met zijn gramschap overlaadde, schreef hij hem een brief vol vertroosting *(19)*. Maar alles was tevergeefs. TETZEL, door de wroegingen van zijn geweten vervolgd, door de verwijten van zijn beste vrienden verschrikt, en bevreesd voor de gramschap van de paus, stierf enigen tijd daarna op ene jammerlijke wijze. Men dacht dat de droefheid zijn dood had veroorzaakt *(20)*.

*(18)* "Doleo Tetzelium...." (L. Epp. I, p. 223.)

*(19)* "Sed conscientia indignitate Papae forte occubuit." (L. Opp. in praef.)

*(20)* Hoe beminnelijk vertoont zich hier niet het karakter van de echte Christen. Geen onedele wraakzucht vervult zijn hart; geen hatelijke vreugde over de gemoedsangst van zijn vijand weikt deze zich door zijn eigen verkeerdheid heeft berokkend, maar een deelnemend mededogen wat gereed is zijn kwelling te verzachten, en daartoe hem de broederlijke hand van de liefde en van de vertroosting aanbiedt. Zo handelde ook LUTHER omtrent TETZEL; zo vertoonde hij zich een echt Christen te zijn. Zo bleek het, dat hij niet zozeer zijn persoon maar in hem de vijand van de waarheid had bestreden, en wel van die waarheid welke voor hem zelf de enige bron van vertroosting bevatte. - L.R.

***Brief van Luther aan de paus.***

LUTHER, getrouw aan de beloften, die hij aan MILTITZ gedaan had, schreef de 3de maart de volgende brief aan de paus.

"Gelukzalige vader! Uw Gelukzaligheid verwaardige zich zijn vaderlijke oren, welke als het ware die van CHRISTUS zelf zijn, naar uw arm schaap te keren, en met goedheid zijn geblaat te horen. Wat zal ik doen, heiligste vader? Ik kan het geweld van uw gramschap niet verdragen, en ik weet niet hoe er aan te ontkomen. Men verlangt van mij dat ik herroePetrus Ik zou mij haasten het te doen, wanneer dit tot het doel kon leiden dat men zich voorstelt. Maar de vervolgingen door mijn tegenstanders in het werk gesteld, hebben mijn geschriften ver verspreid, en zij zijn te diep in de harten gegrift, dan dat het mogelijk zijn zou ze er weer uit te krijgen. Een herroeping zou niets anders uitwerken dan de Kerk van Rome steeds meer te onteren, en van aller lippen een kreet van beschuldiging tegen haar te doen horen. Heiligste vader! ik verklaar het voor het oog van God en al zijn schepselen, nooit heb ik het gewild, en wil het ook nog niet, om door geweld of door list de macht van de Roomse Kerk of die van Uw Heiligheid aan te randen. Ik erken dat niets in hemel of op aarde boven die Kerk moet gesteld worden, dan alleen JEZUS CHRISTUS, de Heer van allen *(21)*."

*(21)* "Praeter unum JESUM CHRISTUM Dominum omnium." (L. Epp. I, p. 234.)

Deze woorden zouden vreemd kunnen schijnen en zelfs berispelijk in de mond van LUTHER, wanneer men zich niet herinnerde dat hij niet op eens maar met een langzaam voortgaande tred tot het licht geraakte. Zij getuigen (iets dat van veel belang is), dat de Hervorming niet louter een tegenkanting aan het Pausdom is geweest. Het is niet de oorlog, aan die of die vorm verklaard, het is niet die of die ontkennende (negative) richting welke deze hebben daargesteld. De tegenstand aan de paus behoorde slechts tot de bijkomende trekken. Een nieuw leven, een stellige (positive) leer maakten er het bezielend beginsel van uit. "JEZUS CHRISTUS aller Heer, en die boven alles moet geëerd worden," ja ook boven Rome zelf, gelijk LUTHER zegt op het einde van zijn brief, ziedaar de wezentlijke oorzaak van de omwenteling van de 16de eeuw!

Het is wel waarschijnlijk dat de paus enige tijd tevoren een brief waarin de Wittenbergse monnik rondborstig alle herroeping weigerde, niet onopgemerkt zou hebben laten doorgaan. Maar MAXIMILIAAN was gestorven: men hield zich met de verkiezing van zijn opvolger bezig, en LUTHER’s brief werd veronachtzaamd, te midden van de staatkundige kuiperijen welke toen de stad van de opperpriester verontrustten.

De Hervormer besteedde zijn tijd beter dan zijn magtige tegenstander. Terwijl LEO X, zijn belangen als wereldlijk vorst behartigende, alles in het werk stelde om een nabuur, die hij vreesde, van de troon te verwijderen, nam LUTHER dagelijks in kennis en geloof toe. Hij bestudeerde de besluiten van de pausen; en de ontdekkingen die hij maakte, wijzigde zijn begrippen aanmerkelijk. "Ik lees de pauselijke besluiten," schreef hij aan SPALATIJN," en (ik zeg het u in vertrouwen) ik weet niet of de paus de Antichrist zelf dan of hij zijn Apostel is, zo heeft men er CHRIsTUs in mismaakt en gekruist *(22)*."

*(22)* "Nescio an Papa sit Antichristus ipse vel apostolus ejus." (L. Epp. I, p. 239.)

***Aard van de Hervorming.***

Nochtans achtte hij steeds de oude Kerk van Rome hoog, en dacht niet aan een afscheiding. "Dat de Roomse kerk," zei hij in de verklaring welke hij MILTITZ beloofd had openbaar te zullen maken, "boven al de overige van God geëerd wordt, hieraan kan men niet twijfelen. De heilige PETRUS, de heilige PAULUS, zes en veertig pausen, vele honderd duizenden martelaars, hebben in haar schoot hun bloed vergoten en hebben er de hel en de wereld overwonnen, zodat het welgevallen Gods zeer bijzonder op haar rust. Schoon alles in deze zich nu in een zeer droevige staat bevindt, is dit echter geen beweegreden om zich van haar af te scheiden. Integendeel, hoe slechter de zaken erin staan, hoe meer men aan deze moet gehecht blijven: want het is niet door de afscheiding dat men haar beter zal maken. Men moet God niet om de Duivel en de kinderen Gods, die zich nog te Rome bevinden, om de menigte Goddelozen verlaten. Er is geen zonde, geen kwaad, dat de liefde moet uitdoven, of de eenheid verbreken. Want de liefde vermag alle dingen, en niets valt de eenheid te moeilijk *(23)* *(24)*."

*(23)* L. Opp. (L.) 17, 224.

*(24)* Ook LUTHER beminde dus de eenheid. Hij heeft deze niet roekeloos verbroken. Hij verbrak ze niet om enige uitwendige inrichting, welke hij anders mocht gewenst hebben, of die met zijn inzichten niet overeenstemde. Zelfs het pauselijk opperbestuur verachtte hij niet, zolang de pausen hun bloed voor de waarheid vergoten, of ook anders deze voorstonden. Maar ten koste van de waarheid slechts een uitwendige schijnbare eenheid te behouden, waardoor de dwaling vast geworteld bleef, dat kon en mocht hij niet; ook dat kunnen wij niet: dit is lijnrecht tegen het doel van JEZUS, die wel bad: "Vader! dat zij één zijn, gelijk wij één zijn," maar tevens: "Heilig ze in uw waarheid, Uw Woord is de waarheid." Die dus van de waarheid afwijkt, die is het alleen, die ook de eenheid verbreekt. -L.R.

LUTHER was het niet die zich van Rome scheidde; het was Rome die zich van LUTHER scheidde, en die dus het oude geloof van de Catholijke Kerk verwierp, waarvan hij toen de vertegenwoordiger was. LUTHER was het niet die Rome zijn macht ontnam, en die zelfs de bisschop van een overweldigde troon deed afklimmen; de leer welke hij verkondigde, het Woord der Apostelen dat God opnieuw in de algemeene Kerk met groot gezag en bewonderenswaardige zuiverheid openbaar maakte, konden alleen tegen die macht vermogen, welke sinds eeuwen de Kerk in slavernij hield.

***Luther’s werkzaamheden.***

Die betuigingen van LUTHER, op het einde van Februari openbaar gemaakt, voldeden MILTITZ en DE VIO nog niet. Die twee roofvogels, beiden hun prooi hebben zien ontsnappen, waren binnen de oude muren van Trier teruggeweken. Dáár door de vorstelijke aartsbisschop bijgestaan, hoopten zij, in vereniging met elkaar, het doel te bereiken, dat zij, ieder op zichzelve staande, hadden gemist. De twee pauselijke gezanten begrepen, dat ervan FREDERIK, in het rijk met de hoogste macht bekleed, niets meer te wachten was. Zij zagen dat LUTHER alle herroeping hardnekkig bleef weigeren. Het enige middel om erin te slagen was de ketterse monnik aan de bescherming van de keurvorst te onttrekken, en hem tot zich te lokken. Wanneer de Hervormer eenmaal te Trier zal zijn, in een staat aan een vorst van de Kerk onderworpen, moet hij wel bekwaam zijn indien hij er uitkomt, zonder ten volle aan de eisen van de opperpriester voldaan te hebben. Zij begeven zich terstond aan het werk. "LUTHER," zegt MILTITZ tot de keurvorst-aartsbisschop van Trier, "heeft Uw Genade tot scheidsman genomen. Roep hem derhalve voor u." De keurvorst van Trier schreef die ten gevolge, de 3de mei, aan de keurvorst van Saksen, om hem te verzoeken dat hij LUTHER tot hem zou zenden. DE VIO en vervolgens MILTITZ zelf, schreven ook aan FREDERIK, om hem bekend te maken, dat de gouden roos te Augsburg bij de Fuggers aangekomen was. Het ogenblik was daar, dachten zij, om de beslissende aanval te wagen.

Maar de zaken zijn veranderd; noch FREDERIK, noch LUTHER laten zich bewegen. De keurvorst heeft zijn nieuwe toestand begrepen. Hij vreest de paus niet meer; nog veel minder vreest hij zijn dienaren. De Hervormer, MILTITZ en DE VIO verenigd ziende, voorspelt het lot dat hem wacht wanneer hij aan hun uitnodiging voldoet. "Overal," zegt hij, "op allerlei wijzen staat men mij naar het leven *(25)*." Bovendien heeft hij verlangt dat de paus uitspraak doe, en de paus, geheel met kronen en intrigues vervuld, heeft niet gesproken. LUTHER schreef aan MILTITZ: "Hoe kan ik mij zonder een bevel van Rome, te midden van de onlusten die het rijk beroeren, op weg begeven? Hoe zou ik zoveel gevaren tegemoet gaan, en zulke grote onkosten maken, ik de armste van de mensen?"

*(25)* "Video ubique, undique, quocumque modo, animam meam quaeri." (L. Epp. I, p. 274. 16 mei.)

***Hij wordt in Trier gedagvaard, daarna tot de naastvolgende rijksdag verwezen.***

De keurvorst van Trier, een wijs en gematigd man, en daarenboven een vriend van FREDERIK, wilde deze sparen. Hij had bovendien geen lust zich met die twistzaak te bemoeien, zolang hij er niet stellig toe geroepen werd. Hij kwam dan met de keurvorst van Saksen overeen, dat men het onderzoek daarvan tot de naastvolgende rijksdag zou uitstellen, en het was eerst twee jaren later dat deze te Worms vergaderde.

Terwijl de hand van de Voorzienigheid al de gevaren die LUTHER bedreigden de een na de andere verdreef, ging deze met moed voort en naderde een doel waarvan hij zelf onkundig was. Zijn roem vermeerderde; de zaak van de waarheid nam in kracht toe; het aantal studenten te Wittenberg groeide aan, en onder hen bevonden zich de uitstekendste jongelingen van Duitsland. "Onze stad," schreef LUTHER, "kan ter nauwernood al degenen die er aankomen opnemen;" en bij een andere gelegenheid. "Het getal van de studenten vermeerdert zeer en als een overstromend water *(1)*."

*(1)* "Sicut aqua mundans." (L. Epp. I, p. 278, 279.)

Voortgang van de Hervorming in Duitsland, in Zwitserland, in Nederland, in Frankrijk, in Engeland, in Spanje, in Italië.

Maar reeds was het niet meer in Duitsland alleen dat de stem van de Hervormer zich deed horen. Zij was de grenzen van het rijk overgetrokken en begon, onder de verschillende volken van de Christenheid, de grondvesten van de Roomse macht te schokken. FROBENIUS vermaard boekdrukker te Bazel, had de verzameling van LUTHER’s werken uitgegeven. Zij werd met snelheid verspreid. Te Bazel juichte de bisschop zelf LUTHER toe. De kardinaal DE SION, na zijn werken gelezen te hebben, riep een weinig schertsende en op zijn naam zinspelende uit: "O LUTHER, gij zijt een echte LUTHER!" (een echte zuiveraar, *Lauterer*.)

ERASMUS bevond zich te Leuven, toen LUTHER’s schriften in de Nederlanden kwamen. De Augustijner-prior te Antwerpen, die te Wittenberg gestudeerd had, en die, naar ERASMUS’ getuigenis, het ware oorspronkelijke Christendom bezat, en nog andere Nederlanders lazen deze gretig. Maar degenen die slechts hun eigenbelang zochten, zegt de geleerde Rotterdammer, en die het volk met oudwijfse vertellingen voedden, deden een somber fanatisme ontstaan. "Ik kan u niet zeggen," schrijft ERASMUS aan LUTHER, "tot welke inderdaad treurige bewegingen en onlusten uw schriften aanleiding hebben gegeven *(2)*."

*(2)* "Nullo sermone consequi queam, quas tragoedias hic excitarint tui libelli....’ (ERASMI Epp. 6, 4.)

FROBENIUS zond zes honderd exemplaren van die werken naar Frankrijk en Spanje. Men verkocht ze in het openbaar te Parijs. De doctoren van de Sorbonne lazen ze toen, naar het schijnt, met goedkeuring. Het werd tijd, zeiden velen onder hen, dat degenen die zich met de heilige schriften bezig houden, met zulk een vrijmoedigheid spraken. In Engeland werden die boeken met nog meer geestdrift ontvangen. Spaanse handelaars lieten deze in hun taal overbrengen, en van Antwerpen naar hun vaderland zenden. "Voorzeker," zegt PALLAVICINT," waren die handelaars uit het Morengeslacht gesproten *(3)*."

*(3)* "Maurorum stirpe prognatis." (PALLAV. I, 91.)

CALVI, een geleerd boekhandelaar van Pavia, bracht een groot aantal exemplaren van die boeken in Italië, en verspreidde ze in al de steden aan de overzijde van de Alpen. Het was geen winzucht welke die beminnaar van de letteren bezielde, maar de begeerte om tot herlevendiging van de Godsvrucht mede te werken. De kracht waarmee LUTHER de zaak van CHRISTUS verdedigde, vervulde hem met vreugde. "Al de geleerden van Italie," schreef hij, "zullen zich met mij verenigen, en wij zullen u verzen zenden die door onze uitstekendste schrijvers vervaardigd zijn."

FROBENIUS, aan LUTHER een exemplaar van die uitgave doen toekomen, meldde hem al dat blijde nieuws, en voegde er bij: "Ik heb al de exemplaren op tien na verkocht, en heb nooit zulke goede zaken gedaan." Nog andere brieven gaven aan LUTHER de vreugde te kennen welke zijn werken verwekten. "Ik verheug er mij over," zei hij, "dat de waarheid zo bevalt, schoon zij met zo weinig wetenschappelijke kennis en op een zo onbeschaafde wijze spreekt *(4)*."

*(4)* "In his id gaudeo, quod veritas tam barbare et indocte loquens, adeo placet." (L. Epp. I, 255.)

***De strijd schijnt in Duitsland geëindigd.***

Zodanig was het begin van de herlevendiging in de onderscheiden landen van Europa. Wanneer men er Zwitserland van uitzondert, waar zich de prediking van het Evangelie reeds had doen horen, maakte de aankomst van de schriften van de Wittenbergse leraar overal de eerste bladzijde van de geschiedenis van de Hervorming uit. Een boekdrukker van Bazel verspreidde die eerste zaden van de waarheid. Op hetzelfde ogenblik dat de Roomse paus het werk in Duitsland denkt te smoren, neemt het in Frankrijk, in de Nederlanden, in Italie, in Spanje, in Engeland en in Zwitserland een aanvang. Al wierp Rome de oorspronkelijke stam omver, wat ligt eraan gelegen?...de zaden zijn reeds overal verspreid.

Terwijl de strijd buiten het rijk een aanvang nam, scheen deze van binnen bijkans op te houden. De onstuimigste krijgsknechten van Rome, Franciscaner monniken van Jüterbock, die LUTHER onbedacht hadden aangevallen, haastten zich, na een krachtig antwoord van de Hervormer, in de stilte terug te keren. De aanhangers van de paus zwegen. TETZEL was buiten gevecht. De vrienden van LUTHER bezwoeren hem de worstelstrijd niet vol te houden, en hij had het hun beloofd. De thesen begonnen in vergetelheid te geraken. Die valse vrede hield als het ware de welsprekende mond van de Hervormer gesloten. De Hervorming scheen gestuit. "Maar," zegt LUTHER naderhand, van dit tijdstip sprekende, "de mensen bedachten ijdele dingen; want de Heer is opgestaan om de volken te oordelen *(1)*." - "God leidt mij niet," zegt hij elders; "Hij drijft mij voort, Hij voert mij weg. Ik ben geen meester van mijzelve. Ik zou in rust wensen te leven; maar ik ben te midden van oproer en omwentelingen geworpen *(2)* *(3)*."

*(1)* "Dominus evigilavit et stat ad judicandos populos." (L. Opp. Lat’ in praef.)

*(2)* "Deus rapuit, pellit, nedum ducit me: non sum compos mei: volo esse quietus et rapior in medios tumultus." (L. Epp. I, p. 23l’)

*(3)* Derhalve, de Hervorming was niet LUTHER’s, zij was Gods werk. LUTHER werd door een hogere onzichtbare macht als tegen wil en dank ertoe aangevuurd, ja meegevoerd. Zou men het een Duivelse macht noemen willen, die macht waardoor de loop van de boosheid werd gestuit; het diep verval zelfs in de Roomse Kerk werd beteugeld, en de waarheid in nieuw en helder licht verscheen? Men zij op zijn hoede, dat men het kennelijk werk van een betere, van de Heilige Geest niet lastere! -L.R.

***Eck wakkert hem weer aan.***

ECK, de schoolse Godgeleerde, de voormalige vriend van LUTHER, de auteur van de *Obelisken*, was degene die de strijd hervatte. Hij was het Pausdom oprechtelijk toegedaan; maar hij schijnt van ware Godsdienstige gevoelens ontbloot te zijn geweest, en tot die klasse van te allen tijde te talrijke mensen behoord te hebben, die de kennis en zelfs de Godgeleerdheid en de godsdienst als middelen beschouwen om naam te maken in de wereld. De ijdele roem verbergt zich zowel onder het gewaad van de priester als onder de wapenrusting van de krijgsman. ECK had zich toegelegd op de kunst om naar de regels van de Scholastieken te redetwisten, en werd voor een meester in die soort van worstelkunst gehouden. Terwijl de ridders van de middeleeuwen en de krijgshelden van de tijd van de Hervorming hun roem in de toernooispelen zochten, zochten de Scholastieken die in de syllogistische redetwisten, waarvan de hogescholen dikwijls het schouwspel opleverden. ECK, met een hoge gedachte van zichzelf vervuld, trots op zijn talenten, op de populariteit van zijn zaak, en op de overwinningen welke hij op de acht universiteiten van Hongarije, van Lombardije en Duitsland behaald had wenste vurig de gelegenheid te hebben om zijn krachten en zijn behendigheid ten toon te spreiden. Die "nietige monnik" die eensklaps tot een reus opgegroeid was, die LUTHER, welke niemand tot hiertoe had kunnen overwinnen, verduisterde zijn hoogmoed en wekte zijn naijver op *(4)*. Mogelijk door zijn eigen roem na te jagen, zou ECK Rome groot nadeel toebrengen....Maar de Schoolse ijdelheid laat zich niet door zulk een bedenking terughouden. De Godgeleerden hebben zowel als de vorsten meer dan eens het algemeen belang aan hun bijzondere roem weten op te offeren. Wij zullen zien welke omstandigheden de doctor van Ingolstadt het middel verschaften, om met zijn lastige mededinger in het strijdperk te treden.

*(4)* "Nihil cupiebat ardentius, quam sui specimen praebere in solemni disputatione cum aemulo." (PALLAVICINI, I, 55.)

***Gevechten tussen Eck en Carlstadt.***

De ijverige maar al te driftige CARLSTADT verstond zich nog met LUTHER. Die twee Godgeleerden waren vooral verbonden door hun gehechtheid aan de leer van de genade, en door hun hoogachting voor de heilige AUGUSTINUS. CARLSTADT, tot geestvervoering overhellende en weinig wijsheid bezittende, was geen man die de behendigheid en doorslepenheid van een MILTITZ konden tegenhouden. Hij had tegen de *Obelisken* van ECK thesen in het licht gegeven, waarin hij LUTHER en het geloof dat hun beiden gemeen was, verdedigde. ECK had geantwoord, en CARLSTADT had hem het laatste woord niet gelaten *(5)*. De strijd was heviger geworden. ECK, een zo gunstige gelegenheid wensende aan te grijpen, had aan CARLSTADT de handschoen toegeworpen; de onstuimige CARLSTADT had die opgenomen. God bediende zich van de driften van die twee mannen om zijn oogmerken te volvoeren. LUTHER had in het geheel geen deel genomen aan die gevechten, en echter moest hij de held zijn van de strijd. Hij behoort tot die mensen welke de drang van de omstandigheden steeds op het toneel terugvoert. Men kwam met elkaar overeen dat Leipzig de plaats zijn zou van de onderhandeling. Zodanig was de oorsprong van die Leipziger redetwist, welke sinds zo beroemd is geworden.

*(5)* Defensio adversus ECK 2 monomachiam.

***Het geschil over de paus.***

ECK achtte het van zeer weinig betekenis CARLSTADT te bestrijden, en zelfs hem te overwinnen. Het was om LUTHER te doen. Hij stelde dan alles in het werk om hem op het strijdtoneel te voeren, en gaf ten einde dertien thesen in het licht *(6)*, welke hij tegen de door de Hervormer reeds openlijk beleden hoofdleringen richtte. De dertiende was van deze inhoud: "Wij ontkennen dat de Roomse Kerk niet vóór de tijd van paus SYLVESTER boven de overige kerken verheven geweest zij; en wij erkennen te allen tijde als opvolger van de heilige PETRUS en stedenhouder van JEZUS CHRISTUS, dengene die op de stoel van de heilige PETRUS gezeteld en zijn geloof gehad heeft." SYLVESTER leefde ten tijde van CONSTANTIJN DE GROOTE; ECK ontkende dus door deze these dat de voorrang, die Rome genoot, haar door die keizer gegeven was geworden.

*(6)* L. Opp. (L.) 17, 242.

***Luther antwoordt.***

LUTHER, die niet zonder enige moeite erin bewilligd had voortaan het stilzwijgen te bewaren, was bij het lezen van die stellingen diep getroffen. Hij bemerkte dat men het op hem gemunt had, en voelde dat hij niet met ere de strijd kon ontwijken. "Die man," zegt hij, "noemt CARLSTADT zijn tegenpartij, en tegelijkertijd valt hij mij op het lijf. Maar God regeert, Hij weet wat Hij uit dit treurspel wil doen voortkomen *(7)*. Het is noch doctor ECK, noch mij dat het zal gelden. Gods oogmerk zal bereikt worden. ECK zij dank, die zaak, welke tot nog toe slechts spel geweest is, zal ten laatste van een ernstiger aard worden, en aan de tiranni van Rome en van de Roomse paus een dodelijke slag toebrengen."

*(7)* "Sed Deus in medio deorum; ipse novit quid ex ea tragedia deducere voluerit." (L. Epp. I, p. 230, 222.)

Rome zelf heeft de overeenkomst geschonden. Het heeft meer gedaan; door opnieuw het teken tot de strijd te geven, heeft het de worsteling op een punt overgebracht dat LUTHER nog niet rechtstreeks aangevallen had. Het was de opperhoofdigheid van de paus welke doctor ECK aan zijn tegenstanders deed uitkomen. Hij volgde zo doende het gevaarlijke voorbeeld dat TETZEL reeds gegeven had *(8)*. Rome daagde de aanvallen van de kampvechter uit, en wanneer het in de oefenplaats verminkte leden bekwam, was het omdat door zijn eigen toedoen de geduchte arm van zijn tegenstander over zijn hoofd uitgestrekt was geworden.

*(8)* D. I, bl. 410.

De pauselijke opperhoofdigheid eens omver geworpen zijnde, stortte het Roomse steigerwerk in. Het grootste gevaar bedreigde derhalve het Pausdom. En echter noch MILTITZ noch CAJETANUS deden iets om die nieuwe worsteling te verhinderen. Verbeeldde zij zich dat de Hervorming overwonnen zou worden, of waren zij met die blindheid geslagen, welke de machtige ten val brengt?

***Zijn geloof en moed.***

LUTHER, die een zeldzaam voorbeeld van gematigdheid gegeven had door zolang het stilzwijgen te bewaren, antwoordde onbevreesd op de uitdaging van zijn tegenpartij. Hij stelde terstond nieuwe thesen tegen de thesen van doctor ECK. De laatste was van deze inhoud: "Het is door de ellendige decretalen van de Roomse pausen, vóór vier honderd jaren en later vervaardigd, dat men de voorrang van de Kerk van Rome bewijst; maar die voorrang heeft tegen zich de geloofwaardige geschiedenis van elfhonderd jaren, de getuigenissen van de heilige Schrift, en de besluiten van het concilie van Nicea, het heiligste van alle conciliën *(9)*.

*(9)* L. Opp. (L.) 17, 245.

"God weet," schreef hij in dezelfde tijd aan de keurvorst, "dat het mijn ernstig voornemen was te zwijgen, en dat ik verblijd was eindelijk dat spel geëindigd te zien. Ik heb het met de Commissaris van de paus gesloten verdrag zo getrouw nagekomen, dat ik, ondanks de aanvallen van de vijanden en de raadgevingen van mijn vrienden, SYLVESTER PRIERIAS niet weer geantwoord heb. Maar nu valt doctor ECK mij aan, en niet alleen mij, maar ook de gehele hogeschool te Wittenberg. Ik mag niet gedogen dat de waarheid dus met smaad overladen word *(10)* *(11)*"

*(10)* L. Epp, I, p. 237.

*(11)* Zo bevorderen dus de vijanden van de waarheid zelf door hun onberaden stappen de voortgang van de waarheid. De oprechte voorstander van deze, wie het alleen om haar, niet om zichzelve te doen is, is schroomvallig en schoorvoetende. Hij gaat langzaam voort, en volgt alleen Gods geleide, gaat telkens niet verder dan de omstandigheden gebieden, blijft veeleer wat achter, dan dat hij te spoedig zou voorwaarts ijlen. Doch de vijanden van de waarheid, die alleen hun eigen eer of voordeel beminnen of hun eigen denkbeelden liefkozen, worden door een onmatige vrees of ijverzucht gedreven: zij rusten niet om de gehate waarheid op allerlei wijzen tegen te staan. Zo wekken zij de moed van de schroomvallige vriend van de waarheid op, en noodzaken hem geen kamp te geven, maar bereiden daardoor onder Gods bestuur hun eigen des te zekerder ondergang. Zo was het met ECK en LUTHER. Zo zal het zich ook bij de tegenwoordige herleving van de waarheid weer toedragen, hoemeer men die tegenstaat en zelfs door geweld zoekt te verhinderen. - L.R.

In dezelfde tijd schreef LUTHER aan CARLSTADT. "Ik wil niet," zei hij "voortreffelijke ANDREAS! dat gij u in die twist mengt, na die keer hij het op mij gemunt heeft. Ik zal met blijdschap mijn werkzaamheden die van ernstiger aard zijn daarlaten, om mij met de spelen van die pluimstrijkers van de Roomse paus bezig te houden *(12)*." Daarna, zijn rede tot zijn tegenstander richtende, riep hij hem van Wittenberg naar Ingolstadt met een hem verachtende fierheid toe: "Nu dan, mijn waarde ECK, dappere man! zijt moedig en gord uw zwaard aan *(13)*. Heb ik u niet als bemiddelaar kunnen bevallen, mogelijk zal ik u meer als tegenstander bevallen. Niet dat ik mij voorstel u te overwinnen, maar omdat ik, na al de zegepralen die gij in Hongarije, in Lombardije, in Beieren (tenminste wanneer wij u hierin moeten geloven) behaald hebt, u de gelegenheid zal aanbieden om de naam van zegepralend overwinnaar van Saksen en Meissen te verwerven, zodat gij voor altoos met de roemvolle naam van augustus zult vereerd worden *(14)*."

*(12)* "Gaudens et videns postahbeo istorum mea seria ludo." Ibid. p. 251.)

*(13)* "Esto vir fortis et accingere gladio tuo super femur tuum, potentissime!" (Ibid.)

*(14)* "Ac si voles semper augustus saluteres in aeternum." (Ibid.)

Al de vrienden van LUTHER deelden niet in zijn moed, want niemand had tot dit ogenblik toe de drogredenen van doctor ECK durven weêrstaan. Maar wat hun bovenal grote onrust baarde, was het onderwerp van de twist...de opperhoofdigheid van de paus!...Hoe! durft de arme monnik van Wittenberg zich wagen aan die reus, die sinds eeuwen al zijn vijanden verpletterd heeft? De hovelingen beven aan het hof van de keurvorst. SPALATIJN, de vertrouweling van de vorst, en de boezemvriend van de Hervormer, is met vrees vervuld. FREDERIK is ongerust. Het ridderlijke zwaard zelf van het heilige graf, waarmee hij te Jeruzalem gewapend is geworden, zou voor deze oorlog niet volstaan. LUTHER alleen is niet verschrikt. "De Heer," zo dekt hij, "zal hem in mijn handen overleveren!" Het geloof dat hem bemoedigt stelt hem in staat zijn vrienden te versterken. "Ik bid u, mijn waarde SPALATIJN!" zegt hij, "laat u niet door de vrees overmeesteren; gij weet toch dat, bij alles CHRISTUS niet voor mij was, al wat ik tot heden toe gedaan heb mijn verderf zou hebben moeten teweegbrengen. Heeft men niet nog onlangs uit Italie aan de kanselier van de hertog van Pommeren geschreven, dat ik Rome ‘t onderste boven gekeerd had, en dat men niet wist hoe het oproer gestild te krijgen, zodat men voornemens was mij aan te vallen, niet naar de regelen van de rechtvaardigheid, doch met Romeinse streken (het zijn de uitdrukkingen welke men gebezigd heeft), dat is, denk ik, met vergif, hinderlagen en verraderlijke moord?

"Ik bedwing mij, en uit liefde voor de keurvorst en de hogeschool houd ik nog vele dingen voor mij, waarvan ik mij tegen Babel bedienen zou, wanneer ik ergens elders was. O mijn arme SPALATIJN! het is onmogelijk, naar waarheid van de Schrift en de Kerk te spreken, zonder het beest te verbitteren. Hoop derhalve niet mij ooit met rust te zien, dan wanneer ik de Godgeleerdheid vaarwel zeg. Indien deze zaak uit God is, zal zij niet voleindigd worden vóór dat al mijn vrienden mij verlaten hebben, gelijk CHRISTUS van al zijn discipelen verlaten werd. De waarheid zal alléén blijven, en door Zijn rechterhand, niet door mijn, noch door uw, noch door die van enig mens zegepralen *(15)*. Mocht ik ook bezwijken, de wereld zal met mij niet vergaan. Maar, ach mij ellendige! ik vrees niet waardig te zijn voor zulk een zaak te sterven." - "Rome," schrijft hij nog omstreeks dezelfde tijd, "Rome brandt van verlangen mij in het verderf te storten, en ik- ik sta tevergeefs te wachten om haar te bespotten. Men verzekert mij dat men te Rome op het veld van Flora openlijk een papieren MARTIJN LUTHER verbrand heeft, na hem met vervloekingen overladen te hebben. Ik wacht hun woede af *(16)*." "De gehele wereld," vervolgt hij, "is in onrust en waggelt; wat zal er gebeuren? God weet het. Ik voor mij voorzie oorlogen en rampen. God ontferme zich onzer *(17)*!"

*(15)* "Et sola sit veritas, quae salvet se dextera sua, non mea, non tua, non ullius hominis.....’ (L. Epp. I, p. 261.)

*(16)* "Expecto furorem illorum." (Ibid. p. 280 van de 30ste mei 1519.)

*(17)* "Totus orbis nutat et movetur, tam corpore quam anima." (L. Epp. I, p. 28O.)

***Weigering van hertog George.***

LUTHER schreef aan de hertog GEORGE brief op brief *(18)*, opdat die vorst hem zou toelaten in de Staten waar Leipzig toe behoorde te komen, en deel aan de redetwist te nemen; maar hij ontving er geen antwoord op. De kleinzoon van de Boheemsen koning PODIEBRAD *(19)*, verschrikt door de stelling van LUTHER over het gezag van de paus, en vrezende in Saksen de oorlogen waarvan Bohemen zolang het toneel geweest was te zien ontstaan, wilde het verzoek van de doctor niet inwilligen. Deze besloot toen enige verklaringen van die dertiende these in het licht te geven. Maar dit geschrift, wel ver van de hertog GEORGE te overreden, versterkte hem daarentegen in zijn besluit; en hij weigerde de Hervormer volstrektelijk de vrijheid die hij verzocht om te redetwisten, hem alleen verlof gevende als aanschouwer bij de strijd tegenwoordig te zijn *(20)*. Het was zeer tegen de zin van LUTHER. Nochtans heeft hij slechts één wil, die om God te gehoorzamen. Hij zal gaan, hij zal zien, hij zal afwachten.

*(18)* "Ternis literis, a duce Georgio non potui certum obtinere responsum." (Ibid. p. 282.)

*(19)* GEORGIUS PODIEBRAD, door de Bohemers eerst tot bestuurder des rijks, en na de dood van LADESLAUS in 1458 tot hun koning verkozen, was de grootvader van moederszijde van hertog GEORGE van Saksen. Wegens zijn begunstiging van de Hussieten werd hij door paus PAULUS II in het, jaar 1466 in de ban gedaan en zelfs een kruistocht tegen hem gepredikt, waardoor ook velen opgewekt de wapenen tegen hem opnamen, doch zonder bekwame aanvoerder werden zij lichtelijk verslagen. Zijn kleinzoon hertog GEORGE van Saksen in LUTHERS tijd, de mogelijkheid voorziende dat hij aan dergelijke onheilen als zijn grootvader kon worden blootgesteld, wilde daarom minder de schijn hebben de zaak van LUTHER te begunstigen, waarvan hij buiten dat afkerig was. -L.R.

*(20)* "Ita ut non disputator sed spectator futurus Lipsiam ingrederer." (L. Opp. in praef.)

***Tegenkanting van de bisschop.***

In dezelfde tijd begunstigde de vorst met al zijn macht de redetwist tussen ECK en CARLSTADT. GEORGE was de oude leer toegedaan; maar hij was billijk, oprecht, een vriend van vrij onderzoek, en hij was niet van gedachte dat ieder gevoelen van ketterij moest beschuldigd worden, alleen omdat het aan het hof van Rome mishaagde. Daarenboven drong de keurvorst bij zijn neef aan, en GEORGE, door de woorden van FREDERIK versterkt, beval dat de redetwist plaats zou hebben *(21)*. De bisschop ADOLF VAN MERSEBURG, in het bisdom waar Leipzig toe behoorde, begreep beter dan MILTITZ en CAJETANUS het gevaar om zulke gewichtige vraagstukken aan de kansen van een tweegevecht prijs te geven. Rome kon de vrucht van het werk vele eeuwen niet aan zodanige gewaagde ondernemingen blootstellen. Al de Godgeleerden van Leipzig, niet minder verontrust, smeekten hun bisschop de redetwist te beletten. ADOLF deed daarom aan hertog GEORGE de krachtigste voorstellen. De hertog antwoordde hem met veel nadruk *(22)*: "Ik sta verbaasd een bisschop zoveel afkeer te zien hebben van de oude en lofwaardige gewoonte onzer vaderen, om twijfelachtige vraagstukken in geloofszaken te onderzoeken. Wanneer uw Godgeleerden weigeren hun leerstukken te verdedigen, zouden het beter zijn met het geld dat men hun geeft oude vrouwen en jonge kinderen te onderhouden, welke tenminste zouden weten te spinnen en te zingen."

*(21)* "Principis nostri verbo firmatus." (L. Epp. I, p. 255.)

*(22)* SCHNEIDER. Lips. Chr. 4, 168.

Deze brief maakte weinig indruk op de bisschop en zijn Godgeleerden. De dwaling heeft een verborgen geweten, wat haar het onderzoek doet vrezen, zelfs dan wanneer men het meest van vrij onderzoek spreekt. Na met onvoorzichtigheid voortgerukt te zijn, treedt zij met lafhartigheid terug. De waarheid daagt niet uit, maar zij blijft standvastig. De dwaling daagt uit, en vlucht. De welvaart van de Wittenbergse hogeschool was bovendien voor die van Leipzig een oorzaak van jaloezie. De monniken en de priesters van Leipzig baden het volk van de predikstoel, de nieuwe ketters te schuwen. Zij lasterden LUTHER; zij stelden hem als ook zijn vrienden onder de zwartste kleuren voor, om de woede der onkundige menigte tegen de leraars van de Reformatie op te wekken *(23)*. TETZEL, die nog leefde ontwaakte, om uit het binnenste van zijn eenzaam verblijf uit te roepen: "Het is de Duivel die tot deze strijd aanport *(24)*.

*(23)* "Theologi interim me proscindunt....populum Lipsiae inclamant." (L. Epp. I, p. 255.)

*(24)* "Das walt van de Teufel!" (Ibid.)

***Mosellanus en Erasmus.***

Al de hoogleraren van Leipzig waren echter niet van dezelfde gevoelens; enigen behoorden tot de klasse van de onverschilligen, steeds bereid om te lachen over de gebreken van de twee partijen. Van dit getal was de hoogleraar in de Griekse taal, PETRUS MOSELLANUS. Hij bekreunde zich zeer weinig aan JOHANNES ECK, aan CARLSTADT en aan MARTIJN LUTHER; maar hij beloofde zich een groot vermaak van hun worsteling. "JOHANNES ECK, de beroemdste van de kampvechters met de pen en van de grootsprekers," schreef hij aan zijn vriend ERASMUS, "JOHANNES ECK, die, als SOCRATES bij ARISTOPHANES, de goden zelve veracht, zal in een redetwist handgemeen worden met ANDREAS CARLSTADT. De strijd zal met groot geschreeuw eindigen. Tien Democriten zullen er stof tot lachen in vinden *(25)*."

*(25)* SECKEND. p. 201.

De vreesachtige ERASMUS daarentegen was verschrikt bij de gedachte aan een strijd, en zijn schroomvallige voorzichtigheid zou de redetwist wel hebben willen verhinderen. "Zo gij ERASMUS wilde geloven," schreef hij aan MELANCHTON, "zou gij u meer beijveren de fraaie letters te doen bloeien dan derzelver vijanden te vervolgen *(26)*. Ik geloof dat wij op die manier meer zouden vorderen. Vergeten wij bij die worsteling vooral niet, dat wij niet slechts door welsprekendheid, maar ook door zedigheid en zachtmoedigheid moeten overwinnen." Noch de wapenkreten van de priesters, noch de voorzichtigheid van de vredemakers konden de strijd meer voorkomen. Ieder maakte zijn wapens gereed *(27)*.

*(26)* "Malim te plus operae sumere in asserendis bonis litteris, quam in sectandis harum hostibus." (Corpus Reform. ed. BRETSCHNEIDER, I, 78, van de 22ste april 1519.)

*(27)* Zulke voorzichtige lieden bederven steeds de zaak van de waarheid. Had ERASMUS raad gehoor gevonden, men zou met hem Rooms gebleven zijn, en evenals hij om de vrede wil zijn betere inzichten weer verloochend of bedekt en met de dwaling vermengd hebben. Schoon mogen de woorden van zedigheid en zachtmoedigheid klinken: ook wij zeiden reeds in een vorige aantekening (bl. 30): "De oprechte voorstander van de waarheid is schroomvallig en schoorvoetend:" doch de zachtmoedigheid moet geen voorwendsel zijn van de mensenvrees. Ter rechter tijd, doch enkel Gods geleide volgende, moet men weten te spreken en te handelen. Ook zij die er op uit zijn om slechts hun eigen plannen te doen zegepralen, erkennen dit heimelijk, en zijn zichzelf hiervan in hun geweten bewust, dat zij daarom alleen die zogenoemde zachtmoedigheid prijzen, omdat deze hun de handen ruim laat. - L.R.

***Aankomst van Eck en van de Wittenbergers in Leipzig.***

ECK was de eerste die op de bestemde plaats aankwam. De 21ste juni trok hij Leipzig binnen met POLIANDER, een jonge man die hij van Ingolstadt meegebracht had om het verslag van de redetwist te schrijven. Men bewees de schoolse leraar allerlei eer. In priesterlijk gewaad gekleed en aan het hoofd van een talrijke optocht, trok hij op Sacramentsdag de straten van de stad door. Ieder wilde hem zien. Al de inwoners waren voor hem, gelijk hij zelf zegt; "echter liep," voegt hij er bij, "door de gehele stad het gerucht dat hij in deze strijd het onderspit zou delven."

Daags na het feest, des Vrijdags de 24ste juni, zijnde St. Jansdag, kwamen de Wittenbergers aan. CARLSTAD, die doctor ECK moest bestrijden, zat alléén op zijn wagen; en ging voor al de anderen. De hertog BARNIM VAN POMMEREN, die toen te Wittenberg studeerde en tot rector van de hogeschool verkozen was geworden, volgde daarop in een open rijtuig, aan weerszijden van hem zaten de grote Godgeleerden, de vaders van de Hervorming, MELANCHTON en LUTHER. MELANCHTON had zijn vriend niet willen verlaten. "MARTIJN, de krijgsknecht des Heren" had hij tot SPALATIJN gezegd, "heeft die vuile modderpoel geroerd *(1)*. Mijn ziel is met verontwaardiging vervuld, wanneer ik denk aan het schandelijk gedrag van de pauselijke Godgeleerden. Wees standvastig en blijf bij ons!" LUTHER zelf had verlangd dat zijn ACHATES, gelijk men hem genoemd heeft, hem vergezelde.

*(1)* "MARTINUS, Domini miles, hanc camarinam movit." (Corp. Ref. I, 82.)

***Amsdorf, de studenten.***

JOHANNES LANGE, vicaris van de Augustijners onderscheidene doctoren in de rechtsgeleerdheid, enige meesters in de vrije kunsten, twee licentiaten in de Godgeleerdheid, en andere kerkelijken, waaronder men NIKOLAAS AMSDORF opmerkte, sloten de trein. AMSDORF gesproten uit een adellijk geslacht van Saksen, weinig werk makende van de schitterende loopbaan welke hij door zijn geboorte had kunnen betreden, had zich aan de Godgeleerdheid toegewijd. De thesen over de aflaten hadden hem tot de kennis van de waarheid gebracht. Hij had terstond een kloekmoedige belijdenis van zijn geloof afgelegd *(2)*. Met grote moed en een vurig karakter bedield, zette AMSDORF dikwijls LUTHER, die reeds uit zichzelf haastig genoeg van aard was, tot mogelijk onbedachte daden aan. Zelf van een hoge geboorte, vreesde hij de groten niet, en sprak hen soms met een vrijmoedigheid die aan ruwheid grensde aan. "Het Evangelie van JEZUS CHRISTUS," zei hij eens voor een adelijk gezelschap, "behoort aan de armen en bedrukten, en niet aan u, vorsten, heren en hovelingen, die onophoudelijk in vermaken en vreugde leeft *(3)*."

*(2)* "Nec cum carne et sanguine diu contulit, sed statim palam ad alios, fidei confessionem constanter edidit." (M. ADAMI vita AMSDORF.)

*(3)* WEISMANN, Hist. Eccl. I, 1444.

Maar dit was nog niet de gehele stoet van Wittenberg. Studenten vergezelden in groot aantal hun meesters. ECK beweert dat er bij de twee honderd waren. Met pieken en hellebaarden gewapend, omringden zij de wagens van de doctoren, bereid hen te verdedigen en trots op hun zaak.

In zodanige orde kwam de stoet van de Hervormers te Leipzig aan. Nadat deze reeds de poort van Grimma doorgetrokken was, en zich voor het St. Paulus Kerkhof bevond, brak er een wiel van de wagen van CARLSTADT. De aartsdiaken, wie zijn eigenliefde door een zo plechtige intocht gestreeld werd, viel in het slijk. Hij bezeerde zich niet, maar was verplicht zich te voet naar de plaats van zijn verblijf te begeven. De wagen van LUTHER, welke die van CARLSTADT volgde, reed hem spoedig vooruit en bracht de Hervormer behouden en wel voor zijn herberg. Het volk van Leipzig, verzameld om de intocht van de kampvechters van Wittenberg te zien, zag in dit ongeluk een droevig voorteken voor CARLSTADT; en spoedig besloot men er uit in de gehele stad, dat hij in de strijd het onderspit zou delven, maar dat LUTHER overwinnaar zou zijn *(4)*.

*(4)* Seb. Fröschel vom Priesterthum. Wittenb. 1585 in praef.

***Plakkaten van de bisschop.***

ADOLF VAN MERSEBURG bleef niet leeg. Zodra hij de aankomst van LUTHER en CARLSTADT vernam, en vóór dat zij zelfs van hun rijtuigen waren afgeklommen, deed hij aan al de kerkdeuren aanplakken dat het, op straffe van de ban, verboden was de redetwist te beginnen *(5)*. De hertog GEORGE, over die vermetelheid verbaasd, gelastte de raad van de stad het plakkaat van de bisschop te doen afscheuren, en liet de stoutmoedige handlanger, die dat bevel had durven ten uitvoer brengen, in de gevangenis werpen *(6)*.

*(5)* Wij zien in dit voorbeeld, hoeveel die bisschoppen zich aanmatigden. Een redetwist openlijk op straf van de ban te verbieden, die door de tijdelijke vorst was toegelaten. En dat zij dit nog niet vergeten hebben, leert ons de geschiedenis van de dag: doch wat zou ervan worden indien het hun gelukte, onder de Protestanten minder moedige vorsten voor zich te vinden, dan GEORGE van Saksen was onder hen zelfs, die anders onder de gehoorzame zonen van die Kerk wilde geteld worden. Het is waar: als geestelijke leidslieden moet het de bisschoppen niet alleen, maar ook elk Christen leraar vrijstaan, overeenkomstig Gods Woord een behoorlijke tucht te oefenen over diegenen die de voorschriften van dit Woord overtreden, en aan ieder onbewimpeld die wil van God te doen kennen. Maar het moet binnen de muren van de Kerk besloten blijven. Openbare handelingen, afkondigingen en strafbedreigingen als van hen die de macht in handen hebben, komt hun in geen deel toe, en mogen hun niet toegestaan worden ofschoon zij ook door het gezag des vorsten bekrachtigd waren. Men vervalt hier ligt in het een of ander uiterste. Terwijl men de macht van de Protestantse leraar, zonder welke hij zijn ambt niet behoorlijk kan uitoefenen, al te zeer beperkt, bekrachtigt men de macht van de Roomse geestelijken door zogenoemde concordaten. Doch ziehier het heilloze gevolg: zij zijn zelfs met deze nog enigszins beperkte macht niet tevreden; zij worden moediger en stouter en willen weer als voorheen alles naar hun zin beheren. Wij herinneren ons hierbij de tegenwoordige Aartsbisschop van Keulen. -L.R.

*(6)* L. Opp. (L.) 17, 245.

GEORGE had zich inderdaad in eigen persoon naar Leipzig begeven. Hij was van zijn gehele hof vergezeld, onder andere van die HIERONYMUS EMSER, bij wie LUTHER te Dresden een beruchte avond had doorgebragt *(7)*. GEORGE gaf aan de strijders van de twee partijen de gewone geschenken. "De hertog," zegt ECK met trotsheid, "vereerde mij met een schoon hert, en gaf CARLSTADT slechts een reebok *(8)*."

*(7)* D. I, bl. 302.

*(8)* Seckend. p. 190.

***Eck en Luther.***

Nauwelijks had ECK de aankomst van LUTHER vernomen, of hij begaf zich naar de doctor. "Wat!" zeide hij tot hem, "ik heb horen zeggen dat gij met mij weigert te redetwisten!"

LUTHER. "Hoe zou ik redetwisten, nadat de hertog het mij verbiedt?"

ECK. "Wanneer ik met u niet kan redetwisten geef ik er weinig om dat ik met CARLSTADT handgemeen word. Het is om u dat ik hier gekomen ben. *(9)*." Vervolgens, na een ogenblik van stilzwijgen, voegde hij er bij: "Indien ik u de toestemming van de hertog bezorg, zult gij dan op het strijdtooneel verschijnen?"

*(9)* "Si tecum non licet disputare neque cum CARLSTATIO volo; propter te enim huc veni." (L’ Opp. in praef.)

LUTHER, met blijdschap: "Bezorg ze mij en wij zullen strijden."

ECK begaf zich terstond naar de hertog. Hij trachtte zijn vrees te verdrijven. Hij stelde hem voor dat hij zeker was van de overwinning, en dat het gezag van de paus, wel ver van bij de redetwist te lijden, er met roem beladen zou afkomen. Het is met het hoofd dat men handgemeen moet worden. Wanneer LUTHER blijft, blijft alles. Wanneer hij valt, valt alles. GEORGE verleende de verlangde toestemming.

***Het Pleissenburg.***

De hertog had een grote zaal in zijn paleis, dat de naam van Pleissenburg droeg, in gereedheid doen brengen. Men had er twee katheders tegenover elkaar opgericht; er waren tafels geplaatst voor de schrijvers die in last hadden de redetwist in geschrift te stellen, en banken voor de aanschouwers. De katheders en de banken waren met fraaie bekleedsels overtrokken. Aan de katheder van de Wittenbergse doctor was het afbeeldsel van de heiligen MARTINUS, wie zijn naam hij droeg, opgehangen; aan die van doctor ECK het afbeeldsel van de ridder St. GEORGE. "Wij zullen zien," zei de laatdunkende ECK, terwijl hij dit zinnebeeld beschouwde, "of ik niet te paard op mijn vijanden zal inrukken." Alles toonde welk gewicht men aan de strijd hechtte.

***De openbaarheid en de beoordelaars van de redetwist.***

De 25ste juni kwam men op het kasteel tesamen om over de orde te beraadslagen welke men moest volgen. ECK, die meer vertrouwen stelde in zijn declamatiën en gebaren dan in zijn bewijsredenen, riep uit: "Wij zullen ongedwongen, overvloedig redetwisten; en de schrijvers zullen onze woorden niet in geschrift stellen."

CARLSTADT. "Men is overeengekomen dat de redetwist beschreven, in het licht gegeven en aan aller oordeel onderworpen zou worden."

ECK. "Alles te schrijven wat er gezegd wordt, is de geest van de strijders vermoeien, en het gevecht slepende houden. Men verliest dan dat vuur, wat bij een levendige redetwist vereist wordt. Stuit de stroom van de woorden niet *(10)*."

*(10)* MELANCHT. Opp. I, 139. (KOETHE ed.)

De vrienden van doctor ECK ondersteunden zijn verzoek. CARLSTADT bleef bij zijn tegenwerpingen. De kampvechter van Rome moest toegeven.

ECK. "Goed, men zal schrijven; maar de in schrift gestelde redetwist zal tenminste niet in het licht gegeven worden vóórdat deze aan het onderzoek van zekere rechters onderworpen is geworden."

LUTHER. "De waarheid van doctor ECK en van de Eckianen vreest dan het licht?"

ECK. "Er behoren rechters te zijn!"

LUTHER. "En welke rechters?"

ECK. "Wanneer de redetwist geëindigd is, zullen wij met elkaar overeenkomen om hen te benoemen."

Het bleek duidelijk, wat het doel van Romes aanhangers was. Wanneer de Wittenbergse Godgeleerde rechters aannamen, waren zij verloren: want hun tegenstanders waren vooruit zeker van degenen, bij wie men zich zou vervoegen. Wanneer zij ze weigerden, zou men hen met schande overladen, door overal te verspreiden dat zij zich aan onpartijdige rechters vreesden te onderwerpen.

De Hervormers begeerden tot rechters, niet deze of die bijzondere personen, wie hun mening vooraf bepaald was, maar de gehele Christenheid. Het was op een algemene stem, dat zij zich beriepen. Voor het overige, mochten zij ook veroordeeld worden, er ligt hun weinig aan gelegen, wanneer zij, hun zaak voor het oog van de Christelijke wereld bepleitende, enige zielen tot het licht hebben geleid. "LUTHER," zegt een Rooms geschiedschrijver, "verlangde tot rechters al de gelovigen, dat is zodanig een vierschaar, waarvoor geen bus groot genoeg zou geweest zijn, om de stemmen te bevatten *(11)*."

*(11)* "Aiebat, ad universos mortales pertinere judicium, hoc est ad tribunal cujus colligendis calculis nulla urna satis capax." (Pallavic. I, 55).

Men scheidde. "Zie welke list zij gebruiken," zeiden LUTHER en zijn vrienden tot elkaar. "Zij willen ongetwijfeld de paus of de universiteiten tot rechters vragen."

Inderdaad, de volgende dag zonden de Godgeleerden van Rome vroegtijdig één van hun tot LUTHER, met de last om hem de paus als rechter voor te stellen!...- "De paus!" zegt LUTHER, "hoe kan ik het toelaten?..."

"Wacht u," riepen al zijn vrienden uit, "zulke onrechtmatige voorwaarden aan te nemen." ECK en de zijnen beraadslaagden opnieuw. Zij lieten de paus varen, en stelden enige universiteiten voor.

"Ontneem ons de vrijheid niet welke gij ons te voren hebt toegestaan," antwoordde LUTHER. -"Wij kunnen u op dit punt niet toegeven," hernamen zij. -

"Welnu!" riep LUTHER uit, "dan zal ik niet redetwisten *(12)*!"

*(12)* L. Opp. (L.) 17, 245.

Men scheidt van een, en de gehele stad spreekt over hetgene er voorgevallen is. "LUTHER," roepen overal de aanhangers van Rome, "LUTHER wil de redetwist niet aannemen!...Hij wil niemand als rechter erkennen!..."Men verklaart en verdraait zijn woorden; men beijvert zich, deze in het hatelijkste licht te stellen. "Hoe! is het waarheid? Wil hij niet redetwisten?" zeggen de beste vrienden van de Hervormer. Zij vervoegen zich bij hem, en geven hem hun bekommering te kennen. "Gij weigert de strijd!" zeggen zij tot hem. Uw weigering zal over uw hogeschool en over uw zaak, een eeuwige schande doen komen!"

Hierdoor tastte men LUTHER aan zijn zwakste zijde aan. -"Nu dan!" zei hij met een hart vol verontwaardiging, "ik neem de voorwaarden, welke men mij oplegt aan; doch ik behoud mij het recht van hoger beroep voor, en weiger het hof van Rome als rechter aan te nemen *(13)*."

*(13)* L. Opp. (L.) 17, 246.

***De trein.***

De 27ste juni was de dag, die vastgesteld werd, om met de redetwist een aanvang te maken. Des morgens kwam men in de grote gehoorzaal van de universiteit bijeen; en vandaar begaf men zich in optocht naar de St. Thomaskerk, waar overeenkomstig de bevelen en op kosten van de hertog, een plechtige mis gevierd werd. De dienst geëindigd zijnde, vertrokken de aanwezigen in processie naar het hertogelijk kasteel. Aan het hoofd gingen de hertog GEORGE en de hertog van Pommeren; daarop volgden graven, abten, ridders en andere aanzienlijke personen, eindelijk de doctoren van de twee partijen. Een wacht, uit zesenzeventig burgers samengesteld, met hellebaarden gewapend, begeleidde de trein, met ontrolde vaandels en krijgsmuziek. Deze hield voor de poorten van het kasteel stil.

De trein in het paleis gekomen, nam ieder plaats in de zaal, waar de redetwist gehouden moest worden. De hertog GEORGE, de erfprins JoHAN, prins GEORGE VAN ANHALT, twaalf jaar oud, en de hertog van Pommeren, namen de zitplaatsen in, die voor hen bestemd waren.

MOSELLANUS beklom de katheder, om de Godgeleerden op bevel van de hertog te herinneren, op welke wijze zij moesten redetwisten. "Wanneer gij u tot krakelen laat vervoeren," zei de redenaar tot hen," welk onderscheid zal er dan zijn tussen een Godgeleerde die strijdvragen onderzoekt, en iemand die onbeschaamd een tweegevecht houdt? Wat betekent het hier de overwinning te behalen, indien het niet is om een broeder van de dwaling terug te brengen?...Het schijnt dat ieder meer moet begeren overwonnen te worden, dan te overwinnen *( 1)*...."

*(1)* SECKEND. p. 209.

***Aanroeping van de Heilige Geest.***

Deze rede geëindigd zijnde, klonk een Godsdienstige muziek onder de gewelven van het Pleissenburg; geheel de vergadering knielde neer, en de oude lofzang om de uitstorting van de Heilige Geest: *Veni Sancte Spiritus! (kom, o Heilige* *Geest!)* werd gezongen. Plechtig ogenblik in de jaarboeken van de Hervorming! Driemaal werd dit gebed herhaald; en terwijl dit statig gezang zich deed horen, bogen de verdedigers van de oude leer en de voorvechters van de nieuwe leer, de voorstanders van de Kerk van de middeleeuwen en zij die de Kerk van de Apostelen wilden herstellen, met elkaar verenigd, door elkaar vermengd, in alle nederigheid hun aangezichten ter aarde. De oude band van één en dezelfde gemeenschap verenigde al die verschillende zielen nog op het nauwst: hetzelfde gebed vloeide nog uit aller mond, als ware het de taal van een en hetzelfde hart.

Het waren de laatste ogenblikken van de uitwendige of dode eenheid: een nieuwe eenheid vol geest en leven stond te beginnen. De Heilige Geest was over de Kerk afgesmeekt, en de Heilige Geest was op het punt te antwoorden en de Christenheid te vernieuwen.

De gezangen en het gebed geëindigd zijnde, richtte men zich op. De redetwist moest beginnen; maar het middaguur geslagen zijnde, verschoof men die tot twee uur.

De hertog verenigde de aanzienlijke personen, die voornemens waren bij de strijd tegenwoordig te zijn, aan zijn tafel. Na de maaltijd keerde men naar het kasteel terug. De zaal was vol aanschouwers. De redetwisten van die aard waren de openbare samenkomsten van die tijd. Daar was het dat de vertegenwoordigers van de eeuw de vraagstukken die al de gemoederen bezig hielden, behandelden. Weldra waren de redenaars op hun posten. Opdat men zich deze beter kunnen voorstellen, zullen wij hun beeldtenissen geven, zoals zij door een van de onpartijdigste getuigen van de worstelstrijd geschetst zijn geworden.

***Afbeeldsels van Luther.***

"MARTIJN LUTHER is van middelmatige grootte, en zo mager, uit hoofde van zijn veelvuldige studiën, dat men bijna zijn beenderen kan tellen. Hij is in de kracht van zijn jaren en heeft een heldere en schelle stem. Zijn geleerdheid en kennis van de heilige Schriften zijn onvergelijkelijk; in Gods Woord is hij door en door bedreven *(2)*. Hij bezit bovendien een grote voorraad van bewijsredenen en denkbeelden. Mogelijk zou men in hem een weinig meer oordeel kunnen verlangen om iedere zaak op haar plaats te stellen. In de omgang is hij hoffelijk en vriendelijk; hij heeft niets terugstotends of hoogmoedigs; hij weet zich naar ieder te schikken; zijn spreektrant is bevallig en vol opgeruimdheid. Hij toont vastberadenheid, en heeft steeds een vergenoegd gelaat, hoedanig ook de bedreigingen van zijn tegenstanders zijn mogen; zodat men verplicht is te geloven dat hij niet zonder Gods hulp zulke grote dingen doet. Men legt hem echter te last dat hij in het berispen van anderen te bits is meer dan een Godgeleerde betaamt, vooral wanneer hij nieuwe dingen in het stuk van Godsdienst oppert.

*(2)* "Seine Gelehrsamkeit aber und Verstand in heiliger Schrift ist unvergleichlich, so dass er fast alles im Griff hat." (MOSELLANUS in Seckend. p. 206.)

***Carlstadt en doctor Eck.***

CARLSTADT is kleiner; hij heeft een zwart en verbrand gelaat; zijn stem is onaangenaam; zijn geheugen is minder getrouw dan dat van LUTHER, en hij helt meer tot oplopendheid over dan deze. Nochtans vindt men bij hem, schoon in een mindere graad, de hoedanigheden die zijn vriend onderscheiden.

"ECK is een rijzige gestalte, en breed van schouders; hij heeft een zware, echt Duitse stem, en goed gespierde lendenen; zodat hij zich zeer goed op een toneel zou doen horen, en zelfs voor openbare omroeper uitnemend geschikt zou zijn. Zijn uitspraak is veeleer ruw dan duidelijk, en mist die bevalligheid welke FABIUS en CICERO zozeer roemen. Zijn mond, zijn ogen en geheel zijn gelaat, geven hem veeleer het voorkomen van een soldaat of slachter dan van een Godgeleerde *(3)*. Hij heeft een voortrefelijk geheugen, en indien hij ook zoveel verstand bezat, zou hij waarlijk een volmaakt man zijn. Maar hij is traag van bevatting, en hem ontbreekt dat juiste oordeel, zonder wat alle andere gaven nutteloos zijn. Van daar dat hij, bij het redetwisten, een menigte Bijbelplaatsen, aanhalingen van de Kerkvaders, en verschillende bewijzen, zonder keus en onderscheid op elkaar hoopt. Bovendien bezit hij een onbegrijpelijke onbeschaamdheid. Wanneer hij zich verlegen ziet, gaat hij van het onderwerp dat hij behandelt af, komt haastig op een ander, maakt zelfs soms het gevoelen van zijn tegenpartij tot het zijne, terwijl hij zich slechts van andere uitdrukkingen bedient, en schrijft met buitengewone behendigheid zijn tegenstander de ongerijmde stelling die hij zelf eerst verdedigde toe."

*(3)* "Das Maul, Augen und ganze Gesicht, presentirt ehe einen Fleischer oder Soldaten, als einen Theologum." (MosELL. in SECKEND. p. 206.)

Zodanig waren, volgens MOSELLANUS, de mannen die toen de aandacht van de menigte, welke in de grote zaal van het Pleissenburg elkaar verdrong, tot zich trokken.

De redetwist nam tussen ECK en CARLSTADT een aanvang.

***De boeken van Carlstadt.***

ECK vestigde gedurende enige ogenblikken zijn aandacht op sommige voorwerpen die de rand van de katheder van zijn mededingers bedekten, en die hem scheen te hinderen: het waren de Bijbel en de heilige Vaders. "Ik onttrek mij aan de redetwist," riep hij eensklaps uit, "wanneer het u vergund wordt boeken mede te brengen." Een Godgeleerde zal tot zijn boeken de toevlucht nemen om te redetwisten! De verwondering van doctor ECK moest nog groter verwondering verwekken. "Het is een vijgeblad waarvan die ADAM zich bedient om zijn schande te bedekken," zegt LUTHER. "Heeft AUGUSTINUS geen boeken geraadpleegd bij het bestrijden van de Manicheërs *(4)*?" Het kan niet baten! de aanhangers van ECK worden onstuimig. Men vaart hevig uit. "Die man heeft niet het minste geheugen," zei ECK. Eindelijk bepaalde men, overeenkomstig het verlangen van de kanselier van Ingolstadt, dat elk zich slechts van zijn geheugen en zijn taal zou mogen bedienen. "Zo zal het dan," zeiden velen, in deze redetwist niet het onderzoek van de waarheid, maar het houden van lofredenen op de taal en op het geheugen van de strijders gelden."

*(4)* "Praetexit tamen et hic ADAM ille folium fici palcherrimum." (L. Epp. I, p. 294.)

Daar wij deze redetwist, welke zeventien dagen duurde, niet in zijn geheel kunnen mededelen, moeten wij, gelijk het een geschiedschrijver uitdrukt, de schilders navolgen, die, bij het afbeelden van een veldslag, de beroemdste daden op de voorgrond stellen, en de overige in het verschiet laten *(5)*.

*(5)* PALLAVICINI, I, 65.

***Vraagstuk van de vrije wil.***

Het onderwerp van de redetwist tussen ECK en CARLSTADT was gewichtig: "‘ s Mensen wil," zeide CARLSTADT," kan vóór zijn bekering niets goeds verrichten: alle goed werk komt geheel en uitsluitend van God, die eerst de mens de wil geeft om het te doen, en vervolgens de kracht om het te voleindigen." "Deze waarheid was verkondigd geworden door de Heilige Schrift, welke zegt: "Het is God die in u werkt, beide het willen en het werken naar Zijn welbehagen *(6)*," en door de heilige AUGUSTINUS, die deze in zijn redetwist met de Pelagianen genoegzaam in dezelfde bewoordingen had uitgedrukt. Elk werk waarin de liefde Gods, de gehoorzaamheid jegens God ontbreekt, is in Gods ogen van datgene ontbloot dat het alleen waarlijk goed kan maken, al ware het overigens door de schoonste menselijke beweegredenen voortgebracht. Maar er is in de mens een natuurlijke tegenkanting tegen God. Het is boven zijn krachten die te boven te komen. Hij heeft er het Vermogen en zelfs de wil niet toe. Dit moet dan door de Goddelijke kracht geschieden.

*(6)* Php 2.13.

***Betamelijke verdienste.***

Dit is het in de wereld zo beruchte en echter zo eenvoudige vraagstuk van de vrije wil. Zodanig was de leer van de Kerk geweest. Maar de Scholastieken hadden deze verklaard, op een wijze dat zij haar onkenbaar maakten. Buiten twijfel, zeiden zij ‘s mensen natuurlijke wil kan niets doen dat waarlijk Gode aangenaam is; maar deze kan veel doen om de mens geschikter te maken om Gods genade te ontvangen, en waardiger deze te verkrijgen. Zij noemden die voorbereidingen een betamelijke verdienste *(7)*; "omdat het betamelijk is," zei THOMAS AQUINAS, "dat God met een geheel bijzondere gunst degene behandele die een goed gebruik van zijn eigen wil maakt." En wat de bekering betreft die in de mens moet gewrocht worden, zonder twijfel was het de genade Gods welke, volgens de Scholastieken, deze moest voltooien, maar zonder de natuurlijke krachten uit te sluiten. Die krachten, zeiden zij, zijn niet door de zonde vernietigd: de zonde doet niets dan de ontwikkeling beletselen in de weg te leggen; maar zodra die beletselen opgeheven zijn, (en dat was het, volgens hun mening, wat de genade Gods moest uitwerken,) begint weer de werking van die krachten. De vogel, om een van hun geliefkoosde vergelijkingen te bezigen, de vogel die enige tijd gebonden is geweest, heeft in die staat noch zijn krachten verloren, noch de kunst om te vliegen vergeten; maar een vreemde hand moet zijn banden verbreken, opdat hij zich opnieuw van zijn vleugelen kunnen bedienen. Zo is het ook met de mens, zeiden zij *(8)* *(9)*.

*(7)* "Meritum congruum."

*(8)* PLANCK, I, 176.

*(9)* De grote vraag, waarop het hier aankomt is: of het vermogen om iets wezenlijk goeds te doen natuurlijk of bovennatuurlijk is, dat is; of het door de gewone drangredenen van de mens eigen zelfliefde kan volbracht worden, mits die zelfliefde slechts recht bestuurd word, dan of er hogere meer geestelijke drijfveren voor nodig zijn. Bij de eerste vooronderstelling is die zelfliefde, zover zij door de zonde is verbijsterd, als de gevangen vogel, die alleen moet losgemaakt, van die verbijstering bevrijd moet worden, om weer een vrije vlucht naar het waardig doel van haar begeerte te nemen. Doch met deze vooronderstelling waren de Hervormers, en dat terecht, niet tevreden. Er is een hoger, een edeler doel, dan zelfs de meest gezuiverde zelfliefde ons aanwijst. Het is God zelf, het enig waardig doel van al onze belangstelling. Daartoe is een geestelijk vermogen nodig, wat door de zonde geheel is gedood, en weer opnieuw moet levendig gemaakt worden. -L.R.

Zodanig was het vraagstuk dat tussen ECK en CARLSTADT behandeld werd. ECK had zich in het eerst geheel en al tegen de stellingen van CARLSTADT over dit onderwerp schijnen aan te kanten; maar gevoelde dat het moeilijk was zich op het terrein dat hij gekozen had staande te houden, zei hij: "Ik stem toe dat de wil het vermogen niet heeft enig goed werk te doen, en dat deze dat van God ontvangt." -"Erkent gij dan," vroeg hem CARLSTADT, zeer verblijd zulk een toestemming verkregen te hebben, "dat een goed werk geheel en al van God komt?" "Alle goed werk komt wel van God," antwoordde de Schoolse leraar op een spitsvindige wijze, "maar niet geheel en al" Ziedaar, riep MELANCHTON uit, een vond de Godgeleerde wetenschap wel waardig. "Een appel," voegde ECK er bij, "wordt geheel voortgebracht door de zon, maar niet geheel en al en zonder medewerking van de plant *(10)*." Nooit heeft men voorzeker staande gehouden dat een appel geheel voortgebracht wordt door de zon.

*(10)* "Quamquain totum opus Dei sit, non tamen *totaliter* a Deo esse, quemadmodum totum pomum efficitur a sole, sed non a sote *totaliler* et sine plantæ efficientia." (PALLAVICINI, I, 58.)

***Natuurlijke krachten.***

Eilieve, zeiden toen de tegenstanders, dieper in dit zo tedere en voor wijsbegeerte en Godsdienst zo belangrijke vraagstuk indringende, laat ons dan onderzoeken hoe God op de mens werkt, en hoe de mens zich bij die werking gedraagt. "Ik erken," zei ECK, "dat de eerste opwekking tot ‘s mensen bekering van God komt, en dat ‘smensen wil daar geheel lijdelijk onder is *(11)*." Tot hiertoe waren het de twee tegenstanders eens. "Ik erken," zei CARLSTADT van zijn kant, "dat er na deze eerste werking die van God komt, iets van de zijde van de mens moet komen, wat de heilige PAULUS wil noemt, en dat de kerkvaders *overeenstemming* noemen." En hier waren het beiden weer eens. Maar van dit ogenblik af waren zij het niet meer. "Die overeenstemming van de mens," zei ECK, "komt gedeeltelijk van onze natuurlijke wil, en gedeeltelijk van de genade Gods *(12)*." -"Nee," zei CARLSTADT, "maar God moet geheel en al die wil in de mens scheppen *(13)*." -Daarop geraakte ECK in vuur, bij het horen van woorden, zo geschikt om de mens al zijn nietigheid te doen gevoelen. "Uw leer," roept hij uit, "maakt van de mens een steen een blok, onbekwaam tot enige tegenwerking!.." -"Hoe! antwoorden de Hervormers, "het vermogen om die krachten welke God in hem werkt te ontvangen, dat vermogen wat de mens naar onze mening bezit, onderscheidt dat hem niet genoeg van een steen en een blok?.." -"Maar" herneemt hun tegenpartij, "gij brengt u zelf in tegenspraak met de ondervinding, door de mens alle natuurlijke kracht te ontzeggen." -"Wij ontkennen niet," antwoorden weer zijn tegenstanders, "dat de mens geen krachten bezit, en dat erin hem geen vermogen is om tot zichzelf in te keren, overdenkingen te maken en een keuze te doen. Wij merken die krachten en die vermogens slechts als loutere werktuigen aan, welke niets goeds kunnen verrichten, vóórdat de hand Gods deze in beweging heeft gebracht. Zij zijn als de zaag in de hand van de mens die deze bestuurt *(14)* *(15)*."

*(11)* "Motionem seu inspirationem prevenientem esse a solo Deo; et ibi liberum arbitrium habet se passive."

*(12)* Partim a Deo, partim a libero arbitrio."

*(13)* "Consentit homo, sed consensus est donum Dei. Consentire non est agere."

*(14)* Ut serra in manu hominis trahentis."

*(15)* Zó is het: de natuurlijke vermogens zijn wel niet geheel nutteloos; zij zijn als de werktuigen waarvan de geest, het geestelijk vermogen, gebruik maakt: doch dit geestelijk vermogen, dat door de zonde dood is, moet eerst door de Geest van CHRISTUS, de Heilige Geest, worden levendig gemaakt. - L.R.

***Punt waarin Rome en de Hervorming van elkaar verschillen.***

Het grote vraagstuk van de vrijheid was hier behandeld, en het was gemakkelijk te tonen dat de leer van de Hervormers de mens niet de vrijheid van een zedelijk werkend wezen benam, en van hem geen lijdelijk werktuig maakte. De vrijheid van een zedelijk werkend wezen bestaat in het vermogen om overeenkomstig zijn keus te handelen. Iedere werking, zonder uitwendige dwang en ten gevolge van het besluit van de ziel zelf gedaan, is een vrije werking. De ziel besluit door beweegredenen; maar men ziet onophoudelijk dat dezelfde beweegredenen op verschillende zielen verschillend werken. Vele mensen handelen niet overeenkomstig de beweegredenen waarvan zij echter al de kracht erkennen. Deze krachteloosheid van de beweegredenen ontstaat uit de beletselen, welke de verdorvenheid van verstand en hart deze in de weg legt. Maar, door de mens een nieuw hart en enen nieuwen geest te geven, neemt God deze beletselen weg. En, door ze weg te nemen, neemt Hij, in plaats van de mens de vrijheid te ontnemen, integendeel datgene weg wat de mens belet vrij te handelen, de stem van zijn geweten te volgen, en maakt Hij hen, volgens het Woord van de Evangelies, "waarlijk vrij." (Joh 8:36) *(16)*.

*(16)* Zo is dus het een met het andere samengepaard. De vogel ja is ook gebonden tevens, maar het ontbreekt hem ook tegelijk aan geestelijke kracht, welke hij in de natuur niet bezit. Wordt die de mens teruggeschonken, dan leeft hij geestelijk en streeft naar hoger doel, dan de blote zelfliefde hem kan aanwijzen. Evenwel dan zijn de banden nog niet alle los, dan is er nog een tweede vrijmaking nodig, door ook de zelfliefde op het rechte spoor te leiden, en van alle begoochelingen van de zinnen vrij te maken. Ook deze vrijheid bezorgt de Zoon Gods aan allen, die in Zijn Woord blijven, en zo waarlijk Zijn discipelen zijn. Deze laatste vrijmaking alleen hadden de tegenstanders van de Hervormers in het oog, Eveneens alsof het eerste, namelijk het blijven in JEZUS Woord, in ‘s mensen eigen macht stond: maar daartoe was een voorafgaande en wel de voornaamste vrijmaking ja gehele levendmaking nodig. Ziedaar het ware hoofdverschil, wat steeds tussen de hele of halve navolgers van PELAGIUS en de voorstanders van de zuivere waarheid plaats had, en nog heeft. - L.R.

***Het opstel van Carlstadt.***

Een gering toeval brak de redetwist af. CARLSTADT (het is ECK die het verhaalt *(17)* had onderscheidene bewijsredenen in gereedheid gebracht, en, hierin aan vele redenaars van onze dagen gelijk, las hij hetgene hij geschreven had. ECK beschouwde dit als een tactiek, slechts een scholier waardig. Hij kantte er zich tegen aan. CARLSTADT, in verlegenheid gebracht, en vrezende zich niet te zullen kunnen redden wanneer men hem zijn opstel ontnam, bleef er op aandringen. "Ach!" zei de Schoolse leraar, trots op de meerdere waarde welke hij meende te hebben, "hij heeft zulk een goed geheugen niet als ik!" Men liet het aan de uitspraak van enige scheidslieden over, die toelieten de plaatsen uit de kerkvaders te lezen, maar bepaalden dat men voor het overige uit het hoofd zou spreken.

*(17)* Seckend. p. 192.

***De tribunen.***

Dit eerste gedeelte van de redetwist werd dikwijls door de onstuimigheid van de aanwezigen afgebroken. Men was onrustig, men raasde. Een stelling, die de meerderheid van de hoorders kwalijk in de oren klonk, wekte terstond hun klachten op; en toen moest men, gelijk onze dagen, de tribunes tot stilte vermanen. De strijders zelf lieten zich soms door het vuur van de onderhandeling vervoeren.

***Melanchton gedurende de redetwist.***

Nabij LUTHER bevond zich MELANCHTON, die bijna zoveel als hij de aandacht tot zich trok. Hij was klein van gestalte, en men zou hem niet ouder dan achttien jaar geschat hebben: LUTHER, die met het gehele hoofd boven hem uitkwam, scheen aan hem door de nauwste vriendschap verbonden te zijn; zij kwamen, gingen en wandelden te samen. "Op het oog," verhaalt een Zwitsers Godgeleerde die te Wittenberg studeerde *(18)*, "zou men MELANCHTON voor een jeugdige knaap houden; maar naar zijn verstand, geleerdheid en talent is hij een reus, en men kan het niet begrijpen, dat zulk een opeenstapeling van wijsheid en vernuft, zich in een zo klein lichaam kan besloten houden." Tussen de zittingen sprak MELANCHTON met CARLSTADT en LUTHER. Hij hielp hen tot de strijd bereiden, en gaf hun de bewijsredenen op, welke zijn uitgebreide geleerdheid hem deed ontdekken; maar gedurende de redetwist bleef hij gerust onder de aanschouwers zitten, en volgde met aandacht de woorden van de Godgeleerden *(19)*. Soms echter kwam hij CARLSTADT te hulp. Wanneer deze op het punt stond onder de hoogdravende rede van de kanselier van Ingolstadt te bezwijken, luisterde de jonge hoogleraar hem een woord in of reikte hem in het geheim een papier toe waarop hij in het kort het antwoord geschreven had. ECK, zoiets gewaar geworden zijnde, en gebelgd dat die taalgeleerde, gelijk hij hem noemde, zich in de redetwist durfde mengen, wendde zich tot hem en zeide hem op een trotse toon: "Zwijg, PHILIPPUS! houdt u met uw studiën bezig en laat mij met rust *(20)*." Mogelijk voorzag ECK toen reeds welk een geducht tegenstander hij later in die jongeman zou ontmoeten. luther was over de ruwe aanval, tegen zijn vriend gericht, beledigd. "Het oordeel van PHILIPPUS," zei hij, "is voor mij van meer gewicht dan dat van duizend doctoren als ECK."

*(18)* JOHAN KESSLER, later Hervormer van St. Gall.

*(19)* "Lipsicae pugnae ociosus spectator in reliquo volgo sedi." (Corpus Reformatorum, I, 3.)

*(20)* "Tace tu, PHILIPPE! ac tua studia cura, ne me perturba." (Corpus Reform. I, 149.)

De rustige MELANCHTON onderscheidde lichtelijk de gebreken die bij deze onderhandeling plaats hadden. "Men kan niet dan verbaasd staan," zei hij met de wijsheid en bevalligheid die zijn woorden steeds kenmerken," wanneer men denkt aan het geweld dat men bij het behandelen van al die dingen gebruikt heeft. Hoe zou men er enig voordeel uit hebben kunnen trekken? De Geest Gods bemint de eenzaamheid en de stilte: wanneer men daar woont, dringt hij in de harten door. De Bruid van CHRISTUS houdt zich niet in de straten of op de kruiswegen op, maar zij leidt haar Bruidegom in het huis van haar moeder *(21)*."

*(21)* MELANCHT. Opp. p. 134.

***Toestemming van doctor Eck.***

Beide partijen schreven zich de overwinning toe. ECK stelde al zijn list in het werk om de schijn te hebben alsof hij die had behaald. Daar de punten waarin vooral het verschil bestond elkaar bijna raakten, riep hij dikwijls uit dat hij zijn tegenstander tot zijn gevoelen gebracht had; of wel, als een andere PROTEUS, gelijk LUTHER zegt, maakte hij eensklaps een wending, stelde onder andere bewoordingen het gevoelen van CARLSTADT zelf voor, en vroeg hem op de toon van overwinnaars, of hij zich niet genoodzaakt zag hem toe te stemmen...En de onbekwame lieden, die de krijgslist van de drogredenaar niet hadden kunnen onderscheiden, juichten hem in zegepraal toe!.. Intussen gaf ECK, zonder het zelf te weten, in de redetwist veel meer toe dan hij zich wel voorgesteld had. Zijn aanhangers lachten luidkeels bij iedere kunstige wending; "doch," zegt LUTHER, "ik geloof veeleer dat zij in schijn lachten, en dat het in de grond voor hen een groot kruis was, hun aanvoerder, die met zoveel gezwets de strijd begonnen had, zijn vaandel te zien verlaten, uit het leger lopen en een schandelijk overloper worden *(22)*."

*(22)* "Relictis signis, desertorem exercitus et transfugam factum." (L. Epp. I, p. 295.)

Drie of vier dagen na het begin van de onderhandeling, had men de redetwist afgebroken, uithoofde van het feest van St. PETRUS en PAULUS.

***Luther predikt.***

De hertog van Pommeren verzocht LUTHER om die gelegenheid voor hem in zijn kapel te prediken. LUTHER neemt het met blijdschap aan. Maar de kapel was spoedig vol, en het getal hoorders steeds vermeerderende, moest de vergadering naar de grote zaal van het kasteel overgebracht worden, waar gewoonlijk de redetwist gehouden werd. LUTHER predikte, volgens de tekst van de dag, over de genade Gods en de macht van PETRUS. Hetgene LUTHER gewoonlijk voor een vergadering van geleerden volhield, ontvouwde hij toen voor het volk. Het Christendom doet het licht van de waarheid in de hoogste verstanden, en in de nederigste gemoederen gelijkertijd doordringen, Dit is het wat het van alle Godsdiensten en alle wijsbegeerten onderscheidt. De Godgeleerden van Leipzig, die LUTHER hadden horen prediken, haastten zich aan ECK de ergerlijke woorden, waardoor hun oren gekwetst waren geworden, mede te delen. "Men moet antwoorden," riepen zij uit, "men moet die fijngesponnen dwalingen openlijk wederleggen." ECK verlangde niets vuriger. Al de kerken stonden voor hem open, en vier maal achtereen beklom hij de preekstoel om LUTHER en zijn preek aan te tasten. LUTHERS vrienden waren er over verontwaardigd. Zij verzochten dat men de Godgeleerde van Wittenberg op zijn beurt zouden horen; maar het was tevergeefs. De kansels zijn geopend voor de tegenstanders van de Evangeliesche leer: zij zijn gesloten voor degenen die haar verkondigen. "Ik bewaarde het stilzwijgen," zegt LUTHER, "en ik moest mij laten aanvallen, schelden, smaden, zonder zelfs in staat te zijn mij te ontschuldigen en te verdedigen *(1)*."

*(1)* "Mich verklagen, schelten und schmaehen..." (L. Opp. (L.) 17, 247.)

***De burgerij van Leipzig.***

Het waren niet slechts de kerkelijken die zich tegen de Evangelische leraren vijandig toonden: de burgerij van Leipzig was het daarin met haar geestelijkheid eens. Een blinde woede gaf haar aan leugens en haat over welke men trachtte voort te planten. De voornaamste ingezetenen bezochten noch LUTHER noch CARLSTADT. Wanneer zij deze op straat ontmoetten, groetten zij ze niet. Zij trachtten hen bij de hertog zwart te maken. Maar daarentegen gingen en kwamen, aten en dronken zij dagelijks met de doctor van INGOLSTADT. Zij hielden zich slechts tevreden met aan LUTHER het aan de strijders verschuldigde geschenk in wijn aan te bieden. Voor het overige, degenen die hem genegen waren hielden het voor de andere verborgen; vele Nicodemussen bezochten hem in de nachts of in het geheim. Alleen twee mannen maakten een eervolle uitzondering door zich openlijk voor zijn vrienden te verklaren. Het waren doctor AUERBACH die wij reeds te Augsburg ontmoet hebben, en doctor PISTOR de jonge.

***Twisten van de studenten en leraren.***

De grootste onrust heerste in de stad. De twee partijen vormden als het ware twee vijandelijke legers, welke soms handgemeen werden. De studenten van Leipzig en die van Wittenberg twistten dikwijls met elkaar in de herbergen. Men zei ronduit, zelfs in de vergaderingen van de geestelijkheid, dat LUTHER een in een kleine doos gesloten duivel bij zich droeg. "Of de Duivel zich in de doos, dan of hij zich enkel onder zijn rok bevindt," antwoordde ECK op een vuilaardige wijze, "ik weet het niet; maar gewis in een van beiden."

Verscheidene leraren van de twee partijen waren gedurende de redetwist bij de boekdrukker HERBIPOLIS gehuisvest. Zij gaven zich aan zulk een moedwil over, dat hun gastheer verplicht was aan het einde van de tafel een stads gerechtsdienaar te doen plaatsen, die, met een hellebaard gewapend, in last had de gasten, indien het nodig was, te beletten dat zij tot gewelddadigheden overgingen. Eens werd de aflaatkramer BAUMGARTNER, met een edelman die een vriend van LUTHER was, handgemeen, en gaf zich aan zulk een hevige drift over dat hij de geest gaf. Ik ben van diegenen geweest welke hem ten grave hebben gedragen," zegt FRÖSCHEL, die deze daadzaak verhaalt *(2)*. Zo openbaarde zich dan de algemene gisting van de gemoederen. Gelijk nu, zo vonden ook toen de redenen van de tribune weerklank in zalen en straten *(3)*.

*(2)* LÖSCHER 3, 278.

*(3)* Maar het was toen tot een omgekeerd doel dan thans: toen ter verdediging van het bijgeloof; thans tot toejuiching van het ongeloof of tenminste van de gewaande vrijzinnigheid. Doch welke naam men het ook moge geven, het is thans evenals toen niets anders dan vooroordeel. Zij die, hetzij toen of nu, de gewone stroom volgen, hebben niets ernstig onderzocht, zij hebben nooit ernstig naar de waarheid gevraagd. Diegenen alleen wandelen in het rechte spoor en weten van waar zij komen en waar zij heen gaan, die ernstig de waarheid bij God gezocht hebben, hetzij zij toen het bijgeloof tegenstonden, of thans zich tegen het ongeloof of de vrijzinnigheid verklaren. -L.R.

***Hertog George.***

De hertog GEORGE, schoon ECK zeer genegen, toonde zich echter niet zo hartstochtelijk als zijn onderdanen. Hij nodigde ECK, LUTHER en CARLSTADT alledrie bij hem op het middagmaal. Hij verzocht LUTHER zelfs hem afzonderlijk te komen bezoeken; maar weldra liet hij hem al de vooroordelen blijken welke men hem had ingeboezemd. "Door uw geschrift over het gebed des Heren," zei hem de hertog op een onvriendelijke wijze, "hebt gij vele gemoederen van het spoor geholpen. Er zijn personen die zich beklagen van in geen vier dagen een enkel *Pater noster* te hebben kunnen opzeggen."

***Redetwist tussen Eck en Luther.***

Het was de 4de juli dat de strijd tussen ECK en LUTHER begon. Alles kondigde aan dat deze heviger en beslissender zijn zou dan die welke onlangs geëindigd was. De twee strijders spoedden zich naar het strijdperk, vast besloten de wapenen niet neer te leggen, dan wanneer de overwinning zich voor de een of de ander zou hebben verklaard. Allen waren in de gespannenste verwachting: want de opperhoofdigheid van de paus moest het onderwerp van de redetwist uitmaken. Het Christendom heeft twee grote tegenstanders, het Hiërarchisme en het Rationalisme. Het is het Rationalisme, in dezelfde toepassing op de leer van ‘s mensen krachten, wat door de Hervorming in het eerste gedeelte van de Leipziger redetwist was aangevallen geworden. Het was het Hiërarchisme, beschouwd in hetgene er tegelijk de hoofdzaak en grondslag van was, de leer omtrent de paus, dat in het tweede moest bestreden worden. Van de ene kant verscheen ECK als verdediger van de gevestigde godsdienst, en roem dragende op de redetwisten welke hij had volgehouden, gelijk een veldoverste zich op zijn veldslagen beroemt *(1)*. Van de andere kant daagde LUTHER op, welke door die worstelstrijd vervolging en smaad op zich scheen te moeten laden, doch die tevoorschijn trad met een goed geweten, een vast besluit om alles voor de zaak van de waarheid op te offeren, en een verwachting vol geloof in God en in de verlossing welke Hij schenkt.

*(1)* "Faciebat hoc ECCIUS quia certam sibi gloriam propositam cernebat, propter propositionem meam, in qua regabam Papam esse jure divino caput Ecclesiae, hic patuit ei campus magnus." (L. Opp. in praef.)

‘s Morgens om zeven uur, bevonden zich de twee tegenstanders in hun katheders, van een talrijke en aandachtige vergadering omringd.

LUTHER stond op, en een nodige voorzorg gebruikende, zei hij op een bescheiden toon: "In de naam des Heren! Amen! Ik verklaar dat de eerbied welke ik de opperpriester toedraag mij zou aangespoord hebben deze redetwist niet te houden bij al die de voortreffelijke doctor ECK mij er niet toe overgehaald hadden."

ECK. "In Uw naam, zachtmoedige JEZUS! Eer ik in het strijdperk treed, betuig ik in uw tegenwoordigheid, grote heren! dat al wat ik zeggen zal, onderworpen wordt aan het oordeel van de meester, die zich op de hoogste zetel bevindt."

Na een ogenblik stilzwijgens, vervolgde ECK: "Er is in Gods Kerk een oppergezag, dat van CHRISTUS zelve afkomstig is. De strijdende Kerk is ingericht naar het beeld van de triomferende Kerk. Maar, deze is een monarchie waar alles in geestelijke orde opklimt tot het enige Hoofd wat God is. Daarom heeft CHRISTUS zulk een inrichting op aarde daargesteld. Welk wangedrocht zou de Kerk zijn, indien zij zonder hoofd was *(2)*!.."

*(2)* "Nam quod monstrum esset, Ecclesiam esse acephalam!" L. Opp. Lat. 1, 243.

LUTHER, zich tot de vergadering wendende: "Wanneer mijnheer de doctor verklaart dat de algemene Kerk een hoofd moet hebben, doet hij wel. Indien er iemand onder ons is die het tegendeel beweert, die sta slechts op! Wat mij betreft, het gaat mij niet aan."

***De oppervoogdijschap van Rome.***

ECK. "Indien de strijdende Kerk nooit zonder opperhoofd geweest is, zou ik wel wensen te weten wie het wezen kan, zo het de paus van Rome niet is?"

LUTHER ziet ten hemel en herneemt met gezag: "Het hoofd van de strijdende Kerk is CHRISTUS zelf en niet een mens. Ik geloof het uit kracht van Gods getuigenis. *"CHRISTUS* *moet als Koning heersen,"* zegt de Schrift, "totdat Hij al de vijanden onder zijn voeten zal gelegd hebben *(3)*." Horen wij dan diegenen niet die CHRISTUS naar de triomferende Kerk in de hemel verbannen. Zijn heerschappij is een heerschappij van geloof. Wij kunnen ons hoofd niet zien, en echter hebben wij het *(4)*."

*(3)* 1Cor 15:25.

*(4)* "Prorsus audiendi non sunt qui CHRISTUM extra Ecclesiam militantem tendunt in triumphantem, cum sit regnum fidei. Caput nosttum non videmus; tamen habemus." (L. Opp. Lat. I, 243.)

ECK zich niet uit het veld geslagen achtende, en tot andere bewijsredenen de toevlucht nemende, hernam: "Het is van Rome, gelijk de heilige CYPRIANUS zegt, dat de priesterlijke eenheid is voortgekomen *(5)*."

*(5)* "Unde sacerdotalis unitas exorta est." (Ibid.)

LUTHER. "Omtrent de Westerse Kerk stem ik het toe. Maar die Roomse Kerk zelf, heeft zij niet uit die van Jeruzalem haar oorsprong? Het is eigenlijk deze die de moeder en voedster is van alle Kerken *(6)*."

*(6)* "Haec est matrix proprie omnium ecclesiarum." (Ibid. p. 244.)

ECK. "De heilige HIERONYMUS verklaart dat, wanneer er geen buitengewone en boven alle andere verheven macht aan de paus gegeven is, erin de Kerken zoveel scheuringen als pausen zullen zijn *(7)*."

*(7)* "Cui si non exors quaedam, et ab omnibus eminens detur potestas." (Ibid. p. 243.)

***Deze is volgens menselijk recht.***

LUTHER. *"Gegeven,*  zegt hij, dat wil zeggen dat, wanneer al de overige gelovigen erin bewilligden, die macht volgens menselijk recht, aan de eerste priester zou kunnen toegekend worden *(8)*. En ik zelf, ik ontken niet dat, wanneer al de gelovigen van de gehele wereld het eens waren om de bisschop van Rome, of die van Parijs, of die van Maagdenburg als eerste en opperste priester te erkennen, men hem als zodanig zou moeten erkennen, uithoofde van de eerbied welke men aan die overeenkomst van de gehele Kerk verschuldigd zou zijn; maar dit heeft men nooit gezien, en zal men nooit zien. Weigert zelfs in onze dagen de Griekse Kerk niet aan Rome haar toestemming?"

*(8)* *"Detur,*  inquit, hoc est jure humano, posset fieri, consentientibus caeteris omnibus fidelibus." (L. Opp. Lat. I, 244.)

LUTHER was toen geheel bereid de paus als de hoogste overheid van de Kerk, door haar uit eigen beweging gekozen, te erkennen; maar hij ontkende dat hij van God aangesteld was. Eerst later ontkende hij dat men zich in enigerlei wijze aan hem moest onderwerpen. Zover deed de Leipziger redetwist hem komen. Maar ECK wierp zich op een ander terrein dat LUTHER beter kende dan hij. ECK beriep zich op de kerkvaders: hij bestreed hem door de kerkvaders.

***Gelijkheid van de bisschoppen.***

"Dat het gevoelen wat ik voorstel," zegt hij, "dat van de heilige HIERONYMUS is, bewijs ik door een brief van HIERONYMUS zelf aan EVAGRIUS: Ieder bisschop, zegt hij, hetzij te Rome, hetzij te Eugubium, hetzij te Constantinopel, hetzij te Regium, hetzij te Alexandrië, hetzij te Thanis. heeft dezelfde waardigheid en hetzelfde priesterambt *(9)*. Alleen de macht van de rijkdommen, de vernedering van de armoede stellen de bisschoppen hoger of lager."

*(9)* "Ejusdem meriti et ejusdem sacerdotii est." (Ibid.)

Van de schriften van de kerkvaders ging LUTHER tot de besluiten van de kerkvergaderingen over, die in de bisschop van Rome slechts de eersten onder zijn gelijken zagen *(10)*. "Wij lezen," zei hij, "in het besluit van de Afrikaanse kerkvergadering: dat de bisschop van de eerste zetel, noch voornaamste van de priesters, noch opperpriester, noch met enige dergelijke naam genoemd is, maar alleen bisschop van de eerste zetel. Indien de monarchie van de bisschop van Rome Goddelijk recht had," vervolgt LUTHER, "zou dit dan niet een ketters woord zijn?"

*(10)* "Primus inter pares."

ECK antwoordt door een van die fijne onderscheidingen, welke hem zo gemeenzaam zijn. "De bisschop van Rome, zo gij het wilt, is geen algemeen bisschop, maar bisschop van de algemene Kerk *(11)*."

*(11)* "Non episcopus universalis, sed universalis Ecclesia episcopus." (L. Opp. Lat. I, 246.)

LUTHER. "Ik wil op dit antwoord graag zwijgen: dat onze hoorders er zelf over oordelen!" "Voorzeker," zegt hij vervolgens, "ziedaar een verklaring een Godgeleerde waardig, en juist geschikt om een eerzuchtig redetwister te voldoen. Het is niet voor niets dat ik met grote kosten te Leipzig gebleven ben, daar ik er vernomen heb dat de paus, wel is waar, niet de algemene bisschop is, maar dat hij is de bisschop van de algemene Kerk *(12)*!."

*(12)* "Ego glorior me tot expensis non frustra...." (L. Epp. I, p. 299.)

ECK. "Welnu! ik kom er door op de hoofdzaak. De eerwaarde doctor verzoekt mij te bewijzen dat de voorrang van de Kerk van Rome Goddelijk recht heeft; ik bewijs het door deze woorden van CHRISTUS; *Gij zijt PETRUS en op deze rots zal ik mijn Kerk* *bouwen."* De heilige AUGUSTINUS heeft in een van zijn brieven de zin van deze plaats dus verklaard: Gij zijt PETRUS, en op deze rots, dat is op PETRUS, zal ik mijn Kerk bouwen. Het is waar dat deze zelfde AUGUSTINUS elders voorgesteld heeft dat men door deze rots CHRISTUS zelf moest verstaan; maar hij heeft zijn eerste verklaring niet herroepen."

***Wie is het fundament, Petrus of Jezus Christus?***

LUTHER. "Wanneer de eerwaarde doctor mij wil aanvallen, dat hij dan eerst zelf die tegenstrijdige woorden van de heilige AUGUSTINUS met elkaar overeenbrenge. Want het is zeker dat AUGUSTINUS zeer dikwijls gezegd heeft dat de rots CHRISTUS was, en misschien ter nauwernood eens, dat het PETRUS zelf was. Maar wanneer ook AUGUSTINUS en al de kerkvaders zeiden dat de Apostel de steenrots is waarvan CHRISTUS spreekt, zou ik alleen mij tegen hen aankanten, steunende op het gezag van de heilige Schrift, dat is op het Goddelijk recht *(13)*; want er staat geschreven: *Niemand kan een ANDER fundament leggen dan* *wat gelegd is namelijk JEZUS CHRISTUS* *(14)*. PETRUS zelf noemt CHRISTUS *de levende hoeksteen waarop wij gebouwd zijn* *tot een geestelijk huis."* *(15)*

*(13)* "Resistam eis ego unus, auctorirate apostoli, id est divino jure." (L. Opp. Lat. I, 237.)

*(14)* 1Co 3:11.

*(15)* 1Pe 2:4-5.

ECK. "Ik verwonder mij over de nederigheid en zedigheid waarmee de eerwaarde doctor belooft zich alleen tegen zoveel beroemde kerkvaders te zullen aankanten, en beweert meer te weten dan de opperpriesters, de concilien, de leraars en de hogescholen!... Het zou ongetwijfeld te verwonderen zijn dat God de waarheid voor zoveel heiligen en martelaren zou verborgen hebben..., tot de komst van de eerwaardige vader!"

LUTHER. "De kerkvaders zijn niet tegen mij. De heilige AUGUSTINUS, de heilige AMBROSIUS, de voortreffelijkste leraren spreken gelijk ik spreek. *"Op dit geloofsartikel is de Kerk* *gegrondvest* *(16)*," zegt AMBROSIUS, terwijl hij verklaart wat men te verstaan heeft door de steen waarop de Kerk rust. Laat dan mijn tegenstander zijn tong in toom houden. Door zich uit te laten gelijk hij doet, verwekt men haat, en redetwist men niet gelijk een doctor betaamt."

*(16)* "Super isto articulo fidei, fundata est Ecclesia." (L. Opp. Lat. I, 254.)

***Eck geeft van ter zijden te kennen dat Luther een Hussiet is.***

ECK had niet verwacht dat zijn tegenstander zoveel kundigheden zou bezitten, en zich uit de doolhof zou weten te redden, waarin hij hem trachtte te doen verdwalen. "De eerwaardige doctor," zegt hij, "is in het strijdperk getreden na eerst zijn onderwerp wél te hebben overdacht. Houdt het mij ten goede, genadige heren! wanneer ik u geen zo nauwkeurig overdachte zaken voordraag: ik ben gekomen om te redetwisten en niet om een boek te schrijven." -ECK was verschrikt, maar niet uit het veld geslagen. Geen verstandige redenen meer te voorschijn kunnen brengen, nam hij de toevlucht tot een verachtelijke, hatelijke kunstgreep, die zijn tegenstander, zo niet moest overwinnen, dan tenminste in grote verwarring brengen. Indien de beschuldiging van een Bohemer, een ketter, een Hussiet te zijn op LUTHER rust, is hij overwonnen: want men heeft in de Kerk een afschuw van de Bohemers. Tot deze krijgslist neemt de doctor van Ingolstadt de toevlugt. "Van de eerste tijden af" zegt hij, "is het door alle brave Christenen erkend geworden, dat de Kerk van Rome haar voorrang van CHRISTUS zelve, en niet door menselijk gezag bezit. Ik moet echter bekennen dat de Bohemers, terwijl zij met hardnekkigheid hun dwalingen verdedigden, die leer aangevallen hebben. Ik vraag de eerwaarde vader vergeving, wanneer ik een vijand van de Bohemers ben, omdat zij vijanden van de Kerk zijn, en wanneer de tegenwoordige redetwist mij die ketters te binnen brengt; want...naar mijn gebrekkig oordeel...de gevolgtrekkingen welke de doctor gemaakt heeft begunstigen ten enenmale de dwalingen. Zelfs verzekert men, dat de Hussieten er zich zeer op beroemen *(17)*."

*(17)* "Et, ut fama est, de hoc plurimum gratulantur." (Ibid. p. 250.)

ECK had zich niet bedrogen. Al zijn aanhangers ontvingen die trouweloze inblazing met groot welgevallen. Er ontstond een vreugdegejuich in de vergadering. "Die smaadredenen," zei de Hervormer later, "bevielen hun oneindig beter dan de redetwist zelf."

***Luther verklaart zich voor de leer van Huss.***

LUTHER. "Ik ben geen vriend van scheuringen en zal het nimmer worden. Na die keer dat de Bohemers zich op eigen gezag van onze eenheid afscheiden, doen zij kwalijk, schoon ook het Goddelijke recht ten voordeel van hun leer uitspraak mocht doen: want het hoogste Goddelijke recht is de liefde en de eenheid van de geestes *(18)* *(19)*."

*(18)* "Nunquam mihi placuit, nec in aeternum placebit quodcumque schisma....Cum supremum jus divinum sit charitas et unitas spiritus." (L. Opp. Lat. I, 250.)

*(19)* Hier ziet men dat LUTHER zelfs nu nog niet stellig genegen was, zich van de Roomse Kerk te scheiden: hij veroordeelde hier zelfs nog enigszins de Bohemers of Hussieten, omdat zij, zo als hij toen nog dacht, dit willekeurig gedaan hadden. Men moest naar zijn gedachte eerst het uiterste afwachten. Evenwel, zo als het onmiddellijk volgende aanwijst, begon ook deze nevel van toen af, juist door de tegenstand van ECK, zich mede reeds enigszins voor hem op te klaren. -L.R.

Het was de 5de juli, in de morgen bijeenkomst, dat LUTHER deze woorden had gesproken. Men scheidde kort daarna, toen de tijd gekomen was om het middagmaal te gebruiken. Het is waarschijnlijk dat de een of ander van de vrienden, of misschien de tegenstanders van de doctor, hem deed gevoelen dat hij te ver was gegaan door dus de Boheemse Christenen te veroordeelen. Hebben zij niet inderdaad leringen voorgestaan welke LUTHER tot dit ogenblik toe verdedigt? De vergadering des namiddags om twee uur opnieuw bijeengekomen zijnde, nam LUTHER het woord, en zei met nadruk:

"Onder de geloofsartikelen van JOHANNES HUSS en de Bohemers worden zeer Christelijke gevonden. Dit is een zekere zaak. Van die aard is dit: dat er slechts een enige algemene Kerk is; en dit andere: dat het tot de zaligheid niet nodig is te geloven, dat de Roomse Kerk boven de andere verheven is. Of het WIKLEFF dan of het HUSS is die het gezegd heeft, daar ligt mij weinig aan gelegen...Het is de waarheid."

***Beweging onder de hoorders.***

Deze verklaring van LUTHER maakte een zeer grote indruk op de hoorders. HUSS, WIKLEFF, die gehate namen door een monnik met lof uitgesproken, te midden van een Catholieke vergadering!... Een bijna algemeen geraas deed zich horen. Hertog GEORGE zelf was geheel verschrikt. Hij meende in Saksen die vaan van burgerkrijg te zien geplant, welke zolange tijd de staten van zijn voorouders van moederszijde had verwoest. Zijn ontroering niet kunnen binnen houden, riep hij met luider stem uit, zodat de gehele vergadering het kon horen: "De razernij vervoert hem *(20)*!" Daarop het hoofd schuddende, plaatst hij de handen in de zijden. Al de hoorders verkeerden in hevige gemoedsbeweging. Men stond op; ieder sprak met zijn naastbijzittende. Degenen die aan de slaap toegegeven hadden, ontwaakten. De tegenstanders zegevierden; de vrienden van LUTHER waren in grote verwarring. Verscheidene personen, die hem tot hiertoe met vermaak gehoord hadden, begonnen aan zijn rechtzinnigheid te twijfelen. De indruk welke deze woorden op GEORGES gemoed gemaakt hadden werd nimmer verzwakt; van dit ogenblik af zag hij de Hervormer met een kwaad oog aan, en werd zijn vijand *(21)*.

*(20)* "Das walt die Sucht."

*(21)* "Nam adhuc erat dux GRORGIUS mihi non inimicus, quod sciebam certo." (L. Opp. in praef.)

Wat LUTHER betreft, hij liet zich door die uitlating van misnoegdheid niet vervaard maken. "GREGORIUS van Nazianze," vervolgde hij gerust, "BAZILIUS de Groote, EPHIPHANIUS, CHRYSOSTOMUS, een zeer groot aantal andere Griekse bisschoppen zijn zalig geworden, en echter hebben zij niet geloofd dat de Kerk van Rome boven de andere Kerken verheven was. Het is niet in de macht van de pausen van Rome nieuwe geloofsartikelen te maken. Er is voor de gelovige Christen geen ander gezag dan de Heilige Schrift. Zij is het enige *Goddelijke recht*. Ik smeek mijn heer de doctor, te willen toestemmen dat de pausen van Rome mensen geweest zijn, en er geen goden van te maken *(22)*."

*(22)* "Nec potest fidelis Christianus cogi ultra Sacram scripturam, quae est proprie jus divinum." (L. Opp. Lat. I, 252.)

***Scherts van doctor Eck.***

ECK nam toen tot een schertsende gezegde de toevlucht, welke hem die ze voortbrengt, onverdiend een geringe schijn van zegepraal geven. "De eerwaardige vader, die de kookkunst niet best verstaat" zei hij, "maakt een slecht mengelmoes van Griekse heiligen en ketters, zodat de aangename reuk van heiligheid van de eersten, de stank der laatsten niet doet bemerken *(23)*."

*(23)* "At Rev. Pater *artis coquinariae* minus instructus, comiscet sanctos Graecos cum schismaticis et haereticis, ut fuco sanctitatis Patrum, haereticorum tueatur perfidiam." (Ibid.)

LUTHER, ECK met levendigheid in de rede vallende: "De voortreffelijke doctor spreekt onbeschaamd. Er is voor mij geen gemeenschap tussen CHRISTUS en BELIAL."

Zodanig waren de onderhandelingen die de twee leraren bezig hielden. De vergadering was aandachtig. De aandacht verminderde echter soms, en de hoorders wensten vurig dat de een of andere omstandigheid hen mocht verblijden en afleiding bezorgen. Dikwijls mengen zich onder de ernstigste zaken de kluchtigste bedrijven; dit gebeurde te Leipzig.

***De hofnar.***

De hertog GEORGE had, naar de gewoonte des tijds, een hofnar bij zich. Enige potsenmakers zeiden tot deze: "LUTHER houdt staande dat een hofnar mag trouwen. ECK verdedigt het tegendeel." Om deze reden krijgt de nar grote afkeer van ECK, en zo dikwijls hij onder het gevolg van de hertog de zaal binnenkomt, slaat hij op de Godgeleerde een dreigende blik. De kanselier van Ingolstadt het niet beneden zich rekenende zich met die potsenmakerij in te laten, sloot eens het éne oog toe, (de nar had slechts één oog,) en zag met het andere de kleine persoon met verachting aan. Deze, buiten zichzelf, overlaadde de deftige doctor met smaadredenen. De gehele vergadering, zegt PEIFER, begon te lachen, en dit blijspel verminderde een weinig de grote spanning van de gemoederen *(24)*.

*(24)* L. Opp. (W.) 15, 1440-Löscher 3, 281.

***Luther bij de mis.***

In dezelfde tijd vielen erin de stad en in de kerken tonelen voor, welke toonden met hoeveel afschuw de stoute stellingen van LUTHER, Romes aanhangers vervulden. Men riep vooral in de aan de paus verbondene kloosters over de ergernis wraak. Op een Zondag had de doctor van Wittenberg zich vóór de grote mis naar de Dominicaner Kerk begeven. Er bevonden zich slechts enige monniken die stille missen voor de kleine altaren lazen. Nauwelijks verneemt men in het klooster dat de ketter LUTHER in de kerk is, of de monniken schieten in allerijl toe, grijpen het hoogwaardige, plaatsen het in de Sacramentskas, sluiten het weg en bewaken het zorgvuldig, uit vrees dat het allerheiligst Sacrament door de kettersche blikken van de Wittenbergse Augustijner ontheiligd zou worden. Te gelijker tijd zamelen degenen die de mis lazen met overhaasting alles bijeen, wat bij het vieren van deze gebruikt wordt; zij verlaten het altaar, gaan de kerk door en vluchten naar de Sakristy, even alsof de Duivel achter hen geweest was, gelijk een geschiedschrijver zegt.

***Woorden van de hertog.***

Overal sprak men over het onderwerp van de redetwist. In de herbergen, aan de hogeschool, aan het hof, zei ieder daarover zijn gevoelen. De hertog GEORGE, hoedanig zijn verbittering ook was, weigerde niet hardnekkig, zich te laten overtuigen. Eens toen hij ECK en LUTHER bij zich ter maaltijd had, brak hij hun gesprek af door te zeggen: "Of de paus volgens Goddelijk recht of volgens menselijk recht paus zij, toch is hij altijd paus *(1)*" LUTHER was zeer voldaan over deze woorden. "De vorst," zegt hij, "zou ze nooit uitgesproken hebben, zo mijn bewijsredenen hem niet getroffen hadden."

*(1)* "Ita ut ipse dux GEORGIUS inter prandendum, ad ECCIUM et me dicat: "Sive sit jure humano, sive sit jure divino, papa; ipse est papa" (L. Opp. in praef.)

***Het vagevuur.***

Men had gedurende vijf dagen over de opperhoofdigheid van de paus geredetwist. De 8ste juli ging men tot de leer van het vagevuur over. De redetwist duurde iets meer dan twee dagen. LUTHER stemde nog het bestaan van het vagevuur toe; doch hij ontkende dat men die leer in de Schrift en in de kerkvaders geleerd vond op zulk een wijze als de Scholastieken en zijn tegenstander beweerden. "Onze doctor ECK," zei hij, makende een zinspeling op de oppervlakkige geest van zijn tegenstander, "heeft heden over de heilige Schrift heêngelopen zonder deze bijna aan te roeren!...evenals een spin op het water."

***De aflaten, enz.***

De 11de juli kwam men op de aflaten. "Het was niet meer dan spel en een redetwist om te lachen," zegt LUTHER. "De aflaten vielen geheel weg, en ECK was bijna in alles van mijn gevoelen *(2)*." ECK zelf zeide: "Wanneer ik met doctor MARTIJN niet over de opperhoofdigheid van de paus geredetwist had, zou ik het genoegzaam eens met hem kunnen zijn *(3)*."

*(2)* L. Opp. (L.) 17, 246.

*(3)* "So wollt’ er fast einig mit mir gewest seyn." (Ibid.)

De onderhandeling liep vervolgens over de boetvaardigheid, de vrijspraak van de priesters, de genoegdoeningen. ECK haalde als naar gewoonte, de Scholastieken, de Dominicaners, de pauselijke Canons aan. LUTHER eindigde de redetwist met deze woorden: "De eerwaardige doctor vlucht voor de heilige Schriften, gelijk de Duivel voor het kruis. Wat mij betreft, behoudens de eerbied aan de heilige vaders verschuldigd, acht ik het gezag van de Schrift boven alles, en dat beveel ik onze rechters aan *(4)*."

*(4)* "Videtur fugere a facie Scripturarum, sicut diabolus crucem. Quare, salvis reverentiis Patrum, praefero ego auctoritatem Scripturae, quod commendo judicibus futuris." (L. Opp. Lat. I, 291.)

***Einde van de redetwist.***

Hier eindigde de redetwist tussen ECK en LUTHER.

CARLSTADT en de doctor van Ingolstadt streden nog twee dagen over de verdiensten van de mens in de goede werken. De 16de juli werd de gehele strijd, na twintig dagen geduurd te hebben, met een rede van de rector van Leipzig geëindigd. Nauwelijks had hij uitgesproken, of een luidklinkende muziek deed zich horen, en de plechtigheid werd met een *Te Deum* besloten.

***Belangstelling van de wereldlijken in de redetwist.***

Maar gedurende dit plechtstatig gezang waren de gemoederen reeds niet meer wat zij gedurende het *Veni Spiritus* geweest waren. Reeds scheen de voorgevoelens van velen verwezenlijkt te zijn. De slagen, welke de voorvechters van de twee leerstellingen elkaar toegebracht hadden, hadden het Pausdom een diepe wond doen bekomen.

Deze Godgeleerde redetwisten, waaraan thans de lieden van de wereld zich niet voor enige weinige ogenblikken zouden willen toewijden, waren gedurende twintig dagen met veel aandacht gevolgd en aangehoord geworden: wereldlijken, ridders, vorsten hadden een volstandige belangstelling aan de dag gelegd. De hertog BARNIM van Pommeren en de hertog GEORGE deden zich vooral door hun aanhoudende aandacht kennen. Maar enige van de Godgeleerden van Leipzig, vrienden van doctor ECK, sliepen daarentegen "zeer gerust" gelijk een ooggetuige verhaalt. Men moest hen zelfs uit de slaap wekken, toen de redetwist geëindigd was, opdat zij hun middagmaal niet zouden verzuimen.

***Luther’s gedachte.***

LUTHER was de eerste die Leipzig verliet; CARLSTADT vertrok daarna; ECK bleef er nog enige dagen na hun vertrek.

Er was geen beslissing over de redetwist gedaan *(1)*. Ieder sprak ervan op zijn wijze. "Men heeft te Leipzig," zegt LUTHER, "zijn tijd verspild en de waarheid niet gezocht. Sinds twee jaren dat wij de leerstellingen van de tegenstanders onderzoeken, hebben wij al hun beenderen geteld. ECK heeft daarentegen ter nauwernood de buitenste huid aangeroerd *(2)*; maar hij heeft in één uur meer dan wij in twee volle jaren geschreeuwd."

*(1)* "Ad exitum certaminis, uti solet, nulla prodiit decisio." (PALLAVICI, 65.)

*(2)* "Totam istam conclusionum cohortem multo acrius et validius nostri Wttembergenses...oppugnaveruit et ita examinaverunt ut ossa eorum numerare licuerit, quas ECCIUS vix in facie cutis leviter perstrinxerit." (L. Epp. I, p. 291.)

***Bekentenissen van doctor Eck.***

ECK, in het bijzonder aan zijn vrienden schrijvende, bekende in onderscheidene opzichten zijn nederlaag; maar het ontbrak hem niet aan redenen om dat te verklaren. "De Wittenbergers hebben mij op vele punten overwonnen," schreef hij, de 24ste juli, aan HOOGSTRATEN *(3)*," vooreerst, omdat zij boeken meegebracht hebben; ten tweede, omdat men voor hen de redetwist in geschrift stelde en zij die op hun gemak onderzochten; ten derde, omdat zij groot in getal waren, twee doctors (CARLSTADT en LUTHER), LANGE, vicaris van de Augustijners, twee licentiaten, AMSDORF en een zeer verwaande neef van REUCHLIN (MELANCHTON), drie doctors in de rechten en verscheidene meesters in de vrije kunsten: allen hielpen aan de redetwist, hetzij in het openbaar, of in het bijzonder. Maar ik-ik bood mij alléén aan, niet dan de rechtvaardigheid tot gezellin hebbende." ECK vergat EMSER, de bisschop en al de leraars van Leipzig.

*(3)* "Verum in multis me obruerunt." (Corpus Reform. I, 83.)

***Pocherijen van Rome’s aanhangers.***

Ontvielen ECK zodanige bekentenissen in een gemeenzame briefwisseling, het was daarmee in het openbaar geheel anders gelegen. De doctor van Ingolstadt en de Godgeleerden van Leipzig maakten grote beweging over hetgene zij "hun overwinning" noemde. Zij verspreidden overal valse berichten. Al de tongen van de partij herhaalden hun laatdunkende woorden. "ECK zegepraalt overal," schreef LUTHER *(4)*. Maar men betwistte elkaar de lauweren in het leger van Rome. "Indien wij ECK niet te hulp gekomen waren," zeiden die van Leipzig, "zou de beroemde doctor het onderspit gedolven hebben." "De Godgeleerden van Leipzig zijn goede lieden," zei de doctor van Ingolstadt van zijn kant, "maar ik heb te veel van hen verwacht; ik alleen heb alles gedaan." "Gij ziet," zei LUTHER tot SPALATIJN, "dat zij een nieuwe Iliade en een nieuwe Eneïde zingen. Zij hebben de goedheid, van mij een HECTOR of een TURNUS te maken, terwijl ECK voor hen ACHILLES of ENEAS is. De enige twijfel die hun overblijft is je weten of de overwinning behaald is door de legerbenden van ECK of door die van Leipzig. Al wat ik kan zeggen om de zaak op te helderen, is dat doctor ECK niet opgehouden heeft te roepen en dat die van Leipzig niet opgehouden hebben te zwijgen *(5)*."

*(4)* "ECCIUS triumphat ubique." (L. Epp. I, p. 290.)

*(5)* "Novam quamdam Iliada et Aeneida illos cantare...." (Ibid. p. 305.)

"ECK heeft gezegepraald in de ogen van degenen die de zaak niet begrijpen, en die hun leven met het lezen van de Scholastieken versleten hebben," zegt de welsprekende, geestige, wijze MOSELLANUS; "maar LUTHER en CARLSTADT zijn overwinnaars gebleven voor al degenen die geleerdheid, verstand en nederigheid bezitten *(6)*."

*(6)* "LUTHERI Sieg sey um so viel weniger berühmt, weil der Gelehrten, Verstandigen, und van dezer die sich selbst nicht hoch rühmen, wenig seyen." (SECKEND. p. 207.)

***Uitwerkselen van de redetwist. Poliander. Cellarius.***

De redetwist van Leipzig moest echter niet in rook verdwijnen. Ieder werk met zelfopoffering gedaan draagt zijn vruchten. De woorden van LUTHER waren met onweêrstaanbare kracht in het gemoed van zijn hoorders gedrongen. Velen diegenen die dagelijks de zaal van het kasteel vervuld hadden, waren door de waarheid overwonnen. Het was zelfs te midden van haar verklaardste vijanden dat zij vooral veroveringen maakte. De geheimschrijver van doctor ECK, zijn vertrouweling, zijn leerling, POLIANDER, werd voor de Hervorming gewonnen, en van het jaar 1522, verkondigde hij openlijk het Evangelie te Leipzig. JOHANNES CELLARIUS, professor in het Hebreeuws, een van de mannen die het meest de Hervorming vijandig waren, door de woorden van de machtige doctor in het gemoed gegrepen, begon de heilige Schrift meer te onderzoeken. Weldra verliet hij zijn plaats, en kwam in alle nederigheid te Wittenberg aan de voeten van LUTHER studeren. Hij werd later leraar te Frankfort en Dresden.

***De jeugdige prins van Anhalt.***

Onder degenen die plaats genomen hadden op de voor het hof bestemde stoelen, en de hertog GEORGE omringden, was een jong vorst, twaalf jaar oud, gesproten uit een geslacht dat beroemd was door dezelfde oorlogen tegen de Saracenen, GEORGE VAN ANHALT. Hij studeerde toen te Leipzig, onder het opzigt van een gouverneur. Een grote ijver voor de wetenschap, en een levendige begeerte naar de waarheid onderscheidden reeds die doorluchtige jongeling. Dikwijls hoorde men hem deze spreuk van SALOMO herhalen: "Leugentaal betaamt geen vorst." De Leipziger redetwist deed in dit kind ernstige overdenkingen en een besliste genegenheid voor LUTHER ontstaan *(7)*. Enige tijd daarna bood men hem een bisdom aan. Zijn broeders, al zijn bloedverwanten spoorden hem aan dat aan te nemen, willende hem in het bezit zien van hoge kerkelijke waardigheden. Hij was standvastig in zijn weigering. Zijn Godvruchtige moeder, die in het verborgen met LUTHER bevriend was, gestorven zijnde, bevond hij zich in het bezit van al de schriften van de Hervormers. Hij zond aanhoudende en vurige gebeden tot God op, Hem smekende zijn hart tot de waarheid te neigen, en in de eenzaamheid van zijn bidvertrek riep hij dikwijls met tranen uit: "Doe met Uw knecht naar uw barmhartigheid en leer mij Uw inzettingen *(8)*!" Zijn gebeden werden verhoord. Met volle overtuiging voegde hij zich zonder vrees aan de zijde van het Evangelie. Tevergeefs vielen zijn voogden, en inzonderheid de hertog GEORGE hem met gebeden en voorstellen lastig. Hij bleef onbewegelijk, en GEORGE, door de redenen van zijn pupil half overtuigd, riep uit: "Ik kan hem niets antwoorden; maar ik zal echter in mijn Kerk blijven, want een oude hond af te richten is een onmogelijke zaak." Wij zullen in het vervolg die zo beminnelijke vorst als een van de schone karakters van de Hervorming nader leren kennen, die zelf aan zijn onderdanen het Woord des levens verkondigde, en op wie men dit woord van DION aangaande keizer MARCUS ANTONINUS heeft toegepast: "Hij was gedurende zijn gehele leven zichzelf gelijk; hij was een braaf man, en geen geveinsdheid was in hem *(9)*."

*(7)* L. Opp. (W.) 15, 1440.

*(8)* "....A Deo petivit, flecti pectus suum ad veritatem, ac lacrymans saepe haec verba repetivit..." (M. ADAMI, Vita Georgii Anhalt, p. 248.)

*(9)* Omoiov dia pantwn egeneto, agayov de hn, kai ouden prospoihton eicen (M. ADAMI, p. 255.)

***De studenten van Leipzig.***

Het was vooral door de studenten dat LUTHERS woorden met geestdrift werden ontvangen. Zij gevoelden het onderscheid dat er was tussen de geest en het leven van de doctor van Wittenberg, en de sophistische onderscheidingen en ijdele bespiegelingen van de kanselier van Ingolstadt. Zij zagen LUTHER steunen op het Woord van God. Zij zagen doctor ECK alleen zich gronden op de overleveringen van de mensen. Dit had spoedig gevolgen. De gehoorzalen van de universiteit te Leipzig stonden na de redetwist genoegzaam ledig. Een omstandigheid bracht het haar eraan toe: de pest scheen er zich te vertonen. Maar er waren nog andere hogescholen, Erfurt, Ingolstadt bijvoorbeeld, waar de studenten zich zouden hebben kunnen heên begeven. De kracht van de waarheid trok hen naar Wittenberg. Het getal van de studenten verdubbelde aldaar *(10)*.

*(10)* PEIFER, Hist. Lipsiensis, p. 356.

***Cruciger.***

Onder degenen die zich van de ene naar de andere hogeschool begaven, merkte men een jongeling op van zestien jaren, met een zwaarmoedige aard, weinig sprekende, en die dikwijls te midden van de gesprekken en vermaken van zijn medeleerlingen, in diepe gepeins verzonken scheen *(11)*. Zijn ouders hadden eerst gedacht dat hij zwak van hoofd was; maar weldra zagen zij hem zo vaardig in het leren, zo aanhoudend met zijn studië bezig, dat zij van hem grote verwachtingen opvatten. Zijn rechtschapenheid, oprechtheid, zedigheid en vroomheid maakten hem bij allen bemind, en MOSELLANUS tekende hem als een model voor de gehele universiteit. Hij heette CASPER CRUCIGER, en was geboortig van Leipzig. De nieuwe student te Wittenberg was later de vriend van MELANCHTON, en LUTHERS medehelper in de vertaling van de Bijbel.

*(11)* "Et cogitabundus et saepe in medios sodalitios quasi peregrinante animo. (M. ADAMI, Vita Crucigeri, p. 193.)

***Roeping van Melanchton.***

De Leipziger redetwist had nog gewichtiger gevolgen. Het was daar dat de Godgeleerde van de Hervorming zijn roeping ontving. Zedig en stilzwijgend was MELANCHTON bij de onderhandeling tegenwoordig geweest, zonder er bijna deel aan te nemen. Hij had zich tot hiertoe slechts met de letterkunde bezig gehouden. De redetwist gaf hem een nieuwe aandrift, en dreef de welsprekende hoogleraar tot de Godgeleerdheid. Van toen af deed hij de berg van zijn geleerdheid wijken voor het Woord van God. Hij ontving de Evangelische waarheid met de eenvoudigheid van een kind. Zijn hoorders hoorden hem de leer van de zaligheid met een bevalligheid en duidelijkheid die allen verbaasden, ontvouwen. Hij ging met moed in deze voor hem nieuwe loopbaan voort, "want," zei hij, "CHRISTUS zal de zijnen niet verlegen laten *(12)*." Van dit ogenblik af wandelden de twee vrienden tezamen, strijdende voor de vrijheid en waarheid, de een met de kracht van ene PAULUS, de ander met de zachtheid van ene JOHANNES. LUTHER heeft het onderscheid van hun roepingen voortreffelijk uitgedrukt. "Ik ben geboren," zegt hij, "om op het slagveld met de partijen en duivelen strijd te voeren. Daarom zijn mijn schriften vol strijd en geweld. Ik moet de stammen en stronken uitroeien, de doornen en struiken wegdoen, de moerassen en poelen dempen. Ik ben de ruwe houthakker, die de weg moet banen en gelijk maken. Maar de meester van de vrije kunsten, PHILIPPUS, gaat geheel stil en zacht voort; hij kweekt en plant; hij zaait en begiet met vreugde, naar de gaven welke God hem met een zo milde hand geschonken heeft *(13)*."

*(12)* "CHRISTUS suis non deerit." (Corpus Reform. I, 104.

*(13)* L. Opp. (W.) 14: 200.

***Luther’s vrijmaking van het pauselijk juk.***

Was MELANCHTON, de stille zaaier, door de Leipziger redetwist tot het werk geroepen, LUTHER, de kloeke houthakker, voelde door deze zijn armen gesterkt, en zijn moed ontvlamde nog meer. Deze onderhandeling was vooral voor LUTHER zelve van de gewichtigste gevolgen. "De schoolse Godgeleerdheid," zegt hij, "stortte toen voor mijn ogen geheel in, onder het zegevierend voorzittersambt van doctor ECK." Het voorhangsel, dat de School en de Kerk gezamenlijk voor het heilige van de heiligen gespannen had, werd voor de Hervormer van boven tot beneden vanëengescheurd. Tot nieuwe onderzoekingen genoodzaakt, geraakte hij tot onverwachte ontdekkingen. Hij zag met zoveel verbazing als verontwaardiging, het kwaad in al de grootte. De jaarboeken van de Kerk onderzoekende, ontdekte hij dat de oppervoogdijschap van Rome geen andere oorsprong had, dan de eerzucht aan de ene kant, en een lichtgelovige onkunde aan de andere. Men liet hem niet toe over deze treurige ontdekkingen te zwijgen. De trotsheid van zijn tegenstanders, hun gewaande zegepraal, de pogingen die zij aanwendden om het licht uit te blussen, brachten zijn ziel tot een vast beraden besluit. Hij ging op de weg langs welke God hem leidde voort, zonder zich te verontrusten over het uiteinde waartoe deze hem konden geleiden. LUTHER heeft dit tijdstip doen kennen als dat van zijn vrijmaking van het pauselijk juk. "Leer van mij," zegt hij, "hoe moeilijk het is, zich van dwalingen los te maken welke de gehele wereld door haar voorbeeld goedkeurt, en welke door langdurige gewoonte voor ons een tweede natuur geworden zijn *(14)*. Het was toen zeven jaar dat ik de heilige Schrift las en in het openbaar met grote ijver verklaarde, zodat ik ze bijna geheel en al van buiten kende *(15)*. Ik bezat ook al de eerstelingen van de kennis en van het geloof in mijn Heer JEZUS CHRISTUS; dat is, ik wist dat wij niet gerechtvaardigd en behouden worden door onze werken, maar door het geloof in CHRISTUS; en zelfs hield ik openlijk staande dat de paus niet door Goddelijk recht het opperhoofd van de Christelijke Kerk is. En echter...ik kon niet zien wat er uit volgde, te weten: dat de paus noodzakelijk en zeker uit de Duivel is. Want wat niet uit God is moet noodzakelijk uit de Duivel zijn *(16)*. LUTHER voegt er verder bij: "Ik geef mij niet meer aan mijn verontwaardiging jegens diegenen toe welke nog aan de paus verbonden zijn, na die keer ik, die sinds zoveel jaren zo zorgvuldig de heilige Schriften las, nog met zoveel hardnekkigheid aan het pausdom vasthield *(17)* *(18)*."

*(14)* "Quam difficile sit eluctari et emergere ex erroribus, totius orbis exemplo firmatis." (L. Opp. Lat. in praef.)

*(15)* "Per septem annos, ita ut memoriter pene omnia tenerem." (Ibid.)

*(16)* "Quod enim ex Deo non est, necesse est ex diabolo esse. (Ibid.)

*(17)* "Cum ego tot annis sacra legens diligentissime, tamen ita haesi tenaciter." (L. Opp. Lat. in praef.)

*(18)* Zo geeft dus LUTHER zelf, de trapswijzen voortgang van zijn toenemende verlichting op, maar ook de zuivere bron waaruit alles voortvloeide. Het was in het gemeen het Woord van God; in het bijzonder de allereerst daaruit geschepte leer van de genadige rechtvaardiging, welke zijn gehele gemoed had doordrongen, en hem als tot een nieuwe mens maakte. Aan ‘s pausen aangematigd gezag dacht hij toen nog niet: hij was in het eerst nog met eerbied voor het ingenomen. Echter ook hierin kwam hij langzamerhand tot betere inzichten, waartoe de vijanden zelf door hun onbeschaamde handel medewerkten, totdat hem ook ten aanzien het volle licht van de waarheid bestraalde. Zo ontdekt zich hier de bewonderenswaardige weg van de Voorzienigheid, en tevens dat de Hervorming een werk uit God en niet uit mensen was. - L.R.

***Behendigheid van doctor Eck.***

Zodanig waren de wezenlijke gevolgen van de Leipziger redetwist, nog gewichtiger voorzeker dan de redetwist zelf. Deze was gelijk aan die eerste voorspoed van de wapenen, welke het leger tot oefening strekt en zelfs moed doet ontvlammen.

ECK gaf zich aan al de bedwelming van hetgene hij voor een overwinning wilde doen doorgaan, over. Hij lasterde LUTHER. Hij stapelde beschuldiging op beschuldiging *(1)*. Hij schreef aan FREDERIK. Hij wilde, als een bekwaam veldheer, van de verwarring die steeds een veldslag volgt, gebruik maken, om van de vorst gewichtige bewilligingen te bekomen. In afwachting van de maatregelen tegen zijn tegenstander zelf te nemen, eiste hij de vlammen tegen zijn schriften, en zelfs tegen die welke hij niet had gelezen. Hij smeekte de keurvorst een provinciale kerkvergadering samen te roepen. "Roeien wij al dat ongedierte uit," zei de plompe doctor, "vóórdat het te zeer vermeerdere *(2)*."

*(1)* "Proscidit, post abitum nostrum, MARTINUM inhumanissime" (MELANCHT. Corpus Reform I, 106.)

*(2)* "Ehe das Ingeziffer uberhand nehme." (L. Opp. (L.) 17, 271.)

***Hij valt Melanchton aan.***

Het was niet alleen tegen LUTHER dat hij zijn gramschap uitstortte. Zijn onvoorzichtigheid riep MELANCHTON in het strijdperk. Deze, door een tedere vriendschap met de voortreffelijke ŒCOLAMPADIUS verbonden, deed hem verslag van de redetwist, met lof van doctor ECK sprekende *(3)*. De hoogmoed van de kanselier van Ingolstadt was niettemin gekwetst. Hij nam terstond de pen op tegen "die taalgeleerde van Wittenberg, die, wel is waar," zei hij, "niet onkundig is in het Latijn en het Grieks, maar die een brief had durven openbaar maken, waarin hij hem, doctor ECK, had aangerand *(4)*!"

*(3)* "ECCIUS ob varias et insignes ingenii dotes..." (L. Opp. Lat. I, 337.)

*(4)* "Ausus est grammaticus Wittenbergensis, graece et latine sane non indoctus, epistolam edere..." (Ibid. p.338.)

***Melanchtons geschrift.***

MELANCHTON antwoordde. Hier heeft men zijn eerste Godgeleerd geschrift. Men vindt daarin die keurige wellevendheid, welke deze voortreffelijke man onderscheidde. De voornaamste grondbeginselen der uitlegkunde blootleggende, toont hij aan, dat men niet de heilige Schrift naar de kerkvaders, maar de kerkvaders naar de heilige Schrift moet verklaren. "Hoe menigmaal heeft HIERONYMUS zich niet bedrogen!" zeide hij, "hoe menigmaal AUGUSTINUS, hoe menigmaal AMBROSIUS! Hoe menigmaal zijn zij van verschillende gevoelens! hoe menigmaal herroepen zij hun dwalingen!...Er is slechts één enkele Schrift, die van de Geest des hemels ingegeven, die zuiver en in alles waarachtig is *(5)*."

*(5)* "Una est Scriptura, coelestis spiritus, pura, et per omnia verax." (Contra Eccium Defensio. Corpus Reform. I, 115.)

***Vastberadenheid van Luther.***

"LUTHER volgt niet enige dubbelzinnige uitleggingen van de ouden," zegt men; en waarom zou hij ze volgen? Wanneer hij de plaats bij MATTHEUS: Gij zijt PETRUS, en op deze Petra zal ik mijn Gemeente bouwen, verklaart, spreekt hij als ORIGENES, die alléén hem meer waard is dan verscheidene anderen; als AUGUSTINUS in zijn homelie; als AMBROSIUS in zijn zesde boek over LUCAS: de overigen ga ik met stilzwijgen voorbij. -Hoe dan, zult gij zeggen, spreken de kerkvaders elkaar tegen! - En wat wonder is daar in *(6)*? Ik geloof de kerkvaders omdat ik de heilige Schrift geloof. De zin van de Schrift is één en eenvoudig, gelijk de hemelse waarheid zelve. Men verkrijgt hetzelfde door de Schriften te vergelijken; men leidt hetzelfde af uit de draad en samenhang der rede *(7)*. Er is een wijsbegeerte welke ons ten aanzien van de Goddelijke Schriften aanbevolen is: namelijk om aan deze al de meningen en grondregelen van de mensen te toetsen, als aan de toetssteen die ze moet beproeven *(8)* *(9)*.

*(6)* "Quid igitur? Ipsi secum pugnant! quid mirum?" (Ibid.)

*(7)* "Quem collatis Scripturis e filo ductuque orationis licet assequi." (Ibid. p. 114.)

*(8)* "Ut hominum sententias, decretaque, ad ipsas, ceu ad Lydium lapidem exigamus." (Ibid.)

*(9)* En inderdaad dit is ook de ware wijsbegeerte. Gelijk in natuurlijke dingen, alleen de ondervinding en waarneming de stof voor een wijsgerige beschouwing uitmaakt, welke, de wijsbegeerte alleen volgens zekere vaste grondbeginselen samenvoegt, en bij die ondervinding en waarneming, daar ieder niet alles zelf kan opmerken, dikwijls de getuigenis van anderen te pas komt, zo vereist zelfs een wijsgerige beschouwing van de hogere dingen ook een hogere ondervinding, welke in het Woord van God wordt meegedeeld, en dus een eenvoudig geloof aan de getuigenis, waaraan de meningen van de mensen moeten onderworpen en getoetst worden. - L.R.

Men had sinds lange tijd niet met zoveel welsprekendheid zulke veelvermogende waarheden ontvouwd. Het Woord van God was weer op zijn plaats gesteld; de kerkvaders op de hunne. De eenvoudige weg waardoor men de ware zin van de Schrift verlangt, was moedig aangewezen. Het Woord dreef boven alle strijdvragen en verklaringen van de School. MELANCHTON verschafte wat nodig was om aan diegenen te antwoorden, welke evenals doctor ECK dit onderwerp tot in de verst verwijderde tijden verwarren. De broze "taalgeleerde" was opgestaan; en de brede, stevige schouders van de Schoolse kampvechter waren onder de eerste beweging van zijn arm bezweken.

Hoe zwakker ECK was, hoe groter geschreeuw hij maakte. Hij dacht zich door zijn snorkerijen en beschuldigingen van de overwinning te verzekeren, welke hem in zijn redetwisten was ontgaan. De monniken en al de aanhangers van Rome beantwoordden die kreten met de hunne. Van alle kanten van Duitsland verhieven zich verwijtingen tegen LUTHER; maar hij trok zich dat niet aan. "Hoe meer ik mijn naam met smaad bedekt zie, hoe meer ik er roem op draag," zegt hij tenslotte van zijn verklaringen welke hij van de stellingen van Leipzig in het licht gaf. "De waarheid, dat is CHRISTUS, moet wassen en ik minder worden. De stem des Bruidegoms en van de Bruid veroorzaakt mij meer vreugde, dan al dat geschreeuw mij schrik inboezemt. De mensen zijn niet de bewerkers van mijn ongelukken, en ik koester jegens hen geen haat. De Satan, de Vorst des kwaads, is degene die mij vervaard zou willen maken. Maar Hij die in ons is, is groter dan hij die in de wereld is. Het oordeel van onze tijdgenoten is slecht, dat van het nageslacht zal beter zijn *(10)*."

*(10)* "Praesens male judicat aetas; judicium melius posteritatis erit." (L. Opp. Lat. I, 310.)

Deed de Leipziger redetwist in Duitsland LUTHERS vijanden toenemen, deze vermeerderde tevens ver af het getal van zijn vrienden. "Wat HUSS eens in Bohemen geweest is, zijt gij thans in Saksen, o MARTIJN!" schreven hem de Boheemse broeders; "daarom bid de Heer en zijt sterk!"

***Twist tussen Emser en Luther.***

Omstreeks deze tijd brak de oorlog uit tussen LUTHER en EMSER, toen hoogleraar te Leipzig deze schreef aan doctor ZACK, een ijverig Rooms Catholiek te Praag, een brief, waarin hij zich scheen voor te stellen, om aan de Hussieten de gedachte dat LUTHER tot hun partij behoorde te ontnemen. LUTHER kon er niet aan twijfelen, of de Leipziger geleerde, terwijl hij hem scheen vrij te spreken, stelde zich voor op hem het vermoeden te doen komen van de Boheemse ketterij aan te kleven, en hij wilde met geweld de sluier verscheuren, waarmee zijn voormalige gastheer van Dresden zijn vijandschap dacht te bedekken. Aan het einde gaf hij een brief in het licht, gericht: "aan de bok EMSER." EMSER had een bok tot wapen. Hij eindigt dit geschrift met deze woorden die zijn karakter juist afschilderen: "Men moet alle mensen liefhebben, maar niemand vrezen *(11)* *(12)*."

*(11)* L. Opp. Lat. I, 252.

*(12)* Een karakter tegelijk eerbied en liefde waardig: het karakter van de ware volgeling van CHRISTUS, die niemand, zelfs niet de boosaardigste tegenstanders van de waarheid haat, maar toch niet schroomt, hen op zijn tijd in hun boosaardigheid ten toon te stellen, en hun woede niet ontziet. Ook in LUTHER blonk dit karakter uit. Geen vrees voor de woede van zijn vijanden deed hem wijken; en toch vervulde geen wrevel zijn gemoed: het was niets dan ook hun wezenlijk geluk dat hij bedoelde. Zó bevestigde hij door zijn gehele levensloop, dat de spreuk, welke hij hier aan EMSER schreef, in zijn geheel bestaan was ingeweven. -L.R.

***Staupitz verwijdert zich.***

Terwijl zich zo nieuwe vrienden en nieuwe vijanden vertoonden, scheen oude vrienden zich van LUTHER te verwijderen. STAUPITZ, die de Hervormer uit de vergetelheid van het klooster te Erfurt had doen te voorschijn komen, begon hem enige koelheid te betonen. LUTHER verhief zich te hoog voor STAUPITZ, die hem niet meer konden volgen. "Gij verlaat mij," schreef hem LUTHER; "ik ben dagelijks om uwentwil zeer bedroefd geweest; gelijk het kind dat men gespeend heeft, en dat om zijn moeder schreit *(13)*. Ik heb van u deze nacht gedroomd" vervolgt de Hervormer. "Gij verwijderdet u van mij, en ik- ik snikte en stortte bittere tranen. Maar gij, mij de hand reikende, zei tot mij stil te zijn; dat gij weer tot mij zou komen."

*(13)* "Ego super te, sicut ablactatus super matre sua, tristissimus hac die fui." (L. Epp. I, p. 342.)

***De gouden roos aangeboden.***

De vredemaker MILTITZ wilde nieuwe pogingen in het werk stellen om de gemoederen te doen bedaren. Maar wat kan men bij mensen uitwerken die nog door de worsteling in aanhoudende spanning verkeren. Zijn bemoeiingen liepen op niets uit. Hij bracht de vermaarde gouden roos aan de keurvorst, en deze vorst verwaardigde zich niet eens om die in persoon aan te nemen *(14)*. FREDERIK kende de kunstgrepen van Rome; men moest ervan afzien om hem te bedriegen *(15)*.

*(14)* "Rosam quam vocant auream nullo honore dignatus est; imo pro ridiculo habuit." (L. Opp. Lat. in praef.)

*(15)* Intellexit princeps artes romanae curiae et eos (legatos) digne tractare novit." (Ibid.)

**Luther geeft zijn eerste verklaring van de brief aan de Galaters in het licht.**

Wel verre van terug te deinzen ging LUTHER steeds voorwaarts. Het was toen dat hij aan de dwaling een van zijn hardste slagen toebracht door zijn eerste verklaring van de brief aan de Galaters in het licht te geven *{1}*. De tweede verklaring overtreft buiten twijfel de eerste; maar reeds in deze ontvouwde hij met grote kracht de leer van de rechtvaardiging door het geloof. Ieder woord van de nieuwe Apostel was vol leven, en God bediende er zich van om Zijn kennis tot de harten van de volken te doen doordringen. "CHRISTUS heeft zichzelf voor onze zonden gegeven," zei LUTHER tot zijn tijdgenoten *{2}*. Het is geen zilver of goud dat Hij voor ons gegeven heeft; het is geen mens, het zijn zelfs niet al de engelen tezamen; Hij zelf is het, Hij buiten wie er niets groots is, die zich gegeven heeft. En die onwaardeerbare schat heeft Hij gegeven...voor onze zonden! Waar zijn nu degenen die met hoogmoed op de kracht van onze wil roemen? Waar zijn de onderwijzingen van de zedelijke wijsbegeerte? Waar is de macht en de kracht van de wet? Daar onze zonden zo groot zijn, dat niets dezelve heeft kunnen wegnemen, dan alleen zulk een onschatbare losprijs, zullen wij dan nog de rechtvaardigheid willen verwerven door de kracht van onze wil, door het vermogen van de wet, door de leringen van de mensen? Wat zullen wij met al die kunstgrepen, met al die begoochelingen uitwerken? Ach! wij zullen onze ongerechtigheden met een schijnheilige gerechtigheid bedekken, en wij zullen van onszelf geveinsde maken, welke door niets ter wereld zullen kunnen behouden worden."

*{1}* September 1519.

*{2}* L. Opp. (L.) 10, 461.

Maar bevestigt LUTHER alzo dat er voor de mens geen heil is dan in CHRISTUS, hij toont tevens aan dat dit heil de mens verandert en hem overvloedig doet zijn in goede werken. "Hij," zegt hij, "die waarlijk het Woord van CHRISTUS gehoord heeft en het bewaart, wordt terstond met de geest der liefde vervuld. Indien gij degene bemint die u een geschenk van twintig gulden gegeven, of enige dienst bewezen, of op enige andere wijze zijn genegenheid betoond heeft, hoeveel temeer moet gij Hem beminnen die voor u geen goud of zilver, maar zichzelf gegeven heeft, die voor u zovele wonden heeft ontvangen, die voor u bloed heeft gezweet, die voor u gestorven is; in één woord, die, al uw zonden betalende, de dood verslonden en u in de hemel een Vader vol liefde verworven heeft!.., Indien gij Hem niet bemint, hebt gij de dingen die Hij gedaan heeft niet met het hart verstaan, hebt gij ze niet geloofd: want het geloof is werkzaam door de liefde," "Deze brief is mijn brief," zei LUTHER sprekende van de brief aan de Galaters; "ik ben er mede getrouwd."

**Nieuwe aanvallen. Verblinding van de te­genstanders.**

Zijn tegenstanders deden hem sneller voortgaan, dan hij zonder hen gedaan zou hebben. ECK verwekte op dit tijdstip tegen hem een nieuwe aanval der Franciscaners van Jüterbock. LUTHER, niet tevreden hetgene hij reeds geleraard had te herhalen, tastte in zijn antwoord *{3}* dwalingen aan, welke hij sedert kort had ontdekt. "Ik wenste wel te weten," zei hij, "in welke plaats van de Schrift de macht om de heiligen te canoniseren aan de pausen gegeven is; en ook, welke noodzakelijkheid, welke nuttigheid er zelfs in is om ze te canoniseren?...Voor het overige," voegde hij er schertsende bij, "men canonisere zoveel men wil *{4}*."

*{3}* Defensio contra malignum Eccii judicium. (L. Opp. Lat. I, 356.)

*{4}* "Canoniset quisque quantum volet." (Ibid. p. 367.)

Deze nieuwe aanvallen van LUTHER bleven zonder antwoord. De blindheid van zijn vijanden was hem even gunstig als zijn eigen moed. Zij verdedigde met drift bijzaken, en wanneer LUTHER de gronden van de Roomse leer aantastte, zagen zij ze omverstoten zonder één woord te spreken. Zij woelde om enige buitenwerken te verdedigen, en gedurende die tijd drong hun onverschrokken tegenstander tot het binnenste van de vesting door, en plantte er onversaagd de standaard van de waarheid. Ook waren zij later zeer verschrikt, ziende de sterkte welke zij verdedigden, ondermijnd, in brand gestoken, te midden van de vlammen instortten, terwijl zij dezelve onoverwinbaar waanden, en degenen die haar bestormden nog trotseerden. Zo worden grote nederlagen bewerkstelligd.

**Eerste denkbeelden over het Avondmaal.**

Het Sacrament van het Nachtmaal des Heren begon LUTHERS gedachten bezig te houden. Hij zoekt dit heilig Avondmaal tevergeefs in de mis. Eens (het was kort na zijn terugkomst van Leipzig,) beklom hij de kansel. Wijden wij onze aandacht aan zijn woorden; want het zijn de eersten welke hij over een onderwerp uitsprak dat naderhand de Kerk der Hervorming in twee delen gescheurd heeft. "Er zijn," zegt hij, "in het heilig Sakrament des altaars drie dingen welke men moet kennen: het teken, dat uitwendig, zichtbaar en onder lichamelijke gedaante moet zijn; de betekenis, welke inwendig, geestelijk en in ‘s mensen gemoed is; het geloof, dat van het een en ander gebruik maakt *{5}*." Wanneer men de onderscheidingen niet verder gedreven hadden, zou de eenheid niet vernietigd zijn geworden *{6}*. LUTHER gaat voort:

*{5}* L. Opp. (L.) 17, 272.

*{6}* Dit zou zeker naar mensen gedachte, een groot geluk voor de Hervorming geweest zijn. De tweespalt, over het stuk des Avondmaals gerezen, is het enige enigzins gegrond schijnend bewijs, hetwelk men voor die beschuldiging kan inbrengen: dat de Hervorming de eenheid van de Kerk verbroken en dezelve in delen gescheurd heeft. Niet de afscheiding van de Roomse Kerk zelf; niet de scheiding van Socinianen en Wederdopers. schoon die mede tot de Protestanten en medegenoten in de Hervorming gerekend worden; niet de tegenwoordige verdeeldheden die de Protestantse Kerk schijnen te verscheuren, kunnen zelfs van verre die beschuldiging bevestigen: want in al die afscheidingen was niet een scheuring van de ware, maar een plichtmatige scheiding van een vervalste Kerk, of van dwalende sekten en leraren; maar door de twist over het Avondmaal, werd de ware zuivere Kerk van CHRISTUS inderdaad vanëengereten. Doch het was niet de Hervorming zelf; het waren de verkeerdheden van de mensen, die dit veroorzaakten. De Hervormers waren geen heiligen: en in elk geval was die scheuring niet erger dan die voorheen plaats had tussen de Griekse en Latijnse Kerk. Zij was wel tegen het bevel, niet tegen het vooruitzicht van JEZUS: juist daarom had hij er tegen gewaarschuwd en gebeden, omdat hij de mogelijkheid ervan vooruit zag, ja voorzegde. Dit weten wij, Zijn gebed zal eenmaal volkomenen verhoring vinden; en wij mogen ons nu reeds verheugen, dat de echte Protestanten door dit leerstuk zich niet meer laten verhinderen, om zich meer en meer in de geest te verenigen. Dat doel zal ook juist door de tegenwoordige gemeenschappelijke strijd tegen ongeloof en bijgeloof bereikt worden; wat ook de blinde aanklever van het laatste daartegen door laster woedt, en hoeveel schijnbare reden de voorstanders van een ongelovig Christendom onder de Protestanten, Sociniaans- of Arriaansgezinden, Neologen enz., door de verdeeldheden, waarvan zij onder de schijn van verdraagzaamheid oorzaak zijn, ook tot die laster geven. De ware Kerk van CHRISTUS, uit onderscheidene partijen, wordt haast één, en doet ook deze laster verstommen. -L.R.

"Het zou goed zijn dat de Kerk in een algemeen concilie vaststelde het Avondmaal onder beide gestalten aan alle gelovigen uit te delen; echter niet omdat een enkele gestalte niet genoeg zij; want het geloof alleen zou reeds genoegzaam zijn."

**Het Sa­crament is zonder het geloof niet voldoende.**

Deze stoute woorden behagen de vergadering. Intussen, enige van de hoorders zijn er over verbaasd en verbitterd. "Het is onwaarheid," zeggen zij, "het is een ergernis *{17}*!" De prediker vervolgt:

*{7}* L. Opp. (L.) p. 281.

"Er is geen inniger, geen dieper indringende, geen meer onverdeelde vereniging, dan die welke plaats heeft tussen het voedsel en het lichaam dat door het voedsel gevoed wordt. CHRISTUS verenigt zich met ons in het Sakrament, op zulk een wijze dat Hij werkt alsof Hij met ons een en dezelfde was. Onze zonden grijpen Hem aan. Zijn gerechtigheid verdedigt ons *{8}*."

*{8}* Dit is ook het zuiver gevoelen van de echte Hervormden, der navolgers van CALVIJN. En, schoon het inzicht van ZWINGLIUS wellicht hier zo volkomen helder niet was, en hij misschien meer aan de geest dan aan het lichaam, de gehele persoon van CHRISTUS, hechtte, echter ook in zijn schriften komen bewijzen voor, dat hij in de grond hetzelfde gevoelde. Hetgeen, waarin de leer van de ware Protestantse Kerk, Luterse en Hervormde tegen die van Rome in dit stuk is overgesteld, namelijk dat niet het gedane werk, het uiterlijk gebruik, maar alleen het geloof in de geest ons baten kan, hierin zijn zij het allen eens, zo als het van de hervormde Kerk bekend is, en het onmiddellijk volgende het ons ook van LUTHER leert. -L.R.

Maar LUTHER houdt zich niet tevreden de waarheid te ontvouwen: hij tast een van de gewichtigste hoofddwalingen van Rome aan *{9}*. De Roomse Kerk beweert dat het Sakrament door zichzelf werkt, onafhankelijk van de gesteldheid van degene die het ontvangt. Niets is gemakkelijker dan zulk een gevoelen. Van daar het vurig verlangen waarmee men naar het Sakrament tracht, van daar de voordelen van de Roomse geestelijkheid. LUTHER tast deze leer *{10}* aan, en stelt tegen dezelve de daarmee strijdige leer *{11}* over, uit kracht van welke het geloof, de goede gezindheid van hart noodzakelijk zijn.

*{9}* "Si quis dixerit per ipsa novae legis sacramenta ex *opere operato* non conferri gratiam, sed solam fidem divinae promissionis, ad gratiam consequendam sufficere, anathema sit." ("Indien iemand zegt, dat door de Sakramenten der nieuwe wet zelf *uit het gedane werk*, de genade niet wordt medegedeeld, doch dat alleen het geloof aan de Goddelijke belofte tot verkrijging van de genade genoegzaam is, die zij anathema.") (Conc. de Trente, Sess. 7, Can. 8.)

*{10}* Bekend onder de naam van *opus operatum*.

*{11}* Die van het *opus operantis*.

Deze krachtige betuiging moest oude bijgelovigheden omverwerpen. Maar, verbazingwekkende zaak! niemand was er opmerkzaam op. Rome bekommerde zich niet over hetgene het een kreet van angst zouden hebben moeten doen ontboezemen, en het viel met onstuimigheid op de aanmerking van weinig aangelegenheid welke LUTHER in de aanvang van zijn rede gemaakt had over het Avondmaal onder beide gestalten.

**Luther beschul­digd van in Bohemen geboren te zijn.**

Deze leerrede in de maand december in het licht gegeven zijnde, verhief zich van alle kanten een kreet tegen de ketterij. "Het is de echte leer van Praag!" riep men aan het hof van Dresden, waar de preek tijdens het Kersfeest aankwam; "wat meer is, het werk is in het Duits, opdat de eenvoudige lieden het verstaan mogen *{12}*. "De Godsdienstige stemming van de vorst werd er door gestoord, en de derde dag van het feest schreef hij aan zijn neef FREDERIK: "Sedert de openbaarmaking van die leerrede is het getal diegenen die het Avondmaal onder beide gestalten ontvangen, in Bohemen met zesduizend personen vermeerderd. Uw LUTHER zal van Wittenbergs professor, bisschop van Praag en een aartsketter worden!.." —"Hij is in Bohemen geboren!" riep men uit, "van Boheemse ouders; hij is te Praag opgevoed en in de boeken van WIKLEFF onderwezen!"

*{12}* L. Opp. (L.) 17, 281.

LUTHER meende deze geruchten te moeten tegenspreken, in een geschrift waarin hij op een waardige wijze de geschiedenis van zijn afkomst mededeelde. "Ik ben te Eisleben geboren," zei hij, "en ik ben aldaar in de St. Pieterskerk gedoopt. Dresden is de naaste plaats aan Bohemen waar ik in mijn leven geweest ben *{13}*."

*{13}* "Caeterum ego natus sum in Eisleben..." (L. EppI, p. 389.)

De brief van de hertog GEORGE nam de keurvorst niet tegen LUTHER in. Weinige dagen daarna nodigde deze vorst de doctor op een luisterrijke maaltijd, welke hij aan de ambassadeur van Spanje gaf, en LUTHER streed er manhaftig tegen de minister van KAREL *{14}*. De keurvorst had hem door zijn hofprediker doen verzoeken zijn zaak met gematigdheid te verdedigen. "Te veel dwaasheid mishaagt de mensen," antwoordde LUTHER aan SPALATIJN, "maar te veel wijsheid mishaagt God. Men kan het Evangelie niet zonder beweging en ergernis verdedigen. Het Woord van God is een zwaard, het is een strijd, het is een verderf, het is een ergernis, het is een verwoesting, het is een vergif *{15}*, en gelijk AMOS zegt, het vertoont zich, gelijk een beer op de weg, en gelijk een leeuw in het woud. Ik zoek niets, ik verlang niets. Er is een die groter is dan ik, welke zoekt en verlangt. Valt hij, ik verlies er niets bij, blijft hij staande, ik win er niet bij *{16}*."

*{14}* "Cum quo heri ego et PHILIPPUS certavimus, splendide invitati." (Ibid. p. 396.)

*{15}* "Verbum Dei gladius est, bellum est, ruina est, scandatum est, perditio est, venenum est...." (Ibid. p. 417.)

*{16}* "Ego nihil quaero: est, qui quaerat. Stet ergo, sive cadat, ego nihil lucror, aut amitto." (L. Epp. I, p. 418.)

**Kracht van Gods Woord.**

Alles kondigde aan dat LUTHER meer dan ooit behoefte zou hebben aan geloof en moed. ECK was op maatregelen bedacht om zich te wreken. In plaats van de lauweren die hij had menen te plukken, was de kampvechter van Leipzig ten spot geworden van alle verstandige lieden van zijn natie. Men gaf tegen hem bijtende schimpschriften in het licht. Het was een "brief van domme kanunniken," geschreven door ŒCOLAMPADIUS en welke ECK in het binnenste van de ziel kwetste.

**Eck in verscheidene schriften aangerand. Hij vertrekt naar Rome.**

Het was een klacht over ECK, waarschijnlijk van de voortreffelijke PIRCKHEIMER van Neurenberg, tegelijk vol van een bijtende scherts en een waardigheid, waarvan alleen de Provincialen van PASCAL *{17}* enig denkbeeld kunnen geven.

*{17}* Een werk van de beroemde voorstander van de Jansenisten, BLAISE PASCAL, onder de titel van, *Les Provinciales, ou* *Lettres ecrites par LOUIS DE MONTALTE à un Provincial de ses* *amis et aux Jesuites sur la Morale et Politique de ces Peres*, in twee delen, waarin hij onder de verdichte naam van de briefschrijver, die op de titel voorkomt, op een zeer geestige en soms boertende wijze, de snode zedenkundige grondregels van de Jezuiten ten toon stelt; een boek hetwelk zozeer (daar zij het niet wisten te weerleggen schoon zij het vruchteloos poogden) hun haat gaande maakte, dat zij niet rustten, voordat zij van de wereldlijke macht een vonnis ter opentlijke verbranding van hetzelve hadden verworven. -L.R.

LUTHER betuigde zijn misnoegen over vele dier geschriften. "Het is beter," zei hij, "openlijk aan te vallen dan zich achter een heg verschuilende te bijten *{18}*."

*{18}* "Melior est aperta criminatio, quam iste sub sepe morsus." (L. Epp. I, p. 426.)

Welke misrekening voor de kanselier van Ingolstadt! Zijn landgenoten verlaten hem. Hij maakt zich gereed de Alpen over te trekken, en vreemde hulp in te roepen. Overal waar hij doortrekt braakt hij bedreigingen uit tegen LUTHER, tegen MELANCHTON, tegen CARLSTADT en tegen de keurvorst zelve. "Naar zijn hoogdravende woorden," zei de doctor van Wittenberg, "zou men zeggen dat hij zich verbeelt de almachtige God te zijn *{19}*." In toorn ontstoken en van begeerte naar wraak brandende, vertrekt ECK naar Italië, om er de beloning van zijn gewaande zegepralen te ontvangen, en te Rome nabij het pauselijk kapitool bliksemen te smeden, welke meer zouden vermogen dan de broze Schoolse wapenen die in zijn handen zijn verbrijzeld.

*{19}* "Deum crederes omnipotentem loqui." (Ibid. p. 380.)

**Onverschrokkenheid van Luther.**

LUTHER begreep al de gevaren welke die reis van zijn tegenstander over hem zou brengen; maar hij vreesde niet. SPALATIJN verschrikt spoorde hem aan, de vrede aan te bieden. "Neen," antwoordde LUTHER, "hoe hij ook schreeuwe, ik kan mijn handen niet uit de strijd terug trekken. Ik stel geheel de zaak in Gods hand. Ik geef mijn schip aan de baren en winden over. De oorlog is des Heren. Waarom u ingebeeld dat CHRISTUS door de vrede zijn zaak zal bevorderen? Heeft Hij niet met Zijn eigen bloed gestreden, en alle martelaren na Hem *{20}*?"

*{20}* "Cogor rem Deo committere, data ffatibus et fluctibus nave. Bellum Domini est...." (Ibid. p. 425.)

Zodanig was, in de aanvang van het jaar 1520, de stand van de twee strijders van Leipzig. De een bracht geheel het Pausdom in beweging om zijn mededinger te verslaan. De ander wachtte de oorlog met die kalmte af, waarmee men de vrede verwacht. Het jaar dat zich opent zal het onweer zien losbarsten.

**ZESDE BOEK**

De bul van Rome

**1520**

**ZESDE BOEK**

**DE BUL VAN ROME**

**1520**

**Verkiezing van een keizer. Karakter van Maximiliaan. Pretendenten van het rijk. Karel. Franciscus I. Hendrik VIII. Geneigdheid van de Duitsers en van de paus. De kroon aangeboden aan Frederik van Saksen die deze weigert. Karel wordt gekozen.**

**Luther schrijft aan de keizer. Veroordeling door de uni­versiteiten van Keulen en Leuven uitgesproken. Gevaren waarin Luther verkeert. Teutleben in Rome. Inlichtingen van de keurvorst voor het Roomse hof. Vastberadenheid van Luther. Vrees van Melanchton. Duitse edelen verklaren zich vóór de Hervorming. Schaumburg, Sickingen, Cronberg, Ulrich van Hutten. Luther wordt vrijer.**

**Vertoog over de goede werken. Het geloof de bron van de werken. De oorzaak van het geloof.**

**Beroep op de Christelijke adel van de Duitse natie. Wan­trouwen aan zichzelf. De drie muren. Alle Christenen zijn priesters. De overheid moet de geestelijkheid bestraffen. Misbruiken van Rome. De paus. Italië ten ondergang gebracht door het hof van Rome. Gevaren waarin Duitsland verkeert. Beroep. Hervorming van de paus. De legaten. De monniken. De ongehuwde staat van de priesters. De feest­dagen. De Bohemers. De universiteiten. Het rijk. Besluit. Goede uitslag van dit beroep. Gewichtige uitwerkselen.**

**Rome ontwaakt. Oorzaken van haar tegenstand. Het weifelt in het begin. Pogingen van doctor Eck. Rome neemt een besluit. God stelt de scheiding daar. Een Zwitsers priester pleit voor Luther in tegenwoordigheid van Rome. De geestelijke raad van Rome. Aanvang van de bul van excommu­nicatie. Veroordeling van Luther.**

**Melanchton in Wittenberg. Zijn huwelijk. Catharina. Huiselijk le­ven. Melanchton’s weldadigheid en goedaardigheid. Christus en de oudheid. Melanchton’s werkzaamheid, verkeer, liefde voor de lette­ren. Zijn vaderland en zijn moeder. Oproer van de Studenten.**

**Luther wil Evangeliepredikers naar Italië zenden. Rede over de heilige mis. De Babylonische gevangenschap van de Kerk. De Doop. Vernietiging van de overige geloften. Wijze waarop de Hervorming is daargesteld.**

**Het kapittel van de Augustijners in Eisleben. Aandrang van Miltitz. Deputatie van het kapittel naar Luther. Miltitz en de keurvorst. Bijeenkomst van Miltitz en Luther in Lichtenberg. Brief van Luther aan de paus. Boek over de vrijheid van de Christen. Vereniging tussen Christus en de gelovige. Vrijheid en dienstbaarheid.**

**De bul in Duitsland. Misslag van de paus door deze doctor Eck ter hand te stellen. Hoe Eck wordt bejegend. Dood van Miltitz. De bul in Erfurt, in Wittenberg. Tussenkomst van Zwingli.**

**Luther ziet tot God op. Wat hij van de bul denkt. Bilibald, Charitas en Clara Pirckheimer. Mensen in de veroordeling betrokken. Geschrift van Luther tegen de bul van de antichrist. De paus verbiedt te geloven. De schriften van Luther in verschillende plaatsen verbrand. De landvoogdes van de Nederlanden. De graaf van Nassau. Luther blijft gerust.**

**Luther maakt zich gereed om te antwoorden. Beroep op een algemeen concilie. Luther verbrandt de bul van de paus. Betekenis van deze stoutmoedige daad. Luther’s verklaring in de academie. Woorden over de paus. Geschrift van Melanchton. Hoe Luther zijn vrienden gerust stelt. Melanchton over de verwarringen welke de waarheid veroorzaakt. Gronden van de door de bul veroordeelde artikelen. Luther is alleen. Hij verkondigt nieuwe dingen. Noodzakelijkheid van de genade. Herroeping van Luther.**

**Kroning van Karel V. De nuntius Aleander. Maatregelen van de pauselijke gezanten bij de keizer tegen de boeken en de persoon van Luther. De keurvorst geeft aan de gezanten gehoor. Moeilijke toestand van de keurvorst. Zijn neef, Johan Frederik, spreekt voor Luther. Vertrouwen van de Hervormer. Antwoord van de keurvorst aan de gezanten. Hun verontwaardiging. Erasmus, de voorstander van het rechte midden, te Keulen. Zijn vrees. Erasmus bij de keurvorst. Rondborstige verklaring. Zijn raad en zijn staatkunde. Stelsel van Karel V.**

**Kwelling in de biechtstoel. Luther over de biecht. (Unterricht der Beichtkinder.) Aanduiding van de antichrist in zijn antwoord aan Catharinus. Geestdrift voor Luther. Satyren. Ulrich van Hutten. Ontboezeming over de brand van Luther. Platen van Lukas Cranach. Een geschrift van Emser. Het karnaval in Wittenberg, Staupitz wankelt. Luther’s werken. Zijn onverschrokkenheid. Zijn nederigheid. Kracht van de Hervorming.**

***Verkiezing van een keizer.***

Een nieuw persoontje stond op het toneel te verschijnen. God wilde voor het aangezicht van de Wittenbergse monnik, de machtigste monarch plaatsen die men, sinds KAREL DE GROOTE, in de Christenheid had gezien. Hij verkoos een vorst in de kracht der jeugd, en aan wie alles een langdurige heerschappij aankondigde, een vorst wiens scepter zich over een aanmerkelijk gedeelte van de oude wereld en over een nieuwe wereld uitstrekte, zodat, volgens een algemeen bekende uitdrukking, de zon nooit over zijn uitgebreide staten onderging; en Hij stelde hem tegenover die nederige Hervorming, welke in de onvermaarde kloostercel te Erfurt met de angsten en zuchten van een arme monnik was begonnen. De geschiedenis van deze monarch en van zijn regering was bestemd, naar het schijnt, om aan de wereld een gewichtige les te geven. Zij moest de nietigheid van "alle mensenkracht" aantonen, wanneer deze met "de zwakheid Gods" wil worstelen. Bijaldien er een vorst, die met LUTHER bevriend was, tot het rijk geroepen ware geworden, zou men de voorspoedige voortgang van de Hervorming aan zijn bescherming toegeschreven hebben. Wanneer zelfs een keizer, die tegen de nieuwe leer gekant maar zwak was, op de troon gezeteld had, zou men de zegepraal van dit werk uit de zwakheid van de monarch verklaard hebben. Maar het was de trotse overwinnaar van Pavia, *(1)* die zich moest vernederen voor de kracht van het Goddelijk Woord; en de gehele wereld kon zien dat hij wie het gemakkelijk viel FRANCISCUS I in de gevangenissen van Madrid te slepen, zijn zwaard moest neerleggen voor de zoon van een arme mijnwerker.

*(1)* Het was in een veldslag bij Pavia in Italië, dat FRANCISCUS I, Koning van Frankrijk, door zijn mededinger naar de algemene opperheerschappij Keizer KAREL V, na vele voorafgegane tegenspoeden, geheel werd verslagen, zelf gevangen genomen en naar Spanje werd vervoerd, uit welke gevangenis hij niet bevrijd werd, dan na het allervernederendst verdrag gesloten en getekend te hebben, wat KAREL hem oplegde, waardoor dus deze de hoogste roem verwierf. -L.R.

***Karakter van Maximiliaan.***

Keizer MAXIMILIAAN was overleden, en de keurvorsten hadden zich te Frankfort verenigd om hem een opvolger te geven. Het was een gewichtige zaak voor Europa in de omstandigheden waarin het zich bevond. Geheel de Christenheid had het oog op deze verkiezing gevestigd. MAXIMILIAAN was geen groot vorst geweest; maar zijn nagedachtenis was het volk dierbaar. Men stelde er vermaak in, zijn tegenwoordigheid van geest en zijn goedaardigheid te herinneren. LUTHER onderhield zich dikwijls over hem met zijn vrienden. Hij verhaalde hun eens de volgende trek van die monarch:

Een bedelaar volgde hem op zijn treden, en vroeg hem een aalmoes, terwijl hij hem zijn broeder noemde; "want," zei hij, "wij stammen beiden van dezelfde vader, van ADAM, af. Ik ben arm," vervolgde hij, "doch gij zijt rijk, gij moet mij dan te hulp komen." De keizer keerde zich op deze woorden om, en zei hem. "Ziedaar hebt gij twee stuivers; ga naar uw andere broeders, en indien ieder u even zoveel geeft, zult gij rijker zijn dan ik *(2)*."

*(2)* L. Opp. (W.) 22, 1869.

Het was geen zachtaardige MAXIMILIAAN die geroepen moest worden om de keizerlijke kroon te dragen. De tijden gingen veranderen; men moest elkaar uit zeer grote eerzucht de troon van de keizers van het Westen betwisten; een krachtige hand moest zich van de teugels des rijks meester maken, en langdurige, bloedige oorlogen moesten op een diepen vrede volgen.

***Pretendenten van het rijk.***

Drie koningen stonden op de vergadering te Frankfort naar de kroon van de cezars. Een jong vorst, kleinzoon van de laatste keizer, met de aanvang van de eeuw geboren, en bij gevolg negentien jaar oud, bood zich het eerste aan. Hij heette KAREL en was te Gent geboren. Zijn grootmoeder van vaderszijde, MARIA, dochter van KAREL de Stoute, had hem Vlaanderen en de rijke staten van Bourgondië nagelaten. Zijn moeder, JOHANNA, dochter van FERDINAND van Arragon en IZARELLA van Castilie, en gemalin van PHILIPPUS, zoon van keizer MAXIMILIAAN, had op hem de verenigde kronen van Spanje, Napels en Sicilië overgebracht, waarbij CHRISTOPHORUS COLUMBUS een nieuwe wereld gevoegd had. De dood van zijn grootvader stelde hem op dit tijdstip in het bezit van de erfelijke staten van Oostenrijk. Deze jonge vorst, met veel verstand begaafd, beminnelijk wanneer hij het wilde, paarde aan de smaak voor de krijgsoefeningen, waarin zich zo lange tijd de uitstekende hertogen van Bourgondië onderscheiden hadden, de loosheid en scherpzinnigheid van de Italianen, de eerbied voor de bestaande instellingen, welke het huis van Oostenrijk nog kenmerkt, en welke het Pausdom een standvastige verdediger beloofde, en een grote kennis van de openbare aangelegenheden, verkregen onder de leiding van CHIEVRES. Van zijn vijftiende jaar af, had hij al de beraadslagingen van zijn raden bijgewoond *(3)*. Deze zo verschillende hoedanigheden waren als verborgen en bedekt door Spaanse achterhoudendheid en stilzwijgendheid. Er was iets treurigs in zijn rijzige gestalte. "Hij is vroom en stil," zei LUTHER; "ik houd staande dat hij niet zoveel in een jaar spreekt als ik in een dag *(4)*." Bijaldien KAREL zich onder een vrije en Christelijke invloed ontwikkeld had, zou hij misschien een van de bewonderenswaardigste vorsten waarvan de geschiedenis gewaagt een geweest zijn; maar de staatkunde nam zijn gehele leven in en bedierf zijn gelukkige aanleg.

***Karel.***

Niet tevreden met al de schepters welke hij in zijn hand verenigde, stond de jeugdige KAREL zeer naar de keizerlijke waardigheid. "Het is een straal van de zon die schijnsel werpt op het huis dat deze verlicht," zeiden velen; "maar steek de hand uit om die te grijpen, en gij zult niets vinden." KAREL zag er daarentegen het toppunt in van alle aardse grootheid, en een middel om op de geest van de volken een betoverende invloed uit te oefenen.

*(3)* Memoires de DU BELLAY, I, 45.

*(4)* L. Opp. (W.) 22, 1874.

***Franciscus I.***

FRANCISCUS I, koning van Frankrijk, was de tweede van de mededingers. De jonge dolende ridders van het hof van die ridderkoning herhaalden hem onophoudelijk dat hij, als KAREL DE GROOTE, keizer moest zijn van geheel het Westen, en, de heldendaden van de oude dapperen hernieuwende, de Halve Maan welke het rijk bedreigde, moest aanvallen, de ongelovigen verslaan en het heilige graf heroveren. "Men moet," zeiden de gezanten van FRANCISCUS tot de keurvorsten, "men moet de hertogen van Oostenrijk bewijzen dat de kroon van het rijk niet erfelijk is. Duitsland heeft bovendien, in de tegenwoordige omstandigheden, niet een jongeling van negentien jaren, maar een vorst nodig die aan een beproefd oordeel reeds erkende talenten paart. FRANCISCUS zal de wapenen van Frankrijk en Lombardië met die van Duitsland verenigen, om de Muzelmannen de oorlog aan te doen. Oppergebieder van het hertogdom Milaan, is hij daarenboven reeds lid van het rijk. "De Franse gezanten ondersteunden deze redenen met vierhonderd duizend kronen, welke zij uitdeelden om de stemmen te kopen, en met gastmalen een waarop men de gasten moest zoeken te winnen.

***Hendrik VIII.***

Eindelijk, HENDRIK VIII, koning van Engeland, naijverig op de invloed waardoor de keurvorsten de keus op FRANCISCUS of KAREL zouden laten vallen, trad ook als mededinger op; maar spoedig liet hij het aan die twee machtige mededingers over, elkaar alléén de kroon te betwisten.

***Geneigdheid van de Duitsers en van de paus.***

De keurvorsten waren deze weinig genegen. Hun volken, dachten zij, zouden in de koning van Frankrijk een vreemde meester zien, en deze meester zou hunzelve wel eens die onafhankelijkheid kunnen ontnemen, waarvan de groten van zijn staten zich niet lang geleden hadden zien beroven. Wat KAREL betreft, het was een oud grondbeginsel van de keurvorsten geen vorst te verkiezen die reeds een gewichtige rol in het rijk speelde. De paus was van dezelfde schroomvallige gedachte. Hij wilde noch de koning van Napels, zijn nabuur, noch de koning van Frankrijk, wiens ondernemende geest hij vreesde. "Kies liever een uit uw midden," liet hij de keurvorsten zeggen. De keurvorst van Trier stelde voor om FREDERIK van Saksen te benoemen. De keizerlijke kroon werd neergelegd aan de voeten van deze vriend van LUTHER.

***De kroon aangeboden aan Frederik van Saksen die deze weigert.***

Deze keus zou de goedkeuring van geheel Duitsland weggedragen hebben. De wijsheid van FREDERIK en zijn liefde voor het volk waren bekend. Tijdens de opstand te Erfurt, had men bij hem aangedrongen om die stad stormenderhand in te nemen. Hij weigerde het, ten einde bloed te sparen. "Maar," antwoordde men hem, "dit zal geen vijf mensen kosten." -"Een enkel mens zou te veel zijn," hernam de vorst *(5)*. Het scheen dat de verkiezing van de voorstander van de Hervorming de zegepraal van dit werk zou verzekeren. Zou FREDERIK in het verlangen van de keurvorsten niet een roepstem van God zelf hebben moeten zien? Wie zou beter over de belangen van het rijk hebben kunnen waken dan een zo wijs vorst? Wie zou beter tegen de Turken zijn dapperheid hebben kunnen betonen dan een keizer vol van geloof? Misschien was de weigering van de keurvorst Van Saksen, door de geschiedschrijvers zo geroemd, een misslag van die vorst. Misschien moet men hem gedeeltelijk de worstelingen wijten, welke later Duitsland verwoestten. Maar het is moeilijk te zeggen of FREDERIK wegens zijn gebrek aan geloof verdient gelaakt, of om zijn nederigheid geprezen te worden. Hij dacht dat het behoud zelf van het rijk vorderde dat hij de kroon weigerde *(6)*. "Men heeft," zei deze zedige en onbaatzuchtige vorst, "een magtiger keizer dan mij nodig om Duitsland te redden. De Turk is voor onze poorten. De koning van Spanje, wiens erfelijke bezittingen in Oostenrijk aan de bedreigde grenzen palen, is er de natuurlijke verdediger van."

*(5)* L. Opp. (W.) 22, 1858.

*(6)* "Is vero heroïca plane moderatione animi magnifice repudiavit..." (PALLAVICINI I, 79.)

***Karel wordt gekozen.***

De legaat van Rome, ziende dat KAREL stond verkozen te worden, verklaarde dat de paus zijn tegenwerpingen introk; en de 28ste juni werd de kleinzoon van MAXIMILIAAN verkozen. "God," zei naderhand FREDERIK, "heeft hem ons in Zijn gunst en in Zijne toorn gegeven *(7)*." De Spaanse gezanten boden de keurvorst van Saksen dertigduizend goudgulden aan, als een blijk van de erkentelijkheid van hun meester; maar deze vorst wees ze van de hand, en verbood zijn minister enig geschenk aan te nemen. Tegelijkertijd bevestigde hij de Duitse vrijheden door een verdrag wat de gezanten van KAREL in zijn naam bezwoeren. De omstandigheden waarin deze de keizerlijke kroon op het hoofd plaatste, scheen voorts nog meer dan die eden de Germaanse vrijheden en het werk van de Hervorming te moeten verzekeren. Deze jonge vorst was verblind door de lauweren welke zijn mededinger FRANCISCUS I te Marignan geplukt had *(8)*. De worsteling moest in Italië voortgezet worden, en deze tijd zou ongetwijfeld voor de Hervorming genoeg zijn om zich te bevestigen. KAREL verliet Spanje in mei 1520, en werd de 22ste oktober te Aken gekroond.

*(7)* L. Opp. (W.) 22, 1880.

*(8)* De veldslag te Marignan van FRANCISCUS I, tegen de Zwitsers, was een aantal jaren vroeger dan die van Pavia, in de dagen van zijn voorspoed, toen KAREL nog jong was, en de grootvader MAXIMILIAAN nog als keizer regeerde, voorgevallen. FRANCISCUS had daarin de volkomen overwinning verkregen, waarop hij ook in Italië was doorgedrongen en de bemachtiging van Milaan was gevolgd. -L.R.

***Luther schrijft aan de keizer.***

LUTHER had voorzien dat de zaak van de Hervorming weldra voor de nieuwe keizer zou gebracht worden. Hij schreef aan KAREL, toen deze vorst zich nog te Madrid bevond. "Indien de zaak welke ik verdedig," zegt hij hem, "waardig is voor de troon der hemelse Majesteit gebracht te worden, moet zij niet onwaardig zijn een vorst van deze wereld bezig te houden. O KAREL, vorst van de koningen van de aarde! ik werp mij, in ootmoed voor de voeten van uw Doorluchtige Majesteit neer, en smeek u dat het u behage niet mij maar de zaak zelf van die eeuwige waarheid voor welke verdediging God u het zwaard toetrouwd heeft, onder de schaduw van uw vleugelen te nemen *(1)*." De jonge koning van Spanje legde deze zonderlinge brief van een Duitse monnik ter zijde, en antwoordde er niet op.

*(1)* "Causam ipsam veritatis." (L. Epp. I, p. 392, 15 Jan. 1520.)

***Veroordeling door de universiteiten van Keulen en Leuven uitgesproken.***

Terwijl LUTHER zich tevergeefs naar Madrid wendde, scheen het onweer rondom hem toe te nemen. Het fanatismus ontstak in Duitsland. HOOGSTRATEN, onvermoeid in zijn vervolgzieke ijver, had enige thesen uit LUTHERS schriften genomen. Op zijn verzoek hadden de universiteiten van Keulen en Leuven die werken veroordeeld. Die van Erfurt, steeds gebelgd dat LUTHER Wittenberg boven haar gesteld had, stond op het punt om haar voorbeeld te volgen. Maar de doctor, dat gehoord hebbende, schreef aan LANGE een zo nadrukkelijke brief, dat de godgeleerden van Erfurt, geheel verschrikt, het stilzwijgen bewaarden. De veroordeling, te Keulen en Leuven uitgesproken, was echter genoeg om de gemoederen te ontvlammen. Wat meer is: de priesters van meissen, die zich de twist van EMSER aangetrokken hadden, zeiden openlijk, (het is MELANCHTON die het verhaalt,) dat degene die LUTHER om het leven bracht zonder zonde zijn zou *(2)*. "Ziehier de tijd," zegt LUTHER, "dat de mensen zullen geloven JEZUS CHRISTUS een dienst te bewijzen door ons ter dood te brengen." Deze moordzuchtige woorden moesten vruchten dragen.

*(2)* "Ut sine peccato esse eum censebant qui me interfecerit." (L. Epp. I, p. 383.)

***Gevaren waarin Luther verkeert.***

Eens toen LUTHER voor het Augustijner klooster was, zegt een levensbeschrijver, naderde hem een vreemdeling die een pistool in zijn mouw verborgen hield, en zei tot hem: "Waarom gaat gij zo geheel alleen?" -"Ik ben in Gods handen," antwoordde LUTHER. "Hij is mijn sterkte en mijn schild. Wat kan mij de sterfelijke mens doen?" Bij deze woorden verbleekte de onbekende, voegt de geschiedschrijver er bij, en vluchtte al bevende *(3)*. SERRA-LONGA, de redenaar van de Augsburger onderhandeling, schreef, omstreeks deze tijd, aan de keurvorst: "Dat LUTHER geen schuilplaats in de staten Van Uw Hoogheid vind; dat hij, van allen verstoten, voor het aangezicht des hemels gestenigd word: dit zal mij aangenamer zijn dan wanneer ik tienduizend kronen van u ontving *(4)*."

*(3)* "Was kann mir ein Mens thun?" (KEITH, L. Umstände, p. 89.)

*(4)* TENZEL, hist. Ber. II, 168.

***Teutleben in Rome.***

Het was echter vooral van de kant van Rome dat het onweer woedde. Een edelman van Thuringen, VALENTIJN TEUTLEBEN, vicaris van de aartsbisschop van Mentz, en ijverig voorstander van het Pausdom, vertegenwoordigde te Rome de keurvorst van Saksen. TEUTLEBEN, beschaamd over de bescherming welke zijn meester aan de ketterse monnik verleende, zag het met lede ogen aan dat zijn zending door dit onvoorzichtig gedrag bemoeijlijkt werd. Hij verbeeldde zich dat hij, door de keurvorst te verschrikken, hem zou doen besluiten om de wederspannige Godgeleerde aan zichzelf over te laten. "Men wil mij niet horen," schreef hij hem, "uithoofde van de bescherming welke gij aan LUTHER verleent." Maar de aanhangers van Rome bedrogen zich, indien zij de wijze FREDERIK dachten te verschrikken. Deze vorst wist dat de wil van God, en de drift van de volken onweerstaanbaarder zijn dan besluiten van de pauselijke kanselarij. Hij gelastte zijn gezant de paus te kennen te geven dat hij, wel ver van LUTHER te verdedigen, hem steeds zichzelf had laten verdedigen; dat hij, voor het overige, hem reeds verzocht had Saksen en de hogeschool te verlaten; dat de doctor zich bereid had verklaard te gehoorzamen, en dat hij niet meer in de keurvorstelijke staten zijn zou, indien de legaat zelf, KAREL VAN MILTITZ, de vorst niet gesmeekt had hem bij zich te houden, uit vrees dat LUTHER, door zich naar andere streken te begeven, met meer vrijheid dan in Saksen zelf mocht handelen *(5)*. FREDERIK deed nog meer: hij wilde Rome verlichten. "Duitsland," zo vervolgde hij in zijn brief, "bezit thans een groot aantal geleerde, in allerlei talen en wetenschappen ondergeschikte mannen; de leken zelf beginnen verstand te krijgen, de heilige Schrift te beminnen; en wanneer men de billijke voorslagen van doctor LUTHER afwijst, is het zeer te vrezen dat de vrede nimmer zal kunnen hersteld worden. De leer van LUTHER heeft diepe wortels geschoten in een groot aantal harten. Indien men, in plaats van die door getuigenissen van de Bijbel te weerleggen, deze door de bliksemende stralen van de kerkelijke macht poogt te vernietigen, zal men grote ergernissen veroorzaken, en verderfelijke en verschrikkelijke oproeren verwekken *(6)*."

*(5)* "Da er viel freyer und sicherer schreiben und handeln mochte was er wollte...." (L. Opp. (L.) 17, 298)

*(6)* "Schreckliche, grausame, schädliche und verderbliche Empörungen erregen." (Ibid.)

***Inlichtingen van de keurvorst voor het Roomse hof.***

De keurvorst, vol vertrouwen in LUTHER, deed hem de brief van TEUTLEBEN, en een andere van die hij van de kardinaal St. GEORGE ontvangen had, mededelen. De Hervormer was bij het lezen van deze aangedaan. Hij zag terstond al de gevaren die hem omringden. Zijn ziel was er een ogenblik door verslagen. Maar het was in zulke ogenblikken, dat al de kracht van zijn geloof zich luisterrijk openbaarde. Dikwijls zwak, op het punt om in moedeloosheid te vervallen, zag men hem te midden van de storm zich verheffen en groter te voorschijn treden. Hij zou graag van zoveel beproevingen verlost zijn; maar hij begrijpt tot welke prijs men hem de rust aanbiedt...., en hij wijst deze met verontgewaardiging af. "Ik zwijgen!" zegt hij, "ik ben geneigd het te doen, wanneer men het mij toelaat, dat is, wanneer men de anderen doet zwijgen. Indien iemand mijn plaats benijdt, hij neme ze in. Indien iemand mijn schriften wil vernielen, hij verbrande ze. Ik ben bereid mij stil te houden, mits men niet vordere dat de Evangelische waarheid zich stil houd *(7)*. Ik verlang geen kardinaalshoed; ik verlang noch goud noch iets dat Rome hoog waardeert. Er is niets ter wereld dat men van mij niet zou kunnen verkrijgen, mits men voor de Christenen de weg des heils niet sluit *(8)*. Al hun bedreigingen verschrikken mij niet, al hun beloften kunnen mij niet verleiden."

*(7)* "Semper quiescere paratus, modo veritatem evangelicam non jubeant quiescere." (L’ Epp. I, p. 462)

*(8)* "Si salutis viam Christianis permittant esse liberam, hoc unum peto ab illis, ac praeterea nihil...." (Ibid.)

***Vastberadenheid van Luther.***

Met zulke gevoelens bezield, werd LUTHER weer spoedig ten strijde aangevuurd, en koos voor de rust van de eenzaamheid van de strijd van een Christen. Een nacht was genoeg om in hem de begeerte te verwekken om Rome om te keren. "Mijn besluit is genomen," schreef hij de volgende dag: "ik veracht de woede van Rome, en ik veracht zijn gunst. Voor eeuwig geen verzoening, geen gemeenschap meer met het *(9)*. Laat het mijn schriften veroordelen en verbranden! Op mijn beurt zal ik het pauselijk recht, dat nest van alle ketterijen, in het openbaar veroordelen en verbranden. De gematigdheid, welke ik tot dit ogenblik toe betoond heb, is nutteloos geweest; ik laat ze varen *(10)*!"

*(9)* "Nolo eis reconciliari nec communicare in perpetuum." (L. Epp. I, p. 466. 10 juli 1520.)

*(10)* Men ziet hier, hoe ongezocht en zonder vooraf beraamd plan, alles is in het werk gegaan. Ook LUTHER kon kleinmoedig worden, ziende de zwarigheden aan welke hij was blootgesteld. Hadden zijn vijanden hiervan weten gebruik te maken! Doch dit moest niet zijn. De Voorzienigheid wilde het anders. En weldra herstelde zich zijn moed. -L.R.

***Vrees van Melanchton.***

Zijn vrienden waren ver van zo gerust te zijn. De verslagenheid was te Wittenberg groot. "Wij zijn in een buitengewone verwachting," zei MELANCHTON. "Ik zou liever willen sterven dan van LUTHER gescheiden zijn *(11)*. Indien God ons geen hulp verleent, zullen wij vergaan. -Onze LUTHER leeft nog," schreef hij een maand later in zijn angst; "het behage God dat hij lang leve! want de pluimstrijkers van Rome stellen alles in het werk om hem te doen omkomen. Bid, opdat hij leve, die enige wreker van de heilige Godgeleerdheid *(12)*."

*(11)* "Emori mallim, quam ab hoc viro avelli." (Corpus Reform. I, 160, 163.)

*(12)* "MARTINUS noster spirat, atque utinam diu...." (Ibid. p. 190, 208.)

***Duitse edelen verklaren zich vóór de Hervorming.***

Deze beden moesten gehoord worden. De waarschuwingen welke de keurvorst door zijn zaakgelastigde aan Rome had doen geven waren niet zonder grond. Het woord van LUTHER had alom, in de hutten, in de kloosters, in de verblijven van de burgers, in de kastelen van de edelen, in de akademiën en in de paleizen van de koningen, weêrklank gevonden. "Laat mijn leven slechts aan de bekering van een enkel mens dienstbaar geweest zijn," had hij tot de hertog JOHAN van Saksen gezegd, "en ik zou gaarne toestaan dat al mijn boeken vergingen *(13)*." Het was niet een enkel mens, het was een grote menigte, welke in de schriften van de nederige doctor het licht van de waarheid had gevonden. Ook bevonden er zich overal mensen die bereid waren hem te beschermen. Het zwaard dat hem moest vervolgen, werd in het Vaticaan gesmeed; maar er stonden in Duitsland helden op om hun lichamen rondom hem tot een beschutting te stellen. Op het ogenblik dat de bisschoppen verbitterd waren, dat de vorsten het stilzwijgen bewaarden, dat het volk in verwachting was, en het gerommel des donders zich boven de zeven heuvelen liet horen, verwekte God de Duitse adel om er zijn dienaar door te beschermen.

*(13)* L. Opp. (L.) 17, 392.

***Schaumburg.***

SYLVESTER VAN SCHAUMBURG, een van de machtigste ridders in Frankenland, zond op dit tijdstip zijn zoon naar Wittenberg, met een brief voor de Hervormer. "Uw leven loopt gevaar," schreef SCHAUMBURG hem. "Ontbreekt u de bijstand van de keurvorsten, van de vorsten of magistraten, ik bid u, wacht u wel u naar Bohemen te begeven, waar eertijds zeer geleerde mensen veel te lijden hebben gehad; kom liever naar mij. Ik zal, zo God het wil, spoedig meer dan honderd edellieden verzameld hebben, en, met hun hulp, u voor alle gevaar weten te behoeden *(14)*."

*(14)* "Denn Ich, und hundert von Adel, die Ich (ob Gott will) aufbringen will, euch redlich an halten..." (L. Opp. (L.) 17, p. 381.)

***Sickingen. Cronberg, Ulrich van Hutten.***

FRANCISCUS VAN SICKINGEN, die held van zijn eeuw, wiens onverschrokken moed wij reeds beschouwd hebben *(15)*, beminde de Hervormer, omdat hij hem waardig bevond bemind te worden, en ook omdat hij bij de monniken gehaat was *(16)*. "Mijn diensten, mijn goederen en mijn lichaam, al wat ik bezit," schreef hij hem, "is tot uw beschikking. Gij wilt de Christelijke waarheid handhaven: ik ben bereid u daarin te helpen *(17)*." HARMUTH VAN CRONBERG voerde dezelfde taal. Eindelijk, ULRICH VAN HUTTEN, die poëet, die dappere ridder van de 16de eeuw, liet niet af ten gunste van LUTHER te spreken. Maar welk verschil tussen die twee mensen! HUTTEN schreef de Hervormer: "Het zijn zwaarden, het zijn bogen, het zijn werpspiesen, het zijn bommen, welke wij nodig hebben om de woede van de Duivel te vernietigen." LUTHER riep bij het ontvangen van deze letteren uit: "Ik wil niet dat men, om het Evangelie te verdedigen, tot de wapenen en het vergieten van bloed de toevlucht neemt. Het is door het Woord dat de wereld overwonnen is geworden; het is door het Woord dat de Kerk gered is; het is ook door het Woord dat zij zal hersteld worden." -"Ik versmaad zijn aanbiedingen niet," zei hij mede bij het ontvangen van de brief van SCHAUMBURG, waarvan wij melding gemaakt hebben, "maar ik wil echter op geen ander dan op CHRISTUS steunen *(18)*." Aldus spraken de pausen van Rome niet, toen zij door het bloed van de Waldenzen en Albigenzen traden. HUTTEN voelde het onderscheid dat er was tussen de zaak van LUTHER en de zijnen; ook schreef hij hem met edele rechtschapenheid: "Ik-ik houd mij met de menselijke dingen bezig; maar gij, u veel hoger verheffende, gij zijt geheel aan de Goddelijke gewijd *(19)*;" vervolgens vertrok hij om FERDINAND en KAREL V, zo het hem mogelijk ware, voor de waarheid te winnen *(20)*.

*(15)* "Equitum Germaniae rarum decus." ("Een buitengewoon sieraad van Duitslands ridders,") zegt MELANCHTON te dezer gelegenheid. (Corp. Reform. I, 201.)

*(16)* "Et ob id invisus illis." (Ibid. p. 132.)

*(17)* Ibid.

*(18)* "Nolo nisi CHRISTO protectore niti." (L. Epp’ I, p. 148.)

*(19)* "Mea humana sunt: tu perfectior, jam totus ex divinis pendes." (L. Opp. Lat 2, I75.)

*(20)* "Viam facturus libertati (cod. Bavar. veritati) per maximos principes." (Corp. Ref. I, 201.)

***Luther wordt vrijer.***

Zo heeft dus LUTHER aan de ene kant verdrukking van zijn vijanden te ondergaan, terwijl aan de andere kant zijn vrienden opstaan om hem te verdedigen. "Mijn schip," zegt hij, "wordt door de winden ginds en herwaarts gedreven; ... wij verkeren beurtelings tussen hoop en vrees; maar wat is eraan gelegen *(21)*!" Tussen, de blijken van deelneming welke hij ontving, waren niet zonder invloed op zijn gemoed. "De Heere regeert," zegt hij, "Hij is daar, wij kunnen Hem tasten *(22)*." LUTHER zag dat hij niet meer alleen was; zijn woorden hadden vrucht gedragen, en deze gedachte vervulde hem met nieuwe moed. De vrees van de keurvorst in ongelegenheid te brengen zal hem niet meer tegenhouden, nu hij andere verdedigers heeft die bereid zijn om de woede van Rome te trotseren. Hij wordt er vrijer door en, indien het mogelijk is, nog standvastiger in zijn besluit. Het was een gewichtig tijdpunt in LUTHERS ontwikkeling. "Rome moet begrijpen," schreef hij in die tijd aan de hofprediker van de keurvorst, "dat wanneer het door zijn bedreigingen erin slaagde om mij van Wittenberg te verdrijven, het slechts zijn eigen zaak zou doen verergeren. Het is niet in Bohemen, het is in het hart van Duitsland dat zich dezulke bevinden die bereid zijn mij tegen de banbliksemen van het Pausdom te verdedigen. Heb ik mijn vijanden nog niet al gedaan wat ik hun bereid, zij moeten dit noch aan mijn zedigheid noch aan hun dwingelandij toeschrijven, maar aan de naam van de keurvorst en aan de voorspoed van de Wittenbergse hogeschool, welke ik vreesde in ongelegenheid te zullen brengen: daar ik thans zulke vrees niet meer heb, zal men mij met nieuwe kracht op Rome en zijn hovelingen zien aanvallen *(23)*."

*(21)* "Ita fluctuat navis mea: nunc spes, nunc timor regnat..." (L. Epp. I, 443.)

*(22)* "Dominus regnat, ut palpare possimus. (Ibid’ p. 451.)

*(23)* "Saevius in Romanenses grassaturus..." (L. Epp. I, p. 465.

***Vertoog over de goede werken.***

En echter, het was niet op de groten dat LUTHER zijn hoop stelde. Men had hem dikwijls aangespoord een boek aan de hertog JOHAN, broeder van de keurvorst op te dragen. Hij had het niet gedaan. "Ik vrees," had hij gezegd, "dat die inblazing van hemzelf komt. De heilige Schrift moet alleen dienstbaar zijn aan de eer van de enige naam Gods *(1)*." LUTHER kwam van zijn vrees terug, en droeg aan hertog JOHAN zijn vertoog over de goede werken op. Het is een van de geschriften, waarin de Hervormer met de meeste kracht de leer van de rechtvaardiging door het geloof, die veelvermogende waarheid, ontvouwde, welke kracht hij stelde boven het zwaard van HUTTEN, boven het leger van SICKINGEN, boven de bescherming van de hertogen en keurvorsten.

*(1)* "Scripturam sacram nolim alicujus nomini nisi Dei servire." (L. Epp. I, p. 431.)

***Het geloof de bron van de werken.***

"Het eerste, het edelste, het verhevenste aller werken," zegt hij, "is het geloof in JEZUS CHRISTUS *(2)*. Van dit werk moeten alle werken uitgaan: zij zijn allen aan het geloof onderworpen, en krijgen daarvan alleen hun kracht.

*(2)* "Das erste und höchste, alleredelste...gute Werck ist van de Glaube in CHRISTUM..." (L. Opp. (L.) 17, 394.)

"Indien een mens in zijn hart de zekerheid vindt dat hetgene hij doet Gode aangenaam is, is het werk goed, al deed hij niets anders dan een strohalm oprapen; doch indien die zekerheid niet in hem is, is zijn werk niet goed, al ware het zelfs dat hij de doden opwekte. Een heiden, een Jood, een Turk, een zondaar kunnen alle andere werken doen; maar vast op God te vertrouwen en de zekerheid te hebben dat men Hem aangenaam is, dit is alleen de in de genade versterkte Christen in staat te doen.

"Een Christen die geloof in God heeft, doet alles met vrijheid en vreugde; terwijl de mens die niet een is met God, vol zorgen is en in slavernij verkeert; hij vraagt zichzelf met angstvalligheid hoeveel werken hij moet doen; hij loopt hier en daar; hij ondervraagt deze, hij ondervraagt gene; hij vindt nergens enige rust, en doet alles met ongenoegen en vrees.

"Uit die hoofde heb ik steeds het geloof verheven. Maar het is hiermee in de wereld anders gelegen. Daar rekent men het van hoog belang vele grote, hoge en allerlei uitgebreide werken te hebben, zonder dat men er zich enigszins over bekommert, of het geloof deze beziele. Men bouwt aldus zijn rust, niet op het welbehagen Gods, maar op zijn eigen verdiensten, dat is op het zand...(Mt 7:27)

"Het geloof te verkondigen is, zegt men, de goede werken te beletten; maar wanneer ook een mens alleen zoveel krachten als alle mensen of zelfs als alle schepselen had *(3)*, zou die enkele verplichting om in het geloof te leven, een te grote taak zijn, om ooit volbracht te kunnen worden. Indien ik tot een zieke zeg: Geniet de gezondheid en gij zult het gebruik van uw ledematen hebben, zal men dan zeggen dat ik hem het gebruik van zijn ledematen ontzeg? Moet de gezondheid het werk niet voorafgaan? Evenzo is het, wanneer wij het geloof verkondigen: het moet vóór de werken zijn, zullen de werken zelf kunnen bestaan.

*(3)* "Wenn ein Mensch tausend, oder alle Menschen, oder alle Creaturen wäre. (L. Opp (L.) 17, 398.)

***De oorzaak van het geloof.***

"Waar kan men dan dat geloof vinden, zult gij zeggen, en hoe het ontvangen? Dit is het inderdaad waaraan het meeste gelegen ligt om te weten. Het geloof komt alleen van JEZUS CHRISTUS, om niet beloofd en geschonken....

"O mens! stel u CHRISTUS voor, en zie hoe God u in Hem Zijn barmhartigheid betoont, zonder door enige verdienste van uw kant voorgekomen te zijn *(4)*. Trek uit dit beeld van zijn genade het geloof en de zekerheid dat al uw zonden vergeven zijn. De werken zouden die niet kunnen teweegbrengen. Het is uit het bloed, de wonden, de dood van CHRISTUS dat deze voortvloeit; van daar stroomt zij in de harten. CHRISTUS is de steenrots waaruit melk en honing vloeien. (De 32.")

*(4)* "Siehe, also musst du CHRISTUM in dich bilden, und sehen wie in Ihm Gott seine Barmherzigkeit dir fürhält und anbeut..." (L. Opp. (L.) 17, p. 401.)

***Beroep op de Christelijke adel van de Duitse natie.***

Al de werken van LUTHER niet kunnen doen kennen, hebben wij enige korte fragmenten uit dit vertoog over de goede werken aangehaald, uithoofde van hetgene de Hervormer er zelf van dacht. "Het is, naar mijn oordeel," zegt hij; "het beste van de schriften welke ik heb uitgegeven." En hij voegt er terstond deze juiste opmerking bij: "Maar ik weet dat, wanneer ik in wat ik schrijf genoegen vind, de stank van die vuile zuurdeeg belet dat het anderen bevalt *(5)*. "En MELANCHTON, dit vertoog aan een vriend zendende, voegt er deze woorden bij: "Er is niemand onder al de Griekse en Latijnse schrijvers die meer dan LUTHER tot de geest van de heilige PAULUS is doorgedrongen *(6)*."

*(5)* "Erit meo judicio omnium quae ediderim, optimum: quamquam scio quae mihi mea placent, hoc ipso fermento infecta, non solere aliis placere." (L. Epp. I, p. 431.)

*(6)* "Quo ad PAULI Spiritum nemo proprius accessit. (Corp. Ref. I, 202.)

Maar er was in de Kerk een ander kwaad geweest, dan een stelsel van verdienstelijke werken in de plaats te stellen van het denkbeeld van genade en algemene vergiffenis *(1)*. Een trotse macht had zich in het midden van de nederige herders van CHRISTUS kudden verheven. LUTHER zal dit aangematigd gezag aantasten. Onder al zijn kwellingen, had hij in zijn eenzaam verblijf de oorsprong, de voortgang en de aanmatigingen van het Pausdom bestudeerd. Zijn ontdekkingen hadden hem met verbazing vervuld. Hij aarzelde niet meer deze te doen kennen, en de aanval te doen, welke, gelijk eertijds de staf van MOZES, een geheel volk, dat door langdurige slavernij in diepe slaap verkeerde, moest doen ontwaken. Vóórdat Rome zelfs de tijd nog gehad heeft zijn vreselijke bul te doen uitgaan, brengt hijzelf zijn oorlogsverklaring te voorschijn. "De tijd van zwijgen is voorbij," roept hij uit, "de tijd om te spreken is gekomen." De 23ste juni 1520, geeft hij in het licht het bekende *Beroep* *op Zijn Keizerlijke Majesteit en de Christelijke adel van* *de Duitse natie, omtrent de hervorming van het* *Christendom* *(2)*.

*(1)* D. I, bl. 26 tot 56.

*(2)* L. Opp. (L.) 17, 457 tot 502.

"Het is niet uit vermetelheid," zegt hij in de aanvang van dit geschrift, "dat ik, die slechts een gemeen mens ben, onderneem tot u, zulke grote heren, te spreken. De ellende en verdrukking, welke op dit ogenblik al de staten van de Christenheid en vooral Duitsland drukken, persen mij een kreet van angst af. Ik moet om hulp roepen; ik moet zien of God Zijn Geest niet aan enig mens in ons vaderland geeft, en Zijn hand niet aan onze ongelukkige natie toereiken zal. God heeft ons een jong en edelmoedig vorst (keizer KAREL V,) tot hoofd gegeven *(3)*, en zo onze harten met grote verwachtingen vervuld. Maar wij moeten van onze kant alles doen wat wij kunnen.

*(3)* "Gott hat uns ein junges edles Blut zum Haupt gegeben..." (L. Opp. 17, 457.)

***Wantrouwen aan zichzelf.***

"Nu dan, de eerste nodige zaak is dat wij niet op onze grote kracht of op onze hoge wijsheid vertrouwen. Indien men een goed werk aanvangt met op zichzelf te vertrouwen, werpt God het omver en vernietigt het. FREDERIK I, FREDERIK II, en nog vele andere keizers, waarvoor de wereld beefde, zijn door de pausen met voeten getreden geworden, omdat zij meer op hun kracht dan op God vertrouwden. Zij hebben moeten vallen. Het is tegen de machten van de hel dat wij in deze strijd te strijden hebben. Niets te verwachten van de kracht van de wapenen en nederig op de Heer te betrouwen; nog meer te zien op de nood van de Christenheid dan op de misdaden van de Goddelozen, ziedaar hoe men het moet aanvangen. Anders zal het werk mogelijk met schone schijn beginnen; maar eensklaps zal zich te midden van de worstelstrijd de verwarring openbaren; de boze geesten zullen een onbeschrijfelijk onheil veroorzaken, en de gehele wereld zal in het bloed zwemmen....Hoe meer macht men heeft, hoe meer men zich ook blootstelt, wanneer men niet in de vreze des Heren wandelt."

***De drie muren.***

Na deze inleiding gaat LUTHER dus voort:

"De Roomsgezinden hebben rondom zich drie muren opgericht om zich tegen alle hervorming in veiligheid te stellen. Heeft de tijdelijke macht hen aangevallen, zij hebben gezegd dat zij geen recht over hen heeft, en dat de geestelijke macht boven haar verheven is. Heeft men hen met de heilige Schrift willen bestraffen, zij hebben geantwoord dat niemand deze kan uitleggen, dan alleen de paus. Heeft men hen met een concilie bedreigd, niemand, hebben zij gezegd, kan er een samenroepen dan alleen de opperpriester.

"Zij hebben ons dus de drie roeden, ter hunner bestraffing bestemd, ontnomen, en hebben zich aan allerlei boosheid overgegeven. Maar nu, God zij onze hulp, en geve ons één van die bazuinen, welke de muren van Jericho omver wierpen! Werpen wij met onze adem de papieren- en stroomuren neer welke de Roomsgezinden rondom zich hebben gebouwd, en heffen wij de roeden omhoog welke de bozen straffen, door de listen des Duivels in helder daglicht te stellen."

***Alle Christenen zijn priesters.***

LUTHER begint vervolgens de aanval. Hij doet die pauselijke monarchie, welke sinds eeuwen de volken van het Westen onder de scepter van de Roomse bisschop in één lichaam verenigde, op haar grondvesten waggelen. Er is in het Christendom geen priesterlijke kaste; zodanig is de aan de Kerk sinds haar eerste eeuwen ontnomen waarheid, welke hij het eerst met kracht ontvouwde.

"Men heeft gezegd," dus spreekt LUTHER, "dat de paus, de bisschoppen, de priesters en al degenen die de kloosters bewonen, de geestelijke of kerkelijke stand uitmaken; en dat de vorsten, de edelen, de burgers en boeren de wereldlijke of lekenstand vormen. Dat is een fraaie geschiedenis. Intussen, schrikt niemand er van. Alle Christenen, zijn van geestelijke stand, en er is tussen hen geen ander onderscheid dan dat van de bedieningen welke zij waarnemen. Wij hebben allen slechts één doop, één geloof, en dit maakt iemand tot een geestelijk mens. De zalving, de kruinschering de ordening de wijding, welke de bisschop of de paus geven, kunnen wel een geveinsde, maar nimmer een geestelijk mens maken. Wij zijn allen tezamen gewijde priesters door de doop, zoals de heilige PETRUS zegt: *"Gij zijt priesters en koningen;"* schoon het niet aan allen toekomt zulke bedieningen uit te oefenen, want niemand kan iets dat aan allen gemeen is aannemen, zonder de wil van de gemeenschap. Maar indien deze wijding van God niet op ons was, zou de zalving van de paus nooit een priester kunnen maken. Wanneer tien broeders, koningszonen, gelijke rechten tot de troonsbeklimming hebbende, één uit hen verkozen om voor hen het bewind uit te oefenen, zouden zij allen koningen zijn, en echter slechts één van hun de dienaar wezen van hun gemeenschappelijke macht. Eveneens is het in de Kerk. Wanneer enige Godvruchtige leken in een woestijn afgezonderd waren, en zij, geen door een bisschop gewijde priester bij zich hebbende, het onderling eens werden een uit hun midden te kiezen, hetzij getrouwd of niet, dan zou deze man waarlijk priester zijn, evenalsof al de bisschoppen van de wereld hem gewijd hadden. Zo waren AUGUSTINUS, AMBROSIUS, CYPRIANUS verkozen.

"Daaruit volgt dat de leken en de priesters, de vorsten en de bisschoppen, of, gelijk men zegt, de kerkelijken en de wereldlijken, niets hebben dat hen onderscheidt, uitgenomen hun bedieningen. Zij hebben allen dezelfde stand; maar zij hebben niet allen hetzelfde werk te verrichten.

***De overheid moet de geestelijkheid bestraffen.***

"Indien het hiermee dus gelegen is, waarom zou de overheid de geestelijkheid niet bestraffen?...De wereldlijke macht is van God aangesteld om de bozen te straffen en de goeden te beschermen. Men moet haar in de gehele Christenheid laten begaan, wie het ook wezen moge die zij achterhalen, paus, bisschoppen, priesters, monniken, nonnen, enz. De heilige PAULUS zegt tot alle Christenen: "Alle zielen *(4)* (en bij gevolg ook de paus,) zij de machten over haar gesteld onderworpen: want zij dragen het zwaard niet tevergeefs *(5)*."

*(4)* Pasa quch, Ro 13:1-4.

*(5)* Wat LUTHER in dit betoog zegt van de gelijkheid van de Christenen als geestelijke priesters en koningen, en van het bijzonder priesterschap als een bediening, uit naam van de gehele gemeenschap geoefend, stemt met de waarheid overeen, mits men daarbij in het oog houd, dat CHRISTUS van die gemeenschap het hoofd is, en alles op zijnen last geschiedt. Ook is het niet tegen te spreken, dat paus en priester en wie ook, ten opzichte van tijdelijke zaken, aan de wereldlijke macht zijn onderworpen: doch dat daarom de wereldlijke macht hen ook, ten opzichte van hun geestelijke bediening zou kunnen achterhalen, is strijdig zelfs met de vooronderstelde waarheid: dat zij die bediening in naam van de gehele gemeenschap, waarvan ook de vorsten en overheden slechts bijzondere leden zijn, en in naam van CHRISTUS oefenen, en dus zo min als de priesters over de vorsten, deze ook evenmin over de priesters, of over de gemeenschap (de Kerk) heersen kunnen. Ligt is men hier van het ene uiterste in het andere gevallen, en het is niet te ontkennen, dat, schoon de bedoeling van LUTHER in hetgene hij hier zegt wel goed geweest is, hij daardoor echter te zeer de grond gelegd heeft, tot die staatkundige Kerkbeheersing, welke in onze tijd nog onder de Protestanten zoveel kwaads aanricht. - L.R.

***Misbruiken van Rome.***

Na op dezelfde wijze de twee andere muren omver geworpen te hebben, neemt LUTHER al de misbruiken van Rome in ogenschouw. Hij ontvouwt met een geheel populaire welsprekendheid het sinds eeuwen kenbare verval. Nimmer deed zich een edeler tegenstand horen. De vergadering, in wier tegenwoordigheid LUTHER spreekt is de Kerk; de macht, wier aanmatigingen hij aantast, is dat pauselijk gezag wat sinds eeuwen op al de volken drukt; en de Hervorming, welke hij in nadruk inroept, moet op de gehele Christenheid, in de gehele wereld, zolang de mensheid voortduurt, haar machtige invloed uitoefenen.

***De paus.***

Hij begint met de paus. "Het is een verschrikkelijke zaak," zegt hij, "degenen die zich de stedehouder van CHRISTUS noemt, een pracht te zien tentoon spreiden dat die van een keizer er niet mede kan vergeleken worden. Is dat de armen JEZUS of de nederige PETRUS gelijk zijn? Hij is, zeggen zij, de Heer van de wereld! Maar CHRISTUS, wiens stedehouder hij zich beroemt te zijn, heeft gezegd: Mijn rijk is niet van deze wereld. Zou het rijk van een stedehouder zich verder dan dat van zijn Heer uitstrekken?..."

***Italië ten ondergang gebracht door het hof van Rome.***

LUTHER gaat nu de uitwerkingen van de pauselijke heerschappij afschilderen. "Weet gij waartoe de kardinalen dienen? Ik wil het u zeggen. Italië en Duitsland hebben vele kloosters, gestichten, kerspelen, die rijk begiftigd zijn. Hoe nu die rijkdommen naar Rome overgebracht?...Men heeft kardinalen verkozen; men heeft hun die kloosters en kerkvoogdijen gegeven; en op dit ogenblik...is Italië bijna onbewoond, de kloosters zijn vernield, de bisdommen verslonden, de steden vervallen, de inwoners bedorven, de godsdienst zieltoogt en de prediking is afgeschaft!...Waarom? Omdat al de kerkegoederen naar Rome moeten gaan. Nooit zou de Turk zelf Italië dus in de grond geholpen hebben!"

***Gevaren waarin Duitsland verkeert.***

LUTHER wendt zich daarop tot zijn volk:

"En nu zij dus al het bloed van hun natie uitgezogen hebben, komen zij in Duitsland: zij beginnen zacht; maar laat ons op onze hoede zijn! Duitsland zal weldra aan Italië gelijk worden. Wij hebben reeds enige kardinalen. Eer de lompe Duitsers ons oogmerk begrijpen, denken zij, zullen ze reeds geen bisdom, geen klooster, geen kerspel, geen stuiver, geen penning meer hebben. De Antichrist moet de schatten van de aarde in bezit hebben. Men zal dertig of veertig kardinalen in eens verkiezen: men zal aan deze Bamberg, aan genen het bisdom Wurtzburg geven; men zal er rijke kerspelen aan verbinden, totdat de kerken en steden verwoest zijn. En dan zal de paus zeggen: Ik ben CHRISTUS stedehouder en herder van zijn kudden. Laat de Duitsers zich onderwerpen!"

***Beroep.***

LUTHERS verontwaardiging barst uit.

"Hoe, zullen wij Duitsers van de kant van de pausen zulke roverijen en knevelarijen dulden? Heeft het koninkrijk van Frankrijk zich er tegen weten te verdedigen, waarom laten wij ons dan bedriegen en bespotten? Ach! of zij ons nog maar alleen onze goederen ontroofden! Maar zij verwoesten de kerken; zij beroven de schapen van CHRISTUS; zij schaffen de Godsdienst af en vernietigen het Woord van God."

LUTHER stelt hier "de praktijken van Rome" ten toon, die het in het werk stelde om het geld en de inkomsten van Duitsland meester te worden. Jaarlijkse inkomsten van openstaande ambten, bisschopsmantels, genot van geestelijke bezittingen, beheringen, te verwachten gunsten. inlijvingen, voorbehoudingen. enz., alles neemt hij in ogenschouw; daarop zegt hij: "Bevlijtigen wij ons om zoveel verwoestingen en jammeren tekeer te gaan. Willen wij tegen de Turken optrekken, laat ons dan met die Turken beginnen die de ergste van allen zijn. Indien wij de dieven ophangen en de struikrovers onthoofden, dat we dan de geldzucht van Rome niet laten ontsnappen, die de grootste van de rovers en dieven is, en die het is in de naam van St. PETRUS en van JEZUS CHRISTUS! Wie kan het verdragen? Wie kan ervan zwijgen? Al wat de paus bezit, is het niet gestolen? Want hij heeft het noch gekocht, noch geërfd van de heilige PETRUS, noch door zijn zweet gewonnen. Van waar krijgt hij dan dit alles?..."

***Hervorming van de paus.***

LUTHER stelt voor al deze kwalen geneesmiddelen voor. Hij roept met nadruk de Duitse adel op om die roverijen van Rome te doen ophouden. Daarop gaat hij tot de hervorming van de paus zelf over. "Is het niet belachelijk," zegt hij, "dat de paus voorgeeft wettige erfgenaam van het rijk te zijn? Wie heeft het hem gegeven? Heeft dat CHRISTUS toen hij gezegd heeft: *De* *koningen van de volken heersen over hen; maar zo zal het* *onder u niet zijn?* (Lu 22:25,26.) Hoe kan men een rijk besturen, en te gelijker tijd prediken, bidden, studeren, en de armen verzorgen? CHRISTUS heeft zijn dienaren verboden goud of kleren mede te dragen, omdat men zich niet van de bediening kan kwijten, indien men niet van alle andere zorg vrij is; en de paus zou het rijk willen besturen en tegelijkertijd paus blijven!..."

LUTHER gaat voort de opperpriester van alles te beroven: "De paus late alle aanspraak op het koningrijk van Napels en Sicilië varen. Hij heeft er niet meer recht op dan ik. Het is onrechtvaardig en tegen al de geboden van CHRISTUS, dat hij Bologna, Imola, Ravenna, Romagna, het markgraafschap van Ancona, enz.. bezit. *"Niemand,"* zegt PAULUS, *"die in de* *strijd dient wordt ingewikkeld in de handelingen des* *leeftochts."* (2Ti 2:4.) En de paus, die beweert het opperhoofd in de strijd van het Evangelie te zijn, wikkelt zich meer in de zaken van dit leven dan enig keizer of koning. Men moet hem van al die moeite bevrijden. De keizer stelle de paus de Bijbel en een gebedenboek in handen, opdat de paus de koningen late regeren, en hij predike en bidde *(6)*."

*(6)* "Ihm die Biblien und Betbücher dafür anzeigen...und er predige und bete." (L. Opp. 17, 472.)

***De legaten.***

LUTHER begeert evenmin de kerkelijke macht van de paus in Duitsland, als zijn tijdelijke macht in Italië. "Vooral," zegt hij, "moet men uit al de Duitse landen de pauselijke legaten verdrijven, met die gewaande goederen welke zij ons tegen goud opwegen en die louter bedrog zijn. Zij ontnemen ons geld, en waarom? Om het onrechtvaardig verkregen goed te wettigen, om van de eden te ontslaan, om ons de goede trouw te leren verbreken, om ons te leren zondigen en regelrecht in de hel te brengen...Hoor het, o paus! niet allerheiligste maar hoogst zondige paus!...God storte weldra, van boven uit zijn hemel, uw troon in de helse afgrond neder!"

***De monniken.***

De Christelijke volksman vervolgt zijn weg. Na de paus voor zijn rechtbank gedagvaard te hebben, dagvaardt hij al de misbruiken die het Pausdom vergezellen, en wil de grond van de Kerk van de vuilnis die hetzelfde bedekt reinigen. Hij begint met de monniken:

"En nu kom ik tot die domme hoop, welke veel belooft en weinig houdt. Wordt niet toornig, waarde heren! mijn oogmerk is goed; hetgene ik te zeggen heb is tegelijk een aangename en bittere waarheid, te weten: dat men geen kloosters meer voor de bedelmonniken moet stichten. Grote God! wij hebben er niet dan te veel van, en of het Gode behaagde dat ze allen vernietigd waren...Het land rond te lopen heeft nooit iets goeds te weeg gebracht en zal het nooit kunnen teweegbrengen."

***De ongehuwde staat van de priesters.***

Het huwelijk van de kerkelijken ligt vervolgens aan de beurt. Het is de eerste maal dat LUTHER er van spreekt:

"In welk een staat is de geestelijkheid vervallen, en hoeveel priesters vindt men niet met vrouwen, met kinderen, met gewetenswroegingen beladen, zonder dat iemand deze te hulp komt! De paus en de bisschoppen mogen laten lopen wat loopt, en laten verloren gaan wat verloren gaat, dit zij hoe het wil! maar ik-ik wil mijn geweten bevrijden, ik wil vrijmoedig de mond openen, al ergeren zich daarna paus, bisschop en wie het ook wil!...Ik zeg dan, dat, naar de instelling van CHRISTUS en van de Apostelen, iedere stad een herder of bisschop moet hebben, en dat deze herder een vrouw hebben mag, gelijk PAULUS schrijft aan TIMOTHEUS: "Een opziener moet van een vrouw man zijn," (1Ti 3:2) en gelijk dit nog in de Griekse Kerk in gebruik is. Maar de Duivel heeft de paus overreed, gelijk PAULUS aan TIMOTHEUS zegt (1Ti 4:1-3), om het huwelijk aan de geestelijkheid te verbieden. En daaruit zijn zo veelvuldige jammeren voortgesproten dat men van allen geen melding kan maken. Wat gedaan? hoe zoveel herders gered, in welke men niets te berispen heeft dan dat zij met een vrouw leven, met welke zij met geheel hun hart zouden wensen wettig verenigd te zijn? Och! of zij hun geweten redden, of zij die vrouw als hun wettige echtgenoot aannamen, of zij eerlijk met haar leefden, zonder er zich aan te bekreunen of het de paus aangenaam of onaangenaam is. Het heil van uw ziel gaat u meer ter harte dan tirannieke en willekeurige wetten, die niet van de Heer haar oorsprong nemen."

***De feestdagen.***

Zo wilde dus de Hervorming de reinheid van de zeden in de Kerk herstellen. De Hervormer gaat voort: "Men schaffe de vierdagen af en houd slechts de zondag, of zo men de grote Christelijke vierdagen wil houden, men viere ze alleen des morgens, en het overige van de dag zij als een werkdag. Want daar men dan niets doet dan drinken, spelen, allerlei zonden bedrijven of de tijd in ledigheid doorbrengen, beledigt men God veel meer op de feestdagen dan op andere dagen."

***De Bohemers.***

Vervolgens tast hij de kerkwijdingen aan, welke hij rechte zwelgpartijen noemt; daarna de vasten en de broederschappen. -Niet alleen wil hij de misbruiken vernietigen, hij wil ook een einde aan de scheuringen maken. "Het is tijd," zegt hij, "dat wij ons ernstig met de zaak van de Bohemers bezig houden, dat wij de haat en nijd doen ophouden, en dat wij ons met hen herenigen." Hij stelt voortreffelijke middelen ter bevrediging voor, en voegt er bij: "Zo moet men dan de ketters door de Schrift overtuigen, gelijk de oudvaders gedaan hebben, en niet door het vuur overwinnen. Volgens het tegenovergesteld stelsel zouden de beulen de wijsste leraren in de gehele wereld zijn... Och! of het Gode behaagde dat wij van beide zijden elkaar in broederlijke nederigheid de hand reikten, in plaats van ons te verharden in het gevoel van onze kracht en ons recht. De liefde is noodzakelijker dan het Pausdom van Rome. Nu, ik heb gedaan wat in mijn vermogen was. Indien de paus of de zijnen er zich tegen aankanten, zij zullen er rekenschap van geven. De paus moest bereid zijn de pauselijke waardigheid, al zijn goederen en al zijn eer vaarwel te zeggen, indien hij daardoor een enkele ziel kon redden. Maar hij zou liever de gehele wereld zien vergaan, dan een haarbreedte van de macht die hij zich aangematigd heeft af te staan *(7)*!...Ik ben rein van deze dingen."

*(7)* "Nun liess er ehe die Welt Untergehen, ehe er ein Haarbreit seiner vermessenen Gewalt liesse abbrechen." (L. Opp. (L.) 17. 483.)

***De universiteiten.***

LUTHER komt voorts tot de universiteiten en scholen. "Ik vreze zeer," zegt hij, "dat de universiteiten grote poorten van de hel zijn, indien men er zich niet zorgvuldig toelegt om de heilige Schrift te verklaren en deze in de harten van de jonge lieden in te prenten. Ik raad niemand aan, om zijn kind daar te plaatsen waar de heilige Schrift niet in zwang is. Elke inrichting waar men zich niet zonder ophouden met het Woord van God bezig houdt, moet verderven *(8)*." Gewichtige woorden, welke de regeringen, de geleerde, de vaders van huisgezinnen in alle eeuwen moesten overdenken *(9)*.

*(8)* "Es muss verderben, alles was nicht Gottes Wort ohn Unterlass treibt." (Ibid. p. 486.)

*(9)* Deze woorden zijn niet minder toepasselijk, wanneer op de universiteiten de Schrift niet meer gebruikt wordt, gelijk de Hervormers deze gebruikten, maar de kunst dáár onderwezen wordt om de Schrift te verdraaien, en van haar eenvoudige klare zin te beroven. -L.R.

***Her rijk.***

Op het einde van zijn redevoering komt hij op het rijk en de keizer terug.

"De paus," zegt hij, "met de oude meesters van het Romeinse rijk niet naar goedvinden kunnen handelen, is bedacht geweest om hun hun titel en hun rijk te ontnemen en die aan ons Duitsers te geven. Zo is men te werk gegaan, en wij zijn de knechten van de paus geworden. Want de paus heeft zich van Rome meester gemaakt, en de keizer onder ede verbonden om er nooit zijn verblijf te nemen; waaruit volgt dat de keizer keizer van Rome is zonder Rome. Wij hebben de naam: de paus heeft het land en de steden. Wij hebben de titel, de wapenen des rijks; de paus heeft er de schat, de macht, de voorrechten en de vrijheden van. De paus eet de vrucht en wij vermaken ons met de schors. Zo heeft dus de hoogmoed en tiranni van de Romeinen van onze eenvoudigheid misbruik gemaakt."

"Maar nu, God die ons zulk een rijk gegeven heeft verlene ons zijn hulp! Handelen wij overeenkomstig onze naam, onze titel, onze wapenen; behoeden wij onze vrijheid! en dat de Romeinen leren verstaan wat God ons door hun handen heeft bezorgd. Zij beroemen zich ons een rijk te hebben gegeven. Welnu, nemen wij wat ons toebehoort! De paus sta ons Rome af en al wat hij van het rijk bezit. Hij make een einde aan zijn schattingen en knevelarijen! Hij geve ons onze vrijheid, onze macht, onze goederen, onze eer, onze ziel en ons lichaam terug! Het rijk zij wat een rijk moet zijn, en het zwaard van de vorsten word niet meer gedwongen om voor de schijnheiligen eis van een paus te zwichten!"

Er is in deze woorden niet slechts een wegslepende kracht, maar ook een verhevene rede. Sprak ooit een redenaar op zulk een wijze tot de gehele adel des rijks en tot de keizer zelf? In plaats van verbaasd te staan dat zoveel Germaanse staten zich van Rome hadden los gemaakt, moet men zich niet veeleer verwonderen dat geheel Duitsland er niet op bedacht geweest is, om binnen Rome zelve die keizerlijke macht te hernemen, wier kroon de pausen onbeschaamd op het hoofd van hun aanvoerder hadden geplaatst?

***Besluit.***

LUTHER eindigt deze stoute toespraak met deze woorden:

"Ik ben wel van gedachte dat ik te hoog gezongen heb, vele zaken heb voorgesteld, welke onmogelijk zullen schijnen, en vele dwalingen een weinig te sterk aangetast heb. Maar wat kan ik eraan doen? Liever zij de wereld op mij verbitterd dan God!...Men zal mij nooit meer dan het leven kunnen ontnemen. Ik heb dikwijls mijn tegenstanders de vrede aangeboden. Maar God heeft mij door middel van hen genoodzaakt, steeds meer de mond tegen hen te openen. Ik heb nog een gezang op Rome in voorraad. Indien zij lust hebben het te horen, zal ik het voor hen zingen, en met luide stem...Begrijpt gij wel, o Rome, wat ik zeggen wil?..."

Er wordt hier waarschijnlijk gedoeld op een geschrift over het Pausdom, dat LUTHER voornemens was in het licht te doen verschijnen en wat niet uitgegeven is geworden. De rector BURKHARD schreef in die tijd aan SPENGLER: "Er is nog een klein boek *de execrandß venere Romanorum (Over de verfoeielijke* *wellust van de Romeinen;)* maar men houdt het terug." De titel moest reeds een grote ergernis verwekken. Men moet zich verblijden dat LUTHER de gematigdheid gehad heeft om dit werk niet in het licht te geven.

"Indien mijn zaak rechtvaardig is," vervolgt hij, "moet zij op aarde veroordeeld en alleen door CHRISTUS in de hemel gerechtvaardigd worden. Dat zij, paus, bisschoppen, priesters, monniken, leraars zich dan haasten! dat zij al hun ijver aan de dag leggen! dat zij hun woede doen uitbarsten! Het zijn juist de lieden die de waarheid moeten vervolgen, gelijk men in alle eeuwen gezien heeft."

Van waar heeft toch die monnik zulk een helder inzicht in de openbare zaken verkregen, wat de staten des rijks zelf dikwijls zo moeilijk vinden om op te helderen? Van waar bekomt die Duitser die moed, welke hem, te midden van zijn sinds zoveel eeuwen in slavernij verkerende natie, het hoofd doet opheffen en het Pausdom zulke harde slagen doet toebrengen? Welke is die geheimzinnige kracht die hem bezielt? Zou men niet zeggen dat hij deze woorden verstaan heeft, door God tot een man van oude dagen gesproken: "Zie, ik heb uw aangezicht stijf gemaakt tegen hun aangezichten, uw voorhoofd heb ik gemaakt als een diamant harder dan een rots: ontzet u dan niet voor hun aangezichten *(10)*?"

*(10)* Eze 3:8,9.

***Goede uitslag van dit beroep.***

Aan de Germaanse adel gericht, kwam die vermaning weldra tot al degenen waarvoor zij was geschreven. Zij werd in Duitsland met een onbegrijpelijke snelheid verspreid. LUTHERS vrienden beefden; STAUPITZ en degenen, die zachte middelen wilden beproeven, vonden de aanval te sterk. "In onze dagen," antwoordde LUTHER, "geraakt al wat op een stille wijze behandeld wordt in vergetelheid, en niemand bekreunt er zich aan *(11)* *(12)*." Tezelfdertijd toonde hij een eenvoudigheid en nederigheid die elk verbazen moest. Hij kende zichzelf niet. "Ik weet niet wat ik van mij zeggen moet," schreef hij. "Misschien ben ik de voorloper van PHILIPPUS (MELANCHTON). Ik bereid hem als ELIAS de weg, in geest en in kracht. En hij is het die Israël en het huis van ACHAR eens zal beroeren *(13)*."

*(11)* "Quae nostro saeculo quiete tractantur, mox cadere in oblivionem..." (L. Epp. I, p. 479.)

*(12)* Ibid. p. 478.

*(13)* Het is niet beter in de onze, waarin niemand die de tijdelijke of geestelijke macht in handen heeft zich bekreunt aan de ernstigste maar bescheidene vertogen. Er wordt ook thans een stem als die van LUTHER vereist, om de zo nodige verbetering daar te stellen. -L.R.

***Gewichtige uitwerkselen.***

Maar men behoefde geen ander te verwachten dan dengene die verscheen was. Het huis van ACHAB was reeds geschokt. Het *adres aan de Duitse adel* was de 26ste juni 1520 verscheen; in weinig tijd waren 4000 exemplaren verkocht, en dit getal is voor die tijd iets ongewoons. De verbazing was algemeen. Dit geschrift gaf het gehele volk een hevige schok. De kracht, het leven, de klaarheid, de edele vrijmoedigheid die erin heersten, maakten het tot een echt volksgeschrift. Het volk voelde eindelijk dat hij die dus spreekt het bemint. De duistere inzichten van een groot aantal wijze mannen helderen op. De aanmatigingen van Rome worden voor alle gemoederen openbaar. Niemand twijfelt te Wittenberg meer of de paus de Antichrist zij. Het hof van de keurvorst zelf, zo omzichtig, zo vreesachtig, misbillijkt de Hervormer niet; het wacht. Maar de adel en het volk wachten niet. De natie wordt met moed bezield. De stem van LUTHER heeft haar in beweging gebracht, zij is gewonnen en rangschikt zich rondom de banier die hij plant. Niets had de Hervormer voordeliger kunnen zijn dan deze openlijke betuigingen. In de paleizen, in de kastelen, in de verblijven van de burgers, en zelfs in de hutten, is men nu voorbereid en als gewapend tegen het vonnis van veroordeling dat over die profeet van het Volk zal uitgesproken worden. Geheel Duitsland staat in vlam. Laat de pauselijke bul komen! zij zal de brand niet blussen.

***Rome ontwaakt.***

Alles bereidde zich te Rome tot de veroordeling van de verdedigers van de vrijheid van de Kerk. Men had er lange tijd in vermetele gerustheid geleefd. Sinds lang hadden de monniken van Rome LEO X beschuldigd, aan niets dan weelde en vermaak te denken, zich alleen met de jacht, met schouwburg en muziek bezig te houden *(1)*, terwijl de Kerk dreigde in te storten. Eindelijk, op de kreten van doctor ECK, die van Leipzig de macht van het Vaticaan is komen inroepen, wordt alles binnen Rome, paus, kardinalen, monniken uit hun slaap gewekt, en is men bedacht om het pauselijk gezag te redden.

*(1)* "E sopra tutto musico excellentissimo, e quando el canta con qualche uno, li fa donar cento e più ducati..." (ZORSIMSC.)

***Oorzaken van haar tegenstand. Het weifelt in het begin.***

Rome, inderdaad, moest tot de strengste maatregelen overgaan. De handschoen was geworpen; de strijd moest zijn op leven en dood. LUTHER tastte niet de misbruiken van het pauselijk gezag van Rome aan, maar dat pauselijk gezag zelf. Op zijn stem had de paus in alle nederigheid van zijn troon moeten afklimmen, en weer eenvoudig herder of bisschop aan de oevers van de Tiber worden. Al de hoge personen van de Roomse hiërarchie hadden hun rijkdommen en hun wereldse grootheid moeten vaarwel zeggen, en weer ouderlingen en diakenen van de kerken van Italië worden. Al die luister, al die macht, welke sinds eeuwen het Westen verblindden, hadden moeten verdwijnen en plaats maken voor de nederige eenvoudigheid van de eredienst van de eerste Christenen. God zou dit alles hebben kunnen uitwerken: Hij zal dat eenmaal doen; maar van mensen kon men het niet verwachten. En wanneer zelfs een paus belangeloos en stoutmoedig genoeg geweest was om het oude en prachtige gebouw van de Kerk te willen omverwerpen, zouden duizende priesters en bisschoppen de hand uitgestrekt hebben om haar het instorten te beletten. De paus had zijn macht verkregen alleen onder uitdrukkelijke voorwaarde van te zullen handhaven, wat men hem toevertrouwde. Rome waande zich van God aangesteld om de Kerk te besturen. Men kan er zich dus niet over verwonderen, dat het gereed is om de verschrikkelijkste slagen toe te brengen. En echter weifelde het in het eerst. Verscheidene kardinalen en de paus zelf waren niet voor strenge maatregelen. De doorzichtige LEO begreep wel dat een uitspraak, waarvan de volvoering van de zeer twijfelachtige wil van de burgerlijke macht afhing, het gezag van de Kerk in groot gevaar kon brengen. Hij zag bovendien dat de reeds in het werk gestelde middelen van geweld niets gedaan hadden dan het kwaad te vermeerderen. Was het dan niet mogelijk die Saksische monnik te winnen? vraagden de staatslieden van Rome onder elkaar. Zal al de macht van de Kerk, al de listen van Italië dan niets tegen hem vermogen? Men moet nog onderhandelen.

***Pogingen van doctor Eck. Rome neemt een besluit.***

ECK ontmoette dus sterke hinderpalen. Hij verzuimde niets om goddeloos toegeven te beletten. Rome rondlopende, braakte hij zijn toorn uit en schreeuwde wraak. De dolzinnige partij van de monniken spande spoedig met hem samen. Steunende op dit verbond, bestormde hij met nieuwe moed en de paus en de kardinalen. Volgens hem was elke poging tot bevrediging nutteloos. Het zijn ijdele dromereien, zei hij, waarmee men zich in het verschiet in slaap wiegt. Hij kent het gevaar, want hij heeft met die vermetele monnik geworsteld. Hij weet dat men zich moet haasten om dat verrotte lid af te snijden, opdat het kwaad het gehele lichaam niet aansteke. De driftige kampvechter van Leipzig lost de ene tegenwerping na de andere op en doet moeite om de paus te overreden *(2)*. Hij wil Rome redden tegen de zin van Rome zelf. Alles stelt hij in het werk. Hij brengt gehele uren met beraadslagen in het kabinet van de paus door *(3)*. Het hof, de kloosters, het volk, de Kerk, alles brengt hij in beweging. "ECK doet tegen mij," zegt LUTHER, "de afgrond van de afgronde samenspannen; hij steekt de wouden van de Libanon in brand *(4)*. "Eindelijk gelukt het hem. De staatslieden worden overwonnen door de dwepers in de raadsvergaderingen van het Pausdom. LEO geeft toe. LUTHERS veroordeling is besloten. ECK schept adem. Zijn hoogmoed wordt gestreeld door de gedachte dat hij het is die de ondergang van zijn kettersche mededinger beslist, en zo de Kerk gered heeft. "Het was goed," zegt hij, "dat ik in deze tijd te Rome kwam, want men kent daar de dwalingen van LUTHER weinig. Men zal eenmaal vernemen wat ik in deze zaak gedaan heb *(5)*."

*(2)* SARPI, Hist. du concite de Trente.

*(3)* "Stetimus nuper. papa, duo cardinales....et ego per quinque horas in deliberatione..." (ECKII epistola 3 Maii, L. Opp. Lat. 2, 48.)

*(4)* "Impetraturus abyssos abyssorum...succensurus saltum Libam..." (L. Epp. I, 421, 429.)

*(5)* "Bonum fuit mc venisse hoc tempore Romam...", (Epist. Eckii.)

***God stelt de scheiding daar.***

Zo dan, God bracht een geest van verblinding over de leraren van Rome. De scheiding tussen de waarheid en de dwaling moest nu voltooid worden, en het was de dwaling, die dat moest bewerken. Indien men tot een vergelijk gekomen ware, zou dit niet dan ten koste van de waarheid geweest zijn; maar, haar het minste gedeelte te ontnemen, is zo veel als haar volkomen vernietiging te bereiden. Zij is als dat insekt, om wat te doen sterven het genoeg is, zegt men, het een spriet te nemen. Zij wil geen van haar delen missen maar volkomen zijn, om die kracht aan de dag te leggen, welke haar uitgebreide en heilzame overwingen doet behalen, en om zich in de toekomende eeuwen voort te planten. Een weinig dwaling met de waarheid te vermengen, is hetzelfde als een grein vergif onder een grote hoeveelheid spijze te strooien; dit grein is genoeg om de gehele natuur van die spijze te veranderen; de dood zal er, mogelijk wel langzaam, maar toch zeker, uit volgen. Zij die de leer van CHRISTUS tegen de vijanden die haar aanvallen verdedigen, waken met de meeste zorg over haar buitenwerken evenals over het lichaam van de vesting zelf; want van het ogenblik dat de vijand de minste van die stellingen bemachtigt, is hij niet ver van de overwinning. De Roomse paus besloot, op het tijdstip waartoe wij genaderd zijn, de Kerk vanee te scheuren; en het stuk dat er hem van is in handen gebleven, hoe heerlijk het ook zij, verbergt tevergeefs onder prachtige sieraden het beginsel van verwoesting waardoor het is aangetast. Dáár waar het Woord van God is, daar alleen is het leven. LUTHER, hoe groot zijn moed ook was, zou waarschijnlijk gezwegen hebben, bijaldien Rome zelf gezwegen en schijnbaar toegegeven hadden. Maar God had de Hervorming niet aan de zwakke moed van mensen overgelaten. LUTHER was in de handen van een, die meer doorziet dan hij zelf. De Goddelijke Voorzienigheid bediende zich van de paus om elken band tussen het verleden en toekomende te verbreken, en om de Hervormer in een nieuwe, onbekende, in zijn ogen onzekere loopbaan te voeren, waarvan hij alléén de moeilijke toegangen niet zou hebben weten te vinden. De pauselijke bul was de scheidbrief welke Rome aan de zuivere Kerk van JEZUS CHRISTUS afzond, in de persoon van hem die toen haar nederige maar gelovige vertegenwoordiger was; en de Kerk nam die aan, om van dit ogenblik af niet meer dan aan het Hoofd dat in de hemel is, onderworpen te zijn.

***Een Zwitsers priester pleit voor Luther in tegenwoordigheid van Rome.***

Terwijl men te Rome met zoveel hevigheid de veroordeling van LUTHER voortzette, was een nederig priester, wonende in een van Zwitserlands eenvoudige steden, en die nooit in enige aanraking met de Hervormer geweest was, hevig bewogen bij de gedachte aan de slag die hem stond te treffen; en terwijl de vrienden van de Wittenbergse doctor zelve beefden en zwegen, nam deze zoon van Zwitserlands bergen het besluit om alles in het werk te stellen ten einde de gevreesde bul te verhinderen. Hij heette ULRICH ZWINGLI. GUILLAUME DES FAUCONS, geheimschrijver van ‘s pausen legaat in Zwitserland, die, bij afwezigheid van de legaat, zich belast zag met de zaken van Rome, was zijn vriend. "Zolang ik leef", had de nuntius *ad* *interim* weinige dagen tevoren tot hem gezegd, "moet gij u van mij alles beloven wat men van een oprecht vriend kan verwachten." De Zwitserse priester, op dit woord vertrouwende, begaf zich naar het Roomse gezantschap (tenminste voor zoverre wij uit een van zijn brieven kunnen besluiten). Hij vreesde voor zichzelf de gevaren niet waaraan het geloof iemand blootstelt; hij wist dat een discipel van CHRISTUS steeds bereid moet zijn zijn leven op te offeren. "Al wat ik voor mij van CHRISTUS verlang," zei hij tot een vriend wie hij toen zijn bekommering ten opzichte van LUTHER te kennen gaf, "is dat ik de rampen die mij wachten met een mannelijk gemoed draag. Ik ben een aarden vat onder zijn handen; Hij verbrijzele of versterke mij, gelijk Hem behaagt *(6)*." Maar de Zwitserse Evangelist vreesde voor de Christelijke Kerk, bijaldien een zo gevreesde slag de Hervormer mocht treffen. Hij beijverde zich de tegenwoordiger van Rome te overreden om de paus in te lichten, en alle middelen die hem ten dienste stonden in het werk te stellen, ten einde te verhinderen dat LUTHER in de ban werd gedaan *(7)*. "De waardigheid van de heilige stoel zelf heeft er belang bij," zeide hij hem; "want wanneer de zaken tot zulk een hoogte komen, zal Duitsland, vol geestdrift voor het Evangelie en voor de leraar die het verkondigt, de paus en zijn banvloeken verachten *(8)*." Deze stap was vruchteloos; het schijnt zelfs dat, toen deze gedaan werd, de slag reeds was toegebracht. Zodanig was de eerste omstandigheid waarbij de wegen van de Saksische leraar en die van de Zwitserse priester elkaar ontmoeten. Wij zullen deze laatsten in de loop van deze geschiedenis wedervinden, en hem in de Kerk van de Heer zich zien ontwikkelen en langzamerhand in grootte zien toenemen.

*(6)* "Hoc unum CHRISTUM obtestans, ut masculo omnia pectore ferre donet, et me figulinum suum rumpat aut firmet, ut illi placitum sit." (ZWINGLII epistolae, curant. SCHULERO et SCHULTHESSIO, p. 144.)

*(7)* "Ut pontificem admoneat, ne excommunicationem ferat." (ZWINGL. Epist, p. 144.)

*(8)* "Nam si feratur, auguror Germanos cum excommunicatione pontificem quoque contempturos." (Ibid.)

***De geestelijke raad van Rome.***

LUTHERS veroordeling eenmaal besloten zijnde, werden er nieuwe zwarigheden in de geestelijke raad opgeworpen. De Godgeleerden wilden dat men onmiddellijk tot de banvloek zou overgaan; de kerkelijke rechtsgeleerden, daarentegen, dat men met een dagvaarding zou beginnen. "ADAM," zeide zij tot de Godgeleerden hun ambtgenoten, "werd hij niet vooraf gedagvaard? ADAM! *waar zijt gij*? zeide de Heer. Het was Eveneens met KAIN: *Waar is uw broeder* ABEL? vroeg hem de Allerhoogste." Bij deze zonderlinge bewijsvoeringen, uit de heilige Schrift ontleend, voegden de rechtsgeleerden beweegredenen welke zij uit het natuurlijk recht ontleenden. "De klaarblijkelijkheid van een misdaad," zeiden zij "zou geen misdadiger het recht kunnen benemen om zich te verdedigen *(9)*." Het is verblijdend die beginselen van rechtvaardigheid in een Roomse kerkelijke samenkomst te ontdekken. Maar die naauwgezetheid bestuurde de Godgeleerden van de vergadering niet, die, door drift vervoerd, op niets dachten dan om de meeste spoed met de zaak te maken. Men kwam eindelijk overeen, dat men de leer van LUTHER onmiddellijk zou veroordelen, en, wat hem en zijn aanhangers betreft, dat men hun een termijn van zestig dagen zou toestaan, na welke zo zij niet herriepen, zij allen, *ipso facto*, in de ban zouden gedaan zijn. DE VIO, ziek uit Duitsland teruggekomen, liet zich naar de vergadering voeren. Hij wilde die kleine zegepraal niet missen, welke hem enige troost aanbood. Te Augsburg geslagen, dacht hij tenminste te Rome die ontembare monnik te veroordelen, in wiens tegenwoordigheid hij zijn kunde, zijn loosheid en zijn gezag schipbreuk had zien lijden. LUTHER stond niet meer dáár om te antwoorden, DE VIO gevoelde zich sterk. Het was op de 15de juni dat het heilig collegie de veroordeling vaststelde en de beruchte bul goedkeurde.

*(9)* SARPI, Hist. du conc. de Tr. I, 12.

***Aanvang van de bul van excommunicatie.***

"Sta op, Here!" zegt de Roomse opperpriester, sprekende in dit plechtige ogenblik als stedehouder van God en als hoofd van de Kerk, "sta op, zijt rechter in uw zaak, gedenk de smaad waarmede de uitzinnigen u dagelijks overladen. Sta op, o PETRUS! gedenk aan uw heilige Roomse Kerk, moeder van alle Kerken en meesteresse van het geloof! Sta op, o PAULUS! want ziehier een nieuwe PORPHYRIUS die uw leer en de heilige pausen onze voorgangers aanrandt. In één woord, sta op, verzameling van alle heiligen! heilige Kerk Gods! en zijt een voorspraak bij de almachtige God *(10)*."

*(10)* L. Opp. (L.) 17, 305. Opp. Lat. I, 32.

De paus voert vervolgens als verderfelijk, ergerlijk en vergiftig, eenenveertig stellingen van LUTHER aan waarin deze de gezonde leer des Evangelies ontvouwde. Men vindt onder dat getal de volgende stellingen:

"Te loochenen dat de zonde na de doop bij het kind huisvest is hetzelfde als de heilige PAULUS en Onze Heer JEZUS CHRISTUS tegelijk met voeten te treden."

"Een nieuw leven is de beste en verhevenste boete."

"De ketters te verbranden is tegen de wil van de Heilige Geest, enz., enz."

"Van het ogenblik af dat deze bul openbaar zal gemaakt zijn," vervolgt de paus, "moeten de bisschoppen zorgvuldig de schriften van MARTIJN LUTHER welke die dwalingen behelzen onderzoeken, en deze openlijk en plechtig in tegenwoordigheid van de geestelijkheid en de leken verbranden. Wat MARTIJN zelf betreft, goede God! wat hebben wij niet gedaan? De goedheid van de almachtige God navolgende, zijn wij echter bereid om hem nog in de schoot van de Kerk op te nemen, en staan hem zestig dagen toe om ons zijn herroeping in een door twee prelaten bezegeld geschrift te doen geworden; of wel (wat ons aangenamer zijn zou) om zelf te Rome te komen, opdat niemand aan zijn gehoorzaamheid moge twijfelen. Ondertussen en van dit ogenblik af moet hij het prediken, onderwijzen, schrijven verzaken, en zijn werken aan de vlammen overleveren. En bijaldien hij binnen de tijd van zestig dagen niet herroept, veroordelen wij hem en zijn aanhangers bij deze als openbare en halstarrige ketters."

***Veroordeling van Luther.***

De paus spreekt vervolgens een groot aantal excommunicatiën, vervloekingen, interdicten tegen LUTHER en al de zijnen uit, met bevel om hun personen in hechtenis te nemen en naar Rome te zenden *(11)*. Men kan lichtelijk nagaan wat ervan die edelmoedige belijders van het Evangelie zou geworden zijn in de kerkerholen des Pausdoms.

*(11)* "Sub praedictis poenis, praefatum LUTHERUM, complices adhaerentes, receptatores et fautatores, personaliter capiaut et ad nos mittant." (Bulla LEONIS, l.c.)

Alles scheen verloren; de bul was openbaar gemaakt, en sinds eeuwen had de mond van Rome geen woord van veroordeling uitgesproken, zonder dat zijn arm niet tevens een dodelijke slag toebracht. Deze wrede tijding zou weldra van de zeven heuvelen vertrekken, en de Saksische monnik in zijn klooster bereiken. Het ogenblik was goed gekozen. De nieuwe keizer, die zoveel reden had om de vriendschap van de paus te zoeken, zou zich ongetwijfeld beijveren om deze te verdienen door hem een vergeten monnik op te offeren. Reeds zegepraalden LEO X, de kardinalen, geheel Rome, en waanden hun vijand voor hun voeten overwonnen te zien.

Melanchton in Wittenberg. Zijn huwelijk. Catharina.

Terwijl de eeuwige stad dus in beweging was, vielen er te Wittenberg vreedzamer tonelen voor. MELANCHTON verspreidde er een zacht maar glansrijk licht. Vijftienhonderd of tweeduizend hoorders, uit Duitsland, Engeland, de Nederlanden, Frankrijk, Italië, Hongarije en Griekenland samengevloeid, waren dikwijls rondom hem verenigd. Hij had de ouderdom van vierentwintig j aren en was geen kerkelijke. Iedereen te Wittenberg ontving die jonge hoogleraar, die zo geleerd en tevens zo beminnelijk was, graag in zijn huis. Vreemde universiteiten, bijzonder Ingolstadt, wensten hem in hun midden te hebben. Zijn Wittenbergse vrienden wilde hem door middel van het huwelijk bij zich houden. Maar LUTHER, schoon zijn dierbare PHILIPPUS een levensgezellin toewensende, verklaarde rondborstig, dat hij in deze zaak zijn raadsman niet zijn wilde. Anderen belastten er zich mede. De jonge doctor bezocht vooral dikwijls het huis van de burgemeester KRAPP, die tot een oud geslacht behoorde. KRAPP had een dochter, met name CATHARINA, welke zacht en zeer aandoenlijk van aard was. Men spoorde MELANCHTON aan haar ten huwelijk te vragen; maar de jonge geleerde was onder zijn boeken begraven en wilde van niets anders horen spreken. Zijn Griekse auteurs, Zijn Testament waren zijn vermaak. Tegen de redenen van zijn vrienden stelde hij andere redenen over. Kortom, men perste hem zijn toestemming af. Men stelde voor hem allerlei pogingen in het werk en gaf hem CATHARINA tot vrouw. Hij ontving haar zeer koel *(1)*, en zei onder het slaken van een, zucht: "God heeft het dan zo gewild! Ik moet mijn studiën en mijn genoegens vaarwel zeggen, om de wil van mijn vrienden te volgen *(2)*." Hij stelde echter de goede hoedanigheden van CATHARINA op prijs. "De jonge dochter," zegt hij, "heeft zulk een karakter en opvoeding als ik van God kon verlangen, dexia o Yeov tekmaizoi to *(3)*. Waarlijk zij zou een beter man waardig geweest zijn. "Het was in de maand augustus dat de zaak beslist werd; de 25ste september had de ondertrouw plaats, en op het einde van november werd het huwelijk voltrokken. De oude JOHAN LUTHER en zijn vrouw kwamen te van deze gelegenheid met hun dochters te Wittenberg *(4)*. Vele geleerden en aanzienlijken woonden dit feest bij.

*(1)* "Uxor enim datur mihi non dico quam frigenti." (Corp. Ref. I, 211.)

*(2)* "Ego meis studiis, mea me voluptate fraudo." (Corp. Ref. I, 265.)

*(3)* "God brenge, door Zijn rechterhand, de zaak tot een goed einde." (Ibid. p. 212.)

*(4)* "Parentes mei cum sororibus nuptias honorarunt PHILIPPI." (L. Epp, I, p. 528.)

***Huiselijk leven.***

De jonge echtgenoot betoonde zoveel hartelijke toegenegenheid, als de jonge hoogleraar onverschilligheid liet blijken. Steeds vol bezorgdheid voor haar man, verontruste CATHARINA zich zodra zij enig schijnbaar gevaar die geliefden zag bedreigen. Wanneer MELANCHTON voornemens was enige stap te doen van die aard dat hij er door in ongelegenheid kon geraken, overlaadde zij hem met gebeden, teneinde er hem van te doen afzien. "Ik moest," schreef MELANCHTON bij een dergelijke gelegenheid, "aan haar zwakheid toegeven...dat is ons lot." Hoeveel ontrouw in de Kerk kan een gelijke oorsprong hebben! Mogelijk is het aan de invloed van CATHARINA, dat men de schroomvalligheid en vreesachtigheid welke men dikwijls haar man heeft verweten moet toeschrijven. CATHARINA was zo teder moeder als teder echtgenoot; zij deelden de armen in overvloed mede. "O God! verlaat mij niet in mijn ouderdom, wanneer mijn haar grijs zullen beginnen te worden!" Zodanig was de gewone verzuchting van die vrome en vreesachtige ziel. MELANCHTON werd spoedig door de hartelijke genegenheid van zijn vrouw gewonnen. Zodra hij de huiselijke genoegens gesmaakt had, besefte hij er de aangenaamheid van. Hij was geschapen om deze te gevoelen. Nergens was hij gelukkiger dan bij zijn CATHARINA en bij zijn kinderen. Een Frans reiziger, eens "de meester van Duitsland" aangetroffen hebbende terwijl hij met de een hand zijn kind wiegde en in de andere een boek hield, trad van verbazing terug. Maar MELANCHTON, zonder zich te laten storen, ontvouwde hem met zoveel warmte de waarde van de kinderen voor God, dat de vreemdeling het huis wijzer verliet, zei hij, dan hij eringekomen was.

***Melanchtons weldadigheid en goedaardigheid.***

Het huwelijk van MELANCHTON gaf een huiselijk brandpunt aan de Hervorming. Er was van toen af binnen Wittenberg een familie wier huis open stond voor al degenen welke het nieuwe leven bezielde. De toeloop van vreemdelingen was er zeer groot *(5)*. Men kwam om duizend verschillende zaken bij MELANCHTON; en de vastgestelde orde verbood, iemand iets te weigeren *(6)*. De jonge hoogleraar was vooral gereed om zichzelf te vergeten wanneer het op weldoen aankwam. Wanneer hij geen geld meer had, droeg hij in het verborgen zijn zilverwerk naar de een of andere koopman, zich er weinig aan bekreunende dat hij zich daarvan beroofde, mits hij het nodige had om degenen die in lijden verkeerde te helpen. "Tevens zou het hem onmogelijk geweest zijn in zijn behoeften en die van de zijnen te voorzien," zegt zijn vriend CAMERARIUS, "bijaldien hem niet een Goddelijke en verborgen zegening van tijd tot tijd daartoe de middelen verschaft hadden." Zijn goedaardigheid was bovenmate groot. Hij had oude gouden en zilveren gedenkpenningen, merkwaardig door hun opschriften en beelden. Hij toonde ze eens aan een vreemdeling die hem een bezoek gaf. "Neem die gij begeert," zei MELANCHTON tot hem. -"Ik begeer ze allen," antwoordde de vreemdeling. "Ik beken," zegt PHILIPPUS, "dat deze onbescheiden vraag mij in het eerst beledigde: desniettemin gaf ik ze hem *(7)*."

*(5)* "Videres in aedibus illis perpetuo accedentes et introeuntes et discedentes atque exeuntes aliquos." (CAMERAR. Vita MELANCHT. p. 40.)

*(6)* "Ea domus disciplina erat, ut nihil cuiquam negaretur." (Ibid.)

*(7)* "Sed dedissc nihilominus illos." (CAMERAR. Vita MELANCHT. p. 43.)

***Christus en de oudheid.***

Wanneer het er op aankwam om geestelijke troost mede te delen, zag men hem al de tederheid van zijn hart ten toon spreiden. "Zullen wij er niet in bewilligen," schreef hij in het jaar van zijn huwelijk aan een bedrukte vriend, "dat de hemelse Geest ons door beproevingen geneze? Indien gij u aan CHRISTUS onderwerpt die in het midden van ons tegenwoordig is, panta kalwv estai (dan zal alles wel zijn) en Hij zal blijdschap en vrede in uw hart uitstorten *(8)*." Er was in de schriften van MELANCHTON een reuk van oudheid die echter niet belette dat de reuk van CHRISTUS ervan alle kanten uit te voorschijn kwam, en die aan deze een onbeschrijfelijke bekoorlijkheid gaf. Onder zijn brieven aan zijn vrienden is er niet één waarin men niet op de natuurlijkste wijze de wijsheid van HOMERUS, PLATO, CICERO en PLINIUS ingeroepen vindt, blijvende CHRISTUS steeds zijn Meester en zijn God. SPALATIJN had hem de verklaring van dit woord van JEZUS CHRISTUS gevraagd: "Zonder mij kunt gij niets doen (Joh 15:5)." MELANCHTON verwijst hem naar LUTHER. *"Cur agam gestum* *spectante ROSCIO*? (Waarom zou ik declameren in tegenwoordigheid van ROSCIUS?) *(9)* om met CICERO te spreken," zegt hij. Daarop vervolgt hij: "Deze plaats betekent dat wij ons in CHRISTUS als moeten verliezen, zodat wij niet meer handelen, maar CHRISTUS in ons leve. Gelijk de Goddelijke natuur met de mens verenigd is geworden in CHRISTUS, zo moet ook de mens met JEZUS CHRISTUS verenigd worden door het geloof *(10)*."

*(8)* "Spiritus gaudii est et pacis." (Corp. Reform. I, 133.)

*(9)* Corp. Ref. Ep. 13 april 1520.

*(10)* Die vereniging met CHRISTUS is de ziel van de leer van de Hervormers, ook de ziel van hun eigen leven, gelijk wij hier in het voorbeeld van MELANCHTON zien. Daarom was hun ook de vereniging van de Godheid en mensheid in de persoon van CHRISTUS zulk een gewichtig leerstuk. Alles hangt hier nauw tezamen; en men behoeft zich niet te verwonderen, dat wanneer men aan zichzelf genoeg heeft, en die vereniging met CHRISTUS voor mystiek verklaart, men ook tot schromelijke dwalingen omtrent Zijn persoon en werk is vervallen, en alles naar zijn eigen kleingeestige bevattingen schikt. Maar wat goeds brengt men daarom ook in de weder zo diep vervallen Kerk teweeg, welke door de met CHRISTUS en Zijnen geest vervulde Hervormers, en door deze levenvolle waarheden uit het verval was opgebeurd? -L.R.

***Melanchtons werkzaamheid, verkeer, liefde voor de letteren.***

De beroemde geleerde begaf zich gewoonlijk kort na zijn avondmaal ter ruste. Des morgens te twee of drie uur was hij aan het werk *(11)*. In die morgenuren werden zijn beste schriften vervaardigd. Zijn handschriften lagen openlijk op zijn tafel voor het oog van allen die gingen en kwamen bloot, zodat men er hem vele van ontroofde. Wanneer hij enige vrienden genodigd had, verzocht hij de een of ander, vóór de maaltijd enig klein opstel in proza of poëzi te lezen. Op zijn reizen liet hij zich altijd door enige jonge lieden vergezellen. Hij onderhield zich met hen op een leerzame en vermakelijke wijze wanneer het gesprek verflauwde, moest ieder hunner op zijn beurt enige spreuken van oude dichters opzeggen. Hij bezigde dikwijls scherts, deze echter door grote zachtaardigheid matigende. "Hij steekt en snijdt uit zichzelf," zei hij, "en doet echter geen kwaad."

*(11)* "Surgebat mox aut non longo intervallo pot mediam noctem." (CAMERAR, p. 56.)

De wetenschap was zijn vermaak. Het doel van zijn leven was om de letteren en de verlichting te verspreiden. Vergeten wij niet dat voor hem de beoefening van de letteren vooral bestond in de beoefening der heilige Schriften, en dat daarna eerst de kennis der heidense schrijvers bij hem in aanmerking kwam. "Ik leg mij slechts op één zaak toe," zei hij, "op de verdediging van de letteren. Wij moeten door ons voorbeeld de jeugd in bewondering doen ontvlammen voor de letteren, en maken dat zij deze om haar eigen waarde, en niet om het voordeel dat men ervan kan trekken, beminne. Het verval der letteren sleept de verwoesting van al wat goed is, van Godsdienst, Zeden, Goddelijke en menselijke zaken, na zich *(12)*...Hoe deugdzamer een mens is, des te groter is de ijver die hij in het werk stelt om de letteren te beschermen: want hij weet dat van alle kwaad de onkunde het verderfelijkste is."

*(12)* "Religionem, mores, humana divinaque omnia labefactat literarum inscitia." (Corp. Ref. I, 207. 22 juli 1520.)

***Zijn vaderland en zijn moeder.***

Enige tijd na zijn huwelijk, begaf MELANCHTON zich, in gezelschap van CAMERARIUS en andere vrienden naar Bretten in de Palts, om zijn teder liefhebbende moeder te bezoeken. Zodra hij zijn geboortestad in het gezicht kreeg, steeg hij van het paard, viel op de knieën en dankte God dat Hij hem vergunde deze weer te zien. MARGARETHA was, bij het omhelzen van haar zoon, schier buiten zichzelf van vreugde. Zij wilde dat hij te Bretten zou blijven, en smeekte hem dringend het geloof van zijn vaderen te blijven omhelzen. MELANCHTON verontschuldigde zich te dien aanzien, maar met veel omzichtigheid, uit vrees van het geweten van zijn moeder te zullen kwetsen. Hij had veel moeite om van haar te scheiden; en iedere keer dat een reiziger hem tijding bracht van zijn geboortestad, verheugde hij zich, alsof hij, gelijk hij zei, weer de vreugde van zijn kindsheid smaakte. Zodanig was in zijn zo treffend gemeenzaam verkeer een van de grootste organen van de Godsdienstige omwenteling van de 16de eeuw.

***Oproer van de studenten.***

Een oproer kwam echter de huiselijke tonelen en de ijverige beoefening van de letteren te Wittenberg verstoren. De studenten werden handgemeen met de burgers. De rector betoonde veel zwakheid. Men kan denken hoe groot de droefheid van MELANCHTON was, toen hij die kwekelingen van de letteren zich in zulke buitensporigheden zag verlopen. LUTHER was er over verontwaardigd. Hij was er ver af de gemoederen door een verkeerde toegevendheid te willen winnen. De smaad welke die ongeregeldheden op de hogeschool wierpen, trof hem in de ziel *(13)*. Hij beklom de kansel en predikte met kracht tegen die oproerigheden, de twee partijen vermanende om zich aan de overheden te onderwerpen. Zijn rede verwekte grote verbittering. "De satan," zegt hij, "kan ons niet van buiten aanvallen, wil ons van binnen benadelen. Ik vrees hem niet; maar ik vrees dat de toorn van God ons zal treffen, omdat wij Zijn Woord niet wel genoeg ontvangen hebben. Gedurende deze drie laatste jaren, ben ik drie maal aan grote gevaren blootgesteld geweest: in 1518 te Augsburg, in 1519 te Leipzig, en nu in 1520 te Wittenberg. Het is noch door de wijsheid, noch door de wapenen, dat het werk van de vernieuwing van de Kerk zal voltooid worden, maar door ootmoedige gebeden en door een moedig geloof, waardoor wij JEZUS CHRISTUS voor ons krijgen *(14)*. O, mijn vriend! voeg uw gebeden bij de mijn, opdat de boze geest zich niet van deze kleine vonk bediene, om een grote brand te ontsteken."

*(13)* "Urit me ista confusio academiae nostrae." (L. Epp. I, p. 467.)

*(14)* "... Nec prudentia nec armis, sed humili oratione et forti fide, quibus obtineamus Christum pro nobis." (Ibid. p. 469.)

***Luther wil Evangeliepredikers naar Italië zenden.***

Maar nog vreselijker strijd wachtte LUTHER. Rome zwaaide het zwaard. waarmee het ‘t Evangelie zou verslaan. Het gerucht van de veroordeling die op het punt stond hem te treffen, wel ver van de Hervormer terneer te slaan, vermeerderde zijn moed. Hij bekreunde er zich weinig aan om de slagen van die trotse macht af te keren. Juist door er zelf vreselijker toe te brengen, zal hij die zijn tegenstanders verijdelen. Terwijl de kerkelijke vergaderingen aan gene zijde van de Alpen tegen hem haar banvloeken uitbraken, zal hij het zwaard van Gods Woord te midden van de Italiaanse volken voeren. Brieven van Venetië spraken van de genegenheid waarmede men aldaar de gevoelens van LUTHER ontving. Hij brandt van verlangen om de Alpen tot het Evangelie te doen overgaan. Evangelisten moeten het er overbrengen. "Ik zou wensen," zegt hij, "dat wij levende boeken, namelijk predikers, hadden *(1)*, en dat wij ze konden vermeerderen en alom in bescherming nemen, opdat zij het volk de kennis van heilige zaken overbrengen. De vorst kon geen hem waardiger werk verrichten. Wanneer het Italiaanse volk de waarheid ontving, dan zou onze zaak tegen alle aanranding beveiligd zijn." Het blijkt niet dat dit ontwerp van LUTHER zich verwezentlijkt heeft. Later, weliswaar, hielden zich Evangelische mannen, CALVIJN zelf, enige tijd in Italië op; maar voor het ogenblik had LUTHERS oogmerk geen gevolg. Hij wendde zich tot een machtige der wereld. Indien hij zich op nederige doch voor het Godsrijk volijverige mensen beroepen had, zou de uitslag geheel verschillend geweest zijn. Op dit tijdstip verkeerde men in het denkbeeld dat alles door de wereldlijke machten moest daargesteld worden; en de gemeenschap van eenvoudige individus, die macht, welke thans zulke grote dingen in de Christenheid uitwerkt, was bijna onbekend *(2)*.

*(1)* "Si vivos libros, hoc cst concionatores possemus multiplicare..." (L. Epp. I, p. 49l.)

*(2)* En zou het zelfs nu nog genoeg begrepen worden? Het is waar: er worden thans grote dingen ondernomen door de vereniging van bijzondere personen, die met geen wereldlijke of geestelijke macht bekleed zijn. Hierop is het dat de waardige schrijver doelt. Maar het is toch ook door vereniging van macht dat men het bewerkt. Men heeft er gaarne aanzienlijke en vermogende lieden onder en aan het hoofd. Zouden de pogingen nog wel veel bijval vinden, die alleen door onvermogende schoon welgezinde lieden, op zichzelf staande, werden ondernomen of begunstigd? Of zou men deze niet als gewaagd en vermetel aanzien en veroordelen, juist dewijl zij door geen menselijke macht noch aanzien ondersteund zijn? En evenwel deze zouden toch het meest aan die der eerste tijden van het Christendom gelijken. -L. R.

***Rede over de heilige mis.***

Slaagde LUTHER niet in zijn voornemens om de waarheid ver te verspreiden, met zoveel temeer ijver werd hij vervuld om ze zelf te verkondigen. Het was toen dat hij te Wittenberg zijn rede over de heilige mis uitsprak *(3)*. Hij verhief zich tegen de talrijke sekten van de Roomse Kerk, en verweet haar met nadruk haar gebrek aan eenheid. "De menigte van de geestelijke wetten," zegt hij, "heeft de wereld met sekten en verdeeldheden vervuld. De priesters, monniken en leken zijn daardoor zover gekomen dat zij elkaar meer haten dan de Christenen en Turken onderling doen. Wat zeg ik? de priesters onder elkaar, de monniken onder elkaar zijn doodvijanden. leder is aan zijn sekte gehecht en veracht al de overige. Het is met de eenheid en liefde van CHRISTUS gedaan." -Vervolgens tast hij het denkbeeld aan dat de mis een offer zij en in zichzelf enige kracht heeft. "Het beste dat erin ieder Sacrament en bij gevolg in het Avondmaal is," zegt hij, "is het Woord en de beloften Gods. Zonder het geloof aan dit Woord en aan die beloften, is het Sacrament dood; het is een lichaam zonder ziel, een vat zonder wijn, een beurs zonder geld, een afbeelding zonder vervulling, een brief zonder geest, een koker zonder diamantsteen, een schede zonder degen."

*(3)* L. Opp. (L.) 17, 490.

***De Babylonische gevangenschap van de kerk.***

De stem van LUTHER bleef echter niet binnen Wittenberg besloten, en mochten er al geen zendelingen gevonden worden om zijn onderwijzingen ver heen te voeren, God had een zendeling van een nieuwe soort bezorgd. De boekdrukkunst moest de plaats van de Evangelisten vervangen. De drukpers moest de Roomse vesting bestormen. LUTHER had een mijn aangelegd, wier uitbarsting het gebouw van Rome tot zelfs de fondamenten deed schudden. Het was de uitgave van zijn bekend boek over de *Babylonische gevangenschap van de Kerk*, dat de 6de October 1520 in het licht verscheen *(4)*. Niemand heeft ooit, in zulk een hachelijke toestand, zoveel moed aan de dag gelegd.

*(4)* (L. Opp. Lat. 2, 63. et Lips. 17, 511.)

Eerst ontvouwt hij in dit geschrift, met trotse scherts, al de voordelen, welke hij aan zijn vijanden te danken heeft.

"Of ik wil of niet," zegt hij, "ik word van dag tot dag wijzer, terwijl ik, door zoveel beroemde meesters word voortgedreven. Vóór twee jaren tastte ik de aflaten aan, maar met zoveel besluiteloosheid en vrees, dat ik er mij nu over schaam. Men moet er zich echter niet over verwonderen: want ik stond er toen alléén voor om die steenrots om te wentelen." Hij betuigt PRIëRIAS, ECK, EMSER en zijn overige tegenstanders zijn dank. "Ik ontkende," vervolgt hij, "dat het Pausdom uit God was, maar ik stemde toe dat het naar menselijk recht bestond. Nu, nadat ik al de spitsvindigheden gelezen heb, waarop die saletjonkers hun afgod oprichten, weet ik dat het Pausdom niets anders is dan het rijk van Babel, en het geweld van de grote jager NIMROD. Ik smeek dan al mijn vrienden en alle boekverkopers, om de boeken die ik over dit onderwerp geschreven heb te verbranden, en deze enige stelling in hun plaats te stellen: *"Het Pausdom is ene algemene jacht, door de Roomse bisschop* *bevolen, om de zielen te achterhalen en te verderven* *(5)*."

*(5)* "Papatus est robusta venatio Romani episcopi." (L. Opp. Lat. 2, 64.)

***De Doop.***

Vervolgens tast LUTHER de heersende dwalingen over de Sacramenten, over de kloostergeloften, enz. aan. Hij verminderde de zeven Sacramenten der Kerk tot drie, Doop, Boete en heilig Avondmaal. Hij ontvouwde de ware natuur van het Nachtmaal van de Here. Daarna gaat hij tot de Doop over, en het is hier vooral, dat hij de voortreffelijkheid van het geloof bevestigt en Rome met kracht aanvalt. "God," zegt hij, "heeft ons dit enkele Sacrament rein van menselijke overleveringen bewaard. God heeft gezegd: *Die geloofd zal hebben en* *gedoopt zal zijn, zal zalig worden*. Deze belofte Gods moet hoger geschat worden dan al het gedruis van de werken, dan al de geloften, dan al de genoegdoeningen, dan al de aflaten en al wat de mens uitgevonden heeft. Nu dan, van deze belofte, zo wij ze gelovig aannemen, hangt al ons heil af. Wanneer wij geloven, wordt ons hart door de Goddelijke belofte versterkt; en schoon ook alles de gelovige verliet, zou deze belofte welke hij gelooft hem niet verlaten. Met haar zal hij de tegenstander die het op zijn ziel toelegt weerstaan, en de wrede dood, ja zelfs het oordeel van God antwoorden. In al zijn beproevingen zal het zijn troost zijn te zeggen: God is waarachtig in Zijn beloften: ik heb er het onderpand van in de Doop ontvangen: zo God voor mij is, wie zal tegen mij zijn? O! hoe rijk is de Christen, hij die gedoopt is! Niets kan hem verderven, ten ware hij weigert te geloven.

"Misschien zal men tegen hetgene ik zeg over de noodzakelijkheid van het geloof, de doop van de kleine kinderen overstellen. Maar gelijk het Woord van God het vermogen heeft om zelfs het hart van een goddeloze te veranderen, die echter niet minder doof, niet minder onbekwaam is dan een klein kind, zo verandert ook het gebed van de Kerk, waarvoor alle dingen mogelijk zijn, het jonge kind, door het geloof wat God in de ziel gelieft uit te storten, en reinigt het zo en vernieuwt het *(6)*."

*(6)* "Sicut enim verbum Dei potens est dum sonat, etiam impii cor immutare, quod non minus est surdum et incapax quam ullus parvutus, ita per orationem Ecclesiae offerentis et credentis, parvulus fide infusa mutatur, mundatur et renovatur." (L. Opp. Lat. 2, 77.)

***Vernietiging van de overige geloften.***

Na de leer van de Doop ontvouwd te hebben, bedient LUTHER er zich van als van een wapen tegen het Pausdom. Inderdaad, wanneer de Christen al zijn heil vindt in de vernieuwing van zijn doop door het geloof, waartoe heeft hij dan de voorschriften van Rome nodig?

"Daarom, ik verklaar het," zegt LUTHER, "noch de paus, noch de bisschop, noch enig mens, wie het ook zij, heeft de macht een Christen de minste zaak op te leggen, ten ware het met zijn toestemming geschiede. Al wat anders geschiedt, geschiedt op een tirannieke wijze *(7)*. Wij zijn ten opzichte van allen vrij. De gelofte welke wij in de Doop gedaan hebben, is hem alleen genoeg, en is meer dan al hetgene wij ooit kunnen volbrengen *(8)*. Al de overige geloften kunnen dan vernietigd worden. Mocht ieder die het priesterambt aanvaardt, of in een geestelijke orde treedt, recht begrijpen dat de werken van een monnik of priester, hoe moeilijk zij ook zijn mogen, voor God in generlei wijze van die een landman die op zijn veld arbeidt, of een vrouw die voor haar gezin zorg draagt, verschillen *(9)*. God beoordeelt alle dingen naar het geloof. En het gebeurt dikwijls, dat de eenvoudige arbeid van een dienstknecht of een dienstmaagd Gode aangenamer is dan het vasten en de werken van een monnik, omdat hieraan het geloof ontbreekt....Het Christelijke volk is het ware volk van God, in slavernij naar Babel gevoerd, waar men het datgene ontroofd heeft wat de Doop aan het gegeven had."

*(7)* "Dico itaque, neque papa, neque episcopus, neque ullus hominum habet jus unius syllabae constituendae super Christianum hominem, nisi id fiat ejusdem consensu; quidquid aliter fit, tyrannico spiritu fit." (L. Opp. Lat. 2. 77.)

*(8)* "Generali edicto tollere vota...abunde enim vovimus in baptismo, et plus quam possimus implere." (Ibid. 78.)

*(9)* "Opera quantum libet sacra et ardua religiosorum et sacerdotum, in oculis Dei prorsus nihil distare ab operibus ructici in agro laborantis aut mulieris in domo sua curantis." (Ibid.)

***Wijze waarop de Hervorming is daargesteld.***

Zodanig waren de wapenen waardoor de Godsdienstige omwenteling, wier geschiedenis wij schetsen, werd daargesteld. Eerst werd de noodzakelijkheid des geloofs weer op de voorgrond geplaatst; en toen bedienden zich de Hervormers ervan als van een knods om de bijgelovigheden te verbrijzelen. Het was met deze kracht Gods welke bergen verzet, dat zij zoveel dwalingen aantastten. Deze woorden van LUTHER, en zoveel andere dergelijke, in de steden, kloosters, landen verspreid, waren de zuurdeesem welke het gehele deeg doorzuurt.

***Het kapittel van de Augustijners in Eisleben. Deputatie van het kapittel naar Luther.***

LUTHER eindigt dit bekende geschrift over de gevangenschap van Babel, met deze woorden:

"Ik verneem dat er nieuwe pauselijke banvloeken tegen mij gesmeed moeten zijn geworden. Indien het zo is, kan men dit boek als een gedeelte mijner toekomende herroeping beschouwen. Het overige zal spoedig volgen om een blijk van mijn gehoorzaamheid te geven, en alles zal, met de hulp van CHRISTUS, zodanig een geheel daarstellen, dat Rome nooit iets dergelijks gezien of gehoord zal hebben."

Na zulk een geschrift moest alle hoop op bevrediging tussen de paus en LUTHER verdwijnen. De onbestaanbaarheid van het geloof van de Hervormers met de leer van de Kerk, moest de minst helder ziende treffen. Maar juist toen werden er nieuwe onderhandelingen begonnen. Vijf weken voor de uitgave van de *Babylonische gevangenschap*, op het einde van augustus 1520, was het algemeen hoofdstuk van de Augustijners te Eisleben vergaderd. De eerwaardige STAUPITZ leide er de post van vicaris generaal der orde neer, en WENCESLAUS LINK, die LUTHER naar Augsburg vergezeld had, werd er mede bekleed. De onvermoeide MILTITZ kwam onverwacht in het midden van het hoofdstuk *(1)*. Hij brandde van verlangen om de paus en LUTHER met elkaar te verzoenen. Zijn eigenliefde, zijn geldzucht, maar vooral zijn jaloezie en zijn haat kwamen er bij in het spel ECK en zijn snoeverijen benevelden hem; hij wist dat de doctor van Ingolstadt hem te Rome had gehaat gemaakt, en alles zou hij opgeofferd hebben, om door een spoedig gesloten vrede de overwegingen van die lastige mededinger te doen mislukken. Het Godsdienstig belang was voor hem van geen waarde. Eens (hij zelf verhaalt het,) bevond hij zich bij de bisschop van meissen aan tafel. De gasten hadden reeds ruimschoots de wijn geplengd, toen men hun een nieuw geschrift van LUTHER bracht. Men opent en leest het; de bisschop wordt toornig; de officiaal vloekt; doch MILTITZ lacht van ganser harte *(2)*. MILTITZ handelde met de Hervorming als een man naar de wereld; ECK als Godgeleerde.

*(1)* Nondum tot pressus difficultatibus animum desponderat MILTITIUS...dignus profecto non mediocri laude." (Pallavicini I, 68.)

*(2)* "Der Bischof entriistet, van de official gefluchet, et aber gelachet habe." (Seckend. p. 266.)

***Aandrang van Miltitz.***

Door de aankomst van doctor ECK ontwaakt, richtte MILTITZ tot het hoofdstuk van de Augustijners een rede die op een recht Italiaanse wijze werd uitgesproken *(3)*, menende dus zijn goede landgenoten te bedriegen. "De gehele Augustijner orde is in deze zaak gewikkeld," zegt hij. "Wijs mij een middel aan om LUTHER te beteugelen *(4)*." -"Wij hebben met de doctor niets te maken," antwoordde de vaders, "en wij zouden niet weten welke raad u te geven." Zij hadden ongetwijfeld daarop het oog dat STAUPITZ LUTHER te Augsburg van zijn verplichtingen ten opzichte van de orde had ontslagen. MILTITZ hield aan. "Dat er een bezending van dit eerwaardig hoofdstuk zich naar LUTHER begeve, en hem verzoekt om de paus te schrijven, en deze te verzekeren dat hij nooit iets tegen zijn persoon ondernomen heeft *(5)*. Dit zal genoeg zijn om de zaak te eindigen." Het hoofdstuk gaf aan het voorstel van de nuntius gehoor, en belastte, ongetwijfeld op zijn verzoek, de voormalige vicaris generaal en zijn opvolger, STAUPITZ en LINK, om met LUTHER te spreken. Deze bezending vertrok terstond naar Wittenberg met een brief van MILTITZ voor de doctor, welke vol was van de eerbiedigste uitdrukkingen. "Er was geen tijd te verliezen," zei hij: "het onweer, dat de Hervormer reeds boven het hoofd hing, stond eerlang uit te barsten; en alles zou dan geëindigd zijn."

*(3)* "Orationem habuit Italica pronuntiatione vestitam. (L. Epp. I, p. 483.)

*(4)* "Petens consilium super me compesoendo." (Ibid.)

*(5)* "Nihil me in personam suam fuisse molitum." (L. Epp I. p. 484.)

Noch LUTHER, noch de afgevaardigden die zijn gevoelens deelden *(6)*, hadden enige verwachting van een brief aan de paus. Maar het was een reden temeer om er zich niet aan te onttrekken. Deze brief kon niets anders dan een loutere plichtpleging zijn, welke het recht van LUTHER nog beter zou doen uitkomen. "Die Italiaan van Saksen (MILTITZ)," dacht LUTHER, "heeft buiten twijfel in dit verzoek zijn bijzonder belang in het oog. Wel nu, het zij zo. Ik zal overeenkomstig de waarheid schrijven, dat ik nooit iets tegen de persoon van de paus gehad heb. Ik moet op mijn hoede zijn om de zetel zelve van Rome niet te sterk aan te vallen. Intussen zal ik het met zout besprengen *(7)*"

*(6)* Quibus omnibus causa mea non displicet." (Ibid. p. 486.)

*(7)* "Aspergetur tamen sale suo" (L. Epp. I, p. 486.)

***Miltitz en de keurvorst.***

Maar spoedig daarna vernam de doctor de aankomst der bul in Duitsland; de 3de oktober verklaarde hij aan SPALATIJN dat hij niet aan de paus zou schrijven, en de 6de van dezelfde maand gaf hij zijn boek over de *Babylonische gevangenschap* in het licht. MILTITZ werd nog niet ontmoedigd. De begeerte om ECK te vernederen deed hem zelfs het onmogelijke geloven. De 2de oktober had hij vol hoop aan de keurvorst geschreven: "Alles zal wel gaan; maar stel om Gods wil niet langer uit om mij de jaarwedde te doen betalen welke gij en uw broeder mij sinds enige jaren hebt toegelegd. Ik heb geld nodig om mij opnieuw vrienden te Rome te maken. Schrijf aan de paus, vereer de jonge kardinalen, nabestaanden van Zijn Heiligheid, enige goud- of zilverstukken, met de stempel van uw keurvorstelijke Hoogheid; en voeg er ook voor mij bij: want men heeft mij dat ontroofd wat gij mij gegeven hadt *(8)*."

*(8)* "Den Pabsts Nepoten, 2 oder 3 Churfurstliche Gold und Silberstücke, zu verehren...." (Seckend. p. 267.)

***Bijeenkomst van Miltitz en Luther in Lichtenberg.***

Zelfs nadat LUTHER van de bul kennis had gekregen, liet de listige MILTITZ de moed nog niet zinken. Hij verlangde te Lichtenberg een bijeenkomst met LUTHER te houden. De keurvorst beval deze, zich daar heen te begeven *(9)*. Maar zijn vrienden, en bovenal de goedhartige MELANCHTON kantten er zich tegen aan *(10)*. "Hoe!" dachten zij in het ogenblik dat de bul verscheen, welke beval dat men zich van LUTHER moest meester maken, om hem naar Rome te voeren, "hoe! zal hij in een afgelegen oord een samenkomst met de pauselijke nuntius aannemen! Is het niet duidelijk zichtbaar, dat terwijl doctor ECK de Hervormer niet kan naderen omdat hij te openlijk al zijn haat aan de dag heeft gelegd, de loze kamerheer de last op zich genomen heeft om LUTHER in zijn strikken te vangen?

*(9)* "Sicut princeps ordinavit." (L. Epp. I, p. 455.)

*(10)* "Invito praeceptore (MELANCHTON) nescio quanta metuente." (L. Epp. I, p. 455.)

Deze vrees kon de doctor van Wittenberg niet tegenhouden. De vorst heeft geboden; hij zal gehoorzamen. "Ik vertrek naar Lichtenberg," schreef hij de 11de oktober aan de hofprediker, "bid voor mij." Zijn vrienden wilden hem niet verlaten. LUTHER trok dezelfde dag, tegen de avond te paard Lichtenberg binnen, omringd van dertig ruiters, waaronder MELANCHTON zich bevond. Genoegzaam tegelijkertijd kwam de pauselijke nuntius aldaar met een gevolg van vier personen aan *(11)*. Zou dit nederig geleide niet een krijgslist zijn om LUTHER en zijn vrienden vertrouwen in te boezemen?...

*(11)* "Jener von mehr als 30, diser aber kaum mit 4 Pferden begleitet." (Seckend. p. 268.)

MILTITZ deed LUTHER de dringendste verzoeken, hem verzekerende dat de schuld op ECK en zijn dwaze pocherijen zou geworpen worden *(12)*, en dat alles ten genoegen van de twee partijen zou eindigen. "Wel nu!" antwoordde LUTHER, "ik bied mij aan voortaan het stilzwijgen te bewaren, mits dat mijn tegenstanders het evenzo bewaren. Ik wil voor de vrede alles doen wat in mijn vermogen is *(13)*."

*(12)* "Totum pondus in ECCIUM versurus." (L. Epp. I, p. 496.)

*(13)* "Ut nihil videar omittere quod in me ad pacem quoquo modo facere possit." (L. Epp. I, p. 496.)

MILTITZ was met blijdschap vervuld. Hij vergezelde LUTHER tot Wittenberg. De Hervormer en de pauselijke nuntius traden naast elkaar gaande deze stad binnen, welke doctor ECK reeds naderde, met een dreigende hand de vreselijke bul aanbiedende welke de Hervorming moest omkeren. "Wij zullen de zaak tot een goed einde brengen," schreef MILTITz terstond aan de keurvorst; "dank de paus voor zijn roos, en zend tegelijkertijd veertig of vijftig gulden aan de kardinaal *Quatuor Sanetorum* *(14)*."

*(14)* Seckend. p. 268.

***Brief van Luther aan de paus.***

LUTHER moest zijn belofte vervullen en de paus schrijven. Vóórdat hij Rome een eeuwig vaarwel toeriep, wilde hij het nog eenmaal gewichtige en heilzame waarheden doen horen. Men zal mogelijk in zijn brief niet dan een bits geschrift, een bittere en smadelijke satyre zien; maar hierdoor zou men de gevoelens die hem bezielden miskennen. Hij weet in oprechtheid aan Rome al de rampen van de Christenheid: en van die tijd af zijn al zijn woorden, geen schimpredenen, maar plechtige waarschuwingen. Hoe meer hij LEO bemint, zoveel temeer bemint hij de Kerk van CHRISTUS; daarna wil hij de diepte van de wond blootleggen. De kracht van zijn uitdrukkingen is de maatstaf van de kracht van zijn hartelijke liefde. Het ogenblik is gekomen om gewichtige slagen toe te brengen. Men gelooft een profeet te zien, wandelende voor de laatste maal rondom de stad, haar al haar gruwelen verwijtende, haar de oordelen van de Allerhoogste aankondigende en haar toeroepende: "Nog enige dagen!..." Ziehier de brief: "De allerheiligste vader in God, LEO X, paus te Rome, zij alle heil in CHRISTUS JEZUS, onze Heer. Amen!

"Te midden van deze hevige strijd, die ik sinds drie jaren met ongeregelde mensen voer, kan ik mij soms niet weêrhouden op u te zien, o LEO, allerheiligste vader in God! En schoon de dwaasheid van uw goddeloze vleiers, mij genoodzaakt heeft, om mij van uw oordeel op ene aanstaande kerkvergadering te beroepen, is echter mijn hart met van uw heiligheid afgekeerd, en heb ik niet opgehouden met gedurige gebeden en innige verzuchtingen, uw voorspoed en die van uw hogepriesterschap van God af te smeken *(15)*.

*(15)* "Ut non totis viribus, sedulis atque quantum in me fuit gemebundis precibus apud Deum quaesierim." (L. Epp. I, p. 498.)

"Ik heb, het is waar, enige antichristelijke leringen aangetast, en mijn vijanden, ter oorzake van hun goddeloosheid, een diepe wond toegebracht. Daarover heb ik geen berouw, want ik heb hier het voorbeeld van CHRISTUS. Waartoe dient het zout, indien het niet bijt? waartoe het scherp des zwaards, indien het niet snijdt *(16)*? Vervloekt zij de mens die het werk des Heren onachtzaam verricht. O voortreffelijkste LEO, wel ver van ooit een slechte gedachte te uw opzicht gekoesterd te hebben, wens ik u voor de eeuwigheid de kostbaarste goederen. Ik heb slechts één zaak gedaan: ik heb het Woord van de waarheid gehandhaafd. Ik ben bereid om voor allen in alles te wijken: maar wat dit Woord aangaat, dat wil en kan ik niet laten varen *(17)*. Hij die anders van mij denkt, denkt kwalijk.

*(16)* "Quid proderit sal, si non mordeat? Quid os gladii, si non caedat?" (Ibid. p. 499.)

*(17)* "Verbum deserere et negare nec possum, nec volo." (L. Epp. I, p. 499.)

"Het is waar, dat ik het hof van Rome aangevallen heb; maar noch gij zelf, noch enig mens op aarde kan ontkennen, dat de verdorvenheid aldaar groter is dan te Sodom en Gomorra, en dat er omtrent de goddeloosheid die er heerst, geen hoop op genezing bestaat. Ja, ik ben met schrik vervuld geweest, ziende dat men onder uw naam het arme volk van CHRISTUS bedroog. Ik heb mij er tegen aangekant, en zal er mij nog meer tegen aankanten; niet dat ik mij verbeelde, niettegenstaande de tegenkanting van de vleiers, iets in dat Babel, dat de verwarring zelf is te kunnen uitrichten; doch ik ben het aan mijn broeders verschuldigd, opdat enigen, indien het mogelijk is, aan die verschrikkelijke plagen ontkomen.

"Gij weet het, Rome heeft sinds verscheidene jaren de wereld, met al wat de ziel en het lichaam kon verderven, overstroomd. De Kerk van Rome, weleer de eerste in heiligheid, is een rovershol, een toneel van oneerbaarheid, een rijk des doods en der hel geworden *(18)*, zodat de antichrist zelf, wanneer hij verscheen, er de boosheid niet groter zou kunnen doen worden. Dit alles is klaarder dan het zonlicht zelf.

*(18)* "Facta est...spelunca latronum licentiocissima, lupanar omnium impudentissimum, regnum peccati, mortis et inferni... (Ibid., p. 500.)

"En echter, gij o LEO! gij zijt als een lam in het midden van de wolven, en als Daniël in de leeuwenkuil! Hoe kunt gij alléén die monsters tegenstand bieden? Mogelijk zijn er drie of vier kardinalen die aan de wetenschap deugd paren. Maar wat zegt dit tegen een zo groot getal! Gij zult door het vergif omkomen, vóór zelfs enig geneesmiddel te kunnen beproeven. Het is met het hof van Rome gedaan. De toorn van God is over het gekomen en zal het verteren *(19)*. Het is afkerig van goede raad; het vreest de Hervorming; het wil zijn goddeloze woede niet verzachten, en verdient zo dat men van het evenals van zijn moeder, zegt: *"Wij hebben het herstel van Babel* *beproefd, en zij is niet genezen: laat ons haar dan* *verlaten* *(20)*! Het was uw zaak en die van uw kardinalen het geneesmiddel aan te wenden; maar de zieke drijft met de arts de spot, en het paard wil naar de toom niet luisteren....

*(19)* "Actum est de Romana curia: pervenit in eam ira Dei usque in finem..." (L. Epp. I, p. 500.)

*(20)* Jer 2:9.

"Met hartelijke liefde voor u, voortreffelijkste LEO! vervuld, heb ik het steeds betreurd dat gij, voor een betere eeuw geschapen, in deze tijd tot de pauselijke waardigheid verheven zijt geworden. Rome is u en degenen die u gelijken niet waardig; het verdient geen ander tot opperhoofd te hebben dan de satan zelve. Ook is het waar, dat hij meer dan gij in dit Babel regeert. Och of het Gode behaagde dat gij, die grote eer welke uw vijanden zo hoog verheffen, afleggende, deze tegen een nederig priesterambt kon verruilen, of van uw vaderlijk erfgoed kon leven: want het zijn slechts ISCARIOTS die zulk een eer waardig zijn....O mijn waarde LEO! waartoe dient gij dan in dit Roomse hof, zo het niet is opdat de afschuwelijkste mensen uw naam en uw macht gebruiken, om de tijdelijke welvaart te verwoesten, de zielen te verderven, de misdaden te vermeerderen, het geloof, de waarheid en de gehele Kerk Gods te onderdrukken? O LEO! LEO! gij zijt de ongelukkigste van de mensen, en gij zetelt op de allergevaarlijkste troon! Ik zeg u de waarheid, omdat ik u hartelijk genegen ben.

"Is het niet waar, dat er onder het wijde hemelruim niets zo bedorven, zo hatelijk is als het Roomse hof? Het overtreft de Turken oneindig in ondeugden en verdorvenheid. Eertijds de poort des hemels, is het de mond van de hel geworden; wijde mond welke de toorn van God geopend houdt *(21)*, zodat ik, bij het zien van zoveel ongelukkigen die er zich instorten, als in een onweer moet roepen, opdat tenminste enigen van de vreselijke afgrond gered worden.

*(21)* "Olim janua coeli, nunc patens quoddam os inferni et tale os, quod urgente ira Dei, obstrui non potest...." (L. Epp. I, p. 501.)

"Ziedaar, o LEO, mijn vader! de reden waarom ik tegen die zetel, welke de dood veroorzaakt, uitgevaren heb. Wel ver van tegen uw persoon op te staan, heb ik voor uw behoud menen te werken, door manmoedig die gevangenis of liever die hel aan te tasten, waarin gij opgesloten zijt. Het hof van Rome allerlei kwaad aan te doen, is zo veel als u van uw eigen plicht te kwijten. Het met schande te bedekken, is CHRISTUS verheerlijken; in één woord, om Christen te zijn moet men niet Rooms wezen.

"Intussen, ziende dat al mijn zorgen en moeiten, om de stoel van Rome te hulp te komen, vergeefs werk waren, heb ik hem de scheidbrief ter hand gesteld; ik heb hem gezegd: *Vaarwel*, *Rome! die onrecht doet, dat hij nog onrecht doe: die* *verontreinigd is dat hij nog meer verontreinigd worde* *(22)*! en ik heb mij aan de stille en eenzame beoefening van de heilige Schrift overgegeven. Toen heeft de satan de ogen geopend en zijn dienaar JOHANNES ECK, een groot vijand van JEZUS CHRISTUS uit de slaap gewekt, opdat hij mij weer in het strijdperk zou doen treden. Hij wilde, niet de oppermacht van PETRUS, maar de zijn invoeren, en daartoe LUTHER, na hem overwonnen te hebben, in zegepraal rondleiden. Bij hem ligt de schuld van al de smaad, waarmee de stoel van Rome overladen is."

*(22)* Re 22:11.

LUTHER verhaalt zijn betrekking met DE VIO, MILTITZ en ECK; daarna vervolgt hij:

"Ik kom dan nu tot u, o allerheiligste vader! en, aan uw voeten nedergeknield, bid ik u, indien het mogelijk is, de vijanden des vredes in toom te houden. Maar ik kan mijn leer niet herroepen. Ik mag niet gedogen dat men de heilige Schrift aan uitlegkundige regelen onderwerpt. Men moet Gods Woord vrij laten, dat de bron zelf is waaruit alle vrijheid ontspringt *(23)* *(24)*.

*(23)* "Leges interpretandi verbi Dei non patior, cum oporteat verbum Dei esse non alligatum, quod libertatem docet." (L. Epp. I, p. 504.)

*(24)* Merkwaardig woord van LUTHER, waarop de uitlegkundigen van onze tijd, en de tegenstanders van het vrije gebruik des Bijbels onder het Pausdom wel eens mogen nadenken. Beiden spreken wel van vrij onderzoek des Bijbels, de één om het te verdedigen, de anderen om het voor verderfelijk te verklaren: maar zij verstaan het beiden in een verkeerde zin, niet zo als de Hervormers, niet zo als LUTHER het begreep. LUTHER wilde, "dat men Gods woord zou vrijlaten," en die vrijheid bestaat daarin: "dat men het aan geen uitlegkundige regels onderwerpe." Dit laatste deden de Pausgezinden in zijn tijd, en zij doen het nog: -dat zelfde doen ook thans die Protestanten, die door hun zogenoemde uitlegkunde de Bijbel willen verklaren. Zij stellen zo wel als de Roomse Kerk zekere uitlegkundige regels vast, en al de twist tussen die beide partijen over het zogenaamde vrije onderzoek is alleen: of men de uitlegkundige regels van de Kerk moet volgen, dan of ieder deze naar zijn eigen inzichten kan ontwerpen: -en in dat geval zeker was het beter, zekere algemene vast bepaalde, door de gehele Kerk goedgekeurde regelen te hebben, dan die aan ieder naar zijn bijzondere inzichten vrij te laten. Maar de echte Protestant kent geen regels, door mensen uitgevonden, waarnaar hij de Bijbel zou moeten uitleggen. Hij verklaart denzelve niet; hij leest die alleen; en zo is hem de zin van zelve duidelijk. Al de vrijheid die hij begeert, is, zichzelve aan de indruk over te geven, die de Bijbelwoorden, in verband gelezen, bij het eerste lezen op hem en op elk menselijk gemoed maken. Dat de voorstanders van het Pausdom dit in aanmerking namen, zo zouden zij gevoelen, hoe ongepast en onbillijk zij handelen, wanneer zij, het onderscheid tussen Protestanten en Protestanten ontveinzende, het vrije gebruik des Bijbels in de echte geest van de Hervormers met het vrije onderzoek van de uitlegkundigen van onze tijd verwarren, en het bestrijden met wapenen, die alleen tegen de laatstgenoemden passen, en welke ook door de echte Hervormden met geen minder ernst tegen dat zogenaamd vrij, maar eigenlijk aan willekeurige regelen gebonden, onderzoek gebruikt worden. Dit is één van de geveinsde streken, waardoor de tegenwoordige verdedigers van het Pausdom, (bijna zou ik zeggen: tegen hun beter weten aan) de waarheid voor hun geloofsgenoten trachten te verduisteren. -L.R.

O LEO, mijn vader! hoor niet naar die vleiende sirenen, die u zeggen dat gij, niet een eenvoudig mens, maar een halve God zijt, en dat gij alles kunt bevelen wat u behaagt. Gij zijt de knecht der knechten, en de plaats waarop gij gezeten zijt is de gevaarlijkste en ellendigste van allen. Geloof, niet degenen die u verheffen, maar hen die u vernederen. Ik ben mogelijk te stoutmoedig, daar ik een zo hoge Majesteit onderricht, welke alle mensen moet onderderwijzen. Maar ik zie de gevaren die u te Rome omringen; ik zie er u her- en derwaarts gedreven, als op de baren van de volle zee bij een storm. De liefde dringt mij, en ik moet een stem van waarschuwing en heil doen horen.

"Om niet met lege handen voor uw Heiligheid te verschijnen, bied ik u een klein boek aan, dat onder uw naam is geschreven, en dat u zal doen kennen, met welke onderwerpen ik mij zou kunnen bezig houden, bijaldien uw vleiers het mij toelaten. Het is van weinig gewicht, wanneer men op het boekdeel acht geeft; maar het is van veel aangelegenheid wanneer men op de inhoud let: want het kort begrip van het Christelijke leven is erin vervat. Ik ben arm en heb niets anders om u aan te bieden; daarenboven, hebt gij iets anders nodig dan geestelijke gaven? Ik beveel mij aan uw heiligheid aan, de Heer JEZUS behoede u eeuwig, Amen!"

***Boek over de vrijheid van de Christen.***

Het kleine boek, waarmee LUTHER aan de paus eer bewees, was zijn vertoog over *"de vrijheid van de Christen*. De Hervormer toont er zonder polemiek in aan, hoe, zonder de vrijheid, welke het geloof hem gegeven heeft, aan te randen, de Christen zich in een geest van vrijheid en liefde aan elke uitwendige verordening kan onderwerpen. Twee waarheden dienen voor al het overige tot grondslag: "Een Christen is vrij en meester van alle dingen. Een Christen is dienstbaar, en in alles en aan allen onderworpen. Hij is vrij en meester door het geloof; hij is onderworpen en dienstbaar door de liefde."

***Vereniging tussen Christus en de gelovige.***

Hij ontvouwt eerst de kracht van het geloof om de Christen vrij te maken. "Het geloof verenigt de ziel met CHRISTUS, gelijk een bruid met haar bruidegom," zegt LUTHER tot de paus. Al wat CHRISTUS heeft, wordt het eigendom van de gelovige ziel: al wat de ziel heeft, wordt het eigendom van CHRISTUS. CHRISTUS bezit alle goederen en het eeuwige heil: zij zijn van nu af het eigendom van de ziel. De ziel bezit alle ondeugden en zonden: zij wordt van nu af het eigendom van CHRISTUS. Dan begint er een zalige verwisseling: CHRISTUS die God en mens is, CHRISTUS die nooit gezondigd heeft, en wiens heiligheid onverwinbaar is, CHRISTUS de Almachtige en Eeuwige, zich door Zijn trouwring, dat is door het geloof, al de zonden van de gelovige ziel toeeigenende, zijn die zonden in Hem verslonden en in Hem vernietigd: want er is niet een enkele zonde, die voor Zijn oneindige rechtvaardigheid kan bestaan. Dus, door middel van het geloof, wordt de ziel van alle zonden verlost, en met de eeuwige gerechtigheid van haar bruidegom JEZUS CHRISTUS bekleed. O gelukkige vereniging! de rijke, de edele, de heilige bruidegom, JEZUS CHRISTUS, neemt die arme, schuldige en verachte bruid ten huwelijk *(25)*, verlost haar van alle kwaad, en versiert haar met de uitgezochtste goederen....CHRISTUS, Koning en Hogepriester, deelt die eer en die roem met alle Christenen. De Christen is koning, en bij gevolg bezit hij alle dingen; hij is priester en bij gevolg bezit hij God. En het is het geloof, en niet de werken, dat hem zulk een eer aanbrengt. Een Christen is vrij van alle dingen, boven alle dingen, terwijl het geloof hem alles in overvloed geeft *(26)*."

*(25)* "Ist nun das nicht eine fröhliche Wirthschafft, da der reiche, edle, fromme Brautigam CHRISTUS, das arme, verachtete, böse Huhrlein zur Ehe nimmt...., (L. Opp. L. 17, 385.)

*(26)* Zie hier het zuiver Evangelie. de blijde boodschap, juist naar de behoefte van ons hart geschikt, die zalige verwisseling van CHRISTUS en ons die geloven, waardoor al het Zijne het onze, en het onze het Zijn wordt; onze armoede door Hem is gedragen, en Zijn rijkdom ons gebrek vervult. Dat de hel zich daartegen aankante, dat de on- of bijgelovige lastert, wat hij niet verstaat, de Christen leest deze duidelijk, zonder gezochte verklaring in de Bijbel, en ondervindt daarvan de zalige vruchten in zijn hart. -L.R.

***Vrijheid en dienstbaarheid.***

In het tweede deel van zijn vertoog, stelt LUTHER de andere zijde van de waarheid voor. "Schoon de Christen zo vrij is geworden, wordt hij echter vrijwillig dienstbaar, om met zijn broeders te handelen, gelijk God met hem zelf gehandeld heeft door JEZUS CHRISTUS. "Ik wil, zegt hij," een vader die dus over mij al de overvloed van zijn goederen uitgestort heeft, vrijwillig, blijmoedig, zonder inzicht van beloning dienen: ik wil alles worden voor mijn naaste, gelijk CHRISTUS alles voor mij geworden is." -"Uit het geloof," vervolgt LUTHER, "komt de liefde Gods voort; uit de liefde ontstaat een leven vol vrijheid, weldadigheid en blijdschap. O! welk een edel en verheven leven is het Christelijke leven! maar, helaas! niemand kent het en niemand verkondigt het. Door het geloof verheft zich de Christen tot God; door de liefde daalt hij tot de mens af, en echter blijft hij altijd in God. Ziedaar de ware vrijheid, een vrijheid die alle andere vrijheid zoveel te boven gaat, als de hemelen hoger zijn dan de aarde."

Zodanig is het geschrift waarvan LUTHER zijn brief aan LEO X deed vergezeld gaan.

***De bul in Duitsland.***

Terwijl de Hervormer zich zo voor de laatste maal tot de Roomse Opperpriester wendde, was de bul welke de banvloek over hem uitsprak, reeds in de handen van de hoofden van de Germaanse Kerk en voor de deuren van LUTHERS woning. De paus had twee van zijn aanzienlijke hofbedienden, CARACCIOLI en ALEANDER, belast deze aan de aartsbisschop van Mentz over te brengen, met uitnodiging, om voor de uitvoering ervan te zorgen. Maar ECK zelf verscheen in Saksen, als heraut en uitvoerder van het grote priesterlijke werk. De doctor van Ingolstadt had beter dan een ander de kracht van LUTHERS aanvallen begrepen; hij had het gevaar gezien en de hand uitgestoken, om het wankelende gebouw van Rome te schragen. Hij was, naar hij dacht, de Atlas, bestemd om op zijn stevige schouders, de oude Romeinse wereld die nabij haar ondergang was, te dragen. Trots op de goede uitslag van zijn reis naar Rome, trots op de last die hij van de opperpriester ontvangen had, trots op die bul welke hij in de hand hield, en waarin de veroordeling van zijn ontembare mededinger gevonden werd, was zijn tegenwoordige zending voor hem een heerlijker zegepraal, dan al de overwinningen welke hij in Hongarije, in Beijeren, in Lombardije en te Leipzig behaald had, en waardoor hij tevoren zoveel roem had verworven. Maar die hoogmoed moest spoedig vernederd worden. Door de openbaarmaking van de bul aan ECK toe te vertrouwen, had de paus een misslag begaan, welke de uitwerking ervan moest verijdelen. Een zo grote onderscheiding aan een man verleend, die geen verheven plaats in de Kerk bekleedde, ergerde de lichtgeraakte gemoederen. De bisschoppen, gewoon de bullen rechtstreeks van de paus te ontvangen, namen het euvel op dat deze, door die onverwachte nuntius, in hun bisdommen openbaar was gemaakt. De natie, welke de gewaande overwinnaar van Leipzig uitgejouwd had, op het ogenblik dat hij naar Italië ontvluchtte, zag hem met verbazing en verontwaardiging de Alpen weer overtrekken, voorzien van de tekenen van een pauselijke nuntius, en van de macht om haar uitgelezen mannen te verpletteren. LUTHER beschouwde dat vonnis, door zijn onverzoenlijke vijand overgebracht, als een daad van persoonlijke wraak; die veroordeling was voor hem, zegt PALLAVICINI, als de verraderlijke dolk van een doodvijand, en niet als de wettige bijl van een Romeins lictor *(1)*. Men merkte dit geschrift niet meer aan als de bul van de opperpriester, maar als de bul van doctor ECK. Zo was de slag bij voorraad verijdeld en verzwakt, door degenen zelf die hem had teweeggebracht.

*(2)* "Non tanquam a securi legitimi lictoris, sed e telo infesnissimi hostis...." (PALLAVICINI, I. 74.)

***Misslag van de paus door deze doctor Eck ter hand te stellen. Hoe Eck wordt bejegend. Dood van Miltitz.***

De kanselier van Ingolstadt had zich gehaast om zich naar Saksen te begeven. Dáár had hij de strijd gevoerd; dáár wilde hij zijn overwinning doen schitteren. Hij kwam zo ver dat hij tegen het einde van september te Meissen, te Merseburg en te Brandenburg de bul aanplakte. Maar in de eerste van die steden, plakte men deze aan op een plaats waar niemand ze kon lezen, en de bisschoppen van die drie zetels haastten zich niet deze openbaar te maken. Zijn grote beschermheer zelf, hertog GEORGE, verbood de raad van Leipzig ze openbaar te maken, vóór daartoe van de bisschop van Merseburg bevel gekregen te hebben; en dit bevel kwam niet vóór het volgende jaar. "Die zwarigheden zijn slechts proforma," dacht ECK in het eerst: want alles scheen hem van elders toe te lachen. Hertog GEORGE zond hem een vergulde beker en enige dukaten. MILTITZ zelf, bij de tijding van de aankomst van zijn mededingers naar Leipzig gesneld, nodigde hem ter maaltijd. De twee legaten waren tafelvrienden, en MILTITZ meende doctor ECK niet beter te kunnen polsen dan met het glas in de hand. "Toen hij wèl gedronken had, begon hij", zeg ‘s pausen kamerheer, "zich zeer te beroemen; hij bracht zijn bul te voorschijn en verhaalde hoe hij die kluchtigen MARTIJN tot rede dacht te brengen *(3)*". Maar spoedig had de doctor van Ingolstadt gelegenheid om op te merken dat de wind omkeerde. Een grote verandering was sinds een jaar te Leipzig daargesteld *(4)*. Op de dag van St. Michaël plakten enige studenten op tien verschillende plaatsen plakkaten aan, waarin zij de nieuwe nuntius hevig aanvielen. Met schrik vervuld, stelde hij zich in het klooster van St. Paulus waarheen TETZEL reeds ontvlucht was, in veiligheid, wees er alle bezoek van de hand, en verkreeg van de bestuurder dat men zijn jeugdige tegenstanders tot rede bracht. Maar de arme ECK won daar weinig bij. De studenten maakten op hem een lied en zongen het langs de straten. ECK hoorde het uit zijn gevangenis. Toen verging al zijn moed; de geduchte kampvechter beefde door al zijn leden. Dagelijks ontvangt hij dreigende brieven. Honderdvijftig studenten komen van Wittenberg, sprekende op hoge toon tegen de pauselijke afgezant. Nu kan de arme Apostolische nuntius het niet langer uithouden. "Ik wil niet dat men hem om het leven brengt," zegt LUTHER, "maar ik wens dat zijn ontwerpen verijdeld worden *(5)*." ECK verlaat des nachts zijn wijkplaats, vlucht heimelijk uit Leipzig, en gaat zich te Coburg verbergen. MILTITZ, die het verhaalt, blies er meer triomf over dan de Hervormer. Die zegepraal was niet van lange duur. Al de maatregelen tot bevrediging, door de kamerheer in het werk gesteld, werden verijdeld, en hij eindigde treurig zijn leven; te Mentz viel hij beschonken in de Rijn en stierf aldaar.

*(3)* "Nach dem (schrijft MILTITZ), er nun tapfer getrunken hatte, fieng er gleich an trefflich von seiner Ordre zu prahlen, u. s. w. (SECKEND. p. 238.)

*(4)* "Longe aliam faciem et mentem Lipsiae eum invenire quam sperasset...." (L. Epp. I. p. 492.)

*(5)* "Nollem eum occidi, quanquam optem ejus consilia irrita fieri." (L. Epp. I, p. 492.)

***De bul in Erfurt, in Wittenberg.***

Allengs schepte ECK weer moed. Hij begaf zich naar Erfurt wier Godgeleerden de doctor van Wittenberg meer dan één bewijs van hun jaloezie gegeven hadden. Hij drong er sterk op aan dat zijn bul in die stad openbaar gemaakt werd; maar de studenten maakten zich van de exemplaren meester, verscheurden ze en wierpen ze in de rivier, terwijl zij zeiden: "Daar het een bul is, zo zwemme zij *(6)*!" "Nu" zegt LUTHER, dit vernemende, "is het papier van de paus een echte bul."

*(6)* A studiosis discerpta et in aquam projecta, dicentibus: Bulla est, in aquam natet!" (L. Epp. I, p. 520.)

ECK durfde niet te Wittenberg verschijnen; hij zond de bul aan de rector, onder bedreiging, zo men er zich niet naar gedroeg, de universiteit te zullen vernietigen. Hij schreef tegelijkertijd aan hertog JOHAN, broeder en mederegent van FREDERIK: "Duid het niet ten kwade wat ik doe" zegt hij hem, "want het is voor het geloof dat ik werkzaam ben, en dit kost mij veel zorg, veel arbeid en geld *(7)*". De rector verklaarde dat wanneer hij met de bul geen brief van de paus ontving, hij weigerde ze openbaar te maken, en deed er verslag van aan de raad van de rechtsgeleerden. Op die wijze bejegende de geleerden de veroordeling van de Hervormer.

*(7)* "Mit viel Mühe, Arbeit und Kosten." (L. Opp. (L.) 17, 317.)

***Tussenkomst van Zwingli.***

Terwijl de bul de gemoederen in Duitsland zo zeer in beweging bracht, deed zich in een andere streek van Europa een achtbare stem horen. Een man, die de ontzaglijke verwoestingen welke de pauselijke bul in de Kerk zou aanrichten ontdekte, trad tevoorschijn om een ernstige waarschuwing te geven en de Hervormer te verdedigen. Het was die zelfde Zwitserse priester, waarvan wij reeds gesproken hebben, ULRICH ZWINGLI, die, zonder enige vriendschapsbetrekking met LUTHER, een geschrift vol wijsheid en waardigheid, het eerste van zijn talrijke werken, in het licht gaf *(8)*. Een broederlijke genegenheid scheen hem naar de doctor van Wittenberg te trekken. "De vroomheid van de paus," zeide hij, "eist dat hij al wat hij dierbaar kan hebben, voor de eer van CHRISTUS zijn koning en voor de algemene vrede van de Kerk met blijdschap opoffert. Niets benadeelt zijn waardigheid meer, dan wanneer hij die niet dan door bezoldiging of schrik verdedigt. Men had de schriften van LUTHER nog niet gelezen, of men kreet hem reeds bij het volk als een ketter, een scheurmaker en de antichrist zelf uit. Niemand waarschuwde, niemand wederlegde hem; hij verlangde een onderzoek, en men hield zich tevreden met hem te veroordelen. De bul welke men tegen hem doet uitgaan, mishaagt diegenen zelfs, welke ‘s pausen grootheid eerbiedigen: want men ontdekt er alom de bewijzen in van de krachteloze haat van enige monniken, en niet die van de zachtmoedigheid eens opperpriesters, welke de stedehouder van een liefdevolle Verlosser moet zijn. Allen erkennen dat de ware leer van het Evangelie van CHRISTUS zeer is verbasterd, en dat er een openbare en luisterrijke herstelling van de wetten en zeden vereist wordt *(9)*. Let op alle kundige en deugdzame lieden; hoe oprechter zij zijn, des temeer zijn zij aan de Evangelische waarheid gehecht, des te minder ergeren zij zich ook aan de boeken van LUTHER. Er is niemand die niet bekent dat die boeken hem beter gemaakt hebben *(10)*; schoon er misschien ook plaatsen in gevonden worden welke men niet zou kunnen goedkeuren. Men koos mannen van een zuivere leer, van een bekende braafheid; dat drie vorsten, die boven alle verdenking zijn, keizer KAREL, de koning van Engeland en de koning van Hongarije zelf de scheidsrechters benoemen; dat die mannen LUTHERS schriften lezen en hem zelf horen, en men bekrachtige al wat zij zullen beslissen! Nikhsato h tou Cristou paideia kai alhyeia *(11)*!"

*(8)* "Consilium cujusdam ex animo cupientis esse consultum et pontificis dignitati, et Christianae religionis tranquillitati." (ZWINGLII Opera, curant SCHULERO et SCHULTESSIO, 3, 1-5.)

*(9)* "Multum degenerasse ab illa sincera CHRISTI evangelica doctrina, adeo ut nemo non fateatur opus esse publica aliqua et insigni legum ac morum instauratione." (Ibid. p., 3.)

*(10)* "Nemo non fatetur se ex illius libris factum esse meliorem." (Zw. Opp. 3, p. 4.)

*(11)* "Het onderwijs en de waarheid van CHRISTUS behalen de overwinning!"

Dit voorstel uit het land van de Zwitsers gekomen, had geen gevolg. De grote scheiding moest voltooid worden; de Christenheid moest vanee worden gereten; het was in zijn wonden zelf dat het het geneesmiddel voor de kwalen moest vinden.

Inderdaad, wat betekende al die tegenstand van studenten, rectoren en priesters? Wanneer de machtige hand van KAREL V zich met de machtige hand van de paus verenigt, zullen zij dan niet al die scholieren en letterkundigen verpletteren? Zal iemand aan de macht van de opperpriester van de Christenheid en van de keizer van het Westen weerstand bieden? De slag is toegebracht; LUTHER is afgesneden; het Evangelie schijnt verloren. Op dit plechtig ogenblik verbergt de Hervormer zich de grootte van het gevaar niet waarin hij verkeert. Hij slaat het oog naar boven. Hij is bereid de slag die hem schijnt te moeten vernietigen als uit de hand des Heren zelf te ontvangen. Zijn ziel is in gepeins verzonken aan de voet van de troon van God.

***Luther ziet tot God op.***

"Wat zal er gebeuren?" zegt hij, "ik weet het niet en ik kwel mij niet om het te weten, er zeker van zijnde dat Hij die in de hemel zetelt, van alle eeuwigheid het begin, de voortgang en het einde van deze zaak voorzien heeft. Waar het ook zij dat de slag mij treffe, ik ben zonder vrees. Een blad van een boom valt niet zonder de wil van onze Vader. Hoeveel minder wij zelf?...Het is een geringe zaak voor het Woord te sterven, nademaal dit Woord dat voor ons vlees is geworden, eerst zelf is gestorven. Wij zullen met het herrijzen, wanneer wij met het sterven, en gaan waarheen dat Woord gegaan is, zullen wij komen waar het gekomen is, en in alle eeuwigheid bij het blijven *(12)* *(13)*." Soms echter kan LUTHER de verachting welke de verrichtingen van zijn vijanden hem inboezemen niet weerhouden, en wij vinden in hem dat samenmengsel van ernst en scherts dat hem steeds kenmerkt weder. "Ik weet niets van ECK," zegt hij, "dan alleen dat hij met een lange baard, een lange bul en een lange beurs aangekomen is...; maar ik zal met zijn bul de spot drijven *(14)*."

*(12)* "Parum est nos pro verbo mori, cum ipsum incarnatum pro nobis prius mortuum sit...." (L. Epp. I, p. 490.)

*(13)* Zie hier de vastheid van vertrouwen, de zekerheid van zijn zaak, waarmee LUTHER handelt; de gehele ingenomenheid met deze, de bereidvaardigheid, om er alles voor te lijden... Wie kan de huichelarij van zodanige mensen verdragen, die, schoon deze ontboezemingen van LUTHER, deze bewijzen van zijn oprechtheid kennende, nog steeds door het ophalen en breed uitmeten van deze of gene gebreken, waarvan niemand vrij is, of zelfs wel door opzettelijke lasteringen, de gemoederen tegen de Hervorming zoeken in te nemen, en hun kwade zaak nog tegen deze zoeken vol te houden! -L.R.

*(14)* "Venisse eum barbatum, bullatum, nummatum....Ridebo et ego bullam sive ampullam." (L. Epp. I, p. 488.)

***Wat hij van de bul denkt.***

De 3de oktober kreeg hij van die pauselijke brief kennis. "Ziedaar! eindelijk is die Roomse bul gekomen," zegt hij. "Ik veracht deze en val haar aan als Goddeloos, leugenachtig en ECK in alle opzichten waardig. Het is CHRISTUS zelf die erin veroordeeld is. Men brengt er hoegenaamd geen reden in bij; men dagvaart mij in deze, niet om mij te horen, maar opdat ik herroePetrus Ik zal deze als vals behandelen, schoon ik geloof dat zij echt is. Och! of KAREL V een man ware, en om CHRISTUS wil die duivelen aanviel *(1)*! Ik verblijd mij dat ik voor de beste zaak enig kwaad heb te lijden. Ik gevoel reeds meer vrijheid in mijn hart: want ik weet eindelijk dat de paus de antichrist is, en dat zijn zetel die van de satan zelf is *(2)*."

*(1)* "Utinam Carolus vir esset, et pro CHRISTO hos satanas aggrederetur." (Ibid. p. 494.)

*(2)* Zo werd dus LUTHER trapswijze verlicht. Het was dus geen vooroverlegd plan, naar wat hij handelde. Nog lang wenste hij, in weerwil van alles wat hem het tegendeel inboezemde, zijn eerbied voor de paus en de pauselijke waardigheid te behouden. Schoorvoetende kwam hij ertoe, hem die geheel te onttrekken. Een bewijs van zijn ware oprechtheid. Doch het pausselijk hof rustte niet, voor en aleer het de doorslaandste bewijzen gegeven had, dat de paus niet beter dan voor de antichrist kon gehouden worden: trouwens zijn gehele leer en doen was tegen CHRISTUS gericht. -L.R.

***Bilibald, Charitas en Clara Pirckheimer.***

Het was niet in Saksen alleen dat de banbliksems van Rome ontsteltenis verspreid hadden. Een vreedzaam gezin in Zwaben, een gezin dat zich onzijdig hield, zag eensklaps de rust gestoord. BILIBALD PIRCKHEIMER van Neurenberg, een van de uitstekendste mannen van zijn eeuw, van zijn veelgeliefde echtgenoot CRESCENTIA vroeg beroofd, was door de hartelijkste liefde met zijn twee jonge zusters, CHARITAS abdis van St. Clair, en CLARA non van hetzelfde klooster, verenigd. Deze twee jonge dochters dienden God in de eenzaamheid, en verdeelden hun tijd tussen de studie, de verpleging van de armen en de gedachten aan de eeuwigheid. BILIBALD bezorgde zich door de briefwisseling welke hij met haar onderhield dikwijls uitspanning van de openbare aangelegenheden waaraan hij als staatsman was onderworpen. Zij waren geleerd, lazen het Latijn, en bestudeerden de kerkvaders; maar er was niets dat zij zo zeer beminden als de heilige Schrift. Zij hadden nooit een andere leermeester dan hun broeder. De brieven van CHARITAS zijn gekenmerkt door tederheid en beminnelijkheid. Vol tedere liefde voor BILIBALD, maakte haar het kleinste gevaar voor hem bevreesd. PIRCKHEIMER schreef, om die vreesachtige ziel gerust te stellen, een samenspraak tussen CHARITAS en VERITAS (liefde en waarheid), waarin VERITAS CHARITAS tracht te versterken *(3)*. Niets is zielroerender en meer geschikt om een teder en angstvallig hart te vertroosten.

*(3)* PIRCKHEIMERI Opp. Francof.

***Mensen in de veroordeling betrokken.***

Hoe groot moest niet de schrik van CHARITAS zijn, toen het gerucht zich verspreidde dat de naam van BILIBALD naast die van LUTHER onder de bul van de paus aan de deuren van de hoofdkerken was aangeplakt. Inderdaad, ECK, door een blinde woede gedreven, had aan LUTHER zes van de uitstekendste mannen van Duitsland toegevoegd, als CARLSTADT, FELDKIRCHEN EGRANUS, die er zich zeer weinig over bekommerden, ADELMAN, PIRCKHEIMER en zijn vriend SPENGLER, die wegens de openbare posten welke zij bekleedden, over deze belediging bijzonder gevoelig waren. De ontsteltenis was in het klooster van St. Clair groot. Hoe kan men de schande van RILIBALD dulden? Niets is voor bloedverwanten smartelijker dan zulke beproevingen. PIRCKHEIMER en SPENGLER schreven de paus een brief waarin zij verklaarden dat zij de gevoelens van LUTHER niet toegedaan waren, dan alleen voor zo ver zij met het Christelijk geloof overeenkomstig waren. De wraak en woede hadden ECK slecht geraden. De namen van BILIBALD en zijn vrienden benadeelden de bul. Het karakter van die uitstekende mannen en hun veelvuldige betrekkingen maakten de verbittering algemener.

LUTHER hield zich in het eerst alsof hij aan de echtheid van de bul twijfelde. "Ik verneem," zegt hij in het eerste geschrift, dat hij uitgaf, "dat ECK een nieuwe bul van Rome heeft meegebracht, welke hem zo sterk gelijkt, dat men deze *Doctor Eck* zou kunnen noemen, zo vol is zij van valsheden en dwalingen. Hij wil doen geloven dat het ‘s pausen werk is, terwijl het niets anders is dan een werk van leugen." Na de gronden van zijn twijfeling blootgelegd te hebben, eindigde LUTHER met te zeggen: "Ik wil het lood, het zegel, de linten, de inhoud, de handtekening van de bul, in één woord alles met mijn eigen ogen zien, of al dat geschreeuw in het minst niet achten *(4)*."

*(4)* "Oder nicht ein Haarbreit geben..." (L. Opp. (L.) 17, 323.)

***Geschrift van Luther tegen de bul van de antichrist.***

Maar niemand twijfelde eraan, zelfs LUTHER niet, dat de bul niet van de paus was. Duitsland was in verwachting wat de Hervormer doen zou. Zou hij standvastig blijven? De blikken waren op Wittenberg gevestigd. LUTHER hield zijn tijdgenoten niet lang in twijfel. Hij antwoordde met donderende ernst, terwijl hij op de 4de november 1520 zijn geschrift *"Tegen* *de bul van de anti-Christ"* in het licht gaf.

"Hoeveel dwalingen, hoeveel bedriegerijen," zegt hij, "zijn er onder de mantel van de Kerk en van de gewaande onfeilbaarheid van de paus onder het volk ingeslopen! hoeveel zielen dus verloren! hoeveel bloed gestort! hoeveel moorden begaan! hoeveel koningrijken verwoest!...."

"Ik weet," zegt hij verder in spotternij, "zeer goed onderscheid te maken tussen kunst en boosheid, en acht een boos stuk zonder kunst zeer weinig. Boeken te verbranden is een zo gemakkelijke zaak dat zelfs kinderen het kunnen doen; hoeveel te beter de heilige vader en zijn verhevene doctoren *(5)*. Het zou hun betamen meer bekwaamheid te tonen dan er tot het verbranden van boeken vereist wordt....Daarenboven, laat men mijn werken vernielen! Ik begeer niets meer: want ik heb enige zielen tot de Bijbel willen leiden, opdat men daarna al mijn schriften zouden laten varen *(6)*. Grote God! Indien wij kennis hadden van de Schrift, welke behoefte zou er dan zijn aan mijn boeken?...Ik ben door Gods genade vrij, en bullen vertroosten noch verschrikken mij. Mijn kracht en mijn troost zijn in een plaats, waar noch mensen noch duivelen ze zouden kunnen bereiken."

*(5)* "So ist Bücher verbrennen so leicht, dass es auch Kinder können, schweig denn van de heilige Vater Pabst..." (Ibid. p. 324.)

*(6)* "... In Biblien zu führen dass man derselben Verstand erlangte, und denn meme Büchlein verschwinden liess." (L. Opp. (L.) 17. 324.)

***De paus verbiedt te geloven.***

De tiende stelling van LUTHER, door de paus veroordeeld, was van deze inhoud: "De zonden worden niet aan enig mens vergeven, tenzij hij gelooft dat zij hem vergeven zijn wanneer de priester hem vrijspreekt." Door deze te veroordelen, ontkende de paus dat het geloof in het sacrament noodzakelijk was. "Zij beweren," roept LUTHER uit, "dat wij niet moeten geloven dat de zonden ons vergeven zijn, wanneer wij door de priester zijn vrijgesproken. En wat moeten wij dan doen?...

Luister nu, o Christenen! naar een nieuwe tijding welke van Rome gekomen is. Er is veroordeling uitgesproken tegen dit geloofsartikel dat wij belijden door te zeggen: Ik geloof in de Heilige Geest, de Christelijke Kerk en de vergeving van de zonden. Indien ik wist dat de paus waarlijk te Rome die bul had doen uitgaan," (en hij twijfelde er niet aan) "en dat zij niet door ECK, de aartsleugenaar, uitgevonden was geworden, zou ik alle Christenen wensen toe te roepen, dat zij de paus voor de ware antichrist waarvan de Schrift spreekt, moeten houden. En bijaldien hij niet wilde ophouden het geloof van de Kerk openlijk te verbannen, dat dan het wereldlijk zwaard zelf hem veel liever dan de Turk tegensta!...Want de Turk laat toe te geloven, maar de paus verbiedt het."

Terwijl LUTHER met zoveel kracht sprak, vermeerderden zijn gevaren. Het was het plan zijn vijanden om hem van Wittenberg te doen verdrijven. Wanneer LUTHER en Wittenberg gescheiden zijn, zullen LUTHER en Wittenberg verloren wezen. Een enkele slag zou Rome op eens van de ketterse leraar, en van de ketterse hogeschool verlossen. Hertog GEORGE, de bisschop van Merseburg, de Godgeleerden van Leipzig arbeidden onder de hand aan dit werk *(7)*. LUTHER zegt bij het vernemen hiervan: "Ik stel die zaak in Gods handen *(8)* *(9)*." Die aanslagen waren niet zonder gevolg: ADRIAAN, hoogleraar in het Hebreeuwsch te Wittenberg, kantte zich eensklaps tegen de doctor. Men moest zeer vast zijn in het geloof, om de slag die de bul van Rome toebracht door te staan. Er is een soort van karakters, welke zich met de waarheid slechts tot zeker punt verenigen. Zodanig iemand was ADRIAAN. Door deze veroordeling verschrikt, verliet hij Wittenberg, om zich te Leipzig bij doctor ECK te voegen.

*(7)* "Ut Wittemberga pellerer." (L. Epp. I, p. 519.)

*(8)* "Id quod in manum Dei refero." (Ibid. p. 520.)

*(9)* Wij zien hier het hart, geheel overgegeven aan de zaak van God en van de waarheid, -daaraan getrouw tot in de dood. Wie is de lasteraar, die de bedoelingen van deze man durft verdenken? Dit éne dunkt mij is genoeg, om elk onpartijdig gemoed te doen gevoelen, dat alle beschuldigmgen van het tegendeel voor vuige laster zijn te houden.

***De schriften van Luther in verschillende plaatsen verbrand. De landvoogdes van de Nederlanden.***

De bul begon ten uitvoer gebracht te worden. Het woord van de opperpriester van de Christenheid was niet tevergeefs. Sinds lange tijd hadden het vuur en het zwaard onderwerping aan het gepredikt. Op zijn stem werden er brandstapels opgericht. Alles kondigde aan dat een verschrikkelijke omwending van zaken aan de stoutmoedige opstand van de Augustijner monnik een einde zou maken. De gezanten van de paus hadden de jeugdige keizer bestormd: KAREL verklaarde dat hij de oude Godsdienst zou beschermen *(10)*; en men zag in enige van zijn erfelijke bezittingen schavotten verrijzen, waarop de schriften van de ketter verbrand moesten worden. Hoge personen van de Kerk en raadsheren waren bij die auto-da-fé’s tegenwoordig. Die vlammen, zei men onder elkaar te Rome, zullen overal schrik verspreiden. Dus was het voor vele bijgelovige en vreesachtige gemoederen; maar zelfs in de erfelijke staten van KAREL, de enige waar men de bul durfde ten uitvoer leggen, beantwoordde het volk en soms de grote dikwijls die pauselijke vertogen niet anders dan met lachen of tekenen van verontwaardiging. "LUTHER," zeiden de doctoren van Leuven, voor MARGARETHA, landvoogdes der Nederlanden verschijnende, "LUTHER keert het Christelijk geloof om." -"Wie is die LUTHER? "vroeg de vorstin. -"Een domme monnik." -Welnu, "antwoordde zij, "gij die geleerd en in zo groot aantal zijt, schrijft gij tegen hem. De wereld zal eer vele geleerden dan een enkel en onkundig mens geloven." De doctoren van Leuven hielden meer van een gemakkelijker handelwijs. Zij lieten op hun kosten een zeer grote brandstapel oprichten. Een grote schaar bedekte de plaats van de executie. Men zag studenten en burgers in allerijl door de menigte heendringen, dragende dikke boekdelen onder de arm, welke zij in de vlammen wierpen. Hun ijver stichtte de monniken en doctoren; maar de list werd later ontdekt: het waren de *Sermones discipul, Tartaret* en andere schoolse en pausgezinde boeken, welke men op het vuur geworpen had, inplaats van LUTHERS schriften *(11)*....

*(10)* "A ministris pontificiis mature praeoccupatus, declaravit se velle veterem fidem tutari..." (PALLAVICINI, I, 80.)

*(11)* SECKEND. p. 289.

***De graaf van Nassau.***

De graaf van Nassau, onderkoning van Holland, zeide tot de Dominicaners, welke de gunst verzochten om de boeken van de doctor te verbranden: "Gaat heen, en predikt het Evangelie zo zuiver als LUTHER, en gij zult u over niemand te beklagen hebben." Toen men op een gastmaal, waar zich de voornaamste vorsten des rijks bevonden, van de Hervormer sprak, zei de hoer VAN RAVENSTEIN op zeer luide toon: "In de tijd van vier eeuwen heeft slechts één enkel Christelijk man het hoofd durven opheffen, en de paus wil hem ter dood brengen *(12)*!"

*(12)* Es ist in 400 Jahren ein christlicher Mann aufgestanden, den wil van der Pabst todt haben. (Ibid. p. 288.)

***Luther blijft gerust.***

LUTHER, de kracht van zijn zaak gevoelende, bleef temidden van het oproer dat de bul verwekt had, gerust *(13)*. "Indien gij mij niet zo sterk aanzetten" zei hij tot SPALATIJN, "zou ik zwijgen, wel wetende dat dit werk volgens Gods raadsbesluit en door Gods macht moet voltooid worden *(14)*." De schroomvallige wilde dat men sprak en de dappere wilde zwijgen. Het is omdat LUTHER een macht onderscheidde, welke de opmerkzaamheid van zijn vriend ontging. "Houd goede moed," vervolgt de Hervormer. "Het is CHRISTUS die deze dingen begonnen is, en Hij is het die ze zal voleindigen, hetzij ik op de vlucht gedreven of ter dood gebracht word. JEZUS CHRISTUS is hier tegenwoordig, en Hij die in ons is, is machtiger dan die in de wereld is *(15)*."

*(13)* In bullosis illis tumultibus. (L. Epp. I, p. 519.)

*(14)* Rem totam Deo committerem. (Ibid p. 521.)

*(15)* CHRISTUS ista caepit, ipse perficiet, etiam me sive extincto, sive fugato. (L. Epp. I, p. 526.)

***Luther maakt zich gereed om te antwoorden.***

Maar zijn plicht noodzaakte hem te spreken, om de waarheid aan de wereld te openbaren. Rome heeft zijn gramschap uitgestort; hij zal doen zien hoe hij zijn slagen ontvangt. De paus heeft hem in de kerkban gedaan; hij zal hem zelf in de ban der Christenheid doen. Het woord van de opperpriester is tot dit ogenblik toe veelvermogend geweest; hij zal woord tegen woord stellen, en de wereld zal weten wat het meeste vermag. "Ik wil," zegt hij, "een gerust geweten hebben, door de mensen het gevaar waarin zij verkeren te openbaren *(16)*; en tegelijkertijd maakt hij zich gereed om zijn beroep op een algemeen concilie te hernieuwen. Een beroep van de paus op een kerkvergadering was een misdaad. Het is dan door een nieuwe aanslag tegen de pauselijke macht, dat LUTHER zich van die welke voorafgegaan zijn, wil rechtvaardigen.

*(16)* Ut meam conscientiam redimam. (Ibid. p. 522.)

***Beroep op een algemeen concilie.***

Op de 17de november, des morgens om tien uur, vergaderden een notaris en vijf getuigen, waaronder CRUCIGER zich bevond, in een van de zalen van het Augustijner klooster, waar de doctor woonde. Terwijl de openbare ambtenaar, SARCTOR van Eisleben, zich dáár terstond aan het werk begaf, om het ontwerp van zijn protest op te stellen, zei de Hervormer, in tegenwoordigheid van die getuigen, op een plechtige toon:

"Aangezien een algemeen concilie van de Christelijke Kerk boven de paus is, vooral in hetgene het geloof betreft;

"Aangezien de macht van de paus niet boven maar beneden de Schrift is, en hij het recht niet heeft de schapen van CHRISTUS te vermoorden, en hen in de leeuwenmuil te werpen:

"Zo is het dat ik, MARTIJN LUTHER, Augustijner, doctor van de heilige Schrift te Wittenberg, door dit geschrift, voor mijzelf en voor degenen die met mij zijn of zullen zijn, mij van de allerheiligste paus LEO, op een aanstaande algemene en Christelijke kerkvergadering beroep.

"Ik beroep mij van gezegde paus LEO, vooreerst, als van een onrechtvaardig, vermetel, tirannische rechter, die mij veroordeelt zonder mij te horen, en zonder de beweegredenen ervan bloot te leggen; ten tweede, als van een verblinde, verstokte, door de heilige Schriften veroordeelde ketter en afvallige, die mij beveelt te ontkennen, dat het Christelijk geloof bij het gebruik van de sacramenten noodzakelijk zij *(1)*; ten derde, als van een vijand, een antichrist, een tegenstander, een tiran van de heilige Schrift *(2)*, die zijn eigen woorden tegen al de woorden van God durft overstellen; ten vierde, als van een verachter, eerrover, lasteraar van de heilige Christelijke Kerk, en van een vrije kerkvergadering, die beweert dat een concilie in zichzelf niets is.

*(1)* "Ab erroneo, indurato, per Scripturas sanctas damnato, haeretico et apostata." (L. Opp. Lat. 2, 50. Zie ook L. Opp. (L.) XVII, 332.) Er zijn in het Duits enige paragrafen die in het Latijn niet gevonden worden.

*(2)* "Oppressore totius sacrae Scripturae..." (Ibid.)

"Daarom smeek ik zeer ootmoedig, de doorluchtige, beroemde, voortreffelijke, edelmoedige, edele, dappere, wijze en voorzichtige heren, de Roomse keizer KAREL, de keurvorsten, prinsen, graven, vrijheren, ridders, edellieden, raadsheren, steden en gemeenschappen van de gehele Duitse natie, zich met mijn protest te verenigen, en zich met mij tegen het antichristelijk gedrag van de paus, ter ere Gods, tot verdediging van de Kerk en van de Christelijke leer, en tot handhaving van de vrije conciliën van de Christenheid, te verzetten; en CHRISTUS, onze Heer, zal het hun door Zijn eeuwige genade rijkelijk vergelden. Maar, zo er zijn die mijn verzoek versmaden en voortgaan de paus, die goddeloze mens, meer dan God te gehoorzamen *(3)*, verklaar ik bij deze, mij er niet voor verantwoordelijk te stellen, daar ik hun geweten getrouwelijk gewaarschuwd heb; en geef ze over aan het hoogste oordeel van God, zowel als de paus en al zijn aanhangers."

*(3)* "Et papae, impio homini, plus quam Deo obediant." L. Opp. (L) 2, 50.

Van deze inhoud is de scheidbrief van LUTHER; op deze wijs antwoordt hij op de bul van de paus. Hoge ernst is erin die verklaring. De beschuldigingen die hij tegen de paus inbrengt zijn van hoog gewicht, en hij doet ze niet lichtvaardig. Dit protest werd door geheel Duitsland verspreid, en schier naar alle hoven van de Christenheid gezonden.

***Luther verbrandt de bul van de paus.***

LUTHER had echter een nog stouter stap in de zin, schoon die welke hij nu gedaan had, het toppunt van stoutmoedigheid scheen bereikt te hebben. Hij wilde Rome in niets achter blijven. De monnik van Wittenberg zal alles doen wat de opperpriester durft te doen. Hij spreekt woord tegen woord; hij richt brandstapel tegen brandstapel op. De zoon der MEDICIS en de zoon van de mijnwerker Van Mansfeld zijn in het strijdperk getreden; en in deze hardnekkige strijd welke de wereld schokt, doet de een geen enkele aanval of deze wordt hem door de anderen beantwoord. De 10de december kon men een plakkaat aan de muren van de hogeschool te Wittenberg lezen. Het nodigde de professoren en studenten uit om zich des morgens om negen uur aan de Oostpoort bij het heilige kruis te bevinden. Een groot aantal leraren en leerlingen voegden zich bijeen, en LUTHER, aan hun hoofd gaande, geleidde de trein naar de aangewezen plaats. Hoeveel brandstapels heeft Rome in de loop van de eeuwen ontstoken! LUTHER wil het hoofdbeginsel van Rome beter toepassen. Het zijn slechts enige oude papieren, waarvan hij zich wil ontdoen; en het vuur, denkt hij, is daartoe geschikt. Een brandstapel was in gereedheid gebracht. Een van de oudste meesters in de vrije kunsten stak denzelve in brand. Op het ogenblik dat de vlammen zich verhieven zag men LUTHER naderen, en er het Canonieke Recht, de Decretalen, de Clementinen, de Extravaganten van de pausen, en enige schriften van ECK en EMSER erin werpen. Die boeken verteerd zijnde, nam LUTHER de pauselijke bul in de hand, hief deze omhoog en zei: "Daar gij de Heilige des Heeren bedroefd hebt, zo bedroeve en vertere u het eeuwige vuur!" en hij wierp deze in de vlammen. Toen keerde hij gerust naar de stad terug, en de menigte van de doctoren, der hoogleraren, van de studenten, haar goedkeuring luid te kennen gevende, trok met hem Wittenberg weder binnen. "De Decretalen," zei LUTHER, "gelijken aan een lichaam, waarvan het hoofd zacht is gelijk een maagd, waarvan de leden vol geweld zijn gelijk een leeuw, en waarvan de staart vol list is gelijk een slang. In al de wetten van de pausen is niet één woord dat ons leert wie JEZUS CHRISTUS is *(4)*." "Mijne vijanden," zegt hij ook, "hebben, door het verbranden van mijn boeken, de waarheid in de geest van het gewone volk kunnen benadelen en zielen verderven; daarom heb ik op mijn beurt hun boeken aan de vlammen overgegeven. Een ernstige strijd wordt er aangevangen. Tot hiertoe heb ik niets gedaan dan met de paus te schertsen. Ik heb dit werk in Gods naam begonnen; het zal zonder mij en door Zijn kracht voleindigd worden. Wanneer zij mijn boeken durven verbranden, waarin (het zij zonder grootspraak gezegd) meer Evangelie wordt gevonden dan in al de boeken van de paus, mag ik met zoveel temeer recht de hun boeken verbranden, waarin niets goeds is."

*(4)* L. Opp. (W.) 22, 1493-1496.

***Betekenis van deze stoutmoedige daad.***

Indien LUTHER op zodanige wijze de Hervorming begonnen had, zou zulk een stap ongetwijfeld treurige gevolgen na zich hebben kunnen slepen. Het fanatismus zou zich van hem hebben kunnen meester maken, en de Kerk in een staat van wanorde en geweld hebben kunnen brengen. Maar het was door met waardigheid de onderwijzingen van de Schrift te ontvouwen, dat de Hervormer een voorbereiding tot zijn werk had gemaakt. De grondslagen waren met wijsheid gelegd. Nu kon een aanval vol kracht, gelijk hij thans gedaan had, niet alleen geen nadeel toebrengen, maar zelfs het ogenblik dat de Christenheid de kluisters van de Christelijke wereld zou zien vallen, verhaasten.

LUTHER betuigde dus plechtig dat hij zich van de paus en zijn Kerk scheidde. Na zijn brief aan LEO X kon hem dit noodzakelijk toeschijnen. Hij nam het banvonnis dat Rome uitgesproken had aan. Hij deed de Christenheid weten dat er tussen hem en de paus oorlog was ter dood toe. Hij verbrandde zijn schepen op het strand, en legde zich de noodzakelijkheid op, om voorwaarts te gaan en te strijden.

***Luthers verklaring in de academie.***

LUTHER was binnen Wittenberg teruggekeerd. De volgende dag was de academische gehoorzaal voller dan naar gewoonte. De gemoederen waren bewogen; er was in deze samenkomst iets plechtigs; men wachtte op een aanspraak van de doctor. Hij verklaarde de psalmen; een werk dat hij in de maand maart van het vorige jaar had begonnen. Vervolgens, zijn verklaring geëindigd hebbende, hield hij enige ogenblikken stil, en zei eindelijk met nadruk: "Wees op uw hoede tegen de wetten en besluiten van de paus. Ik heb de decretalen verbrand, maar het is slechts kinderspel. Het zou tijd zijn, en meer dan tijd, dat men de paus verbrande; dat is te zeggen," hernam hij terstond, "de zetel van Rome, met al zijn leringen en gruwelen." Daarop een plechtiger toon aannemende, zei hij: "Wanneer gij niet met geheel uw hart het Goddeloos bestuur van de paus bestrijdt, kunt gij niet zalig worden. Al wie in de Godsdienst en eredienst van het Pausdom behagen schept, zal voor eeuwig in het toekomende leven verloren gaan *(5)*."

*(5)* "Muss ewig in jenem Leben verlohren seyn." (L. Opp. (L.) 17, 333.)

"Indien men deze verwerpt," voegde hij er bij, "moet men verwachten dat men allerlei gevaar kan lopen en zelfs het leven verliezen. Maar het is nog veel beter zich aan zulke gevaren in de wereld bloot te stellen dan te zwijgen! Zo lang ik leef, zal ik mijn broeders de wond en het verderf van Babel verkondigen, opdat velen die voor ons zijn, niet weder met de overigen in de afgrond van de hel storten."

Men kan zich nauwelijks de uitwerking voorstellen, welke deze rede welke kracht ons verbaast op de vergadering maakte. "Niemand van ons," voegt de oprechte student die ons deze bewaard heeft er bij, "wanneer hij tenminste geen blok zonder verstand is (gelijk alle pausgezinden zijn, zegt hij tussen twee haken), niemand van ons twijfelt eraan of dit de zuivere waarheid is. Het is voor alle gelovigen duidelijk, dat doctor LUTHER een engel van de levende God is, geroepen om de zolang verdoolde schapen van CHRISTUS met Gods Woord te weiden *(6)*."

*(6)* "LUTHERUM esse Dei viventis angelum qui palabundas CHRISTI oves pascat." (L. Opp. Lat. 2, 123.)

***Woorden over de paus.***

Deze rede en de daad zelf welke haar voorafging, doen een gewichtig tijdstip van de Hervorming kennen. De Leipziger redetwist had LUTHER van de paus inwendig losgemaakt. Maar het ogenblik waarin hij de bul verbrandde, was dat waarin hij op de uitdrukkelijkste wijze zijn gehele scheiding van de bisschop van Rome en zijn Kerk te kennen gaf, en zijn gehechtheid aan de algemene Kerk, zodanig als zij door de Apostelen van JEZUS CHRISTUS gesticht is geworden, betuigde. Hij ontstak bij de Oostpoort een brand, welke sinds drie eeuwen duurt.

"De paus," zei hij, "heeft drie kronen: ziehier waarom: de eerste is tegen God, want hij veroordeelt de godsdienst; de tweede tegen de keizer, want hij veroordeelt de wereldlijke macht; de derde tegen de maatschappij, want hij veroordeelt het huwelijk *(7)*." Wanneer men hem verweet dat hij met te veel geweld tegen het Pausdom opstond, antwoordde hij: "Ach! ik wenste wel dat ik in staat was, om tegen het niets dan donderslagen te laten horen, en dat elk van mijn woorden een dondersteen was *(8)*."

*(7)* L. Opp. (W.) 22, 1313.

*(8)* "Und ein jeglich Wort eine Donneraxt wäre." (Ibid. p. 1350.)

***Geschrift van Melanchton.***

Deze vastberadenheid deelde zich aan LUTHERS vrienden en landgenoten mede. Een geheel volk verenigde zich met hem. MELANCHTON richtte omstreeks deze tijd aan de Staten des rijks een geschrift, waarin men de welsprekendheid en wijsheid welke deze beminnelijke man onderscheiden weervindt. Hij antwoordde op een boek aan EMSER toegeschreven, maar onder de naam van de Roomse Godgeleerde RHADINUS uitgegeven. Nooit sprak LUTHER zelf met meerder kracht; en echter, er is in de woorden van MELANCHTON een bevalligheid, die deze toegang doet vinden in de harten.

Na uit enige plaatsen van de Schrift te hebben getoond, dat de paus niet boven de andere bisschoppen verheven is, zegt hij tot de Staten des rijks: "Wat belet ons, dat wij de paus het recht dat wij hem gegeven hebben ontnemen *(9)*? Er ligt LUTHER weinig aangelegen of onze rijkdommen, dat is, of de schatten van Europa naar Rome gezonden worden. Maar hetgene zijn en onze droefheid veroorzaakt, is dat de wetten van de priesters en het rijk van de paus, de zielen van de mensen niet slechts in gevaar brengen, maar deze geheel verderven. Ieder kan uit zichzelf oordelen of het met zijn belang overeenkomt of niet zijn geld te geven om de Roomse weelde te onderhouden; maar over Godsdienstzaken en heilige verborgenheden te oordelen, dit is boven het bereik van het gemeen. Hier is het dan dat LUTHER uw geloof, uw ijver inroept, en dat alle vrome lieden die met hem inroepen, de een met luider stem, de ander met stille verzuchtingen. Gedenkt dat gij Christenen zijt, vorsten van het Christelijke volk, en ontrukt de treurige overblijfsels van het Christendom aan de dwingelandij van de antichrist. Zij bedriegen u die voorgeven dat gij geen gezag tegen de priesters hebt. Diezelfde geest welke JEHU tegen de priesters van Baal bezielde, spore u aan, volgens dit oude voorbeeld, de Roomse bijgelovigheid, die nog veel afschuwelijker is dan de afgoderij van Baal, af te schaffen *(10)*." Zo sprak de zachtaardige MELANCHTON tot de vorsten van Duitsland.

*(9)* "Quid obstat quominus papae quod dedimus jus adimanus?" (Corp. Rcform. I, 337.)

*(10)* ".... Ut extinguaris illam, multo terriorem Baalis idololatria, Romanam superstitionem" (Ibid.)

***Hoe Luther zijn vrienden gerust stelt.***

Enige kreten van schrik deden zich onder de vrienden van de Hervorming horen. Schroomvallige gemoederen, die tot de uiterste inschikkelijkheid geneigd waren, STAUPITZ in het bijzonder, drukten hevige angst uit. "Geheel die zaak is tot hiertoe slechts spel geweest," zei LUTHER tot hem. "Gij hebt het zelf gezegd: indien God deze dingen niet doet, is het onmogelijk dat zij gedaan worden. Het oproer wordt hoe langer hoe oproeriger, en ik denk dat het niet dan ten laatste dage zal kunnen gestild worden *(11)*." Op zodanige wijze stelde LUTHER de verschrikte gemoederen gerust. Sinds drie eeuwen is de beweging niet gestild!

*(11)* "Tumultus egregie tumultuatur, ut nisi extremo die sedari mihi posse non videatur." (L. Epp. I, p. 541.)

"Het Pausdom," vervolgde hij, "is thans niet meer wat het gisteren en eergisteren was. Laat het mijn schriften verdoemen en verbranden, ... laat het mij om het leven brengen!....het zal datgene wat voortgang maakt niet stuiten. Er staat iets buitengewoons voor de deur *(12)*. Ik heb de bul in het eerst met grote siddering verbrand; maar nu ondervind ik er meer vreugde van dan van enige daad welke ik in mijn gehele leven verricht heb *(13)*."

*(12)* "Omnino aliquid portenti prae foribus est." (Ibid. p. 542.) (Welke gedachte over de toekomst!)

*(13)* "... Primum trepidus et orans, sed nunclaetior quam ullo totius vitae meae facto." (Ibid.)

Men wordt er onwillekeurig bij bepaald en schept er vermaak in om in LUTHERS grote ziel de gehele toekomst die zich bereidt te lezen. "O mijn vader," zegt hij ten slotte tot STAUPITZ, "bid voor Gods Woord en voor mij. Ik word door die golven meegevoerd, en als in haar draaikolken weggesleept *(14)*."

*(14)* "...Ego fluctibus his rapior et volvor..." (Ibid.)

***Melanchton over de verwarringen welke de waarheid veroorzaakt.***

Zo dan, de oorlog werd van alle kanten verklaard. De strijders hebben de schede van hun zwaarden weggeworpen. Gods Woord heeft zijn rechten hernomen, en hem die de plaats van God zelf ingenomen had afgezet. De gehele maatschappij waggelt. Te allen tijde ontbreekt het niet aan egoïstische mensen, die de menselijke maatschappij in dwaling en verderf zouden wensen te laten slapen; maar wijze lieden, al waren zij ook vreesachtig, denken anders. "Wij weten wel," zegt de zachtaardige en gematigde MELANCHTON, "dat de staatslieden afkeer hebben van alle vernieuwing; en men moet bekennen dat, in die verwarring welke men het menselijk leven noemt, de onenigheden, en zelfs die welke uit de rechtvaardigste oorzaken voortkomen, steeds met enig kwaad bezoedeld zijn. Het is echter nodig dat het Woord en de geboden Gods in de Kerk boven alle menselijke dingen geschat worden *(15)* *(16)*. God bedreigt degenen die de waarheid trachten te vernietigen met de eeuwige toorn. Daarom was het voor LUTHER een plicht, een Christelijke plicht, waaraan hij, vooral omdat hij een leraar van Gods Kerk was, zich niet kon onttrekken, om de verderfelijke dwalingen welke ongeregelde mensen met onbegrijpelijke onbeschaamdheid verbreidden te bestraffen. Indien de verdeeldheid veel kwaad sticht, gelijk ik dat tot mijn grote droefheid zie," voegt de wijze PHILIPPUS er bij, "dan is dit de schuld van diegenen welke in het begin dwalingen verspreid hebben, en van hen die, met een duivelse haat bezield, deze nu nog trachten voor te staan."

*(15)* "Sed tamen in Ecclesia necesse est anteferri mandatum Dei omnibus rebus humanis. (MELANCHT. Vita LUTHERI.)

*(16)* Wat MELANCHTON hier zegt mag ook te allen tijde worden opgemerkt. Ook thans zowel als toen verwekt een krachtige tegenkanting tegen hetgene in de Kerk verkeerd is, bij de staatslieden achterdocht en vervolging. Ook thans zowel als toen zijn de onenigheden, daardoor verwekt, met enig kwaad bezoedeld, welke de vervolging schijnen te rechtvaardigen. Doch ook nu moet men zich daardoor niet laten terughouden, maar alleen het Woord van God, en de inspraak van zijn geweten volgen. -L.R.

Gronden van de door de bul veroordeelde artikelen.

Maar allen dachten niet gelijk. Men overlaadde LUTHER met verwijten; het onweer brak van alle kanten over hem los. "Hij is geheel alleen!" zeiden enigen; "hij leert nieuwe dingen!" zeiden anderen.

"Wie weet," antwoordde LUTHER, in het gevoel der roeping welke hem van boven opgedragen was, "wie weet of God mij niet verkozen en geroepen heeft *(17)*, en of zij, mij versmadende, niet moeten vrezen God zelf te versmaden?...MOZES was alleen bij de uittocht uit Egypte; ELIAS alleen, ten tijde van koning ACHAB; JEZAIAS alleen, te Jeruzalem; EZECHIëL alleen te Babel.. God heeft noch de opperpriester, noch enig ander groot persoon ooit tot profeet verkozen; maar gewoonlijk heeft hij geringe en verachte personen, eens zelfs een herder, AMOS, verkozen. Ten allen tijde hebben de heiligen de groten, de koningen, de vorsten, de priesters, de geleerden met gevaar van hun leven moeten bestraffen...En is het niet even zo onder het Nieuwe Verbond geweest? AMBROSIUS was in zijn tijd alleen; na hem was HIERONIMUS alleen; nog later was AUGUSTINUS alleen...Ik zeg niet dat ik een profeet ben *(18)*; maar ik zeg dat zij moeten vrezen, juist omdat ik alleen ben en zij velen zijn. Hetgene waarvan ik zeker ben, is dat Gods Woord met mij is, en dat het niet met hen is.

*(17)* "Wer weiss ob mich Gott dazu berufen und erwaehlt hat." Grondslag van de door de bul van Rome veroordeelde artikelen. (L. Opp. (L) 17, 338.)

*(18)* "Ich sage nicht dass Ich ein Prophet sey." (L. Opp. (L) 17, p. 338.)

***Luther is alleen. Hij verkondigt nieuwe dingen.***

"Men zegt ook," vervolgt hij, "dat ik nieuwe dingen voorstel, en dat het onmogelijk is te geloven, dat alle andere leraars zich zo’n lange tijd zouden bedrogen hebben.

"Nee, ik verkondig geen nieuwe dingen; maar ik zeg dat alle Christelijke leringen verdwenen zijn bij diegenen zelfs welke ze hadden moeten bewaren, te weten de geleerden en de bisschoppen. Ik twijfel echter niet of de waarheid in enige harten gebleven zij, al ware het ook slechts bij de kinderen in de wieg *(19)*. Arme boeren, eenvoudige kinderen begrijpen thans JEZUS CHRISTUS beter dan de paus, de bisschoppen en leraars....

*(19)* "Und sollten’s eitel Kinder in der Wiege seyn." (Ibid. p. 339.)

"Men beschuldigt mij dat ik de heilige leraren van de Kerk verwerp. Ik verwerp ze niet, doch, daar al die leraren hun schriften door de heilige Schrift trachten te staven, moet zij klaarder en zekerder zijn dan bij die schriften het geval is. Wie zal er aan denken om een duistere rede door een nog duisterder rede te staven? Zo dringt ons dus de noodzakelijkheid tot de Bijbel de toevlucht te nemen, gelijk dat alle leraren doen, en hem te verzoeken uitspraak over hun schriften te doen; want de Bijbel alleen is heer en meester.

"Maar, zegt men, machtige lieden vervolgen hem. En is het volgens de Schrift niet klaar, dat de vervolgers gewoonlijk ongelijk, en de vervolgden recht hebben, dat het grote getal steeds voor de leugen, en het kleine getal voor de waarheid geweest is? De waarheid heeft te allen tijde beweging verwekt *(20)*."

*(20)* "Wahrheit hat allezeit rumort." (L. Opp. (L.) 17, p. 340.)

***Noodzakelijkheid van de genade.***

LUTHER neemt vervolgens de in de bul als ketters veroordeelde stellingen in ogenschouw, en hij betoogt er de waarheid van door bewijzen uit de heilige Schrift ontleend. Met welk een kracht verdedigt hij inzonderheid de leer van de genade!

"Hoe," zegt hij, "zal de natuur, voor en zonder de genade, de zonde haten, vlieden, er berouw over gevoelen, terwijl, zelfs wanneer de genade gekomen is, die natuur de zonde bemint, najaagt, begeert, en niet ophoudt de genade te bestrijden en tegen haar verbitterd te zijn; waarover alle heiligen aanhoudend zuchten!...Het is alsof men zei dat een grote boom, welke ik schoon al mijn krachten in het werk stellende, niet kan buigen, uit zichzelve buigt wanneer ik hem aan zichzelf overlaat, of dat een stroom, die de dijken en muren niet kunnen tegenhouden, terstond staan blijft wanneer ik hem de vrije loop laat...Nee, het is niet door het overwegen van de zonde en haar gevolgen dat men tot de boetvaardigheid geraakt; maar door het beschouwen van JEZUS CHRISTUS, van Zijn wonden, en Zijn onmetelijke liefde *(21)*. De kennis van de zonde moet uit de boetvaardigheid voortkomen, en niet de boetvaardigheid uit de kennis van de zonde. De kennis is de vrucht, de boetvaardigheid is de boom. Bij ons groeien de vruchten aan de bomen; maar het schijnt dat in de staten van St. PETRUS de bomen aan de vruchten groeien *(22)*."

*(21)* "Man soll zuvor CHRISTUM in seine Wunden sehen, und aus denselben seme Liebe gegen uns." (Ibid. p. 35l.)

*(22)* Hoe zeer is niet deze leer van LUTHER, de zuivere leer van het Evangelie, ook zelfs weer bij velen in de Protestantse ook in onze Hervormde Kerk omgekeerd, die of door hun eigen pogingen zich eerst deugdzaam maken willen, ofschoon ook schijnbaar deze handelwijs veroordelende, echter eerst de kenmerken van de genade in zich bespeuren willen, eer zij die genade door het geloof omhelzen! -L.R.

***Herroeping van Luther.***

De moedige leraar herroept intussen enige van zijn stellingen. LUTHER herroept onaangezien zijn betuigingen. Doch de verbazing zal ophouden zodra men weet op welke wijze hij het doet. Na de vier, door de bul veroordeelde, stellingen *(23)* over de aflaten aangehaald te hebben, voegt hij er op een eenvoudige wijze bij:

"Ter ere van de heilige en geleerde bul, herroep ik al wat ik ooit ten opzichte van de aflaten geleerd heb. Indien het rechtvaardig is dat men mijn boeken verbrand heeft, is dit zeker gebeurd, omdat ik in de leer van de aflaten iets aan de paus heb toegestemd; daarom doem ik ze zelf ten vure."

*(23)* 19 tot 22. (L. Opp. (L.) 17, p. 363.)

***Kroning van Karel V.***

Hij herroept ook ten opzichte van JOHANNES HUSS: "Ik zeg thans, niet *enige* artikelen, maar *al* de artikelen van JOHANNES HUSS zijn ten enenmale Christelijk. Door het veroordelen van HUSS, heeft de paus het Evangelie veroordeeld. Ik heb vijfmaal meer dan hij gedaan, en echter vrees ik zeer niet genoeg gedaan te hebben. HUSS zegt alleen dat een slechte paus geen lid van de Christenheid is; maar ik, wanneer heden ten dage St. PETRUS zelf te Rome zetelde, zou hij ontkennen dat hij door Gods instelling paus was."

De veelvermogende woorden van de Hervormer drongen in alle gemoederen door, en dienden om deze vrij te maken. De vonk die uit ieder van deze woorden ontsprong, deelde zich aan de gehele natie mede. Maar er bleef een grote vraag te beantwoorden. De vorst in wie zijn staten LUTHER woonde, zou hij de uitvoering van de bul begunstigen, of er zich tegen verzetten? Het antwoord scheen twijfelachtig. De keurvorst bevond zich toen, evenals al de vorsten des rijks, te Aken. Dáár werd de kroon van KAREL DE GROTE op het hoofd van de jongste maar machtigste monarch van de Christenheid geplaatst. Men spreidde bij deze plechtigheid een ongehoorde praal en luister tentoon. KAREL V, FREDERIK, de vorsten de staatsdienaars en de afgezanten begaven zich terstond naar Keulen. Aken, waar de pest heerste, scheen zich in die aloude stad aan de oevers van de Rijn te ontlasten.

***De nuntius Aleander.***

Onder de menigte vreemdelingen die elkaar in deze stad verdrongen, bevonden zich de twee gezanten van de paus, MARINO CARRACIOLI en HIERONYMUS ALEANDER. CARRACIOLI, die reeds een zending bij MAXIMILIAAN vervuld had, was belast om de nieuwe keizer geluk te wensen en met hem staatkundige zaken te behandelen. Maar Rome had begrepen dat het, om de Hervorming op de zekerste wijze uit te roeien, naar Duitsland een nuntius moest zenden, bijzonder met dit werk belast, en van een karakter, een doorslepenheid en behendigheid, geschikt om het uit te voeren. ALEANDER was gekozen geworden *(1)*. Die man welke later met het purper van de kardinalen versierd werd, was, naar het schijnt, uit een vrij oud geslacht, en niet van Joodse ouders, gelijk men gezegd heeft, voortgesproten. De afschuwelijke BORGIA riep hem naar Rome om hem tot geheimschrijver van zijn zoon te maken *(2)*. "Zo meester, zo knecht," zegt een geschiedschrijver, die dus ALEANDER en ALEXANDER VI met elkaar vergelijkt. Dit oordeel schijnt ons te streng. Na de dood van BORGIA, gaf ALEANDER zich met nieuwe ijver aan de studie over. Zijn kennis in het Grieks, in het Hebreeuws, in het Chaldeeuws, in het Arabisch gaven hem de naam van de geleerdste man van zijn eeuw te zijn. Hij gaf zich met zijn gehele ziel aan al wat hij ondernam over. De ijver waarmede hij de talen bestudeerde, wijkten in niets voor die welke hij later in het werk stelde om de Hervorming te vervolgen. LEO X verbond hem tot zijn dienst. De Protestantse geschiedschrijvers spreken van zijn wellustige zeden; de Roomse geschiedschrijvers van zijn ingetogen leven *(3)*. Het schijnt dat hij de weelde, de vertoning, de vermaken beminde. "ALEANDER leeft te Venetië als een lage wellusteling en in hoge waardigheden," zegt van hem zijn voormalige vriend ERASMUS. Men is het onderling eens om te erkennen dat hij opvliegend, vaardig in zijn handelingen, vol ijver, onvermoeid werkzaam, heerszuchtig en de paus toegewijd was. ECK is de driftige en onverschrokken kampvechter van de school; ALEANDER, de trotse ambassadeur van het hoogmoedige hof van de pausen. Hij scheen geschapen om nuntius te zijn.

*(1)* "Studium flagrantissimum religionis, ardor indolis... incredibile quanta solertia...(PALLAVICINI, I, 84.)

*(2)* Het is van deze zoon (CESAR) dat CAPELLO, in het jaar 1500 ambassadeur van Venetië te Rome, zegt: "Tutta Roma trema di esso ducha non li faza amazzar...." (Relatione M. S. C., getrokken uit de Archiven van Wenen door RANKE.)

*(3)* "Er wird übel als ein gebohrner Jude und schändlicher Epicurer beschrieben." (SECKEND. p. 288.) -Integritas vitae qua praenoscebatur...(PALLAV. I, 84.)

***Maatregelen van de pauselijke gezanten bij de keizer tegen de boeken en de persoon van Luther.***

Rome had alles toebereid om de monnik van Wittenberg ten verderve te brengen. De plicht om als vertegenwoordiger van de paus de kroning van de keizer bij te wonen, was voor ALEANDER slechts een bijkomende zending, geschikt om door het aanzien dat zij hem verzekerde hem zijn taak gemakkelijk te maken. Maar zijn wezenlijke last was KAREL te bewegen om de ontluikende Hervorming uit te roeien *(4)* "De paus," had de nuntius tot de keizer gezegd, terwijl hij hem de bul ter hand stelde, "de paus die zoveel en zulke grote vorsten tot rede gebracht heeft, zal wel drie taalgeleerden tot gehoorzaamheid weten te brengen." Hierdoor verstond hij LUTHER, MELANCHTON en ERASMUS. ERASMUS was bij deze audiëntie tegenwoordig.

*(4)* "Cui tota sollicitudo inniteretur nascentis haeresis evellendae." (PALLAV. I, 83.)

***De keurvorst geeft aan de gezanten gehoor.***

Nauwelijks te Keulen aangekomen, bracht ALEANDER met CARRACIOLI alles in beweging, opdat men in het gehele rijk, maar vooral onder de ogen van de te Keulen verenigde vorsten van Duitsland, LUTHERS ketterse schriften zou verbranden. KAREL V had er reeds voor zijn erfelijke staten in bewilligd. De beweging van de gemoederen was groot. "Zulke maatregelen," zei men tot de ministers van KAREL en tot de afgezanten zelf, "wel ver van de wond te genezen, zullen deze slechts groter doen worden. Denkt gij dat de leer van LUTHER alleen in die boeken gevonden wordt, welke gij in de vlammen werpt? Zij is geschreven waar gij ze niet zou kunnen bereiken, -in het hart van de natie *( 5)*....Indien gij geweld wilt bezigen, moet het dat van ontelbare zwaarden zijn, uitgetrokken om een uitgebreid volk om te brengen *(6)*. Enige stukken hout, bijeengebracht om enige papieren bladeren te verbranden, zullen niets doen; en zodanige wapenen komen noch met de waardigheid van de keizer noch met die van de paus overeen." -De nuntius verdedigde zijn brandstapels: "Die vlammen," zei hij, "zijn een vonnis van veroordeling geschreven met reusachtige letters, welke degenen die nabij en die ver zijn, de geleerden en de onkundigen, en zelfs zij die niet lezen kunnen evenzeer verstaan."

*(5)* "Altiusque insculptam in mentibus umversae fere Germaniae... (PALLAV. I, 88.)

*(6)* "In vi innumerabilium gladiorum qui infinitum populum trucidarent." (Ibid.)

Maar het waren in de grond geen papieren en boeken waar het de nuntius om te doen was, het was LUTHER zelf. "Die vlammen," hernam hij, "zijn niet voldoende om de besmette lucht van Duitsland te zuiveren *(7)*. Indien zij de eenvoudigen verschrikken, zij verbeteren de bozen niet. Er wordt een edict van de keizer tegen het hoofd zelf van LUTHER vereist *(8)*."

*(7)* "Non satis ad expurgandum aërem Germaniae jam tabificum." (Ibid. p. 89.)

*(8)* "Caesaris edictum in caput...LUTHERI." (Ibid.)

***Moeilijke toestand van de keurvorst.***

ALEANDER vond de keizer niet zo toegevend toen het de persoon van de Hervormer gold, dan toen er sprake was van zijn boeken.

"Nauwelijks de troon beklommen," zei hij tot ALEANDER, "kan ik niet zonder de raad van mijn raadsheren en de toestemming van de vorsten, een uitgebreide aanhang, welke zulke machtige verdedigers heeft, zulk een slag toebrengen. Laat ons eerst weten wat onze vader de keurvorst van Saksen van deze zaak denkt; daarna zullen wij zien wat men de paus moet antwoorden *(9)*." Het is dan bij de keurvorst dat de pauselijke gezanten hun kunstgrepen en het vermogen van hun welsprekendheid gaan beproeven.

*(9)* "Audiamus antea hac in re patrem nostrum FREDERICUM." (L. Opp. Lat. 2, 117.)

***Zijn neef, Johan Frederik, spreekt voor Luther.***

Toen FREDERIK, op de eerste Zondag van November, in het Franciscaner klooster de mis bijgewoond had, lieten CARRACIOLI en ALEANDER hem audientie verzoeken. Hij ontving hen in tegenwoordigheid van de bisschop van Trente en van vele van zijn raadsheren. CARRACIOLI overhandigde eerst de keurvorst het bevelschrift van de paus. Zachtzinniger dan ALEANDER, dacht hij de vorst door zijn vleierijen te moeten winnen, en stelde alles in het werk om hem en zijn voorouders op te hemelen. "Het is op u," zei hij, "dat men zijn hoop bouwt voor het heil van de Roomse Kerk en van het Roomse rijk."

Maar de driftige ALEANDER, tot de zaak willende komen, ging haastig voort, en viel zijn ambtgenoot in de rede, die hem nederig het woord afstond *(10)*. "Aan mij en ECK," zei hij, "is de zaak van MARTIJN toevertrouwd. Zie de onmetelijke gevaren waarin die mens het Christelijk gemenebest stort. Indien men zich niet beijvert er een geneesmiddel voor aan te brengen, is het met het rijk gedaan. Waarom zijn de Grieken verloren, zo het niet is omdat zij de paus verlaten hebben? Gij kunt niet met LUTHER verenigd blijven, zonder u van JEZUS CHRISTUS te scheiden *(11)*. Ik smeek u twee dingen, in de naam van Zijne Heiligheid: vooreerst, dat gij de schriften van LUTHER verbrandt; ten tweede, dat gij hemzelve straft met de straf die hij verdient, of tenminste dat gij hem gevangen aan de paus overlevert *(12)*. De keizer en al de vorsten des rijks hebben zich bereid verklaard tot onze verzoeken toe te treden; gij alleen vertraagt nog...."

*(10)* "Cui ita loquenti de improviso sese addit ALEANDER..." (Ibid.)

*(11)* "Non posse cum LUTHERO conjungi, quin sejungeretur a CHRISTO." (PALLAVIC. I, 86.)

*(12)* "Ut de eo supplicium sumeret, vel captum pontifici transmitteret." (L. Opp. Lat. 2, 117.)

FREDERIK antwoordde door tussenkomst van de bisschop van Trente: "Deze zaak is te gewichtig om deze op dit ogenblik te beslissen. Wij zullen u ons besluit doen kennen."

De toestand waar FREDERIK zich in bevond was moeilijk. Welke partij zal hij kiezen? Aan de ene zijde zijn de keizer, de vorsten des rijks en de opperpriester van de Christenheid, aan wie zijn gezag de keurvorst zich nog niet denkt te onttrekken; aan de andere, een monnik, een zwakke monnik: want hij alleen is het slechts die men eist. Het rijk van KAREL neemt thans een aanvang. Zal het FREDERIK, de oudste, de wijste van alle vorsten van Duitsland, zijn die tweedracht in het rijk zal stichten? Bovendien, kan hij die oude vroomheid welke hem zelfs naar het graf van CHRISTUS geleid heeft, verloocheen?....

Andere stemmen deden zich toen horen. Een jong vorst, die later de keurvorstelijke kroon droeg, JOHAN FREDERIK, zoon van hertog JOHAN, neef van de keurvorst, leerling van SPALATIJN, zeventien jaren oud, en wie zijn regering door grote tegenspoeden gekenmerkt was, had in zijn hart een grote liefde voor de waarheid ontvangen en was sterk aan LUTHER gehecht *(13)*. Toen hij hem door de banvloeken van Rome zag getroffen, omhelsde hij zijn zaak met de warmte van een jeugdig Christen en van een jeugdig vorst. Hij schreef aan de doctor, hij schreef aan zijn oom, en verzocht deze laatste met edele rechtschapenheid om LUTHER tegen zijn vijanden in bescherming te nemen. Van een andere kant hield SPALATIJN, dikwijls, weliswaar, zeer terneer geslagen, PONTANUS en de andere raadsheren die met de keurvorst te Keulen waren, de vorst voor ogen dat hij de Hervormer niet kon verlaten *(14)*.

*(13)* "....Sonderliche Gunst und Gnade zu mir unwirdiglich, und de grossen Willen und Lust zu van de heiligen göttlichen Wahrheit..." (L. Epp. I, p. 548, aan JOHAN FREDERIK, de 30ste Oct. 1520.)

*(14)* "Assiduo flabello ministrorum, illi jugiter suadentium ne LUTHERUM desereret." (PALLAVIV. I, 86.)

***Vertrouwen van de Hervormer.***

Te midden van die algemene beweging bleef een enkel mens gerust; het was LUTHER. Terwijl men hem door de invloed van de groten trachtte te redden, dacht de monnik in zijn klooster te Wittenberg dat het veeleer aan hem stond om die groten van de wereld te redden. "Indien het Evangelie," schreef hij aan SPALATIJN, "van die aard was om door de machtigen van de wereld voortgeplant en verdedigd te worden, zou God het niet aan vissers toevertrouwd hebben *(15)*. Het behoort niet aan de vorsten en opperpriesters van deze eeuw om Gods Woord te verdedigen *(16)*. Zij hebben moeite genoeg om zich voor de oordelen van de Heer en Zijn Gezalfde te beveiligen. Wanneer ik spreek, doe ik het opdat zij kennis krijgen van Gods Woord en door het behouden worden."

*(15)* "Evangelium si tale esset, quod potentatibus mundi aut propagaretur aut servaretur, non illud piscatoribus Deus demandasset." (L. Epp. I, p. 521.)

*(16)* Ook dit verdient thans opmerking. Ook in de tegenwoordige Godsdiensttwisten is de waarheid niet aan de zijde van de partij, welke door de groten van de aarde wordt verdedigd. Zij die de waarheid voorstaan, behoren daarom niet jaloers te zijn op die bescherming, noch naar deze te trachten. Het komt mij voor een overblijfsel van menselijke zwakheid en vrees te zijn, wat men thans bij velen bespeurt, die het verkeerde in de Kerk zien, en het wel graag wilden verbeterd hebben, maar zelf niet durven toe te tasten, doch nog daarop steeds hoop blijven voeden, dat God zelf nog wel een gunstige omkeer in het hart van de regering zal verwekken. Doch daarbij blijft alles ongedaan, en het verergert dagelijks. Laat ons dit bedenken, dat God niet de machtigen van de wereld maar vissers, tot de voortplanting en verdediging van Zijn Evangelie gebruikt heeft. Is op God alleen het oog, en durft men het op Hem te wagen, dan wordt de hoop niet beschaamd, maar God weet te rechter tijd ook sommige groten van de aarde, gelijk in het geval van LUTHER de keurvorst van Saksen, tot bescherming van de zaak van de waarheid te gebruiken. Doch wij moeten er niet op wachten, niet aan deze het overlaten, maar even gelijk LUTHER deed, de zaak, zonder zulk een vooruitzicht, moedig aangrijpen en krachtig tegen alle tegenstand doorzetten. -L.R.

***Antwoord van de keurvorst aan de gezanten.***

LUTHERS verwachting moest niet bedrogen worden. Dat geloof, wat in een klooster te Wittenberg verborgen was, oefende zijn kracht uit in de paleizen te Keulen. Het hart van FREDERIK, mogelijk een ogenblik aan het wankelen gebracht, werd hoe langer hoe meer versterkt. Hij beefde bij de gedachte om een onschuldige aan de wrede handen van zijn vijanden over te leveren. Liever de rechtvaardigheid dan de paus, ziedaar het richtsnoer dat hij aanneemt. De 4de november, zeiden zijn raadsheren van zijnentwege, in tegenwoordigheid van de bisschop van Trente, tot de bij de keurvorst samengekomen gezanten van Rome, dat hij met veel leedwezen doctor ECK van zijn afwezigheid had zien gebruik maken, om verscheidene personen, waarvan in de bul niet gesproken werd, in de veroordeling te doen delen; dat het zijn kon dat sinds zijn vertrek uit Saksen, een zeer groot aantal geleerden, onkundigen, kerkelijken, wereldlijken zich verenigd, en LUTHERS zaak en beroep op hoger rechtbank aangetrokken hadden *(17)*; dat noch Zijn keizerlijke Majesteit, noch iemand anders hem getoond had dat de schriften van LUTHER weerlegd waren geworden, en er niets meer overbleef dan ze op het vuur te werpen; en dat hij verlangde dat doctor LUTHER, van een vrijgeleide voorzien, voor geleerde, vrome en onpartijdige rechters mocht verschijnen.

*(17)* "Ut ingens vis populi, doctorum et rudium, sacrorum et profanorum, sese conjunxerint...." (L. Opp. Lat. 2, 116.)

***Hun verontwaardiging.***

Na deze verklaring, vertrokken ALEANDER, CARRA-CIOLI en die tot hun gevolg behoorden, om met elkaar te beraadslagen *(18)*. Het was de eerste maal dat de keurvorst openlijk zijn voornemens ten opzichte van de Hervormer te kennen gaf. De gezanten hadden van zijn kant geheel iets anders verwacht. Nu, hadden zij gedacht, zal de keurvorst niet in twijfel staan om de monnik op te offeren, daar hij door zijn rol van onpartijdigheid vol te houden zich gevaren op de hals zou halen waarvan hij al de uitgestrektheid niet zou kunnen voorzien. Zó had Rome geredeneerd. Maar zijn heimelijke aanslagen moesten schipbreuk lijden tegen een kracht die het niet had berekend: de liefde tot het recht en de waarheid.

*(18)* "Quo audito, MARINUS et ALEANDER scorsim cum suis locuti sunt..." (L. Opp. Lat. 2, p. 117.)

Op nieuw in de tegenwoordigheid van de raadsheren van de keurvorst toegelaten, zei de heerszuchtige ALEANDER: "Ik wenste wel te weten wat de keurvorst ervan zou denken, indien een van zijn onderdanen de koning van Frankrijk of enig ander vreemd vorst tot zijn rechter verkoos." En eindelijk ziende dat niets de Saksische raadsheren kon doen wankelen, zei hij: "Wij zullen de bul ten uitvoer leggen; wij zullen de schriften van LUTHER vervolgen en verbranden. "Wat zijn persoon betreft," voegde hij er onder het veinzen van een verachtende onverschilligheid bij, "de paus verwaardigt zich niet om zijn handen met het bloed van die ellendeling te bezoedelen." Daarop scheidden de twee partijen van elkaar.

Zodra het antwoord dat de keurvorst aan de gezanten gegeven had, te Wittenberg bekend geworden was, vervulde het LUTHERS vrienden met vreugde. MELANCHTON en AMSDORFF vooral gaven zich aan de strelendste verwachtingen over. "De Duitse adel," zei MELANCHTON, "zal zich naar het voorbeeld van die vorst richten, daar deze hem in alles als zijn NESToR volgt. Indien HOMERUS zijn held *de muur van de Grieken noemde*, waarom zou men FREDERIK niet *de muur van de Germanen noemen* *(19)*?"

*(19)* "Homerica adpellatione murum Germaniae." (Corp. Ref. I, 272.)

***Erasmus, de voorstander van het rechte midden, te Keulen. Zijn vrees.***

Het orakel van de hoven, de fakkel van de scholen, het licht van de wereld, ERASMUS bevond zich toen te Keulen. Vele vorsten hadden hem geroepen om hem te raadplegen. ERASMUS was, op het tijdstip van de Hervorming, de voorstander van het rechte midden; hij verbeeldde zich tenminste het te zijn, maar ten onrechte: want wanneer de waarheid en de dwaling tegen elkaar overstaan, is het recht niet in het midden. Hij was de voornaamste van die wijsgerige en akademische partij, welke sinds eeuwen Rome had trachten te verbeteren, zonder er ooit in te kunnen slagen; hij was de vertegenwoordiger van de menselijke wijsheid; maar die wijsheid was te zwak om de hoogten van het Pausdom neer te werpen. Die wijsheid Gods werd er vereist, welke de mensen dikwijls een dwaasheid noemen, maar voor welke stem de bergen wijken. ERASMUS wilde zich noch in de armen van LUTHER werpen, noch zich nederzetten aan de voeten van de paus. Hij stond in twijfel, en dikwijls wankelde hij tussen die twee machten, soms tot LUTHER overhellende, daarna eensklaps de zijde van de paus kiezende. Hij verklaarde zich voor LUTHER in een brief aan de keurvorst van Mentz. "De laatste vonk van Christelijke vroomheid schijnt bijna uitgeblust te worden, "had hij tot ALBERT gezegd, "en dit is het wat LUTHERS hart heeft getroffen; hij geeft noch om geld noch om eerbewijzen *(20)*." Maar deze brief, welke de onvoorzichtige ULRICH VAN HUTTEN openbaar had gemaakt, veroorzaakte ERASMUS zoveel verdriet, dat hij beloofde voor het toekomende met meer voorzigtigheid te zullen handelen. Daarenboven beschuldigde men hem van medeplichtigheid met LUTHER, en deze kwetste hem door onvoorzichtige redenen. "Schier alle brave lieden zijn voor LUTHER *(21)*," zei hij, "maar ik zie dat wij een opstand tegemoet gaan....Ik zou niet wensen dat men ooit mijn naam bij de zijne voegde. Dit benadeelt mij zonder hem voordeel aan te brengen *(22)*." - "Goed," antwoordde LUTHER, "daar gij u hierover bekommert, beloof ik u, nooit van u of iemand van uw vrienden melding te zullen maken." Zodanig was de man, tot wie de vijanden en vrienden van de Hervormer zich wendden.

*(20)* "Et futurum erat....ut tandem prorsus extingueretur illa semtilla Christianae pietatis; haec moverunt animum LUTHERI....qui nec honores ambit nec pecuniam cupit." ERASMI Epp. Londini, 1642, p. 586.

*(21)* "Favent vero ferme boni omnes." (Corp. Ref. I, 205.)

*(22)* "Er will von mir ungenennt seyn." (L. Epp. I, p. 525.) "Nam ea res me gravat, et LUTHERUM non sublevat." (Corp. Ref. I, 206.)

***Erasmus bij de keurvorst.***

De keurvorst, begrijpende dat het gevoelen van een zo geacht man als ERASMUS groot gezag zou hebben, nodigde de beroemde Hollander uit tot hem te komen. ERASMUS gehoorzaamde aan dit bevel. Het was de 5de december. De vrienden van LUTHER zagen deze stap niet zonder geheime vrees. De keurvorst zat voor de haard, hebbende SPALATIJN aan zijn zijde, toen ERASMUS binnengeleid werd. "Wat denkt gij van LUTHER?" vroeg hem FREDERIK terstond. De voorzichtige ERASMUS, door een zo rechtstreekse vraag verrast, trachtte eerst het antwoord te ontwijken. Hij verdraaide de mond, beet zich op de lippen en sprak geen enkel woord. De keurvorst, grote ogen openende, gelijk hij, naar SPALATIJN zegt, gewoon was te doen wanneer hij met lieden sprak van wie hij een bepaald antwoord wilde hebben, sloeg toen doordringende blikken op ERASMUS *(23)*. Deze, niet wetende hoe zich uit de verlegenheid te redden, zei eindelijk op een half schertsende toon: "LUTHER heeft twee grote zonden begaan: want hij heeft de kroon van de paus en de buik van de monniken aangerand *(24)*." De keurvorst glimlachte; maar gaf zijn tussenspreker te verstaan dat hij in ernst sprak. Toen zei ERASMUS, rond voor de zaak uitkomende: "De bron van geheel die twist is de haat van de monniken jegens de letteren, en de vrees die zij hebben van hun dwingelandij te zien eindigen. Wat hebben zij tegen LUTHER in het werk gesteld? geschreeuw, heimelijke aanslagen, haat, lasterschriften. Hoe deugdzamer iemand is en hoe meer gehecht aan de leer van het Evangelie, zoveel te minder is hij ook tegen LUTHER gekant *(25)*. De gestrengheid van de bul heeft de verontwaardiging van alle brave lieden verwekt, en niemand heeft er de zachtmoedigheid van een plaatsbekleder van JEZUS CHRISTUS in kunnen ontdekken *(26)*. Van zoveel universiteiten, hebben slechts twee LUTHER veroordeeld; bovendien hebben zij hem veroordeeld en niet overtuigd. Dat men zich niet bedriege; het gevaar is groter dan sommigen zich wel verbeelden. Moeilijke, netelige dingen staan voor de deur *(27)*.....De regering van KAREL met een zo hatelijke daad als de gevangenneming van LUTHER te beginnen, zou een treurig voorteken zijn. De wereld dorst naar de Evangelische waarheid *(28)*; wachten wij ons van haar op een strafwaardige wijze te wederstaan. Men late de zaak door achtbare en met een gezond oordeel begaafde mannen onderzoeken; dit komt het meest met de waardigheid van de paus zelf overeen.

*(23)* "Da sperret auch wahrlich mein gnädister Herr seine Augen nur wohl auf..." (SPALAT. Hist. M. S. in Seckend. p. 291.)

*(24)* "LUTHERUS peccavit in duobis, nempe quod tetigit coronam pontificis et ventres monachorum." (Zie D. I, bl. 377.)

*(25)* "Cum optimus quisque et Evangelicae doctrinae proximus dicatur, minime offensus LUTHERO." (Axiomata ERASMI in L. Opp. Lat. 2, 115.)

*(26)* "Bullae saevitia probos omnes offendit, ut indigna mitissimo CHRISTI vicario." (Ibid.)

*(27)* "Urgent ardua negotia..." (Ibid.)

*(28)* "Mundus sitit veritatem Evangelicam..." (Ibid.)

***Rondborstige verklaring.***

Dus sprak ERASMUS tot de keurvorst. Zulk een rondborstigheid zal misschien verwondering baren; maar ERASMUS wist tot wie hij die taal voerde. SPALATIJN was er over verheugd. Hij vertrok met ERASMUS en vergezelde hem naar de graaf van NUENAR, proost van Keulen, waar de beroemde geleerde woonde. Deze tot de zijnen teruggekeerd, nam in een vlaag van openhartigheid de pen op, zette zich neer, schreef de hoofdzakelijke inhoud van hetgene hij tot de keurvorst gezegd had, en stelde dit papier aan SPALATIJN ter hand; maar weldra maakte zich de vrees voor ALEANDER van de schroomvalligen ERASMUS meester; de moed welke de tegenwoordigheid van de keurvorst en van zijn hofprediker hem ingeboezemd had verdween, en hij smeekte SPALATIJN om hem zijn te stout geschrift terug te zenden, uit vrees dat het in de handen van de verschrikkelijke nuntius zou vallen. Het was geen tijd meer.

***Zijn raad en staatkunde.***

De keurvorst, zich sterk gevoelende door het gevoelen van ERASMUS, sprak op een beslissende wijze tot de keizer. ERASMUS zelf beijverde zich in bijeenkomsten gedurende de nacht gehouden *(29)* (gelijk eertijds die van NIKODEMUS), om de raadsheren van KAREL te overreden dat men de gehele zaak aan onpartijdige rechters in handen zou geven. Mogelijk hoopte hij zelf als scheidsman in die zaak, welke de Christelijke wereld dreigde te verdelen, benoemd te worden. Zijn ijdelheid zou door zulk een rol gestreeld zijn geworden. Maar tegelijkertijd, om de achting van Rome niet te verliezen, schreef hij aan LEO X de onderdanigste brieven, en LEO antwoordde hem met toegenegenheid, wat de arme ALEANDER kwelling veroorzaakte *(30)*. Hij zou gaarne om ‘s pausen wil, de paus met nadruk bestraft hebben: want ERASMUS maakte die brieven van de opperpriester gemeen, en zij strekten ook om hem meer gezag bij te zetten. De nuntius beklaagde er zich te Rome over. "Houd u," schreef men hem, "alsof gij de slechtheid van die man niet bemerkt. De voorzichtigheid beveelt het; men moet een deur open laten voor het berouw *(31)*."

*(29)* "Sollicitatis per nocturnos congressus..." (PALLAV. I, 87.)

*(30)* "Quae male torquebant Aleandrum." (Ibid.)

*(31)* "Prudentis erat consilii, hominis pravitatem dissimulare..." (PALLAV. p. 88.)

***Stelsel van Karel V.***

KAREL V omhelsde zelf een stelsel van rijzing en daling, wat daarin bestond om de paus en de keurvorst te vleien, en te schijnen beurtelings naar de een of de ander over te hellen, naardat het ogenblik vereiste. Zijn staatsdienaars deelden ALEANDER het plan mede dat hun meester wilde volgen. "De keizer," zeiden zij, "zal zich jegens de paus gedragen, als de paus jegens de keizer: want hij bekreunt er zich niet aan of de macht van zijn mededingers, en in het bijzonder van de koning van Frankrijk vermeerderd *(32)*. "Bij deze woorden gaf de heerszuchtige nuntius zijn verontwaardiging de vrije loop. "Wel zo!" antwoordde hij, "wanneer ook de paus de keizer verliet, moest deze dan de Godsdienst verlaten? Indien KAREL zich op die manier wil wreken, laat hij dan beven! Deze laagheid zal op zijn eigen hoofd nederkomen." Maar de bedreigingen van de nuntius brachten de keizerlijke diplomaten niet aan het wankelen.

*(32)* "Caesarem ita se gesturum erga Pontificem, uti se Pontifex erga Caesarem gereret..." (Ibid. p. 91.)

***Kwelling in de biechtstoel.***

Zagen de legaten van Rome bij de machtigen van de wereld hun oogmerken mislukken, de mindere zaakgelastigden van het Pausdom slaagden erin om onder de geringen ontsteltenis te verspreiden. De krijgsbende van Rome had het bevel van haar opperhoofd gehoord. Dweepzuchtige priesters bedienden zich van de bul om de gemoederen schrik aan te jagen, en vrome maar weinig verlichte kerkelijken beschouwden het als een heilige plicht om overeenkomstig de voorschriften van de paus te handelen. Het was in de biechtstoel dat LUTHER de worsteling tegen Rome had begonnen *(1)*; het was in de biechtstoel, dat Rome de strijd tegen de aanhangers van de Hervormer aanstookte. Voor het oog van de natie bespot, werd de bul een krachtig werktuig in die eenzame rechterstoelen. "Hebt gij de schriften van LUTHER gelezen?" vragen de biechtvaders; "bezit gij deze? beschouwt gij ze als waar of als ketters?" En wanneer de boeteling twijfelt om de vloek uit te spreken, weigert de priester hem de vrijspraak. Vele gemoederen zijn verontrust. Er is een grote beweging onder het volk. Deze behendige kunstgreep zal bevolkingen welke reeds voor het Evangelie gewonnen zijn, onder het juk van de paus terugbrengen. Rome wenst zich geluk van in de 13de Eeuw die rechterstoel ingesteld te hebben, bestemd om de vrije gemoederen van de Christenen aan de priesters te onderwerpen *(2)*. Zolang die in wezen blijft, is zijn rijk niet geëindigd *(3)*.

*(1)* D. I, bl. 350.

*(2)* In het jaar 1215, door het 4de concilie van het Lateraan, onder INNOCENTIUS III.

*(3)* Zeker geen kunstiger middel heeft de list van Rome ooit weten uit te vinden, of tenminste tot haar oogmerken aan te wenden, dan de geheime biecht. Zij beheerst daardoor de gewetens, en houdt op de minste opwellingen van een betere overtuiging het oog, om deze in de geboorte te smoren, en alle middelen daartoe af te snijden. Wel mag men zich op de ook door dit middel onoverwinnelijke instandhouding van het Pausdom beroepen. Doch men kan daaruit niets ten voordele van de Goddelijke oorsprong of voortreffelijkheid besluiten, maar wel tot de arglistigheid van die geest, die het nog steeds tegenover het ware rijk van CHRISTUS staande houdt. - L.R.

***Luther over de biecht (Unterricht der Beichtkinder.)***

LUTHER vernam die dingen. Wat zal hij doen, alleen om die kunstgreep te verijdelen? Het woord, een woord met luide stem, kloekmoedig uitgesproken, ziedaar zijn wapen. Het woord zal die ontstelde gemoederen, die verschrikte zielen gaan opzoeken en deze versterken. Men moest een krachtige opwekking geven. De stem van LUTHER deed zich horen. Hij wendde zich tot de boetelingen met stoutmoedigheid, met edele afkeer van alle verkeerde bedoelingen. "Wanneer men u vraagt of gij mijn boeken goedkeurt of niet," zei hij hun, "antwoordt dan: Gij zijt een biechtvader en geen inquisiteur of cipier. Het is mijn plicht te belijden wat mijn geweten mij gebiedt te zeggen: de uwe is het niet om de geheimen van mijn hart uit te vorsen en te ontdekken. Geef mij de vrijspraak, en redetwist daarna met LUTHER, met de paus en met wie het u zal behagen; doch maak van het sacrament der boete geen twist en strijd. En indien de biechtvader niet wil toegeven, dan," vervolgt LUTHER, "zou ik liever zijn vrijspraak ontberen. Wees zonder zorg: indien de mens u niet vrijspreekt, zal God u vrijspreken. Verheug er u over dat gij van God zelve vrijgesproken zijt, en verschijn zonder vrees bij het sacrament des altaars. De priester zal in het laatste oordeel rekenschap geven van de vrijspraak welke hij u zal hebben geweigerd. Zij kunnen ons wel het sacrament weigeren, maar zij kunnen ons niet van de kracht en de genade, welke God eraan verbonden heeft beroven. Het is noch in hun wil noch in hun macht, maar in ons geloof dat God de zaligheid gesteld heeft. Laat sacrament, altaar, priester, kerk daar; het in de bul veroordeelde Woord van God is meer dan al die dingen. De ziel kan het sacrament missen, maar zij kan niet zonder het Woord leven. CHRISTUS, de ware bisschop, zal de last op zich nemen om u naar de geest te spijzen *(4)*."

*(4)* "Und wird dich der rechte Bischoff CHRISTUS selber speisen ...."( L. Opp. (L.) 17, 565.)

***Aanduiding van de antichrist in zijn antwoord aan Catharinus.***

Zo drong dan de stem van LUTHER tot de huisgezinnen en in de ontstelde gemoederen door, om hen met moed en geloof te bezielen. Maar het was hem niet genoeg zich te verdedigen; hij gevoelde dat hij moest aanvallen en zonder tussenpozen moest strijden. Een Rooms Godgeleerde, AMBROSIUS CATHARINUS, had tegen hem geschreven. "Ik zal de gal van dat Italiaanse beest in beweging brengen *(5)*," zei LUTHER. Hij hield woord. In zijn antwoord bewees hij uit de openbaringen van DANIëL en JOHANNES, uit de brieven van PAULUS, PETRUS en JUDAS, dat het rijk van de Antichrist, voorzegd en beschreven in de Bijbel, het Pausdom was *(6)*. "Ik weet voorzeker," zegt hij tenslotte, "dat onze Heer JEZUS CHRISTUS leeft en regeert. Door deze zekerheid gesterkt, zou ik verscheidene duizenden pausen niet vrezen. God bezoek ons eindelijk, naar zijn oneindige kracht, en doe de dag van de heerlijke toekomst Zijns Zoons aanbreken, waarin Hij de boze zal verdelgen. En al het volk zegt: Amen *(7)*!"

*(5)* "Italicae bestiae bilem movebo." (L. Epp. I, p. 570.)

*(6)* Hoe meer men het Pausdom beziet, en ook in onze tijd op dezelfde woelingen acht geeft, hoe meer grond dit denkbeeld verkrijgt. Schoon dan ook al die bijzondere Antichrist, welke meer bepaald dan in de profetieën bedoeld is, nog in de toekomst zijn te verwachten, in het Pausdom vertoont zich van dezelfde geest, en wie zegt ons, dat zelfs die bijzondere Antichrist niet uit het Pausdom zal voortkomen? Althans de woelingen van het in onze dagen vermanen ons, daarop waakzaam het oog te houden. Tevergeefs is het dat de voorstanders van het zich beroepen op de erkentenis van CHRISTUS ware Godheid in de Roomse Kerk, welke verloochening zij menen het kenmerk van de Antichrist te zullen zijn. Zij spreken dus hun eigen kerkleraren tegen, waarvan het bekend is dat deze ook soms zodanige pausen met de naam van Antichrist bestempeld hebben, die, schoon de Godheid des Zaligmakers niet verloocheende, zich langs, naar hun gedachte, slinkse wegen op de pauselijke stoel gezet hadden. -L.R.

*(7)* "Ostendat illum diem adventus gloriae Filii sui, quo detruatur iniquus iste." (L. Opp. Lat. 2, 162.)

***Geestdrift voor Luther.***

En al het volk zei: Amen. Een heilige vrees maakte zich van de gemoederen meester. Het was de Antichrist die men op de pauselijke troon gezeten zag. Dit nieuwe denkbeeld, dat aan de beschrijvingen van de profeten een grote kracht ontleende, door LUTHER onder zijn tijdgenoten opgeworpen, bracht aan Rome de vreselijkste slag toe. Het geloof aan het Goddelijk Woord nam de plaats in van dat wat de Kerk alléén tot hiertoe had bezeten; en de pauselijke macht, lange tijd het voorwerp van de aanbidding van het volk, was dat van zijn haat en schrik geworden.

Duitsland antwoordde op de bul van de paus door LUTHER met dezelfde toejuichingen te overladen. De pest heerste te Wittenberg, en desniettegenstaande zag men dagelijks nieuwe studenten aankomen, en gewoonlijk zaten erin de academische zalen vier of vijfhonderd discipelen aan de voeten van LUTHER en MELANCHTON neder. De klooster- en stadskerk waren te klein voor de schaar die begerig was om de Hervormer te horen. De Augustijner prior vreesde dat men die twee tempels nog onder de last van de hoorders zou zien bezwijken *(8)*. Maar deze beweging van de gemoederen was niet binnen de muren van Wittenberg besloten, zij liep Duitsland door. Vorsten, heren, geleerden schreven van alle kanten aan LUTHER brieven vol vertroosting en geloof. De doctor toonde er meer dan dertig aan de hofprediker *(9)*.

*(8)* "Es möchte noch gar die Kirche und Capelle um der Menge willen einfallen." (SPALATIJN in SECKEND. p. 295.)

*(9)* "Mehr als 30 Briefe von Fürsten..." (Ibid.)

De markgraaf van Brandenburg kwam eens, met verscheidene andere vorsten te Wittenberg, om LUTHER te bezoeken. "Zij hebben de man willen zien," zei deze *(10)*. En inderdaad, allen wilden de man zien, wie zijn woord de volken in beweging bracht, en de opperpriester van het Westen op zijn troon deed waggelen.

*(10)* "Videre enim hominem voluerunt." (L. Epp. I, p. 544, 16 Jan. 1521.)

***Satyren.***

Het enthousiasme van LUTHERS vrienden vermeerderde van dag tot dag. O welk een ongehoorde dwaasheid van EMSER", riep MELANCHTON uit, "dat hij zich met onze HERKULES heeft durven meten, in de daden van LUTHER Gods vinger miskennende *(11)*, gelijk de koning van de Egyptenaren die in die van MOZES miskende." De zachtaardige MELANCHTON vond krachtige woorden om diegenen aan te sporen, die hem voorkwamen terug te treden of stil te blijven staan. "LUTHER is voor de waarheid opgestaan," schreef hij aan JOHANNES HESSE, en echter bewaart gij het stilzwijgen!...Hij leeft nog, hij is nog voorspoedig, schoon LEO verontwaardigd is en van woede beeft. Gedenk dat het onmogelijk is, dat de Roomse goddeloosheid aan het Evangelie haar goedkeuring schenkt *(12)*. Hoe zou het deze rampzalige eeuw aan JUDASSEN, CAJAFASSEN, PILATUSSEN, HERODESSEN ontbreken? Wapen u dan tegen zodanige tegenstanders met de kracht van Gods Woord."

*(11)* "...Dei digitum esse, quae a MARTINO fiant." (Corp. Ref. I, 282.)

*(12)* "Non posse Evangelium romanae impietati probari." (Corp. Reform. I, p. 280.)

***Ulrich van Hutten.***

Wat meer was, schampere satyren, tegen de Ultramontaanse heren gericht, liepen in de provinciën van de rijks rond. ULRICH VAN HUTTEN was onvermoeid werkzaam. Hij schreef aan LUTHER, aan de legaten, aan de aanzienlijkste mannen van Duitsland: "Ik zeg het u en zeg het u nogmaals, o MARINUS!" zei hij tot de legaat CARRACIOLI in een van zijn bekendmakingen, "de duisternis waarmee gij onze ogen hadt omgeven is verdreven, het Evangelie is gepredikt, de waarheid is verkondigd, de beuzelingen van Rome zijn met verachting overladen, uw bevelen kwijnen en sterven, de vrijheid begint *(13)*..."

*(13)* "Ablata illa est a vobis inducta olim nostris oculis caligo, praedicatur Evangelium...Spes est libertatis..." (ULRICH ab HUTTEN Eques MAR. CARRAC. L. Opp. Lat. 2, p. 176.)

***Ontboezeming over de brand van Luther.***

Zich niet met proza tevreden houdende, nam HUTTEN ook tot verzen de toevlucht. Hij gaf zijn *ontboezeming over de* *brand van* LUTHER in het licht *(14)*. Zich op CHRISTUS beroepende, bezwoer hij hem, degenen die zijn macht durfden miskennen met het vuur van zijn blikken te verteren. Maar HUTTEN wilde zich niet bij loutere woorden bepalen; hij brandde van verlangen om zijn zwaard in de worstelstrijd tussen beiden te doen komen. LUTHER verzette zich tegen zijn dolzinnige ontwerpen. "Ik wil niet," zei hij, "dat men onstuimig en moorddadig voor het Evangelie strijd. Dat heb ik aan HUTTEN geschreven *(15)*."

*(14)* "...Quo tu oculos, pie CHRISTE, tuos, frontisque severae Tende supercilium, teque esse ostende neganti. Qui te contemnunt igitur, mediumque tonanti Ostendunt digitum, tandem iis te ostende potentem. Te videat ferus ille LEO, te tota malorum Sentiat inluvies, seclerataque Roma tremiscat, Ultorem scelerum discant te vivere saltem, Qui regnare negant...." (In incendium Lutheranum Exclamatio Ulrichi Hutteri Equitis. (L. Opp. Lat. 2, p. 176.)

*(15)* "Nollem vi et caede pro Evangelio certari; ita scripsi ad hominem." (L. Epp. I, p. 543.)

***Platen van Lukas Cranach.***

De beroemde schilder LUKAS CRANACH gaf onder de titel van *Lijden van* CHRISTUS *en de Antichrist*, platen in het licht. welke van de ene zijde de luister en de pracht van de paus, en van de andere de vernedering en het lijden van de Verlosser voorstelden. LUTHER vervaardigde de opschriften er voor. Deze platen brachten een ongewone uitwerking te weeg. Het volk scheidde zich van een Kerk af, welke in alle opzichten met de geest van haar stichter zo strijdig scheen *(16)*. "Dit werk," zei LUTHER, "is voor de leken voortreffelijk *(17)*."

*(16)* "Bonus et pro laïcis liber." (L. Epp. I, p. 571.)

*(17)* Geen wonder! Wat toch is meer in het ooglopend dan die ongelijkvormigheid aan CHRISTUS van Zijn gewaande stedehouder, wat meer strijdig met de eerste grondregelen in het rijk van CHRISTUS, met de voorschriften aan Zijn discipelen gegeven? Er is niet meer nodig dan de kleding, de hofhouding, de pracht en staatsie van de paus, zijn kardinalen en bisschoppen te beschouwen, om de Kerk, waarover zij het gebied voeren, als een afvallige en van CHRISTUS ver afgedwaalde Kerk te erkennen, en zich voor haar verleidingen te wachten. -L.R.

***Een geschrift van Emser.***

Velen gebruikten tegen het Pausdom wapenen die weinig overeen kwamen met de heiligheid van het Christelijke leven. EMSER had op het werk van LUTHER, getiteld: *Aan de bok van Leipzig*, geantwoord door een geschrift, dat de titel had: *Aan de bul van Wittenberg*; de naam was niet slecht gekozen. Maar te Maagdenburg hing men het boek van EMSER aan de galg, met dit bijschrift: "Dit boek is zulk een plaats waardig," en men plaatste een roede ter zijde, om de straf aan te wijzen welke dezelfde auteur verdiende *(18)*. Te Doeblin schreef men onder de bul van de paus, om met het onvermogen van zijn banbliksemen de spot te drijven: "Hier is het nest; doch de vogels zijn er uit gevlogen *(19)*."

*(18)* "In publico infamiae loco affixus." (L. Epp. I, p. 560.)

*(19)* "Das Nest ist hie, die Vögel sind ausgeflogen. (Ibid. p. 570.)

***Het karnaval in Wittenberg.***

De studenten te Wittenberg, zich de dagen van het karnaval ten nut makende, kleedden een van hun in een gewaad, aan dat van de paus gelijk, en leidden hem in staatsie, maar op een al te belachelijke wijze, zegt LUTHER, door de straten van de stad rond *(20)*. Op de grote markt gekomen, naderden zij de rivier, en enigen, zich houdende alsof zij een onverwachte aanval deden, scheen de paus in het water te willen werpen. Maar de opperpriester, weinig op dit bad gesteld, nam de vlucht; zijn kardinalen, bisschoppen en dienaren deden insgelijks, zich naar alle wijken van de stad verspreidende; terwijl de studenten hen door de straten vervolgden: er was geen hoek te Wittenberg waar niet enig hoge Roomse persoon, voor het geschreeuw en gelach van de samengeschoolde menigte, heen vluchtte *(21)*. "De vijand van CHRISTUS, die met de koningen en met CHRISTUS zelf de spot drijft, verdient wel dat men ook dus met hem de spot drijft," zegt LUTHER, doch naar onze gedachte verkeerd: de waarheid toch is te schoon om haar in het slijk te doen nederdalen. Zij moet strijden zonder medehulp van liederen, karikaturen en toneelvertoningen des karnavals. Mogelijk dat zonder die volksvoorstellingen haar gevolgen minder in het oog zullen vallen; maar zij zullen zuiverder, en bijgevolg duurzamer zijn.

*(20)* "Nimis ludicre Papam personatum circumvenerunt sublimen et pompaticum..." (Ibid. p. 561.)

*(21)* "... Fugitivum cum Cardinalibus, Episcopis, familiisque suis, in diversas partes oppidi disperserunt et insecuti sunt...(L. Epp. I, p. 561. 17 Febr. 1521.)

***Staupitz wankelt.***

Intussen, alles was geen verbijstering en zegepraal voor de Hervormer. Achter de wagen, waarop zijn bewogen en van bewondering opgetogen volk hem voorttrok, bevond zich onophoudelijk een slaaf die in last had om hem zijn ellende te herinneren. Enige van zijn vrienden scheen geneigd om dezelfde weg terug te gaan. STAUPITZ, die hij zijn vader noemde, scheen te wankelen. De paus had hem beschuldigd, en STAUPITZ had zich bereid verklaard om zich aan het oordeel van Zijn Heiligheid te onderwerpen. "Ik vrees," zei LUTHER tot hem, "dat gij, door de paus als rechter aan te nemen, mij en de leer welke ik verdedigd heb, schijnt te verwerpen. Indien CHRISTUS u bemint, zal hij u noodzaken uw brief te herroepen. CHRISTUS is veroordeeld, onttroond, gelasterd; het is tijd, niet om te vrezen, maar om de stem te verheffen *(22)*. Daarom, terwijl gij mij tot nederigheid aanspoort, spoor ik u tot hoogmoed aan; want gij hebt te veel nederigheid, gelijk ik te veel trotsheid heb. Men zal mij een hoogmoedige, een gierigaard, een overspeler, een doodslager, een tegenpaus, een aan allerlei misdaden schuldig mens noemen....Er is niets aan gelegen! mits men mij niet kan verwijten dat ik een Godonterend stilzwijgen bewaard heb op het ogenblik dat de Heer met smart zei: *"Ik zie uit ter rechterhand en er is niemand die mij kent."* Ps 142$.) Het Woord van CHRISTUS is een Woord, niet van vrede, maar van het zwaard. Indien gij CHRISTUS niet wilt volgen, zal ik alléén mijn weg gaan, zal ik alléén voortrukken, en de vesting innemen *(23)*."

*(22)* "Non enim hic tempus timendi sed clamandi...’ (Ibid p. 557.)

*(23)* "Quod si tu non vis sequi, sine me ire et rapi..." (L. Epp. I, p. 558.)

***Luther’s werken.***

Zo hield dan LUTHER als een veldoverste over het gehele slagveld het oog; en terwijl zijn stem nieuwe krijgsknechten in het gevecht riep, ontdekte hij onder zijn volk de zodanigen die blijken van zwakheid gaven, en bracht hen tot hun plicht terug. Alom deden zijn vermaningen zich horen. Zijn brieven volgden elkaar met spoed op. Drie drukpersen waren onophoudelijk in werking om zijn schriften te vermeerderen *(24)*. Zijn woorden liepen onder het volk rond, versterkten in de biechtstoelen de verschrikte gemoederen, beurden in de kloosters de zielen die op het punt stonden van te bezwijken op, en verdedigden de rechten van de waarheid in de paleizen van de vorsten.

*(24)* "Cum tria prela solus ego occupare cogar" (Ibid.)

***Zijn onverschrokkenheid. zijn nederigheid.***

"Te midden van de stormen die om mij woeden," schreef hij aan de keurvorst, "hoopte ik steeds, eenmaal de vrede te vinden. Maar ik zie nu dat dit niet anders dan een menselijke gedachte was. Van dag tot dag verheffen zich de baren, en reeds omringt mij de oceaan van alle kanten. Het onweeer barst met onstuimig geweld los *(25)*. Met de ene hand grijp ik het zwaard aan, en met de andere bouw ik de muren van Sion op *(26)*." Zijn oude banden zijn verbroken: de hand die tegen hem de banbliksemen heeft uitgeschoten heeft ze verbrijzeld. "Door de bul in de ban gedaan," zegt hij, "ben ik van het pauselijk gezag en de kloosterwetten ontslagen. Ik neem met vreugde die verlossing aan. Maar ik verlaat noch het ordekleed, noch het klooster *(27)*." En echter, te midden van al die beweging, verliest hij de gevaren waaraan die worsteling zijn ziel blootstelt niet uit het oog. Hij gevoelt de noodzakelijkheid om over zichzelf te waken. "Gij doet wel van voor mij te bidden," schreef hij aan PELLICANUS, die te Bazel woonde. "Ik kan mij niet genoeg aan heilige oefeningen overgeven, het leven is mij een kruis. Gij doet wel van mij tot zedigheid te vermanen: ik voel er behoefte aan; doch ik ben geen meester van mijzelve; ik weet niet welke geest mij vervoert. Ik wens niemand enig kwaad *(28)*; maar mijn vijanden vervolgen mij met zulk een woede, dat ik mij niet genoeg voor de verleidingen van de Satan in acht neem. Bid dan voor mij...."

*(25)* "Videns rem tumultuosissimo tumultu tumultuantem." (L. Epp. I, p. 546.)

*(26)* "Una manu gladium apprehendens et altera murum aedificaturus. (Ibid. p. 565.)

*(27)* "Ab ordinis et Papae legibus solutus...quod gaudeo et amplector." (Ibid. p. 568.)

*(28)* "...Compos mei non sum, rapior nescio quo spiritu, cum nemini me male velle conscius sim..." (Ibid. p. 555.)

***Kracht van de Hervorming.***

Zo streefden dan en de Hervormer en de Hervorming naar het doel waartoe God hen riep. De opschudding breidde zich uit. De mensen die het meest aan de hiërarchie getrouw scheen te moeten zijn begonnen te wankelen. "Diegenen zelfs, "zei ECK onbewimpeld genoeg, "die van de paus de beste ambten en de rijkste kanonikaten bezitten, blijven zo stom als visshen. Velen onder hen verheffen zelfs LUTHER als een man vervuld met Gods Geest, en noemen de verdedigers van de paus sophisten en Vleiers *(29)*." De Kerk, naar het uiterlijk aanzien vol kracht, door de schatten, de machten, de krijgsheren van de wereld ondersteund, maar naar haar wezenlijke natuur vermagerd, verzwakt, zonder liefde jegens God, zonder Christelijk leven, zonder geestdrift voor de waarheid, bevond zich tegenover eenvoudige maar kloekmoedige mensen, die, wetende dat God met diegenen is, die voor Zijn Woord strijden, aan de overwinning niet twijfelden. Men heeft te allen tijde gezien, hoeveel een denkbeeld vermag om de volksmenigten in beweging te brengen, om de natiën te doen opstaan, en, indien het nodig is, duizenden mensen op het slagveld en naar de dood te voeren. Doch indien een menselijk denkbeeld zulk een kracht bezit, wat zal dan niet een denkbeeld dat van de hemel afkomstig is vermogen, wanneer God voor het de deur van de harten opent? De wereld heeft niet dikwijls zulk een kracht bij het werk gezien; zij heeft het intussen gezien in de eerste dagen van het Christendom, in die van de Hervorming, en zal het zien in toekomende dagen. Mensen, die de rijkdommen en de grootheid van de wereld versmaadden, die zich met een leven van moeite en armoede vergenoegden, begonnen zich in beweging te stellen voor hetgene het heiligste is op aarde, de leer van het geloof en van de genade. Al de Godsdienstige elementen geraakten in de geschokte maatschappij aan het gisten; en het vuur van enthousiasme zette de gemoederen aan om met moed dat nieuwe leven, dat tijdvak van vernieuwing in te treden, wat met zoveel luister begon en dat de Voorzienigheid voor de volken opende.

(29) REYNALD. Epist. J. ECKII ad cardinal. Contarenum.

**ZEVENDE BOEK**

**De Rijksdag in Worms**

Januari - Mei 1521

**Zegepraal van Gods Woord. De rijksdag in Worms. Beweegreden welke de vorsten daarheen trok. Moeilijkheden. De keizer begeert Luther’s komst. Deze verklaart zich bereid te vertrekken. De keurvorst weigert hem naar Worms te voeren. Aleander ziet op zijn reis de gesteldheid van de gemoederen. Hij verzet er zich tegen dat men Luther hoort. De redenen van Aleander hebben in Worms weinig gevolg. Hij doet Rome ontwaken. De paus spreekt de ban tegen Luther uit. Luther over de gemeenschap met Christus. Afkondiging van de bul. Luther ontvouwt de beweegredenen waarmee hij te werk ging.**

**Ontwerp dat de diplomaten van het keizerlijke hof smeden. Johan Glapio biechtvader van Karel. Pontanus kanselier van de keurvorst. Onderhandelingen tussen de biechtvader en de kanselier. Vruchteloosheid van deze kunstgrepen. Voorstel van een Dominicaner. Behendig-heid van Aleander. Luther is voor geweld beducht.**

**Karel V nodigt Aleander uit om de rijksdag te overtuigen. De nuntius begeeft zich naar de vergadering. Zijn rede. Luther beschuldigd. Rome gerechtvaardigd. Beroep op Karel V tegen Luther. Uitwerking van de redevoering van de nuntius. De vorsten willen de grieven van de natie handhaven. Redevoering van hertog George. Onderscheid tussen de hertog en Luther. Karakter van de Hervorming. Honderd en één grieven aan de keizer voorgesteld. Karel geeft enigszins toe. Aleander verzet zich tegen de verschijning van Luther. De groten van Spanje. Gerustheid van Luther. De lofzang van Maria. Luther wil naar Worms gaan om te sterven, maar niet om te herroepen.**

**Karel V besluit om Luther in Worms te dagvaarden. Zal men hem een vrijgeleide geven? Dagvaarding van de kei­zer. Het vrijgeleide. Vrees van de keurvorst. De witte donderdag in Rome. Afkondiging van de bul in *Coena Domini*. De paus en Luther. De keizerlijke heraut komt in Wittenberg aan. Het Evangelie in Pommeren. Melanchton wil met Luther vertrekken. Amsdorff, Schurff, Suaven vergezellen hem. Hutten aan Karel V. Bede in naam van Duitsland.**

**Vertrek van Luther. De beeltenis van Savonarola. Men plakt te Weimar Luther’s veroordeling aan. Ontmoeting bij Erfurt. Justus Jonas. Luther predikt in Erfurt. Het ge­loof en de werken. Luther ongesteld. Toeloop van het volk. Luther’s moed. Luther en een officier. Verblijf in Frank­fort. Plan van de keizerlijke hovelingen. Glapio bij Sickingen. Onwrikbare standvastigheid van Luther.**

**Intocht binnen Worms. Lijkzang. Raadsvergadering door Karel V gehouden. Capito en de lieden die zich naar de tijd schikten. Toeloop rondom Luther. Dagvaarding. Brief van Hutten. Onrust van Luther. Zijn gebed. Optocht naar de rijksdag. Gezegde van de oude generaal George van Freundsberg. Achtbare vergadering. Zegepraal op Rome behaald. Bemoedigende woorden van enige vorsten.**

**Stilte. Aanspraak van de kanselier. Tussenkomst van Schurff. Luther’s antwoord. Zijn wijsheid. Woord van Karel V. Verontrustigingen van Luther’s vrienden. Zijn onverschrokken-heid. Baldadigheden van de Spaanse soldaten. Raad aan Luther gegeven. Zijn eed aan de heilige Schrift. Luther in het hof van het stadhuis. Aanspraak van de kan­selier. Rede van Luther. Drie soorten van schriften. Hij begeert dat men zijn dwaling bewijst. Woorden van waar­schuwing aan de rijksdag. Hij herhaalt zijn rede in het Latijn. Bestraffing van de kanselier. “Hier sta ik; ik kan niet anders: God helpe mij! Amen.” Nieuwe proefneming. De vergadering staat op.**

**Beweging onder het terugkeren. Uitwerkselen van de ver­schijning. De bierkan van hertog Erik. De keurvorst en Spalatijn. Heimelijke aanslagen van Aleander. Boodschap van de keizer aan de rijksdag. Men stelt voor om Luther ter dood te brengen. Latere gevoelens van Karel V. Hevige tegenstand. Geestdrift van het volk voor Luther. Stemmen tot bevrediging. Toelating van de keizer. Vrees van de keurvorst. Toeloop bij Luther. Bezoek van Philip van Hes­sen.**

**Onderhandeling tot bemiddeling bij de aartsbisschop van Trier. Aleander en Cochloeus. Vermaning van de kanse­lier Wehe aan Luther. Luther’s antwoord. Bijzonder gesprek. Bezoek van Cochleus bij Luther. De avondmaaltijd bij de aartsbisschop van Trier. Proefneming in de herberg van de ridders van Rhodus. Men stelt een kerkvergadering voor. Laatste onderhoud van Luther en de aartsbisschop. Bezoek bij een zieke vriend. Luther ontvangt bevel om Worms te verlaten. Antwoord. Vertrek.**

**Laatste dag in Worms. Luther aan Cranach. Brief aan de keizer aan de staten van het rijk. Luther bij de abt van Hirschfeld. Luther predikt te Eisenach. Vele vorsten verlaten de rijksdag. Invloed van Aleander. Karel V tekent de veroordeling van Luther. Het edict van Worms. Het begin of het einde? Luther begeeft zich naar zijn bloed­verwanten in Mora. Hij wordt aangevallen en opgelicht. Gods wegen. Men voert Luther naar het kasteel de Wartburg. Men geeft hem de klederen van een ridder. Zijn gevan­genschap.**

***Zegepraal van Gods Woord.***

De Hervorming, met de worstelingen van een nederige ziel in een kloostercel te Erfurt begonnen, had niet opgehouden in wasdom toe te nemen. Een gering mens, dragende in zijn hand het Woord van het leven, had zich tegenover de aanzienlijken naar de wereld staande gehouden, en deze hadden gewankeld. Hij had dit Woord eerst gericht tegen TETZEL en zijn talrijke bende; en die geldzuchtige aflaatkramers waren, na enige ogenblikken van worsteling, ontvloden: daarna, tegen de legaat van Rome, te Augsburg; en de legaat had geheel onthutst zijne prooi laten ontsnappen: later tegen de kampvechters van de wetenschappen in de zalen te Leipzig; en de Godgeleerden hadden vol verbazing de wapenen van de syllogismus in hun handen zien verbrijzelen: eindelijk had hij het tegen de paus gericht, toen deze, in zijn slaap gestoord, van zijn troon was opgestaan om de lastige monnik met de banbliksem te treffen; en dit Woord had al de kracht van het opperhoofd van de Christenheid verlamd. Nog een laatste worsteling had het te ondergaan. Het moest over de keizer van het Westen, over de koningen en vorsten van de aarde zegevieren; en dan, over al de groten van de wereld zegepralende, zich in de Kerk verheffen en in deze als Gods Woord zelf heerschappij voeren.

***Dr rijksdag in Worms.***

Er stond een plechtige rijksdag geopend te worden: het was de eerste vergadering van het rijk, waarop de jeugdige KAREL moest voorzitten. Neurenberg, waar deze uit kracht van de gouden bul had moeten gehouden worden, door de pest geteisterd zijnde, had men deze tegen de 6de januari 1521, te Worms bijeengeroepen *(1)*. Nooit hadden zich zoveel vorsten op de rijksdag bevonden; ieder had dit eerste werk van de regering van de jonge keizer willen bijwonen; ieder schiep vermaak om zijn macht ten toon te spreiden. De jonge landgraaf PHILIP VAN HESSEN, onder anderen, die later zulk een voorname rol in de Hervorming moest spelen, kwam in het midde van januari, met zeshonderd ruiters, waaronder zich door hun dapperheid beroemde mannen bevonden, te Worms aan.

*(1)* SLEIDAN, T. I, p. 80.

***Beweegreden welke de vorsten daarheen trok.***

Er was echter een krachtiger drijfveer welke de keurvorsten, de hertogen, de aartsbisschoppen, de landgraven, de markgraven, de graven, de bisschoppen, de vrijheren, en de grote heren van het rijk, zowel als de afgevaardigden van de steden en de gezanten van de koningen van de Christenheid bewoog, om op dit tijdstip de wegen die naar Worms leidden met hun luisterrijk gevolg te bedekken. Men had aangekondigd dat men zich op de rijksdag zou bezig houden met de benoeming van een regeringsraad, om gedurende de afwezigheid van KAREL het rijk te besturen, met het rechtsgebied van de keizerlijke kamer en met andere gewichtige vraagstukken; maar de algemene aandacht bepaalde zich vooral bij een andere zaak, welke de keizer ook reeds in zijn brief van samenroeping vermeld had; het was die van de Hervorming. De grote belangen van de staatkunde werden uit het oog verloren, voor de zaak van de Wittenbergse monnik. Het was voornamelijk daarover dat de adellijke personaadjen die te Worms aankwamen elkaar onderhielden.

***Moeilijkheden.***

Alles kondigde aan dat de rijksdag moeilijk en onstuimig zijn zou. KAREL, toen zo jong, had zich nog geen zeer vaste tred eigen gemaakt; de bekwame en vaardige CHIEVRES, zijn leermeester en zijn eerste staatsdienaar, stierf te Worms; menigvuldige kuiperijen waren zichtbaar; onderscheidene driften botsten tegen elkaar; de Spanjaards en de Belgen trachtten zich om strijd in de raad van de jeugdige vorst in te dringen; de pauselijke afgezanten vermeerderden hun listen, de vorsten van Duitsland spraken met moed. Men kon een worsteling voorzien, waarin de heimelijke aanslagen van de partijen de voornaamste rol zouden spelen *(2)*.

*(2)* "Es gieng aber auf diesem Reichstag gar schlüpferig zu..." (SECKEND. p. 326.)

***De keizer begeert Luther’s komst.***

Wat zal KAREL doen, geplaatst tussen de pauselijke nuntius en de keurvorst, aan wie hij zijn kroon verschuldigd is? Hoe kan het anders of hij moet ALEANDER of FREDERIK ongenoegen geven? De eerste drong bij de keizer aan, om de bul van de paus ten uitvoer te doen brengen, en de tweede smeekte hem niets tegen de monnik te ondernemen, zonder hem te hebben gehoord. Die twee tegenover gestelde partijen willende tevreden stellen, had de jonge vorst, tijdens een verblijf te Oppenheim, aan de keurvorst geschreven LUTHER naar de rijksdag te zenden, hem verzekerende dat men, te zijnen opzichte, geen onrechtvaardigheid zou begaan, dat men jegens hem geen geweld zou plegen, en dat aldaar enige geleerde mannen met hem zouden onderhandelen.

Deze brief van KAREL, begeleid van brieven van CHIEVREs en van de graaf van Nassau, bracht de keurvorst in grote verlegenheid. Ieder ogenblik kon een verbond met de paus voor de jonge en eerzuchtige keizer noodzakelijk worden, en dan was het met LUTHER gedaan. Indien FREDERIK de Hervormer naar Worms voert, leidt hij hem mogelijk naar de brandstapel. En echter, de bevelen van KAREL zijn stipt. De keurvorst beval SPALATIJN, aan LUTHER de brieven, die hij ontvangen had, mede te delen. "De tegenstanders," zei hem de hofprediker, "stellen alles in het werk om deze zaak te bespoedigen *(3)*."

*(3)* "Adversarios omnia moliri ad maturandum id negotii." (L. Epp. I, p. 534.)

***Deze verklaart zich bereid te vertrekken.***

LUTHERS vrienden beefden, maar hij beefde niet. Zijn gezondheid was toen in een zeer slechte staat; doch het kan niet baten! "Indien ik niet in gezondheid naar Worms kan gaan," antwoordde hij aan de keurvorst, "zal ik er mij ziek heen laten voeren. Want wanneer de keizer mij roept, kan ik niet twijfelen of dit is de roepstem van God zelf. Wanneer zij geweld tegen mij willen gebruiken, gelijk dit waarschijnlijk is (want het is zeker niet om onderricht te worden, dat zij mij doen verschijnen), dan stel ik de zaak in de handen des Heeren. Hij leeft en regeert nog, die de drie jongelingen in de vuuroven bewaarde. Zo Hij mij niet wil behoeden, is mij het leven niets waard. Verhinderen wij slechts dat het Evangelie aan de spotternij van de goddelozen blootgesteld worde, en storten wij voor het ons bloed, opdat zij niet zegepralen. Zal het mijn leven of mijn dood zijn, dat het meest tot het heil van allen zal toebrengen? Het staat niet aan ons om het te beslissen. Bidden wij God slechts, dat onze jonge keizer zijn regering niet beginne met zijn handen in mijn bloed te wassen. Ik zou liever door het zwaard van de voorstanders van Rome wensen om te komen. Gij weet de tuchtigingen waarmede keizer SIGISMUND, na de moord van JOHANNES HUSS, bezocht werd. Verwacht alles van mij...behalve de vlucht en de herroeping *(4)*. Vluchten kan ik niet, en herroepen nog minder *(5)*."

*(4)* "Omnia de me praesumas praeter fugam et palinodiam." (L. Epp. I, p. 536.)

*(5)* Welke onpartijdige ziet hier niet tenminste de taal van de oprechtheid? Men moge verder over de zaak, welke LUTHER meende te moeten voorstaan, anders dan hij denken; men moge menen, dat hij hebbe misgetast; maar hem van snode oogmerken of zelfs verkeerde bedoelingen te beschuldigen, is of blind vooroordeel of opzettelijke laster. Wie, dan die van zijn oprechtheid zeker is, durft zich zo in het vertrouwen op God te wagen? Wie daarbij nog zo het belang van anderen in het oog te houden? Wie zo standvastig en echter bezadigd volhouden? -L.R.

***De keurvorst weigert hem naar Worms te voeren.***

Vóór deze brief van LUTHER ontvangen te hebben, had de keurvorst reeds een besluit genomen. Deze vorst, die toenam in de kennis van het Evangelie, ging toen met meer vastheid voort. Hij begreep dat de onderhandeling te Worms geen gelukkig einde kon nemen. "Het komt mij bezwaarlijk voor," schreef hij aan KAREL V, "om LUTHER met mij naar Worms mede te voeren; ontsla mij van die zorg. Voor het overige, ik heb nooit zijn leer onder mijn bescherming willen nemen, maar alleen willen beletten, dat men hem veroordeelde zonder hem te horen. De legaten, zonder uw bevelen af te wachten, hebben zich tot een stap laten vervoeren, welke voor LUTHER en mij onterend is, en ik vreze zeer, of zij zo doende LUTHER niet tot een onvoorzichtige daad hebben gebracht, welke, zo hij op de rijksdag verscheen, hem aan grote gevaren zou kunnen bloot stellen." Het was op de brandstapel welke de pauselijke bul verteerd had, dat de keurvorst zinspeelde.

***Aleander ziet op zijn reis de gesteldheid van de gemoederen. Hij verzet er zich tegen dat men Luther hoort.***

Maar reeds had zich te Worms het gerucht van LUTHERS komst verspreid. De nieuwsgierige liede verheugden er zich over; de hovelingen van de keizer waren ervan verschrikt; doch niemand was er zo over verontwaardigd als de legaat van de paus. ALEANDER had op zijn reis kunnen zien, hoe zeer het door LUTHER verkondigde Evangelie onder alle klassen van de maatschappij weerklank had gevonden. De geletterden, de rechtsgeleerden, de edelen, de lagere geestelijkheid, de monnikorden, het volk waren voor de Hervorming gewonnen *(6)*. Die vrienden van de nieuwe leer gingen met opgeheven hoofde; hun woorden waren stout; een onbeschrijfelijke schrik beving de aanhangers van Rome. Het Pausdom hield zich nog staande, maar de steunsels waggelden; het was alsof hun oren een gedruis van verwoesting vernamen, gelijk aan dat dof gekraak dat zich, op het ogenblik als er bergen instorten, doet horen *(7)*. ALEANDER was, gedurende zijn reis naar Worms, dikwijls buiten zichzelf. Wilde hij ergens een maaltijd houden of zijn nachtverblijf nemen, dan durfden noch geleerden, noch edelen, noch priesters, zelfs niet onder de zogenoemde vrienden van de paus, hem ontvangen; en de trotse nuntius was verplicht in herbergen van de laagsten rang ene schuilplaats te zoeken *(8)*. ALEANDER, met schrik vervuld, twijfelde er niet aan dat zijn hoofd groot gevaar liep. Het was dan zo dat hij te Worms aankwam, en dat bij zijn Rooms fanatisme van toen af zich het gevoel van de persoonlijke beledigingen, welke hij ontvangen had voegde. Hij stelde terstond alles in het werk om de stoutmoedige verschijning van de vreselijke LUTHER te voorkomen. "Zou het niet ene ergernis zijn," zei hij, "ene zaak, welke de paus reeds veroordeeld heeft, door leken aan een nieuw onderzoek te zien onderwerpen? "Niets verschrikt een Rooms hoveling zo zeer als een onderzoek; en dit zou daarenboven nog plaats hebben in Duitsland en niet te Rome; welk ene vernedering! al werd ook de veroordeling van LUTHER eenparig uitgesproken; maar de uitslag scheen zelf niet zeker. Dat machtige woord van LUTHER, wat reeds zoveel verwoestingen aangericht heeft, zal het niet vele vorsten en heren in een onvermijdelijk verderf medeslepen? ALEANDER hield bij KAREL aan; hij smeekte, hij dreigde, hij sprak als nuntius van het opperhoofd van de Kerk *(9)*. KAREL gaf gehoor en schreef aan de keurvorst, dat, daar de tijd, aan LUTHER toegestaan, reeds verstreken was, die monnik zich onder de ban van de paus bevond, zodat, wanneer hij zijn schriften niet wilde herroepen, FREDERIK hem te Wittenberg moest laten. Maar reeds had deze vorst Saksen zonder LUTHER verlaten. "Ik bid de Heer," had MELANCHTON gezegd toen hij hem zag vertrekken, "dat Hij onze keurvorst goedgunstig zij. Het is op hem dat onze hoop rust, voor de herstelling van de Christenheid. Zijn vijanden durven alles, kai panta liyon kinhsomenouv *(10)*; doch God zal de raad van ACHITOFEL verijdelen. Wat ons aangaat, nemen wij zoveel in ons is deel aan de strijd, door onze onderwijzingen en door onze gebeden." LUTHER bedroefde zich zeer, dat men hem verbood te Worms te verschijnen *(11)*.

*(6)* "Multitudo.. turba pauperum nobilium...grammatici, causidici...inferiores ecclesiastici...factio multorum reguliarum..." (PALLAVIC. I, 93.)

*(7)* "Hae omnes conditiones petulanter grassantium...metum cuilibet incutiebant." (PALLAV. I, 93.)

*(8)* "Neminem nactus qui auderet ipsum excipere, ad vilia, sordidaque hospitia aegre divertit" (Ibid.)

*(9)* "Legati Romani nolunt ut audiatur homo haereticus. Minantur multa." (Zw. Epp. p. 157.)

*(10)* "En geen steen is er die zij onaangeroerd laten." (Corp. Ref. I, 279, 24 januari)

*(11)* "Cum dolore legi novissimas CAROLI litteras." (L. Epp. I, p. 542.)

***De redenen van Aleander hebben in Worms weinig gevolg.***

Het was voor ALEANDER niet genoeg dat LUTHER niet te Worms kwam; hij wilde zijn veroordeling. Onophoudelijk deed hij daaromtrent bij de vorsten, bij de prelaten en de onderscheiden leden van de rijksdag aanzoek; hij beschuldigde de Augustijner monnik, niet slechts van ongehoorzaamheid en ketterij, maar ook van opstand, wederspannigheid, goddeloosheid en Godslastering. Maar de toon zelf van zijn stem verried de driften waarmee hij was bezield. "Het is veeleer haat en wraakzucht," zei men, "dan ijver voor de Godsvrucht die hem drijven *(12)*"; en hoe dringend, hoe hevig zijn redenen ook waren, niemand haalde hij tot zich over *(13)*. Enigen deden hem opmerken dat de bul van de paus LUTHER niet dan voorwaardelijk veroordeeld had; anderen verbergden de vreugde niet geheel, welke hun de vernedering van de Roomse hoogmoed deed smaken. De staatsdienaars van de keizer aan de ene, de kerkelijke keurvorsten aan de andere kant, namen ene grote onverschilligheid aan: genen, opdat de paus des temeer behoefte zou gevoelen om zich met hun meester te verbinden; deze, opdat de opperpriester hun gunst duurder zou betalen. Het gevoel van LUTHERS onschuld hield de vergadering in toom; en ALEANDER kon zijn verontwaardiging niet bedwingen.

*(12)* "Magis mvidia et vindictae libidine quam zelo pietatis." (Historia JOHANNIS COCHLOEUS, de actis et scriptis MARTINI LUTHERI. Par. 1565, p. 27 verso. COCHLOEUS was gedurende zijn gehele leven een van LUTHERS grootste vijanden. Wij zullen hem weldra zien verschijnen.)

*(13)* "Vehementibus suis orationibus parum promovit." (Ibid.)

***Hij doet Rome ontwaken.***

Maar de onverschilligheid van de rijksdag verdroot de legaat nog minder dan de onverschilligheid van Rome. Rome, wat zoveel moeite gehad had, om de twist van "de dronken Duitser" voor ernst te houden, verbeeldde zich niet dat ene bul van de opperpriester, niet voldoende zou kunnen zijn om hem nederig en onderdanig te maken. Het was weder in zijn vorige gerustheid vervallen *(14)*, en zond noch bul noch beursen meer. Doch, hoe zonder geld zulk ene zaak ten einde gebracht *(15)*? Men moet Rome uit zijn sluimer wekken. ALEANDER hief een wapenkreet aan." Duitsland," schreef hij aan de kardinaal DE MEDICIS, "maakt zich van Rome los; de vorsten maken zich los van de paus...Nog enig uitstel, nog enige inschikkelijkheid, en er is geen hoop meer. Geld! Geld! of Duitsland is verloren *(16)*."

*(14)* "Negligens quaedam securitas Romam pervaserat. (PALLAVIC, I, 94.)

*(15)* "Nec pecunia ad varios pro eadem sumptus." (PALLAVICINI, I, 94.)

*(16)* "Periculum denique amittendae Germaniae ex parcimonia monetae cujusdam." (Ibid.)

***De paus spreekt de ban tegen Luther uit.***

Op deze kreet ontwaakt Rome; de dienaars van het Pausdom, van hun bedwelming bekomen, smeden in aller ijl in het Vaticaan hun vreselijke bliksems. De paus doet ene nieuwe bul uitgaan *(17)*; en de ban waarmee men tot hiertoe de kettersen doctor slechts bedreigd had, wordt tegen hem en al zijn aanhangers beslissend uitgesproken. Rome, door zelf de laatste draad die hem nog aan de Kerk hechtte te verbreken, vermeerderde LUTHERS vrijheid en daardoor zelfs zijn kracht. Door de paus met de ban geslagen, nam hij met nieuwe liefde tot JEZUS CHRISTUS de toevlucht. Uit de uitwendige tempel geworpen, gevoelde hij zoveel te beter dat hij zelf een tempel was waarin God woonde.

*(17)* "Decet romanum Pontificem, etc." (Roman. Bullarium.)

***Luther over de gemeenschap met Christus.***

"Het is ene grote eer," zei hij, "dat wij zondaars, in CHRISTUS gelovende en Zijn vlees etende, Hem in ons hebben met al zijn kracht, macht wijsheid, gerechtigheid, naar hetgene geschreven is: *Die in Mij gelooft, in hem blijf ik*. Wonderbaar verblijf! buitengewone tabernakel, ver verheven boven die van Mozes, en van binnen op ene prachtige wijze geheel met fraaie tapijten, met purperen kleden en gouden meubelen versierd, terwijl men van buiten, evenals op de tabernakel die God in de woestijn van Sinaï beval te bouwen, niets dan ene ruwe gedaante van ramsvellen of geitenhaar ontdekt *(18)*. Dikwijls struikelen de Christenen, en op het uiterlijke aanzien schijnen zij niets dan zwakheid en verachting te zijn. Doch er ligt niet aan gelegen! binnen die broosheid en dwaasheid woont heimelijk ene kracht, welke de wereld niet kan kennen, en die echter de wereld overwint: want CHRISTUS blijft in deze. Ik heb soms Christenen gezien die al hinkende en in grote zwakheid voortgingen; maar wanneer het uur kwam om te strijden of voor de rechtbank van de wereld te verschijnen, dan werkte CHRISTUS plotseling in hen, en werden zij zo sterk en moedig, dat de Duivel verschrikt uit hun gezicht vlood *(19)* *(20)*."

*(18)* Ex 26:7,14

*(19)* "So regete sich van de CHRISTUS, dass sie so fest wurde, dass van de Teufel fliehen musste." (L, Opp. IX, 613, over Joh 6:56.)

*(20)* De leer, die LUTHER voorstond, was dus zijn eigene sterkte. CHRISTUS was hem alles. Die was zijn gerechtigheid voor God, maar ook zijn hoop waarop hij bouwde. Hij was ook zijn sterkte voor de mensen, door wie en in vertrouwen op wie hij zulke grote dingen verrichtte. Het was het geloof wat hem aan CHRISTUS verbond. Het was de inwoning van CHRISTUS in zijn binnenste, welke hem die sterkte mededeelde. -L.R.

***Afkondiging van de bul.***

Zulk een uur zou weldra voor LUTHER slaan, en CHRISTUS, in wiens gemeenschap hij leefde, moest hem niet begeven. Ondertussen, Rome wierp hem met onstuimigheid uit. De Hervormer en al zijn aanhangers, welke ook hun stand en hun macht zijn mochten, werden vervloekt, en, evenals hun nakomelingen, van al hun eer beroofd en uit al hun bezittingen verdreven. Ieder gelovig Christen, wie het heil van zijn ziel dierbaar is, moet vluchten op het gezicht van die vervloekten hoop. Overal waar de ketterij doorgedrongen is, moeten de priesters op zon- en feestdagen, op het ogenblik dat de kerken opgevuld zijn met volk, plechtig de ban afkondigen. Men zal de offervaten en de sieraden van het altaar wegnemen; men zal het kruis op de grond leggen; twaalf priesters, houdende fakkels in de hand, zullen die aansteken, daarna deze met geweld ter aarde werpen, en ze uitblussen, terwijl zij ze met hun voeten vertreden; dan zal de bisschop de veroordeling van die goddelozen afkondigen; al de klokken zullen luiden; de bisschop en de priesters zullen vervloekingen en verwensingen uitspreken, en men zal onverschrokken tegen LUTHER en zijn aanhangers prediken *(21)*.

*(21)* Hier ziet men, wat Rome is; hoe het alleen door vrees zoekt te heersen. Waartoe moet al dat misbaar anders dienen, dan om de bijgelovigen hoop een redeloze angst aan te jagen, en daardoor tegen de Hervormer in te nemen? Hoe ver verwijderd van het voorbeeld van JEZUS en Zijne Apostelen, en van die manier om de waarheid te beschermen, welke tevens de redelijke mens kan overtuigen! -L.R.

***Luther ontvouwt de beweegredenen waarmee hij te werk ging.***

Het was twee en twintig dagen geleden, dat de ban te Rome afgekondigd was, en mogelijk was zij in Duitsland nog niet bekend, toen LUTHER, vernemende dat men opnieuw sprak om hem te Worms te dagvaarden, aan de keurvorst een brief schreef op zodanige wijze gesteld, dat FREDERIK die aan de rijksdag kon tonen. LUTHER wilde de verkeerde dekbeelden van de vorsten doen veranderen, en de wezenlijke natuur van een zo miskende zaak voor die aanzienlijke vierschaar rondborstig ontvouwen. "Ik verheug mij met geheel mijn hart, Doorluchtige Heer!" zei hij, "dat zijn keizerlijke Majesteit deze zaak voor zich wil doen komen. Ik neem JEZUS CHRISTUS tot getuige, het is de zaak van de Germaanse natie, van de Catholieke Kerk, van de Christelijke wereld, de zaak van God zelf...en niet die van een enig mens, vooral niet van een mens als ik *(22)*. Ik ben bereid mij naar Worms te begeven, mits men mij een vrijgeleide, en geleerde, vrome en onpartijdige rechters bezorge. Ik ben bereid te antwoorden...want het is niet met een lichtzinnig gemoed, of om er enig voordeel uit te trekken, dat ik de leer welke men mij verwijt geleraard heb: het is om aan mijn geweten en mijn eed die ik als leraar van de heilige Schrift afgelegd heb te gehoorzamen: het is voor de eer van God, voor het heil van de Christelijke Kerk, voor het welzijn van de Duitse natie, voor de uitroeiing van zoveel bijgelovigheden, misbruiken, onheilen, smaad, tirannij, godslasteringen en goddeloosheden."

*(22)* "Causam, quae, CHRISTO teste, Dei, Christiani orbis, ecclesiae Catholicae, et totius Germanicae nationis, et non unius et privati est hominis..." (L. Epp. I, p. 551.)

***Ontwerp dat de diplomaten van het keizerlijke hof smeden.***

Deze verklaring, in een voor LUTHER zo plechtig ogenblik afgelegd, verdient dat men eraandachtig op acht geve. Ziedaar de beweegredenen welke hem deden handelen, en de inwendige drijfveren welke de hernieuwing van de Christelijke maatschappij teweeg brachten. Het is iets anders dan monniken jaloezie of begeerte om te trouwen.

Maar aan dit alles was de staatslieden weinig gelegen. Het verbond met de paus werd voor de ontwerpen van KAREL steeds noodzakelijker. Tussen de paus en de keurvorst geplaatst, zou hij òf FREDERIK van LUTHER hebben willen losmaken, òf de paus genoegen geven zonder FREDERIK te kwetsen. Maar hoe het aangevangen? Velen van degenen die hem omringden, leiden in de zaak van de Augustijner monnik die verachtende koelheid aan de dag, welke staatslieden gewoonlijk tonen wanneer het de Godsdienst betreft. "Laat ons alle uitersten verwerpen," zeiden zij. "Laat ons LUTHER door onderhandelingen verschalken en hem tot stilzwijgen brengen, door hem iets toe te geven. Het vuur uitdoven en niet aanstoken, ziedaar de ware staatkunde. Wanneer de monnik zich in de strik laat vangen, zijn wij overwinnaars! Door een verdrag aan te nemen, zal hij zichzelf bannen en in het verderf storten. Men zal voor het oog enige uitwendige hervormingen bevelen; de keurvorst zal voldaan wezen; de paus zal gewonnen zijn; en de zaken zullen weder hun gewone gang gaan."

***Johan Glapio biechtvader van Karel.***

Zodanig is het ontwerp dat de boezemvrienden van de keizer smeden. De leraars te Wittenberg scheen die nieuwe staatkunde vooruitgezien te hebben. "Zij zoeken in het geheim de gemoederen te winnen," zei MELANCHTON, "en werken in de duisternis *(1)*." De biechtvader van KAREL V, JOHAN GLAPION, een aanzienlijk man, een bekwaam hoveling, een doorslepen monnik, belastte zich met de uitvoering van het ontwerp. GLAPION bezat al het vertrouwen van KAREL, en deze vorst, hierin de Spaanse gewoonten navolgende, droeg hem bijna geheel de zorg over de zaken die tot de Godsdienst betrekking hadden op. Van het ogenblik af dat KAREL tot keizer benoemd was geworden, had LEO X zich bevlijtigd om GLAPION te winnen door gunstbewijzen waarvoor de biechtvader zeer gevoelig was geweest *(2)*. Hij kon de gunsten van de paus niet beter beantwoorden, dan door de ketterij tot stilzwijgen te brengen, en hij begaf zich aan het werk *(3)*.

*(1)* "Clanculum tentent et experiantur...." (Corp. Ref. I, 281. 3 februari.)

*(2)* "Benignis officiis recens a Pontifice delinitus." (PALLAV. I, 90.)

*(3)* "Et sane in eo toto negotio singularc probitatis ardorisque specimen dedit." (Ibid)

***Pontanus kanselier van de keurvorst.***

Onder de raadslieden van de keurvorst bevond zich de kanselier GREGORIUS BRUCK, of PONTANUS, een man vol verstand, vastberadenheid en moed, die van de Godgeleerdheid meer wist dan al de doctoren, en wiens wijsheid de verenigde list van al de monniken aan het hof van KAREL V het hoofd konden bieden. GLAPION, de invloed van de kanselier kennende, verlangde hem te spreken, en hem naderende alsof hij de vriend van de Hervormer geweest ware, zei hij hem onder de schijn van genegenheid: "Ik was met blijdschap vervuld, toen ik, bij het lezen van LUTHERS eerste schriften, in hem een krachtvolle boom erkende die schone takken had doen uitschieten en de Kerk de kostbaarste vruchten beloofde. Velen, wel is waar, hebben vóór hem dezelfde dingen erkend; doch niemand dan hij heeft de edele kloekmoedigheid gehad om onbevreesd de waarheid te verkondigen. Maar toen ik zijn boek over *de Babylonische gevangenschap* las, scheen het mij toe dat men mij de armen en benen brak, en van het hoofd tot de voeten verbrijzelde. Ik geloof niet, voegde de listige monnik er bij, dat broeder MARTIJN zich als de schrijver ervan bekend maakt; ik vind er noch zijn stijl noch zijn kunde in...." Na enige onderhandeling gaat de biechtvader voort: "Leid mij bij de keurvorst in, en ik zal hem in uw tegenwoordigheid de dwalingen van LUTHER blootleggen."

***Onderhandelingen tussen de biechtvader en de kanselier.***

De kanselier antwoordde dat de bezigheden van de rijksdag zijn Hoogheid geen tijd overlieten, en hij daarenboven zich niet met die zaak bemoeide. De monnik zag met smart zijn verzoek van de hand gewezen. "Voor het overige," zei hem de kanselier, "daar gij zelf zegt, dat er geen kwaad is zonder geneesmiddel, verklaar u nader."

Daarop ene vertrouwelijke houding aannemende, antwoordde de biechtvader: "De keizer wenst vurig, zulk een man als LUTHER met de Kerk verzoend te zien: want zijn boeken (vóór de uitgave van het geschrift over *de Babylonische gevangenschap*) hebben Zijn Majesteit vrij wel bevallen *( 4)*....De toorn, welke de bul bij LUTHER verwekte, heeft ongetwijfeld alleen hem dit laatste geschrift in de pen gegeven. Dat hij verklare de rust van de Kerk niet te hebben willen storen, en de geleerden van alle natiën zullen zich bij hem voegen...Bezorg mij een gehoor bij Zijn Hoogheid."

*(4)* "Es haben dessen Bücher Ihro Majestät...um etwas gefallen..." (Archiven van Weimar. SECKEND. p. 315.)

***Vruchteloosheid van deze kunstgrepen.***

De kanselier begaf zich naar FREDERIK. De keurvorst wist zeer wel dat ene herroeping, hoedanig ook, onmogelijk was. "Zeg aan de biechtvader," antwoordde hij, "dat ik niet in zijn verzoek kan treden, en zet de onderhandeling voort."

GLAPION ontving deze boodschap met veel betoning van eerbied; en zich over een andere kant wendende, zei hij: "De keurvorst benoeme enige vertrouwde mannen om over deze zaak te beraadslagen.

DE KANSELIER. De keurvorst wil de zaak van LUTHER niet verdedigen.

DE BIECHTVADER. Welnu! handel gij er tenminste met mij over... JEZUS CHRISTUS is mijn getuige dat ik dit alles doe uit liefde voor de Kerk en voor LUTHER, die zoveel harten voor de waarheid geopend heeft *(5)*."

*(5)* "Der andern das Hertz zu vielem Guten eröffnet..." (SECKEND. p. 315.)

De kanselier, geweigerd hebbende een werk te ondernemen wat dat van de Hervormer was, maakte zich gereed om te vertrekken.

"Blijf," zei hem de monnik.

DE KANSELIER. "Wat is er dan te doen?

DE BIECHTVADER. "Dat LUTHER ontkenne de schrijver te zijn van *de Babylonische gevangenschap*."

DE KANSELIER. "Maar de bul van de paus veroordeelt al zijn overige werken."

DE BIECHTVADER. Dit is uithoofde van zijn halstarrigheid. Wanneer hij zijn boek herroept, kan de paus, naar zijn almacht, hem lichtelijk in gunst herstellen. Welke verwachtingen kunnen wij niet koesteren, nu wij zulk een voortreffelijke keizer hebben....!" Bespeurende dat deze woorden enige indruk op de kanselier maakte, haastte zich de monnik er bij te voegen: "LUTHER wil altijd volgens de Bijbel redeneren. De Bijbel... die is als was, en laat zich kneden en buigen gelijk men wil. Ik maak mij sterk om in de Bijbel nog vreemder gevoelens te vinden dan die van LUTHER. Hij bedriegt zich wanneer hij al de woorden van JEZUS CHRISTUS in geboden verandert." Daarna, ook door de vrees op zijn tussenspreker willende werken, voegde hij er bij: "Wat zou er gebeuren, wanneer de keizer heden of morgen tot de wapens overging....? Denk daar aan." Toen vergunde hij PONTANUS te vertrekken.

De biechtvader spande nieuwe strikken. "Al leefde men met hem tien jaren," zei ERASMUS, "dan zou men hem nog niet kennen."

"Welk een uitmuntend boek," zei hij tot de kanselier, toen hij hem enige dagen later wederzag, "is dat boek van LUTHER over de vrijheid van de Christen! hoeveel wijsheid, hoeveel talent, hoeveel geest! ziedaar hoe een waar geleerde schrijft...Men kieze van weerszijden onbesproken mensen, en de paus en LUTHER onderwerpen zich aan hun oordeel. Niemand twijfelt eraan dat LUTHER in vele opzichten de overhand zal hebben *(6)*. Ik zal er met de keizer zelf over spreken. Geloof mij; het is niet van mijn meester dat ik u deze dingen zeg. Ik heb de keizer gezegd dat God hem evenals alle vorsten zou kastijden, bijaldien de Kerk, welke de bruid van CHRISTUS is, niet gezuiverd wierd van al de vlekken die haar bezoedelen. Ik heb er bijgevoegd, dat God zelf LUTHER verwekt had en hem had bevolen de mensen met nadruk te bestraffen, zich van hem als ene roede bedienende om de zonden van de wereld te tuchtigen *(7)*"

*(6)* "Es sey nicht zu zweifeln dass LUTHERUS in vielen Artickeln werde de Sieg davon tragen.. -"(SECKEND. p. 319.)

*(7)* "Dass Gott diesen Mann gesandt...das er eine Geissel seye um van de Sünden willen." (Archiven van Weimar. SECKEND. p. 320.)

De kanselier, deze woorden horende, welke de openbare mening van die tijd doen kennen, en die tonen welke gedachte men toen van LUTHER, zelfs onder zijn tegenstanders, had, meende zijn verwondering te moeten betuigen dat men niet meer eerbied voor zijn meester betoonde. "Men beraadslaagt dagelijks over deze zaak bij de keizer," zei hij, "en de keurvorst wordt er niet bij genodigd. Het komt mij vreemd voor, dat de keizer, die hem enige erkentelijkheid verschuldigd is, hem van zijn raadsvergaderingen uitsluit."

DE BIECHTVADER. "Ik heb slechts een enkele keer die beraadslagingen bijgewoond, en heb de keizer zich tegen de aanzoeken van de pauselijke gezanten horen verzetten. Over vijf jaren zal men hebben gezien, wat KAREL voor de hervorming van de Kerk gedaan heeft."

"De keurvorst," antwoordde PONTANUS, "is van LUTHERS oogmerken onkundig. Men late hem komen en hore hem."

De biechtvader antwoordde met een diepen zucht *(8)*: "Ik neem God tot getuige, dat ik vurig verlang de hervorming van de Christenheid tot stand te zien gebracht."

*(8)* "GLAPIO that hierauf einen tiefen Seufzer, und rufte Gott zum Zeugen..." (SECKEND. p. 321.)

De zaak slepende te houden en ondertussen LUTHER de mond te sluiten, ziedaar al wat GLAPION zich voorstelde. In allen gevalle LUTHER kome niet te Worms. Een dode, uit de andere wereld teruggekomen en te midden van de rijksdag verschijnende, zoude de afgezanten, de monniken en het gehele leger van de paus minder verschrikt hebben, dan het gezicht van de doctor van Wittenberg.

"Hoeveel dagen heeft men nodig om zich van Wittenberg naar Worms te begeven?" vroeg de monnik aan de kanselier, terwijl hij ene onverschillige houding aannam; daarna, PONTANUS verzoekende de keurvorst zijn onderdanigste groeten aan te bieden, verliet hij hem.

Zodanig waren de kunstgrepen van de hovelingen. De vastberadenheid van PONTANUS verijdelde deze. Die rechtvaardige man was als een rots te midden van al de onderhandelingen. Voor het overige, de Roomse monniken vielen zelf in de strikken, welke zij hun vijanden hadden gespannen. "De Christen," zei LUTHER in zijn figuurlijke taal, "is als de vogel die men aan een valdeur vastbindt. De wolven en de vossen lopen rond en springen er op om hem te verscheuren; maar zij vallen in de kuil en komen om, terwijl de vreesachtige vogel in leven blijft. Eveneens bewaren ons de heilige engelen, en de verscheurende wolven, de geveinsden en de vervolgers kunnen ons hoegenaamd geen kwaad doen *(9)*." Niet alleen waren de kunstgrepen van de biechtvader te vergeefs, maar ook zijn bekentenissen versterkten FREDERIK in de gedachte dat LUTHER recht had, en dat het zijn plicht was hem te verdedigen.

*(9)* L. Opp. (W.) XXII, 1655.

***Voorstel van een Dominicaner.***

De harten neigden steeds meer naar het Evangelie. Een Dominicaner prior stelde voordat de keizer, de koningen van Frankrijk, van Spanje, van Engeland, van Portugal, van Hongarije en van Polen, de paus en de keurvorsten, vertegenwoordigers zouden benoemen aan wie men de beslissing van geheel die zaak zoude toevertrouwen. "Nooit," zei hij, "heeft men het aan de paus alleen overgelaten *(10)*" De neiging van de gemoederen werd zodanig, dat het onmogelijk scheen om LUTHER te veroordelen zonder hem te horen en te overtuigen *(11)*.

*(10)* "Und niemals dem Papst allein geglaubt." (SECKEND. p. 323.)

*(11)* "SPALATINUS scribit tantum favoris evangelio esse istic, ut me inauditum et inconvictum damnari non speret." (L. Epp. I, p. 556, van de 9de februari.)

***Behendigheid van Aleander.***

ALEANDER beefde van woede, en spreidde ene geheel nieuwe kracht ten toon. Het is niet slechts aan de keurvorst en LUTHER, dat hij het hoofd moet bieden. Hij zag met schrik de geheime onderhandelingen van de biechtvader, het voorstel van de prior, de toestemming van de ministers van KAREL, de uiterste koelheid van de Roomse vroomheid bij de grootste vrienden van de paus, "zodat men geloofd zou hebben," zegt PALLAVICINI, "dat een stroom ijskoud water er overgegaan ware *(12)*." Hij had eindelijk van Rome goud en zilver ontvangen; hij had nadrukkelijke pauselijke brieven, aan de machtigste lieden van het rijk gericht, in handen *(13)*. Vrezende zijn prooi te zien ontsnappen, begreep hij dat nu het ogenblik van een beslissenden aanval daar was. Hij stelde de brieven ter hand; hij deelde het goud en zilver met volle handen uit; hij deed de schoonste beloften; "en met die driedubbele kunstgreep gewapend," zegt gemelde geschiedschrijver, "beijverde hij zich om de weifelende vergadering der keurvorsten opnieuw ter gunste van de paus te stemmen *(14)*." Maar het was vooral de keurvorst die hij met zijn strikken omringde. Hij maakte zich de onenigheden tussen de Nederlandse en Spaanse ministers ten nutte. Hij viel de vorst moeilijk. Al de vrienden van Rome, door zijn stem ontwaakt, hielden bij de jonge KAREL aan. "Elke dag," schreef de keurvorst aan zijn broeder JoHAN, "beraadslaagt men tegen LUTHER; men begeert dat hij door de paus en de keizer in de ban gedaan worde; men tracht hem op allerlei wijzen te benadelen. Zij die met hun rode hoeden pronken, de Roomsen met hun gehele aanhang, leggen te deze opzichte een onvermoeiden ijver aan de dag *(15)*."

*(12)* "Hinc aqua manabat, quae succensae pietatis aestum restinguebat. (PALLAVICINI, 1, 96.)

*(13)* "Mandata, pecuniae ac diplomata." (Ibid. p. 95.)

*(14)* "Triplici hac industria nunc ALEANDER...(PALL. I, p. 95.)

*(15)* "Das thun die in rothen Hüten prangen..." (SECKEND. p. 364.)

***Luther is voor geweld beducht.***

Inderdaad, ALEANDER drong de veroordeling van de Hervormer met ene hevigheid aan, welke LUTHER ene buitengewone woede noemt *(16)*. De afvallige nuntius *(17)*, gelijk LUTHER hem noemt, door de drift de grenspalen van de voorzichtigheid te buiten gaande, riep zelfs eenmaal uit: "Bijaldien gij, o Germanen! het juk van gehoorzaamheid aan Rome wilt afwerpen, zullen wij maken, dat, terwijl de een tegen de ander een verdelgend zwaard opheft, gij allen in uw eigen bloed omkomt *(18)*." -"Ziedaar hoe de paus de schapen van CHRISTUS weidt," voegt de Hervormer er bij.

*(16)* "Miro furore Papistac moliuntur mihi mala..." (L. Epp. I, p. 556.)

*(17)* "Nuntius apostaticus (woordspeling voor apostolicus) agit summis viribus." (Ibid p. 569.)

*(18)* "Ut mutuis caedibus absumpti, vestro cruore pereatis." (L. Epp. I, p. 556.)

Maar hij zelf sprak niet op dergelijke wijze. Hij verlangde niets voor zijn persoon. "LUTHER," zei MELANCHTON," is bereid om de eer en de voortgang van het Evangelie met zijn leven te kopen *(19)*." Maar hij beefde bij de gedachte aan de verwoestingen waarvan zijn dood het sein zou kunnen wezen. Hij zag een verdoold volk zijn marteldood misschien in het bloed van zijn tegenstanders en vooral van de priesters wreken. Hij wees zulk ene vreselijke verantwoordelijkheid van zich af. "God," zei hij, "bedwinge de woede van Zijn vijanden; maar zo zij uitbreekt...dan zal men over de priesters een onweder zien losbarsten gelijk aan dat wat Bohemen verwoest heeft....Ik ben rein, want ik heb met aandrang begeerd, dat de Germaanse adel de aanhangers van Rome met wijsheid en niet met het zwaard beteugele *(20)*. Tegen priesters, een volk zonder moed en kracht, de oorlog te voeren, is zo veel als dat tegen vrouwen en kinderen te doen."

*(19)* "Libenter etiam morte sua Evangelii gloriam et profectum emerit." (Corp. Ref. I, 285.)

*(20)* "Non ferro, sed consiliis et edictis." (L Epp. I p. 563.)

***Karel V nodigt Aleander uit om de rijksdag te overtuigen.***

KAREL V verzette zich niet tegen de aanzoeken van de nuntius. Zijn Nederlandse en Spaanse Godsdienstigheid was door zijn leermeester ADRIAAN, die later op de pauselijke stoel zetelde, ontwikkeld geworden. Maar men moest de rijksdag winnen. "Overtuig die vergadering," zei de jeugdige monarch tot de nuntius. Dit was al wat ALEANDER begeerde; men beloofde hem dat hij de 13 Februari op de rijksdag toegelaten zou worden.

***De nuntius begeeft zich naar de vergadering.***

De nuntius maakte zich voor die plechtige audientie gereed. Het werk was gewichtig; maar ALEANDER was er voor geschikt. Afgezant van de opperpriester en van al de luister van zijn zending omgeven, was hij tevens een van de welsprekendste mannen zijn eeuw. De vrienden van de Hervorming zagen niet zonder vrees die bijeenkomst tegemoet. De keurvorst, ene ongesteldheid voorwendende, wachtte zich er bij tegenwoordig te zijn; maar hij gaf aan enigen zijn raadsheren bevel zich daarheen te begeven, en de gesprekken van de nuntius op te tekenen.

De dag gekomen zijnde, spoedde ALEANDER zich naar de vergadering van de vorsten. De gemoederen waren opgewonden: velen herinnerden zich ANNAS of CAJAFAS zich naar het rechthuis begevende om de dood te eisen van "die mens welke het volk verleidde *(1)*." Op het ogenblik dat de nuntius de deur zou binnentreden, naderde hem, zegt PALLAVICINI, de deurwachter van de rijksdag met veel hevigheid, zette hem de vuisten op de borst en stootte hem terug *(2)*. "Hij was in de ziel een Luthersgezinde," voegt de Roomse geschiedschrijver er bij. Indien deze geschiedenis waar is, toont zij ongetwijfeld ene zeldzame drift; maar te gelijker tijd doet zij de kracht kennen, waarmee het woord van LUTHER diegenen zelfs had getroffen, welke de deur van de raadsvergaderplaats des rijks bewaakten. De trotse ALEANDER, zich met waardigheid herstellende, vervolgde zijn weg en trad de zaal binnen. Nooit was Rome geroepen geworden om voor ene zo aanzienlijke vergadering zijn verantwoording te doen. De nuntius leide de stukken van overtuiging voor zich welke hij nodig had geoordeeld, de boeken van LUTHER en de bullen van de pausen; daarna de rijksdag tot zwijgen gekomen zijnde, zei hij:

*(1)* Lu 23:2

*(2)* "...Pugnis ejus pectori admotis repulerit" (PALLAVICINI, I, 112.)

***Zijn rede.***

"Eerbiedwaardigste keizer, machtigste vorsten, voortreffelijkste afgevaardigden! Ik kom voor u ene zaak verdedigen, waarvoor ik in mijn hart de hevigste liefde voel branden. Het betreft het op het hoofd mijns meesters doen blijven van die drievoudige kroon welke allen aanbidden; het betreft het handhaven van die pauselijke zetel, waarvoor ik bereid zou zijn mijn lichaam aan de vlammen over te geven, indien het monster dat de opkomende ketterij welke ik bestrijde, voortgebracht heeft, door dezelfde brandstapel verteerd, zijn as met de mijn kon vermengen *(3)*.

*(3)* "Dummodo mecum una monstrum nascentis haeresis arderet." (PALLAV. I, 97.) SECKENDORF en vele Protestantse geschiedschrijvers na hem, hebben beweerd dat PALLAVICINI zelf de rede die hij ALEANDER in de mond legt, opgesteld heeft. Het is waar dat de laatstgenoemde geschiedschrijver bekend maakt daaraan de vorm gegeven te hebben waaronder hij die voorstelt; maar hij wijst de bronnen aan waaruit hij geput heeft, inzonderheid de brieven van ALEANDER berustende onder de archiven van het Vaticaan (Acta Wormatiae fol. 66 et 99); ik geloof derhalve dat het partijdigheid zou zijn om deze geheel en al te verwerpen. Ik breng enige trekken uit deze rede bij, volgens de Protestantse en Roomse bronnen.

***Luther beschuldigd.***

"Nee! het gehele verschil tussen LUTHER en Rome loopt niet over de belangen van de paus. Ik heb de boeken van LUTHER voor mij, en het is genoeg ogen in het hoofd te hebben om te erkennen dat het de heilige leringen van de Kerk zijn welke hij aanrandt. Hij leraart dat diegenen alleen het Avondmaal waardig gebruiken, wier gemoederen vervuld zijn met droefheid en schaamte over hun zonden, en dat de Doop niemand rechtvaardigt, indien men niet gelooft aan de belofte waarvan de Doop het onderpand is *(4)*. Hij ontkent de noodzakelijkheid onzer werken om de hemelse heerlijkheid te verkrijgen. Hij ontkent dat wij de vrijheid en het vermogen hebben om de natuurlijke en Goddelijke wet te onderhouden. Hij verzekert dat wij noodzakelijk in al onze daden zondigen. Zijn er ooit uit het tuighuis van de hel geschikter wapenen gekomen, om de breidel van de schaamte te verbreken *(5)*?...Hij predikt de afschaffing van de kloostergeloften. Kan men ene heiligschendiger goddeloosheid verbeelden? Welk ene verwoesting zal men niet in de wereld zien, wanneer diegenen welke het zuurdeeg van de volken zijn moesten, hun gewijde kleren afwerpen, de tempels die zij van hun heilige gezangen deden weergalmen verlaten, en zich in overspel, bloedschande en uitspatting verlopen!...

*(4)* "Baptismum neminem justificare sed fidem in verbum promissionis, cui additur Baptismus." (COCHLOEUS, Act. LUTH. 28.)

*(5)* En heeft men ooit onbeschaamder, zou men hier tegen vragen kunnen, de waarheid als dwaling zien ten toon stellen, dan hier in deze redevoering van de Roomse afgezant geschiedt? Wat is er meer nodig dan dit, om dus de Kerk van Rome uit de mond van haar eigen verdediger, als ene bestrijdster van de waarheid te doen kennen? Wat hij zegt van het ontkennen van de noodzakelijkheid van onze werken, en van de verzekering dat wij noodzakelijk in al onze daden zondigen, is slechts ene verdraaiing of tenminste eenzijdige voorstelling van de leer van LUTHER, die alleen in zo ver de noodzakelijkheid van onze werken ontkent, als wij er iets door aan de verdiensten van CHRISTUS zouden willen toevoegen, en het noodwendig zondigen alleen aan onze verdorvene natuur toeschrijft, maar niet van ene natuurlijke en volstrekte noodwendigheid verstaat. Maar als een wapen van de hel voor te stellen de leer: dat wij dan alleen het Avondmaal waardig gebruiken, als wij over onze zonden vernederd zijn; dat de doop niet rechtvaardigt, wanneer men niet gelooft aan de belofte, waarvan deze het onderpand is, en dat wij de vrijheid en het vermogen verloren hebben om de natuurlijke en Goddelijke wet te onderhouden, is zich boven de duidelijke leer van de Schrift, boven de getuigenis van het geweten en boven alle schaamte te verheffen. Ongelukkige staat van het Christendom, wanneer men zich zo zeer op de algemene onkunde durft te verlaten, dat men onderstaat dat aan ene gehele vergadering van Christelijke vorsten wijs te maken. Niet beter is het met hetgene ALEANDER verder aan LUTHER als misdaden toerekent: - louter dingen, waardoor deze de miskende waarheid weer in het licht stelde of zich tegen de dwaling aankantte. In die zin was het ook alleen dat hij evenals PAULUS verklaarde geen engel te zullen geloven, zo die een ander Evangelie predikte of de schriften van voor heilig geachte mannen tegensprak, welke hij anders niet versmaadde. -L.R.

"Zal ik al de misdaden van die vermetelen monnik optellen? Hij zondigt tegen de doden, want hij ontkent het vagevuur; hij zondigt tegen de hemel, want hij zegt dat hij zelfs niet een engel uit de hemel zou geloven; hij zondigt tegen de Kerk, want hij beweert dat alle Christenen priesters zijn; hij zondigt tegen de heiligen, want hij versmaadt hun eerbiedwaardige schriften; hij zondigt tegen de conciliën, want hij noemt dat van Constanz ene vergadering van duivelen; hij zondigt tegen de wereld, want hij verbiedt iemand met de dood te straffen, die niet ene doodzonde begaan heeft *(6)*. Enigen zeggen dat hij een vroom man is...Ik wil zijn leven niet aanranden, maar deze vergadering slechts herinneren dat de duivel de volken onder de schijn van waarheid misleidt *(7)*."

*(6)* "Weil er verbiete jemand mit Todes Strafe zu belegen, der nicht eine Todtsünde begangen." (SECKEND. p. 333.)

*(7)* Het is al een sterk bewijs voor de zuiverheid van LUTHERS leven dat zulk een bitter vijand als ALEANDER daartegen niets wist in te brengen, en dit moest laten rusten. Dit alleen is genoeg, om al wat de boosaardigheid daartegen thans in enige algemene aantijgingen zonder bepaald bewijs voortbrengt, voor opgezochten laster te verklaren. - L.R.

***Rome gerechtvaardigd.***

ALEANDER, gesproken hebbende van het vagevuur, door het concilie van Florence veroordeeld, leide de bul van de paus over dit concilie aan de voeten van de keizer neder. De aartsbisschop van Mentz nam deze op, en stelde haar aan de aartsbisschoppen van Keulen en Trier ter hand, welke deze met statigheid ontvingen en aan de andere vorsten lieten rondgaan. De nuntius op zulk ene wijze LUTHER beschuldigd hebbende, kwam vervolgens tot zijn tweede doel, wat was om Rome te rechtvaardigen.

"Te Rome, zegt LUTHER, belooft men iets met de mond en doet men het tegendeel met de hand. Indien dit feit waar is, moet men er dan niet een geheel tegenovergesteld gevolg uit trekken? Indien de bedienaars van ene godsdienst overeenkomstig haar voorschriften leven, is dit een bewijs dat zij vals is. Zodanig was de godsdienst van de oude Romeinen...Zodanig is die van MAHOMET, en die van LUTHER zelf; maar zodanig is niet de Godsdienst welke de pausen van Rome ons leren Ja, de leer welke zij belijden veroordeelt hen allen, als misstappen begaan hebbende: velen als schuldig, en zelfs enigen (ik zeg het rondborstig) als misdadig *(8)*...Deze leer stelt hun daden bloot aan de smaad van de mensen gedurende hun leven, aan de schande van de geschiedenis na hun dood *(9)*. Nu dan, welk vermaak, welke nuttigheid, ik vraag het, zouden de pausen erin gevonden hebben om zodanig ene Godsdienst uit te vinden?"

*(8)* "...Multos ut quadantenus reos, nonnulles (dicam ingenue) ut scelestos." (PALLAV. I., 101.)

*(9)* "Linguarum vituperationi dum vivunt, historiarum infamiae post mortem." (Ibid.)

"De Kerk, zal men zeggen, werd in de eerste eeuwen niet door de Roomse pausen bestuurd. Wat zal men daaruit besluiten? Met zulke bewijsvoeringen zou men de mensen kunnen overreden om zich met eikels te voeden, en de vorstinnen om zelve hun lijnwaad te wassen *(10)*."

*(10)* In de twee laatste gedeelten van des afgezants redevoering vindt men vooreerst ene opentlijke erkentenis van de misdadigheid van sommige pausen; en ene stilzwijgende erkentenis, dat de Kerk in de eerste eeuwen niet door de Roomse pausen is bestuurd geworden. Trouwens het eerste was te wereldkundig, en voor het laatste wist hij geen bewijs te vinden. Gezocht en niets afdoende zijn de uitvluchten, welke hij daarop maakt. -L.R.

***Beroep op Karel V tegen Luther.***

Maar het was de nuntius vooral om zijn tegenstander, om de Hervormer te doen. Vol verontwaardiging tegen degenen die zeiden dat hij gehoord moest worden, riep hij uit: "LUTHER zal zich door niemand laten onderrichten. Reeds heeft hem de paus te Rome gedagvaard, en hij heeft er zich niet heen begeven. De paus heeft hem toen te Augsburg voor zijn legaat gedagvaard, en hij is er niet verscheen dan met een vrijgeleide van de keizer, dat is te zeggen, nadat men de armen van de legaat had gebonden, en men hem niets had vrij gelaten dan de tong *(11)*... Ach!" zei ALEANDER, zich wendende tot KAREL V, "ik smeek uw Keizerlijke Majesteit niets te doen dat tot zijn schande zou keren! Hij menge zich niet in ene zaak, waarmee de leken niet nodig hebben. Doe uw werk. De leer van LUTHER worde door u in het gehele rijk verboden; zijn schriften worden alom verbrand! Vrees niets. De dwalingen van LUTHER behelzen genoeg om er honderd duizend ketters om te doen verbrande *(12)*...En wie hebben wij te vrezen?...Dat gepeupel?...Het toont zich vóór het gevecht vreselijk door de onbeschaamdheid, maar in de strijd verachtelijk door zijn lafhartigheid. De vreemde vorsten?...maar de koning van Frankrijk heeft de leer van LUTHER de toegang tot zijn rijk verboden; de koning van Groot-Brittannië bereidt haar een slag met zijn koninklijke hand. Hoe Hongarijë, Italië, Spanje denken, weet gij, en er is niemand van u naburen, hoe groot zijn haat jegens u ook zij, die u zodanig kwaad als die ketterij toewenst. Want indien het huis van onze vijand naast het onze ligt, kunnen wij hem wel de koorts doch niet de pest toewensen....Wat zijn al die Luthersgezinden? een hoop onbeschaamde taalgeleerden, bedorven priesters, ongeregelde monniken, onkundige advokaten, verlopen edelen, en verleide, bedorven lieden uit het gemeen. Hoeveel talrijker, bekwamer en sterker is niet de Catholieke partij! Een eenparig besluit van deze beroemde vergadering zal de eenvoudigen verlichten, de onvoorzichtigen waarschuwen, degenen die wankelen standvastig maken en de zwakken versterken...Maar wanneer de bijl niet aan de wortel van die vergiftige plant gelegd wordt, wanneer de genadeslag haar niet wordt toegebracht, dan...zie ik haar het erfgoed van JEZUS CHRISTUS met haar takken bedekken, de wijngaard des Heeren in een verschrikkelijk woud veranderen, het koninkrijk van God in een roofnest van wilde dieren herscheppen, en Duitsland in die afschuwelijken staat van barbaarschheid en verwoesting brengen, waartoe Azië door de bijgelovigheid van MAHOMET gebracht is."

*(11)* "Quod idem erat, ac revinctis legati brachiis, et lingua solum soluta." (PALLAV. p. 109.)

*(12)* "... Dass 100,000 Ketzer ihrenthalben verbrannt werde." (SECKEND. p. 332.)

***Uitwerking van de redevoering van de nuntius.***

De nuntius zweeg. Hij had gedurende drie uren gesproken. Het wegslepende van zijn welsprekendheid had de vergadering getroffen. De vorsten, aan het wankelen gebracht en verschrikt, zegt COCHLEUS, zagen de een de ander aan, en spoedig deed zich van verschillende kanten gemor tegen LUTHER en zijn aanhangers horen *(13)*. Indien de krachtvolle LUTHER tegenwoordig geweest ware, indien hij op deze rede had kunnen antwoorden, indien hij, gebruik makende van de bekentenissen welke de herinnering van ALEANDERS voormaligen meester de eerlozen BORGIA, aan die Roomse redenaar had ontrukt, getoond had dat zijn bewijsredenen, bestemd om Rome te verdedigen, juist de veroordeling waren, indien hij had doen zien dat de leer, welke van dezelfs ongerechtigheid in helder daglicht stelde, niet door het was uitgevonden, gelijk de redenaar zei, maar die godsdienst was welke CHRISTUS aan de wereld had gegeven, en welke de Hervorming in haar oorspronkelijken luister herstelde, indien hij een nauwkeurig en levenvol tafereel van de dwalingen en misbruiken van het Pausdom voorgedragen had en had doen zien hoe het van de Godsdienst van JEZUS CHRISTUS een middel maakte van verheffing en roof, dan zou op hetzelfde ogenblik de redevoering van de nuntius gene de minste uitwerking gedaan hebben; maar niemand stond op om te spreken. De vergadering bleef onder de indruk dezer rede; en getroffen, medegesleept, toonde zij zich bereid om de ketterij van LUTHER met geweld uit de grond des rijks uit te roeien *(14)*.

*(13)* "Vehementer exterriti atque commoti, alter alterum intuebantur, atque in LUTHERUM ejusque fautores murmurare coeperunt." (COCHLOEUS, p. 28)

*(14)* "Lutheranam haeresim esse funditus evellendam." (PALLAVICINI Ibid. Vie de LEoN X par Roscoe, IV, 30.)

Desniettemin was deze zegepraal slechts schijnbaar. Het was Gods wil dat Rome de gelegenheid hadden om zijn redenen en krachten ten toon te spreiden. De grootste van zijn redenaren had in de vergadering van de vorsten gesproken; hij had gezegd wat Rome had te zeggen. Maar het was juist die laatste poging van het Pausdom, welke voor velen diegenen die het toegedaan waren het teken van de nederlaag moest worden. Moet men om de waarheid te doen zegepralen haar openlijk belijden, evenzo om de dwaling te doen vergaan heeft men haar slechts zonder achterhoudenheid te openbaren. Om haar loop te volbrengen, moet noch de een noch de andere verborgen zijn. Het licht oordeelt over alle dingen.

***De vorsten willen de grieven van de natie handhaven. Redevoering van hertog George.***

Weinig dagen waren voldoende om die eerste indrukken te verdrijven, gelijk dit altijd gebeurt wanneer een redenaar het lege van zijn bewijsvoeringen met hoogdravende woorden aanvult. Het grootste aantal vorsten was bereid om LUTHER op te offeren; maar niemand wilde de rechten van het rijk en de grieven van de Germaanse natie opofferen. Men wilde wel de onbeschaamden monnik die op zulke hoge toon gesproken had overleveren; doch men begeerde de paus des temeer het billijke van een hervorming te doen gevoelen, wanneer het de mond van de opperhoofden van de natie was, welke haar inriep. Zo was het ook LUTHERS grootste persoonlijke vijand, hertog GEORGE van Saksen, die met de meesten nadruk tegen de aanmatigingen van Rome sprak. De kleinzoon van de Boheemse koning, PODIERRAD, door de leer van de genade, welke de Hervormer verkondigde, teruggestoten, had de hoop nog niet verloren van ene zedelijke en kerkelijke hervorming te zien daarstellen. Hetgene hem zo sterk tegen de monnik van Wittenberg verbitterde, was dat hij met zijn verachte leerstellingen geheel de zaak bedierf. Maar thans, de nuntius alles ziende in het werk stellen om LUTHER en de hervorming van de Kerk in gelijke mate te veroordelen, stond GEORGE eensklaps in de vergadering van de vorsten op, tot grote verbazing diegenen die zijn haat tegen de Hervormer kenden. "De rijksdag," zei hij, "moet van dezelfs grieven tegen het hof van Rome niet vergeten. Hoeveel misbruiken zijn in onze staten ingeslopen! De jaarlijkse inkomsten van openstaande kerkelijke ambten (annaten), welke de keizer om het welzijn van de Christenheid vrijwillig toestond, thans als ene schuld geëist; de Roomse hovelingen dagelijks nieuwe geboden uitvindende, om de kerkelijke bedieningen te kopen, te verkopen en aan anderen te verpachten; ene menigte geoorloofde overtredingen; de rijke overtreders op ene schandelijke wijze geduld, terwijl degenen die niets hebben om zich vrij te kopen onmeedogend worden gestraft; de pausen niet ophoudende hun hofbedienden met posten te begunstigen, tot nadeel van diegenen wie de bedieningen toekomen; het vruchtgebruik van de abdijen en kloosters van Rome, in handen van de kardinalen, bisschoppen en prelaten, die er zich de inkomsten van toeëigenen, zodat men geen monnik meer vindt in kloosters die er twintig of dertig moesten hebben; de bidplaatsen vermeerderen de tot in het oneindige, en aflaatwinkels in al de straten en op al de pleinen van onze steden opgericht, de winkels van de heiligen ANTONIUS, die van de Heilige Geest, die van de heilige HUBERTUS, die van de heilige CORNELIUS, die van de heilige VINCENTIUS, en nog meer anderen; maatschappijen, kopende van Rome het recht om zodanige markten te houden, daarna van hun bisschop het recht kopende om hun waar uit te kramen, en, ten einde zoveel geld te hebben, de beurs van de armen berovende en legende; de aflaat, welke niet moet verleend worden dan om het heil van de zielen, en welke men niet moet verdienen dan door gebeden, vasten en werken van liefdadigheid, verkocht wordende voor geld; de officialen van de bisschoppen de geringen met boetedoeningen overladende wegens godslasteringen, overspelen, ongebondenheden en het schenden van deze of die feestdag, doch niet eens ene enkele bestraffing tot de kerkelijken richtende die zich aan zulke misdaden schuldig maken; de boeteling straffen opgelegd, welke van die aard zijn dat hij spoedig weer in dezelfde zonde vervalt, en zoveel temeer geld moet geven *(15)*, ... ziedaar enige van die misbruiken welke tegen Rome getuigen! Men heeft alle schaamte ter zijde gesteld en legt zich niet meer dan op ene enkele zaak toe....op het verkrijgen van geld! ja van geld!... zodat de predikers die de waarheid moesten leraren, niets meer dan leugenen aan de man helpen, en men hen niet alleen duldt, maar zelfs beloont, omdat hoe meer zij liegen zij ook van de temeer verdienen. Het is uit deze modderpoel dat van alle kanten zoveel bedorven wateren voortkomen. De ongebondenheid reikt de hand aan de geldzucht. De officialen laten onder verschillende voorwendselen vrouwen bij zich komen, en beijveren zich om deze zo door bedreigingen als door geschenken te verleiden, of, wanneer zij dat niet kunnen, haar in haar goede naam te benadelen *(16)*. Ach! door zulk een ergerlijke handel stort de geestelijkheid zoveel arme zielen in ene eeuwige verdoemenis. Men moet ene algemene hervorming daarstellen. Men moet ene algemene kerkvergadering bijeenroepen om die hervorming te voltooien. Daarom, voortreffelijkste vorsten en heren! smeek ik u in onderdanigheid, u hiermee met alle naarstigheid bezig te houden *(17)*." Hertog GEORGE gaf de lijst van de grieven welke hij opgeteld had over. Dit was enige dagen na de rede van ALEANDER. Dit belangrijk geschrift is ons bewaard gebleven in de archieven van Weimar.

*(15)* "Sondern dass er es bald wieder begehe und mehr Geld ertegen müsse." (Archieven van Weimar, SECKEND. p. 328.)

*(16)* "Dass sie Weibesbilder unter mancherley Schein beschicken, selbige sodann mit Drohungen und Geschenken zu fällen suchen, oder in einen bösen Verdacht bringen." (Ibid. p. 330.)

*(17)* Wat hebben wij meer nodig dan deze krachtige redevoering van hertog GEORGE, anders tegen LUTHER zo zeer ingenomen, om de billijkheid van zijn zaak tegen des sprekers eigene bedoeling te verdedigen, en de hoge noodzakelijkheid ene hervorming aan te tonen? Daar dus die vorst tegen wil en dank de zaak des Hervormers bevorderde, en zo juist van pas de nadeligen indruk van de redevoering van ALEANDER weder uitwiste, en een nieuwe hinderpaal voor de volvoering van de boze plannen tegen LUTHER in het midden stelde, wie kan dan daarin het allerbijzonderst bestuur van de Voorzienigheid miskennen; juist zoveel te zichtbaarder en krachtiger werkende, omdat het een vijand van de zaak van LUTHER was, die hier zo zeer ten voordele van deze, en zo recht op het gepaste tijdstip sprak. -L.R.

***Onderscheid tussen de hertog en Luther.***

LUTHER had niet met meerder kracht tegen de misbruiken van Rome gesproken; maar hij had iets meer gedaan. De hertog wees het kwaad aan; LUTHER had benevens het kwaad en de oorzaak en het geneesmiddel er voor aangewezen, Hij had aangetoond dat de zondaar de ware aflaat, namelijk die van God afkomstig is, alleen door het geloof aan de genade en verdienste van CHRISTUS ontvangt; en deze eenvoudige maar veelvermogende leer had al de aflaatmarkten, door de priesters opgericht, omvergeworpen. "Hoe kan men Godvruchtig worden?" zei hij eens. "Een Franciscaner monnik zal antwoorden: bekleed u met ene grijze monnikskap en omgord u met een gordel. Een Roomsgezinde zal zeggen: hoor de mis en vast. Maar een Christen zal antwoorden: alleen het geloof in CHRISTUS rechtvaardigt en behoudt. Vóór de werken moeten wij het eeuwige leven hebben. Doch wanneer wij wedergeboren en kinderen Gods geworden zijn door het Woord van de genade, dan doen wij goede werken *(18)* *(19)*."

*(18)* L. Opp. (W.) XXII 748, 752.

*(19)* Hier vinden wij dus nader verklaard, in hoeverre LUTHER onze werken buiten sloot. Het waren de werken, die niet uit het geloof en uit een vernieuwd hart voortkwamen; de werken, waardoor men zich het eeuwig leven wilde waardig maken, en die dus in zoverre het leven vooraf gingen. Men moet het leven eerst door het geloof deelachtig en kinderen Gods geworden zijn, zal men met een vernieuwd hart werken doen kunnen, die God waarlijk behagen. Dit is de duidelijke, en door ene heilzame ondervinding zich aanprijzende Bijbelleer. Te vergeefs kant zich alle menselijke wijsheid, hetzij dan in de Roomse Kerk, hetzij dan in de tegenwoordige, zich Protestants noemende Kerk, daartegen. -L.R.

***Karakter van de hervorming.***

Het woord van de hertog was dat van een wereldlijk vorst; het woord van LUTHER was dat van een Hervormer. Het grote kwaad van de Kerk was, zich uitsluitend op het uiterlijke te hebben toegelegd, van al haar werken en genadebewijzen uitwendige en stoffelijke zaken te hebben gemaakt. De aflaten hadden dit kwaad ten hoogsten top gevoerd, en hetgene meer geestelijk is in het Christendom, de vergeving van de zonden, was als spijs en drank in winkels te koop. Het grote werk van LUTHER bestond juist daarin dat hij zich van dat toppunt van verbastering van de Christendoms bediende, om de mens en de Kerk tot de oorspronkelijke levensbron terug te leiden, en in het heiligdom van hart de heerschappij van de Heilige Geest te herstellen. Het geneesmiddel kwam hier, gelijk dat dikwijls gebeurt, uit het kwaad zelf te voorschijn, en de beide uitersten raakten elkaar. Van toen af begon zich de Kerk, die gedurende zoveel eeuwen zich uiterlijk in ceremoniën, waarnemingen en menselijke oefeningen ontwikkeld had, weer inwendig te ontwikkelen in geloof, hoop en liefde.

De rede van de hertog deed zoveel temeer uitwerking, hoe meer zijn tegenkanting jegens LUTHER bekend was. Andere leden van de rijksdag deden andere grieven gelden. De kerkelijke vorsten zelve ondersteunden die klachten *(20)*. "Wij hebben een paus die niets dan de jacht en de vermaken bemint," zeiden zij; "de ambten van de Germaanse natie worden te Rome aan konstabels, aan valkeniers, aan beunhazen, aan ezeldrijvers, aan stalknechten, aan lijfwachten, en aan andere lieden van dit soort, die onkundig, onbekwaam en Duitsland vreemd zijn gegeven *(21)*."

*(20)* SECKEND. Vorrede von Frick.

*(21)* "Büchsenmeistern, Falknern, Pfistern, Eseltreibern Stallknechten, Trabanten..." (KAPP’S Nachlese nützl. Ref. Urkunden, III, 262.)

***Honderd en één grieven aan de keizer voorgesteld.***

De rijksdag benoemde ene commissie belast om al de bezwaren bijeen te zamelen; zij vond er honderd en een. Een deputatie, uit wereldlijke en kerkelijke vorsten samengesteld, overhandigde het verslag er van aan de keizer, hem bezwerende er recht over te doen, gelijk hij zich daartoe in zijn verdrag verbonden had. "Hoeveel Christelijke zielen gaan verloren!" zeiden zij tot KAREL V, "wat al roverijen en knevelarijen, ten gevolge van de ergernissen, welke het geestelijk hoofd van de Christenheid omringen! Men moet de ondergang en de schande van ons volk voorkomen. Daarom smeken wij allen gezamenlijk u zeer ootmoedig maar op de dringendste wijze, ene algemene hervorming te bevelen, te ondernemen en te voltooien *(22)*" Er was toen in de Christelijke maatschappij ene onbekende macht welke haar invloed uitoefende op de vorsten en de volken, ene wijsheid van boven welke de tegenstanders zelf van de Hervorming wegsleepte en die de vrijmaking voorbereidde waarvan eindelijk het uur had geslagen.

*(22)* "Dass eine Besserung und gemeine Reformation geschehe." (KAPP’S Nachlese nützl. Ref. Urkunden, III, 275.)

***Karel geeft enigszins toe.***

KAREL kon voor deze voorstellen van het rijk niet ongevoelig zijn. Noch de nuntius, noch de keizer hadden ze verwacht. Deze trok terstond het edict in dat het bevel inhield om LUTHERS schriften door het gehele rijk aan de vlammen over te geven, en stelde een voorlopig bevel in de plaats om die boeken aan de overheden ter hand te stellen.

Dit voldeed de vergadering niet; zij wilde dat de Hervormer verscheen. "Het is onrechtvaardig," zeiden zijn vrienden, "LUTHER te veroordelen zonder hem te hebben gehoord, en zonder van hem zelf te weten of hij de schrijver is van de boeken die men wil verbranden. Zijn leer, zeiden zijn tegenstanders, heeft zich zozeer van de gemoederen meester gemaakt, dat het onmogelijk is de voortgang er van te stuiten, bijaldien wij hem zelf niet horen. Men zal niet met hem redetwisten; en wanneer hij zijn schriften erkent, en weigert deze te herroepen, dan zullen wij, keurvorsten, vorsten, staten van het heilige rijk, allen tezamen, aan het geloof onzer voorvaderen getrouw, uw Majesteit met al onze krachten in de uitvoering van zijn besluiten bijstaan *(23)*.

*(23)* L. Opp. (L.) XXII, 567.

***Aleander verzet zich tegen de verschijning van Luther.***

ALEANDER, verschrikt, van LUTHERS onverschrokkenheid en van de onkunde van de vorsten alles vrezende, begaf zich terstond aan het werk om de verschijning van de Hervormer te verhinderen. Hij ging van de ministers van KAREL naar de vorsten die het meest ter gunste van de paus gestemd waren, en van deze vorsten naar de keizer zelf *(24)*. "Het is niet geoorloofd," zei hij, "over hetgene de opperpriester vastgesteld heeft strijd te voeren. Men zal met LUTHER niet redetwisten, zegt gij; maar," vervolgde hij, "zal de kracht van die vermetelen mens, het vuur van zijn blikken, de welsprekendheid van zijn woorden, de geheimzinnige geest die hem bezielt, niet genoeg zijn om enig oproer te verwekken *(25)*? Reeds vereren hem velen als een heilige, en allerwegen vindt men zijn beeltenis als het hoofd van de gelukzaligen met een straalkrans omgeven....Indien men hem wil dagvaarden om te verschijnen, dat men hem dan tenminste niet onder de bescherming van de algemene trouw stelle *(26)*!" Deze laatste woorden moesten LUTHER verschrikken of zijn ondergang bereiden.

*(24)* "Quam ob rem sedulo contestatus cst apud Caesaris administros..." (PALLAVIC. I, 113.)

*(25)* "Lingua promptus, ardorc vultus, et oris spiritu ad concitandam seditionem..." (Ibid.)

*(26)* "Haud certe fidem publicam illi pracbcndam..." (Ibid.)

***De groten van Spanje.***

De nuntius vond een gemakkelijke toegang bij de groten van Spanje. Ontstoken van het hevigste fanatisme, waren zij ongeduldig om de nieuwe ketterij uit te roeien. FREDERIK, hertog van Alba, was vooral buiten zichzelf van woede, zo dikwijls het spraak was van de Hervorming *(27)*. Hij zou door het bloed van al haar aanhangers hebben willen treden. LUTHER was nog niet geroepen om te verschijnen, toen reeds zijn naam alleen al de hoge personaadjen van de Christenheid die toen binnen Worms verenigd waren met onrust vervulde.

*(27)* "Albae dux videbatur aliquando furentibus modis agitari..." (PALLAV. I, 113.)

***Luther’s gerustheid. Lofzang van Maria.***

De man die dus de machtige van de aarde in het harnas jaagde scheen alleen gerust. De tijdingen van Worms waren verontrustend. LUTHERS vrienden zelve waren verschrikt. "Er blijft ons niets over dan uwe wensen en gebeden," schreef MELANCHTON aan SPALATIJN. "Och! of het Gode behaagde ten koste van ons bloed het heil des Christelijke volks te kopen *(28)*." Maar LUTHER, die gene vrees kende, zich in zijn vreedzame cel opsluitende, overdacht er met toepassing op zichzelf die woorden, waarmede MARIA, de moeder van JEZUS, uitriep: *"mijne ziel maakt groot de Heer, en mijn geest verheugt* *zich in God mijn Zaligmaker. Grote dingen heeft aan mij* *gedaan, Hij die machtig is, en heilig is Zijn naam. Hij* *heeft een krachtig werk gedaan door Zijnen arm. Hij heeft* *machtigen van de tronen afgetrokken, en nederigen heeft* *Hij verhoogd* *(29)*." Zie hier enige van de gedachten welke elkaar in LUTHERS gemoed verdrongen: *"Hij die machtig is*... zegt MARIA. O! welk ene stoutmoedigheid van de zijde van ene jonge dochter! Met een enkel woord treft zij al de sterken met zwakheid, al de machtigen met onmacht, al de wijzen met dwaasheid, al degenen wier naam beroemd is op aarde met schande, en zij legt aan de voeten van God alleen alle sterkte, alle macht, alle wijsheid en alle roem neer *(30)*. - *Zijn arm*, vervolgt zij, en dus noemt zij die macht waardoor Hij uit zichzelf en zonder hulp van schepselen werkt: geheimzinnige macht!....welke in het verborgen en in de stilte zich oefent, totdat Hij vervuld heeft wat Hij zich voorstelde. De verwoesting is daar, zonder dat iemand haar heeft zien komen. De herstelling is daar, zonder dat iemand eraan heeft getwijfeld. Hij laat Zijn kinderen in verdrukking en zwakheid, zo dat ieder zegt: zij zijn verloren!....Maar dan zelfs is Hij de sterkste; want eerst dan wanneer de kracht van de mensen eindigt, begint de kracht Gods. Alleenlijk, dat het geloof Hem verbeide...En, van de anderen kant, God laat Zijne tegenstanders toe zich op hun grootheid en macht te verheffen. Hij onttrekt hun de hulp van Zijn kracht, en laat hen van hun eigen kracht zich opblazen *(31)*. Hij ontbloot hen van Zijn eeuwige wijsheid, en laat hun toe dat zij zich van hun wijsheid van één dag voorzien. En terwijl zij zich opheffen onder de luister van hun macht, verwijdert zich Gods arm, en hun werk... verdwijnt als ene zeepbal die in de lucht berst."

*(28)* "Utinam Deus redimat nostro sanguine salutem Christiani populi." (Corp. Ref. I, 362.)

*(29)* Lu 1:46-55.

*(30)* L. Opp. Wittenb. Deutsch. Ausg. III, 11, etc.

*(31)* "Er zieht seine Krafft heraus und lässt sie von eigener Krafft sich aufblasen." (Ibid.)

Het was de 10de maart, op het tijdstip dat zijn naam de keizerlijke stad met schrik vervulde, dat LUTHER deze verklaring van de *Lofzang van Maria* eindigde.

***Luther wil naar Worms gaan om te sterven, maar niet om te herroepen.***

Men liet hem in zijn eenzaam verblijf niet met rust. SPALATIJN, zich gedragende naar de bevelen van de keurvorst, zond hem de lijst van de artikelen welke herroeping men van hem wilde eisen. Een herroeping, na de weigering te Augsburg!..."Vrees niet," schreef hij aan SPALATIJN, "dat ik ene enkele syllabe zal herroepen, daar het hun enige bewijsvoering is te beweren dat mijn schriften gekant zijn tegen de gebruiken van hetgene zij de Kerk noemen. Indien keizer KAREL mij alleen dagvaart opdat ik herroepe, zal ik hem antwoorden dat ik hier zal blijven, en dit zal zo goed zijn alsof ik te Worms geweest ware en van daar ware teruggekomen. Maar bijaldien de keizer daarentegen mij wil ontbieden om mij als een vijand van het rijk ter dood te brengen, ben ik bereid mij naar zijn dagvaard te begeven *(32)*: want met de hulp van CHRISTUS, zal ik het Woord op het slagveld niet verlaten. Ik weet het: die bloeddorstige lieden zullen niet rusten vóórdat zij mij het leven benomen hebben. Och! of het slechts pausgezinden waren, die zich aan mijn bloed schuldig maken!

*(32)* "Si ad me occidendum deinceps vocare velit...offeram me venturum." (L. Epp. I, p. 574.)

***Karel besluit om Luther in Worms te dagvaarden. Zal men hem een vrijgeleide geven?***

Kortom, de keizer nam een besluit. De verschijning van LUTHER voor de rijksdag scheen alleen geschikt om die zaak, welke het gehele rijk bezig hield, op de ene of andere wijze te eindigen. KAREL V besloot hem te doen dagvaarden, doch zonder hem een vrijgeleide te geven. Hier begon voor FREDERIK de rol van beschermheer. Het gevaar dat de Hervormer zou bedreigd hebben trof ieder. De vrienden van LUTHER, zei COCHLOEUS, vreesden dat men hem aan de paus zou overleveren, of dat de keizer zelf hem zou doen omkomen, als ware hij wegens zijn halsstarrige ketterij onwaardig hem enige beloften te houden *(1)*. Er was te die aanzien tussen de vorsten een lange en moeilijke strijd *(2)*. Verslagen, eindelijk, over de uitgebreide beroering welke toen de volken bijna in geheel Duitsland in beweging bracht, vrezende dat er op de doorreizen van LUTHER enig haastig oproer of enige gevaarlijke opstand (ongetwijfeld ten voordele van de Hervormer zelf) zou uitbreken *(3)*, oordeelden de vorsten het wijste te zijn om te zijn aanzien de gemoederen te doen bedaren, en niet slechts de keizer, maar ook de keurvorst van Saksen, de hertog GEORGE en de landgraaf van Hessen, gaven ieder een vrijgeleide door de staten welke hij moest doortrekken.

*(1)* "Tanquam perfido haeretico nulla sit servanda fides." (COCHLOEUS p. 28.)

*(2)* "Longa consultatio difficilisque disceptatio." (Ibid.)

*(3)* "Cum autem grandis ubique per Germaniam fere totam excitata esset...animorum commotio." (Ibid.)

***Dagvaarding van de keizer.***

De 6de maart 1521 tekende KAREL de volgende dagvaarding, aan LUTHER gericht:

"KAREL, door Gods genade Rooms keizer, te allen tijde gebieder des rijks, enz, enz.

"Eerzame, waarde en Godzalige! Wij en de staten van het heilige rijk, hier vergaderd, besloten hebbende een onderzoek te doen, rakende de leer en de boeken welke gij sinds enige tijd openbaar gemaakt hebt, hebben u, om hier te komen en naar ene veilige plaats terug te keren, ons vrijgeleide en dat van het rijk gegeven, wat wij u hiernevens toezenden. Het is onze oprechte begeerte dat gij u terstond voor deze reis gereed maakt, opdat gij in de tussentijd van een en twintig dagen, in ons vrij-geleide bepaald, u hier bij ons in zekerheid moogt bevinden, en dat gij niet achter blijft. Vrees noch onrechtvaardigheid noch geweld. Wij willen ons voornoemd vrijgeleide met vastheid handhaven, en wij verwachten dat gij aan onze dagvaarding beantwoordt. Gij zult hierin onze ernstigen raad volgen.

"Gegeven in onze keizerlijke stad Worms, op de zesde dag van de maand maart, in het jaar van de Heeren 1521, het tweede van onze regering.

"KAREL.

"Overeenkomstig het bevel van mijn heer de keizer, met mijn eigen hand,

"ALBERT, kardinaal te Mentz, opperkanselier.

"NIKOLAAS ZWYL."

***Het vrijgeleide.***

Het vrijgeleide in deze brief ingesloten voerde op het adres: *"Aan de eerzamen, onze waarde en Godzaligen doctor* MARTIJN LUTHER, *van de orde der Augustijners*."

Het begon aldus:

"Wij KAREL, de vijfde van die naam, door Gods genade Rooms keizer, te allen tijde gebieder van de rijks, koning van Spanje, van de beide Siciliën, van Jeruzalem, van Hongarije, van Dalmatië, van Croatië, enz., aartshertog van Oostenrijk, hertog van Bourgondië, graaf van Habsburg, Vlaanderen en Tyrol, enz., enz."

Daarna doende weten dat hij een Augustijner monnik, met name LUTHER, voor zich gedagvaard had, beval de koning van zoveel volken aan alle vorsten heren, overheden en anderen, het vrijgeleide dat hij hem gegeven had te eerbiedigen, daar men zich anders de straf van de keizer en van het rijk waardig zou maken *(4)*.

*(4)* LUCAS CRANACHS Stammbuch enz. herausgegeben v. CHR. v. MECHELN, p. 12.

***Vrees van de keurvorst.***

Zo gaf dan de keizer ene man die het opperhoofd van de Kerk in de ban had gedaan, de titels van "waarde, eerzame en Godzalige." Men had door het stellen van dit stuk alle wantrouwen uit LUTHERS gemoed en uit dat van zijn vrienden willen verwijderen. CASPAR STURM was benoemd om de Hervormer deze tijding over te brengen, en hem naar Worms te vergezellen. De keurvorst, de algemene verbittering vrezende, schreef de 12de maart aan de overheden van Wittenberg, voor de veiligheid van dien ambtenaar des keizers te zorgen, en hem ene lijfwacht te geven, wanneer dat nodig werd geoordeeld. De heraut vertrok.

Zo vervulde dan KAREL Gods oogmerken. God wilde dat licht wat Hij in de wereld ontstoken had op ene berg plaatsen; en keizer, koningen en vorsten stelden zich terstond in beweging om, zonder het te weten, Zijn oogmerk te volvoeren. Het kost hem weinig om datgene wat in lagen staat verkeert te verhogen. Een daad van Zijn almacht is genoeg om het nederige kind van Mansfeld uit ene geringe stulp tot het paleis waar de koningen vergaderen op te voeren. Er is voor Hem noch geringheid noch grootheid, en, wanneer Hij het wil, ontmoeten KAREL V en LUTHER elkaar.

Maar zal LUTHER zich naar die dagvaard begeven? Zijne beste vrienden stonden er over in twijfel. "Doctor MARTIJN," schreef de keurvorst de 25ste maart, aan zijn broeder, "is hier ontboden; maar ik weet niet of hij komen zal. Ik zou niets goeds weten te voorspellen." Drie maanden later, de 16de april, schreef deze voortreffelijke vorst, toen hij het gevaar zag toenemen, opnieuw aan de hertog JOHAN. "Er zijn bevelen tegen LUTHER uitgevaardigd. De kardinalen en bisschoppen vallen hem met veel hardheid aan. God kere alles ten goede! Mocht het Gode behagen dat ik hem ene billijke behandeling kon bezorgen *(5)*!"

*(5)* "Die Cardinäle und Bischöfe sind ihm hart zuwieder..." (SECKEND. p. 365.)

***De witte donderdag in Rome. Afkondiging van de bul in* Coena Domini*.***

Terwijl deze dingen te Worms en Wittenberg voorvielen, vermeerderde het Pausdom de aanvallen. De 28ste maart, zijnde Donderdag voor Pasen, hoorde men te Rome een plechtig banvonnis uitspreken. Het is de gewoonte om aldaar op dit tijdstip de vreselijke bul *in Coena Domini*, welke niets dan ene lange reeks van vervloekingen behelst af te lezen. Op deze dag waren de toegangen van de tempel, waar de opperpriester de dienst moest verrichten, vroegtijdig bezet met ene pauselijke wacht, en met ene menigte volks dat van alle kanten van Italië zamengevloeid was om de zegen van de heiligen vader te ontvangen. Laurier- en mirtetakken versierden het plein voor de grote kerk; waskaarsen brandden op het balkon van de tempel, en het hoogwaardige was er opgeheven. Eensklaps doen de klokken de lucht van haar statig geluid weergalmen; de opperpriester, met zijn pauselijke versierselen bekleed en op een armstoel gedragen, verschijnt op het balkon; het volk valt op de knieën; de hoofden worden ontbloot; de vaandels buigen zich neer; de wapenen worden op de grond gelegd, en ene plechtige stilte heeft er plaats. Enige ogenblikken daarna strekt de paus langzaam de handen uit, heft ze ten hemel, laat ze daarna weer langzaam vallen, makende het teken van het kruis. Hij herhaalt deze beweging tot drie malen toe. Daarop weergalmt de lucht opnieuw van het geluid van de klokken, welke aan de afgelegen oorden de zegen van de paus aankondigen; enige priesters naderen met onstuimig geweld, houdende brandende flambouwen in de hand; zij keren deze om, schudden ze en slingeren ze met geweld weg, als waren het vlammen van de hel; het volk is ontroerd, verkeert in hevigen angst; en de woorden van vervloeking vallen van boven van de tempel neer *(6)*.

*(6)* Deze plechtigheid is in onderscheidene werken beschreven, onder anderen in het "Tagebuch einer Reise durch Deutschland und Italien." (Berl. 18l7, IV, 94.) De voornaamste trekken lopen nog verder dan de tijden van LUTHER.

De paus en Luther

Zodra LUTHER van deze excommunicatie kennis had, gaf hij er de inhoud van in het licht, met enige aanmerkingen, geschreven in die bijtende stijl, welke hij zo wèl wist te gebruiken. Schoon deze uitgave eerst later heeft plaats gehad, zullen wij er echter hier enige trekken uit mededelen. Wij zullen de opperpriester van de Christenheid op het balkon van zijn hoofdkerk, en de monnik van Wittenberg, hem uit het binnenste van Duitsland antwoordende, horen *(7)*.

*(7)* Zie, omtrent de bul van de paus en de verklaring van LUTHER: "Die Bulla Vom Abendfressen..." (L. Opp. (L) XVIII 1.)

Er is iets karakteristieks in de tegenstelling dezer twee stemmen.

DE PAUS. "LEO, bisschop...."

LUTHER. "Bisschop....gelijk een wolf een herder is: want de bisschop moet overeenkomstig de leer van de zaligheid vermanen, en gene verwensingen en vervloekingen uitbraken...."

DE PAUS. "...Dienaar aller dienaren Gods...."

LUTHER. "Des avonds, wanneer wij beschonken zijn; maar des morgens heten wij LEO, heer aller heren."

DE PAUS. "De Roomse bisschoppen, onze voorgangers, zijn gewoon zich op dit feest van de wapenen van de gerechtigheid te bedienen...."

LUTHER. "Welke, volgens u, zijn de excommunicatie en het anathema; maar, volgens de heilige PAULUS, de langmoedigheid, de goedertierenheid en de liefde. 2Co 6.6,7."

DE PAUS. "Overeenkomstig de plicht van de Apostolische bediening, en om de zuiverheid van het Christelijk geloof te handhaven..."

LUTHER. "Dat wil zeggen de tijdelijke bezittingen van de paus."

DE PAUS. "En de eenheid, welke bestaat in de vereniging van de leden met CHRISTUS hun hoofd....en met Zijnen Stedehouder...."

LUTHER. "Want CHRISTUS is niet genoeg: er wordt nog een ander vereist."

DE PAUS. "Om de heilige gemeenschap van de gelovigen te bewaren, volgen wij de oude gewoonte, en doen wij in de ban en vervloeken wij in de naam van de almachtigen God, de Vader...."

LUTHER. "Van wie gezegd is: *God heeft Zijnen Zoon niet* *gezonden in de wereld opdat Hij de wereld veroordelen zou* Joh 3.17."

DE PAUS. "...En de Zoon en de Heilige Geest, en volgens de macht van de Apostelen PETRUS en PAULUS....en onze eigen...."

LUTHER. "EN MIJ! zegt de verscheurende wolf, evenalsof Gods macht zonder hem te zwak ware."

DE PAUS. "Wij vervloeken alle ketters, de Catharen, de Paterinen, de Armen van Lyon, de Arnoldisten, de Speronisten, de Passaginianen, de Wikleffiten, de Hussiten, de Fratricellen *( 8)*...."

*(8)* Alle onderscheidene soort van sekten, welke in de eeuwen die de Hervorming vooraf gingen, in onderscheidene landen, in Duitsland, Frankrijk, Engeland, Bohemen, ja in Italië zelf, te midden van de diep bedorven Kerk, opstonden, het bederf van de Kerk openlijk bestraften, maar daarom ook voor ketters verklaard en vervolgd werden. -L.R.

LUTHER. "Want zij hebben de heilige Schriften willen bezitten, en zij hebben verlangd dat de paus matig ware en het Woord van God verkondigde."

DE PAUS. "...en MARTIJN LUTHER, onlangs door ons om dergelijke ketterij veroordeeld, evenals al zijn aanhangers en al degenen, wie zij ook zijn mogen, die hem enige gunst bewijzen...."

LUTHER. "Ik dank u, zeer goedgunstige paus! dat gij mij met al die Christenen veroordeelt. Het is voor mij ene eer dat mijn naam te Rome ten tijde van het feest op ene zo loffelijke wijze afgelezen is, en dat hij met de namen van al die nederige belijders van CHRISTUS de wereld doorloopt!"

DE PAUS. "Desgelijks doen wij in de ban en vervloeken wij alle zeerovers en kapers...."

LUTHER. "Wie is dan de grootste van de zeerovers en kapers, indien hij het niet is die de zielen rooft, in boeien sluit en ter dood brengt?...."

DE PAUS. "...inzonderheid die op onze zee varen...."

LUTHER. "ONZE zee!...De heilige PETRUS, *onze* voorganger, heeft gezegd: *Goud en zilver heb ik niet* Ac 3.6. JEZUS CHRISTUS heeft gezegd: *De koningen van de volken heersen* *over hen, doch zo moet het onder u niet zijn* Lu 22.25. Maar indien een met hooi geladen wagen voor een dronken mens uit de weg moet gaan, met hoeveel temeer reden moet de heilige PETRUS en JEZUS CHRISTUS zelf voor de paus wijken!"

DE PAUS. "Desgelijks doen wij in de ban en vervloeken wij al degenen die onze bullen en onze Apostolische brieven vervalsen...."

LUTHER. "Maar de Brieven van God, de Schriften van God, de gehele wereld kan die veroordelen en verbranden!"

DE PAUS. "Desgelijks doen wij in de ban en vervloeken wij al degenen die de levensmiddelen, welke men voor het hof van Rome aanbrengt, terughouden..."

LUTHER. "Hij bast en bijt als de hond wie men zijn been wil ontnemen *(9)*."

*(9)* "Gleichwie ein Hund ums beines willen." (L. Opp. (L.) XVIII, p. 12.

DE PAUS. "Desgelijks veroordelen en vervloeken wij al degenen die iets van de rechten, vruchten, tienden, inkomsten, aan de geestelijkheid toebehorende, achterhouden...."

LUTHER. "Want JEZUS CHRISTUS heeft gezegd: *Zo iemand met u* *rechten wil en uw rok nemen, laat hem ook de mantel* Mt 5.40, en wij geven daarvan nu de verklaring."

DE PAUS. "Hoe hoog zij ook verheven, welke hunne waardigheid, hun orde, hun macht, hun stand ook zijn mogen; al waren zij zelfs bisschoppen of koningen...."

LUTHER. "Want *er zullen valse leraren onder u zijn, die de* *heerschappijen zullen verwerpen en de heerlijkheden* *lasteren*, zegt de Schrift Jude 8$."

DE PAUS. "Desgelijks veroordelen en vervloeken wij al degenen die op de ene of andere wijze de stad Rome, het Koninkrijk Sicilië, de eilanden Sardinië en Corsica, het erfgoed van de heilige PETRUS in Toscanen, het hertogdom Spoleto, het markgraafschap ANCONA, het land en de steden van Ferrara en Benevento, en al de overige steden of landen aan de Kerk van Rome toebehorende aanranden."

LUTHER. "O PETRUS! arme visser! van waar krijgt gij Rome en al die koninkrijken? Ik buig mij voor u neer! PETRUS! koning van Sicilië!....en visser te Bethsaïda!"

DE PAUS. "Wij doen in de ban en vervloeken al de kanseliers, raadsheren, parlementen, pleitbezorgers, landvoogden, officialen, bisschoppen en anderen, die zich tegen onze brieven van vermaning, uitnodiging, verbod, bemiddeling, rechtsoefening verzetten."

LUTHER. "Want de heilige stoel zoekt niets dan om in ledigheid, in pracht en ongebondenheid te leven, om te bevelen, te vervloeken, te bedriegen, te liegen, te onteren, te verleiden en allerlei daden van boosheid ongestraft te bedrijven....

"...Sta op, Heer! Het is niet gelijk de pausgezinden beweren; gij hebt ons niet verlaten, en uwe ogen zijn niet van ons afgewend!"

Zo spraken LEO X te Rome en LUTHER te Wittenberg.

De opperpriester deze veroordelingen geëindigd hebbende, werd het perkament waarop zij geschreven waren verscheurd en de stukken onder het volk geworpen. Terstond openbaarde zich ene grote beweging onder de menigte; ieder haastte en beijverde zich een van de stukken van de vreselijke bul machtig te worden. Het waren de heilige reliquiën, welke het Pausdom aan zijn gelovigen aanbood, daags voor de grote dag van genade en verzoening. Weldra verspreidde zich de menigte, en de gewone stilte greep weer in de omtrek van de grote kerk plaats. Laat ons naar Wittenberg wederkeren.

***De keizerlijke heraut komt in Wittenberg aan.***

Het was de 24ste maart. Eindelijk was de keizerlijke heraut de poorten van de stad waar LUTHER zich bevond binnengetrokken. CASPARD STURM verscheen bij de doctor, en stelde hem de dagvaarding van KAREL V ter hand. Gewichtig en plechtig ogenblik voor de Hervormer. Al zijn vrienden waren verslagen. Niet één vorst, zonder FREDERIK de Wijze uit te zonderen, had zich nog voor hem verklaard. De ridders, wel is waar, deden bedreigingen horen; doch de machtige KAREL versmaadde deze. LUTHER was echter niet verontrust. "De pausgezinden," zei hij bij het zien van de angst van zijn vrienden, "begeren niet mijn komst te Worms, maar mijn veroordeling en mijn dood *(10)*. Het is niets! Bidt, niet voor mij, maar voor Gods Woord. Mijn bloed zal zijn warmte nog niet hebben verloren, wanneer reeds duizenden mensen in de gehele wereld de verantwoording op zich zullen geladen hebben van het te hebben vergoten! De allerheiligste tegenstander van CHRISTUS, de vader, de meester, het opperhoofd van de moordenaars, dringt er op aan om het te vergieten. Amen! Gods wil geschiede! CHRISTUS zal mij Zijn Geest schenken om die dienaren van de dwaling te overwinnen. Ik veracht hen gedurende mijn leven, en zal over hen zegepralen bij mijn dood *(11)*. Men doet te Worms alle moeite om mij te noodzaken dat ik herroePetrus Zie hier welke mijn herroeping zijn zal: Ik heb voorheen gezegd dat de paus de stedehouder van

CHRISTUS was; nu zeg ik dat hij de vijand des Heeren en de Apostel van de duivel is." En toen hij vernam dat al de kansels van de Franciscaners en Dominicaners van verwensingen en vervloekingen tegen hem weergalmden, riep bij uit: "O! welk ene buitengewone vreugde gevoel ik hierover *(12)*!" Hij wist dat hij Gods wil had gedaan, en dat God met hem was; waarom zou hij dan niet met moed vertrekken? Die zuiverheid van bedoeling, die vrijheid van geweten is ene verborgen maar onberekenbare kracht, welke nooit de dienaar Gods ontbreekt, en die hem onverwinbaarder maakt dan ooit alle harnassen en alle legerbenden zouden kunnen doen.

*(10)* "Damnatum et perditum." (L. Epp. I, p. 556.)

*(11)* "...Ut hos satanae ministros et contemnam vivens et vincam moriens." (L. Epp. I, p. 579.)

*(12)* "...Quod mire quam gaudeam!" (Ibid. p. 567.)

***Het evangelie in Pommeren.***

LUTHER zag toen binnen Wittenberg een man verschijnen, die, gelijk MELANCHTON, de vriend van zijn gehele leven zijn moest, en die bestemd was om hem op het ogenblik van zijn vertrek te troosten *(13)*. Het was een zesendertigjarige priester, met name BUGENHAGEN, die de strengheid ontvluchtte waarmee de bisschop van Camin en de vorst BOGISLAS van Pommeren, de vrienden des Evangelies, hetzij kerkelijken, burgers of geleerden, vervolgden *(14)*. Uit een raadsheerlijk geslacht, te Wollin in Pommeren (van waar men hem gewoonlijk Pomeranus genoemd heeft,) geboren, leraarde BUGENHAGEN sinds de ouderdom van twintig jaren te Treptow. De jonge lieden stroomden toe om hem te horen; de edellieden en de geleerden betwistten elkaar zijn gezelschap. Hij bestudeerde naarstig de heilige Schriften, God biddende hem te onderwijzen *(15)*. Eens (het was tegen het einde van december 1520) stelde men hem, toen hij met vele vrienden de avondmaaltijd gebruikte, het boek van LUTHER over de *Babylonische gevangenschap* ter hand. "Sinds CHRISTUS gestorven is," zei hij, na het doorgelopen te hebben, "hebben vele ketters de Kerk verontrust; maar nimmer bestond er een pest aan de schrijver van dit boek gelijk." Het boek medegenomen, gelezen en herlezen hebbende, veranderden al zijn gedachten; geheel nieuwe waarheden vertoonden zich aan zijne geest; en enige dagen daarna naar zijn ambtgenoten teruggekeerd zijnde, zei hij hun: "De gehele wereld is in stikdonkere duisternis verzonken. Deze man alleen ziet de waarheid *(16)*." Enige priesters, een diaken, de abt zelf ontvingen de zuivere leer van de zaligheid, en weldra met kracht predikende, leidden zij hun hoorders, zegt een geschiedschrijver, van de menselijke bijgelovigheden tot de enige krachtige verdienste van JEZUS CHRISTUS *(17)*. Toen brak de vervolging uit. Reeds zuchtten velen in de kerkers. BUGENHAGEN ontvluchtte heimelijk zijn vijanden en kwam te Wittenberg aan. Hij lijdt om des Evangelies wille," schreef terstond MELANCHTON aan de hofprediker van de keurvorst. "Waar kon hij ontvluchten, dan alleen in ons asulon (vrijplaats), en onder de hoede van onze vorst *(18)*?"

*(13)* "Venit Wittenbergam paulo ante iter LUTHERI ad comitia Wormatiae indicta." (MELCH. ADAM, vita BUGENHAGII, p. 314.)

*(14)* "Sacerdotes, cives et scholasticos in vincula conjecit." (M. ADAM, vita BUGENHAGII, p. 313.)

*(15)* "Precesque adjunxit, quibus divinitus se regi ac doceri petivit." (Ibid. p. 312’)

*(16)* ".... In cimmeriis tenebris versatur: hic vir unus et solus verum videt." (Ibid. p. 313.)

*(17)* "A superstitionibus ad unicum CHRISTI meritum traducere." (M. ADAM vita BUGENHAGII, p. 313.)

*(18)* Corp. Ref. I, 361.

Maar niemand ontving BUGENHAGEN met zoveel vreugde als LUTHER. Men was met elkaar overeengekomen, dat BUGENHAGEN terstond na het vertrek van de Hervormer zou beginnen met de Psalmen te verklaren. Zó was het dan dat de Goddelijke Voorzienigheid toen die krachtvolle man aanbracht, welke ten dele de plaats moest vervullen van hem die Wittenberg stond te verliezen. Een jaar later aan het hoofd van de kerk van die stad geplaatst, bestuurde BUGENHAGEN deze gedurende zes en dertig jaren. LUTHER noemde hem bij uitnemendheid *de Herder*.

***Melanchton wil met Luther vertrekken.***

LUTHER moest vertrekken. Zijn verschrikte vrienden dachten dat, bij aldien God niet door een wonder tussen beide kwam, hij naar zijn dood ging. MELANCHTON, van zijn vaderland verwijderd, was met al de toegenegenheid van ene tedere ziel aan LUTHER gehecht. "LUTHER." zei hij, "bekleedt bij mij de plaats van al mijn vrienden; hij is voor mij groter, bewonderenswaardiger dan ik wel kan zeggen. Gij weet hoezeer ALCIBIADES zijne SOCRATES bewonderde *(19)*; maar het is nog op ene andere wijze dat ik LUTHER bewonder: want ik doe dat als een Christen. Voorts voegde hij dit zo schone en eenvoudige woord er bij; "Telken male als ik hem beschouw, vind ik hem opnieuw groter dan hem zelf *(20)*." MELANCHTON wilde LUTHER in zijn gevaren volgen. Maar hun gemeenschappelijke vrienden, en buiten twijfel de doctor zelf, kantten zich tegen deze begeerte aan. Moest PHILIPPUS niet de plaats van zijn vriend vervangen? en indien deze nooit wederkwam, wie zou dan het werk van de Hervorming besturen. "Och! of het Gode behaagde, zei MELANCHTON onderworpen, maar verdrietig, "dat het mij vergund ware geworden om met hem te vertrekken *(21)*."

*(19)* "ALCIBIADES was overtuigd dat de omgang van SOCRATES ene hulp was welke de goden zonden om te onderwijzen en te behouden." (PLUTARCHUS, leven van ALCIBIADES.)

*(20)* "Quem quoties contemplor, se ipso subinde majorem judico." (Corp. Ref. I, 264.)

*(21)* "Utinam licuisset mihi una proficisci." (Ibid’ p. 365.)

***Amsdorff, Schurff, Suaven vergezellen hem.***

De voortvarende AMSDORFF verklaarde terstond dat hij de doctor zou vergezellen. Zijn onverschrokken ziel schiep er vermaak in om zich aan het gevaar bloot te stellen. Zijn stoutheid liet hem toe om zonder vrees voor ene vergadering van koningen te verschijnen. De keurvorst had te Wittenberg als hoogleraar in de rechten een beroemd en zeer zachtaardig man beroepen, de zoon van ene geneesheer van St. Gallen, HIERONYMUS SCHURFF, die met LUTHER in grote vriendschap leefde. "Hij heeft nog niet kunnen besluiten," zei LUTHER, "om tegen een enkelen misdadiger het doodvonnis uit te spreken *(22)*." Deze schroomvallige man begeerde echter de doctor in hoedanigheid van raadsman op deze gevaarlijke reis bij te staan. Een jong Deens student, PETRUS SUAVEN. die bij MELANCHTON huisvestte, later door zijne Evangelische werkzaamheden in Pommeren en Denemarken beroemd, verklaarde evenzo dat hij zijn meester zou vergezellen. De schooljeugd moest aan de zijde van de kampvechter van de waarheid worden vertegenwoordigd.

*(22)* L. Opp. ( W-) XXII, 2067, 1819.

***Hutten aan Karel V.***

Duitsland was ontroerd bij de gedachte aan de gevaren welke de vertegenwoordiger van de volk bedreigden. Het vond toen ene stem zichzelf waardig om zijn vrees uit te drukken. ULRICH VAN HUTTEN sprong op bij de gedachte aan de slag waarmede het vaderland stond getroffen te worden; hij schreef de 1ste april aan KAREL V zelf. "Voortreffelijkste keizer!" zei hij hem, "gij zijt op het punt van ons en u zelf met ons te verliezen. Wat stelt men zich in die zaak van LUTHER voor, dan alleen om onze vrijheid te vernietigen en uw macht omver te werpen? Er is in de gehele uitgestrektheid van de rijks geen rechtvaardig mens die voor die zaak niet de levendigste belangstelling koestert *(23)*. De priesters alleen staan tegen LUTHER op, omdat hij zich tegen hun buitensporige macht, tegen hun schandelijke overdaad, tegen hun ongeregeld leven heeft aangekant, en voor de leer van CHRISTUS, voor de vrijheid van het vaderland en voor de heiligheid der zeden gepleit heeft.

*(23)* "Neque enim quam lata est Germania, ulli boni sunt..." (L. Opp. Lat. II, 182 verso.)

***Bede in naam van Duitsland.***

"O keizer! verwijder uit uw tegenwoordigheid die redenaars van Rome, die bisschoppen, die kardinalen welke alle hervorming verhinderen. Hebt gij de droefheid van het volk niet opgemerkt, toen het u bij uw komst de Rijn zag naderen, omringd van die lieden met rode hoeden....van ene menigte priesters, en niet van ene bende dappere krijgslieden!...."

"Lever uw hoge Majesteit niet aan diegenen over die deze met voeten willen treden! Heb mededogen met ons! sleep de gehele natie niet in uwe ondergang mede!....Leid ons liever te midden van de grootste gevaren, onder de zwaarden van de soldaten, onder de vuurmonden *(24)*; laat alle natiën tegen ons samenspannen; laat alle legerbenden ons bestormen, zodat wij openlijk onze dapperheid kunnen tonen, veel liever dan dus zonder wapenen en zonder strijd als vrouwen overwonnen, en op een vernederende wijze en in het verborgen in slavernij gebracht te worden....

*(24)* "Duc nos m manifestum potius periculum, duc in ferrum, duc in ignes..." (L. Opp. Lat. II, 183.)

"Ach! wij zouden hopen dat gij het zijn zou die ons van het juk van de Romeinen zou verlossen en de pauselijke tirannij omver werpen. God geve dat de toekomst beter zij dan deze beginselen!

"Geheel Duitsland valt voor uw knieën neder *(25)*; het smeekt u met tranen; het roept uw hulp, uw medelijden, uw getrouwheid in; en bij de heilige nagedachtenis van die Germanen die, toen de gehele wereld aan Rome onderworpen was, het hoofd voor die trotse stad niet bogen, bezweert het u het te redden. het aan zichzelf weer te geven, het van de slavernij te verlossen, en het over zijn tirannen te wreken!..."

*(25)* "Omnem nunc Germaniam quasi ad genua provolutam tibi...." (Ibid. p. 184.)

Zo sprak de Duitse natie tot KAREL V, door het orgaan van de ridder. De keizer sloeg daarop geen acht, en wierp, waarschijnlijk met minachting, die brief aan een van zijn geheimschrijvers toe. Hij was een Vlaming en geen Duitser. Zijn persoonlijke macht, en niet de vrijheid en roem van het rijk, was het voorwerp van zijn begeerten.

***Vertrek van Luther.***

De 2de april was dáár: LUTHER moest afscheid nemen van zijn vrienden. Na aan LANGE door een brief kennis gegeven te hebben, dat hij Donderdag of Vrijdag eerstkomende Erfurt zou doorreizen *(1)*, zei hij zijn ambtgenoten vaarwel. Zich tot MELANCHTON wendende, zei hij hem met ene bewogen stem: "Indien ik niet wederkome, en wanneer mijne vijanden mij ter dood brengen, o mijn broeder! houd dan niet op te onderwijzen, en blijft standvastig in de waarheid. Werk in mijn plaats, omdat ik zelf niet meer zal kunnen werken. Indien gij leeft, ligt er weinig aan gelegen of ik omkome." Daarna, zijne ziel in de handen stellende van Hem die getrouw is, steeg LUTHER op zijn wagen en verliet Wittenberg *(2)*. De raad van de stad had hem een nederig rijtuig bezorgd, met ene kap overdekt welke de reizigers naar goedvinden konden opzetten of nederlaten.

*(1)* L. Epp. I, p. 580.

*(2)* De pausgezinden begeren van ons een teken, waardoor de Hervormers hun zending en roeping bewijzen zouden. Maar zo dit al nodig ware, wat krachtiger teken kan immer gegeven worden, dan die steeds onbezweken moed van LUTHER, welke, terwijl allen rondom hem zich wegens hem beangstigden, echter niet wankelde, en van God geholpen niet bedrogen uitkwam? -L.R.

De keizerlijke heraut, met zijn versierselen bekleed en dragende de adelaar des rijks, reed te paard vooruit, van zijn bediende gevolgd. Daarna kwamen LUTHER, SCHURFF, AMSDORFF en SUAVEN op hun wagen. De vrienden des Evangelies, de burgers van Wittenberg, vol ontroering God aanroepende, smolten in tranen weg. Zo vertrok dan LUTHER.

***De beeltenis van Savonarola.***

Weldra bemerkte hij dat ongunstige voorgevoelens de harten van diegenen vervulde welke hij ontmoette. Te Leipzig bewees men hem gene de minste eer, en hield men zich te vreden hem volgens het gebruik wijn aan te bieden. Te Naumburg ontmoette hij een priester, waarschijnlijk J. LANGER, een man van een strenge ijver, die zorgvuldig in zijn kabinet de beeldtenis bewaarde van de bekende HIERONYMUS SAVONAROLA van Ferrara, in het jaar 1498 te Florence, op bevel van paus ALEXANDER VI, als martelaar van de vrijheid en zedelijkheid, meer nog dan als belijder van de Evangelische waarheid verbrand. De beeldtenis van de Italiaanse martelaar genomen hebbende, naderde hij LUTHER en reikte hem deze stilzwijgend toe. Deze begreep wat dit stomme beeld hem aankondigde; maar zijn onverschrokken geest bleef standvastig. "Het is de satan," zei hij, "die door deze verschrikkingen zou willen verhinderen, dat de waarheid in de vergadering van de vorsten beleden werd: want hij voorziet de slag die dit zijn rijk zal toebrengen *(3)*." "Blijf standvastig in de waarheid welke gij erkend hebt," zei hem toen de priester op ene deftige wijze, "en uw God zal ook bestendig met u blijven *(4)*."

*(3)* "Terrorem hunc a Satana sibi dixit adferri...." (M. Adam, p. 117.)

*(4)* "Er wolle bey van de erkandten Wharheyt mit breytem Fuss aushalten..." (MATHEIUS, geschiedschrijver, P. 23, volgens de eerste uitgave van 1566.)

***Men plakt te Weimar Luther’s veroordeling aan.***

De nacht te Naumburg doorgebracht hebbende, waar de burgemeester hem met gastvrijheid ontvangen had, kwam LUTHER de volgende dag tegen de avond te Weimar aan. Nauwelijks was hij daar enige ogenblikken, of hij hoorde aan alle kanten een sterk geschreeuw: het was zijn veroordeling welke men afkondigde. "Zie!" zei hem de heraut, Hij sloeg zijn blikken in het rond, en zijn verbaasde ogen ontdekten keizerlijke boden, de stad rondlopende, en overal het keizerlijk edict aanplakkende, wat beval zijn schriften aan de overheden ter hand te stellen. LUTHER twijfelde er niet aan of men vertoonde bij voorraad deze gestrengheid, om hem door de vrees terug te houden, en vervolgens te veroordelen als geweigerd hebbende om te verschijnen. "Welnu! mijnheer de doctor, wilt gij volhouden?" zei de verschrikte keizerlijke heraut. "Ja," antwoordde LUTHER, "schoon in alle steden in de ban gedaan, zal ik volhouden! Ik verlaat mij op het vrijgeleide van de keizer."

LUTHER had te Weimar ene audiëntie bij de hertog JOHAN, broeder van de keurvorst van Saksen, die toen aldaar zijn hof hield. De vorst nodigde hem uit om te prediken. Hij bewilligde erin. Woorden des levens vloeiden uit het bewogen hart van de doctor. Een Franciscaner monnik, die hem hoorde, de vriend van FREDERIK MYCONIUS, JOHAN VOIT, werd toen tot de Evangelische leer bekeerd. Hij verliet twee jaren daarna het klooster, en werd later hoogleraar in de Godgeleerdheid te Wittenberg. De hertog gaf LUTHER het nodige geld voor zijn reis.

***Ontmoeting bij Erfurt.***

Van Weimar begaf zich de Hervormer naar Erfurt. Het was de stad van zijn jeugd. Hij hoopte daar zijn vriend LANGE te zien, bijaldien er, gelijk hij hem geschreven had, geen gevaar was om binnen die stad te komen *(5)*. Toen hij er nog op drie of vier mijlen afstands van verwijderd en bij het dorp Nora was, zag hij in het verschiet een troep ruiters verschijnen. Waren het vrienden? Waren het vijanden? Zij naderen, en weldra begroeten hem met toejuiching CROTUS, rector van de hogeschool, EOBANUS HESSE, de vriend van MELANCHTON, en die LUTHER de koning van de dichters noemde, EURICIUS CORDUS, JOHANNES DRACO, en nog meer anderen, ten getalle van veertig personen, leden van de senaat, van de hogeschool, van de burgerij allen te paard. Een menigte inwoners van Erfurt bedekte de weg en gaf haar vreugde luidruchtig te kennen. Men was begerig de krachtvolle man te zien die de paus de oorlog had durven verklaren.

*(5)* "Nisi periculum sit Erfordiam ingredi." (L. Epp. I, p. 580.)

***Justus Jonas.***

Een jong man van acht en twintig jaren, met name JUSTUS JONAS, was de trein voorafgegaan *(6)*. JONAS, na te Erfurt in de rechten gestudeerd te hebben, was in het jaar 1519 tot rector van de hogeschool benoemd geworden. Door het Evangelische licht, dat zich toen van alle kanten verspreidde, verlicht, had hij de begeerte opgevat om Godgeleerde te worden. "Ik geloof" schreef hem ERASMUS, "dat God u als een middel gekozen heeft om de roem van Zijne Zoon JEZUS te doen schitteren *(7)*." Al de gedachten van JONAS waren op Wittenberg, op LUTHER gevestigd. Enige jaren tevoren, nog slechts student in de rechten zijnde, was JONAS, die een vaardige en ondernemende geest bezat, te voet vertrokken, van enige vrienden vergezeld en had, om bij ERASMUS te komen die te dier tijd te Brussel was, enige door rovers onveilig gemaakte bossen en door de pest ontvolkte steden doorgereisd. Zal hij nu andere gevaren ontzien om de Hervormer naar Worms te vergezellen? Hij verlangde van hem nadrukkelijk dat hij hem deze gunst zou toestaan. LUTHER bewilligde erin. Zo ontmoetten dan deze twee leraren elkaar, die gedurende hun gehele leven gezamenlijk aan het werk van de hernieuwing van de Kerk moesten arbeiden. De Goddelijke Voorzienigheid bracht rondom LUTHER de mensen bijeen die het licht van Duitsland moesten wezen, de MELANCHTONS, de AMSDORFFEN, de BUGENHAGENS, de JONASSEN. Bij zijn terugkomst van Worms werd JONAS tot proost van de Kerk te Wittenberg, en tot doctor in de Godgeleerdheid benoemd. "JONAS," zei LUTHER, "is een man wiens leven men voor grote prijs moest kopen om hem op aarde te houden *(8)*." Geen prediker had als hij de gave ontvangen om zijn hoorders te boeijen. "POMERANUS is uitlegkundige," zei MELANCHTON, "ik ben redeneerkundige, JONAS is redenaar. De woorden stromen met ene bewonderenswaardige schoonheid van zijn lippen, en zijn welsprekendheid is vol kracht. Maar LUTHER overtreft ons allen *(9)*." -Het schijnt dat omstreeks tegen dezelfde tijd een vriend zijner jeugd, en een broeder van LUTHER zijn geleide kwawen vermeerderen.

*(6)* "Hos inter, qui nos praevenerat ibat JONAS, Ille decus nostri, primaque fama Chori." (EoB. HESSI Elegia secunda.)

*(7)* "Velut organum quoddam electum ad illustrandam filii sui Jesu gloriam." (ERASM. Epp. V, 27.)

*(8)* "Vir est quem oportuit multo praetio emptum et servatum in terra." (WEISMANN. I, 1436.)

*(9)* "POMERANUS est grammaticus, ego sum dialecticus, JONAS est orator....LUTHERUS vero nobis omnibus antecellit." (KNAPP. Narrat. de J. JONA, p. 581.)

***Luther predikt in Erfurt.***

De deputatie van Erfurt keerde weer stadwaarts. Ruiters en lieden te voet, het rijtuig van LUTHER omringende, traden de muren van de stad binnen. Bij de poort, op de pleinen, in de straten waar de arme monnik zo dikwijls zijn brood had gebedeld, was de menigte aanschouwers zeer groot. LUTHER klom aan het Augustijner klooster af, waar het Evangelie zijn hart had vertroost. LANGE ontving hem met vreugde; USINGEN en enige van de oudste vaders betoonden hem veel koelheid. Men begeerde hem te horen; de prediking was hem verboden; maar de heraut, zelf medegesleept, stond het toe.

Zondags na Pasen was de Augustijner kerk te Erfurt met ene grote schare vervuld. Die broeder, welke voorheen de poorten opende en de kerk bezemde, beklom de kansel, en de Bijbel geopend hebbende, las hij deze woorden: *"Vrede zij* *ulieden! En JEZUS dit gezegd hebbende, toonde hij hun* *zijn handen en zijn zijde*." Joh 20.19,20. "Alle wijsgeren, leraren, schrijvers," zei hij, "hebben er zich op toegelegd om te onderwijzen hoe de mens het eeuwige leven kan verkrijgen, en zij zijn er niet toe gekomen. Ik wil het u nu zeggen."

Het is in alle eeuwen het grote vraagstuk; ook verdubbelden de hoorders van LUTHER hun aandacht.

***Het geloof en de werken.***

"Er zijn tweederlei werken," vervolgde de Hervormer: "vreemde werken: dit zijn de goede; eigene werken: zij zijn niets waard. De een bouwt een kerk, de ander gaat in bedevaart naar St. Jakob of naar St. Petrus; een derde vast, bidt, neemt een monnikskap, gaat barrevoets; een ander doet nog enig ander ding. Al die werken zijn niets en zullen vergaan: want onze eigen werken zijn zonder enige kracht. Maar ik zal u nu zeggen wat het ware werk is. God heeft een mens uit de doden opgewekt, namelijk de Heer JEZUS CHRISTUS, opdat Hij de dood vertreden, de zonde vernietigen, en de poorten van de hel sluiten zou. Ziedaar het werk van de zaligheid. De duivel dacht dat hij de Heer in zijn macht had, toen hij Hem tussen twee struikrovers zag, de schandelijkste marteldood lijdende, van God en mensen vervloekt...Maar de Godheid gebruikte Zijn macht en vernietigde de dood, de zonde en de hel...

"CHRISTUS heeft overwonnen! ziedaar de gewichtige tijding! en wij zijn door Zijn werk en niet door de onze behouden. -De paus zegt geheel iets anders. Maar ik verklaar het, de heilige Moeder Gods zelve is noch behouden geworden door haar maagdom noch door haar moederschap, noch door haar zuiverheid of haar werken, maar eniglijk door middel van het geloof en door de werken van God..."

Als LUTHER nog sprak, deed zich een plotselijk gedruis horen; een van de galerijen kraakte, en men geloofde dat zij onder de last van de menigte zou bezwijken. Dit veroorzaakte ene grote opschudding onder de hoorders. Enigen vluchtten, anderen bleven van schrik verslagen. De redenaar houdt een ogenblik stil; daarna de hand uitstrekkende, riep hij met ene zware stem: "Vrees niets! er is geen gevaar: de duivel zoekt mij dus te verhinderen om het Evangelie te verkondigen, maar hij zal er niet in slagen *(10)*." Op dit bevel bleven degenen die heen vluchtten verbaasd en verslagen staan; de vergadering kwam tot bedaren, en LUTHER, zonder zich over de pogingen van de duivel te verontrusten, ging dus voort: "Gij spreekt tot ons veel van het geloof, zult gij mogelijk zeggen. Leer ons dan hoe men het kan verkrijgen. Welnu, ja, ik wil het u leren: onze Heer JEZUS CHRISTUS zegt: *Vrede zij ulieden! zie mijn handen*, dat wil zeggen: Zie, o mens! ik ben het, ik alleen die uw zonde heb weggenomen, en die u heb vrijgekocht; en nu hebt gij de vrede! zegt de Heer...

*(10)* "Agnosco insidias, hostis acerbc, tuas." (HESSI, Eleg. tertia.)

"Ik heb de vrucht van de boom niet gegeten," hernam LUTHER; "gij hebt die evenmin gegeten; doch wij hebben de zonde ontvangen welke ADAM ons overgebracht heeft, en wij hebben ze gedaan. Eveneens, ik heb niet geleden aan het kruis, en gij hebt er evenmin aan geleden; maar CHRISTUS heeft voor ons geleden; wij zijn gerechtvaardigd door het werk Van God, en niet door het onze...Ik ben, zegt de Heer, uw gerechtigheid en uw verlossing *(11)*.

*(11)* Ziehier weer het oude, het ware Evangelie. Niet door onze werken, maar door die van CHRISTUS worden wij behouden. En echter, zo als LUTHER dadelijk daarop te kennen geeft, hebben toch ook de werken hun plaats, als vruchten van het geloof, om God en onze naasten, niet om ons zelf, te dienen. -L.R.

"Dat wij het Evangelie geloven, dat wij de heilige PAULUS geloven, en niet de brieven en de decretalen van de pausen..."

LUTHER, na het geloof als de oorzaak van de rechtvaardiging des zondaars verkondigd te hebben, verkondigt de werken als het gevolg en de openbaarmaking van de behoud.

"Nademaal God ons gezaligd heeft," vervolgt hij, "zo laat ons onze werken zodanig inrichten dat Hij er Zijn welgevallen in stelle. Zijt gij rijk? dat dan uw goed nuttig zij voor de armen! Zijt gij arm? dat uw dienst nuttig zij voor de rijken! Indien uw werk alleen voor u zelf nuttig is, is de dienst welke gij Gode meent te bewijzen niets dan bedrog *(12)*."

*(12)* L. Opp. (L.) XII, 485.

Geen woord van zichzelf, in deze rede van LUTHER; gene toespelingen op de omstandigheden waarin hij zich bevindt; niets over Worms, noch over KAREL, noch over pauselijke gezanten; hij predikt CHRISTUS en CHRISTUS alleen; in dit ogenblik waarin de wereld de ogen op hem gevestigd houdt, heeft hij gene vooringenomenheid met zichzelf; dit is het kenmerk van een waarachtig dienaar Gods.

***Luther ongesteld.***

LUTHER vertrok van Erfurt en reisde door Gotha, waar hij opnieuw predikte. MYCONIUS voegt er bij, dat de duivel, op het ogenblik dat men van de preek kwam, in de boog boven de deur van de kerk enige stenen losmaakte, die sinds twee honderd jaren hadden vast gezeten. De doctor ging in het Benedictijner klooster te Reinhardsbrunn zijn nachtverblijf nemen, en begaf zich van daar naar Eisenach, waar hij zich ongesteld bevond. AMSDORFF, JONAS, SCHURFF, al zijn vrienden waren ervan verschrikt. Men deed hem ene aderlating, en paste hem zeer zorgvuldig op; de hoofdschout van de stad, JOHAN OSWALD, kwam zelf in allerijl met een hartsterkend water tot hem. LUTHER ervan gedronken hebbende geraakte in slaap, en de krachten welke de rust hem schonk, lieten hem toe de volgende dag weder te vertrekken.

***Toeloop van het volk. Luther’s moed.***

Overal volgde hem de volksmenigte op zijn trede *(13)*. Zijn reis was een zegetocht. Men beschouwde met ontroering die onverschrokken man, die zijn hoofd aan de keizer en aan het rijk ging aanbieden *(14)*. Een ontzaglijke toeloop omringde hem, men sprak tot hem. "Ach!" zeiden enigen, "er zijn te Worms zoveel kardinalen, zoveel bisschoppen!...Men zal u Verbranden, men zal uw lichaam tot as doen verteren, gelijk men dat met dat van JOHANNES HUSS gedaan heeft." Maar niets maakte de monnik vervaard. "Al stookten zij een vuur," zeide hij, "dat zich van Worms tot Wittenberg uitstrekte, en tot aan de hemel reikte, ik zou er in de naam des Heeren doortrekken, ik zou voor hen verschijnen. ik zou de muil van die Behemoth binnentreden, ik zou zijn tanden verbrijzelen, en ik zou de Heer JEZUS CHRISTUS belijden *(15)*."

*(13)* "Iter facienti occurrebant populi." (PALLAVIVINI, Hist. C. Trid. I, 114.)

*(14)* "Quacunque iter faciebant, frequens erat concursus hominum, videndi LUTHERI studio." (COCHLOEUS, p. 29.)

*(15)* "Ein Feuer das bis an de Himmel reichte..." (KEIL, I, 98.)

***Luther en een officier.***

Eens toen hij ene herberg binnentrad, en de menigte als naar gewoonte om hem heen drong, naderde een officier en zei tot hem: "Zijt gij de man die ondernomen heeft om het Pausdom te hervormen?...Hoe zult gij daar in slagen?..."- "Ja," antwoordde LUTHER, "ik ben de man. Ik verlaat mij op de almachtigen God, wiens woord en bevel ik voor mij heb." De officier bewogen zag hem toen met een vriendelijker oog aan, en zei tot hem: "Waarde vriend! hetgene gij daar zegt is iets. Ik ben een dienaar van KAREL; maar uw meester is groter dan de mijne. Hij zal u helpen en u bewaren *(16)*." Zodanig was de indruk die LUTHER verwekte. Zijn vijanden zelf waren getroffen bij het zien van die menigte welke hem omringde; maar het is onder andere kleuren dat zij deze reis hebben afgeschilderd *(17)*. De doctor kwam eindelijk, op Zondag de 14de april te Frankfort aan.

*(16)* "Nun habt Ihr einen grössern Herrn, denn Ich." (KEIL, I, 99.)

*(17)* "In diversoriis multa propinatio, laeta compotatio, musices quoque gaudia: adeo ut LUTHERUS ipse alicubi sonora testudine ludens, omnium in se oculos converteret, velut ORPHEUS quidam, sed rasus adhuc et cucullatus, eoque mirabilior." ("In de herbergen hadden vele brasserijen, lustige bacchusfeesten, ook muzijkvermaken plaats: zodat LUTHER zelf ergens op de schelle luit spelende, aller ogen tot zich trok, gelijk zekere ORPHEUS, doch die daarenboven nog geschoren en gekapt, en daardoor zoveel te wonderlijker was.") COCHLOEUS, p. 29.

Reeds was het bericht dat LUTHER in aantocht was te Worms gekomen. De vrienden van de paus hadden niet gedacht dat hij aan de dagvaarding van de keizer zou gehoorzamen. ALBERT, kardinaal aarts bisschop van Mentz, zou alles gegeven hebben om hem op weg tegen te houden. Nieuwe kunstgrepen werden in het werk gesteld om daarin te slagen.

***Verblijf in Frankfort.***

LUTHER, te Frankfort aangekomen, nam daar enige rust, en zond aan SPALATIJN, die zich toen met de keurvorst te Worms bevond, van zijn aannadering bericht. Dit is de enige brief die hij op de reis heeft geschreven. "Ik kom," zei hij hem, "schoon de satan zich beijverd heeft om mij op weg door ziekte tegen te houden. Van Eisenach tot hier heb ik niet opgehouden te kwijnen, en ik ben nog alsof ik nooit geweest ware. Ik verneem dat KAREL een bevel heeft doen uitgaan om mij te verschrikken. Maar CHRISTUS leeft, en wij zullen Worms binnentreden, in spijt van al de poorten van de hel en van al de machten van de lucht *(18)*. Maak dan mijn verblijf gereed."

*(18)* "Intrabimus Wormatiam, invitis omnibus portis inferni et potentatibus aëris." (L. Epp. I, p. 987.)

De volgende dag ging LUTHER de geleerde school van WILHELM NESE, een beroemd aardrijkskundige van die tijd, bezoeken. "Legt u toe," zei hij tot de jonge knapen, "op het lezen van de Bijbel en op het zoeken van de waarheid." Daarna zijn rechterhand op een van die kinderen en zijn linkerhand op een ander leggende, sprak hij over de gehele school een zegen uit.

Zegende LUTHER de kinderen, hij was de hoop van de grijsheid. Een bejaarde weduwe welke God diende, CATHARINA VAN HOLZHAUSEN, begaf zich tot hem en zei: "Mijn vader en mijn moeder hebben mij bekend gemaakt dat God een man zou verwekken die zich tegen de pauselijke ijdelheden zou verzetten, en Gods woord zou beschermen. Ik hoop dat gij die man zijt, en ik wens u voor uw werk de genade en de Heilige Geest van God toe *(19)*."

*(19)* "Ich hoffe dass du van de Verheissene..." (Cypr. Hilar. Ev. p. 608.)

Deze gevoelens waren ver van die van allen te Frankfort te zijn. De deken van de Lievevrouwekerk JOHAN COCHLOEUS, was een van de lieden die het meest aan de Roomse Kerk toegewijd waren. Toen hij LUTHER Frankfort zag doorreizen om zich naar Worms te begeven, kon hij zijn vrees niet bedwingen. Hij dacht dat de Kerk behoefte had aan trouwe verdedigers. Niemand had hem geroepen, het is waar; doch er ligt niet aan gelegen! Nauwelijks had LUTHER de stad verlaten, of COCHLOEUS volgde hem terstond op zijne treden, bereid, zei hij, om zijn leven tot verdediging van de eer van de Kerk op te offeren *(20)*.

*(20)* "LUTHERUM illac transeuntem subsecutus, ut pro honore ecclesiae vitam suam...exponeret." (COCHLOEUS, p. 36.) Het is dezelfde die wij dikwijls aanhalen.

***Plan van de keizerlijke hovelingen. Glapio bij Sickingen.***

De schrik was groot in het leger van de vrienden van de paus. De aartsketter was in aantocht; iedere dag, ieder uur bracht hem nader bij Worms. Indien hij er binnen kwam, was misschien alles verloren. De aartsbisschop ALBERT, de biechtvader GLAPION en al de staatslieden, die de keizer omringden waren ontsteld. Hoe zal men die monnik verhinderen te komen? Hem op te lichten is iets onmogelijks: want hij heeft het vrijgeleide van KAREL. De list alleen kan hem tegenhouden. Terstond vormen die behendige lieden het volgende plan. De biechtvader van de keizer en zijn opperkamerheer PAUL VAN ARMSDORF, vertrekken in allerijl van Worms *(21)*. Zij richten zich naar het kasteel van Ebernburg, omtrent tien mijlen van die stad gelegen, waar FRANCISCUS VAN SICKINGEN, die ridder welke LUTHER ene schuilplaats aangeboden had, zijn verblijf hield. BUCER, een jong Dominicaner, hofprediker van de keurvorst van de Palts, tijdens de redetwist te Heidelberg, tot de Evangelische leer bekeerd, was toen naar dat "toevluchtsoord van de rechtvaardigen" gevlucht. De ridder, die van Godsdienstzaken weinig verstond, was gemakkelijk te bedriegen; en het karakter van de voormaligen Paltsischen hofprediker begunstigde de ontwerpen van de biechtvader. Inderdaad, BUCER was vredelievend. De hoofdpunten van de ondergeschikte punten onderscheidende, meende hij deze aan de eenheid en de vrede te kunnen opofferen *(22)*.

*(21)* "Dass der Keijzer seinen Beichtvater und Ihrer Majest. Oberkammerling, zu SICKINGEN schickt." (L. Opp. XVII, 587.)

*(22)* "Condocefaciebat ta anagkaia a probabilibus distinguere, ut scirent quae retinenda...." (M. ADAM. Vita BUCERI, p. 223.)

De kamerheer en de biechtvader van KAREL beginnen hun aanval. Zij geven SICKINGEN en BUCER te verstaan dat het met LUTHER gedaan is, bijaldien hij zich naar Worms begeeft. Zij verklaren hun dat de keizer bereid is enige geleerden naar Ebernburg te zenden, om er met de doctor te onderhandelen. -"Het is onder uw bescherming," zeiden zij tot de ridder, "dat de twee partijen zich zullen stellen. -Wij zijn het met LUTHER in al de hoofdzaken eens." zeiden zij tot BUCER, "het geldt slechts enige ondergeschikte punten: gij zult ons tot bemiddelaar die -nen." De ridder en de doctor worden aan het wankelen gebracht. De biechtvader en de kamerheer gaan voort: "De uitnodiging aan LUTHER gericht, moet van u komen," zeiden zij tot SICKINGEN, "en BUCER moet er de overbrenger van zijn *(23)*." Men werd het in alles naar hun verlangen eens. Wanneer de al te lichtgelovige LUTHER slechts te Ebernburg komt, zal zijn vrijgeleide spoedig geëindigd zijn, en wie zal hem dan verdedigen?

*(23)* "Dass er sollte de LUTHER zu sich fodern." (L. Opp. XVII, 587.)

***Onwrikbare standvastigheid van Luther.***

LUTHER was te Oppenheim aangekomen. Zijn vrijgeleide was niet meer dan voor drie dagen van kracht. Hij ziet een troep ruiters naderen, en weldra herkent hij aan hun hoofd die BUCER, met wie hij te Heidelberg een zo vertrouwelijke omgang gehad had *(24)*. -"Deze ruiters behoren FRANCISCUS VAN SICKINGEN toe," zegt hem BUCER, na de eerste uitstortingen van de vriendschap. "Hij heeft mij tot u gezonden, om u naar zijn sterk kasteel te geleiden *(25)*. De biechtvader van de keizer verlangt met u een onderhoud te hebben. Zijn invloed op KAREL is onbegrensd; alles kan hij in orde brengen. Maar ontwijk ALEANDER!" JONAS, AMSDORFF, SCHURFF weten niet wat te denken. BUCER houdt sterk aan; doch LUTHER wankelt niet. "Ik vervolg mijn weg," antwoordt hij aan BUCER, "en wanneer de biechtvader van de keizer mij iets te zeggen heeft, kan hij mij te Worms vinden. Ik begeef mij derwaarts waar ik geroepen ben."

*(24)* "Da kam RUCER zu, mit etlichen Reutern." (Ibid.)

*(25)* Und wollte mir überreden zu SICKINGEN gen Ebernburg zu kommen." (Ibid.)

Intussen begon SPALATIJN zelf zich te verontrusten en te vrezen. Te Worms van de vijanden van de Hervorming omringd, hoorde hij zeggen dat men het vrijgeleide van een ketter niet moest eerbiedigen. Hij verontrustte zich over zijn vriend. Op het ogenblik dat deze de stad naderde, deed zich een bode op, die hem uit naam van de hofprediker zei: "kom niet binnen Worms!" Zo sprak zijn beste vriend, de vertrouweling van de keurvorst, SPALATIJN zelf!...LUTHER, onwankelbaar, slaat zijn blikken op die afgezant, en antwoordt: "Ga en zeg uw meester, dat schoon er ook te Worms zoveel duivels als pannen op de daken waren, ik er nochtans zou heen gaan...*(26)*" Nooit is misschien LUTHER zo groot geweest. De afgezant keerde naar Worms terug, en bracht er die verbazende tijding over. "Ik was toen onverschrokken," zei LUTHER weinige dagen vóór zijn dood, "ik vreesde niets. God kan iemand zulk ene stoutmoedigheid geven. Ik weet niet of ik thans zoveel vrijmoedigheid en blijdschap hebben zou." "Wanneer de zaak goed is," voegt zijn leerling MATHESIUS er bij, "dan groeit ons een hart in het lijf, en geeft dat moed en kracht aan Evangeliepredikers en soldaten *(27)*..

*(26)* "Wenn so viel Teufel zu Worms wären, als Ziegel auf de Dächern, noch wollt Ich hinein! (L. Opp. (L.) XVII, 587.)

*(27)* "So wächst das Herz im Leibe...." (MATHES. p. 24.)

***Intocht binnen Worms.***

Eindelijk, in de morgen van de 16de april, kreeg LUTHER de muren van de aloude stad in het gezicht. Men verwachtte hem. Men was binnen Worms slechts met ene enkele gedachte bezield. Jonge adellijken, hun ongeduld niet kunnende bedwingen, als BERNARD VAN HIRSCHFELD, ALBERT VAN LINDENAU, met zes ridders en andere edellieden uit het gevolg der vorsten, ten getalle van honderd, zo men PALLAVICINI geloven mag, reden hem te paard te gemoet, en omringden hem, om hem op het ogenblik van zijn intocht te begeleiden. Hij naderde. Vóór hem reed de keizerlijke heraut, met al de tekenen zijner waardigheid bekleed. Daarna kwam LUTHER in zijn nederige wagen. JONAS volgde hem te paard; de ridders omringden hem. Ene ontzaggelijke menigte volks wachtte hem voor de poorten. Te tien ure trok hij die muren binnen, waarvan zoveel personen hem voorspeld hadden dat hij er niet meer uit zou geraken. Ziedaar, zo is hij dan binnen Worms!

***Lijkzang.***

Twee duizend personen vergezelden de vermaarde monnik van Wittenberg, midden door de straten van de stad. Men haastte zich om hem te ontmoeten. Van ogenblik tot ogenblik groeide de menigte aan. Deze was veel groter dan tijdens de intocht van de keizer. Eensklaps, zo verhaalt een geschiedschrijver, scheidt zich iemand van de menigte af, gekleed in een zonderling gewaad, en een groot kruis voor zich uitdragende, gelijk dat bij lijkstaatsiën het gebruik is, nadert tot LUTHER en zingt vervolgens met luider stem en op die statigen klaagtoon waarmede men de missen voor de rust van de ziel der afgestorvenen leest, deze woorden, als had hij ze uit het rijk van de doden doen horen:

Gij zijt dan gekomen naar wie wij verlangden,

En die wij verbeidden in ‘t sombere graf *(1)*!

*(1)* "Advenisti, o desiderabilis! Quam exspectabamus in tenebris!" (M. Adam. Vita Lutheri.)

Het is door ene zielmis dat men de aankomst van LUTHER viert. Het was de hofnar van een van de hertogen van Beijeren, die, zo de geschiedenis waar is, LUTHER een van die waarschuwingen, vol wijsheid en scherts gaf, waarvan men zoveel voorbeelden van de kant van die hoge personaadjen bijbrengt. Maar het geraas van de menigte verdoofde weldra het *de profundis* van de kruisdrager. De trein kwam niet dan met moeite door het gedrang van het volk heen. Kortom, de heraut des rijks hield voor het verblijf van de ridders van Rhodus stil. Daar was het dat twee raadsheren van de keurvorst, FREDERIK VAN THUN, en PHILIP VAN FEILITSCH, gelijk ook de maarschalk des rijks, ULRICH VAN PAPPENHEIM, hun intrek hadden. LUTHER klom van zijn wagen af, en zei bij het afstijgen: "God zal mijn beschermer zijn *(2)*." "Ik ben op een overdekte wagen en in mijn monniksgewaad Worms binnen getrokken," zei hij later. "Ieder kwam op straat en wilde de monnik MARTIJN zien *(3)*."

*(2)* "Deus stabit pro me." (PALLAV. I, 114.)

*(3)* L. Opp. XVII, 587.

De tijding van zijn aankomst vervulde de keurvorst van Saksen en ALEANDER met schrik. De jonge en smaakvolle aartsbisschop ALBERT, die tussen die twee partijen de middelweg hield, was over zoveel stoutheid verslagen. Indien ik niet meer moed dan hij gehad had," zei LUTHER, "zou men mij voorzeker nooit binnen Worms gezien hebben."

***Raadsvergadering door Karel V gehouden.***

KAREL V riep terstond zijn raad bijeen. De vertrouwdste raadslieden van de keizer begaven zich in allerijl naar het paleis: want de schrik overmeesterde hen. "LUTHER is gekomen," zei KAREL, "wat moet men doen?"

MODO, bisschop van Palermo en kanselier van Vlaanderen, antwoordde, indien wij daaromtrent de getuigenis van LUTHER zelf moeten geloven: "Wij hebben over dit onderwerp langdurig met elkaar raad gepleegd. Uw keizerlijke Majesteit ontdoe zich spoedig van die man. Heeft SIGISMUND JOHANNES HUSS niet doen verbranden? Men is niet verplicht een ketter een vrijgeleide te geven of er zich te zijn opzichte aan te houden *(4)*." "Nee," zei KAREL, "wat men beloofd heeft, moet men houden." Men gaf dan toe om de Hervormer te doen verschijnen.

*(4)* "....Dass Ihre Majestät den LUTHER aufs erste beyseit thäte und umbringen liess...." (L. Opp. XVII, 587.

***Capito en de lieden die zich naar de tijd schikten.***

Terwijl de groten in hun raadsvergaderingen dus ten opzichte van LUTHER in onrust verkeerden, waren er te Worms vele lieden die zich verblijdde van eindelijk die beroemden dienaar Gods te kunnen aanschouwen. CAPITO, kapellaan en raadsheer van de aartsbisschop van Mentz, bekleedde onder hen de eerste plaats. Deze merkwaardige man, die kort tevoren in Zwitserland met veel vrijmoedigheid het Evangelie verkondigd had *(5)*, meende toen aan de bediening waarin hij geplaatst was een gedrag verschuldigd te zijn, wat veroorzaakte dat hij door de Evangelischen van laaghartigheid, en door de Roomsgezinden van geveinsdheid werd beschuldigd *(6)*. Hij had intussen te Mentz met klaarheid de leer van de geloofs gepredikt. Tijdens zijn vertrek, had hij zich door een jonge ijvervolle prediker, met name HEDIO, doen vervangen. Gods Woord was in die stad, de aloude zetel van de primaat van de Germaanse Kerk, niet gebonden. Men hoorde er met grote begeerte het Evangelie; tevergeefs beijverde zich de monniken om op hun manier de heilige Schrift te prediken, en bezigden alle middelen in hun vermogen, om de richting van de gemoederen te stremmen; zij konden daar niet in slagen *(7)*. Maar, schoon de nieuwe leer verkondigende, beijverde CAPITO zich echter om de vriend van diegenen te blijven die haar vervolgden. Hij vleide zich, met enige lieden die als hij dachten, van de Kerke zo doende van groot nut te zijn. Volgens hen had men het alleen aan de invloed van CAPITO op de aartsbisschop ALBERT te danken, wanneer LUTHER niet verbrand werd, en al de Luthersgezinden niet in de ban werden gedaan *(8)*. De deken van Frankfort, COCHLOEUS, die bijna te gelijk met LUTHER te Worms aankwam, ging terstond naar CAPITO. Deze die, tenminste uitwendig, met ALEANDER op een zeer goede voet stond, stelde hem COCHLOEUS voor, dienende zo tot band tussen de twee grootste vijanden van de Hervormer *(9)*. CAPITO geloofde ongetwijfeld de zaak van CHRISTUS van groot nut te zijn, door al die inschikkelijkheden in acht te nemen; doch men zou niet kunnen zeggen dat er iets goeds uit voortvloeide. De uitkomst verijdelt bijna altijd die berekeningen van een geheel menselijke wijsheid, en toont dat een vaste gang, als zijnde de oprechtste, ook de wijsste is.

*(5)* Zie het 8ste Boek.

*(6)* "Astutia plusquam vulpina vehementer callidum....Lutherismum versutissime dissimulabat." (COCHLOEUS, p. 36.)

*(7)* "Evangelium audiunt avidissime, verbum Dei alligatum non est...." (CASPAR HEDIO, Zw. Epp., p. 157.)

*(8)* LUTHERUS in hoc districtu dudum esset combustus, Lutherani aposunagwgoi, nisi CAPITO aliter persuasisset principi." (Ibid. p. 148.)

*(9)* "Hic (CAPITO) ullum (COCHLOEUM) insinuavit HIERONYMO ALEANDRO, nuncio LEONIS X." (COCHLOEUS p. 36.)

***Toeloop rondom Luther.***

Intussen hield de menigte niet op het verblijf van de ridders van Rhodus waar LUTHER afgestapt was, te omringen. Voor de een was hij een wonder van wijsheid, voor de anderen een monster van ongerechtigheid. De gehele stad wilde hem zien *(10)*. Men liet hem echter de eerste uren om zich van zijne vermoeienis te herstellen, en met zijn vertrouwdste vrienden te spreken. Maar nauwelijks was de avond gekomen, of graven, vrijheren, ridders, eenvoudige edellieden, kerkelijken, burgers, verdrongen elkaar rondom hem. Allen, en zelfs zijn grootste vijanden, waren getroffen over de stoutheid van zijn stap, over de blijmoedigheid welke hem scheen te bezielen, over de kracht van zijn woorden, over die zo indrukwekkende zielsverheffing en geestdrift, welke die eenvoudige monnik ene onweerstaanbare waardigheid gaven. Maar enigen schreven die grootheid toe aan iets Goddelijks dat zich in hem bevond, terwijl de vrienden van de paus met luider stem uitriepen, dat hij van een boze geest was bezeten *(11)* *(12)*. De bezoeken volgden elkaar op, en die menigte nieuwsgierigen hield LUTHER tot laat in de nacht op de been.

*(10)* "Eadem die tota civitas solicite confluxit..." (Pallav. I, 114.)

*(11)* "Nescio quid divinum suspicabantur; ex adverso alii, malo daemone obsessum existimabant." (Ibid.)

*(12)* Zo ging het ook reeds met de Zaligmaker. Zijne Goddelijke krachten schreven sommigen de duivel toe. Wanneer de mens zich tegen de waarheid heeft verhard, dan heeft het Goddelijkste op hem geen anderen invloed, dan om die verharding te vermeerderen. Dit beneemt echter niets aan de waarheid, welke zich klaar vertoont aan allen, die haar met een onbeneveld oog aanschouwen. En waaraan anders dan aan de volkomen bewustheid van deze, en ene bijzondere Goddelijke ondersteuning kan men die blijmoedigheid, die bedaardheid, die vastberadenheid, die sterkte en moed van LUTHER toeschrijven, te midden van zo grote gevaren, waarin hij doch louter uit plichtsbesef zich vrijwillig begaf, en welke zelfs het hart van zijn vrienden, met angst voor hem vervulden, en bijna hadden doen wankelen? - L.R.

***Dagvaarding.***

De volgende morgen, des woensdags de 17de april, dagvaardde hem de rijks-erfmaarschalk, ULRICH VAN PAPPENHEIM, om des namiddags te vier ure voor zijn keizerlijke Majesteit en de rijks staten te verschijnen. LUTHER ontving deze boodschap met grote eerbied.

***Brief van Hutten.***

Zo was dan alles bepaald; hij ging om JEZUS CHRISTUS wille voor de aanzienlijkste vergadering van de gehele wereld verschijnen. Het ontbrak hem niet aan bemoedigingen. De vurige ridder ULRICH VAN HUTTEN bevond zich toen op het kasteel van Ebernburg. Zich niet naar Worms kunnende begeven, (want LEO X had KAREL V verzocht hem aan handen en voeten gebonden naar Rome te zenden,) wilde hij tenminste LUTHER de hand eens vriends toereiken, en die zelfde dag, 17 april, schreef hij hem, terwijl hij de woorden aan een Koning van Israël *(13)* ontleende: *"De Heere verhore u in de dag van de* *benauwdheid! De naam van de God Jakobs zette u in een hoog* *vertrek! Hij zende u hulp uit het heiligdom, en* *ondersteune u uit Sion! Hij geve u de begeerte uws harten,*  *en doe uw ondernemingen wel gelukken!* O veelgeliefde LUTHER! mijn eerwaardige vader!...vrees niet en zijt sterk. De raad van de goddelozen heeft u omsingeld, en zij hebben als brullende leeuwen de mond tegen u geopend. Maar de Heer zal tegen de bozen opstaan en zal hen verstrooien. Strijd dan manmoedig voor CHRISTUS. Ik voor mij zal ook met moed strijden. Of het Gode behaagde dat het mij vergund ware te zien hoe zij hun wenkbrauwen fronsen. Maar de Heer zal zijn wijngaard zuiveren, dien het wilde zwijn uit het woud verwoest heeft... CHRISTUS behoede u *(14)*!" BUCER deed wat HUTTEN niet had kunnen doen; hij kwam zelf van Ebernburg te Worms, en verliet zijn vriend niet gedurende al de tijd van zijn verblijf *(15)*.

*(13)* DAVID. Ps 20

*(14)* "Servet te CHRISTUS." (L. Opp. II, 175.)

*(15)* "BUCERUS eodem venit." (M. ADAM. Vit. BUCERI, p. 212.)

***Onrust van Luther. Zijn gebed.***

Maar LUTHER zocht zijn kracht elders dan bij de mensen. "Hij die, door de vijand aangevallen, het schild des geloofs vasthoudt," zei hij eens, "is gelijk PERSEUS, houdende het hoofd van MEDUSA in de hand. Ieder die het aanschouwde stierf. Eveneens moeten wij Gods Zoon aan de hinderlagen van de duivels voorstellen *(16)*." Hij had in deze morgenstond van de 17de april ogenblikken van onrust, waarin Gods aanschijn voor hem bedekt was. Zijn geloof wordt geschokt; zijn vijanden vermeerderen voor zijn ogen; zijn verbeeldingskracht wordt er door aangedaan....Zijn ziel is als een schip, dat door de hevigste storm wordt rondgeslingerd, dat waggelt, dat in het diepste van de afgrond neder daalt en daarna weer opstijgt ten hemel. In dit ogenblik van bittere smart, waarin hij de drinkbeker van CHRISTUS drinkt, en dat voor hem als een hof van Gethsémané is, werpt hij zich met het aangezicht ter aarde, en doet deze afgebrokene uitroepen horen, welke men niet zou kunnen begrijpen, wanneer men zich de zieleangsten niet voorstelt waarmede deze tot God opstegen *(17)*: "Almachtig God! Eeuwig God! hoe verschrikkelijk is de wereld! hoe opent zij de mond om mij te verslinden! en wat heb ik weinig vertrouwen op u!...Hoe zwak is het vlees, en hoe machtig is de satan! Indien ik op hetgene machtig is naar de wereld mijn hoop moet stellen, dan is het met mij gedaan....De klok is gegoten *(18)*, het oordeel is uitgesproken!....o God! o God!....o Gij mijn God!...help mij tegen al de wijsheid der wereld! Doe het; Gij moet het doen....Gij alleen....want het is niet mijn werk, maar het Uwe. Ik heb hier niets te doen, ik heb niets te twisten met die grote heren van de wereld! Ook ik zou gelukkige en geruste dagen wensen te slijten. Maar de zaak is de Uw.... en zij is rechtvaardig en eeuwig! O Heer! zijt mijn hulp! Getrouwe God, onveranderlijke God! Ik verlaat mij niet op enig mens. Het is tevergeefs! Al wat van de mens is wankelt; al wat van de mens komt bezwijkt. O God! o God!....hoort Gij niet?....Mijn God! zijt Gij dood?....Nee, Gij kunt niet sterven! Gij verbergt U slechts. Gij hebt mij tot dit werk verkozen. Ik weet het!....Welnu! werk dan, o God!....houdt U aan mijn zijde, om de naam van Uw veelgeliefden Zoon JEZUS CHRISTUS, die mijne bescherming, mijn schild en mijn sterkte is."

*(16)* "Also sollen wir den Sohn Gottes als Gorgonis Haupt... (L. Opp. (W) XXII, 1659.)

*(17)* Zie L. Opp. (L.) XVII, 589.

*(18)* "Die Glocke ist schon gegossen: de zaak is beslist." (Ibid.)

Na een ogenblik van stilzwijgen en worsteling, gaat hij dus voort: "Heere! waar blijft Gij?....O mijn God! waar zijt Gij?....Kom! kom! ik ben bereid!....Ik ben bereid om mijn leven voor Uwe waarheid te laten....geduldig als een lam. Want de zaak is rechtvaardig, en zij is de Uw!...Ik zal mij van U niet scheiden, noch heden, noch in alle eeuwigheid!...En al wierd de wereld vervuld met boze geesten, al moest mijn lichaam, dat echter het werk Uwer handen is, gedood, uitgerekt, in stukken gehouwen.....ja tot stof vermalen worden...mijn ziel is Uw!...Ja, ik heb Uw Woord tot waarborg. U behoort mijn ziel! zij zal eeuwig bij U blijven...amen!...O God! help mij!...Amen *(19)* *(20)*!"

*(19)* "Die Seele ist dein." (L. Opp. (L.) XVII, 589.)

*(20)* Die tussen beiden komende strijd, toen het ogenblik van beslissing naderde, behoeft ons geenszins te verwonderen. Hij drukt het zegel op de Goddelijkheid van het werk door LUTHER ondernomen. Hij steunde niet op eigen krachten. Niet roekeloos stortte hij zich in de ogenschijnlijkste gevaren. Hij kende geheel het hachelijke van zijn toestand, en de onmogelijkheid om door menselijke hulp daaruit ongeschonden te ontkomen. Hij was voor eigen behoud niet ongevoelig, en bleef ook blootstaan voor de vurige pijlen van de bozen, die hem, toen het ogenblik naderde, wilde doen wankelen, en hij was daarin gelijkvormig aan zijne Heer, die ook in Gethsémané de hevigsten angst gevoelde. Dan evenals deze, hield hij zich vast aan zijn God, en bezigde het beste wapen, om in deze strijd te overwinnen. Zijn gebed was niet vruchteloos. Hij werd er door gesterkt om zich geheel in Gods handen te stellen. De kalmte keerde weder, en juist te rechter tijd was hem zijn God nabij, en beschikte ook, zo als het vervolg leert, bij zijn intrede in de rijksvergadering, van ene zijde van welke hij het niet verwachtte, datgene wat het krachtigst was geschikt, om alle nog overblijvende vrees uit zijn gemoed te verbannen. Allerverstaanbaarst is dit voor hen, die aan Gods wegen gewoon zijn, en immer in beproevingen, al waren het ook van minderen aard, verkeerden. -L.R.

Dit gebed doet LUTHER en de Hervorming kennen. De geschiedenis ligt hier het gordijn van het heilig-dom op, en toont ons de verborgen plaats, waaruit kracht en moed werden meegedeeld aan die nederige en verachte mens, die het werktuig van God was om de zielen en de gedachten van de mensen vrij te maken, en nieuwe tijden te doen beginnen. LUTHER en de Hervorming zijn hier op de daad betrapt. Men leert hun innigste drijfveren kennen. Men ontdekt van waar hun kracht was. Dit woord ener ziel welke zich voor de zaak van de waarheid opoffert, vindt men in de verzameling van de stukken betrekkelijk LUTHERS verschijning te Worms, onder No. XVI, te midden van vrijgeleiden en andere oorkonden van deze soort. Ongetwijfeld hoorde het de een of ander van zijn vrienden, en bewaarde ons het. Het is naar ons gevoelen ene van de schoonste oorkon van de geschiedenis.

Optocht naar de rijksdag

Het was vier uren geslagen. De rijksmaarschalk verscheen; men moest vertrekken; LUTHER maakte er zich voor gereed; God had hem gehoord; hij was kalm; hij verliet zijn verblijf. De heraut ging vooruit; na hem kwam de rijksmaarschalk, en vervolgens de Hervormer. De menigte welke de straten vervulde was nog groter dan daags tevoren. Het was onmogelijk voort te komen; tevergeefs riep men plaats te maken; het gedrang vermeerderde. Kortom, de heraut de onmogelijkheid inziende om het stadhuis te bereiken, deed afzonderlijke huizen openen, en geleidde LUTHER door tuinen en verborgen gangen naar de plaats van de rijksdag *(21)*. Het volk, dat gewaarwordende, stroomde de huizen binnen, de treden van de Wittenbergschen monnik volgende, plaatste zich aan de vensters welke op de tuinen uitzagen, en een groot aantal personen klom op de daken. De huizen, de straten, boven, beneden, alles was met aanschouwers bedekt *(22)*.

*(21)* "Und ward also durch heimliche Gänge geführt." (L. Opp. (L.) XVII, 574.)

*(22)* "Doch lief das Volk häufig zu, und stieg sogar auf Dächer." (SECKEND. p. 348.)

***Gezegde van de oude generaal George van Freundsberg.***

Eindelijk aan het stadhuis gekomen, konden LUTHER en degenen die hem vergezelden, uit hoofde van het gedrang, niet binnen de deur geraken. Men riep: plaats! plaats! Niemand ging uit de weg. Toen baanden de keizerlijke soldaten met geweld een weg om LUTHER te laten doorgaan. Het volk zich haastende om na hem binnen te komen, hielden de soldaten het met hun hellebaarden tegen. LUTHER drong tot het binnenste van het gebouw door; maar dáár zelfs was alles met volk vervuld. Er bevonden zich, zo in de zijkamers als aan de vensters, meer dan vijf duizend aanschouwers, Duitsers, Italianen, Spanjaarden en anderen. LUTHER kwam met moeite voort. Eindelijk aan de deur komende welke hem voor zijn rechters moest stellen, ontmoette hij een dappere ridder, de beroemde generaal GEORGE VAN FREUNDSBERG, die, vier jaren later, aan het hoofd van de Duitse voetknechten, met zijn soldaten op het veld van Pavia de knieën boog, en op de linkervleugel van het Franse leger aanrukkende, het in de Tessin joeg, en voor een groot gedeelte de gevangenneming van de koning van Frankrijk besliste. De oude generaal, LUTHER ziende voorbijgaan, klopte hem op de schouders, en zijn hoofd schuddende dat in de strijd was grijs geworden, zei hij hem op een goedwillige toon: Monnikje! monnikje! gij neemt een mars en post op u, als ik en menig overste nooit in het heetste gevecht gezien hebben! Maar is uw zaak rechtvaardig en zijt gij er zeker van, ga dan in Gods naam voort, en vrees niets! God zal u niet verlaten *(23)*." Schone hulde door de dapperheid van het zwaard aan de dapperheid van de geest betoond! "Die over zijn geest heerst is groter dan die een stad inneemt," heeft een koning gezegd *(24)*.

*(23)* "Münchlein, Münchlein, du gehest jetzt einen Gang, einen solchen Stand zu thun, dergleichen Ich und mancher Obrister, auch in unser allerernestesten Schlacht-Ordnung nicht gethan haben..." (SECKEND. p. 348.)

*(24)* SALOMO, Pr 16:32

***Achtbare vergadering.***

Eindelijk gaan de deuren van de zaal open. LUTHER trad er binnen, en vele personen die tot de rijksvergadering niet behoorden, drongen er met hem in. Nooit was iemand voor zulk ene aanzienlijke vergadering verscheen. Keizer KAREL V. wiens rijken de oude en nieuwe wereld beheersten; zijn broeder de aartshertog FERDINAND; zes keurvorsten van de rijks, wier afstammelingen thans bijna allen de koningskroon dragen; vierëntwintig hertogen, welke voor het grootste gedeelte over meer of minder uit gestrekte landen regeren, en waaronder er zijn die een naam dragen, welke later voor de Hervorming vreselijk zal worden; de hertog VAN ALBA en zijn twee zonen; acht markgraven; dertig aartsbisschoppen, bisschoppen of prelaten; zeven ambassadeurs, waaronder die van de koningen van Frankrijk en Engeland zijn; de afgevaardigden van tien Vrijsteden; een groot aantal onafhankelijke vorsten, graven en vrijheeren; de gezanten van de paus; in het geheel twee honderd en vier personaadjen: zodanig is het achtbare hof waarvoor MARTIJN LUTHER verschijnt.

***Zegepraal op Rome behaald.***

Deze verschijning was reeds ene luisterrijke overwinning, op het Pausdom behaald. De paus had die man veroordeeld, en die man bevond zich voor een vierschaar, welk zich dus boven de paus stelde. De paus had hem onder het interdict gebracht en van alle menselijke gemeenschap afgesneden, en hij was echter in eervolle bewoordingen opgeroepen, en voor de aanzienlijkste vergadering van de gehele wereld ontvangen. De paus had bevolen dat zijn mond voor altijd stom zou blijven, en hij ging die openen voor duizenden hoorders, uit de verstafgelegene oorden van de gehele Christenheid bijeengekomen. Een ontzaglijke omwenteling was dus door middel van LUTHER daargesteld. Rome klom reeds van zijn troon af, en het is het woord van een monnik dat er hem van deed afklimmen.

***Bemoedigende woorden van enige vorsten.***

Enigen van de vorsten, ziende dat de nederige zoon van de mijnwerker van Mansfeld aangedaan was in tegenwoordigheid van deze vergadering van koningen, naderden hem met welwillendheid, terwijl een hunner hem zei: "*Vrees niet voor degenen die* *slechts het lichaam doden en de ziel niet kunnen doden*." Een ander voegde er zelfs bij: *"Wanneer gij voor koningen* *zult geleid worden, zal de Geest uws Vaders door uw mond* *spreken* *(25)*" Zo vertroostten dus de woorden van zijn Meester zelve de Hervormer, door middel van de machtige van de wereld *(26)*.

*(25)* "Einige aus denen Reichs-Gliedern sprachen Ihm einen Muth, mit CHRISTI Worten, ein..." (Matth. X: 20, 28, SECKEND. p. 348.)

*(26)* Hoe juist van pas was niet deze toespraak, evenals de tevoren gemelde van de generaal VAN FREUNDSBERG! Deze behoort tot zulke omstandigheden, waarin Gods leiding is op te merken, en die, vergeleken met de gemoedstoestand, waarin LUTHER enige ogenblikken tevoren verkeerde, en die waarschijnlijk nog niet geheel geweken was, duidelijk toonde dat God met hem was, en hem te rechter tijd Zijn engelen, al ware het dan ook door de dienst van mensen, ter zijner versterking toezond! -L.R.

***Stilte.***

Ondertussen deden de wachten voor LUTHER plaats maken. Hij ging voort en kwam voor de troon van KAREL V. Aller ogen waren op hem gevestigd. De beweging begon te bedaren; er heerste een grote stilte. "Spreek niets," zei hem de rijksmaarschalk, "vóórdat men u ondervraagt." Daarop verliet hij hem.

***Aanspraak van de kanselier.***

Na een ogenblik van plechtige stilte stond de kanselier van de aartsbisschop van Trier, JOHAN VAN ECK, ALEANDERS vriend, en die men wel moet onderscheiden van de Godgeleerde van die zelfde naam, op, en zei met ene luide en verstaanbare stem, eerst in het Latijn, daarna in het Duits: "MARTIJN LUTHER! zijn heilige en onoverwinbare keizerlijke Majesteit heeft u voor zijn troon gedagvaard, overeenkomstig het gevoelen en de raad van de staten van het heilige Roomse rijk, om u te gelasten op deze twee vragen te antwoorden: Vooreerst, erkent gij dat deze boeken door u vervaardigd zijn?" -Te gelijker tijd wees de keizerlijke redenaar op omstreeks twintig werken, welke op ene tafel in het midden van de zaal vóór LUTHER geplaatst waren. "Ik wist niet recht hoe zij ze zich aangeschaft hadden," zegt LUTHER, deze omstandigheid vermeldende. Het was ALEANDER, die zich daartoe de moeite gegeven had. "Ten tweede," voer de kanselier voort, "wilt gij die boeken en derzelver inhoud herroepen, of volhardt gij bij de dingen welke gij erin hebt geopperd?"

***Tussenkomst van Schurff.***

LUTHER, zonder wantrouwen, was gereed op de eerste van die vragen bevestigend te antwoorden, toen zijn raadsman, HIERONYMUS SCHURFF, vaardig het woord nemende, met luider stem riep: "Men leze de titels van de boeken *(1)*!"

*(1)* "Legantur tituli librorum!" (L. Opp. (L.) XVII, 588.)

De kanselier, de tafel naderende, las de titels. Er waren onder het aantal verscheidene werken van praktikaal Godsdienstigen aard, welke aan de Godsdiensttwist vreemd waren.

***Luther’s antwoord.***

Deze optelling geëindigd zijnde, zei LUTHER eerst in het Latijn, daarna in het Duitsch:

"Genadigste keizer! Genadige vorsten en heren!

"Zijn keizerlijke Majesteit legt mij twee vragen voor..

"Wat de eerste betreft, ik erken de boeken welke daar opgenoemd zijn als de mijn, ik kan ze niet verloocheen.

"Wat aanbelangt de tweede: aangezien het een vraag is welke het geloof en het heil van de zielen betreft en waarbij het Woord van God, dat is de grootste en kostbaarste schat in hemel en op aarde, belang heeft *(2)*, zou ik onvoorzichtig handelen, bijaldien ik zonder overdenking antwoordde. Ik zou minder kunnen bevestigen dan de zaak vereiste, of meer dan de waarheid gedoogde en mij dus schuldig maken tegen dit woord van CHRISTUS: *Die mij verloocheen zal voor de mensen, die zal* *ik verloocheen voor mijn Vader die in de hemel is*. Daarom smeek ik zijn keizerlijke Majesteit in alle onderdanigheid, mij tijd te willen verlenen, opdat ik antwoorde zonder het Woord van God aan te randen."

*(2)* "Weil dies eine Frage vom Glauben und van de Seelen Seligkeit ist, und Gottes Wort belanget...(L. Opp. (L.) XVII, 573.)

***Zijn wijsheid.***

Dit antwoord, wel ver van enige weifeling bij LUTHER te kunnen doen vooronderstellen, was de Hervormer en de vergadering waardig. Hij moest zich in ene zo gewichtige zaak kalm, omzichtig tonen, en van dit plechtig ogenblik alles verwijderen dat enige drift of lichtvaardigheid zou hebben kunnen doen vermoeden. Door behoorlijk tijd te nemen, zou hij bovendien zoveel te beter de onwankelbare vastheid van zijn besluit tonen. Vele mensen in de geschiedenis hebben door een te haastig spreken grote rampen over zich en de wereld gehaald. LUTHER beteugelt zijn van nature driftig karakter; hij houdt zijn woord, steeds gereed om te ontsnappen, in; hij bedwingt zich, toen al de gevoelens die hem bezielen zouden wensen zich naar buiten een weg te banen. Die omzichtigheid, die zo bewonderenswaardige kalmte bij zulk een man, verdubbelen honderdvoudig zijn sterkte en stellen hem in staat later met een wijsheid, ene kracht, ene waardigheid te antwoorden, welke de aanval van zijn vijanden zullen verijdelen, en hun boosheid en hoogmoed zullen doen verstommen *(3)*.

*(3)* Ook hierin is Gods werk zichtbaar. Als tegen zijn gewone aard, welke tot drift geneigd was, en zo lichtelijk in woorden had kunnen doen struikelen, vertoonde zich hier in LUTHER ene voorbeeldige bedachtzaamheid en zachtmoedige bescheidenheid, niettemin gepaard met wijsheid en kracht, zodat hij in deze hachelijke ogenblikken bijna gelijkvormig was aan zijn Heer, toen deze voor Zijn rechters stond. Doch het was ook niet door eigen kracht of overleg, dat hij zo sprak en handelde: het was de Heer zelf die met hem was. -L.R.

***Woord van Karel V.***

Nochtans, daar hij op een eerbiedige toon gesproken had, geloofden velen dat hij wankelde. Een straal van hoop kwam in de ziel van de Roomse hovelingen schijnen. KAREL, ongeduldig om de man te leren kennen wiens woord het rijk in beweging bracht, had zijne ogen niet van hem afgewend. Hij keerde zich toen tot een van zijn hovelingen, en zei met verachting: "Waarlijk, die man zal mij nimmer een ketter doen worden *(4)*." Vervolgens opstaande, begaf de jonge keizer zich met zijn staatsdienaren in eene raadzaal; de keurvorsten sloten zich met de vorsten in ene andere op; de afgevaardigden van de vrijsteden in eene derde. De rijksdag, zich daarna weer vereenigd hebbende, kwam overeen het verzoek in te willigen. Dit was ene grote misrekening voor de driftige lieden.

*(4)* "Hic certe nunquam efficeret ut haereticus evaderem." (PALLAVIC. I, 115.)

"MARTIJN LUTHER!" zei de kanselier van Trier, "zijn keizerlijke Majesteit wil, volgens de goedheid welke hem eigen is, u graag nog één dag verlenen, maar onder voorwaarde dat gij uw antwoord mondeling en niet schriftelijk zult geven."

***Verontrustigingen van Luther’s vrienden.***

Toen trad de keizerlijke heraut voor, en leidde LUTHER naar zijn verblijf terug. Bedreigingen en vreugdekreten deden zich beurtelings op zijne weg horen. Onder de vrienden van LUTHER werden de ergste geruchten verspreid. "De rijksdag is ontevreden," zeide men; "de pauselijke gezanten zegepralen: de Hervormer zal opgeofferd worden." De driften geraakten in beweging. Vele edellieden snelden naar LUTHER. "Mijnheer de doctor!" zeiden zij hem geheel bewogen, "Hoe is het? Men verzekert dat zij u willen verbranden *(5)*!...Dit zal niet geschieden" voeren die ridders voort, "zonder dat zij die daad met hun leven boeten!" -"En dit zou ook gebeurd zijn," zei LUTHER twintig jaren later, deze woorden te Eisleben aanhalende.

*(5)* "Wie geht’s? man sagt sie wollen euch verbrennen..." (L. Opp. (L.) XVII, 588.)

Van een andere kant bliezen LUTHERS vijanden triomf. "Hij heeft tijd verlangd," zeiden zij; "hij zal herroepen. Van ver sprak hij uit de hoogte, thans verlaat hem zijn moed....Hij is overwonnen."

***Zijn onverschrokkenheid.***

LUTHER was misschien de enige geruste in Worms. Weinige ogenblikken na zijn terugkering van de rijksdag, schreef hij aan de keizerlijke raadsheer CUSPIANUS: "Ik schrijf u te midden van de beweging" (waarschijnlijk doelde hij op het geraas dat de menigte, welke zijn verblijf omringde, maakte). "Ik ben in dit uur zelfs voor de keizer en zijn broeder verscheen *( 6)*....Ik heb mij voor de schrijver mijner boeken erkend, en verklaard dat ik morgen ten opzichte van de herroeping zou antwoorden. Ik zal, met de hulp van JEZUS CHRISTUS, geen letterstreep van al mijn werken herroepen *(7)*."

*(6)* "Hac hora coram Caesare et fratre romans constiti." (L. Epp. I, p. 587.)

*(7)* "Verum ego ne apicem quidem revocabo." (L. Epp. I, p. 587.

***Baldadigheden van de Spaanse soldaten.***

De beweging van het volk en van de vreemde soldaten nam van uur tot uur toe. Terwijl de partijen in het midden van de rijksvergadering rustig te werk gingen, werden zij op straat handgemeen met elkaar. De trotse, onmeedogende spaanse soldaten kwetsten door hun onbeschoftheid de burgers van de stad. Een van deze lijfwachten van KAREL, bij een boekverkoper de pauselijke bul vindende, door HUTTEN in het licht gegeven met ene verklaring van deze ridder, nam deze, verscheurde ze, en daarna de stukken wegwerpende, vertrapte hij die. Anderen, verscheiden exemplaren van LUTHERS geschrift over de *Babylonische gevangenschap* ontdekt hebbende roofden deze en verscheurden ze. Het volk verontwaardigd schoot toe, wierp zich op de soldaten en noodzaakte hen te vluchten. Nog op een anderen keer vervolgde een Spanjaard te paard, met de sabel in de hand, in een van de voornaamste straten van Worms, een Duitser die voor hem vluchtte, en het verschrikte volk durfde zich niet tegen die woedende te verzetten *(8)*.

*(8)* KAPPENs, Ref. Urkunden, II, 448.

***Raad aan Luther gegeven.***

Enige staatkundige lieden meenden een middel gevonden te hebben om LUTHER te redden. "Herroep" zeiden zij hem, "uw dwalingen in de leer; maar blijf bij al wat gij tegen de paus en zijn hof gezegd hebt, en gij zijt behouden." ALEANDER zuchtte over deze raad. Maar LUTHER, standvastig in zijn besluit, verklaarde dat hij weinig om ene staatkundige hervorming gaf, wanneer deze niet op het geloof rustte.

De 18de april gekomen zijnde, kwamen de biechtvader GLAPION, de kanselier VAN ECK en ALEANDER in de vroege morgen, volgens het bevel van KAREL V, bijeen, om te bepalen hoe men ten opzichte van LUTHER zou te werk gaan.

***Zijn eed aan de heilige Schrift.***

LUTHER verzamelde zijn gedachten. Hij smaakte die zielerust, zonder welke de mens niets groots kan verrichten. Hij bad, hij las Gods Woord, hij doorbladerde zijn schriften, en trachtte zijn antwoord de behoorlijke vormen te geven. De gedachte dat hij op het punt stond om voor de keizer en het rijk van JEZUS CHRISTUS en Zijn Woord getuigenis te geven, vervulde zijn hart met vreugde. Het ogenblik om te verschijnen niet meer ver af zijnde, naderde hij met ontroering de heilige Schrift, welke open op zijne tafel lag, leide de linkerhand op deze, en de rechterhand tot God opheffende, zwoer hij het Evangelie getrouw te zullen blijven, en zijn geloof vrijmoedig te belijden, al moest hij die belijdenis zelfs met zijn bloed bezegelen. Hierna gevoelde hij zich nog meer gerust.

***Luther in het hof van het stadhuis.***

Te vier ure verscheen de heraut en geleidde hem naar de vergaderplaats van de rijksdag. De algemene nieuwsgierigheid was toegenomen, want het antwoord moest beslissend zijn. De rijksdag met bezigheden bezet zijnde, was LUTHER verplicht in het binnenhof te wachten, te midden van ene ontzaggelijke menigte, welke in onrust verkeerde, sprak, in beweging geraakte als ene zee bij storm en met haar baren de Hervormer achtervolgde. Twee grote uren verliepen voor de doctor van Wittenberg onder die menigte welke begerig was hem te zien. "Ik was," zegt hij, "aan al die manieren en al dat geraas niet gewoon *(9)*." Het zou voor een gewoon mens een treurige voorbereiding geweest zijn. Maar LUTHER was met God. Zijn blik was helder; zijn gelaatstrekken waren gerust; de Eeuwige stelde hem op een rots. De nacht begon te vallen. Men ontstak de toortsen in de vergaderzaal. Derzelver schijnsel verspreidde zich door de ouderwetse glasruiten tot in het hof. Alles had iets plechtigs. Eindelijk leidde men de doctor binnen. Vele personen drongen met hem in de zaal, want ieder wilde zijn antwoord horen. De vorsten gezeten zijnde, en LUTHER zich op nieuw voor het aangezicht van KAREL V bevindende, nam de kanselier van de keurvorst van Trier het woord en zei:

*(9)* "Des Getümmels und Wesens war Ich gar nicht gewohnt." (L. Opp. (L.) XVII, 588, 535.)

***Aanspraak van de kanselier.***

MARTIJN LUTHER! gij hebt gisteren enig uitstel verlangd, dat nu is verstreken. Men had het u waarlijk niet moeten toestaan, daar ieder in zaken van het geloof genoeg moet onderricht zijn, om steeds bereid te wezen, aan allen die dat van hem begeren daarvan rekenschap af te leggen; gij vooral, die zulk een groot en bekwaam leraar van de heilige Schrift zijt...Nu dan, antwoord op het verzoek van zijn Majesteit, die u zoveel goedheid betoond heeft. Wilt gij uw boeken in hun geheel verdedigen, of wilt gij er het een of ander van herroepen?"

Na deze woorden in het Latijn gesproken te hebben, herhaalde de kanselier deze in het Duits.

***Rede van Luther.***

Toen antwoordde doctor MARTIJN LUTHER, zeggen de handelingen van Worms, op de onderdanigste en nederigste wijze. Hij schreeuwde niet, hij sprak niet onstuimig, maar beleefd, vriendelijk, betamelijk en bescheiden, en echter met veel blijmoedigheid en Christelijke vastberadenheid *(10)*.

*(10)* "Schreijt nicht sehr noch heftig, sondern redet fein, sittich, ziichtig und bescheiden..." (L. Opp. (L.) XVII, 576.)

"Doorluchtigste keizer! beroemde vorsten, genadige heren!" zei LUTHER, terwijl hij zijn blikken op KAREL en de vergadering sloeg. "Ik verschijn heden in alle nederigheid voor u, overeenkomstig het bevel dat mij gisteren gegeven was, en ik bezweer uwe Majesteit en uw wijdvermaarde Hoogheden, de verdediging van een zaak die, ik ben er zeker van, rechtvaardig en waarachtig is, met goedheid te willen horen. Vergeef het mij, wanneer ik door onkunde de gebruiken en welvoegelijkheden van de hoven niet altijd in acht neem; want ik ben niet in de paleizen van de koningen, maar in de verborgene afzondering van een klooster opgevoed.

***Drie soorten van schriften.***

"Men vroeg mij gisteren vanwege zijn keizerlijke Majesteit twee dingen; vooreerst, of ik de schrijver van de boeken was waarvan men de titels las; ten tweede, of ik de leer welke ik erin geleraard heb wilde herroepen of verdedigen. Ik antwoordde op het eerste artikel en ik blijf bij dit antwoord.

"Wat het tweede betreft, ik heb boeken over zeer verschillende stoffen vervaardigd. Er zijn er, waarin ik over het geloof en de goede werken, op een zo zuivere, zo eenvoudige en zo christelijke wijze, gehandeld heb, dat mijn tegenstanders zelf, wel ver van er iets berispelijks in te vinden, bekennen dat die schriften nuttig zijn en waardig om door vrome harten gelezen te worden. De bul van de paus, hoe hevig zij ook zijn moge, erkent het zelve. Indien ik ze dan ging herroepen, wat zou ik doen?...Rampzalige! Alleen onder alle mensen, zou ik waarheden laten varen welke mijn vrienden en vijanden eenstemmig goedkeuren, en zou mij tegen datgene aankanten wat de gehele wereld zich eene eer rekent te belijden!...

"Ik heb, in de tweede plaats, boeken tegen het Pausdom vervaardigd, waarin ik diegenen aangevallen heb, die door hun valse leer, hun slecht leven en hun ergerlijke voorbeelden de Christelijke wereld verwoesten en de lichamen en zielen verderven. De klachten van allen die God vrezen getuigen die dat niet? Is het niet duidelijk dat de wetten en menselijke leringen van de pausen, de gewetens van de gelovigen binden, kwellen en martelen, terwijl de hemeltergende en aanhoudende knevelarijen van Rome de goederen en rijkdommen van de Christenheid en bijzonder van deze zo beroemde natie verslinden?...

"Indien ik herriep hetgene ik hierover geschreven heb, wat zou ik doen...dan die dwingelandij voedsel geven, en aan zoveel en zo grote goddeloosheden een nog wijder deur openen *(11)*? Zich dßn met meer woede dan ooit aan hun ongebondenhede toegevende, zou men hen, die hoogmoedige mensen, steeds meer zien toenemen, de meester spelen en geweld plegen. En niet slechts zou het juk dat op het Christelijk volk drukt door mijn herroeping zwaarder worden gemaakt, het zou, om dus te spreken, wettiger worden: want het zou door deze herroeping zelf de bekrachtiging van Uw Doorluchtige Majesteit en van al de staten des heiligen rijks hebben ontvangen. Grote God! ik zou zo doende als het ware een schandelijke dekmantel worden, geschikt om allerlei boosheid en tirannij te verbergen en te bedekken!...

*(11)* "Nicht allein die Fenster sondern auch Thür und Thor aufthäte." (L. Opp. (L.) XVII, 573.)

"Ten derde eindelijk heb ik boeken tegen bijzondere personen geschreven, welke de Roomse tirannij wilden verdedigen en het geloof vernietigen. Ik beken rondborstig dat ik hen mogelijk met meer hevigheid aangevallen heb dan wel aan mijn kerkelijke bediening voegt Ik beschouw mij niet als een heilige, maar ik kan deze boeken niet meer herroepen, omdat ik zo doende de goddeloosheden mijner tegenstanders zou wettigen, en zij de gelegenheid zouden aangrijpen om met nog meer wreedheid het volk van God te verpletteren..

"Ik ben intussen een eenvoudig mens, en geen God; ik zal mij dan verdedigen gelijk JEZUS CHRISTUS gedaan heeft. "*Indien* *ik kwalijk gesproken heb, geef mij te kennen wat ik kwaads* *heb gezegd*. Joh 18.23," zei Hij. Hoeveel te meer moet ik, die niet dan stof en as ben, en die zo ligt kan dwalen, begeren dat ieder voorstelle wat hij tegen mijn leer kan hebben!

***Hij begeert dat men zijn dwaling bewijst.***

"Daarom bezweer ik u, bij de barmhartigheid Gods, doorluchtigste keizer, en beroemdste vorsten, en wie gij zijn moogt, hetzij hoog of laag van staat, mij uit de schriften van de Profeten en Apostelen te bewijzen dat ik mij bedrogen heb. Zodra ik overtuigd ben, zal ik terstond al mijn dwalingen herroepen, en zal ik de eerste zijn om mijn schriften te nemen en in de vlammen te werpen *(12)*.

*(12)* Hoe oprecht en wel beraden was niet deze taal van LUTHER. Nee, geen hardnekkig volhouden van hetgene hij eenmaal onvoorzichtig of onbedacht gesproken of gedaan mocht hebben, maar alleen liefde tot de waarheid was zijn drijfveer. Hij zou zich niet schamen te herroepen hetgene waarvan men hem het verkeerde of ongegronde kon aantonen. Maar de waarheid zelf kon en wilde hij niet verzaken. -L.R.

***Woorden van waarschuwing aan de rijksdag.***

"Wat ik daar zeg toont klaar, dunkt mij, dat ik de gevaren waaraan ik mij blootstel, wel gewikt en gewogen heb; maar, wel ver van er door vervaard te worden, is het voor mij ene grote blijdschap te zien dat het Evangelie heden ten dage evenals voormaals ene oorzaak van beroering en tweedracht is. Dat is het karakter en de bestemming van Gods Woord. *Ik ben niet* *gekomen om vrede te brengen op de aarde, maar het zwaard*, heeft JEZUS CHRISTUS gezegd Mt 10.34. God is wonderbaar en vreselijk in zijn raad; laat ons vrezen, dat wij, door de verdeeldheden te willen stuiten, Gods heilig Woord vervolgen en ene ontzaggelijke menigte van onoverkomelijke gevaren, van tijdelijke rampen en eeuwige verwoestingen over ons doen komen....Laat ons vrezen, dat de regering van deze jonge en edele vorst, keizer KAREL, op wie wij, naast God, zulk ene grote hoop bouwen, niet slechts onder de droevigste voortekenen een aanvang neme, maar zelfs voortdure en eindige. Ik zou voorbeelden aan de orakelen Gods ontleend kunnen bijbrengen," vervolgt LUTHER, sprekende in tegenwoordigheid van de grootste monarch van de wereld, met een moed vol waardigheid, "ik zou tot u kunnen spreken van de Farao’s, van de koningen van Babel en van die van Israël, die nooit krachtiger aan hun ondergang gewerkt hebben dan toen zij door schijnbaar zeer wijze overwegingen hun rijk dachten te bevestigen. *God verzet de* *bergen en keert ze om vóórdat zij het zelfs gewaar worden*. Job 9.5.

"Wanneer ik deze dingen zeg, is het niet omdat ik denk dat zulke grote vorsten mijn arme raadgevingen nodig hebben, maar omdat ik aan Duitsland datgene wil geven, wat het recht heeft van haar kinderen te verwachten. Zo dan, mij aan Uwe Hooge Majesteit en aan Uw Doorluchtige Hoogheden aanbevelende, smeek ik hen met allen ootmoed, niet te dulden dat de haat van mij vijanden over mij ene gramschap uitstorte welke ik niet heb verdiend *(13)*."

*(13)* Deze redevoering is, gelijk al de woorden welke wij aanhalen, wat de tekst aangaat, uit authentieke stukken getrokken. Zie L. Opp. (L.) XVII, 776 tot 780.

***Hij herhaalt zijn rede in het Latijn.***

LUTHER had deze woorden met zedigheid doch tevens met veel warmte en vastheid van geest, in het Duits uitgesproken *(14)*; men beval hem deze in het Latijn te herhalen. De keizer beminde de Duitse taal niet. De aanzienlijke vergadering welke de Hervormer omringde, het geraas, de ontroering hadden hem vermoeid. "Ik was geheel in het zweet" zegt hij, "warm door de beweging, staande midden onder de vorsten." FREDERIK VAN THUN, vertrouwd raadsheer van de keurvorst van Saksen, op bevel van zijn meester aan de zijde van de Hervormer geplaatst, om te waken dat men hem noch zoude overvallen noch aan hem geweld plegen, de staat van de arme monnik ziende, zei tot hem: "Indien gij uw rede niet kunt herhalen, zal dit genoeg zijn, Mijnheer de doctor." Maar LUTHER een ogenblik gewacht hebbende om adem te scheppen, hernam het woord, en sprak zijn redevoering in het Latijn met dezelfde kracht als de eerste maal uit *(15)*.

*(14)* "Non clamose at modeste, non tamen sine Christiana animositate et constantia." (L. Opp. Lat. II, 165.)

*(15)* Zie L. Opp. Lat. II, 165 tot 167.

"Dit beviel de keurvorst FREDERIK ten hoogste," verhaalt de Hervormer.

***Bestraffing van de kanselier. “Hier sta ik; ik kan niet anders: God helpe mij! Amen.”***

Zodra hij opgehouden had te spreken, zei de kanselier van Trier, de redenaar van de rijksdag, met verontwaardiging tot hem: "Gij hebt niet geantwoord op de vraag welke men u gedaan heeft. Gij zijt hier niet om in twijfel te trekken wat reeds door de conciliën beslist is geworden. Men verlangt van u een duidelijk en bepaald antwoord. Wilt gij herroepen, of niet?" Toen hernam LUTHER zonder in twijfel te staan: "Nademaal Uw Doorluchtige Majesteit en Uw Hoog Mogenden van mij een eenvoudig, duidelijk en bepaald antwoord vorderen, zal ik het hun geven *(16)*, en zie hier het: Ik kan mijn geloof noch aan de paus noch aan de conciliën onderwerpen, daar het zo klaar is als de dag dat zij dikwijls in dwaling en zelfs in grote tegenspraak met zichzelf vervallen zijn. Indien ik dan niet door getuigenissen van de Schrift of door duidelijke redenen overtuigd word, indien men mij niet door de plaatsen zelf welke ik aangehaald heb overreedt, en indien men zo mijn geweten niet gevangen neemt met Gods Woord, *dan kan noch* *wil ik iets herroepen*: want het is niet veilig voor de Christen tegen zijn geweten te spreken." Daarop, zijn blik op de vergadering slaande voor welke hij stond, en die zijn leven of zijn dood in haar handen had, zei hij; "HIER STA IK. IK KAN NIET ANDERS; GOD HELPE MIJ! AMEN *(17)*."

*(16)* "Dabo illud neque dentatum, neque cornutum." (Ibid. p. 166.)

*(17)* "Hier stehe ich: Ich kann nicht anders; Gott helfe mir! Amen." (L. Opp. (L.) XVII, 580.)

***Nieuwe proefneming.***

Zo spreekt een monnik voor de keizer en de groten van de natie; en die man, zwak en gering, alleen staande, maar steunende op de genade van de Allerhoogste, vertoont zich groter en sterker dan zij allen. Zijn woord, zo eenvoudig, maar vol geloof, bezit ene kracht waartegen al die machtige niets vermogen. Het is hier dat zwakke Gods, dat sterker is dan de mensen. Het Rijk en de Kerk van de ene kant, de geringe mens van de andere, hebben tegenover elkaar gestaan. God had die koningen en die prelaten doen tezamen komen om openlijk hun wijsheid te vernietigen. De slag is verloren; en de gevolgen van deze nederlaag van de machtigen van de aarde, zullen zich onder alle volken en in alle eeuwen van de toekomst doen gevoelen.

***De vergadering staat op.***

De vergadering bleef verbaasd. Velen van de vorsten hadden moeite om hun opgetogenheid te verbergen. De keizer, van de eerste indruk bekomen, riep uit: "De monnik spreekt onverschrokken en met onwankelbaren moed *(18)*." De Spanjaarden en Italianen alleen stonden verlegen, en weldra dreven zij de spot met ene grootheid van ziel welke zij niet konden begrijpen.

*(18)* "Der Mönch redet unerschrocken, mit getrostem Muth!" (SECKEND. p. 350.)

"Bijaldien gij niet herroept," herneemt de kanselier, nadat men van de indruk door deze redevoering teweeggebracht bekomen is, "zullen de keizer en de staten des rijks zien wat zij omtrent een hardnekkige ketter te doen hebben." Bij deze woorden beven LUTHERS vrienden; maar de monnik herhaalt: "God helpe mij! want ik kan niets herroepen *(19)*."

*(19)* L. Opp. (W.) XV, 2235.

***Beweging onder het terugkeren.***

Daarop vertrekt LUTHER, en de vorsten beraadslagen. Ieder begreep dat dit een ogenblik van crisis was voor de Christenheid. Het ja of het nee van die monnik moest, voor eeuwen misschien, over de rust van de Kerk en van de wereld beslissen. Men heeft hem willen verschrikken, en men heeft niets gedaan dan hem voor het oog van de natie op een verheven spreekgestoelte te plaatsen: men heeft gemeend meer openbaarheid aan zijn nederlaag te geven, en men heeft niets gedaan dan zijn zegepraal te vergroten. De aanhangers van Rome konden niet besluiten om hunne vernedering te ondergaan. Men deed LUTHER weder binnenkomen, en de redenaar zei tot hem: "MARTIJN! gij hebt niet gesproken met de zedigheid welke uw persoon betaamde. De onderscheiding, welke gij ten opzichte van uw boeken gemaakt hebt, was nutteloos: want indien gij die welke dwalingen behelzen herriept, zou de keizer niet gedogen dat men de overige deed verbranden. Het is ongerijmd te verlangen dat men u door de Schrift wederlegge, wanneer gij ketterijen, door het algemeen concilie van Constanz veroordeelt, opnieuw opwerpt. De keizer beveelt u dan, eenvoudig met ja of nee te zeggen of gij denkt vol te houden wat gij geopperd hebt, dan of gij er een gedeelte van wilt herroepen?" -"Ik heb geen ander antwoord te geven dan wat ik reeds gegeven heb," antwoorde LUTHER bedaardelijk. Men begreep hem. Standvastig als ene rots, braken al de baren van de menselijke macht tevergeefs tegen hem haar geweld. De kracht van zijn woord, zijn kloekmoedige houding, het vuur van zijn blikken, de onwankelbare standvastigheid welke men op de onbewegelijke trekken van zijn Duits gelaat las, hadden op deze aanzienlijke vergadering de diepsten indruk gemaakt. Er was geen hoop meer. De Spanjaarden, de Nederlanders, de lieden van Rome zelf stonden verstomd. De monnik had die groten van de aarde overwonnen. Hij had nee gezegd tot de Kerk en het rijk. KAREL V stond op en de gehele vergadering met hem. "De rijksdag zal morgen weer vroegtijdig tezamen komen om het gevoelen van de keizer te vernemen," zei de kanselier met luider stem.

Het was nacht. Ieder spoedde zich door de duisternis naar zijn woning. Men gaf LUTHER twee keizerlijke officieren om hem te begeleiden. Enigen verbeeldden zich dat zijn lot reeds beslist was; dat men hem naar de gevangenis bracht, en dat hij daar niet dan voor het schavot zou uitkomen. Toen ontstond er ene grote opschudding. Vele edellieden riepen: "Voert men hem naar de gevangenis?" -"Nee," antwoordde LUTHER, "zij vergezellen mij naar mijne herberg." Op deze woorden bedaarden de gemoederen. Enige Spanjaarden van het huis des keizers, dien stoutmoedigen man volgende, vergezelden hem langs de straten welke hij moest doortrekken, met uitjouwingen en beschimpingen, terwijl anderen het geschreeuw deden horen van het wilde dier dat men zijne prooi ontneemt *(1)*. Maar LUTHER bleef onverschrokken en gerust.

*(1)* "Subsannatione hominem Dei et longo rugitu prosecuti sunt." (L. Opp. Lat. II, 166.)

***Uitwerkselen van de verschijning.***

Zodanig was het toneel te Worms. Die onversaagde monnik, die tot hiertoe al zijn vijanden stoutmoedig getrotseerd had, sprak in dit uur toen hij zich in tegenwoordigheid van diegenen bevond welke naar zijn bloed dorstten, met kalmte, waardigheid en nederigheid. Geen overdrijving, geen menselijke geestvervoering, geen drift; hij was gerust bij de hevigste gemoedsbeweging; zedig bij het wederstaan van de machten van de aarde; groot in tegenwoordigheid van al de majesteiten van de wereld. Dit is een onwraakbaar bewijs dat LUTHER toen aan God, en niet aan de ingevingen van zijn hoogmoed gehoorzaamde. Er was in de zaal te Worms een die groter was dan LUTHER en KAREL. "*Wanneer gij mijn getuigenis geeft voor de heidenen, zult* *gij niet bezorgd zijn,* " heeft JEZUS CHRISTUS gezegd, "*want gij zijt het niet die spreekt* *(2)*." Nooit werd misschien deze belofte op ene zo blijkbare wijze vervuld.

*(2)* Mt 10:18,20

Een diepe indruk was er op de hoofden des rijks gemaakt. LUTHER had het opgemerkt, en zijn moed was er door toegenomen. De dienaars van de paus waren er over verstoord dat JOHAN VAN ECK de schuldige monnik niet vroeger in de rede had gevallen. Vele vorsten en heren waren voor ene zaak gewonnen welke met zulk ene overtuiging was volgehouden. Bij enigen, het is waar, was de indruk slechts voorbijgaande; maar anderen, daarentegen, die zich toen verborgen hielden, openbaarde zich later met groten moed *(3)*.

*(3)* En zo moet ook nog de herinnering van deze grote gebeurtenis dezelfde indruk op ons maken. Wij zijn de heer MERLE de hartelijksten dank schuldig, dat hij ons deze gebeurtenis zo naar het leven heeft vertoond, en bovenal aan God, die hem daartoe de voortreffelijkste gaven verleende. Het mag dan zijn, dat hij niets verhaalt, dan wat ook elders is te lezen en uit geloofwaardige bronnen is geput: trouwens anders zou hij ons gene waarheid maar een verdichtsel verhaald hebben. Maar zo wèl samengevoegd, zo natuurlijk en eenvoudig tevens, zonder gezochte woorden! waarlijk het zijn mensen zonder ziel, of wrevelig tegen de waarheid ingenomen, hetzij zij dan Roomsgezinden of zogenoemde verlichte Protestanten zijn, die hier niet anders dan Franse welsprekendheid bespeuren! -L.R.

***De bierkan van hertog Erik.***

LUTHER was in zijn verblijf terug gekeerd, en gaf zijn lichaam dat door zulk een woesten aanval vermoeid was enige rust. SPALATIJN en andere vrienden omringden hem, en allen tezamen loofden God. Terwijl zij zich zo met elkaar onderhielden, treedt een bediende binnen, brengende ene zilveren kan, met Eimbekker bier gevuld. "Mijn meester," zegt hij, deze LUTHER aanbiedende, "verzoekt u deze drank tot hartsterking te gebruiken." -"Wie is de vorst," zegt de doctor van Wittenberg, "die mijner zo goedgunstig gedenkt?" Het was de oude hertog ERIK VAN BRUNSWIJK. De Hervormer was over dit offer van een zo machtig heer, en die tot de partij van de paus behoorde, getroffen. "Zijn Hoogheid." voer de bediende voort, "heeft zelf deze drank willen proeven, vóór die aan u te zenden." Toen leste LUTHER met het bier van de hertog zijn dorst, en na gedronken te hebben, zei hij: "Even als hertog ERIK heden van mij gedacht heeft, zo gedenke onze Heer JEZUS CHRISTUS van zijn in zijn laatste strijd *(4)*." Het was een gering geschenk; maar LUTHER, zijn erkentelijkheid aan een vorst willende betuigen die van zijn in zulk een ogenblik gedacht, gaf hem wat hij had, een gebed. De bediende ging deze boodschap aan zijn meester overbrengen. De oude hertog herinnerde zich deze woorden in het uur van zijn dood, en zich tot een jonge edelknaap, FRANS VAN KRAMM, wendende, die aan zijn bed stond, zei hij tot hem: "Neem het Evangelie en lees het mij." De jongen las de woorden van CHRISTUS, en de ziel van de stervende werd er door verkwikt. *Al wie u een glas water* *zal geven in mijnen naam, omdat gij* CHRISTUS *toebehoort,*  heeft de Heiland gezegd, *voorwaar ik zeg u* *dat hij zijn loon niet zal verliezen*.

*(4)* "Also gedencke semer unser Herr CHRISTUS in seinem letzten Kampff." (SECKEND. p. 354.)

***De keurvost en Spalatijn.***

Nauwelijks was de bediende van de hertog VAN BRUNSWIJK vertrokken, of een bode van de keurvorst van Saksen kwam SPALATIJN bevelen om ogenblikkelijk bij hem te komen. FREDERIK was vol ongerust. heid op de rijksdag verscheen. Hij had gedacht dat LUTHER in tegenwoordigheid van de keizer zijn moed zou zien vergaan. De onverschrokkenheid van de Hervormer had hem ook diep getroffen. Hij was er trots op zulk een man onder zijn bescherming te hebben genomen. Toen de kapellaan verscheen, was de tafel gedekt; de keurvorst ging aanzitten om met zijn hof de avondmaaltijd te gebruiken, en reeds hadden de bedienden het vat gebracht om de handen te wassen. SPALATIJN ziende binnenkomen, gaf FREDERIK hem terstond een teken om hem te volgen, en alleen met hem in zijn slaapvertrek zijnde, zei hij hem met grote ontroering: "O! hoe heeft de pater LUTHER voor de keizer en al de staten des rijks gesproken! Ik beefde slechts dat hij al te moedig ware *(5)*." FREDERIK nam toen het vast besluit om van nu voortaan de doctor met meer moed te beschermen.

*(5)* "O wie schön hat Pater MARTINUS geredet!" (Ibid. p. 355.)

***Heimelijke aanslagen van Aleander.***

ALEANDER zag de indruk die LUTHER teweeg gebracht had; er was geen tijd te verliezen; men moest de jongen keizer doen besluiten om krachtdadig te werk te gaan. Het ogenblik was gunstig: de oorlog met Frankrijk was op handen. LEO X, zijne staten willende uitbreiden, en zich weinig aan de vrede van de Christenheid bekreunende, liet op dezelfde tijd in het geheim twee verdragen tot stand brengen, het een met KAREL tegen FRANS, het ander met FRANS tegen KAREL *(6)*. Door het eerste begeerde hij voor zich van de keizer Parma, Plaisance en Ferrara, door het tweede eiste hij van de koning een gedeelte van het koninkrijk Napels, wat zo aan KAREL ontnomen zou worden. Deze gevoelde het belang om LEO ter van zijn gunste te winnen, ten einde hem in de oorlog met zijn mededinger van Frankrijk tot bondgenoot te hebben. Het was ene geringe zaak ten koste van LUTHER de vriendschap van de machtige opperpriester te kopen.

*(6)* GUICCIARDINI, L. XIV, p. 175. DUMONT. Corp. dipl. T. IV, p. 96. "Dicesi del papa Leone, che quando l’aveva fatto lega con alcuno, prima soleva dir che pero non si dovea restar de tratar cum lo altro principe opposto." (SURIANO, Ambassadeur van Venetië te Rome, MSC. Archieven van Venetië.)

***Boodschap van de keizer aan de rijksdag.***

De volgende dag na de verschijning, des Vrijdags de 19de april, deed de keizer op de rijksdag ene boodschap lezen, met zijn eigen hand in het Frans geschreven *(7)*. "Voortgesproten," zei hij, "van de Christelijke keizers van Duitsland, van de Catholieke koningen van Spanje, van de aartshertogen van Oostenrijk, en van de hertogen van Bourgondië, welke zich allen als verdedigers van het Roomse geloof hebben beroemd gemaakt, heb ik het vaste voornemen om het voorbeeld van mij voorvaderen te volgen. Een enkele monnik, door zijne eigene dwaasheid vervoerd, verheft zich tegen het geloof van de Christenheid. Ik zal mijn koninkrijken, mijn macht, mijn vrienden, mijn schatten, mijn lichaam, mijn geest en mijn leven opofferen om die goddeloosheid te stuiten *(8)*. Ik zal de Augustijner LUTHER wegzenden, hem verbiedende de minste opschudding onder het Volk te veroorzaken; daarna zal ik tegen hem en zijn aanhangers, als tegen openbare ketters te werk gaan, door de ban, door het interdict, en door alle middelen welke geschikt zijn om hen te verdelgen *(9)*. Ik verzoek de leden der staten zich als gelovige Christenen te gedragen."

*(7)* "Autographum in lingua Burgundica ab ipsomet enaratum." (COCHLOEUS, p. 32.)

*(8)* "Regna, thesauros, amicos, corpus, sanguinem, vitam, spiritumque profundere." (PALLAV. I, 118.)

*(9)* "Und andern Wegen sie zu vertilgen" (L. Opp. (L.) XVII, 581.)

***Men stelt voor om Luther ter dood te brengen.***

Deze aanspraak werd door allen niet wèl ontvangen. KAREL, jeugdig en driftig, had de gewone vormen niet gevolgd; hij had in de eerste plaats het gevoelen van de rijksdag moeten vragen. Terstond werden er twee geheel tegenovergestelde meningen geuit. De gunstelingen van de paus, de keurvorst van Brandenburg, en vele kerkelijke vorsten, begeerden dat men het vrijgeleide, aan LUTHER gegeven, niet zou eerbiedigen *(10)*. "De Rijn," zei zij, "moet zijn as ontvangen, gelijk hij, vóór eene eeuw, die van JOHANNES HUSS ontvangen heeft." KAREL had, indien men een geschiedschrijver geloven moet, later groot berouw dat hij dit laaghartig voorstel niet gevolgd had. "Ik beken," zei hij, op het laatst van zijn leven, dat ik een grote misslag begaan heb, door LUTHER te laten leven. Ik was niet verplicht hem mijn belofte te houden; daar die ketter een Meester die groter is dan ik, God zelf, beledigd heeft. Ik kon, ik moest zelfs mijn woord vergeten, en de hoon die hij God aandeed wreken: het is doordien ik hem niet heb doen sterven, dat de ketterij niet opgehouden heeft voortgang te maken. Zijn dood zou deze in de wieg hebben gesmoord *(11)*."

*(10)* "Dass Luthero das sichere Geleit nicht möchte gehalten werden." (SECKEND. p. 357.)

*(11)* SANDOVAL: *Hist. de* CARLOS V: aangehaald in LLORENTE, *Hist. de l’ Inquisition*, II, 57. Volgens LLORENTE, is de onderstelling dat KAREL op het laatst van zijn leven tot Evangelische gevoelens overhelde, niet anders dan een uitvindsel van Protestanten en vijanden van PHILIPs II. Dit geschil is een historisch problema, wat de menigvuldige aanhalingen van LLORENTE ongelukkig geheel naar zijn zin schijnen op te lossen.

***Latere gevoelens van Karel V.***

Een zo afschuwelijk voorstel vervulde de keurvorst en al de vrienden van LUTHER met schrik. "De rechtspleging van JOHANNES HUSS," zei de keurvorst van de Palts, "heeft te veel onheilen over de Duitse natie gebracht, om nog eens voor de tweede maal het te ondernemen zulk een schavot op te richten." -"De vorsten van Duitsland," riep GEORGE van Saksen zelf, die onverzoenlijke vijand van LUTHER, uit, "zullen niet gedogen dat men een vrijgeleide schende. Deze eerste rijksdag door onze nieuwe keizer gehouden zal zich aan zulk ene schandelijke daad niet schuldig maken. Zodanig eene trouweloosheid komt met de oude Germaansche oprechtheid niet overeen." De vorsten van Beijeren, ook de Kerk van Rome toegedaan, ondersteunde deze protestatie. Het toneel des doods, dat de vrienden van LUTHER reeds voor ogen hadden, scheen zich te verwijderen.

***Hevige tegenstand. Geestdrift van het volk voor Luther.***

Het gerucht van deze redetwisten, welke twee dagen duurden, verspreidde zich door de stad. De partijen staken de hoofden op. Enige edellieden, die de Hervorming toegedaan waren, begonnen met nadrukkelijke stem tegen het verraad, dat ALEANDER begeerde, te spreken. "De keizer," zei zij, "is een jongeling die de pausgezinden en de bisschoppen door hun vleierijen naar hun goedvinden leide *(12)*." PALLAVICINI maakt melding van vier honderd edelen, die bereid waren om het vrijgeleide met hun zwaard te verdedigen. Des Zaturdags ‘s morgens vond men plakkaten aan de deuren van de huizen en op openbare plaatsen aangeplakt; de een tegen, de andere voor LUTHER. Op een van deze, las men eenvoudig deze nadrukkelijke woorden van de Prediker: "*Wee u, land! welks koning een kind is*." SICKINGEN, zei men, heeft op enige mijlen afstands van Worms, achter de onwinbare bolwerken zijner sterkte, vele ridders en soldaten verzameld, en wacht slechts om tot daden te komen totdat hij de uitslag der zaak weet. De geestdrift van het volk, niet alleen binnen Worms, maar zelfs in de verst afgelegene steden des rijks *(13)*, de onverschrokkenheid van de ridders, de genegenheid van vele vorsten voor de Hervormer, alles moest KAREL en de rijksvergadering doen begrijpen dat de maatregel waartoe de aanhangers van Rome de toevlucht wilden nemen, het oppergezag in ongelegenheid zou kunnen brengen, oproer verwekken, en zelfs het rijk op de grondvesten doen waggelen *(14)*. Het was slechts een eenvoudige monnik waarvan het spraak was om te verbranden; maar de vorsten en aanhangers van Rome hadden met hen allen noch kracht noch moed genoeg om het te doen. Ook had de jeugdige KAREL V ongetwijfeld toen nog een afschik van de meineed. Dat toont, indien het waar is, dit woord wat hij, volgens enige geschiedschrijvers, bij deze gelegenheid sprak: "Wanneer ook de goede trouw en de oprechtheid uit de gehele wereld gebannen wierden, moesten zij toch in het hart van de vorsten ene schuilplaats vinden". Het is treurig dat hij dit gezegde misschien bij het graf vergeten heeft. De Florentijner VETTORI, vriend van LEO X en van MACHIAVEL, beweert dat KAREL LUTHER niet spaarde dan om zodoende de paus in toom te houden *(15)*.

*(12)* "Eum esse puerum, qui nutu et blanditiis Papistarum et Episcoporum trahatur quocunque velint." (COCHLOEUS, p. 33.)

*(13)* "Verum etiam in longinquis Germaniae civitatibus motus et murmura plebium." (Ibid.)

*(14)* "Es wäre ein Aufruhr daraus worden," zegt LUTHER.

*(15)* "Carlo si excusò di non poter procedere piu oltre, rispetto al salvocondotto, ma la verita fu che conoscendo che il Papa temeva molto di questa doctrina di LUTHERO, lo volle tenere con questo freno" (VETTORI, istoria d’Italia MSC. Biblioth. Corsini à Rome, extraite par Ranke.)

***Stemmen tot bevrediging. Toelating van de keizer.***

In de zitting van Zaterdag werden de geweldige raadslagen van ALEANDER verworpen. Men beminde LUTHER, men wilde die zo eenvoudige man redden, wiens vertrouwen op God zo treffend was; doch men wilde ook de Kerk redden. Men beefde bij de gedachte aan de gevolgen welke óf de zegepraal óf de rechtspleging van de Hervormer zouden hebben. Stemmen tot bevrediging deden zich horen; men stelde voor, bij de doctor van Wittenberg een nieuwe poging te beproeven. De aartsbisschop-keurvorst van Mentz zelf, de jeugdige en smaakvolle ALBERT, meer vroom dan moedig, zegt PALLAVICINI *(16)*, werd met schrik bevangen, toen hij de belangstelling zag welke het volk en de adel aan de Saksischen monnik betoonden. Zijn kapellaan CAPITO, die gedurende zijn verblijf te Bazel verbonden was geweest met die Evangelischen priester van Zurich, met name ZWINGLI, een man onverschrokken in de verdediging van de waarheid, van wie wij reeds gelegenheid gehad hebben te spreken, had ook ongetwijfeld aan ALBERT de rechtvaardigheid van de zaak van de Hervormers voorgesteld. De Wereldsgezinde aartsbisschop was thans voor die indrukken van Christelijke gevoelens vatbaar, welke men soms in zijn leven opmerkt, en bewilligde erin om zich naar de keizer te begeven, ten einde hem te verzoeken dat hij ene laatste poging zou toelaten. Maar KAREL weigerde elke nieuwe proefneming. Des Maandags de 22ste april, kwamen al de vorsten de aanzoeken van ALBERT hernieuwen. "Ik zal van hetgene ik bepaald heb niet afgaan," antwoordde de keizer. "Ik zal niemand gelasten om zich ambtshalve naar LUTHER te begeven. Maar," voegde hij er tot grote ergernis van ALEANDER bij, "ik sta die man drie dagen beraad toe; gedurende deze tijd zal ieder voor zichzelf hem op ene behoorlijke wijze kunnen vermanen *(17)*." Dit was al wat men verlangde. De Hervormer, dacht men, door de plechtigheid van de verschijning opgehemeld, zal in ene meer vriendschappelijke bijeenkomst toegeven, en mogelijk zal men hem van de afgrond redden.

*(16)* "Qui pio magis animo erat quam forti." (PALLAV. I, 118.)

*(17)* "Quibus privatim exhortari hominem possent." (PALLAVIC. I, 119.)

***Vrees van de keurvorst.***

De keurvorst van Saksen wist het tegendeel; ook was hij met vrees vervuld. "Indien het in mijne macht stond," schreef hij de volgende dag aan zijn broeder de hertog JOHAN, "zou ik bereid zijn LUTHER te verdedigen. Gij zou niet kunnen geloven hoe hevig de aanhangers van Rome mij aanvallen. Indien ik u alles kon verhalen, zou gij wonderbare dingen horen *(18)*. Zij willen zijn ondergang; en hoe weinig belangstelling men ook voor zijn persoon aan de dag legt, wordt men echter terstond voor een ketter uitgekreten. God, die de zaak van de rechtvaardigheid niet varen laat, breng alles tot een goed einde!" FREDERIK, zonder de hartelijke genegenheid welke hij de Hervormer toedroeg te tonen, hield zich tevreden met niet ene enkele van zijn bewegingen uit het oog te verliezen.

*(18)* "Wunder hören werden" (SECKEND. p. 365.)

***Toeloop bij Luther.***

Zo was het niet gelegen met de lieden van allerlei stand, welke zich toen binnen Worms bevonden. Zij gaven zonder vrees hun overeenstemming met LUTHER te kennen. Sinds Vrijdag omringde eene menigte vorsten, graven, vrijheren, ridders, edellieden, kerkelijken, wereldlijken, lieden uit het gemeen het verblijf waar de Hervormer huisvestte: zij gingen, zij kwamen, en konden zich niet verzadigen met hem te zien *(19)*. Hij was de man van Duitsland geworden. Diegenen zelfs die niet twijfelde of hij in dwaling verkeerde, waren getroffen over de rechtschapenheid van ziel, welke hem aandreef om op de stem van zijn geweten zijn leven op te offeren. LUTHER hield met verscheidene hoge personaadjen, die te Worms tegenwoordig waren en tot de uitgelezenen van de natie behoorden, gesprekken besprengd met dat zout waarmee al zijn woorden toebereid waren. Men verliet hem niet Zonder zich bezield te gevoelen met ene edele geestdrift voor de waarheid. "Hoeveel dingen zou ik u te verhalen hebben! "schreef toen de geheimschrijver van de markgraaf CASIMIER VAN BRANDENBURG, GEORGE VOGLER, aan een van zijn vrienden." Hoeveel gesprekken vol Godsvrucht en goedheid heeft hij met mij en anderen gehouden! Hoe beminnelijk is die man *(20)*!"

*(19)* "Und konnten nicht satt werden ihn zu sehen." (L. Opp. XVII, 581.)

*(20)* "Wie eine holdselige Person er ist." (Meuzel. Magaz. I, 207.)

***Bezoek van Philips van Hessen.***

Eens kwam een jong vorst van zeventien jaren de hof van de herberg binnen rennen; het was PHILIP die sinds twee jaren over Hessen regeerde. De jonge landgraaf bezat een voortvarend en ondernemend karakter, ene wijsheid die zijn jaren overtrof, een oorlogzuchtige aard en een driftige geest, terwijl hij zich niet graag dan alleen naar zijn eigene dekbeelden liet besturen. Door de redenen van LUTHER getroffen, wenste hij hem meer van nabij te zien. "Hij was echter nog niet op mijn zijde," zegt LUTHER dit verhalende *(21)*. Hij sprong van het paard, ging zonder enige plichtpleging in de kamer van de Hervormer, en het woord tot hem richtende, zei hij hem: "Welnu! waarde doctor, hoe gaat het?" -"Genadige heer," antwoordde LUTHER, "ik hoop dat het goed zal gaan." -"Naar ik hoor" hernam de landgraaf lachende, "leert gij, doctor, dat ene vrouw haar man kan verlaten en een anderen nemen wanneer de eerste erkend wordt te oud te zijn!" Het waren de lieden van het keizerlijk hof die dit sprookje aan de landgraaf verhaald hadden. De vijanden van de waarheid blij en nimmer in gebreken om verdichtselen omtrent voorgewende onderwijzingen van de Christelijke leraren te verspreide. -"Nee, Mijnheer," antwoordde LUTHER met ernst; "Uw Hoogheid, bid ik, spreke niet zo!" Daarop bood de vorst de doctor haastig de hand, drukte hartelijk de zijne, en zei tot hem: "Waarde doctor, indien gij gelijk hebt dan helpe u God!..." Daarna verliet hij de kamer, steeg te paard en vertrok. Dit was de eerste samenkomst van die twee mannen welke zich later aan het hoofd van de Hervorming moesten bevinden en haar verdedigen, de een met het zwaard van Gods Woord, en de ander met dat van de koningen.

*(21)* "War noch nicht auf memer Seite." (L. Opp. XVII, 589.)

***Onderhandeling tot bemiddeling bij de aartsbisschop van Trier.***

Het was de aartsbisschop van Trier, RICHARD VAN GREIFENKLAU, die met verlof van KAREL V, de rol van bemiddelaar op zich genomen had. RICHARD, nauw met de keurvorst van Saksen verbonden, en goed Rooms Catholiek, wenste, door die moeilijke zaak in orde te brengen, te gelijk zijn vriend en zijn Kerk dienst te bewijzen. ‘s Maandags avonds de 22ste april, op het ogenblik dat LUTHER aan tafel zou gaan, kwam een bode van de aartsbisschop hem aanzeggen dat die prelaat hem ‘s Woensdags daaraanvolgende, ‘s morgens te zes ure, wenste te zien.

***Aleander en Cochloeus. Vermaning van de kanselier Wehe aan Luther.***

De kapellaan en de keizerlijke heraut STURM waren op die dag vóór zes ure bij LUTHER. Maar reeds van de morgens te vier ure had ALEANDER COCHLOEUS bij zich ontboden. De nuntius had niet geaarzeld om in de man die CAPITO hem voorgesteld had, een overgegeven dienaar van h et hof van Rome te erkennen, op wie hij zo goed als op zichzelf kon rekenen. Bij deze bijeenkomst niet tegenwoordig kunnende zij, wilde ALEANDER er een plaatsvervanger hebben. "Laat u bij de aartsbisschop van Trier vinden," zei hij tot de d eken van Frankfort; "treed niet in woordenwisseling met LUTHER, maar houd u tevreden met zeer aandachtig te luisteren naar al wat er gezegd zal worden, zodat gij het mij getrouw kunt overbrengen *(1)* *(2)*." De Hervormer kwam met enige vrienden bij de aartsbisschop. Hij vond die prelaat omringd van de markgraaf JOACHIM van Brandenburg, van de hertog GEORGE van Saksen, van de bisschoppen van Brandeburg en Augsburg, van enige edelen, van afgevaardigden van vrijsteden. van rechtsgeleerden en Godgeleerden, waaronder COCHLOEUS en HIERONYMUS WEHE, kanselier van Baden, zich bevonden. Deze, een bekwaam rechtsgeleerde, wilde ene hervorming in de zeden en in de tucht; hij ging zelfs verder: "Gods Woord," zei hij, "zolange tijd onder de korenmaat verborgen, moet in al de luister verschijnen *(3)*." Het was deze tot het bijleggen van de twist werkzame man, die belast was met de onderhandeling. Zich met goedwilligheid naar LUTHER kerende, zei hij hem: "Men heeft u niet doen komen, om met u te redetwisten, maar om u broederlijke vermaningen te doen horen. Gij weet met hoeveel zorge de Schrift ons vermaant om op onze hoede te zijn tegen *de pijl die des daags* *vliegt, en tegen het verderf dat op de middag verwoest* (de duivel). Deze vijand van het menselijk geslacht heeft u aangespoord, om dingen die tegen de Godsdienst strijden openbaar te maken. Denk aan uw heil en aan dat van het rijk. Draag zorg, dat diegenen welke JEZUS CHRISTUS door Zijnen dood van de eeuwige dood verlost heeft, door u niet verleid worden, en niet voor altoos omkomen. Sta niet tegen de heilige conciliën op. Indien wij de besluiten van onze vaderen niet handhaven, dan zal er niets dan verwarring in de Kerk zijn. De aanzienlijke vorsten die mij horen stellen in uw geluk een bijzonder belang; maar indien gij hardnekkig blijft, dan zal de keizer u uit het rijk bannen *(4)*, en geen oord in de wereld zal u ene schuilplaats kunnen aanbieden...Overdenk het lot dat u wacht!"

*(1)* "ALEANDER, mane hora quarta vocaverit ad se COCHLOBUM, jubens ut...audiret solum..." (COCHLOEUS, p. 36.)

*(2)* "Dass das Wort Gottes, welches so lange unter dem Scheffel verborgen gesteckt, heller scheine..." (SECKEND, p. 364.)

*(3)* "Und aus dem Reich verstossen." (L. Opp. (L.) XVII, 582. Sleidan. I, 97.)

*(4)* Ziehier de list van Rome. Stilzwijgend bespieden wat anderen doen en zeggen, om daarnaar zijn maatregelen te zekerder in te richten, en intussen zijn eigen heimelijke gedachten niet te verraden, zoals aan de openhartigheid veelal gebeurt. Waarschijnlijk was daartoe ook reeds de afwezigheid van ALEANDER en de voorgewende verhindering, welke hem noodzaakte een ander in zijn plaats te zenden, aangelegd. Zo was steeds en is ook nog de handelwijs van het pauselijk hof, totdat alles ter uitvoering van hetgene men voorheeft, goed is voorbereid. -L.R.

"Doorluchtige vorsten!" antwoordde LUTHER, "ik betuig u mijn dank voor uw bezorgdheid: want ik ben slechts een arm mens, te gering om door zulke grote heren vermaand te worden *(5)*." Daarna vervolgde hij: "Ik heb niet alle conciliën aangerand, maar slechts dat van Constanz, omdat het door het veroordelen van deze leer van JOHANNES HUSS: *Dat de Christelijke Kerk* *de verzameling is van diegenen welke tot de zaligheid* *uitverkoren zijn* *(6)* dit artikel van onze geloofsbelijdenis: *Ik geloof aan ene heilige algemene Kerk*, en Gods Woord zelf veroordeeld heeft." Hij voegde er bij: "Mijne onderwijzingen, zegt men, verwekken ergernissen. Ik antwoord dat het Evangelie van CHRISTUS niet zonder ergernissen kan gepredikt worden. Hoe! zou dan die vrees, of de gedachte aan het gevaar mij van de Heer en van dat Goddelijk Woord dat de enige waarheid is afscheiden? Nee, veel liever mijn lichaam, mijn bloed en mijn leven opgeofferd!...."

*(5)* "Agnosco enim me homuneionem, longe viliorem esse, quam ut a tantis Principibus...." (L. Opp. Lat. p. 167.)

*(6)* "Ecclesia Christi est universitas praedestiatorum." (Ibid.)

***Bijzonder gesprek.***

De vorsten en de leraren met elkaar raad gepleegd hebbende, riep men LUTHER weer binnen, en WEHE hernam met zachtheid: "Men moet de Machten eren, al ware het zelfs dat zij dwaalden, en grote opofferingen voor de liefde doen." Daarna voegde hij er op een dringender toon bij: "Onderwerp u aan het oordeel van de keizer, en zijt zonder vrees."

LUTHER. "Ik sta het van ganser harte toe dat de keizer, de vorsten, en zelfs de geringste van de Christenen, mijn boeken onderzoeken en beoordelen; maar onder één voorwaarde, dat zij namelijk Gods Woord tot richtsnoer nemen. De mensen hebben niets anders te doen dan dat te gehoorzamen. Mijn geweten is door het gebonden, en ik ben onder de gehoor zaamheid gevangen *(7)* *(8)*."

*(7)* "Sie wollten sein Gewissen, das mit Gottes Wort und heiliger Schrift gebunden und gefangen wäre, nicht dringen." (MATHES. p. 27.)

*(8)* Hier ziet men, hoe het gemeend zij, wanneer de Hervormers zich op het Woord van God als het enige richtsnoer van hun geloof beriepen. Het was hun niet anders te doen, dan om dat te *gehoorzamen*: hun *geweten* was door het gebonden. Waar dit, zo als bij hen plaats had, geen bloot voorwendsel, maar wezenlijke oprechte waarheid is, daar behoeft men niet te vrezen, dat de verklaringen en opvattingen van dat Woord zeer zullen uiteen lopen: -daar is het geen dode rechter, die niet spreken kan noch zichzelf kan laten gelden, zoals de pausgezinden voorwenden: -daar is het levendig en krachtig, en spreekt het tot het gemoed. Bij de zodanigen spreekt het in die dingen, waarop het wezenlijk aankomt, ook overal hetzelfde, zoals men uit de grote overeenstemming van de Hervormers omtrent de voorname hoofdleringen, vooral omtrent de genadige rechtvaardiging zien kan. Blijft er nog enig verschil, dat heeft in de Roomse Kerk ook plaats, in zodanige stukken, welke, zoals men voorgeeft, door de Kerk niet bepaald zijn: het is dan ook hier in zaken van minder aanbelang: en wil men te die opzichte hen dan al beschuldigen, het is dan alleen daarover met recht, dat zij, tenminste sommigen, daarin elkaar niet genoeg verdragen hebben, maar niet, dat zij op die wijze gene voldoende zekerheid in hetgene ter zaligheid nodig was zoude gehad hebben; zomin als die beschuldiging ten aanzien van het geloof van de Roomsgezinden zou gegrond zijn, omdat de paus sommige stukken onbeslist laat. Geheel onbillijk is het ook, zich te beroepen op de twisten, die onder de latere Protestanten, vooral de tegenwoordige, plaats hebben, daar bij deze het beroepen op Gods Woord slechts een voorwendsel is, gelijk uit hun gehele lichtvaardige behandeling van het blijkt. - L.R.

DE KEURVORST VAN BRANDENBURG. "Indien ik u wel begrijp, mijnheer de doctor; gij wilt dus geen anderen rechter dan de heilige Schrift erkennen?"

LUTHER. Ja, juist Mijnheer! daarop sta ik *(9)*."

*(9)* "Ja darauf stehe Ich." (L. Opp. (L.) XVII 588.)

Toen vertrokken de vorsten en de leraren; maar de voortreffelijke aartsbisschop van Trier kon niet besluiten om zijn onderneming te laten varen. "Kom" zei hij tot LUTHER, terwijl hij naar zijn eigene kamer ging; en te gelijker tijd beval hij JOHAN VAN ECK en COCHLOEUS van de éne zijde, en SCHURFF en AMSDORF van de andere, hen te volgen. "Waarom zich onophoudelijk op de heilige Schrift beroepen?" zei ECK op een levendigen toon; "van haar is het dat alle ketterijen gekomen zijn." Maar LUTHER, zegt zijn vriend MATTHESIUS, bleef onwankelbaar als een rots die rust op de ware rots, het Woord van de Heeren. "De paus," antwoordde hij, "is geen rechter in de zaken van Gods Woord. Ieder Christen moet toezien en zelf weten hoe hij leven en sterven moet *(10)*." Men scheidde van elkaar. De aanhangers van het Pausdom gevoelden het gezag waarmede LUTHER sprak, en schreven het daaraan toe dat er niemand was die hem kon antwoorden. "Wanneer de keizer wijs gehandeld had, toen hij LUTHER te Worms dagvaardde," zei COCHLOEUS, "zou hij ook Godgeleerden gedagvaard hebben om zijne dwalingen te doen wederleggen."

*(10)* "Ein Christenmensch muss zusehen und richten..." (L. Epp. I, p. 604)

De aartsbisschop van Trier begaf zich naar de rijksvergadering, en maakte het geringe gevolg van zijne bemiddeling bekend. De verbazing van de jonge keizer evenaarde zijn verontwaardiging. "Het is tijd," zei hij, "een einde aan deze zaak te maken" De aartsbisschop verlangde nog twee dagen; de gehele rijksdag verenigde zich met hem; KAREL V gaf toe. ALEANDER, buiten zichzelf van woede, barstte in verwijtingen uit *(11)*.

*(11)* "De iis ALEANDER acerrime conquestus est." (PALLAV. I, 120).

***Bezoek van Cochleus bij Luther.***

Terwijl deze dingen op de rijksdag voorvielen, brandde COCHLOEUS van verlangen om de zegepraal, welke aan de prelaten en de koningen ontgaan was, te behalen. Ofschoon hem van tijd tot tijd enige woorden bij de aartsbisschop van Trier ontvallen waren, had echter het bevel dat ALEANDER hem gegeven had om het stilzwijgen te bewaren hem bedwongen. Hij besloot zich schadeloos te stellen, en nauwelijks had hij aan de pauselijken nuntius verslag van zijn zending gedaan, of hij verscheen bij LUTHER. Hij naderde hem als een vriend, en drukte hem het verdriet uit dat het besluit van de keizer hem veroorzaakte. Na de middagmaaltijd werd het gesprek levendig *(12)*. COCHLOEUS drong LUTHER om te herroepen. Deze gaf een weigerend teeken. Vele edellieden, die zich aan tafel bevonden, hadden moeite om zich te bedwingen. Zij toonden er zich over verontwaardigd, dat de aanhangers van Rome, niet de Hervormer door de Schrift wilde overtuigen, maar hem met geweld wilden dwingen. "Welnu!" zei COCHLOEUS, verdrietig over deze verwijtingen, tot LUTHER, "ik bied u aan openlijk met u te redetwisten, indien gij het vrijgeleide laat varen *(13)*." Een openbare redetwist was al wat LUTHER verlangde. Wat stond hem te doen? Het vrijgeleide vaarwel te zeggen was zoveel als zich in het verderf te storten; de uitdaging van COCHLOEUS van de hand te wijzen was zo goed alsof hij aan zijn zaak scheen te twijfelen. De gasten zagen in deze aanbieding een verraad met ALEANDER gesmeed, die de deken van Frankfort zo-even had verlaten. Een van hun, VOLLRAT VAN WATZDORF, hielp LUTHER uit de verlegenheid waarin hij zich door ene zo moeilijke keus bevond. Die opvliegende edelman, over een valstrik verontwaardigd, welke niets minder ten doel had dan om LUTHER aan de handen van de scherprechter over te leveren *(14)*, stond met onstuimigheid op, greep de verschrikten priester bij de keel, deed hem de deur uitgaan, en zelfs zou zijn bloed gestroomd hebben, indien de andere gasten niet ogenblikkelijk de tafel verlaten hadden, en tussen de woedenden ridder en de van schrik bevenden COCHLOEUS tussen beide gekomen waren *(15)*. Deze verwijderde zich vol schaamte van het verblijf van de ridders van Rhodus. Het was ongetwijfeld in het vuur van het gesprek dat dit woord aan de deken ontsnapt was, en er had tussen hem en ALEANDER geen tevoren beraamd plan bestaan om LUTHER in een zo verraderlijken strik te doen vallen. COCHLOEUS ontkent het, en wij willen graag aan zijne betuiging geloof hechten. Echter kwam hij van een onderhandeling met de nuntius, toen hij bij LUTHER verscheen.

*(12)* "Peracto prandio" (COCHLOEUS, p. 36.)

*(13)* "Und wollte mit mir disputiren, ich sollte allein das Geleit aufsagen." (L. Opp. (L.) XVII, 589.)

*(14)* "Atque ita traderet eum carnificinae." (COCHLOEUS p. 36.)

*(15)* "Dass Ihm das Blut über den Kopff gelaufen wäre, wo man nicht gewehret hätte." (L. Opp. (L.) XVII, 589.)

***De avondmaaltijd bij de aartsbisschop van Trier.***

‘s Avonds verenigde de aartsbisschop van Trier de personen die des morgens bij de onderhandeling tegenwoordig geweest waren weer aan zijn tafel: hij dacht dat dit een middel zijn zou om de gemoederen te ontspannen en nader bij elkaar te brengen. LUTHER, zo onverschrokken en zo onwankelbaar voor scheidslieden of rechters, bezat in het vriendschappelijk verkeer ene goedaardigheid en vrolijkheid, welke van hem alles deden verwachten. De kanselier van de aartsbisschop, die in zijn ambtsbetrekking zoveel strengheid aan de dag had gelegd, liet zichzelf tot deze proefneming gebruiken, en tegen het einde van de maaltijd stelde hij een dronk op LUTHERS gezondheid in. Deze maakte zich gereed om die eer te beantwoorden; de wijn was in geschonken, en reeds maakte hij volgens het gebruik het teken van het kruis boven zijn glas, toen eensklaps het glas in zijn handen barstte en de wijn op de tafel werd uitgestort. De gasten waren ontsteld. "Er moet vergift in zijn *(16)*!" zeiden enige vrienden van LUTHER op zeer luide toon. Maar de doctor antwoordde zonder enige ontroering al lachende: "Waarde heren! deze wijn was òf voor mij niet bestemd, òf zou mij nadelig geweest zijn." Daarop voegde hij er met kalmte bij: "Ongetwijfeld is het glas gesprongen, omdat men het bij het wassen te spoedig in het koud water gedompeld heeft." Deze zo eenvoudige woorden hebben iets groots bij zulk een omstandigheid, en tonen ene onveranderlijke gemoedsrust. Men zou niet kunnen vermoeden dat de Rooms Catholieken, inzonderheid bij de aartsbisschop van Trier, LUTHER zouden hebben willen vergeven. Deze maaltijd verwijderde de gemoederen niet, noch bracht deze nader tot elkaar. Noch de gunst, noch de haat van de mensen konden op het besluit van de Hervormer invloed hebben; dat was van hoger oorsprong.

*(16)* "Es müsse Gift darinnen gewesen seyn." LUTHER spreekt van deze omstandigheid niet; doch RAZEBERG, LUTHERS vriend, geneesheer van de keurvorst JOHAN FREDERIK, verhaalt deze in ene eigenhandig geschreven geschiedenis, welke zich in de bibliotheek van Gotha bevindt. en zegt deze van een ooggetuige te hebben. (L. Opp. (L.) XVII, 589.)

***Proefneming in de herberg van de ridders van Rhodus.***

Donderdags ‘s morgens, de 25ste april, begaven zich de kanselier WEHE en doctor PEUTINGER van Augsburg, ‘s keizers raadsheer, die LUTHER tijdens zijne bijeenkomst met DE VIO veel genegenheid betoond had, naar het verblijf van de ridders van Rhodus. De keurvorst van Saksen zond FREDERIK VAN THUN en een ander van zijn raadsheren om de onderhandeling bij te wonen. "Verlaat u op ons," zei WEHE en PEUTINGER met aandoening tot LUTHER, terwijl zij graag alles zouden opgeofferd hebben om de verdeeldheid die de Kerk stond te verwoesten te voorkomen. "Die zaak zal op ene Christelijke wijze ten einde gebracht worden; wij verzekeren het u." -"Ziehier in een paar woorden mijn antwoord," zei LUTHER tot hen. "Ik wil het vrijgeleide vaarwel zeggen *(17)*. Ik stel mijn persoon en mijn leven in ‘s keizers handen, maar Gods Woord....nimmer!" FREDERIK VAN THUN stond bewogen op en zei tot de afgezanten: "Is dit niet genoeg? Is de opoffering niet groot genoeg?" Daarop verklarende dat hij niets meer wilde horen, vertrok hij. Toen kwamen WEHE en PEUTINGER, hopende beter met de doctor te slagen, naast hem zitten. "Verlaat u op de rijksdag," zein zij hem. -"Nee," hernam LUTHER, "*want vervloekt is een ieder die op een mens* *vertrouwt!* Jer 17$." WEHE en PEUTINGER verdubbelen hunne vermaningen en hun aanvallen; zij dringen de Hervormer al meer en meer. LUTHER, het moede wordende, stond op en wees hen van zich af met te zeggen: "Ik zal niet gedogen dat enig mens zich boven Gods Woord stelle *(18)*." -"Bedenk u nog," zeiden zij terwijl zij vertrokken, "wij zullen na de middag terugkomen."

*(17)* "Er wollte ehe das Geleit aufsagen..." (L. Opp. (L.) XVII, 589.)

*(18)* "Er wollte kurtzrum Menschen über Gottes Wort nicht erkennen." (Ibid. p. 583.)

***Men stelt een kerkvergadering voor.***

Zij kwamen inderdaad terug; maar, overtuigd dat LUTHER niet zou toegeven, brachten zij een nieuw voorstel te berde. LUTHER had eerst geweigerd de paus te erkennen, vervolgens de keizer, daarna de rijksdag; er bleef een rechter over die hij zelf eenmaal ingeroepen had: ene algemene kerkvergadering. Zulk een voorstel zou ongetwijfeld Rome verontwaardigen, maar het was het laatste middel tot redding. De afgezanten boden LUTHER ene kerkvergadering aan. Deze had slechts aan te nemen zonder iets te bepalen. Er zouden jaren voorbijgegaan zijn vóórdat men de moeilijkheden uit de weg had kunnen ruimen, welke de samenroeping van een kerkvergadering van ‘s pausen kant ontmoet zou hebben. Jaren te winnen, was voor de Hervorming en Voor de Hervormer alles te winnen. God en de tijd zouden dan grote dingen gedaan hebben. Maar LUTHER stelde de oprechtheid boven alles; hij wilde zich niet redden ten koste van de waarheid, al behoefde hij ook, om die te ontveinzen, niets anders te doen dan het stilzwijgen te bewaren. -"Ik bewillig er in," antwoordde hij, "maar" (en deze eis te doen was zo veel als de kerkvergadering van de hand te wijzen) "onder voorwaarde dat het concilie niet dan overeenkomstig de heilige Schrift zal oordelen *(19)*."

*(19)* "Dass darüber aus van de heiligen Schrifft gesprochen." (L. Opp. (L.) XVII, 584)

***Laatste onderhoud van Luther en de aartsbisschop.***

PEUTINGER en WEHE, niet denkende dat ene kerkvergadering anders kon oordelen, ijlden geheel verblijd naar de aartsbisschop. "Doctor MARTIJN," zeiden zij tot hem, "onderwerpt zijn boeken aan eene kerkvergadering." De aartsbisschop stond op het punt om deze gelukkige tijding aan de keizer over te brengen, toen er enige twijfel bij hem opkwam; hij liet LUTHER roepen.

RICHARD VAN GREIFENKLAU was alleen toen de doctor verscheen. "Waarde heer doctor!" zei de aartsbisschop, met veel genegenheid en goedheid *(20)*, "mijn doctoren verzekeren mij dat gij erin bewilligt om zonder voor beding uw zaak aan ene kerkvergadering te onderwerpen." -"Mijnheer!" antwoordde LUTHER, "ik kan alles verdragen, maar de heilige Schrift niet vaarwel zeggen." De aartsbisschop begreep toen dat WEHE en PEUTINGER hun mening kwalijk te kennen gegeven hadden. Nooit kon Rome een concilie toelaten dat niet dan overeenkomstig de Schrift zou oordelen. "Dit was," zegt PALLAVICINI, "zo goed alsof men wilde dat een zwak oog zeer fijne letteren las, en men het te gelijker tijd het gebruik van glazen weigerde *(21)* *(22)*." De goede aartsbisschop zuchtte. "Ik heb wel gedaan," zei hij, "van u te hebben doen komen. Wat zou mij overkomen zijn, wanneer ik terstond deze tijding aan de keizer had gaan brengen?"

*(20)* "Ganz gut und mehr denn gnaedig." (L. Epp. I, p 604.)

*(21)* "Simulque conspiciliorum omnium usum negare." (I, 110.)

*(22)* Zonderlinge vergelijking inderdaad! Gods Woord, dat *een* *licht moet zijn voor onze voet en een lamp op ons pad*, zal gelijk zijn aan een boek met zulke fijne letteren voor een zwak oog geschreven, dat het nog een glas nodig heeft om het te lezen. Welk mens zou zo dwaas zijn om voor zulk een oog opzettelijk met zulke fijne letteren te schrijven, dat het daardoor voor het onleesbaar was. En echter van die dwaasheid beschuldigen zij God, die voorgeven dat de Bijbel opzettelijk zo duister zou geschreven zijn, dat het nog een nadere uitlegging nodig had. De kardinaal PALLAVICINI en al de voorstanders van de Roomsen stoel verraden door dit voorgeven hun vrees, dat de klaarheid van de H. Schriften welhaast de valsheid van hun leer zou doen blijken, en zoeken dus door het de Bijbel uit van de mensen handen te houden. -L.R.

De onwrikbare standvastigheid, de onverzettelijkheid van LUTHER verwekken ongetwijfeld verbazing; maar zij zullen begrepen en geëerbiedigd worden van al degenen die het recht Gods kennen. Zelden werd er ene schoner hulde aan het onveranderlijke Woord van de Hemels bewezen; en dat met gevaar van de vrijheid en het leven van de man die deze bewees.

"Welaan!" zei de eerwaardige prelaat tot LUTHER, "wijs gij zelf dan een middel aan."

LUTHER, na een ogenblik zwijgen: "Mijnheer! ik weet geen ander dan dat van GAMALIEL: *Indien dit werk uit mensen is, zal* *het vanzelf verbroken worden. Maar indien het uit God is,*  *zo kunt gij dat niet verbreken. opdat gij niet misschien* *bevonden wordt ook tegen God te strijden*. Dat de keizer, de keurvorsten, de vorsten en de staten des rijks dit antwoord aan de paus mededelen!"

DE AARTSBISSCHOP. "Herroep tenminste enige artikelen."

LUTHER. "Mits dat het die niet zijn, welke het concilie van Constanz veroordeeld heeft."

DE AARTSBISSCHOP. "Ach! ik vreze zeer dat het die juist zijn."

LUTHER. "Dan offer ik veel liever mijn lichaam en mijn leven op, veel liever laat ik mij de armen en benen afhouwen dan dat ik het duidelijke en waarachtige Woord van God zou laten varen *(23)*."

*(23)* "Ehe Stumpf und Stiel fahren lassen..." (L. Opp. (L.) XVII, 584.)

De aartsbisschop begreep eindelijk LUTHER. "Vertrek van hier," zei hij hem steeds met dezelfde zachtzinnigheid. - "Mijnheer!" hernam LUTHER, "wees zo goed te bewerken dat Zijn Majesteit mij het nodige vrijgeleide voor mijn terugreis doe toekomen." -"Ik zal er voor zorgen," antwoordde de goede aartsbisschop; en zij verlieten elkaar.

Zo eindigden dan deze onderhandelingen. Het gehele rijk had zich naar die man gekeerd *(24)*, met de vurigste beden en de verschrikkelijkste bedreigingen; en die man had niet gestruikeld. Zijne weigering om onder de ijzeren arm van de paus te bukken, maakte de Kerk vrij en deed nieuwe tijden beginnen. De tussenkomst van de Voorzienigheid was zichtbaar. Hier ziet men een dier grote tonelen in de geschiedenis, waarboven de hoogheerlijke gedaante van de Godheid zweeft en zich verheft.

*(24)* "Totum imperium ad se conversum spectabat." (PALLAV. I, 120.)

***Bezoek bij een zieke vriend.***

LUTHER vertrok met SPALATIJN, die onverwacht gekomen was gedurende het onderhoud met de aartsbisschop. De raadsheer van de keurvorst van Saksen, JOHAN VAN MINKWITZ, was te Worms ziek geworden. De twee vrienden begaven zich naar zijn huis. LUTHER bood de zieke de zielroerendste vertroostingen aan. "Vaarwel!" zei hij hem bij het heengaan, "morgen zal ik Worms verlaten."

LUTHER bedroog zich niet. Geen drie uren waren er verlopen sinds hij van het verblijf van de ridders van Rhodus terug gekomen was, toen de kanselier VAN ECK, vergezeld van de kanselier des keizers en van een notaris, bij hem verscheen.

***Luther ontvangt bevel om Worms te verlaten.***

De kanselier zei hem: "MARTIJN LUTHER! Zijne keizerlijke Majesteit, de keurvorsten, vorsten en staten des rijks, u tot verscheidene malen en op velerlei wijzen, maar altijd tevergeefs, tot onderwerping vermaand hebbende, ziet de keizer, in zijn hoedanigheid van voorstander en verdediger van het Catholiek geloof, zich verplicht om verder te gaan. Hij beveelt u dan om binnen de tijd van een en twintig dagen ten uwent terug te keren, en verbiedt u op weg de openbare rust hetzij door predikatiën of door geschriften te verstoren."

***Antwoord.***

LUTHER gevoelde zeer wel dat deze boodschap het begin van Zijn veroordeling was. "Het is geschied gelijk het de Heere behaagd heeft," antwoordde hij met zachtmoedigheid. "De naam des Heeren zij geloofd!" Daarna voegde hij er bij: "Vóór alle dingen betuig ik in allen ootmoed en uit de grond mijns harten, Zijn Majesteit, de keurvorsten, de vorsten en andere staten des rijks mijne dank, omdat zij mij met zoveel welwillendheid hebben gehoord. Ik heb niets begeerd en begeer niets dan één enkele zaak, een hervorming van de Kerk, overeenkomstig de heilige Schrift. Ik ben bereid alles te doen, alles te lijden om mij ootmoedig aan de wil des keizers te onderwerpen. Leven en dood, eer en schande, alles is mij om het even; ik maak slechts ene enkele voorwaarde: de prediking van het Evangelie; want, zegt de heilige PAULUS, *het Woord van God kan niet* *gebonden worden*." De afgezanten vertrokken.

Des Vrijdags ‘s morgens de 26ste april, kwamen de vrienden van de Hervormer en verscheidene heren bij LUTHER tezamen *(25)*. Bij het zien van de Christelijke standvastigheid waarmee hij zich tegen KAREL en het rijk verzet had, schiep men vermaak om in hem de trekken van deze beroemde beeldtenis der oudheid te erkennen:

De man die ‘t recht bemint en vastheid heeft van geest

Wordt, trots het grootst geweld, nooit ginds of her

gedreven;

Wat woede ook ‘t volk bezielt, hij blijft steeds

onbevreesd,

Geen dreigend aangezicht eens dwinglands doet hem beven

*(26)*.

*(25)* "Salutatis patronis et amicis qui eum frequentissimi convenerunt..." (L. Opp. Lat. II. 168.)

*(26)* Justum ac tenacem propositi virum. Non civium ardor prava jubentium, Non vultus instantis tyranni Mente quatit solida... (Horat. Od. Lib. III, 3.)

***Vertrek.***

Men wilde die onverschrokken monnik nog eenmaal en misschien voor altijd vaarwel zeggen. LUTHER hield een nederige maaltijd. Nu moest hij van zijn vrienden afscheid nemen, en ver van hen vluchten, terwijl de hemel van hevige stormen zwanger ging. Hij wilde dit plechtig ogenblik in Gods tegenwoordigheid doorbrengen. Hij verhief zijn ziel tot de Heer. Hij zegende degenen die hem omringden *(1)*. Het was tien uren in de morgen geslagen. LUTHER verliet de herberg met de vrienden die hem naar Worms vergezeld hadden. Twintig edellieden te paard omringden zijn wagen. Eene grote menigte volks vergezelde hem tot buiten de muren van de stad. De keizerlijke heraut STURM haalde hem enige tijd daarna te Oppenheim in, en de volgende dag kwamen zij te Frankfort aan.

*(1)* "Seine Freunde gesegnet." (Mathesius, p. 27.)

***Laatste dag in Worms.***

Zo was dan LUTHER uit die muren van Worms ontsnapt, welke zijn graf scheen te moeten zijn. Geheel zijn hart verheerlijkte God. "De duivel zelf" zegt hij, "bewaakte het kasteel van de paus; maar CHRISTUS heeft er een wijde bres in gemaakt, en de satan heeft moeten bekennen dat de Heer machtiger is dan hij *(2)*."

*(2)* "Aber CHRISTUS macht ein Loch derein." (L. Opp. (L.) XVII, 589.)

"De dag van de rijksvergadering te Worms," zegt de vrome MATHESIUS, LUTHERS leerling en vriend, "is een van de grootste en roemvolste dagen, vóór het einde van de wereld aan de aarde verleend *(3)*." De strijd welke te Worms geleverd was, werd in de verst afgelegene oorden bekend, en op het gerucht dat er zich van in de gehele Christenheid, van de streken van het Noorden tot aan de bergen van Zwitserland en de steden van Engeland, Frankrijk en Italië verspreidde, vatteden velen met drift de krachtige wapenen op van Gods Woord.

*(3)* "Diss ist van de herrlichen grossen Tag einer vorm Ende der Welt." (p. 28.)

***Luther aan Cranach.***

LUTHER, Zaterdag ‘s avonds, de 27ste april, te Frankfort aangekomen, maakte zich de volgende dag een ogenblik van vrijheid, het eerste dat hij sinds lange tijd had, ten nut, om zijn vriend de beroemden schilder LUKAS CRANACH te Wittenberg een gemeenzame maar tevens krachtvolle brief te schrijven. "Uw dienaar, waarde gevader LUKAS," zei hij hem. "Ik geloofde dat Zijn Majesteit te Worms een vijftigtal leraren zou bijeen doen komen om de monnik naar billijkheid te overtuigen. Maar niets van dit alles. -Die boeken, zijn ze van u? -Ja. -Wilt gij ze herroepen? -Nee. -Welnu! ga dan heen.! - Ziedaar! hoe de gehele geschiedenis geweest is. O blinde Duitsers!...Wat handelen wij als kinderen en hoe laten wij ons door Rome om de tuin leiden en bedriegen!...De Joden moeten eens lö! lö! Iö! zingen. Maar ook voor ons zal het Pasen worden; en dan zullen wij Halelujah! zingen....*(4)* Men moet voor een korte tijd zwijgen en lijden. *Binnen weinig tijds* *zult gij mij niet meer zien en een weinig tijds daarna zult* *gij mij wederzien*, zegt JEZUS CHRISTUS Joh 16.16." Ik hoop dat het ook zo met mij zijn zal. Vaarwel! Ik beveel u allen tezamen de Heere aan. Hij beware in CHRISTUS uw verstand en uw geloof tegen de aanvallen van de wolven en draken van Rome. Amen!"

*(4)* "Es müssen die Juden einmal singen: Io, Io, Io..." (L. Epp. I, p. 589.) Deze vreugdekreten van de Joden ten tijde der kruisiging stellen de zegezangen voor van de aanhangers van Rome, bij gelegenheid van het treurig lot dat LUTHER over het hoofd hing, maar de Hervormer ontdekt in de toekomst de halelujah’s der verlossing.

***Brief aan de keizer aan de staten van het rijk.***

Na deze enigszins geheimzinnige brief geschreven te hebben, vertrok LUTHER terstond naar Friedberg, dat zes mijlen van Frankfort gelegen is: want de tijd drong. De volgende dag zonderde LUTHER zich opnieuw af. Hij wenste nog eenmaal tot KAREL V te spreken. Hij wilde niet dat men hem met schuldige oproermakers zou verwarren. Hij ontvouwde in zijn brief aan de keizer met klaarheid, welke gehoorzaamheid men aan de koningen, welke men aan God verschuldigd is, en welke de grenzen zijn waar de ene moet ophouden om plaats te maken voor de andere. Bij het lezen van LUTHER, herinnert men zich onwillekeurig dit woord van de grootste alleenheerser uit onze tijd: "Mijne heerschappij eindigt waar die van het geweten begint *(5)*."

*(5)* NAPOLEON aan de Protestantse deputatie na zijne komst tot de troon.

"God die de harten doorgrondt, is mijn getuige," zei LUTHER, "dat ik bereid ben met alle inspanning Uw Majesteit te gehoorzamen, hetzij in eer of schande, hetzij in leven of dood, en volstrekt niets uitzonderende dan het Woord van God, waardoor de mens het leven heeft. In al de dingen die dit leven aangaan, zal mijn getrouwheid onveranderlijk zijn: want hier iets te verliezen of te winnen zijn onverschillige dingen ter zaligheid. Maar God wil niet, wanneer het de eeuwige goederen geldt, dat de mens zich aan de mens onderwerPetrus De onderwerping in de geestelijke wereld is ene waarachtige eerbewijzing, welke men niet dan aan de Schepper mag toebrengen *(6)*."

*(6)* "Nam ea fides et submissio proprie est vera illa latria et adoratio Dei..." (L. Epp. I, p. 592.)

LUTHER schreef ook, maar in het Duits, een brief aan de staten des rijks. Deze was genoegzaam van dezelfde inhoud, als die welke hij aan de keizer geschreven had. Hij verhaalde daarin alles wat te Worms was voorgevallen. Deze brief was verscheidene malen afgeschreven en door geheel Duitsland verspreid; overal, zegt COCHLOEUS, wekte deze de verontwaardiging van de volken tegen de keizer en de hoge geestelijkheid op *(7)*.

*(7)* "Per chalcographos multiplicata et in populos dispersa est ea epistola...Caesari autem et clericis odium populare, etc. (COCHLOEUS, p 38.)

Des anderen daags schreef LUTHER vroegtijdig enige letteren aan SPALATIJN, waarbij hij de brieven van de vorige dag insloot; hij zond de heraut STURM, die voor de zaak des Evangelies gewonnen was, naar Worms terug; hij omhelsde die man en vertrok met haast naar Grunberg.

***Luther bij de abt van Hirschfeld.***

Dinsdags was hij nog op twee mijlen afstands van Hirschfeld, toen hij de kanselier van de prins-abt van de stad ontmoette, welke hem kwam ontvangen. Weldra verscheen er een troep ruiters hebbende de abt aan hun hoofd. Deze sprong van zijn paard; LUTHER steeg van zijn wagen. De vorst en de Hervormer omhelsden elkaar; daarop traden zij Hirschfeld binnen. De senaat ontving hen binnen de muren van de stad *(8)*. De vorsten van de Kerk liepen een door de paus vervloekte monnik tegemoet, en de aanzienlijken van het volk buigden het hoofd voor een man die door de keizer in de ban was gedaan.

*(8)* "Senatus intra portas nos excepit." (L. Epp. II, p. 6.)

"Morgen ochtend te vijf ure zullen wij in de Kerk zijn," zei de vorst, des avonds van de tafel opstaande waaraan hij de Hervormer genodigd had. Hij wilde dat hij op zijn eigen bed zou slapen. De volgende dag predikte LUTHER, en de prins-abt vergezelde hem met zijn gevolg.

Des avonds, kwam LUTHER te Eisenach, de plaats zijner jeugd, aan. Al zijn vrienden in die stad omringden hem en verzochten hem dringend om te prediken; de volgende dag leidden zij hem naar de kerk. Toen verscheen de priester van de plaats, vergezeld van een notaris en getuigen: hij naderde al bevende, geslingerd door de vrees van zijn plaats te zullen verliezen, en die van zich tegen die kracht volle man welke hij voor zich had te verzetten. "Ik protesteer tegen de vrijheid welke gij u aanmatigt," zei eindelijk de priester op een verwarde toon. LUTHER beklom de kansel, en weldra deed die stem, welke drieëntwintig jaren tevoren langs de straten van de stad zong om brood te bekomen, onder de gewelven van deze alonde kerk die tonen weergalmen welke de wereld begonnen te schokken. Na de preek sloop de priester verlegen naar LUTHER. De notaris had de acte opgesteld, de getuigen hadden die getekend, alles was in orde om de plaats van de priester in veiligheid te stellen. "Vergeef mij," zei hij nederig tot de doctor, "ik heb het gedaan uit vrees voor de tirannen die de Kerk onderdrukken *(9)*."

*(9)* "Humiliter tamen excusante...eb metum tyranno rum suorum. (L. Epp. II, p. 6.)

***Vele vorsten verlaten de rijksdag.***

Men had inderdaad reden om hen te vrezen. De zaken waren te Worms van aanzien veranderd; ALEANDER scheen er alleen te regeren. "De ballingschap is LUTHERS enige vooruitzicht," schreef FREDERIK aan zijn broeder de hertog JOHAN. "Niets zou hem kunnen redden. Indien God vergunt dat ik tot u wederkere, zal ik u ongelooflijke dingen te verhalen hebben. Het is niet alleen ANNAS en CAJAFAS, maar ook PILATUS en HERODES die tegen hem samenspannen." Er lag FREDERIK weinig aan gelegen om langer te Worms te blijven, hij vertrok. De keurvorst van de Palts deed Eveneens. De keurvorst-aartsbisschop van Keulen verliet evenzo de rijksdag: vorsten van minderen rang volgden hen na. Het onmogelijk achtende de slag die de Hervormer zouden treffen af te wenden, hielden zij het, doch misschien ten onrechte, verkieselijker, de plaats te verlaten. De Spanjaarden, de Italianen en de hevigste ultramontanen onder de Duitse vorsten bleven alleen.

***Invloed van Aleander.***

Het slagveld was vrij; ALEANDER zegepraalde. Hij bood KAREL een ontwerp van edict aan, door hem bestemd om tot model te dienen voordat wat de rijksdag tegen de monnik moest doen uitgaan. Het opstel van de nuntius beviel de verbitterden keizer. Hij deed de overgeblevenen van de rijksdag in zijne kamer tezamen komen, en liet er het edict van ALEANDER lezen; al degenen die aanwezig waren, verzekert PALLAVICINI, namen het aan.

***Karel V tekent de veroordeling van Luther.***

Des anderen daags, zijnde een grote feestdag, was de keizer in de tempel omringd van de heren van zijn hof. De Godsdienstige plechtigheid was geëindigd, ene menigte volks vervulde het heiligdom, toen ALEANDER, met al de tekenen van zijn waardigheid versierd, tot KAREL V naderde *(10)*. Hij had twee exemplaren van het edict tegen LUTHER in de hand, het een in het Latijn, het andere in het Duits, en, ene nederige houding voor zijn keizerlijke Majesteit aannemende, smeekte hij KAREL er zijn handtekening en het zegel des rijks op te zetten. Het was op het ogenblik toen het offer plaats had, toen de wierook de tempel vervulde, toen de gezangen nog onder de gewelven weergalmden; het was als voor het oog van de Godheid, dat het verderf van de vijand van Rome moest getekend worden. De keizer, het vriendelijkste gelaat aannemende *(11)*, greep de pen en tekende. ALEANDER ging zegepralend heen, leide het bevelschrift terstond ter perse, en verzond het door de gehele Christenheid *(12)*. Het was de vrucht van de arbeid van Rome. Het had het Pausdom enige moeite gekost! PALLAVICINI zelf onderricht ons dat dit edict, schoon van de 8ste mei gedagtekend, later vervaardigd en getekend was; maar men gaf het ene ouder dagtekening, om te doen geloven dat het van een tijdstip was waarop al de leden van de rijksdag zich nog bij elkaar bevonden.

*(10)* "Cum Caesar in templo adesset...proccssit illi obviam ALEANDER." (PALLAV I, 122.)

*(11)* "Festivissimo vultu." (Ibid.)

*(12)* "Et undique pervulgata." (PALLAV. I, 122.)

***Het edict van Worms.***

"Wij KAREL DE VIJFDE," zei de keizer, (daarna volgden zijn titels,)" aan alle keurvorsten, vorsten, prelaten en anderen aan wie dat behoort..

"Daar de Almachtige ons, ter verdediging van Zijn heilig geloof, meer koninkrijken en macht toevertrouwd heeft dan Hij ooit aan een van onze voorgangers heeft gegeven, willen wij al onze krachten besteden om te beletten dat enige ketterij ons heilig rijk kome bezoedelen.

"De Augustijner monnik MARTIJN LUTHER, schoon door ons vermaand, is als een woedende op de heilige Kerk aangevallen, en heeft deze door boeken vol godslasteringen willen verstikken. Hij heeft op een schandelijke wijze de onschendbare wet van het heilig huwelijk verkracht; hij heeft zich beijverd om de leken op te hitsen ten einde zij hun handen in het bloed van de priesters zonden wassen *(13)*, en, alle gehoorzaamheid wegwerpende, heeft hij niet opgehouden tot oproer, verdeeldheid, oorlog, moord, diefstal, brandstichting aan te zetten, en alles in het werk te stellen om het geloof van de Christenen volkomen te verwoesten....In één woord, en om zoveel andere schelmstukken met stilzwijgen voorbij te gaan, dat wezen, wat niet een mens, maar de satan zelf is onder de gedaante van een mens, en bedekt met ene monnikskap *(14)*, heeft al de strafwaardigste ketterijen van vorige tijden in een stinkende modderpoel verzameld, en heeft er zelf nog nieuwe bijgevoegd...

*(13)* "Ihre Hände in van de Priester Blut zu waschen." (L. Opp. (L) XVII, 598)

*(14)* "Nicht ein Mensch, sondern als van de böse Feind in Gestalt eines Menschen mit angenommener Mönchskütten..." (L. Opp. (L.) XVII, 598.)

"Wij hebben dan die LUTHER van voor ons aangezicht weggezonden, die alle brave en verstandige mensen voor een dwaas houden of voor iemand die van de duivel bezeten is, en wij verstaan dat men terstond na het einde van het vrijgeleide tot krachtdadige middelen de toevlucht neme om zijn uitzinnige woede te beteugelen.

"Daarom verbieden wij u, onder bedreiging van de straffen op de misdaden van gekwetste majesteit gesteld, voornoemden LUTHER, van het ogenblik dat de noodlottige termijn zal verstreken zijn, te huisvesten, te verbergen, te voeden, te drenken en hem door woord of werk, in het openbaar of verborgen, enigerlei hulp te verlenen. Daarenboven gelasten wij u, hem te vatten of te doen vatten overal waar gij hem zult aantreffen, hem zonder enig uitstel tot ons te brengen, of hem in verzekerde bewaring te houden, totdat gij van ons vernomen hebt hoe gij te zijn opzichte handelen moet, en de beloningen wegens uw moeite voor een zo heilig werk hebt ontvangen.

"Wat zijn aanhangers betreft, deze zult gij in hechtenis nemen, hen ten onderbrengen en hunne goederen verbeurd verklaren.

"Wat zijn schriften aangaat, indien zelfs het beste voedsel bij alle mensen afschuw verwekt, zodra er een grein vergift onder gemengd is, hoeveel te meer moeten zulke boeken, waarin zich voor de ziel een dodelijk venijn bevindt, niet slechts verworpen maar zelfs vernietigd worden! Gij zult ze dan verbranden, of op enige andere wijze geheel vernielen.

"Wat aangaat de vervaardigers, dichters, drukkers, schilders, verkopers of kopers van plakkaten, geschriften of schilderstukken tegen de paus of de Kerk, gij zult u van hun personen en goederen meester maken en met hen naar goedvinden handelen. "En indien iemand, welke ook zijn waardigheid zijn moge, tegenstrijdig met het besluit van onze keizerlijke Majesteit durfde handelen, bevelen wij, dat hij in de rijksban gedaan worde.

"Dat ieder zich hiernaar gedrage *(15)*."

*(15)* Deze rijksban, op naam des keizers gesteld, doch waarschijnlijk uit de pen van de kardinaal ALEANDER voortgevloeid, is een waardig gedenkstuk van de Roomse geest, zo als deze zich reeds aanstonds van de eerste aanvang af tegen de Hervorming betoond heeft, en welke ook ons tot waarschuwing dienen kan. Vooral zijn er drie zaken in op te merken. Vooreerst, dat geen leugen en laster deze te snood is, zo slechts de gemoederen daardoor tegen de Hervorming kunnen worden opgewonden; want waar was iets van die misdaden gebleken, waarmee hier LUTHER wordt beticht? En welke was dan die verzameling van de strafwaardigste ketterijen, welke hem tot een satan in mensen gedaante maakten? Ten tweede, dat deze geen middelen onbeproefd laat, welke bittere haat en bloedgierigheid ingeven, om ware het mogelijk de waarheid en allen die haar zijn toegedaan van de aarde te verdelgen; en eindelijk dat deze door blind vooroordeel zoekt te heersen, en daarom er op uit is, om zelfs door het vernielen van de schriften, die de ogen zouden kunnen openen, alle onderzoek onmogelijk te maken. Het is dezelfde geest, die zich ook nu nog vertoont in de laster die men opnieuw meer en meer zich verstout tegen de Hervorming en de Hervormers uit te braken; in de bitterheid, welke men aan de dag legt tegen alle pogingen, welke tot uitbreiding der waarheid worden aangewend; en in de zorgvuldigheid, welke men bezigt om het vrije onderzoek van de waarheid, het vrije onderzoek des Bijbels zelf te belemmeren. Het doe ons op onze hoede zijn: want, wanneer die geest meester werd, waartoe men alles meer en meer begint in het werk te stellen, zo zoude welhaast een dergelijke rijksban tot verdelging der Protestanten, en tot ene gehele slaafse onderwerping zelfs van alle oprechte Catholieken uitgaan! - L.R.

***Het begin of het einde?***

Zodanig was het edict, in de hoofdkerk te Worms getekend. Het was meer dan ene bul van Rome, welke, schoon in Italië afgekondigd, echter niet in Duitsland ten uitvoer kon gebracht worden. De keizer zelf had gesproken, en de rijksdag had dit besluit bekrachtigd. Al de aanhangers van Rome hieven een kreet van zegepraal aan. "Dit is het einde van het treurspel!" riepen zij uit. -"Ik voor mij," zei een Spanjaard van het hof van KAREL, ALPHONZE VALDEZ, "houd mij overtuigd dat het niet het einde maar het begin is *(16)*." VALDEZ begreep dat de Kerk, het volk, de gehele wereld in beweging was en dat schoon LUTHER ook viel, zijn zaak niet met hem zou vallen. Maar niemand ontveinsde zich het dreigend, onvermijdelijk gevaar, waarin de Hervormer zelf zich bevond; en de grote menigte bijgelovigen gevoelde zich van schrik overmeesterd bij de gedachte aan die vleeselijke in een monniksgewaad geklede duivel, gelijk de keizer hem aan de natie afschilderde.

*(16)* "Non finem sed initium." (P. Martyris Epp., p. 412.

***Luther begeeft zich naar zijn bloedverwanten in Mora.***

De man tegen wie de machtigen van de aarde zo hun bliksemen smeedden, was van de kansel te Eisenach afgestegen, en maakte zich gereed om van enige van zijn dierbaarste vrienden te scheiden. Hij wilde niet de weg naar Gotha en Erfurt volgen, maar zich naar het dorp Mora begeven, waar zijn vader geboren was, om er nog eenmaal zijn grootmoeder welke vier maanden later stierf te aanschouwen, en zijn oom HENDRIK LUTHER en andere bloedverwanten te bezoeken. SCHURFF, JONAS en SUAVEN vertrokken naar Wittenberg; LUTHER beklom de wagen met AMSDORF die bij hem bleef, en reed de woude van Thuringen in *(17)*.

*(17)* "Ad carnem meam trans sylvam profectus." (L. Epp. II, p. 7.)

***Hij wordt aangevallen en opgelicht.***

Hij kwam dezelfde avond in het dorp van zijn vaderen aan. De arme oude boerin klemde die kleinzoon welke keizer KAREL en paus LEO het hoofd geboden had in haar armen. LUTHER bracht de volgende dag met zijn familie door; zalige tijd van aangename rust na de beweging te Worms! Den tweede dag daarna begaf hij zich op weg, van AMSDORFF en zijn broeder JAKOB vergezeld. Het was in deze eenzame oorden dat het lot van de Hervormer stond beslist te worden. Zij reisden langs de bossen van Thuringen, volgende de weg van Waltershausen. Toen de wagen in een holle weg, nabij de verlaten kerk van Glisbach op enige afstand van het kasteel van Altenstein was, deed zich een onverwacht geraas horen, en op hetzelfde ogenblik vallen vijf vermomde en van het hoofd tot de voeten gewapende ridders op de reizigers aan. Broeder JAKOB springt, zodra hij de aanvallers bemerkt, van de wagen en redt zich met de vlucht, zonder een woord te spreken. De voerman wil zich verdedigen. "Houd op!" schreeuwt hem een van de onbekenden, die hem op het lijf valt en op de grond werpt, met ene vreselijke stem toe *(18)*. Een tweede vermomde persoon grijpt AMSDORFF, en houdt hem op enige afstand verwijderd. Gedurende deze tijd maken zich de drie andere ruiters van LUTHER meester, terwijl zij het diepste stilzwijgen in acht nemen. Zij rukken hem met geweld van de wagen, slaan hem een ridders mantel om de schouders, en zetten hem op een paard dat zij bij de toom houden. Daarop verlaten de twee andere onbekende AMSDORFF en de voerman; alle vijf springen te paard; de hoed van een van hun valt, doch zij blijven zelfs niet staan om die op te rapen; en in een ogenblik zijn zij met hun gevangene in het donkere woud verdwenen. Zij richten eerst hun koers naar Broderode; maar spoedig keren zij langs een andere weg terug; en zonder uit het bos te geraken, maken zij erin alle richtingen toeren en omwegen, om degenen die hen op het spoor mochten hebben te misleiden.

*(18)* "Dejectoque in solum auriga et verberato." (PALLAV. I, 122.)

LUTHER, weinig gewoon te paard te rijden, was spoedig van vermoeienis afgemat *(19)*. Men vergunde hem enige ogenblikken af te stijgen; hij rustte onder een beukenboom uit, en dronk van het frisse water van een bron, welke men nog *de bron* *van Luther* noemt. Zijn broeder JAKOB kwam al vluchtende ‘s avonds te Waltershausen aan. De voerman was geheel verschrikt op zijn wagen gesprongen, waar AMSDORFF weer opgeklommen was, en had zijn paarden voortgezweept, welke, zich snel uit deze oorden verwijderende, de vriend van LUTHER te Wittenberg brachten.

*(19)* "Longo itinere, novus eques, fessus." (L. Epp. II, p. 3.)

Te Waltershausen, te Wittenberg, in de tussen liggende landen, dorpen en steden, overal langs de weg, vernam men de oplichting van de doctor; deze tijding, welke enigen verblijdde, verwekten bij de meesten verbazing en verontwaardiging. Weldra weergalmde een kreet van smart door geheel Duitsland: "LUTHER is in de handen van zijn vijanden gevallen!"

***Gods wegen.***

Na de hete strijd welke LUTHER had moeten doorstaan, wilde God hem naar ene plaats van rust en vrede geleiden. Na hem geplaatst te hebben op het schitterend toneel te Worms, waar al de zielskrachten van de Hervormer zo zeer verhoogd waren geworden, wilde God hem de onvermaarde en vernederende schuilplaats van een gevangenis geven. Hij trekt uit de diepste vergetelheid de zwakke werktuigen waardoor Hij grote dingen wil volvoeren; en daarna, wanneer Hij hen voor een tijd met grote luister op een beroemd toneel heeft laten schitteren, brengt Hij hen tot de diepste vergetelheid terug. De Hervorming moest op ene andere wijze dan door hevige worstelingen of luistervolle verschijningen daargesteld worden. Het is niet op die manier dat de zuurdesem de volksmenigten doordringt; de Geest Gods houdt stiller wegen. De man, die de kampvechters van Rome steeds zonder mededogen vervolgden, moest voor enige tijd het toneel van de wereld verlaten. Die grote persoon moest verdwijnen, opdat de omwenteling die daargesteld zouden worden, niet het indruksel van een bijzondere persoon zou dragen. De mens moest heen gaan, opdat God alleen zou blijven, zich door Zijnen Geest boven de afgrond bewegende, waarin de duisternis van de middeleeuwen reeds verzwolgen was geworden, en zeggende: "Er zij licht!" opdat het licht wierd.

***Men voert Luther naar het kasteel de Wartburg.***

De nacht eindelijk gekomen zijnde en niemand het spoor van LUTHERS bewaarders meer kunnende volgen, sloegen deze een nieuwe weg in. Het was omstreeks elf ure vóór middernacht, toen zij aan de voet van een berg kwamen *(20)*. De paarden klommen deze langzaam op. Op de top bevond zich een oud kasteel, aan alle kanten, behalve die langs welke men kwam, met dichte bossen bezet welke de bergen van Thuringen bedekken.

*(20)* "Hora ferme undecima ad mancionem noctis perveni in tenebris. (L. Epp. II, p. 3.)

***Men geeft hem de klederen van een ridder.***

Het is naar dit verheven en afgezonderd kasteel, *de* *Wartburg* genoemd, waar zich eertijds de oude landgraven verborgen, dat men LUTHER heen voert. De grendels gaan los, de ijzeren sluitbomen vallen, de poort wordt geopend; de Hervormer treedt er binnen; de valdeuren sluiten zich achter hem toe. Hij stijgt van het paard in een hof. Een van de ridders, BURKHARD VAN HUND, heer van Altenstein, vertrekt; een ander, JOHAN VAN BERLEPSCH, prevoost van de Wartburg, brengt de doctor in ene kamer, welke zijne gevangenis zijn moet, en waar de klederen van een ridder en een degen gereed liggen. De drie overige ridders, welke van de prevoost afhangen, trekken hem zijn kerkelijke kleren uit, en verkleeden hem in een ridderlijk gewaad dat men voor hem gereed gemaakt heeft, terwijl zij hem gelasten zijn baard en haar te laten groeien *(21)*, opdat zelfs niemand op het kasteel weten moge wie hij is. De lieden op de Wartburg moeten de gevangene niet dan onder de naam van ridder GEORGE kennen. LUTHER heeft onder de kleding welke men hem aantrekt moeite om zichzelf te herkennen *(22)*. Eindelijk laat men hem alleen, en zijn geest kan beurtelings nadenken over de verbazende dingen die te Worms voorgevallen zijn, over de onzekere toekomst welke hem wacht, en over de plaats van zijn nieuw en vreemd verblijf. Uit de nauwe vensters van de toren waar hij opgesloten is, ontdekt hij de donkere, eenzame en ontzaglijke wouden welke het kasteel omringen. "Hier verbleef de doctor," zegt LUTHERS levensbeschrijver en vriend, MATHESIUS, "gelijk PAULUS in zijn gevangenis te Rome."

*(21)* "Exutus vestibus meis et equestribus inductus, comam et barbam nutriens..." (L. Epp. II, p. 7.)

*(22)* "Cum ipse me jam dudum non noverim" (Ibid.)

***Zijn gevangenschap.***

FREDERIK VAN THUN, PHILIP VAN FEILITSCH en SPALATIJN hadden het LUTHER, in een vertrouwd gesprek dat zij, overeenkomstig de bevelen van de keurvorst, te Worms met hem gehouden hadden, niet verborgen dat zijn vrijheid aan de gramschap van KAREL en van de pans opgeofferd moest worden *(23)*. Intussen was die oplichting zo in het geheim geschied, dat FREDERIK zelf nog lange tijd van de plaats onkundig bleef waar LUTHER opgesloten was. De rouw van de vrienden van de Hervorming was van lange duur. De lente ging voorbij, een zomer, een herfst, een winter volgden haar op, de zon volbracht haar jaarlijkse loop, en de muren van de Wartburg hielden nog hun gevangene binnen zich besloten. De waarheid is door de rijksdag in de ban gedaan; haar verdediger, binnen de muren van een sterk kasteel opgesloten, is van het toneel van de wereld verdwenen, zonder dat iemand weet wat er van hem geworden is; ALEANDER zegepraalt; de Hervorming schijnt verloren...maar God regeert, en de slag welke de zaak van het Evangelie schijnt te moeten vernietigen, zal alleen dienen om haar moedigen dienaar te redden en het licht des geloofs in ver oorden te doen schijnen.

*(23)* Seckend. p. 365.

Laat ons nu LUTHER in Duitsland op de hoogten van de Wartburg gevangen laten, en zien wat God te die tijd in andere landen van de Christenheid deed.

**ACHTSTE BOEK**

**DE ZWITSERS**

**1484-1522**

**Beweging in Zwitserland. Oorsprong van de Hervorming. Haar eenheid en verscheidenheid. Democratisch karakter. Vreemde dienst. Zedelijkheid.**

**Toggenburg. Een eenzaam verblijf op de Alpen. Een herdersfamilie. De jonge Ulrich. Men leidt hem naar Wesen. Ulrich in Bazel. Ulrich in Bern. Het Dominicaner klooster. Jetzer. De verschijningen. Het lijden van de lekebroeder. Het ontdekte bedrog. Zwingli in Wenen, in Bazel. Muziek. Schoolse Godgeleerdheid. Wijttenbach onderwijst het Evangelie. Leo Juda. Beroeping.**

**Zwingli prediker in Glaris. De liefde tot de oorlog bij de bewoners van Glaris. De kardinaal van Sion. Zwingli ontvangt een jaarlijkse toelage van de paus. Het labyrint. Glaris en Zwingli in Italië. Zwingli bestudeert bij zijn terugkomst het Grieks. Gezag van Gods Woord. De kerk- vaders. Zwingli en Luther. Zwingli en de ouden. Vergelijking tussen Parijs en Glaris. Zwingli bij Erasmus in Bazel. Oswald Myconius. De plunderaars. Oecolampadius. Ontzag voor Zwingli. Zwingli in de slag bij Marignan. Zijn manier van prediken. Wie is de Hervorming begon­nen? Ontdekking. Overgang van de belangen van de wereld tot die van de hemel.**

**Onze Lievevrouw van Einsiedelen. Zwingli wordt derwaarts geroepen. Droefheid in Glaris. De abt van Rechberg. Geroldsek. Vereniging van geleerden. Capito. Zwingli schrijft het N.T. af. Hij ziet het bijgeloof van nabij. Zijn leerredenen te Einsiedelen. Indruk. Hedio in Einsiedelen. Woorden van Zwingli aan de legaten. Rome wil hem door eerbewijzingen winnen. De bisschop van Constanz. Samson en de aflaten komen in Zwitserland. Tegenstand van Zwingli. Stapfer. Vrienden van Zwingli. Myconius in Zurich.**

**De hoofdkerk in Zurich. Verkiezing van de prediker. Zwingli voorgesteld. Fabula. Beschuldiging tegen Zwingli. Zijn bekentenissen. Gods oogmerken ontwikkelen zich. Leo Juda vervangt Zwingli. Aankomst in Zurich. Vermaning van het kapittel. Zwingli doet zijn voornemens kennen. Hij begint met het verklaren van Mattheus. Aard en uitwerking van zijn prediking. Füsslin en Rauschlin. Tegenstand. Zwingli’s karakter. Smaak voor de muziek. Vriendelijkheid. Tijdverdeling. Het rondventen van boeken.**

**Samson in Bern. Zijn vertrek. De zielen op het kerkhof in Baden. De deken van Bremgarten. De jonge Hendrik Bullinger. Samson en de deken. Inwendige strijd van Zwingli. Hij predikt tegen de aflaten. Samson wordt uit Zurich en Zwitserland weggezonden.**

**Zwingli gaat naar de baden van Pfeffers. Gods wegen ten opzichte van Zijn dienaren. De grote dood. Zwingli keert naar Zurich terug. Hij wordt door de pest aangetast. Hymne op het begin van zijn ziekte. Op het midden. Vrees in Zurich en in Zwitserland. Hymne op het einde van zijn ziekte. Algemene blijdschap. Uitwerking van de plaag voor de Hervorming en de Hervormer. Oswald Myconius wordt in Luzern beroepen. Hij bemoedigt Zwingli. Zwingli doet een reis naar Bazel. Prediking van Capito. Hedio vervangt hem. Bijzondere bijeenkomsten. Conraad Grebel. Zacht­moedigheid van Zwingli.**

**Twee duizend personen in Zurich bekeerd. Vergelijking tussen Zwingli en Luther. Leer van Zwingli. ’s Mensen val. Verzoening door de God-mens. Gewaande ver­diensten van de werken. Kracht van de liefde voor Christus. Christus is de wet van de Christen. Verkiezing. Christus alleen is Zwingli’s meester. Stemmen in geheel Zwitserland over Zwingli’s prediking. Zijn moedeloosheid en zijn moed. Hij roept Staheli. Eerste daad van de overheid. Aanvallen tegen Zwingli. Galster sterft in Schafhausen voor de waarheid.**

**Berthold Haller gaat van Bern naar Zurich om Zwingli te bezoeken. Deze versterkt hem. Het Evangelie in Luzern. Vervolgingen tegen Oswald Myconius. Predikaties van Zwingli. Hendrik Bullinger. Gerold Meijer van Knonau, Zwingli’s discipel. Roubli predikt te Bazel en moet het verlaten. Wyssemburger de gasthuisprediker. De oorlog breekt uit tussen Karel V en de paus aan de ene zijde en Frans I aan de andere. Zwingli predikt tegen de krijgsverdragen.**

**De vasten van 1522. Zwingli predikt tegen de instellingen van mensen. Gisting. De waarheid neemt in de strijd toe. Er komen afgevaardigden van de bisschop van Con­stanz in Zurich. Zij brengen hun beschuldiging voor de geestelijkheid, daarna voor de kleine raad. Gevaar. Beroep op de grote raad. Beschuldiging van de coädjutor. Twist tussen de coädjutor en Zwingli. Antwoord van deze. Besluit van de grote raad. De Evangelischen zegepralen. Aanval van Hoffman.**

**Droefheid en vreugde, in Duitsland. Naamloze brief en raad ten opzichte van de gevaren waarin Zwingli verkeert. Bevelschrift van de bisschop. Brief van de bisschop aan het kapittel van Zurich. Antwoord van Zwingli: *Archétéles.* De bisschop wendt zich tot de landdag. Besluit en gestreng­heid van deze vergadering. De monniken van Zurich schep­pen moed. Zwingli verschijnt. Kloekmoedige verklaring. De nonnen van Oetenbach. Slag bij Bicoque. Adres van Zwingli aan Schweitz tegen de krijgsverdragen.**

**De Fransman Lambert in Zurich. Droefheid van Myconius. Rede van de commandeur Schmidt van Kusnacht in Luzern. Het carnaval in Bern. De *Dodeneters*, door Nikolaas Manuël. Het bekkeneel van St. Anna. De Hervorming in Appenzell. De Grauwbunders. Losbandig gedrag van de priesters. Zwingli’s huwelijk.**

**Bijeenkomst van de Evangelische leraren in Einsiedelen. Ver­zoekschrift aan de bisschop. De ongehuwde staat van de pries­ters. Verzoekschrift aan de verbondenen. De mannen in Ein­siedelen scheidden. Grebel en Hottinger gedagvaard. Toneel in een klooster. Myconius ontvangt de verzoekschriften. Hun uitwerking in Luzern. De kanunnik Kilchmeijer. Haller op het stadhuis gedagvaard. Hollard en Vannius in Freiburg. Afzetting van Myconius. Hij neemt de toevlucht tot God. Zwingli vertroost hem. Oswald verlaat Luzern. Eerste daad van gestrengheid van de rijksdag. Verslagenheid van Zwingli’s broeders. Antwoord en moed van de Hervormer. De opkomst. Gebed van Zwingli.**

***Beweging in Zwitserland.***

Op het ogenblik dat het besluit van de rijksdag van Worms verscheen, begon ene steeds toenemende beweging de vreedzame valleien van Zwitserland te beroeren. De stemmen, welke zich in de vlakten van Opper- en Neder-Saksen deden horen, werden uit het binnenste van de Zwitserse bergen beantwoord door de krachtige stemmen van hun priesters, van hun herders of van de burgers van hun dappere steden. De aanhangers van Rome, van schrik overmeesterd, riepen uit dat er alom in de Kerk een uitgebreide en verschrikkelijke samenzwering tegen de Kerk gesmeed werd. De vrienden van het Evangelie, met vreugde vervuld, zeiden dat, gelijk zich in de lente van de zeekusten tot aan de toppen van de bergen een nieuw leven doet gevoelen, zo ook thans de Geest Gods in de gehele Christenheid het ijs van een lange winter deed smelten, en de laagste vlakten, ja zelfs de dorste en ongenaakbaarste rotsen met groen en bloemen bedekte.

***Oorsprong van de Hervorming.***

Duitsland was het niet dat het licht van de waarheid aan Zwitserland mededeelde, Zwitserland aan Frankrijk, Frankrijk aan Engeland: al die landen ontvingen het van God, even gelijk het niet een gedeelte van de wereld is wat het licht aan het andere overbrengt, maar de zelfde glansrijke hemelbol het onmiddellijk aan de aarde mededeelt. CHRISTUS "de Opgang uit de hoogte," oneindig hoog boven de mensen verheven, was op het tijdstip van de Hervorming, evenals op dat van de stichting van het Christendom het Goddelijke vuur, waaruit het leven van de wereld zijn oorsprong nam. Een en dezelfde leer werd eensklaps in de 16de eeuw, in de huizen en tempelen van de verst verwijderde en meest verschillende volken ingevoerd; het is omdat dezelfde Geest overal was, brengende overal hetzelfde geloof te weeg *(1)*.

*(1)* Ziehier de waarheid van de zaak, doch welke voor de blinde aanhanger van het Pausdom, zowel als voor de van geest ontblote Protestant van onze tijd is verborgen. Beide miskennen in de Hervorming het werk van ‘s Heeren Geest, en beschouwen deze alleen als het werk van mensen, en kunnen dus nimmer reden geven van die gelijktijdige opwekking en eenstemmigheid van inzichten, welke zich bij de eerste aanvang van deze vertoonden. Zij blijven hangen aan de verscheidenheden, welke vooral in vervolg van tijd, toen het menselijke zich meer met het Goddelijke vermengde, ene verwijdering te weeg bracht, om het dus alleen als een geheel menselijk werk te doen voorkomen; maar wenden moedwillig het oog van die inderdaad verwonderenswaardige eenstemmigheid in inzichten, welke zich in de aanvang in verschillende landen zo onafhankelijk van elkaar vertoonde, en welke niet anders dan aan een hoger beginsel en aan de waarheid zelf was toe te kennen. -L.R.

***Haar eenheid en verscheidenheid.***

De Hervorming van Duitsland en die van Zwitserland tonen deze waarheid. ZWINGLI ging niet in gemeenschap met LUTHER te werk. Er was ongetwijfeld een band tussen die twee mannen; maar men moet die hoger zoeken dan de aarde. Hij die van de hemel aan LUTHER de waarheid gaf, gaf deze aan ZWINGLI. Zij stonden in gemeenschap met God. "Ik ben begonnen het Evangelie te prediken," zegt ZWINGLI, "in het jaar onzes Heeren 1516, dat is in een tijd, toen de naam van LUTHER nog nooit in onze streken uitgesproken was geworden. Het is niet van LUTHER dat ik de leer van CHRISTUS geleerd heb, maar uit het Woord van God. Indien LUTHER CHRISTUS predikt, doet hij wat ik doe, ziedaar alles *(2)*."

*(2)* ".... 1516, eo scilicet tempore, quum LUTHERI nomen in nostris regionibus inauditum adhuc erat.., doctrinam CHRISTI non a LUTHERO, sed ex verbo Dei didici." (ZWINGLII Opera, curant. SCHULERO et SCHULTHESIO, Turici, 1829. vol. I, p. 273, 276.)

***Democratisch karakter.***

Maar bekwamen de verschillende hervormingen, van dezelfde Geest waarvan zij haar oorsprong namen, ene grote eenheid, zij ontvingen ook zekere bijzondere trekken, naar de verschillende volken te midden van welke zij werden daargesteld.

Wij hebben reeds de toestand van Zwitserland op het tijdstip van de Hervorming geschetst *(3)*. Wij zullen er slechts weinige woorden bijvoegen. In Duitsland heerste het monarchisch beginsel; in Zwitserland het democratisch beginsel. In Duitsland had de Hervorming te worstelen met de wil van de Vorsten; in Zwitserland met de wil van het volk. Een gehele verzameling van mensen, lichter meegesleept dan een enkel mens, neemt ook vaardiger besluiten. De overwinning op het Pausdom, welke aan gene zijde van de Rijn jaren kostte, had aan deze zijde van de rivier slechts maanden of dagen nodig.

*(3)* D. I, bl 120, enz.

***Vreemde dienst.***

In Duitsland verheft zich de persoon van LUTHER op ene indrukwekkende wijze te midden van het Saksische volk; hij schijnt alleen te zijn om het reuzengevaarte van Rome aan te vallen; en overal waar de strijd gevoerd wordt, ontdekken wij van ver op het slagveld die buitengewone man. LUTHER is als ware het de monarch van de omwenteling die daargesteld wordt. In Zwitserland neemt de strijd op eenmaal in verscheidene cantons een aanvang; er bestaat een bondgenootschap van hervormers; hun aantal verbaast ons; er verheft zich buiten twijfel een hoofd boven de overigen, maar niemand beveelt; het is ene republikeinse regering, waarin allen met oorspronkelijke gelaatstrekken en eigenaardige karakters verschijnen. Het is WIJTTEMBACH, het is ZWINGLI, het is CAPITO, het is HELLER, het is ŒCOLAMPADIUS; het is OSWALD MYCONIUS, LEO JUDA, FAREL, CALVIJN; het is te Glaris, te Bazel, te Zurich, te Bern, te Neuchatel, te Genève, te Lucern, te Schafhausen, te Appenzel, te St. Gallen, in Graauwbunderland. Er is in de Hervorming van Duitsland slechts één toneel, effen en glad gelijk het land. Maar in Zwitserland is de Hervorming verdeeld, gelijk Zwitserland zelf dat is door zijn duizenden bergen. Iedere vallei heeft, om dus te spreken, haar bijzonder tijdstip van ontwaking en iedere hoogte van de Alpen haar bijzonder tijdstip en trap van verlichting.

Een betreurenswaardig tijdvak was voor de Zwitsers sinds hun heldendaden tegen de hertogen van Bourgondië begonnen. Europa, dat de kracht hunner armen had leren kennen, had hen uit hun bergen doen komen en hen van hun onafhankelijkheid beroofd, door hen bij onderscheidene veldslagen tot beslissers van zijn staten te maken. Ene Zwitserse hand zwaaide in de vlakten van Italië en Frankrijk het zwaard tegen ene Zwitserse borst, en de list van de vreemdelingen vervulde die diepe valleien van de Alpen, zolange tijd het toneel van de eenvoudigheid en des vredes, met tweespalt en nijd. Door het schitterend goud verblind, verlieten jongens, dagloners, huisknechten in stilte de rust van de Alpische dreven, om langs de oevers van de Rhône en de Po te gaan kruisen. De Zwitserse eenheid was verbroken onder de langzame treden van de met goud beladene muilezels. De Hervorming (want in Zwitserland had zij ook ene staatkundige zijde,) stelde zich voor, om de eenheid en de oude deugden van de cantons te herstellen. haar eerste roepstem was dat de Zwitsers de verraderlijke netten van de vreemdelingen zouden verscheuren, en elkaar als een enig man aan de voet van het kruis omhelzen. Maar haar edelmoedige stem werd niet gehoord. Rome, gewoon in die valleien het bloed te kopen dat het vergoot om zijn macht te doen toenemen, stond met gramstorigheid op. Het hitste Zwitsers tegen Zwitsers op; nieuwe driften kwamen in het spel en verscheurden het lichaam van de natie.

***Zedelijkheid.***

Zwitserland had een hervorming nodig. Er was, wel is waar, bij de Zwitsers een eenvoudigheid, een goedaardigheid, welke de verfijnde Italianen belachelijk vonden; maar te gelijker tijd gingen zij voor het volk door, aan wat het tot een doorgaande hebbelijkheid geworden was de wetten van de kuisheid te overtreden. De sterrenwichelaars schreven het aan de hemeltekenen toe *(4)*; de wijsgeren aan de kracht van het temperament van die ontembare volken; de zedekundigen aan de beginselen van de Zwitsers, welke de list, het gebrek aan eerlijkheid, de laster als veel zwaarder zonden dan de onkuisheid beschouwden *(5)*. Het huwelijk was aan de priesters verboden, maar het zou bezwaarlijk geweest zijn er één te vinden die in een wezenlijk ongehuwden staat leefde. Men verlangde van hen dat zij zich, niet kuis, maar voorzichtig zouden gedragen. Dit was een van de eerste ongeregeldheden waartegen de Hervorming zich verzette. Het wordt tijd de eerste beginselen van die nieuwe dag in de valleien van de Alpen te schetsen.

*(4)* WIRZ, Helvetische Kirchen Geschichte, III, 201.

*(5)* "Sodomitis melius erit in die judicii, quam rerum vel honoris ablatoribus." (HEMMERLIN, de anno jubilaeo.

***Toggenburg.***

Omstreeks het midden van de 11de eeuw trokken twee kluizenaars van St. Gallen naar de bergen welke ten zuiden van dit oude klooster gelegen zijn, en kwamen in ene onbewoonde vallei van omstreeks tien mijlen lengte aan *(1)*. Ten noorden scheiden de hoge bergen van de Sentis, de Sommerigkopf en de OudeMens deze vallei van het canton Appenzel; ten zuiden verheft zich de Kuhfirsten met zijn zeven toppen tussen haar en de Wallensée, Sargans en Graauwbunderland; aan de kant van het oosten, opent zich de vallei voor de stralen van de opgaande zon en ontdekt zij het prachtig gezicht van de Alpen van Tyrol. De twee kluizenaars, bij de bron van een kleine rivier, de Thur, gekomen, bouwden er twee cellen. Allengs werd de vallei bevolkt; in het hoogst liggend gedeelte, op 2010 voeten boven het meer van Zurich, werd rondom ene kerk een dorp gesticht, *Wildhaus* of *het wilde huis* genoemd, waarvan thans twee vlekken, Lisighaus of het huis van ELIZABETH en Schönenboden bestaan. De vruchten van de aarde komen niet meer op deze hoogte. Een groen tapijt van zulk ene frisheid als men op de Alpen vindt, bedekt geheel de vallei, en verheft zich langs de zijden van de bergen, boven welke ontzaglijke rotsklompen hun woest gevaarte ten hemel verheffen.

*(1)* Toggenburg.

***Een eenzaam verblijf op de Alpen.***

Op een vierde mijl afstands van de kerk bij Lisighaus ter zijde van een voetpad dat naar de dreven aan gene zijde van de rivier leidt, bevindt zich thans nog een afgezonderd huis. De overlevering verhaalt dat het nodige hout voor de bouw, voorheen op de plaats zelf gehakt was *(2)*. Alles kentekent dat het in oude tijden gesticht is geworden. De muren zijn slecht; de vensters hebben kleine ronde ruiten: het dak is gemaakt van schaliën met stenen beladen om te verhinderen dat de wind ze wegvoere. Voor het huis springt ene heldere bron.

*(2)* SCHULER’S, Zwingli’s Bildungs Gesch. p. 290.

***Een herdersfamilie.***

In dit huis leefde, op het einde van de 15de eeuw, een man met name ZWINGLI, ambtman of baljuw van de gemeente. Het geslacht van de ZWINGLI’S was oud en stond in hoge achting onder de bewoners van die bergen *(3)*; BARTHOLOMEUS, broeder van de baljuw, eerst priester van de parochie, en sinds het jaar 1487 deken van Wesen, was door het gehele land beroemd *(4)*. De vrouw van de ambtman van Wildhaus, MARGARETHA MEILIN, wier broeder, met name JOHAN, later abt van het klooster te Fischingen in Thurgau was, had hem reeds twee zonen, HEINI en KLAUS, geschonken, toen op de eerste dag van het jaar 1484, zeven maanden na de geboorte van LUTHER, een derde zoon, die ULRICH genoemd werd, in dit eenzaam verblijf werd geboren *(5)*. Nog vijf andere zonen, JOHANNES, WOLFGANG, BARTHOLOMEUS, JACOBUS, ANDREAS, en ene dochter, ANNA, kwamen deze familie in het Alpisch gebergte vermeerderen. Niemand in de omtrek werd meer geëerbiedigd dan de ambtman ZWINGLI *(6)*. Zijn karakter, zijn bediening, zijn talrijke kinderen maakten hem tot de patriarch van de bergen. Hij was herder zoals ook zijne zonen. Nauwelijks hadden de eerste dagen van mei de bergen een vrolijk aanzien gegeven, of de vader en de kinderen vertrokken met hun kudde naar de weiden, zich van tijd tot tijd al hoger en hoger begevende, en op die wijze tegen het einde van juli de hoogste toppen van de Alpen bereikende. Dan begonnen zij weer trapswijze naar de vallei af te dalen, en al het volk van Wildhaus keerde in de herfst naar zijn nederige hutten terug. De jonge lieden die te huis hadden moeten blijven, naar de berglucht begerig, vertrokken soms, gedurende de zomer, naar de verblijfplaatsen van de herders, hun stemmen met de melodiën van hun boerse speeltuigen parende, want allen waren liefhebbers van de muziek. Bij hun komst op de Alpen, begroetten hen de herders van ver met hun hoorns en gezangen, dan zetten zij hun een koude maaltijd van melkspijzen voor; vervolgens daalde het lustige gezelschap, op het geluid van hun zakpijpen, na toeren en omwegen weer in de vallei af. ULRICH voegde zich ongetwijfeld in zijn jeugdige leeftijd soms bij die spelen. Hij groeide op aan de voet van de rotsen welke eeuwig schijnen en wier kruinen zich ten hemel verheffen. "Ik heb dikwijls gedacht," zegt een van zijn vrienden, "dat hij, op die verhevene bergtoppen nader bij de hemel gebracht, er iets hemels en Goddelijks verkreeg *(7)*"

*(3)* "Diss Geschlächt van de Zwinglinen, wass in guter Achtung diesser Landen, als ein gut alt ehrlieh Geschlächt." (H. BULLINGER’s Hist. Beschreibung van de Eidg. Geschichten.) Dit kostbaar werk bestaat niet dan m manuscript; ik ben er de mededeling van verschuldigd aan de verplichtende vriendelijkheid van de heer J. G. HESS. Ik bewaar in de aanhalingen de spelling van de tijd en van het handschrift.

*(4)* "Ein verrumbter Mann." (H. BULLINGER’S Hist. Beschreibung van de Eidg. Geschichten.).

*(5)* "Quadragesimum octavum agimus," schrijft ZWINGLI aan VADIAN de 17de september 153l.

*(6)* "Clarus fuit pater ob spectatam vitae sanctimoniam." (OSWALD MYCONIUS, Vita ZWINGLII.)

*(7)* "Divinitatis nonnihil coelo propiorem contraxisse." (OSWALD MYCONIUS, Vita ZWINGLII.)

***De jonge Ulrich.***

Er waren gedurende de winter lange avonden in de hutten te Wildhaus. Dan luisterde de jonge ULRICH aan de ouderlijke haard naar de gesprekken van de baljuw en van de oudsten van de gemeente. Hij hoorde verhalen hoe de bewoners van de vallei eertijds onder een zeer knellend juk gezucht hadden. Hij sprong met de grijsaards van vreugde op, bij de gedachte aan de onafhankelijkheid welke Toggenburg verkregen had, en die het verbond met de Zwitsers het had verzekerd. De liefde voor het vaderland ontvlamde in zijn hart; Zwitserland werd hem dierbaar, en wanneer iemand zich een ongunstig woord ten opzichte van de bondgenoten liet ontvallen, stond het kind terstond op en verdedigde hun zaak met warmte. *(8)* Dikwijls zag men hem ook in die lange winteravonden aan de voeten van zijn vrome grootmoeder in stilte nederzitten; met de ogen op haar geslagen, luisterde hij naar haar Bijbelse verhalen, naar haar Godvruchtige vertellingen, en ontving ze met gretigheid in zijn hart.

*(8)* SCHULERS Zw. Bildung, p. 291.

***Men leidt hem naar Wesen.***

De goede ambtman verheugde zich over de gelukkige aanleg van zijn zoon. Hij begreep dat ULRICH iets anders kon doen dan onder het zingen van herdersliederen zijn kudden op de berg Sentis te weiden. Eens nam hij hem bij de hand en begaf zich met hem naar Wesen. Hij trok de groenende spitsen van de Ammon over, terwijl hij de woeste en stoute rotsen die het meer van Wallenstadt omgeven ontweek. In het dorp gekomen, begaf hij zich naar zijn broeder de deken, en vertrouwde hem de jongen bergbewoner toe, opdat men mocht onderzoeken welke zijn bekwaamheden waren *(9)*. De deken beminde weldra zijn neef als een zoon; bekoord door de vlugheid van zijn geest, vertrouwde hij hem ter onderwijzing aan een schoolmeester toe, die hem in weinig tijds al datgene leerde wat hij zelf wist. Op zijn tiende jaar ontdekte men reeds in de jeugdigen ULRICH de tekenen van een edele geest *(10)*. Zijn vader en zijn oom besloten hem naar Bazel te zenden.

*(9)* Tenerrimum adhuc ad fratrem sacrificum adduxit, ut ingenii ejus periculum faceret." (MELCH. ADAM, Vita Zw. p. 25.)

*(10)* "Und in Ihm erschinen merkliche Zeichen eines edlen Gemüths." (Handschrift van BULLINGER.)

***Ulrich in Bazel.***

Toen het kind van de bergen van Toggenburg in die beroemde stad aankwam, opende zich voor hem een geheel nieuwe wereld. Het gerucht van het vermaarde concilie van Bazel, de universiteit welke PIUS II, ten jare 1460, in die stad gesticht had, de drukpersen welke aldaar de meesterstukken van de oudheid weer te voorschijn brachten, en die in de wereld de eerste vruchten van de herleving van de letteren verspreidden, het verblijf van uitstekende mannen, van de WESSELS, van de WIJTTENBACHS, en inzonderheid van de voornaamsten van de geleerden, het licht van de scholen, ERASMUS, maakten Bazel op het tijdstip van de Hervorming, tot een van de grote brandpunten van de lichten in het Westen.

ULRICH kwam in de school van St. THEODORUS. Een man van een innemend gemoed en van ene zeldzame zachtmoedigheid, GREGORIUS BINZLI, gaf op dit tijdstip aldaar onderwijs. De jonge ZWINGLI maakte er snelle vorderingen. De geleerde redetwisten, welke naar het gebruik van die tijd onder de leraren van de universiteiten plaats hadden, werden zelfs door de jonge schoolknapen gehouden. ULRICH nam er deel aan; hij beproefde zijn ontluikende krachten tegen de kinderen van andere gestichten, en bleef steeds overwinnaar bij die worstelingen waardoor hij een voorbereiding maakte voor die welke in Zwitserland het Pausdom moesten omver werpen *(11)*. Dat gelukkig slagen vervulde zijn mededingers die ouder waren dan hij met jaloezie. Weldra had de school te Bazel evenals die te Wesen voor hem afgedaan.

*(11)* "In disputationibus, quae pro more tum erant inter pueros usitatae, victoriam Semper reportavit." (Osw. MYCONIUS, Vita Zw.).

***Ulrich in Bern.***

Een uitstekend geleerde, LUPULUS, had onlangs te Bern de eerste geleerde school welke in Zwitserland gesticht werd geopend. De baljuw van Wildhaus en de priester van Wesen besloten hun lieveling daarheen te zenden; ZWINGLI verliet in het jaar l497 de bekoorlijke vlakten van Bazel en naderde die hoge Alpen waar hij zijn kindsheid doorgebracht had, en wier besneeuwde en door de schitterende zonnestralen vergulde toppen hij van Bern ontdekte. LUPULUS, een uitstekend dichter, leidde zijn leerling in het toen nog onbekende heiligdom van de klassieke letteren binnen, waarvan slechts enige ingewijden de drempel hadden betreden *(12)*. De jeugdige nieuweling ademde die reukwerken van de oudheid gretig in. Zijn geest ontwikkelde zich, zijn stijl werd gevormd. Hij werd dichter.

*(12)* "Ab eo in adyta classicorum scriptorum introductus." (Osw. MYCONIUS, Vita Zw.).

***Het Dominicaner klooster.***

Onder de kloosters te Bern onderscheidde zich dat van de Dominicaners. Deze monniken waren in een ernstige twist met de Franciscaners gewikkeld. De laatsten hielden de onbevlekte ontvangenis van de Heilige Maagd, welke de eerste loochenden, staande. Overal waar zij hun treden richtten, voor de rijke altaren welke hun kerk versierden, en tussen de twaalf pilaren, die haar gewelven schraagden, dachten de Dominicaners op niets anders dan om hun mededingers te vernederen. Zij merkten de schone stem van ZWINGLI op; zij hoorden spreken van zijn vroeg ontwikkeld verstand; en bedenkende dat hij grote luister over hun orde zou kunnen verspreiden, bevlijtigden zij zich om hem tot zich te lokken *(13)*, en nodigden hem uit om in hun klooster te komen wonen en er zijn proefjaren in door te brengen. De gehele toekomst van ZWINGLI werd bedreigd. De ambtman van Wildhaus vernomen hebbende tot welke aanlokselen de Dominicaners de toevlucht genomen hadden, beefde voor de onschuld van zijn zoon, en beval hem, terstond Bern te verlaten. ZWINGLI ontsnapte dus aan die kloostermuren, binnen welke LUTHER zich vrijwillig begeven had. Wat later gebeurde kan ons het dreigend gevaar dat ZWINGLI toen ontging doen beseffen.

*(13)* "Und alss er wol singen köndt, lökten Ihn die prepredigerr Mönchen in dass Kloster." (BULLINGER, MSC)

***Jetzer.***

Er heerste in het jaar 1507 ene grote beweging in de stad Bern. Een jongeling van Zurich, met name JOHAN JETZER, zich eens aan dit zelfde klooster van de Dominicaners aangediend hebbende, was er afgewezen geworden. De arme knaap, daarover bedroefd, was zijn aanzoek komen vernieuwen, met 53 gulden en zijden stoffen in de hand "Dit is al wat ik bezit," had hij gezegd, "neem het en ontvang mij in uw orde." Hij werd, de 6de Januari, onder de lekebroeders toegelaten. Maar van de eerste nacht af vervulde een zonderling geraas, dat zich in zijn cel deed horen, hem met schrik. Hij vluchtte naar het Karthuizer klooster, van waar hij naar dat van de Dominicaners werd teruggezonden.

***De verschijningen. Het lijden van de lekebroeder.***

De volgende nacht, welke het feest van de heilige MATTHIAS voorafging, deden diepe zuchten hem ontwaken; hij opende de ogen, en ontdekte nabij zijn bed een groot wit spooksel. "Ik ben," zei ene stem als die van een afgestorvene, "een ziel welke uit het vagevuur ontsnapt is." De lekebroeder antwoordde bevende: "God behoede u! Wat mij aangaat ik kan er niets aan doen!" Toen naderde de geest tot de arme broeder, en hem bij de keel grijpende, verweet hij hem met verontwaardiging zijne weigering. JETZER riep vol schrik uit: "Wat kan ik dan doen om u te redden?" -"Gesel u gedurende acht dagen dat het bloed er bij afloopt, en blijf in de kapel van St. JAN op de grond nedergeknield." Zo antwoordde de geest, daarna verdween hij. De lekebroeder deelde deze verschijning aan zijn biechtvader, de prediker van het klooster, vertrouwelijk mede; en naar zijn raad onderwierp hij zich aan de verlangde tucht. Spoedig verhaalde men in de gehele stad dat zich ene ziel tot de Dominicaners gewend had om van het vagevuur verlost te worden. Men verlaat de Franciscaners, en ieder snelt naar de kerk, waar men de heiligen man op de grond ziet nedergeknield. De ziel uit het vagevuur had bekend gemaakt dat zij binnen acht dagen weer zou verschijnen. Op de bepaalde nacht verscheen zij inderdaad, van twee geesten vergezeld, die haar kwelden en ijselijke zuchten deden horen. "SCOTUS," zei zij, "SCOTUS, de uitvinder van de leer van de Franciscaners over de onbevlekte ontvangenis van de heilige Maagd, is onder degenen die met mij zulke hevige smarten lijden." Op deze tijding, weldra door Bern verspreid, waren de aanhangers van de Franciscaners nog meer verschrikt. Maar de geest verdwijnende had het bezoek van de heilige Maagd zelve aangekondigd. Inderdaad, op de vastgestelde dag, zag de verbaasde broeder MARIA in zijne cel verschijnen. Hij kon zijn ogen niet geloven. Zij naderde met goedwilligheid, stelde hem drie tranen van JEzUs, drie druppels van Zijn bloed, een crucifix en een brief, aan paus JULIUs II gerigt, ter hand, "welke," zei zij, "de man was van God verkozen om het feest van Zijn voorgewende onbevlekte ontvangenis af te schaffen." Daarop nog meer het bed waar de broeder op lag naderende, maakte zij hem met ene plechtige stem bekend dat hem een grote gunst stond te wachten, en doorboorde hem de hand met een nagel. De lekebroeder gaf een ijselijken gil; maar MARIA omwond zijn hand met een linnen doek, welke haar zoon, zei zij, tijdens de vlucht uit Egypte gedragen had. Deze wonde was niet genoeg; opdat de roem van de Dominicaners dien der Franciscaners zou evenaren, moest JETzER de vijf wonden van CHRISTUS en van de heiligen FRANCIsCUs aan de handen, voeten en zijde ontvangen. De andere vier werden hem toegebracht; daarop, na hem een drank gegeven te hebben, plaatste men hem in ene zaal behangen met schilderijen welke het lijden des Heeren voorstelden, waar hij gedurende de vaste lange dagen doorbracht, en waar wel haast zijne verbeelding ontvlamde. Toen begon men van tijd tot tijd de deuren van de zaal voor het volk te openen, dat in menigte met vrome verbazing de broeder met de vijf wonden kwam beschouwen, terwijl deze de armen hield uitgestrekt, het hoofd liet hangen, en zo door zijn houding en gebaren de kruisiging des Heeren nabootste. Soms buiten zichzelf, stond hem het schuim op de mond en scheen hij de geest te geven. "Hij verduurt het kruis van CHRISTUS!" mompelde men rondom hem. De menigte, naar wonderwerken begerig, vervulde onophoudelijk het klooster. Hoog achtenswaardige mannen, LUPULUS zelf, de leermeester van ZWINGLI, waren met vrees vervuld, en de Dominicaners maakten van de kansel grote ophef van de roem waarmede God hun orde overlaadde.

Deze orde had sinds enige jaren de noodzakelijkheid gevoeld om die van de Franciscaners te vernederen, en door mirakelen het ontzag en de milddadigheid van het volk te vermeerderen. Men had tot het toneel van deze ondernemingen Bern verkozen, "een eenvoudige, landelijke en onwetende stad," volgens het zeggen van de onderprior van Bern tot het kapittel te Wimpfen aan de Nekker gehouden. De prior, de onder-prior, de prediker en de verzorger van het klooster waren met de hoofdrollen belast, maar zij wisten ze niet ten einde toe te spelen. Ene nieuwe verschijning van MARIA plaats gehad hebbende, meende JETZER de stem van zijn biechtvader te herkennen, en nadat hij dat overluid gezegd had, verdween MARIA. Zij vertoonde zich weldra opnieuw om de ongelovige broeder te bestraffen. "Ditmaal is het de prior!" riep JETZER uit, vooruit springende met een mes in de hand. De heilige Maagd wierp een tinnen schotel naar het hoofd van de armen broeder en verdween nogmaals.

***Het ontdekte bedrog.***

Verschrikt over de ontdekking welke JETZER gedaan had, trachtten de Dominicaners zich van hem door middel van vergift te ontdoen. Hij werd dat gewaar, en gevlucht zijnde, openbaarde hij hun bedrog. Zij hielden zich goed en zonden afgevaardigden naar Rome. De paus gelastte zijn legaat in Zwitserland en de bisschoppen van Lausanne en Sion om over de zaak uitspraak te doen. De vier Dominicaners, van hun misdaad overtuigd, werden veroordeeld om levend verbrand te worden, en op de 1ste mei 1509, werden zij in tegenwoordigheid van meer dan dertig duizend aanschouwers door de vlammen verteerd. Deze zaak maakte gerucht door geheel Europa, en ene van de grootste wonden van de Kerk bloot leggende, bereidde zij de Hervorming voor *(14)* *(15)*.

*(14)* WIRZ, Helvetische Kirchen Gesch. Vol. III, p.387. ANSHELMS Chronik III en IV. Gene gebeurtenis van de tijd van de Hervorming heeft zoveel werken doen ontstaan. Zie HALLERS Biblioth. van de Schw. Gesch. III.

*(15)* Geen wonder! Zij ontdekte het goddeloos bedrog, waarmede men van de mensen ogen verblindde. Hier werd dit bedrog nu nog gelukkig ontdekt. Maar zou het in zoveel andere gevallen, waarin men zodanige verschijningen voorwendde, minder bedrog geweest zijn, schoon het daar zo stellig niet ontdekt werd, of liever het eenstemmig belang der zogenoemde Kerk vorderde de ontdekking te verhinderen? Zou het b. v. met de vijf wonden van de H. FRANCISCUS, met zoveel sprekende en schreiende Maria-beelden beter zijn gesteld geweest? Waarop anders dan op bedrog zijn al de legenden van de heiligen, ook de thans nog voorgewende mirakelen, ja de gehele pausgezinde Kerk gevestigd? -L.R.

***Zwingli in Wenen, in Bazel.***

Zodanig waren de mannen aan wier handen de jonge ULRICH ZWINGLI ontsnapte. Hij had te Bern de letteren beoefend; thans moest hij zich aan de wijsbegeerte overgeven, en te die einde begaf hij zich naar Wenen in Oostenrijk. Een jonge St. Galler, JOACHIM VADIANUS, wiens voortreffelijk verstand aan Zwitserland een uitstekend geleerde en staatsman beloofde; HENDRIK LORETI, uit het canton Glaris, gewoonlijk GLAREANUS genoemd, en die onder de dichters scheen te moeten schitteren; een jonge Zwaber, JOHANNES HEIGERLIN, zoon van een smid en uit dien hoofde FABER genoemd, van een buigzaam karakter, een beminnaar van eer en roem, en die al de hoedanigheden van een hoveling bezat; -zodanig waren in de hoofdstad van Oostenrijk ULRICHS medgezellen in studie en uitspanningen.

***Muziek.***

ZWINGLI kwam in het jaar 1502 te Wildhaus terug; maar zijn bergen wederziende, gevoelde hij dat hij uit de beker van de wetenschappen gedronken had, en dat hij niet meer te midden van de gezangen van zijn broeders en van het geblaat van hun kudde kon leven. Hij had de ouderdom van achttien jaren bereikt; hij begaf zich naar Bazel *(16)*, om er weer de letteren te beoefenen; en daar, te gelijk meester en leerling, gaf hij onderwijs aan de school van St. Martijn en studeerde aan de universiteit; van toen af kon hij de hulp van zijn vader ontberen. Hij verkreeg, korte tijd daarna, de graad van meester in de vrije kunsten. Een Elzasser, met name CAPITO, die negen jaren ouder was dan hij, behoorde daar tot het getal van zijn beste vrienden.

*(16)* "Ne diutius ab ex ercitio litcrarum cessaret." (Osw. MYC. vit. Zw.)

***Schoolse Godgeleerdheid.***

ZWINGLI gaf zich aan de studie van de Schoolse Godgeleerdheid over: want, geroepen om eenmaal haar drogredenen te bestrijden, moest hij de duisteren doolhof nauwkeurig onderzoeken. Maar men zag dikwijls de vrolijken student uit het Sentisch gebergte eensklaps het schoolstof afschudden, en zijne wijsgerige oefeningen met spelen verwisselen, terwijl hij de luit, of de harp, of de viool, of de fluit of het hakkebord, of de trompet, of de jachthoorn aangreep, uit die speeltuigen, gelijk in de beemde van Lisighaus, vrolijke tonen te voorschijn bracht, en, het aangenaam geluid van zijn stem daarmee parende, zijn kamer of het verblijf van zijn vrienden van vaderlandse liederen deed weergalmen. Hij was voor de muzijk een echte zoon van Toggenburg, een meester onder allen *(17)*. Hij bespeelde de instrumenten welke wij opgenoemd hebben, en nog meer anderen. Vol geestdrift voor deze kunst, verwekte hij algemene smaak voor deze aan de hogeschool; niet dat hij verstrooiing zocht, maar omdat hij gaarne op die wijze zijn door ernstige oefeningen vermoeide geest enige uitspanning wilde geven, en zich in staat stellen om met vernieuwde ijver tot gewichtige werkzaamhedne terug te keren *(18)*. Niemand had een vrolijker aard, een beminnelijker karakter en was aangenamer in het verkeer *(19)*. Hij was een frisse boom van de Alpen, zich in al zijn bevalligheid en kracht ontwikkelende, en die, nog niet gesnoeid, aan alle kanten sterke takken uitschoot. Het ogenblik moest komen dat deze takken zich met kracht ten hemel zouden verheffen.

*(17)* "Ich habe auch nie vom Keinem gehört, der in der Kunst Musica....so erfahren gewesen." (B. Weijsen, Füsslin Beijträge zur Ref. Gesch. IV, 35.)

*(18)* "Ut ingenium seriis defatigatum recrearetur et paratius ad solita studia rediretur..." (MELcH. ADAM. vita Zw.)

*(19)* "Ingenio amoenus, et ore jucundus, supra quam dici possit, erat." (Osw. Myc. v. Zw.)

Na met geweld het gebied van de schoolse Godgeleerdheid binnengetreden te zijn, kwam hij vermoeid, vol walging, weer uit haar dorre heiden, niets gevonden hebbende dan verwarde begrippen, een ijdel geklap, ijdele roem, onbeschaafdheid; doch niet een enkel gezond leerbegrip. "Het is tijdverlies," zei hij; en hij wachtte.

***Wijttenbach onderwijst het Evangelie.***

Te die tijd (het was in november 1505,) kwam te Bazel THOMAS WIJTTENBACH, zoon van een burgemeester van Biel. WIJTTENBACH had tot hiertoe te Tubingen naast REUCHLIN onderwezen. Hij was in de kracht van zijn jaren, oprecht, Godvruchtig, bedreven in de vrije kunsten, in de wiskunde, in de kennis der heilige Schriften. ZWINGLI en de gehele Akademische jongelingschap verdrongen elkaar terstond rondom hem. Een tot hiertoe onbekend leven bezielde zijn redenen, en profetische woorden kwamen over zijn lippen. "De tijd is niet ver af," zei hij, "dat de Schoolse Godgeleerdheid zal worden afgeschaft, en de oude leer van de Kerk hersteld *(20)*...De dood van CHRISTUS," voegde hij er bij, "is de enige losprijs van onze zielen *(21)*." Het hart van ZWINGLI ontving met grote begeerte deze zaden des levens *(22)*.

*(20)* "Et doctrinam Ecclesiae veterem...instaurari oporteat." (GUALTERUS, Misc. Tig. III, 102.)

*(21)* "Der Tod CHRISTI seij die einige Bezahlung für unsere Sunde..." (FUSLIN, Beijtr. Il, 268.)

*(22)* "Quum a tanto viro semina quaedam...Zwingliano pectori injecta essent." (LEO JUDA, in praef. ad Ann. Zw. in N.T.)

***Leo Juda.***

Onder de studenten die met de meeste geestdrift de lessen van de nieuwe leraar bijwoonden, bevond zich een jong man van drie en twintig jaren, van ene korte gestalte, van een zwak en ziekelijk voorkomen, doch wiens blik te gelijk zachtheid en onverschrokkenheid te kennen gaf. Het was LEO JUDA, zoon van een prediker in de ElZAS, en van wie een oom te Rhodus onder de standaard van de Teutonische ridders, tot verdediging van de Christenheid was gestorven. LEO en ULRICH waren nauw aan elkaar verbonden. LEO bespeelde het hakkebord, en had ene zeer schone stem. Dikwijls deden zich in zijn kamer de vrolijke gezangen van de jonge kunstvrienden horen. LEO JUDA werd later de ambtgenoot van ZWINGLI, en de dood zelf kon ene zo heilige vriendschap niet vernietigen.

***Beroeping.***

De plaats van de prediker te Glaris kwam destijds open. Een jong persoon aan het hof van de paus, HENDRIK GOLDLI, stalknecht van Zijn Heiligheid, en reeds met verscheidene bedieningen bekleed, kwam te Glaris met een bevelbrief van de opperpriester. Maar de herders van Glaris, trots op de oudheid van hun geslacht en van hun oorlogen voor de vrijheid, waren niet geneigd om het hoofd voor een parkement van Rome te buigen. Wildhaus is niet ver van Glaris, en Wesen waarvan de oom van ZWINGLI prediker was, is de plaats waar de markt van dit volk gehouden wordt. Het gerucht van de jonge meester in de vrije kunsten van Bazel was tot die bergen doorgedrongen. Hij is het die de inwoners van Glaris tot hun priester willen hebben. Zij beroepen hem in het jaar 1506. ZWINGLI, te Constanz door de bisschop gewijd, deed zijn eerste preek te Rapperswijl, las zijn eerste mis te Wildhaus, op de dag van St. Michaël, in tegenwoordigheid van al zijn bloedverwanten en van de vrienden van zijn familie, en kwam tegen het einde van het jaar te Glaris aan.

***Zwingli prediker in Glaris.***

ZWINGLI leide zich terstond met ijver op de plichten toe, tot welke vervulling zijn uitgebreide parochie hem riep. Hij was echter niet ouder dan twee en twintig jaren, en liet zich dikwijls door de verstrooiing en de losse begrippen van zijn eeuw medeslepen. Rooms priester, was hij wat toen de overige priesters rondom hem waren. Maar zelfs in die tijden toen de Evangelische leer zijn hart nog niet veranderd had, gaf ZWINGLI nooit zulke ergernissen als de Kerk dikwijls bedroefden *(1)*, en gevoelde hij steeds de behoefte om zijn driften aan de heilige regel van het Evangelie te onderwerpen.

*(1)* "Sic reverentia pudoris, inprimis autem officii divini, perpetuo cavit." (Osw. Myc. vit. Zw.)

***De liefde tot de oorlog bij de bewoners van Glaris.***

De liefde tot de oorlog ontvlamde toen de vreedzame valleien van Glaris. Er waren daar familiën van helden, de TSCHUDI’s, de WALA’s, de ÆBLI’s, wier bloed op de slagvelden gestroomd had. De oude krijgshelden verhaalden ene naar die vertellingen begerige jeugd, de oorlogen van Bourgondië en Zwaben, de gevechten van St. Jakob en van Ragaz. Maar het was, helaas! niet meer tegen de vijanden hunner vrijheid dat die dappere herders de wapenen opvatteen. Men zag hen, op de stem van de koningen van Frankrijk, van de keizers, van de hertogen van Milaan, of van de Heilige Vader zelf, als sneeuwklompen de Alpen afdalen, en met een donderend geraas op de in slagorde geschaarde troepen der vlakte losgaan *(2)*.

*(2)* Kort vóór de geboorte van ZWINGLI hadden de Zwitsers nieuwe aanvallen op hun vrijheid te verduren, bijzonder van KAREL DEN STOUTE, hertog van Bourgondië, die niet tevreden met zijn uitgestrekte heerschappijen, waaronder ook Holland behoorde, wat hij als graaf regeerde, en ter goedmaking van de onkosten van zijn heerszuchtige ontwerpen door belastingen drukte, naar de titel van koning stond, en ook Zwitserland zocht te bemachtigen, doch door hen werd verslagen. Nog leefden in ZWINGLI’S jeugd vele van de helden, welke de vrijheid huns vaderlands verdedigd hadden, en door het verhalen van hun krijgsbedrijven de moed van de jeugd opwekten. Jammer zeker, dat het niet meer voor het vaderland was, maar voor vreemden, dat zij in die tijd streden. Bekend namelijk is, dat de Zwitsers van toen af, terwijl zij voor zich zelve tussen hun bergen zeker waren, hun dapperheid aan andere volken verhuurden, welke gewoonte, om hun krijgsbenden aan de dienst van andere volken tegen goede betaling af te staan, ofschoon wel door de tijdsomstandigheden eenigzins beperkt, echter nog tot in onze tijd toe is blijven stand houden. -L.R.

***De kardinaal van Sion.***

Een arme knaap, met name MATTHEUS SCHINNER, die de school te Sion in Walliserland bezocht, eens (het was omstreeks het midden van de tweede helft van de 15de eeuw,) voor de huizen zingende, gelijk dat een weinig later de jonge MARTIJN LUTHER deed, hoorde zich door ene grijsaard roepen. Deze, over de vrijmoedigheid getroffen waarmee de jongen zijne vragen beantwoordde, zei hem op die profetische toon welke de mens, zegt men, soms bij zijn graf doet horen: "Gij zult bisschop en vorst worden *(3)*. "Deze woorden grepen de jongen bedelaar aan, en van dit ogenblik af maakte zich ene onmatige eerzucht van zijn hart meester. Te Zurich, te Côme maakte hij vorderingen die zijn meesters verbaasden. Hij werd prediker in ene kleine parochie van Walliserland, steeg spoedig omhoog, en later naar Rome gezonden om de paus de bevestiging van een bisschop van Sion die men verkozen had te vragen, verkreeg hij dat bisdom voor zichzelf en zette de bisschoppelijke mijter op het hoofd. Deze eerzuchtige en listige, dikwijls edele en grootmoedige man beschouwde ene waardigheid nooit anders dan als een geschikte trap om hem tot een nog hoger waardigheid te doen komen. Eens zijne diensten aan LODEWIJK XII met bepaling van de prijs hebbende doen aanbieden, zei de koning: "Dit is te veel voor een mens." -"Ik zal hem tonen," antwoordde de bisschop van Sion verstoord, "dat ik een mens ben die nog meer waardig is." Inderdaad, hij wendde zich tot de paus JULIUS II, die hem met blijdschap ontving; en SCHINNER slaagde in het jaar 1510 in zijn pogingen om het Zwitsers bondgenootschap geheel en al aan de staatkunde van die eerzuchtige paus te verbinden. De bisschop, tot vergelding de kardinaalshoed ontvangen hebbende, glimlachte bij het zien dat er niet meer dan een trede tussen hem en de pauselijke stoel overbleef.

*(3)* Helvet. Kirch. Gesch. von WIRZ, III, p. 314.

***Zwingli ontvangt een jaarlijkse toelage van de paus.***

De blikken van SCHINNER waren onophoudelijk op de cantons van Zwitserland geslagen, en zodra hij daar ergens een man van invloed ontdekte, haastte hij zich hem aan zich te verbinden. De prediker te Glaris trok zijn aandacht, en weldra vernam ZWINGLI dat de paus hem ene jaarlijkse toelage van vijftig gulden toestond, om hem in de beoefening van de letteren aan te moedigen. Zijn armoede liet hem niet toe boeken te kopen; dit geld werd spoedig nadat ULRICH het ontvangen had, geheel tot het aankopen van klassieke of Godgeleerde werken, welke hij van Bazel liet komen, besteed *(4)*. ZWINGLI verenigde zich van toen af met de kardinaal en geraakte op die wijze onder de Roomse partij. SCHINNER en JULIUS II lieten eindelijk het doel van hun intrigues uitkomen; acht duizend Zwitsers welke de welsprekendheid van de kardinaal-bisschop verzameld had, trokken de Alpen over; doch de behoeftige omstandigheden waarin zij verkeerden, de wapenen en het geld van de Fransen, deden hen zonder roem naar hun bergen terugkeren. Zij brachten er de gewone gevolgen van de buitenlandse oorlogen, het wantrouwen, de losbandigheid, de partijzucht, de gewelddadigheden en ongeregeldheden van allerlei soort over. De burgers weigerden de overheden te gehoorzamen; de kinderen hun ouders; men verwaarloosde de landbouw en de oppassing van de kudden; men zag te gelijk de weelde en de bedelarij toenemen; de heiligste banden werden verbroken, en het bondgenootschap scheen op het punt te zijn van ontbonden te worden.

*(4)* "Wellches er an die Bücher verwändet." (Bullinger MSC.)

***Het labyrint.***

Toen openden zich de ogen en ontstak de verontwaardiging van de jonge prediker te Glaris. Zijne krachtige stem verhief zich om zijn volk de afgrond te doen kennen, waarin het zich zou storten. Het was in het jaar 1510, dat hij zijn gedicht, getiteld *de Labirint*, in het licht gaf. Achter de verborgen kronkelpaden van die geheimvolle hof, heeft MINOS de Minotaurus, dat monster half mens, halfstier, wat hij met het vlees van de Atheense jongelingen voedde, verborgen. De Minotaurus...dit zijn, zegt ZWINGLI, de zonde, de misdrijven, de ongodsdienstigheid, de vreemde dienst van de Zwitsers, al wat de zonen van zijn volk verslindt.

Een kloekmoedig man, THESEUS, wil zijn vaderland verlossen; maar talrijke hinderpalen houden hem tegen: eerst een leeuw met één oog: dit is Spanje en Arragon; vervolgens een gekroonde arend, wiens keel zich half opent om hem in te slokken: dit is het keizerrijk; daarna een haan wiens kam zich opsteekt en die tot de strijd schijnt uit te dagen: dit is Frankrijk. De held komt alle deze hinderpalen te boven, raakt met het monster slaags, treft het dodelijk en redt zijn vaderland.

"Zo dwalen thans," roept de dichter uit, "de mensen in een labirint; maar zonder draad zijnde, kunnen zij niet weer tot het licht geraken. Men vindt nergens meer de navolging van JEZUS CHRISTUS. Een weinig roem doet ons ons leven wagen, onze naaste kwellen, in twisten, oorlogen en gevechten ons begeven...men zou zeggen dat er enige furiën uit de afgrond van de hel opgekomen zijn *(5)*."

*(5)* "Dass wir die höllschen wüterinn’n, Mögend denken abbrochen syn." (Zw. Opp. (Edita de Schüler. et Schulthess.) II, 250.)

Er was een THESEUS, een Hervormer nodig; ZWINGLI besefte het, en van toen af had hij een voorgevoel van zijn zending. Hij vervaardigde een weinig later een ander fabeldicht in een nog duidelijker zin *(6)*.

*(6)* "Fabelgedicht vom Ochsen und etlichen Thieren, iez loufender dinge begriffenlich." (Ibid. p. 257.)

***Glaris en Zwingli in Italië.***

In april 1512 stonden de bondgenoten op de stem van de kardinaal opnieuw tot verlossing van de Kerk op. Glaris behoorde tot de eerste rang. De gehele gemeente werd in het veld gebracht, met haar landambtman en haar prediker rondom haar banier geschaard. ZWINGLI moest ten strijde trekken. Het leger trok de Alpen over, en de kardinaal verscheen in het midden van de verbondenen, met de geschenken van de paus, zijnde een hertogelijke hoed, versierd met paarels en goud, en van boven hebbende de Heilige Geest, voorgesteld onder de gedaante ene duif. De Zwitsers beklommen de sterkten en steden met stormladders, en trokken zonder kleren, met de hellebaard in de hand, voor de ogen van de vijanden, de rivieren al zwemmende over; de Fransen werden overal op de vlucht geslagen: de klokken en trompetten weergalmden; het volk snelde van alle kanten toe, de edele lieten voor het leger wijn en vruchten in overvloed aanbrengen; de monniken en de priesters klommen op verheven plaatsen, en maakten bekend dat de verbondenen het volk van God waren, die de Bruid des Heeren over haar vijanden wreekte; en de paus, een profeet als eertijds CAJAFAS, gaf aan de verbondenen de titel van "verdedigers van de vrijheid van de Kerk *(7)*."

*(7)* De gestis inter Gallos et Helvetios, relatio U. ZWINGLII.

***Zwingli bestudeert bij zijn terugkomst het Grieks.***

Dit verblijf in Italië bleef niet zonder uitwerking op ZWINGLI, met betrekking tot zijn roeping als Hervormer. Het was bij zijn terugkomst van die veldtocht dat hij het Grieks begon te beoefenen, "om, gelijk hij zei, de leer van CHRISTUS uit de bronnen zelve van de waarheid te kunnen putten *(8)*. "Ik heb besloten," schreef hij de 23ste februari 1513 aan VADIANUS, "om mij zo op het Grieks toe te leggen, dat niemand dan God alleen mij ervan zal kunnen afbrengen: ik doe het niet uit eerzucht, maar uit liefde voor de heilige letteren." Een brave priester die zijn schoolmakker geweest was, hem later komende bezoeken, zei hem: "Meester ULRICH! men verzekert mij dat gij die nieuwe dwaalleer zijt toegedaan, dat gij Luthersgezind zijt." -"Ik ben niet Luthersgezind," zei ZWINGLI, "want ik heb het Grieks gekend, vóórdat ik ooit de naam van LUTHER had horen noemen *(9)*." Grieks te kennen, het Evangelie in de oorspronkelijke taal te bestuderen, dit was, volgens ZWINGLI, de grondslag van de Hervorming.

*(8)* "Ante decem annos, operam dedi graecis literis, ut ex fontibus doctrinam Christi haurire possem." (Zw. Opp. I 274, in zijn Explan. Artic. welke is van het jaar 1523.)

*(9)* "Ich hab graecae können, ehe ich ni nüt von LUTHER gehöt hab. (Salat Chronik MSC.)

***Gezag van Gods Woord.***

ZWINGLI deed meer dan zo vroeg het grote beginsel van het Evangelische Christendom, het onfeilbaar gezag van de heilige Schrift, te erkennen. Hij begreep daarenboven hoe men de zin van Gods Woord moest bepalen. "Zij hebben een zeer gering denkbeeld van het Evangelie," zei hij, "degenen die al wat zij denken niet met hun rede overeenkomstig te zijn, als beuzelachtig, ijdel en onrechtmatig beschouwen *(10)*. Het is de mensen niet geoorloofd het Evangelie gelijk hun behaagt naar hunnen eigen zin en naar hun eigen uitlegging te verdraaien *(11)*." "ZWINGLI hief de ogen ten hemel," zegt zijn beste vriend, "geen ander uitlegger willende bebben dan de Heilige Geest zelf *(12)* *(13)*."

*(10)* "Nihil sublimius de Evangelio sentiunt, quam quod, quidquid eorum rationi non est consentaneum, hoc iniquum, vanum et frivolum existimant." (Zw. Opp. I, 202.)

*(11)* "Nec posse Evangelium ad sensum et interpretationem hominum redigi-" (Ibid. p. 215.)

*(12)* "In coelum suspexit, doctorem quaerens spiritum." (Osw. Myc. Vit Zw.)

*(13)* Hier ziet men, hoe de Hervormers de H. Schrift gebruikten. Niet naar hun eigen willekeurige bevattingen, noch steunende op een ingebeeld verstandsvermogen, maar onderworpen aan haar ongekunstelde lering, en in duistere zaken gene andere dan de uitlegging des H. Geestes door de verlichtenden invloed begerende. Dit moge zodanige Protestanten beschamen, die onder voorwendsel van ene vrije schriftverklaring deze naar hun goedvinden uitleggen; maar ook zodanige Roomsgezinden, die, van van de laatstgenoemde verkeerde handelwijs gebruik makende, zonder het hemelsbreed onderscheid tussen beiden te *willen* in aanmerking nemen, hoe dikwijls hun dit ook is aangewezen, en zonder daarop te antwoorden, en dus tegen beter weten voortgaan, om het vrij gebruik van de H. Schriften in de geest van de Hervormers te belasteren. -L.R.

Zodanig was van het begin van zijn loopbaan af, de man die men niet vreest als iemand voor te stellen, die de Bijbel aan de menselijke rede had willen onderwerpen. "De wijsbegeerte en de Godgeleerdheid," zei hij, "hielden niet op mij enige tegenwerpingen voor te leggen. Toen kwam ik eindelijk zo ver van tot mijzelf te zeggen: Men moet al die dingen dáár laten, en Gods mening eniglijk in Zijn eigen Woord zoeken. Ik begon," vervolgt hij, "de Heer ernstig te smeken, mij Zijn licht te willen verlenen, en schoon ik niets las dan de Schrift, werd zij voor mij veel duidelijker dan wanneer ik vele uitleggers gelezen hadde." Hij vergeleek de Schriften met elkaar; en verklaarde de duistere plaatsen door plaatsen die duidelijker waren *(14)*. Weldra kende hij de Bijbel, en inzonderheid het Nieuwe Testament, in de grond *(15)*. Toen ZWINGLI zich zo tot de heilige Schrift wendde, deed Zwitserland de eerste stap tot de Hervorming. Evenzo ook toen hij de Schriften ontvouwde, gevoelde ieder dat zijne onderwijzingen van God, en niet van een mens kwamen *(16)*. "Een geheel Goddelijk werk!" roept OSWALD MYCONIUS hier uit, "op die wijze is het dat ons de kennis van de hemelse waarheid werd medegedeeld!"

*(14)* "Scripta contulit et obscura claris elucidavit." (Osw. MYC. Vit. zw.)

*(15)* "In summa, er macht im, die H. Schrift, Insonders dass N.T. gantz gemein." (BULLINGER MSC.)

*(16)* "Ut nemo non videret Spiritum doctorem, non hominem." (Osw. MYC. Vit. Zw)

***De kerkvaders.***

ZWINGLI versmaadde echter niet de verklaringen van de beroemdste leraren; hij bestudeerde later ORIGENES, AMBROSIUS, HIERONYMUS, AUGUSTINUS, CHRYSOSTOMUS, doch niet als gezaghebbende. "Ik bestudeer de leraren," zei hij, "met hetzelfde doel als waarmede men ene vriend vraagt: hoe begrijpt gij dit?" De heilige Schrift was, volgens hem, de toetsteen waarmede men de heiligste leraren zelfs moest beproeven *(17)*.

*(17)* "Scriptura canonica, seu Lydio lapide probandos." (Osw. MYC. Vit. zw)

***Zwingli en Luther.***

De gang van ZWINGLI was langzaam, maar voortgaande. Hij kwam niet als LUTHER tot de waarheid door die onweders welke de ziel noodzaken in allerijl ene toevlucht te zoeken; hij geraakte tot deze door de vreedzamen invloed van de Schrift, welks kracht langzamerhand aangroeit in de harten. LUTHER bereikte de gewenste kust midden door de onstuimige baren van de wijde zee; ZWINGLI, door zich zacht langs de stroom te laten voortdrijven. Dit zijn de twee hoofdwegen langs welke God de mensen leidt. ZWINGLI werd niet dan in de eerste tijden van zijn verblijf te Zurich ten volle tot God en Zijn Evangelie bekeerd; het ogenblik echter (in het jaar 1514 of 1515,) waarop die sterke man de knieën voor God boog, om Hem te smeken dat hij Zijn Woord mocht begrijpen, was dat waarop de eerste lichtstralen van de schone dag die hem later verlichtte begonnen te schijnen.

***Zwingli en de ouden.***

ZWINGLI bepaalde zich echter niet bij het lezen van Christelijke schriften. Een van de trekken die de hervormers van de 16de eeuw kenmerken, is de grondige beoefening van de Griekse en Romeinse auteurs. De gedichten van HESIODUS, HOMERUS, PINDARUS verrukten ZWINGLI, en hij heeft ons uitleggingen of karaktertrekken van de twee laatste dichters nagelaten. Hij bestudeerde CICERO en DEMOSTHENES in de grond, welke hem en de kunst van de redenaar en de plichten van de burger leerden. De zoon van de Zwitserse bergen schiep er ook vermaak in om zich door de schriften van PLINIUS in de geheimen van de natuur in te wijden. THUCYDIDES, SALL USTIUS, TITUS LIVIUS, CESAR, SUETONIUS, PLUTARCHUS, TACITUS leerde hem de wereld kennen. Men heeft hem zijn hoge geestdrift voor de grote mannen van de oudheid verweten, en het is waar dat enige van zijn woorden over dit onderwerp niet gerechtvaardigd zouden kunnen worden. Maar indien hij hen zo hoog vereerde, is het omdat hij in hen, gene menselijke deugd en maar de invloed van de Heilige Geest meende te zien. De werking Gods, wel ver van zich, in de oude tijden, binnen de grenzen van Palestina op te sluiten, verspreidde zich, volgens hem, over de gehele wereld *(18)*. "PLATO," zei hij, "heeft ook uit de Goddelijke bron gedronken. En indien de beide CATO’S, indien CAMILLUS, indien SCIPIO niet waarlijk Godsdienstig geweest waren, zouden zij dan wel zo grootmoedig geweest zijn *(19)*?"

*(18)* Spiritus ille coelestis non solam Palestinam vel creaverat vel fovebat, sed mundum universum....(OECOL. et zw. Epp. p. 9.)

*(19)* "Nisi religiosi, nunquam fuissent magnanimi." (Ibid.)

***Vergelijking tussen Parijs en Glaris.***

ZWINGLI verspreidde rondom zich de liefde voor de letteren. Vele uitgelezene jonge lieden werden in zijne school gevormd. "Gij hebt mij niet slechts boeken, maar ook u zelf aangeboden," schreef hem VALENTIJN TSCHUDI, zoon van een van de oorlogshelde van Bourgondië; en deze jongeling, die toen reeds te Wenen en Bazel onder de beroemdste leraren gestudeerd had, voegde er bij: "Ik heb niemand aangetroffen die de klassieke schrijvers met zoveel juistheid en diepzinnigheid als gij uitlegt *(20)*." TSCHUDI begaf zich naar Parijs. Hij kon de geest die op deze universiteit heerste, vergelijken met die welke hij gevonden had in de enge vallei van de Alpen, die de reusachtige en met eeuwige sneeuw bedekte toppen van de Dodi, van de Glarnisch, van de Viggis en van de Freyberg in hoogte overtreffen. "In welke nietige dingen voedt men de Franse jeugd op," zei hij. "Geen venijn evenaart de drogredekunst welke men haar onderwijst. Deze kunst verstompt de zinnen, beneemt het oordeel, maakt aan het dier gelijk. De mens is dan niet meer dan een ijdele klank, gelijk de echo. Tien vrouwen zouden niet een enkele van deze drogredenaars kunnen staan *(21)*. In hun gebeden zelf, ik ben er zeker van, stellen zij God hun drogredenen voor, en willen door hun sluitredenen de Heiligen Geest noodzaken om hen te verhoren." Zodanig waren toen Parijs en Glaris; de verstandelijke hoofdstad van de Christenheid en een herdersdorp van de Alpen. Een lichtstraal van Gods Woord verlichttemeer dan alle menselijke wijsheid.

*(20)* "Nam qui sit acrioris in enodandis autoribus judicii, vidi neminem." (Zw. Epp. p. 13.)

*(21)* "Ut nec decem mulierculae....uni sophistae adaequari queant." (Ibid. p. 45.)

***Zwingli bij Erasmus in Bazel.***

Een groot man van deze eeuw, ERASMUS, had veel invloed op ZWINGLI. Er verscheen van hem geen ge schrift of ZWINGLI schafte het zich terstond aan. In het jaar 1514 was ERASMUS te Bazel gekomen, waar de bisschop hem met hoge eerbewijzen had ontvangen. Al de beminnaars van de letteren hadden zich terstond rondom hem geschaard. Maar de koning van de scholen had zonder moeite degenen onderscheiden welke de roem van Zwitserland zijn moest. "Ik wens er de Zwitserse natie geluk mede," schreef hij aan ZWINGLI, "dat gij door uw voortreffelijke studiën en zeden medewerkt, om haar te beschaven en te veredelen *(22)*" ZWINGLI brandde van verlangen om hem te zien. "Er zijn wel Spanjaarden en Fransen te Rome geweest om TITUS LIVIUS te zien," zei hij. Hij vertrekt; hij komt te Bazel: hij vindt er een man van omtrent veertig jaren, van een kleine gestalte, met een zwak lichaam en teder voorkomen, maar vol beminnelijkheid en vriendelijkheid *(23)*. Het was ERASMUS. De lieftalligheid van zijn persoon verdreef de beschroomdheid van ZWINGLI; de kracht van zijn geest nam hem gevangen. "Arm," zei hij tot hem, "als ÆCHINUS, toen ieder leerling van SOCRATES, zijn meester een geschenk aanbood, geef ik u wat ÆSCHINUS gaf...ik geef mijzelf!"

*(22)* "Tu tuique similes optimis ctiam studiis ac moribus et expolietis et nobilitabitis." (Zw. Epp. p. 10.)

*(23)* "Et corpusculo hoc tuo minuto, verum minime inconcinno, urbanissime gestientem videre videar." (Ibid.)

***Oswald Myconius. De plunderaars.***

Onder de letterkundigen die het hof van ERASMUS uitmaakten, de AMERBACHS, de RHENANUSSEN, de FROBENIUSSEN, de NESSEN, de GLAREANUSSEN, merkte ZWINGLI een jongen Lucerner van zeven en twintig jaren op, met name OSWALD GEISSHÜSLER. ERASMUS, zijn naam in het Grieks overbrengende, had hem MYCONIUS genoemd. Wij zullen hem veelal bij zijn voornaam aanduiden, om de vriend van ZWINGLI van FREDERIK MYCONIUS, LUTHERS leerling, te onderscheiden. OSWALD, na te Rothwyl met een jong mens van zijn ouderdom, met name BERTHOLD HALLER, daarna te Bern, vervolgens te Bazel gestudeerd te hebben, was in die laatste stad rector van de school van St. THEODORUS, en daarna van die van St. PETRUS geworden. De nederige schoolmeester had slechts een zeer gering inkomen; desniettegenstaande was hij gehuwd met ene jonge dochter van een eenvoudigheid en reinheid van ziel, welke alle harten innamen. Wij hebben reeds gezien dat het toen in Zwitserland een tijd van verwarring was, waarin de buitenlandse oorlogen woeste ongeregeldheden verwekten, en waarin de soldaten, bij het terugkomen in hun vaderland, er de losbandigheid en woestheid overbrachten. Eens op ene sombere en benevelde winterdag vielen enige van de onbeschofte lieden, in OSWALDS afwezigheid, zijn vreedzame woning aan. Zij slaan op de deur. werpen stenen, roepen met schandelijke uitdrukkingen aan zijn zedige echtgenoot; eindelijk stoten zij de vensters open, en de school binnengedrongen zijnde en al wat zich daar bevond verbrijzeld hebbende, vertrekken zij weer. Kort daarna komt OSWALD te huis. Zijn zoon, de kleine FELIX, loopt hem schreiende tegemoet, en zijne vrouw, niet kunnende spreken, geeft tekenen van de grootste schrik. Hij begrijpt wat er gebeurd is. Op hetzelfde ogenblik doet zich een geraas op straat horen. De schoolmeester, buiten zichzelf, grijpt een wapen en vervolgt de oproermakers tot aan het kerkhof, zij wijken daarheen, bereid om zich te verdedigen: drie van hun vallen MYCONIUS op het lijf, kwetsen hem, en terwijl men zijn wonden verbindt, plunderen die ellendelingen opnieuw zijn huis, onder het aanheffen van een woest geschreeuw. OSWALD verhaalt het ons slechts tot zover *(24)*. Ziedaar, wat erin de steden van Zwitserland voorviel, in het begin van de 16de eeuw, en vóórdat de Hervorming de zeden had verzacht en beschaafd.

*(24)* ERASMI, Laus stultitiae, cum annott. MYCONII.

De oprechtheid van OSWALD MYCONIUS, zijn dorst naar wetenschap en deugd, brachten hem nader tot ZWINGLI. De rector van de school te Bazel erkende al wat er groots was in de prediker van Glaris. Vol nederigheid, onttrok hij zichzelf aan de lofspraken welke ZWINGLI en ERASMUS hem gaven. "U, schoolmeesters," zei dikwijls de laatste, "acht ik even hoog als koningen." Maar de zedige MYCONIUS dacht er niet zo over. "Ik doe niets dan langs de grond kruipen," zei hij. "Er is in mij van mijn kindsheid af ik weet niet wat nederigs en gerings geweest *(25)*."

*(25)* "Equidem humi repere didici hactenus, et est natura nescio quid humile vel a cunabulis in me." (Osw. MYC. Vit. zw.)

***Oecolampadius.***

Een prediker, omstreeks dezelfde tijd als ZWINGLI te Bazel gekomen, trok toen de aandacht. Van een zacht en vreedzaam karakter, beminde hij een stil leven; langzaam en omzichtig in de dingen van de wereld, was het vooral zijn vermaak in zijn studeervertrek te arbeiden, en de eendracht onder de Christenen te doen heersen *(26)*. Hij heette JOHAN HAUSSCHEIN, in het Grieks ŒCOLAMPADIUS, dat is: "huislicht," en was in Frankenland uit rijke ouders een jaar voor ZWINGLI geboren. Zijn brave moeder wenste het enige kind, dat God haar overgelaten had, aan de letteren en aan God toe te wijden. De vader bestemde hem eerst voor de koophandel, daarna voor de rechtsgeleerdheid. Maar toen ŒCOLAMPADIUS van Bologna terug gekomen was, waar hij in de rechten gestudeerd had, riep hem de Heer, die hem als ene lamp in de Kerk wilde gebruiken *(27)*, tot de beoefening van de Godgeleerdheid. Hij predikte in zijn geboortestad, toen CAPITO, die hem te Heidelberg gekend had, hem tot prediker te Bazel deed benoemen. Dáár verkondigde hij CHRISTUS met een welsprekendheid, welke zijn hoorders met verbazing vervulde *(28)*. ERASMUS liet hem in zijn vertrouwelijke vriendschap toe. ŒCOLAMPADIUS was gedurende de uren welke hij in het gezelschap van dit grote vernuft doorbracht in verrukking van geest. "Er is slechts één zaak," zei hem de vorst der letteren, "welke men in de heilige Schriften moet zoeken, het is JEZUS CHRISTUS *(29)*." Hij gaf de jonge prediker, tot gedachtenis van zijn vriendschap, het begin van het Evangelie van JOHANNES. Dikwijls kuste ŒCOLAMPADIUS dit onderpand van een zo dierbare vriendschap, en hield het steeds aan zijn crucifix gehangen, "om," zei hij, "ERASMUS gedurig in mijn gebeden te gedenken." -

*(26)* "Ingenio miti et tranquillo, pacis et concordiae studiosissimus." (M. ADAM Vit. Œc., p. 58.)

*(27)* "Flectente et vocante Deo, qui eo in domo sua pro lampade usurus erat." (M. ADAM. Vit. ŒC. p. 46.)

*(28)* "Omnium verc spiritualium et eruditorum admiratione CHRISTUM praedicavit." (Ibid.)

*(29)* "Nihil in sacris literis praeter CHRISTUM quaerendum." (ERASMI Epp. p. 403.)

***Ontzag voor Zwingli.***

ZWINGLI kwam in zijn bergen terug, met een geest en een hart vervuld van al wat hij te Bazel gezien en gehoord had. "Ik zou niet kunnen slapen," schreef hij kort na zijn terugkomst aan ERASMUS, "wanneer ik mij niet enige tijd met u onderhouden heb. Er is niets waar ik mij meer op beroem dan dat ik ERASMUS gezien heb." ZWINGLI had een nieuwe spoorslag ontvangen. Zodanige reizen oefenen dikwijls een grote invloed uit op de levensloop van een Christen. De leerlingen van ZWINGLI, VALENTIJN, JODOCUS, LODEWIJK, PETRUS en EGIDIUS TSCHUDI; zijn vrienden, de landambtman ÆBLI, de prediker BINZLI te Wesen, FRIDOLIN BRUNNER, en de beroemde hoogleraar GLAREANUS, zagen hem met bewondering in wijsheid en kennis toenemen. De grijsaards vereerden in hem een moedige dienaar van het vaderland; de getrouwe herders een ijverige dienstknecht des Heeren. Niets werd er in het land gedaan, zonder dat men hem had geraadpleegd. Alle brave lieden hoopten dat de aloude deugd van de Zwitsers eenmaal door hem hersteld zouden worden *(30)*.

*(30)* "Justitiam avitam per hunc olim restitutum iri." (Osw. MYC. vit. zw.)

***Zwingli in de slag bij Marignan.***

FRANS I de troon beklommen hebbende, en in Italië de eer van de Franse naam willende wreken, trachtte de verschrikte paus de cantons te winnen *(31)*. ULRICH zag zo, in het jaar 1515, te midden van de legerbenden van zijn medeburgers, de velden van Italië weer. Maar de verdeeldheid, welke de heimelijke aanslagen van de Fransen in het leger der verbondenen brachten, verscheurde zijn hart. Men zag hem dikwijls te midden van het krijgsleger met nadruk en tevens met grote wijsheid prediken, terwijl zijn hoorders van het hoofd tot de voeten gewapend, en gereed waren tot de strijd *(32)*. De 8ste september, vijf dagen voor de slag bij Marignan, predikte hij op de openbare plaats van Monza, waar de Zwitserse soldaten, aan hun vaandelen getrouw gebleven, verzameld waren. "Indien men toen en later de raad van ZWINGLI gevolgd had," zegt WERNER STEINER van Zug, "hoeveel rampen zouden ons vaderland dan bespaard zijn geworden!" Maar de oren waren voor de woorden van eendracht, voorzichtigheid en onderwerping gesloten. De hevige welsprekenheid van de kardinaal SCHINNER bracht de verbondenen in een staat van opgewondenheid, en deed hen met onstuimigheid op de akelige velden van Marignan nederstorten. De bloem van de Zwitserse jongelingschap bezweek aldaar. ZWINGLI, die zoveel onheilen niet had kunnen verhinderen, stortte zichzelf, voor de zaak van Rome, in het midden van de gevaren. Zijn hand greep het zwaard *(33)*. Treurige dwaling van ZWINGLI! Schoon een dienaar van CHRISTUS, vergat hij echter meer dan eenmaal dat hij niet dan met de wapenen des Geestes moest strijden, zodat hij in zijn persoon, op ene treffende wijze, deze profetie van de Heer moest zien vervuld worden: *Die het zwaard neemt,*  *zal door het zwaard vergaan*.

*(31)* "Vederemo quel fara il re christianissimo, se metteremo in leso man dimandando misericordia!" zei later in zijn schrik LEO X tot de Venetiaanse ambassadeur ZORSI toen hij van hem de nederlaag van de Zwitsers vernam. (ZORSI. MSC)

*(32)* "In dem Heerlager hat er Flyssig geprediget." (BULLINGER, MSC.)

*(33)* "...In de Schlachten sich redlich und dapfer gestellt mit Rathen, Worten und Thaten." (Ibid.)

***Zijn manier van prediken.***

Dit tweede verblijf in Italië was voor ZWINGLI niet nutteloos. Hij merkte het onderscheid op dat er gevonden werd tussen het misboek van AMBROSIUs te Milaan in gebruik, en dat van Rome. Hij verzamelde en vergeleek de oudste canons van de mis. Zo ontwikkelde zich, zelfs te midden van het oorlogsgeraas, de geest van onderzoek in hem. Te gelijker tijd werd hij met verontwaardiging vervuld, bij het zien hoe de zonen van zijn vaderland, naar de overzijde van de Alpen geleid, gelijk hun vee aan de slachting prijs gegeven werden. "Het vlees van de verbondenen," zei men, "is minder van prijs dan dat van hun ossen en kalveren." De trouweloosheid en eerzucht van de paus *(34)*, de gierigheid en onkunde van de priesters, de losbandigheid en verkwisting van de monniken, de hoogmoed en weelde van de prelaten, de omkoping en het daarvoor vatbaar gemoed welke van alle kanten de Zwitsers overhaalden; al deze ondeugden, welke hem meer dan ooit in de ogen vielen, deden hem de noodzakelijkheid van een hervorming in de Kerk nog levendiger gevoelen.

*(34)* "Bellissimo parlador: (LEO X) prometea assa ma non atendea.." (Relatione MSC. di Gradenigo. venuto orator di Roma.)

ZWINGLI predikte van toen af Gods Woord duidelijker. Hij verklaarde de brokstukken van de Evangelies en Brieven voor de Godsdienstoefening gekozen, door steeds de Schrift met de Schrift te vergelijken *(35)*.

*(35)* "Non hominum commentis, sed sola scripturarum biblicarum collatione." (Zw. Opp. I, 273.)

Hij sprak met gevoel en nadruk *(36)*, en volgde met zijne hoorders dezelfde weg die God met hem gehouden had. Hij maakte niet gelijk LUTHER, de wonden van de Kerk openbaar; maar naarmate het onderzoek van de Bijbel hem enig nuttig onderricht deed kennen, deelde hij het aan Zijn schapen mede. Hij stelde zijn pogingen in het werk om hen de waarheid in het hart te doen ontvangen, en liet het dan aan haar over, om het werk dat er te doen stond te voltooien *(37)*. "Indien men begrijpt wat waar is," dacht hij, "dan zal men onderscheiden wat vals is." Deze grondregel is goed voor de eerste aanvang ene hervorming; doch er komt een tijd dat men met ene moedige stem de dwaling moet aanwijzen. Dit wist ZWINGLI zeer wel. "De lente," zei hij, "is het seizoen om te zaaien." Het was toen voor hem de lente.

*(36)* "Sondern auch mit predigen, dorrinen er heftig wass." (BULLINGER MSC.)

*(37)* "Volebat veritatem cognitam, in cordibus auditorum, agere suum officium." (Osw. MYC. vit. zw.)

***Wie is de Hervorming begonnen?***

ZWINGLI heeft deze tijd (1516) als het begin der Zwitserse Hervorming aangewezen. Inderdaad had hij vier jaren tevoren met neergebukte hoofde het boek van God onderzocht, toen hief hij het op en keerde zich naar zijn volk om het deelgenoot te maken van het licht dat hij erin had gevonden. Het is een nieuw en gewichtig tijdpunt in de geschiedenis van de ontwikkeling van de Godsdienstige omwenteling in deze streken; doch men heeft ten onrechte uit deze dagtekening het besluit opgemaakt dat de hervorming van ZWINGLI die van LUTHER is voorafgegaan. Mogelijk predikte ZWINGLI het Evangelie een jaar vóór de thesen van LUTHER; maar LUTHER predikte het zelf vier jaren vóór die bekende stellingen *(38)*. Indien LUTHER en ZWINGLI zich aan loutere predikatiën gehouden hadden, zou de Hervorming de Kerk niet zo spoedig bemachtigd hebben. LUTHER en ZWINGLI waren noch de eerste monnik, noch de eerste priester, die ene zuiverder leer dan die van de Scholastieken predikten. Maar LUTHER was de eerste om openlijk en met onbedwingbaren moed de banier van de waarheid tegen het rijk van de dwaling op te richten; om de algemene aandacht op de hoofdleer des Evangelies, de zaligheid door genade, te vestigen; om zijn eeuw in die nieuwe loopbaan van wetenschap, geloof en leven, waaruit ene nieuwe wereld voortgekomen is, binnen te leiden; in één woord, om ene heilzame en wezenlijke omwenteling te beginnen. De grote worsteling, waartoe de thesen van 1517 het sein gaven, bracht waarlijk de Hervorming in de wereld voort, en gaf haar te gelijk ene ziel en een lichaam. LUTHER was de eerste Hervormer.

*(38)* D. I, bl. 244, verv.

***Ontdekking. Overgang van de belangen van de wereld tot die van de hemel.***

Een geest van onderzoek begon zich over de bergen van Zwitserland te verspreiden. De prediker van Glaris zich eens met BUNZLI, prediker te Wesen, en VARSCHON, prediker te Kerensen, in de bekoorlijke omstreken van Mollis bij ADAM de prediker van die plaats bevindende, ontdekten deze vrienden een oude liturgie, waarin zij deze woorden lazen: "Na het kind gedoopt te hebben, geve men het het sacrament des Avondmaals en de beker des bloeds *(39)*." Derhalve zei ZWINGLI, werd toen het Avondmaal in onze Kerken onder beiderlei gedaanten gegeven. Deze liturgie was omtrent twee honderd jaar oud. Dit was ene grote ontdekking voor deze priesters van de Alpen. Op een andere tijd, ZWINGLI zich alleen in zijn studeervertrek bevindende, las hij een dichtstuk van ERASMUS, waarin JEZUS klaagde dat men niet bij Hem alle genade zocht, schoon Hij de bron was van alles wat goed is. "Alles!" zegt ZWINGLI, "alles!" En dit woord staat onophoudelijk voor zijn geest. "Zijn er dan schepselen, heiligen, van wie wij enige hulp moeten vragen? Nee, CHRISTUS is onze enige schat."

*(39)* "Detur Eucharistiae sacramentum, similiter poculum sanguinis." (Zw. Opp. I, p. 266.)

De nederlaag te Marignan droeg haar vruchten in het binnenste van de cantons. FRANS I. overwinnaar, deelde in overvloed goud en vleierijen uit om de verbondenen te winnen, en de keizer bezwoer hen bij hun eer, bij de tranen van de weduwen en wezen en bij het bloed van hun broeders, zich niet aan hun moordenaars te verkopen. De Franse partij had in Glaris de bovenhand, en van toen af werd deze woonplaats ULRICH tot last.

***Onze Lievevrouw van Einsiedelen.***

ZWINGLI, te Glaris, zou misschien een man van de wereld gebleven zijn. De heimelijke aanslagen van de partijen, de staatkundige vooroordelen, het Duitse rijk, Frankrijk, de hertog van Milaan, hadden zijn leven bijna alleen verzwolgen. God laat nimmer degenen die hij voor de volken wil toerusten, te midden van de beweging van de wereld. Hij leidt hen ter zijde; Hij plaatst hen in stille afzondering, waar zij zich alleen in tegenwoordigheid van God en van zichzelf bevinden, en rijke lessen opzamelen. De zoon van God zelf, hierin het afbeeldsel van de wegen welke Hij Zijne dienaren oplegt, bracht veertig dagen in de woestijn door. Het was tijd om ZWINGLI aan die staatkundige beweging te ontrukken, welke, door zich onophoudelijk in zijne ziel te herhalen, er de Geest Gods in zoude hebben uitgeblust. Het was tijd om hem voor een ander toneel te vormen dan dat waarop de mannen van de hoven, van de kabinetten en van de partijschappen zich bewegen, en waarop hij zijn, voor hogere werkkring bestemde krachten nutteloos verspild zou hebben. Zijn volk behoefde geheel iets anders. Het was nodig dat er thans een nieuw leven van de hemel nederdaalde, en dat het orgaan wat het moest mededelen de dingen van de wereld vergat, om die van boven te leren. Dat zijn twee geheel verschillende spheren: ene grote tussenruimte scheidt deze twee werelden van een; en vóór geheel en al van de ene naar de andere over te gaan, moest ZWINGLI enige tijd in ene tussenruimte, op een tussenliggend en voorbereidend terrein vertoeven, om ervan God onderwezen te worden. God zocht hem toen op te midden van de partijen te Glaris, en leidde hem voor die proeftijd naar de eenzaamheid van een heremietagie. Hij besloot binnen de enge muren van een abdij die edele spruit van de Hervorming, welke eerlang, in een betere grond overgeplant, de bergen met haar schaduw moest overdekken.

Een Duitse monnik, MEINRAD VAN HOHENZOLLERN, omstreeks het midden van de 9de eeuw, tussen het meer van Zurich en dat van Wallstetten gekomen, hield zich op een kleine berg leunende tegen een amfitheater van dennenbomen op, en bouwde er ene cel. Enige rovers wasten hun handen in het bloed van de heilige. De bebloede cel bleef lange tijd onbewoond. Op het einde van de 10de eeuw bouwde men op deze gewijden grond een klooster en ene kerk ter ere van de Heilige Maagd. Daags vóór de inwijding, waren de bisschop van Constanz en zijn priesters te middernacht in de kerk in het gebed; een hemels gezang, komende van onzichtbare wezens, weergalmde eensklaps in de kapel. Zij hoorden het neergeknield en met verbazing. De volgende dag, juist toen de bisschop op het punt stond om de kapel te wijden, herhaalt ene stem tot drie malen toe: "Houd op! Houd op! God zelf heeft haar gewijd *(1)*!" CHRISTUS zelf, zegt men, had deze des nachts gewijd: de gezangen welke men gehoord had waren die van de Engelen, van de Apostelen en Heiligen, en de Heilige Maagd, boven het altaar staande, had als een bliksemstraal geschitterd. Ene bul van paus LEO VIII verbood de gelovigen de waarheid van dit verhaal in twijfel te trekken. Van toen af heeft ene ontzaggelijke menigte bedevaartgangers niet opgehouden zich om de "Engelenwijding" naar Onze Lievevrouw der Heremieten te begeven." Delfos en Efeze in de oudheid, Loretto in de nieuwere tijden, hebben alleen de roem van Einsiedelen geëvenaard. Het is aan deze wondervolle plaats dat ULRICH ZWINGLI, in het jaar 1516, als priester en prediker werd beroepen.

*(1)* "Cessa, cessa, frater, divinitus capella consecrata est." (HARTM. Annal. Einsidl. p. 51.)

***Zwingli wordt derwaarts geroepen.***

ZWINGLI stond niet in twijfel. "Het is noch eernoch geldzucht die er mij heenvoeren," zei hij, "maar de heimelijke aanslagen van de Fransen *(2)*." Verhevener redenen deden hem besluiten. Aan de ene kant meer in de eenzaamheid levende, meer rust en ene minder uitgebreide parochie hebbende, zal hij meer tijd aan de studie en de overdenking kunnen besteden; aan de andere zijde, zal deze bedevaartplaats hem ene gemakkelijke gelegenheid aanbieden om tot in de verst afgelegene oorden de kennis van CHRISTUS te verspreiden *(3)*.

*(2)* "Locum mutavimus non cupidinis aut cupditatis moti stimulis, verum Gallorum technis." (Zw. Epp. p. 24.)

*(3)* "CHRISTUM et ejus veritatem in regiones et varias et remotas divulgari tam fetici opportunitate." (Osw. MYC. Vit. zw.)

***Droefheid in Glaris.***

De vrienden van de Evangelieprediking te Glaris gaven luide hun smart te kennen. "Wat zou er voor Glaris meer treurigs kunnen gebeuren," zei PETRUS TSCHUDI, een van de aanzienlijkste burgers van dit canton, "dan van een zo groot man beroofd te worden *(4)*?" Zijn parochianen, hem onwankelbaar ziende, besloten hem de titel van prediker van Glaris te laten behouden, met een gedeelte van de voordelen daaraan verbonden, waardoor men het hem gemakkelijk maakte er terug te komen wanneer hij dat zou begeren *(5)*.

*(4)* "Quid cmm Glareanae nostrae tristius accidere poterat, tanto videlicet privari viro." (Zw. Epp. p. 16.)

*(5)* "ZWINGLI tekent nog twee jaren later. Pastor Glaronae, Minister Eremi. (Zw. Epp. p. 30.)

***De abt van Rechberg.***

Een edelman, uit ene oude familie gesproten, deftig, openhartig, onverschrokken, en soms een weinig ruw, CONRAAD VAN RECHBERG, was een van de beroemdste jagers uit de omstreken waar ZWINGLI zich heen begaf. Hij had op een van zijn landgoederen, het Silthal, ene paardenstoeterij aangelegd waarin hij een paardenras kweekte dat in Italië beroemd werd. Zodanig was de abt van Onze Lievevrouw van de Heremieten. RECHBERG had evenzeer afkeer van de aanmatigingen van Rome, als van de redetwisten van de Godgeleerden. Eens toen men hem bij een bezoek van de orde enige aanmerkingen maakte, zei hij een weinig nors: "Ik ben hier meester, en niet gijlieden; gaat uw weg." Op een andere tijd, toen LEO JUDA aan tafel met de opziener van het klooster over moeilijke vraagstukken redetwistte, riep de abt-jager hun toe: "Laat uw redetwisten daar! Ik roep met DAVID uit: *Heb medelijden met mij, o* *God! naar Uw goedertierenheid, en treed niet met Uw knecht* *in het gericht*, en ik heb niet nodig iets anders te weten *(6)*."

*(6)* WIRZ, K. Gesch. III, 363. ZWINGLIS Bildung v. SCHÜLER, p. 174. Miscell. Tigur. III, 28.

Geroldsek. Vereniging van geleerden. Capito.

De baron THEOBALD van GEROLDSEK was opziener van het klooster; hij bezat een zachtaardige geest, een oprechte Godsvrucht, en veel liefde voor de letteren. Zijn geliefkoosd plan was om in zijn klooster een vereniging van wel ondergeschikte mannen daar te stellen; daarom had hij ZWINGLI beroepen. Naar onderricht begerig en met grote leeslust bezield, verzocht hij zijn nieuwe vriend hem te besturen. "Lees de heilige Schriften," antwoordde ZWINGLI, "en om ze beter te verstaan bestudeer dan de heiligen HIERONYMUS. "Echter," voegde hij er bij, "zal het gebeuren (en wel spoedig, met de hulp des Heeren), dat de Christenen noch de heiligen HIERONYMUS, noch enig ander leraar zullen hoogschatten, maar alleen Gods Woord *(7)*." Het gedrag van GEROLDSEK gaf bewijs van zijn vorderingen in het geloof. Hij liet de nonnen van een klooster dat tot Einsidelen behoorde toe, om de Bijbel in de moedertaal te lezen; en enige jaren daarna, kwam hij te Zurich bij ZWINGLI wonen, om met hem op het veld van Kappel te sterven. Dezelfde geestdrift verbond weldra hartelijk aan ZWINGLI, niet slechts GEROLDSEK, maar ook de kapellaan ZINK, de voortreffelijke ŒXLIN, LUKAS en andere bewoners van de abdij. Deze leergierige mannen, van de beweging van de partijschappen verwijderd, lazen gezamenlijk de heilige Schriften, de kerkvaders, de meesterstukken van de oudheid, en de schriften van de herstellers van de letteren. Dikwijls kwamen buitenlandse vrienden deze belangrijke kring vergroten. Eens, onder andere, kwam CAPITO te Einsiedelen aan. De twee oude vrienden van Bazel wandelden tezamen door het klooster en van dezelfs woeste omstreken, geheel afgetrokken in gesprekken, onderzoekende de Schrift en moeite doende om Gods wil te leren kennen. Er was een punt waarover zij het onderling eens werden; het was dit: "De paus van Rome moet vallen!" CAPITO was in deze tijd moediger dan hij dat later was.

*(7)* "Fore, idque brevi, Deo sic juvante, ut neque HIERONYMUS neque caeteri, sed sola Scriptura divina apud Christianos in praetio sit futura." (Zw. Opp. I, p. 273.)

***Zwingli schrijft het N.T. af.***

Rust, overvloedige tijd, boeken, vrienden, alles had ZWINGLI in deze stille verblijfplaats, en hij nam in verstand en geloof toe. Het was toen (in mei 1507) dat hij een werk ondernam wat hem zeer nuttig was. Gelijk eertijds de koningen van Israël met hun eigen hand de wet van God overschreven, zo schreef ZWINGLI met de zijn de brieven van PAULUS af. Er bestonden toen niet dan grote uitgaven van het Nieuwe Testament, en ZWINGLI wenste het overal bij zich te kunnen dragen *(8)*. Hij leerde deze brieven van buiten, later de overige boeken van het Nieuwe Testament, daarna een gedeelte van het Oude. Zo hechtte zich zijn hart steeds meer aan het oppergezag van Gods Woord. Hij hield zich niet te vreden met dat te erkennen; hij wilde daaraan ook waarlijk zijn leven onderwerpen. Hij bewandelde allengs steeds Christelijker wegen. De taak waartoe hij in dit afgelegen oord gebracht was werd voleindigd. Het was ongetwijfeld eerst te Zurich dat het Christelijke leven met kracht in zijn ziel doordrong; maar reeds te Einsiedelen maakte hij aanmerkelijke vorderingen in de heiligmaking. Te Glaris had men hem de vermaken van de wereld zien najagen; te Einsiedelen zocht hij meer een leven zuiver van alle vlekken en wereldschgezindheid; hij begon de grote geestelijke belangen van het volk beter te beseffen, en langzamerhand begreep hij wat God hem wilde leren.

*(8)* Dit handschrift bevindt zich in de bibliotheek van de stad Zurich.

***Hij ziet het bijgeloof van nabij.***

De Voorzienigheid had nog andere oogmerken gehad met hem naar Einsiedelen te voeren. Hij moest de bijgelovigheden en misbruiken die de Kerk ingenomen hadden meer van nabij zien. Het Mariabeeld, zorgvuldig in het klooster bewaard, had, zei men, het vermogen om wonderen te doen. Boven de poort van de abdij las men dit vermetele opschrift: "Hier vindt men volle vergiffenis van alle zonden." Ene menigte bedevaartgangers kwamen uit alle landen van de Christenheid naar Einsiedelen, om deze gunst door hun bedevaart te verdienen. De kerk, de abdij, de gehele vallei, werden op de feesten van de heilige Maagd met haar vrome aanbidders vervuld. Maar het was vooral op het grote feest van de "Engelenwijding," dat de menigte de heremitagie overstroomde. Rijen van verscheidene duizende personen van beiderlei kunne beklommen de helling van de berg, die naar de bidkapel leidde, onder het zingen van liederen of het tellen van de kralen van hun rozenkrans. Die vrome bedevaartgangers spoedden zich naar de kerk, wanende daar nader bij God te zijn dan ergens elders.

***Zijn leerredenen te Einsiedelen.***

Het verblijf van ZWINGLI te Einsiedelen was, met betrekking tot de kennis van de misbruiken van het Pausdom, van gelijke uitwerking als LUTHERS verblijf te Rome. De opleiding van ZWINGLI tot Hervormer werd te Einsiedelen volmaakt. De ernstige stemming welke zijn gemoed had verkregen, werkte spoedig naar buiten. Over zoveel ondeugden getroffen, besloot hij er zich met moed tegen aan te kanten. Hij stond niet tussen zijn geweten en zijn belangen in twijfel; hij trad onverschrokken te voorschijn, en zijn krachtig woord tastte zonder omwegen de bijgelovigheid van de menigte die hem omringde aan. "Denkt niet," zo sprak hij tot haar van de kansel, "dat God meer in deze tempel dan in enige andere plaats Zijner schepping tegenwoordig is. Welke ook de streek van de aarde zij waar gij woont, God omringt u en hoort u even goed als bij Onze Lievevrouw van Einsiedelen. Zouden het onnutte werken zijn, gelijk bedevaarten uit ver landen, offerhanden, beelden, de aanroeping van de Maagd of van de heiligen, die u de genade Gods doen verkrijgen?....Wat betekent die menigte woorden waarmee wij onze gebeden opvullen! Wat betekenen ene schitterende monnikskap, een goed geschoren hoofd, een lang en net geplooid ordeskleed, en rijk met goud versierde muilezels!....God ziet op het hart, en ons hart is van God verwijderd *( 9)*!...."

*(9)* "Vestis oblonga et plicis plena, muli auro ornati...Cor vero interim procul a Deo est." (Zw. Opp. I, 236.)

Maar ZWINGLI wilde meer doen dan zich tegen de bijgelovigheden verzetten; hij wilde het vurig verlangen naar ene verzoening met God bevredigen, waarnaar velen van de zielen trachtten die de kapel van Onze Lievevrouw van Einsiedelen waren komen bezoeken. "CHRISTUS," riep hij gelijk JOHANNES de Dooper, in die nieuwe woestijn van de bergen van Judea, "CHRISTUS die zich eens opgeofferd heeft aan het kruis, is de hostie en het slachtoffer, dat in alle eeuwigheid voor de zonden van alle gelovigen betaalt *(10)*." Zo nam ZWINGLI toe. Van het ogenblik af dat men ene zo moedige prediking in het meest geëerbiedigde heiligdom van Zwitserland hoorde, begon de tegen Rome opgerichte standaard zich op de bergen duidelijker voor het oog te vertonen, en er had, met betrekking tot de Hervorming, als het ware ene aardbeving plaats, welke de fondamenten van de bergen schudde.

*(10)* "CHRISTUS qui sese semel in cruce obtulit. hostia est et victima satisfaciens in aeternum, pro peccatis omnium fidelium." (Zw. Opp. I, 263.)

***Indruk.***

Inderdaad, ene algemene verbazing beving de menigte bij het horen van de redenen des welsprekende priesters. Sommigen verwijderden zich met afkeer; anderen waren in tweestrijd tussen het geloof van hun vaderen en die leer welke hun vrede moest verzekeren; velen gingen tot JEZUS die men hun bekend maakte als vol zachtmoedigheid te zijn, en namen de waskaarsen mede welke zij aan de heilige Maagd waren komen aanbieden. Een menigte bedevaartgangers keerden naar hun vaderland terug, alom verkondigende wat zij te Einsiedelen gehoord hadden: "CHRISTUS zaligt ALLEEN, en Hij zaligt OVERAL." Dikwijls keerden gehele scharen, verbaasd over hetgene zij hoorden verhalen, op weg terug, zonder hun bedevaart ten einde gebracht te hebben. De aanbidders van MARIA verminderden van dag tot dag. Het was uit hun offerhanden dat het inkomen van ZWINGLI en GEROLDSEK bijna geheel bestond. Maar deze moedige getuige van de waarheid gevoelde zich gelukkig door zich arm te maken om de zielen geestelijk te verrijken *(11)*.

*(11)* Edele gemoedsaard! Hoe schoon steekt deze af tegen de vuige winzucht van de priesteren, die door bedrog zich zelve verrijkten, en daartoe de zielen opzettelijk blind hielden! Hoe nodig was niet de Hervorming! En hoe onverschoonlijk, die Mannen te belasteren, die ter bevordering van deze zo zeer hun belangeloosheid aan de dag leiden! -L.R.

***Hedio in Einsiedelen.***

Op de dag van Pinksteren des jaars 1518, bevond zich onder de talrijke hoorders van ZWINGLI een geleerd man, van een zachtaardig karakter en werkzame liefde, CASPARD HEDIO, doctor in de Godgeleerdheid te Bazel. ZWINGLI predikte over de geschiedenis van de geraakte Lu 5$, waar men deze verklaring des Heeren vindt: *De Zoon des mensen heeft macht* *op de aarde de zonden te vergeven*: zeer geschikte woorden om de in de tempel van de heilige Maagd verzamelde menigte te treffen. De rede van de prediker roerde, verrukte, ontvlamde de vergadering en inzonderheid de doctor van Bazel *(12)*. Lange tijd daarna drukte HEDIO er nog al zijn verbazing over uit. "Hoe schoon, doorwrocht, ernstig, volledig, doordringend. Evangelisch is deze rede," zeide hij, "en hoe herinnert zij de energeia (de kracht) der oude leraren *(13)*!" Van dit ogenblik af, bewonderde en beminde HEDIO ZWINGLI *(14)*. Hij zoude tot hem willen gaan, hem zijn hart openen; hij dwaalde rondom de abdij, en durfde niet nader komen, teruggehouden, zegt hij, door ene bijgelovige vreesachtigheid. Hij steeg weer te paard, en verwijderde zich langzaam van Onze Lievevrouw, met het hoofd gekeerd naar de plaats welke een zo grote schat bevatte, en met de hevigste aandoeningen in het hart *(15)*.

*(12)* "Is sermo ita me inflammavit..." (Zw. Epp. p. 9O.)

*(13)* "Elegans ille, doctus, gravis, copiosus, penetrans et Evangelicus..." (Zw. Epp. p. 89.)

*(14)* "Ut inciperem ZWINGLIUM arctissime complecti, suscipere et admirari." (Ibid.)

*(15)* "Sicque abequitavi, non sine molestia, quam tamen ipse mihi pepereram." (Ibid. p. 90.)

***Woorden van Zwingli aan de legaten.***

Zo predikte ZWINGLI; ongetwijfeld wel met minder kracht, maar met meer gematigdheid en met niet minder goed gevolg dan LUTHER: hij overijlde zich in niets, hij schokte de gemoederen minder dan dat de Saksische Hervormer deed; hij wachtte alles van de kracht van de waarheid. Hij handelde met dezelfde wijsheid in zijn betrekking tot de hoofden van de Kerk. Wel ver van terstond hun tegenstander te worden, gelijk LUTHER, bleef hij lange tijd hun vriend. Deze ontzagen hem ten hoogste, niet slechts uithoofde van zijne kunde en talenten, (LUTHER zou dezelfde aanspraak gehad hebben ten opzichte van de bisschoppen van Mentz en Brandenburg,) maar vooral uithoofde van zijn gehechtheid aan de staatkundige partij van de paus, en van de invloed die zulk een man als ZWINGLI in een republikeinse staat had.

Inderdaad, verschillende cantons, de dienst van de paus moede, waren op het punt met hem te breken. Maar de legaten vleiden zich velen daarvan terug te zullen houden, wanneer zij ZWINGLI wonnen, gelijk zij ERASMUS wonnen, door jaarwedden en eerbewijzingen. De legaten ENNIUS en PUCCI gingen toen dikwijls naar Einsiedelen, waar, aangezien de nabijheid van de democratische cantons, hun onderhandelingen met die staten gemakkelijker waren. Maar ZWINGLI, wel ver van de waarheid aan de eisen en aanbiedingen van Rome op te offeren, liet gene gelegenheid voorbijgaan om het Evangelie te verdedigen. De bekende SCHINNER, welke te die tijd enige onaangenaamheden in zijn bisdom had, bracht enige tijd te Einsiedelen door. "Geheel het Pausdom," zei hem ZWINGLI eens, "rust op slechte grondslagen *(16)*. Sla de hand aan het werk; verwerp de dwalingen en misbruiken, of gij zult het gehele gebouw met een vreselijk geraas zien instorten *(17)*"

*(16)* "Dass das ganz papstum emen schlechten grund habe." (Zw. Opp. II, D. I, p. 7.)

*(17)* "Oder aber sy werdind mit grosser unriiw selbs umfallen." (Ibid.)

***Rome wil hem door eerbewijzingen winnen.***

Hij sprak met dezelfde vrijmoedigheid tot de legaat PUCCI. Vier malen vernieuwde hij zijn aanzoek. "Met Gods hulp," zei hij tot hem, "zal ik voortgaan met het Evangelie te prediken, en deze prediking zal Rome doen waggelen." Daarop stelde hij hem voor wat er te doen was om de Kerk te redden. PUCCI beloofde alles, maar hield niets. ZWINGLI betuigde dat hij van de jaarwedde van de paus afstand deed. De legaat verzocht hem deze te behouden, en ZWINGLI, die toen niet voornemens was zich met het opperhoofd van de Kerk in openbare vijandschap te begeven, bewilligde er nog gedurende drie jaren in om deze te ontvangen. "Maar denk niet" voegde hij er bij, "dat ik uit liefde voor het geld van de waarheid ene enkele lettergreep te kort doe *(18)*." PUCCI, verschrikt, deed de Hervormer tot kapellaan acolythus *(19)* van de paus benoemen. Dit was een weg tot nieuwe eerambten. Rome wilde LUTHER door veroordelingen verschrikken en ZWINGLI door gunstbewijzen winnen. Het braakte over de een zijne banvloeken uit en wierp de ander zijn goud en zijne schitterende gunsten toe. Het waren twee verschillende wegen om tot hetzelfde doel te geraken, en de stoute lippen te doen zwijgen, welke, in weerwil van de paus, in Duitsland en Zwitserland Gods Woord durfden verkondigen. De laatste was de gemakkelijkste; maar noch de ene noch de andere gelukten. De vrijgemaakte gemoederen van de predikers van de waarheid toonden zich voor wraakoefeningen en gunstbewijzen evenzeer ontoegankelijk.

*(18)* "Frustra sperari me vel verbulum de veritate deminuturum esse, pecuniae gratia." (Zw. Opp. I, p. 365.)

*(19)* Dit was ene van de mindere kerkelijke bedieningen, langs welke men tot de priesterlijke waardigheid opklom. Zij bestond daarin, om de priesters, vooral mede bij de bediening van de mis, door het aansteken van de kaarsen en het toereiken van de wijn, ten dienst te staan. Nu was ZWINGLI wel reeds zelf priester, toen hij tot deze bediening benoemd werd; maar het was ook ene benoeming tot kapellaan acolythus van de paus, om namelijk die diensten aan de paus zelf, wanneer deze in persoon de mis bediende te bewijzen, waartoe ook priesters gebruikt werden. Ook was het voor ZWINGLI die zich in Zwitserland en dus ver van de paus bevond, meer een eretitel, dan wel ene wezenlijke bediening. -L.R.

***De bisschop van Constanz.***

Een ander Zwitsers prelaat, HUGO VAN LANDENBERG, bisschop van Constanz gaf ZWINGLI toen enige hoop. Hij beval een algemeen kerkbezoek. Maar LANOENBERG, een man zonder karakter, liet zich nu eens door FARER, zijnen vicaris, dan weer door een slechte vrouw aan welker heerschappij hij zich niet wist te onttrekken geleiden. Hij scheen soms het Evangelie te eerbiedigen, en echter, wanneer men het met moed verkondigde, was men in zijne ogen niets meer dan een verstoorder van de rust. Hij behoorde tot die mensen, in de Kerk maar al te gemeen, welke, terwijl zij meer de waarheid dan de dwaling beminnen, meer ontzag voor de dwaling dan voor de waarheid hebben, en die dikwijls eindigen met zich tegen diegenen te keren met welke zij moesten strijden. ZWINGLI wendde zich tot hem, maar tevergeefs. Hij moest de ondervinding verkrijgen welke LUTHER verkregen had, en erkennen dat het vruchteloos was de hulp van de bestuurders van de Kerk in te roepen, en dat de enige weg om het Christendom te herstellen was zich als een getrouw leraar van Gods Woord te gedragen. De gelegenheid bood zich daartoe weldra aan.

***Samson en de aflaten komen in Zwitserland.***

In augustus 1518, trok een Carmelieter monnik de hoogten van de St. Gothard langs de steil opgaande wegen over, welke men er met veel moeite te midden van de ongenaakbare rotsen die Zwitserland van Italië scheiden gebaand had. Uit een Italiaans klooster gekomen, bracht hij pauselijke aflaten mede, welke hij in last had aan de goede Christenen der Zwitserse bondgenootschappen te verkopen. Door zijn gelukkig en luisterrijk slagen, onder twee vorige pausen, was hij in die schandelijken handel beroemd geworden. Enige metgezellen, bestemd om het vertier van zijn waar te bevorderen, trokken met hem die sneeuw- en ijstoppen, zo oud als de wereld, over. Deze begerige karavaan, van een vrij ellendig voorkomen, niet kwalijk gelijkende aan ene bende gelukzoekers die op roof uit zijn, stilzwijgend voortgaande bij het geruis van de snelvlietende stromen, welke de Rijn, de Reuss, de Aar, de Rhone, de Tessin en andere rivieren vormen, overdacht hoe zij de eenvoudige volken van Zwitserland zouden uitplunderen. SAMSON (dit was de naam van de Carmelieter monnik), en zijn gezelschap kwamen eerst in Uri, en begonnen er hun handel. Zij hadden er bij die arme landlieden spoedig mede geëindigd, en gingen naar het canton Schwijtz. Daar is het dat ZWINGLI zich bevond, en dat de strijd tussen die twee dienaren van twee geheel verschillende meesters moest gevoerd worden. "Ik kan alle zonde vergeven," zei de Italiaansche monnik, de TETZEL van Zwitserland, tot de bewoners van Schwijtz. "De hemel en de hel zijn aan mijn macht onderworpen; en ik verkoop de verdiensten van CHRISTUS aan ieder die deze wil kopen, door met gereed geld een aflaat te betalen"

***Tegenstand van Zwingli.***

ZWINGLI verneemt deze redenen, en zijn ijver ontvlamt. Hij predikt met kracht. "CHRISTUS," zegt hij, "Gods zoon, heeft gezegd; *Komt allen* TOT MIJ *gij die vermoeid en belast* *zijt, en ik zal u ruste geven*.Is het dan niet ene vermetele dwaasheid en ene uitzinnige stoutheid, daarentegen te zeggen: "Koopt aflaatbrieven! gaat naar Rome! deel de monniken mede! offer aan de priesters! Indien gij deze dingen doet, zal ik u van uw zonden vrijspreken *(20)*." CHRISTUS is de enige offerhande; CHRISTUS is het enige slachtoffer; CHRISTUS is de enige weg *(21)*."

*(20)* "Romam curre! redime literas indulgentiarum! da tantumdem monachis! offer sacerdotibus, etc." (Zw. Opp. I, p. 222.)

*(21)* CHRISTUS una est oblatio, unum sacrificium, una via." (Ibid. p. 201.)

Overal in Schwijtz noemde men SAMSON weldra een bedrieger en verleider. Hij begaf zich op weg naar Zug, en voor het ogenblik waren de twee kampvechters van elkaar ontslagen.

***Stapfer.***

Nauwelijks had SAMSON zich van Schwijtz verwijderd, of een burger uit dit canton, met name STAPFER, die een uitstekende geest bezat en later secretaris van staat was, geraakte met zijn familie in grote ongelegenheid. "Helaas!" zei hij, zich in zijne angst tot ZWINGLI wendende, "ik weet niet hoe ik mijn honger en die van mijn arme kinderen zal stillen *(22)*... "ZWINGLI wist te geven wanneer Rome wist te nemen, en hij was even bereid om de goede werken in beoefening te brengen, als om diegenen te bestrijden die leerden dat men door deze de zaligheid verkrijgt. Dagelijks bracht hij STAPFER overvloedige onderstand *(23)*. "Het is God," zei hij, verlangende geen roem hoegenaamd voor zich te behouden, "het is God, die de liefde in de gelovige verwekt en hem te gelijk de gedachte, het besluit en het werk zelf geeft. Wat goeds de rechtvaardige ook doe, het is God die het alles doet door Zijne eigen kracht *(24)*." STAPFER bleef gedurende zijn gehele leven nauw aan hem verbonden, en toen hij vier jaren later secretaris van staat te Schwijtz geworden was, en zich door hoger behoeften gedreven voelde, wendde hij zich tot ZWINGLI en zei hem met edele rondborstigheid en oprechtheid: "Daar gij in mijn tijdelijke behoeften voorzien hebt, hoeveel temeer zal ik dan nu van u verwachten dat gij de honger van mijn ziel zult stillen!"

*(22)* "Ut meae, meorumque liberorum inediae corporali subveniretis." (Zw. Epp. p. 234.)

*(23)* "Largas mihi quotidie suppetias tulistis". (Ibid.)

*(24)* "Caritatem ingenerat Deus, consilium, propositum et opus. Quidquid boni praestat justus, hoc Deus sua virtute praestat." (Zw. Opp. I, 226.)

***Vrienden van Zwingli. Myconius in Zurich. De hoofdkerk in Zurich. Verkiezing van een prediker. Zwingli voorgesteld.***

De vrienden van ZWINGLI vermeerderden. Het was niet alleen te Glaris, te Bazel en te Schwijtz, dat men zielen vond die met hem overeenstemden: te Uri, was het de secretaris van staat SCHMIDT; te Zug. COLIN, MÜLLER en WERNER STEINER, zijn oude wapenbroeder te Marignan; te Lucern, XYLOTECT en KILCHMEYER; WIJTTENBACH te Biel, en nog vele andere in andere plaatsen. Maar de prediker van Einsiedelen had geen vrienden die hem meer toegedaan waren dan OSWALD MYCONTUS. OSWALD had in het jaar 1516 Bazel verlaten om te Zurich de school van de hoofdkerk te besturen. Er bevonden zich te die tijd in die stad noch geleerden noch geleerde scholen. OSWALD werkte er met enige zeer geschikte mannen en onder anderen met UTINGER, beambtschrijver van de paus, om het Zurichse volk uit de onwetendheid te doen geraken en het in de letterkunde van de oudheid in te wijden. Te gelijker tijd verdedigde hij de onveranderlijke waarheid van de heilige Schrift, en verklaarde dat, wanneer de paus of de keizer dingen die tegen het Evangelie strijden bevalen, de mens gehouden was God, die boven de keizer en de paus is, alléén te gehoorzamen.

Het was zeven eeuwen geleden dat KAREL DE GROOTE een collegie van kanunniken aan die zelfde hoofdkerk verbonden had, waarvan OSWALD MYCONIUS toen de school bestuurde. Deze kanunniken, van hun oorspronkelijk inrichting ontaard, en bij het genot hunner inkomsten de aangenaamheden van een lui leven willende smaken, verkozen een priester die zij met de prediking en de zielverzorging belastten. Deze plaats kwam enige tijd na de aankomst van OSWALD open. Deze dacht terstond aan zijn vriend. Welke aanwinst zou dit zijn voor Zurich! Het uiterlijke van ZWINGLI nam ten zijne voordele in. Hij was een hupsch man *(1)* van een vriendelijk voorkomen en aangenaam in de omgang; zijn welsprekendheid had hem reeds beroemd gemaakt, en hij schitterde door de luister van zijn geest te midden van al de verbondenen. MYCONIUS sprak van hem tot de proost van het kapittel, FELIX FREY, welke door het goede voorkomen en de talenten van ZWINGLI voor hem ingenomen was geworden *(2)*; voorts tot UTINGER, een grijsaard die in groot aanzien stond, en tot de kanunnik HOFFMAN, een man van een oprecht en rondborstig karakter, die, zelf lange tijd tegen de vreemde dienst gepredikt hebbende, ULRICH goed gezind was. Andere Zurichers hadden, bij verschillende gelegenheden, ZWINGLI te Einsiedelen gehoord, en waren van daar vol opgetogenheid teruggekeerd. De verkiezing van de prediker van de hoofdkerk bracht weldra allen te Zurich in beweging. Men verontrustte zich in onderscheidene opzichten. Velen werkten nacht en dag om de welsprekenden prediker van Onze Lievevrouw van de Heremieten te doen verkiezen *(3)*. MYCONIUS gaf zijn vriend daarvan kennis. "Woensdag eerstkomende," antwoordde ZWINGLI, "zal ik te Zurich het middagmaal komen houden, en wij zullen over dit alles spreken." Hij kwam inderdaad. Zich bij een kanunnik bevindende zei deze: "Zoudt gij in ons midden kunnen komen, om er het Woord Gods te verkondigen?" -"Ik kan het," antwoordde hij, "doch ik zal niet komen dan wanneer men mij roept." Daarop keerde hij naar zijn abdij terug.

*(1)* Dan ZWINGLI vom lyb ein hubscher man wass." (BULLINGER MSC.)

*(2)* "Und als Imme sein gestalt und geschiklichkeit wol gefiel, gab er Im syn stimm." (Ibid.)

*(3)* "Qui dies et noctes laborarent ut vir ille subrogaretur. (Osw. MYC. Vit. Zw.)"

***Fabula.***

Dit bezoek verspreidde onrust en vrees in het leger zijner vijanden. Men hield bij vele priesters aan om zich voor de openstaande plaats aan te bieden. Een Zwaber, met name LAURENTIUS FABULA, sprak zelfs ene proefrede uit, en het gerucht verspreidde zich dat hij verkozen was. "Het is dan wel waar," zei ZWINGLI dit vernemende, "dat niemand een profeet is in zijn eigen land, daar men een Zwaber boven een Zwitser schat. Ik weet wat de toejuichingen des volks vermogen *(4)*." ZWINGLI ontving kort daarna een brief van de geheimschrijver van de kardinaal SCHINNER, welke hem onderrichtte dat de verkiezing niet had plaats gehad. Maar de valse tijding welke hij eerst gekregen had, spoorde niettemin de prediker van Einsiedelen aan. Wetende dat een zo onwaardig man als die FABULA naar deze plaats stond, begeerde hij die meer voor zichzelf, en schreef er over aan MYCONIUS. OSWALD antwoordde hem de volgende dag: "FABULA zal steeds FABULA blijven; de heren hebben vernomen dat hij vader van zes jongens is, en reeds ik weet niet van hoeveel ambten voorzien *(5)*."

*(4)* "Scio vulgi acclamationes et illud blandum Euge! Euge! (Zw. Epp. p. 53.)

*(5)* "FABULA manebit fabula; quem domini mei acceperunt sex pueris esse patrem..." (Zw. Epp. p. 53)

***Beschuldiging tegen Zwingli.***

De vijanden van ZWINGLI hielden zich niet uit het veld geslagen. De gehele wereld, het is waar, was het eens om de luister van zijn kundigheden tot de wolken te verheffen *(6)*; maar enigen zeiden: "Hij bemint te zeer de muziek!" Anderen: "Hij bemint de wereld en de vermaken!" Nog anderen: "Hij is van ouds te veel met lieden van een lichtzinnig gedrag verbonden geweest." Er werd zelfs iemand gevonden die hem ene daad van verleiding verweet. Het was lastertaal; maar ZWINGLI, schoon boven de kerkelijken van zijn tijd verheven, had zich meer dan eens, in de eerste jaren van zijn bediening, door de lusten van de jeugd laten medeslepen. Men zou niet ligt de invloed kunnen begrijpen welke de bedorven dampkring waarin ene ziel leeft, op deze ziel kan uitoefenen. Er waren in het Pausdom en onder de priesters ongeregeldheden gevestigd, toegelaten en goedgekeurd, als overeenkomstig de wetten van de natuur. Een woord van ÆNEAS SYLVIUS, sinds paus onder de naam van PIUS II, geeft ons een denkbeeld van de treurige gesteldheid van de openbare zeden in dezen tijd: wij halen het in de aantekening aan *(7)* De wanorde was de algemeen toegelaten orde geworden.

*(6)* "Neminem tamen, qui tuam doctrinam non ad coelum ferat...." (Ibid)

*(7)* "Non esse qui vigesimum annum excescit, nec virginem tetigerit." (Ibid. p. 57.).

***Zijn bekentenissen.***

OSWALD leide ene onbegrijpelijke werkzaamheid aan de dag ten voordele van zijn vriend; hij stelde al zijn krachten in het werk om hem te rechtvaardigen, en slaagde daarin gelukkig *(8)*. Hij ging naar de burgemeester ROUST, naar HOFFMAN, naar FREY, naar UTINGER. Hij roemde de deugdzaamheid, de eerbaarheid, de zuiverheid van ZWINGLI’S gedrag, en versterkte de Zurichers in het gunstig gevoelen dat zij van de prediker van Einsiedelen hadden. Men hechtte weinig geloof aan de redenen van de tegenstanders. De lieden die het meeste invloed hadden zei dat ZWINGLI Evangelieprediker te Zurich zoude worden. De kanunniken zeiden het ook, maar met zachter stem. "Hoop," schreef hem OSWALD, met een bewogen hart, "want ik hoop." Desniettemin deed hij hem de beschuldigingen van zijn vijanden kennen. Schoon ZWINGLI nog niet ten enemale een nieuw mens geworden was, hij behoorde echter tot die zielen wier geweten ontwaakt is, die in het kwade kunnen vallen, maar die er nooit in vallen zonder tegenstand en zonder wroegingen. Dikwijls had hij het voornemen opgevat om te midden van de wereld een buitengewoon heilig leven te leiden. Maar wanneer hij zich beschuldigd zag, wilde hij zich niet beroemen zonder zonde te zijn. "Niemand hebbende," schreef hij aan de kanunnik UTINGER, "om met mij in de besluiten die ik genomen heb voort te gaan, terwijl zelfs velen van degenen die mij omringen er zich aan ergeren, ben ik, helaas! gevallen, en gelijk de hond waarvan PETRUS spreekt (II Br. II: 22), tot mijn eigen uitbraaksel wedergekeerd *(9)*. Ach! God weet met welke schaamte en welke angst ik die feilen uit de diepten van mijn hart te voorschijn heb gebracht en ze voor die grote God heb blootgelegd, aan wie ik echter mijn ellende veel liever dan aan de sterfelijke mens belijde *(10)*." Maar erkende ZWINGLI een zondaar te zijn, hij rechtvaardigde zich te gelijker tijd van de hatelijke aantijgingen welke hem waren gedaan. Hij betuigde dat hij steeds zelfs de gedachte ver van zich verwijderd had. om een overspelig bed te beklimmen of de onschuld te verleiden *(11)*, treurige uitspattingen te die tijd maar al te gemeen. "Ik roep hier," zei hij, "al diegenen tot getuigen met welke ik geleefd heb *(12)*."

*(8)* "Reprimo haec pro viribus, imo et repressi" (Zw. Epp. p. 54.)

*(9)* "Quippe neminem habens comitem hujus instituti, scandatisantes vero non paucos, heu! cecidi et factus sum canis ad vomitum." (Zw. Epp. p. 55.)

*(10)* "En, cum verecundia (Deus novit!) magna, haec ex pectoris specubus depromsi, apud eum scilicet, cum quo etiam coram minus quam cum ullo ferme mortalium confiteri vererer." (Ibid.)

*(11)* "Ea ratio nobis perpetuo fuit, nec alienum thorum conscendere, nec virginem vitiare." (Ibid.)

*(12)* "Testes invoco cunctos, quibuscum vixi." (Ibid.)

***Gods oogmerken ontwikkelen zich.***

De 11de december had de verkiezing plaats. ZWINGLI werd met ene meerderheid van zeventien op vier en twintig stemmen benoemd. Het was tijd dat de Hervorming voor Zwitserland begon. Het uitgelezen werktuig, dat de Goddelijke Voorzienigheid gedurende drie jaren in het eenzame verblijf te Einsiedelen voorbereid had, was gereed; het moest ergens heen gevoerd worden. God, die de nieuwe hogeschool te Wittenberg, in het middelpunt van Duitsland gelegen, en onder de bescherming staande van de wijste van de vorsten, verkozen had om er LUTHER te beroepen, verkoos in Zwitserland de stad Zurich, welke als het hoofd van het bondgenootschap aangemerkt werd, om ZWINGLI aldaar te plaatsen. Dáár zou hij in betrekking geraken, niet slechts met een van Zwitserlands verstandigste, eenvoudigste, waardigste en dapperste volken, maar ook met al de cantons die rondom deze aloude en machtige staat gelegen waren. De hand welke een jonge veehoeder van de berg Sentis naar de eerste school geleid had, stelde hem nu, machtig in werken en woorden, voor het aangezicht van geheel zijn volk, om het een nieuw leven te schenken. Zurich stond een brandpunt van verlichting voor Zwitserland te worden.

***Leo Juda vervangt Zwingli.***

Het was voor Einsiedelen een dag van vreugde en droefheid toen men de benoeming van ZWINGLI vernam. De kring die er gevormd was stond door het vertrek van de dierbaarste van zijn leden verbroken te worden; en wie weet of het bijgeloof zich niet van die aloude bedevaartplaats meester zou maken?...De staatsraad van Schwijtz deed ULRICH de uitdrukking van zijn gevoelens toekomen, hem noemende "eerwaardige, geleerde, zeer beminde heer en goede vriend *(13)*." -"Geef gij zelf ons ten minste een opvolger van u waardig," zei GEROLDSEK bedroefd tot ZWINGLI. --"Ik heb voor u," antwoordde hij, "een kleine, eenvoudige en voorzich tige leeuw, een man in de geheimen van de heilige wetenschap ingewijd-" --"Ik wil hem hebben," zei terstond de bestuurder. Het was LEO JUDA, die te gelijk zachtaardige en onverschrokken man, met wien ZWINGLI te Bazel ten nauwste was verbonden geweest. LEO JUDA nam deze roeping aan, welke hem nader bij zijn dierbare ULRICH bracht. Deze omhelsde zijn vrienden, verliet de eenzame oorden van Einsiedelen, en kwam in die bekoorlijke streken waar de stad Zurich zich lachende en moedig verheft, omringd met heuvelen, welke met wijngaarden bedekt, met weiden en boomgaarden versierd, met bossen gekroond zijn, en boven welke de hoge toppen van de Albis zich vertonen.

*(3)* "Reverende, perdocte, admodum gratiose domine ac bone amice...." (Zw. Epp. p. 60.)

Zurich, het middelpunt van Zwitserlands staatkundige belangen, en waar zich dikwijls de meest invloed hebbende mannen van de natie zich verenigden, was de geschiktste plaats om op Zwitserland te werken, en in alle cantons de zaden van de waarheid te verspreiden. Ook juichten de beminnaars van de letteren en van de Bijbel de benoeming van ZWINGLI toe. Te Parijs inzonderheid sprongen de Zwitserse studenten, die daar zeer talrijk waren, bij die tijding van vreugde op *(14)*. Maar had ZWINGLI te Zurich het vooruitzicht van ene grote zegepraal, hij moest er ook een harde strijd verwachten. GLAREANUS schreef hem van Parijs: "Ik voorzie dat uwe kunde een grote haat zal verwekken *(15)*, maar heb goeden moed, en gij zult, als HERCULEs, de monsterdieren temmen."

*(14)* "Omnes adeo quotquot ex Helvetiis adsunt juvenes fremere et gaudere." (Zw. Epp. p. 63.)

*(15)* "Quantum invidiae tibi inter istos eruditio tua conflabit." (Ibid. p. 64.)

***Aankomst in Zurich.***

Het was op de 27ste december 1518 dat ZWINGLI te Zurich kwam; hij stapte aan de herberg van Einsiedelen af. Men ontving hem op ene hartelijke en eervolle wijze *(16)*. Terstond kwam het kapittel bijeen om hem te ontvangen, en nodigde hem uit om in de midden te komen. FELIX FREY zat in de vergadering voor; de kanunniken, vrienden of vijanden van ZWINGLI, zaten zonder onderscheid rondom hun proost. Er heerste enige onrust in de vergadering: ieder gevoelde, zonder er zich mogelijk rekenschap van te geven, hoe gewichtig het begin dezer bediening was. Men kwam overeen om de jong priester, wiens nieuwigheids-geest men vreesde, de gewichtigste plichten van zijn post voor ogen te honden. "Gij zult al uw zorgen besteden," zei men hem op een ernstigen toon, "om de inkomsten van het kapittel te doen binnenkomen, zonder het minste ervan te verwaarlozen. Gij zult de gelovigen, hetzij van de kansel, of in de biechtstoel, aansporen om de jaarlijkse grondlasten en tienden te betalen, en door hun offers te tonen dat zij de Kerk beminnen. Gij zult u bevlijtigen om de voordelen die van de kranken, van de offeranden, en in het gemeen van alle kerkelijke handelingen komen te vermeerderen." Het kapittel voegde er bij: "Wat de bediening van de Sacramenten, de prediking en de tegenwoordigheid in het midden van de kudde betreft, dit zijn ook plichten van de priester. Intussen kunt gij u, in die verschillende opzichten, en vooral voor de prediking, door een vicaris doen vervangen. Gij moet de Sacramenten niet dan aan de aanzienlijken, en na er eerst toe verzocht te zijn, bedienen; het is u verboden dat zonder onderscheid van personen te doen *(17)*."

*(16)* "Do er ehrlich und wol cmpfangen ward." (BULLINGER, MSC.)

*(17)* "SCHULER’s, Zwingti’s Bildung, s. 227.

***Vermaning van het kapittel.***

Welk een voorschrift voor ZWINGLI! Geld, geld, niets dan geld!...Is het dan daarvoordat CHRISTUS de bediening ingesteld heeft? Intussen matigt de voorzichtigheid zijn ijver; hij weet dat men niet te gelijk het zaad in de aarde kan leggen, de boom zien wassen, en er de vruchten van inzamelen. Zonder zich dan over hetgene men hem opleide te verklaren, en na nederig zijn erkentelijkheid voor de eervolle verkiezing waarvan hij het voorwerp geweest was betuigd te hebben, maakte ZWINGLI bekend wat hij dacht te doen. "Het leven van JEZUS," zei hij, "is al te lang voor het volk verborgen geweest. Ik zal over het gehele Evangelie van MATTHEUS, hoofdstuk voor hoofdstuk, prediken, de zin van de Heiligen Geest volgende, alleen uit de bronnen der Schrift puttende *(18)*, deze onderzoekende, haar met haarzelf vergelijkende, en de kennis er van door aanhoudende en vurige gebeden zoekende te verkrijgen *(19)*. Het is aan de eer van God, aan de lof van Zijnen enigen Zoon, aan het wezenlijk heil van de zielen, en aan hun onderrichting in het ware geloof, dat ik mijn bediening toewijde *(20)*. Een zo ongewone taal maakte een diepe indruk op het kapittel. Enigen betuigden er hun vreugde over; maar het grootste gedeelte gaf luide zijn droefheid te kennen *(21)*. "Deze manier van prediken is een nieuwigheid," riepen zij uit, "deze nieuwigheid zal spoedig tot ene andere leiden, en waar zal men ophouden?" De kanunnik HOFFMAN vooral meende de rampzalige gevolgen van een verkiezing welke hij zelf aangedrongen had te moeten voorkomen. "Die verklaring van de Schrift," zei hij, "zal het volk meer na- dan voordelig zijn." "Het is gene nieuwe manier," antwoordde ZWINGLI; "het is de oude. Herinnert u de homiliën van CHRYSOSTOMUS over MATTHEUS, en van AUGUSTINUS over JOHANNES. Voor het overige, ik zal met zedigheid spreken en niemand reden tot klagen geven."

*(18)* "Absque humanis commentationibus, cx solis fontibus Scripturae sacrae." (Zw. Opp. I, 273.)

*(19)* "Sed menta spiritus, quam diligenti Scripturarum collectione, precibusque ex corde fusis, se nacturum." (Osw. MYC. Vit. Zw.)

*(20)* "Alles Gott und seinen einigen Sohn zu Lof und Ebren und zu rechten Heil van de Seelen, zur unterrichtung im rechten Glauben." (BULLINGER MSC.)

*(21)* "Quibus auditis, moeror simul et laetitia." (Osw. Mvc.) voor de ogen van zijn volk, en de Hervorming nam steeds toe.

Zo verliet dan ZWINGLI het uitsluitend gebruik van de stukken uit de Evangeliën, sinds KAREL DE GROOTE ingevoerd; de heilige Schrift in haar oude rechten herstellende, verbond hij, van het begin van zijn bediening af, de Hervorming weer aan de eerste tijde van het Christendom, en bereidde voor de toekomende geslachten ene grondiger beoefening van Gods Woord voor. Maar wat meer is: die onverschrokken en onafhankelijke houding welke hij tegen over de Kerk aannam, kondigde een nieuw werk aan; hij verscheen op ene stoutmoedige wijze als Hervormer

HOFFMAN, zijn pogingen in het kapittel hebbende zien mislukken, bood de proost een verzoekschrift aan, waarbij hij hem smeekte dat hij ZWINGLI zoude verbieden het volk in de geloof te schokken. De proost deed de nieuwen prediker bij zich komen, en sprak hem met veel hartelijkheid aan. Maar gene menselijke macht kon zijn lippen gesloten houden. De 31ste december schreef hij aan de raad van Glaris dat hij de zielezorg welke men hem tot hiertoe toevertrouwd had geheel en al vaarwel zei, en hij was alles voor Zurich en voor het werk dat God hem in die stad toebereidde.

***Zwingli doet zijn voornemens kennen.***

Zaterdags, de eerste dag van het jaar 1519, beklom ZWINGLI, welke op die zelfde dag vijf en dertig jaren vervuld had, de kansel van de hoofdkerk. Eene grote schare, begerig om die reeds beroemde man te zien, en dat nieuwe Evangelie, waarvan ieder begon te spreken, te horen, vervulde de tempel. "Het is tot CHRISTUS," zei ZWINGLI, "dat ik u wil leiden; tot CHRISTUS, de ware bron des heils. Zijn Goddelijk Woord is het enige voedsel dat ik uw leven en uw hart wil geven." Daarna maakte hij bekend dat hij van de volgende dag af, zijnde de eerste Zondag van het jaar, zou beginnen met het Evangelie van MATTHEU te verklaren.Op die dag bevonden zich de prediker en een nog talrijker gehoor op hun posten. ZWINGLI opende het Evangelie, dat sinds zolange tijd gesloten boek, en las er de eerste bladzijde van. De geschiedenis van de aartsvaderen en profeten (het eerste hoofdstuk van MATTHEUS) doorlopende, leidde hij die op zodanig ene wijze uit dat ieder, vol verbazing en verrukking uitriep: "Men heeft nooit iets dergelijks gehoord *(22)*!"

*(22)* "Dessgleichen wie jederman redt, nie gehört worden war." (B. WEISE, tijdgenoot van ZWINGLI, FUSSLIN Beytrage, IV, 36)

***Hij begint met het verklaren van Mattheus. Aard en uitwerking van zijn prediking.***

Hij ging zo voort met MATTHEUS naar de Griekse tekst te verklaren. Hij toonde aan hoe de gehele Bijbel in ‘s mensen natuur zelf, te gelijk zijne verklaring en zijn toepassing vond. Terwijl hij in ene gemakkelijke taal de verhevenste waarhede van het Evangelie ontvouwde, kwam zijn prediking tot allerlei klassen, tot onkundigen en eenvoudigen zowel als tot wijzen en geleerden *(23)*. Hij prees de oneindige barmhartigheid van God de Vader, en bezwoer al zijn hoorders alleen op JEZUS CHRISTUS als de enige Heiland hun vertrouwen te stellen *(24)*. Te gelijker tijd riep hij hen met grote nadruk tot bekering, tastte met kracht de dwalingen die onder het volk heersten aan, en verzette zich met onverschrokkenheid tegen de weelde, de onmatigheid, de klederpracht, de verdrukking van de armen, de ledigheid, de vreemde dienst en de jaarwedde der vorsten *(25)*. "Op de kansel," zegt een zijner tijdgenoten, "ontzag hij niemand, noch paus, noch keizer, noch koningen, noch hertogen, noch vorsten, noch heren, noch ook de verbondenen. Al zijne kracht en al de blijdschap zijns hart waren in God; ook wekte hij de gehele stad Zurich op om alleen op Hem te vertrouwen *(26)*." "Nooit heeft men iemand met zoveel waardigheid zien spreken," zegt OSWALD MYCONIUS, die met vreugde en grote verwachting de werkzaamheden van zijn vriend gadesloeg.

*(23)* "Nam ita simplices aequaliter cum prudentissimis et acutissimis quibusque, proficiebant." (Osw. MYC. Vita Zw.)

*(24)* "In welchem er Gott den Vater prysset und alle Menschen allein uff JESUM CHRISTUM, als den einigen Heiland verthrauwen lehrte." (BULLINGER, MSC.)

*(25)* "All sein Trost stuhnd allein mit frölichem Gemüth zu Gott...." (B. WEISE, FUSLIN Beytr. IV, 36.)

*(26)* Dit was juist de ware Hervorming. Zonder dit kon de zuivering van de leer alleen niet baten. Veelligt wordt dit in onze tijd niet genoeg in het oog gehonden door hen, die zich vooral voor de zuiverheid van de leer beijveren, maar zich aan het moedig aantasten van de zedelijke gebreken, vooral van de weelde, pracht en verdrukking van de armen, minder laten gelegen liggen. -L.R.

***Füsslin en Rauschlin.***

Het Evangelie kon in Zurich niet tevergeefs verkondigd worden. Een steeds aangroeiende menigte van allerlei mensen, en inzonderheid van liede uit het volk, liep toe om hem te horen *(27)*. Vele Zurichers hadden opgehouden de openbare Godsdienst bij te wonen. "Ik trek niet het minste nut uit de redenen dier priesters," zei dikwijls FÜSSLIN, dichter, geschiedschrijver en staatsraad; "zij prediken niet de dingen die tot de zaligheid betrekking hebben: want zij begrijpen ze niet. Ik kan in hen niets anders zien dan begeerlijkheden en wellust." HENDRIK RAUSCHLIN, schatmeester van staat, een man die naarstig de Schrift las, dacht er ook zo over. "De priesters," zei hij, "hebben zich bij duizende met het concilie van Constanz verenigd....om er de besten van hen allen te verbranden." Die aanzienlijke mannen, door nieuwsgierigheid gedreven, kwamen de eerste rede van ZWINGLI horen. Men kon op hun aangezichten de aandoening lezen waarmede zij de redenaar volgden. "God zij lof!" zeiden zij bij het heengaan; "deze is een prediker der waarheid! Hij zal onze MOZES zijn, om ons uit de duisternis van Egypte te voeren *(28)*." Van dit ogenblik af werden zij boezemvrienden van de Hervormer. "Machtigen van deze wereld," zei FÜSSLIN, "houdt op met de leer van CHRISTUS te verbannen! Toen CHRISTUS, Gods Zoon, ter dood gebracht was geworden, stonden er vissers op. En thans, wanneer gij de predikers van de waarheid doet omkomen, zult gij in hun plaats glazenmakers, schrijnwerkers, pottebakkers, lootgieters, schoenmakers en kledermakers, die met nadruk zullen leraren, zien verschijnen *(29)*."

*(27)* "Do ward bald ein gross gelaüff von allerley menschen, Innsonders von dem gemeinen Mann...." (BULLINGER, MSC.)

*(28)* "Und unser MOSES seyn der uns aus Egypten führt." (BULLINGER, MSC.)

*(29)* "Werden die Gläser, Müller, Hafner, Giesser, Schuhmacher und Schneider lehren." (MULL. Reliq. III, 185.)

***Tegenstand.***

Men was in het eerst te Zurich vol opgetogenheid; maar het eerste ogenblik van geestdrift voorbij zijnde, schepten de tegenstanders weer moed. Aanzienlijke mannen, welke de vrees voor ene hervorming vervaard maakte, scheidden zich langzamerhand van ZWINGLI af. Het hevig geweld van de monniken, voor een ogenblik bedwongen, kwam weer te voorschijn, en het collegie van de kanunniken deed luide klachten horen. ZWINGLI toonde zich onwrikbaar standvastig. Zijne vrienden meenden, bij het aanschouwen van zijn moed, een man uit de Apostolische tijden voor zich te zien verschijnen *(30)*. Onder zijn vijanden lachten en schertsten enigen, terwijl anderen honende bedreigingen lieten horen; maar hij verdroeg alles met Christelijk geduld *(31)*. "Indien men de Goddelozen voor JEZUS CHRISTUS wil winnen," was hij gewoon te zeggen, "moet men voor vele dingen de ogen sluiten *(32)*. Bewonderenswaardig woord, dat niet verloren moet gaan!

*(30)* "Nobis, apostolici illius saeculi virum repraesentas." (Zw. Epp. p. 74.)

*(31)* "Obganniunt quidam, rident, minantur, petulanter incessunt...at tu vere, christiana patientia, suffers omnia..." (Zw. Epp. 7 mei 1519.)

*(32)* "Connivendum ad multa, ei qui velit malos CHRISTO lucri facere..." (Ibid.)

***Zwingli’s karakter.***

Zijn karakter, zijn geschiktheid om met allerlei mensen om te gaan, brachten zoveel als zijn redeen toe om de harten te winnen. Hij was tegelijk een waar Christen en een waar republikein. De gelijkheid van alle mensen was voor hem niet een gewone spreekwijze; geschreven in zijn hart, ontdekte men die ook in zijn gehele wandel *(33)*. Er was in hem noch die Farizeeuwse hoogmoed, noch die monniken onbeschaafdheid welke de eenvoudige en de wijzen van de wereld evenzeer ergeren; men werd onwillekeurig tot hem getrokken en men gevoelde zich in zijn bijzijn gelukkig. Vol ernst en kracht op de predikstoel, was hij spraakzaam jegens allen die hij op de straten en openbare plaatsen ontmoette; dikwijls zag men hem op de plaatsen waar de volksmenigten, de gilden tezamen kwamen, aan de burgers van de stad de hoofdpunten van de Christelijke leer ontvouwen, of gemeenzaam met hen verkeren. Hij bejegende de landbewoners en de aanzienlijke stedelingen met dezelfde hartelijkheid. "Hij nodigde de landlieden ter maaltijd," zegt een van zijn hevigste vijanden, "wandelde met hen, sprak met hen van God, deed de Duivel in hun hart en zijn schriften in hun zak komen. Hij maakte zelfs dat de aanzienlijke van Zurich die landbewoners bezochten, hun te drinken gaven, met hen door de stad gingen, en hun allerlei beleefdheden bewezen *(34)*!..."

*(33)* Ook dit is van de ware Hervorming onafhankelijk. Deze kan zieh met geen soort van Despotisme verdragen. In dat opzicht was de Zwitserse en Geneefse Hervorming volmaakter dan de Duitse, maar ook uit die hoofde meer gelijkvormig met het oorspronkelijke Christendom. -L.R.

*(34)* "Dass der Rath gemeldete Bauern besucht..." (SALAT’s Chroniek. p. 155.)

***Smaak voor de muziek. Vriendelijkheid.***

Hij ging voort, de muziek "met zedigheid" te beoefenen, gelijk BULLINGER zegt; desniettemin trokken de tegenstanders van het Evangelie er voordeel uit en noemden hem "de Evangelise luit- en fluitspeler *(35)*." Eens toen FABER hem zijn smaak daarvoor verweten had, antwoordde hem ZWINGLI met edele oprechtheid: "Mijn waarde FARER! gij weet niet wat de muziek is. Ik heb ‘t is waar, de luit, de viool en andere speeltuigen leren bespelen; en zij zijn mij van dienst om de kleine kinderen te doen zwijgen *(36)*; maar gij zijt voor de muziek te heilig!... Weet gij niet dat DAVID een goed harpspeler was, en dat hij zo van SAUL de boze geest verdreef?...Ach! Indien gij de klank van de hemelse luit kent, zou de boze geest van eerzucht en begeerte naar rijkdommen, die van u meester is, Eveneens van u uitgaan." Mogelijk had hier ene zwakheid in ZWINGLI plaats; het was echter in een geest van zachtmoedigheid en Evangelische vrijheid, dat hij die kunst beoefende, welke de godsdienst bestendig met haar meest verhevene middelen tot opwekking verenigd heeft. Hij heeft de muziek van enige zijne Christelijke gedichten vervaardigd, en somtijds schroomde hij niet om de geringsten van de gemeente met zijn luit te vermaken. Hij gedroeg zich met dezelfde goedaardigheid jegens de armen. "Hij at en dronk," zegt een van zijn tijdgenoten, "met allen die hem nodigden; hij versmaadde niemand; hij was vol mededogen jegens de armen, steeds standvastig en blijmoedig in voor- en in tegenspoed. Geen onheil verschrikte hem; zijn woord was te allen tijde vol kracht, en zijn hart vol van vertroostingen *(37)*." Zo vermeerderde dan de gemeenzaamheid van ZWINGLI, beurtelings aan de tafel van het volk en aan de gastmalen van de grote, gelijk eertijds zijn Meester, gezeten, en doende overal het werk waartoe God hem geroepen had.

*(35)* "Der Lauthenschlager und Evangelische pfyffer." (RULLINGER, MSC.)

*(36)* "Dass kombt mir Ia wol die kind zu geschweigen." (Ibid.)

*(37)* "War allwegen trostlichen Gemüths und tapferer Red." (R. WEISE. FUSSL. Beytr. IV, 36.)

***Tijdverdeling.***

Ook was hij onvermoeid in de studie. Van de vroege morgen tot tien ure las, schreef, vertaalde hij; inzonderheid bevlijtigde hij zich dan op het Hebreeuws. Na de middagmaaltijd stond hij te spraak degenen die hem iets te zeggen of enige raad te vragen hadden; wandelde met zijn vrienden en bezocht zijn gemeente. Te twee ure begaf hij zich weer aan het werk. Hij deed des avonds een kleine wandeling na de maaltijd, en schreef vervolgens brieven, die hem dikwijls tot middernacht be zig hielden. Hij werkte altijd staande, en liet zich niet dan om zeer gewichtige redenen van zijn bezigheden aftrekken *(38)*.

*(38)* "Certas studiis vindicans horas, quas etiam non omisit, nisi seriis coactus." (Osw. MYc. Vit. Zw.).

***Het rondventen van boeken.***

Maar er was meer nodig dan de werkzaamheden van een enkel mens. Een zekere LUCIANUS kwam eens bij hem met enige schriften van de Duitse Hervormer. RHENANUS, een te die tijd te Bazel woonachtig geleerde, en onvermoeid verspreider van LUTHERS schriften in Zwitserland, zond die man tot ZWINGLI. RHENANUS had begrepen dat het rondventen van boeken een krachtig middel was om de leer van de Evangelies te verspreiden. LUCIANUS had bijna geheel Zwitserland rondgelopen en kende er ieder. "Zie," zei RHENANUS tot ZWINGLI, "of die LUCIANUS voorzichtigheid en bekwaamheid genoeg bezit; indien dit het geval is, dat hij dan van stad tot stad, van vlek tot vlek, van dorp tot dorp, en zelfs van huis tot huis, onder de Zwitsers de schriften van LUTHER, en inzonderheid de voor de leken geschreven verklaring van het gebed des Heeren, ronddrage *(1)*. Hoe meer hij bekend is, hoe meer kopers hij zal vinden. Maar men moet zorg dragen dat hij geen andere boeken rondvente: want wanneer hij alleen die van LUTHER heeft, zal hij ze des te beter verkopen." Vele huisgezinnen in Zwitserland zagen op die wijze enige lichtstralen onder hun nederig dak doordringen. Er is echter een boek dat ZWINGLI vóór die van LUTHER had moeten doen rondventen, het is het Evangelie van JEZUS CHRISTUS.

*(1)* "Oppidatim, municipatim, vieatim, imo domesticatim per Eveltios circumferat..." (Zw. Epp. p. 81.)

***Samson in Bern.***

De gelegenheid om zijn ijver in ene nieuwe roeping aan de dag te leggen, deed zich niet lang verbeiden. SAMSON, de beruchte aflaatkramer, naderde toen met langzame schreden de stad Zurich. Die ellendige handeldrijver was de 20ste september 1518 van Schweitz te Zug gekomen, en was daar drie dagen gebleven. Een ontzaglijke menigte had zich rondom hem verzameld. De armsten brandden het meest van verlangen en beletten zo doende de rijken om te komen. De monnik vond daar zijn voordeel niet bij; ook bevlijtigde zich een van zijn dienaren om het volk toe te roepen: "Goede mensen, dringt niet zo sterk! Laat diegenen komen die geld hebben! wij zullen daarna diegenen trachten tevreden te stellen, die het niet hebben." Van Zug begaven SAMSON en zijn bende zich naar Lucern; van Lucern naar Underwald; daarna, vruchtbare Alpen, rijke valleien doortrekkende, voortgaande tot de voet van de eeuwige ijsvlakten van het Bovenland, en in deze streken, de schoonste van Zwitserland, hun Roomse waren te koop stellende, kwamen zij in de nabijheid van Bern. Het werd de monnik eerst verboden de stad binnen te komen; doch het gelukte hem eindelijk, door middel van verstandhouding welke hij er onderhield, er binnen te dringen, en hij stalde in de kerk van St. VINCENTIUS uit. Daar begon hij sterker dan ooit te roepen. "Ziehier," zei hij tot de rijken, "aflaten op perkement, voor ene kroon." "Ziedaar," zei hij tot de armen, "vrijspraken op gewoon papier, voor twee batz. Eens verscheen voor hem een beroemd ridder JACOBUS VAN STEIN, op een schimmelkleurig paard; de monnik bewonderde het paard zeer. "Geef mij," zei de ridder, "een aflaat voor mij, voor mijn troep, welke vijfhonderd man sterk is, voor al mijn vasallen te Belp, en voor al mijn voorouders; ik bied u daarvoor mijn schimmelkleurig paard aan." Het was te veel gevraagd voor een paard. Echter beviel het strijdros de Carmelieter. Men werd het eens; het beest kwam in de stal van de monnik, en al die zielen werden door hem voor altijd vrijverklaard van de hel *(2)*. Op een andere tijd verkreeg een burger van hem, voor dertien gulden, een aflaat, uit kracht van welke zijn biechtvader gemachtigd werd om hem onder anderen voor allerlei soort van meineed vrijspraak te geven *(3)*. Men had zo veel eerbied voor SAMSON, dat de raadsheer VAN MAY, een bejaard en verlicht man, die enige woorden tegen hem gesproken had, verplicht was de hoogmoedige monnik vergiffenis te vragen, door voor hem op de knieën te vallen.

*(2)* "Um einen Kuttgrowen Hengst." (ANSHELM. V, 335. J. J. HOTTINGER. Helv. K. Gesch. III, 29.)

*(3)* "A quovis parjurio." (MULLERS Reliq. IV, 403.)

***Zijn vertrek.***

Het was de laatste dag. Een brommend klokkengelui kondigde aan Bern het vertrek van de monnik aan. SAMSON was in de kerk, staande op de trappen van het hoofdaltaar. De kanunnik HENDRIK LUPULUS, voormaals ZWINGLI’s leermeester, diende hem tot tolk. "Wanneer de wolf en de vos zich gezamenlijk op het veld begeven," zei de kanunnik ANSHELM, zich tot de opperschout van Watteville kerende, "is het voor u, genadige heer! het voorzichtigste, om spoedig uw schapen en ganzen in veiligheid te stellen." Maar de monnik bekreunde zich weinig aan die oordeelvellingen, welke hem daarenboven niet ter oren kwamen. "Knielt neer," zei hij tot de bijgelovige menigte, "zegt drie *Paternoster*s, drie *Ave Maria’s* op, en uw zielen zullen onmiddellijk zo zuiver zijn als op het ogenblik van haren doop." Toen viel al het volk op de knieën. Daarna zichzelf willende overtreffen, riep SAMSON uit: "Ik verlos van de smarten des vagevuurs en van de hel al de geesten van de overledene Berners, welke ook de soort en de plaats van hun dood geweest zij! "Die potsenmakers bewaarden, evenals die op de kermissen, hun schoonste kluchtspel voor het laatst

***De zielen op het kerkhof in Baden.***

SAMSON reisde, met geld beladen, over Aargau en Baden naar Zurich. Hoe verder de Carmelieter monnik kwam, wiens aanzien bij het overtrekken van de Alpen zo gering was, met des temeer luister en trotsheid reisde hij voort. De bisschop van Constanz er over verstoord dat hij zijn bullen door hem niet had willen laten bekrachtigen, had al de priesters van zijn bisdom verboden hem hun kerken te openen. Te Baden echter durfde de priester zich niet lang tegen zijn koophandel aankanten. De monnik nam toe in onbeschaamdheid. Aan het hoofd van een processie het kerkhof rondgaande, scheen hij zijn blikken op een zeker voorwerp in de lucht te vestigen, terwijl zijne bedienden de lofzang van de doden zongen; en voorgevende dat hij de zielen van het kerkhof naar de hemel zag vliegen, riep hij uit: "*Ecce volant*! Zie hoe zij vliegen!" Eens begaf zich iemand uit de omstanders op de toren van de kerk, en klom in het klokkenspel; weldra bedekte ene menigte witte vederen, welke door de lucht vlogen, de verbaasde processie. "Zie hoe zij vliegen!" riep de kluchtspeler van Baden uit, terwijl hij een kussen boven van de toren uitschudde. Vele lieden begonnen te lachen *(4)*. SAMSON hierover verstoord, werd niet eerder tevreden gesteld, dan toen hij vernam dat die man soms niet wel bij het hoofd was; hij vertrok geheel beschaamd van Baden.

*(4)* "Dessen viel luth gnug lachten." (BULLINGER, MSC)

***De deken van Bremgarten.***

Zijn weg vervolgende, kwam hij tegen het einde van februari 1519 te Bremgarten, waar de opperschout en de tweede prediker van de stad, die hem te Baden gezien hadden, hem hadden verzocht zich heen te begeven. Niemand was in dit gehele land meer in aanzien dan de deken BULLINGER van Bremgarten. Deze man, ten opzichte van de dwalingen van de Kerk en ten aanzien van Gods Woord weinig verlicht, maar openhartig, vol ijver, welsprekend, weldoende jegens de armen en bereid om de geringe dienst te bewijzen, was van ieder bemind. Hij had in zijn jeugd ene geheime verbintenis (union de conscience) aangegaan, met ene dochter van een raadsheer uit de omtrek. Dit was de gewoonte van diegenen onder de priesters die niet in ongebondenheid wilde leven. ANNA had hem vijf zonen geschonken, en dit talrijk gezin had in generlei opzicht de achting die de deken genoot verminderd. Er was in geheel Zwitserland geen herbergzamer huis dan het zijne. Daar hij een groot liefhebber was van de jacht, zag men hem, van tien of twaalf honden omgeven, en van de heren VAN HALLWIJLL, van de Abt VAN MURY, van de aanzienlijken van Zurich vergezeld, de omliggende velden en bossen doorkruisen. Hij hield open tafel, en niemand van zijn gasten was vrolijker dan hij. Wanneer de afgevaardigden voor de landdag zich naar Baden begaven, bleven zij, bij het doorreizen van Bremgarten, niet in gebreken, zich aan de tafel van de deken te voegen. "BULLINGER," zei men, "heeft ene hofhouding als de machtigste heer.

***De jonge Hendrik Bullinger.***

De vreemdelingen merkten in dit huis een kind van een verstandig voorkomen op. HENDRIK, een van de zonen van de deken, had van zijn eerste jaren af vele gevaren gelopen. Eens door de pest aangetast, was men op het punt hem ter aarde te bestellen, toen enige tekenen van leven aan zijn ouders de vreugde wedergaven. Op een andere tijd een landloper, hem door liefkozingen tot zich gelokt hebbende, ontrukte hem aan zijn familie en voerde hem weg, toen enige voorbijgangers hem herkenden en verlosten. Op zijn derde jaar kende hij reeds het gebed des Heeren en het geloof; en in de kerk sluipende, klom hij op de predikstoel van zijn vader, plaatste zich daar met deftigheid, en zei met al de kracht van zijn stem: "Ik geloof in God de Vader," en hetgene er volgt. Op zijn twaalfde jaar zonden hem zijn ouders naar de Latijnse school te Emmerik, met een hart vol vrees, want die tijden waren voor een jonge knaap zonder ondervinding gevaarlijk. Men zag dikwijls studenten, wanneer de akademiewetten hun te streng voorkwamen, bij hopen de school verlaten, kinderen met zich medevoeren, en in bossen zich legeren, waar zij de jongsten onder hen uitzonden om te bedelen, of ook wel met de wapenen in de hand, de voorbijgangers aanvielen, hen uitplunderden, en vervolgens de vrucht van hun stroperijen in ongebondenheid verteerden. HENDRIK werd in die verwijderde oorden gelukkig voor het kwaad bewaard. Even als LUTHER won hij zijn brood met te zingen voor de deuren van de huizen; want zijn vader wilde dat hij van zijne eigen middelen leerde leven. Hij was zestien jaren oud, toen hij een Nieuw Testament opende. "Ik vond," zegt hij, "er alles in wat tot ‘s mensen zaligheid nodig is, en van toen af bleef ik bij dit grondbeginsel, dat men alleen de heilige Schrift moet volgen en alle menselijke bijvoegselen verwerpen. Ik geloof noch de kerkvaders, noch mijzelf, maar ik verklaar de Schrift door de Schrift, zonder er iets bij te doen en zonder er iets af te doen *(5)*." God bereidde zo die jongeling voor, die ZWINGLI eenmaal moest opvolgen. Hij is de auteur van de geschreven kroniek die wij dikwijls aanhalen.

*(5)* BULLING. Epp. FRANZ’S Merkw. Zuge, p. 19.

***Samson en de deken.***

Het was omstreeks deze tijd dat SAMSON met zijn geheel gevolg te Bremgarten aankwam. De moedige deken, die dit kleine Italiaanse leger niet verschrikte, verbood de monnik bij hem zijn waar te verkopen. De opperschout, de raad van de stad en de tweede prediker, SAMSONS vrienden, waren in een kamer van de herberg, waar deze afgestapt was, vergaderd, en omringden geheel onthutst de ongeduldige monnik. De deken kwam. "Zie hier de pauselijke bullen," zei hem de monnik, "open uwe kerk!"

DE DEKEN. "Ik zal niet gedogen dat men door middel van onwettige brieven, (want de bisschop heeft ze niet bekrachtigd,) de beurs van mijn parochianen lege."

DE MONNIK, op een plechtigen toon. "De paus is boven de bisschop. Ik verbied u uw gemeente van zulk ene schitterende gunst te beroven."

DE DEKEN. "Al moest het mijn leven kosten, ik zal mijn kerk niet openen!"

DE MONNIK, met verontwaardiging. "Wederspannige priester! in de naam van onze allerheiligsten heer de paus, spreek ik over u het grote banvonnis uit, en ik zal u gene vrijspraak geven, vóór dat gij voor de prijs van drie honderd dukaten een zo ongehoorde stoutheid betaald hebt......"

DE DEKEN, de rug toekerende en vertrekkende. "Ik zal voor mijn wettige rechters weten te antwoorden; wat u en uw ban aangaat, ik heb er niet mede te maken."

DE MONNIK, buiten zichzelf. "Onbeschaamd beest! ik ga naar Zurich, en daar zal ik mijn klacht voor de afgevaardigden van het Bondgenootschap brengen *(6)*."

*(6)* "Du freche Bestie...." (BULLING., MSC.)

DE DEKEN. "Ik kan er zowel verschijnen als gij, en daarom begeef ik er mij heen."

***Inwendige strijd van Zwingli.***

Terwijl deze dingen te Bremgarten voorvielen, predikte ZWINGLI, die de vijand langzamerhand tot zich zag naderen, met kracht tegen de aflaten *(7)*. De vicaris FABER, van Constanz, moedigde hem aan, hem de bijstand van de bisschop belovende *(8)*. "Ik weet" zei SAMSON, op zijn reis naar Zurich, "dat ZWINGLI tegen mij zal spreken, maar ik zal hem de mond sluiten." ZWINGLI gevoelde inderdaad de aangenaamheid van de vergiffenis van CHRISTUS te levendig, om de papieren aflaat die vermetele mensen niet aan te vallen. Dikwijls beefde hij gelijk LUTHER ter oorzaak van de zonde; maar hij vond in de Zaligmaker de Verlossing van zijn vrees. Die zedige maar dappere man nam in de kennis van God toe. "Wanneer de satan," zei hij, "mij verschrikt door mij toe te roepen: Gij doet dit of dat niet, en echter beveelt God het! dan vertroost mij terstond de liefelijke stem van het Evangelie, door mij te zeggen: Hetgene gij niet kunt doen (en gij kunt voorzeker niets), dat doet en volbrengt CHRISTUS. "Ja," vervolgde de vrome Evangelie-prediker, "wanneer mijn hart beangstigd is uit hoofde van mijn onvermogen en van de zwakheid van mijn vlees, dan wordt mijn geest versterkt bij het horen van deze blijde boodschap: CHRISTUS is uw onschuld! CHRISTUS is uwe rechtvaardigheid! CHRISTUS is uw zaligheid! Gij zijt niets, gij kunt niets! CHRISTUS is de Alpha en de Omega; CHRISTUS is de voorsteven en de achtersteven; CHRISTUS is alles; Hij kan alles *(9)*. Alle schepselen zullen u verlaten en bedriegen; maar CHRISTUS, de Onschuldige en de Rechtvaardige, zal u aannemen en rechtvaardigen....Ja, Hij is het," riep ZWINGLI uit, "die onze gerechtigheid is en de gerechtigheid van al degenen die ooit voor de troon Gods als rechtvaardigen zullen verschijnen!...."

*(7)* "Ich predgete streng wider des Pabsts Ablass...." (Zw. Opp. II, 1a p. 7.)

*(8)* "Und hat mich darin gestärkt: er welle mir mit aller trüw byston." (Ibid.)

*(9)* "CHRISTUS est innocentia tua, CHRISTUS est justilia et puritas tua, CHRISTUS est salus tua; tu nihil es, tu nihil potes, CHRISTUS est A et W, CHRISTUS est prora et puppis, CHRISTUS est omnia...." (Zw. Opp. I, 207.)

***Hij predikt tegen de aflaten.***

Tegen over zodanige waarheden vielen de aflaten vanzelf; ook schroomde ZWINGLI niet deze aan te vallen. "Geen enkel mens," zei hij, "kan de zonden vergeven. CHRISTUS alleen, die waarachtig God en waarachtig mens is, heeft daartoe alleen de macht *(10)*. Ga, koop aflaten....Maar, zijt verzekerd dat gij in generlei wijze vrijgesproken wordt. Zij die de vergeving van de zonden voor geld verkopen, zijn de metgezellen van SIMON de tovenaar, de vrienden van Balaäm, en de gezanten van de Satan."

*(10)* "Nisi CHRISTUS JESUS, verus Deus et verus homo..." (Ibid. p. 412.)

***Samson wordt uit Zurich en Zwitserland weggezonden.***

De deken BULLINGER, nog geheel in vuur wegens zijn gesprek met de monnik-kwam vóór hem te Zurich aan. Hij kwam de landdag klachten brengen over die onbeschaamden marskramer en over zijn koophandel. Er bevonden zich afgezanten van de bisschop om dezelfde reden. Hij maakte met hen gemene zaak. Allen beloofden hem, hem te zullen ondersteunen. De geest die ZWINGLI bezielde blies over deze stad. De staatsraad besloot er zich tegen aan te kanten dat de monnik binnen Zurich zou komen.

SAMSON was in de voorstad aangekomen en in een herberg afgestapt. Reeds had hij een voet in de stijgbeugel om zijn intocht te doen, toen enige afgevaardigden van de raad hem, terwijl zij hem als een afgezant van de paus de eerewijn aanboden, kwamen aankondigen dat hij zich kon wachten om binnen Zurich te verschijnen. "Ik heb de landdag iets in naam van Zijn Heiligheid mede te delen," hernam de monnik. Het was ene list. Men besloot echter hem toe te laten; maar daar hij niet dan van zijne bullen sprak, zond men hem weg, na hem de tegen de deken van Bremgarten uitgesproken ban te hebben doen terug trekken. Hij ging vol woede heen, en weldra riep de paus hem naar Italië terug. Een wagen, met drie paarden bespannen en belade met het geld dat hij door zijn bedriegerijen aan de armen ontstolen had, reed hem vooruit, langs die steile wegen van de St. Gothard, welke hij acht maanden tevoren, arm, onaanzienlijk en alleen met enige papieren beladen, was overgetrokken *(1)*.

*(1)* "Und führt mit Ihm ein threspendiger Schatz an gelt, den er armen lüthen abgelogen hat." (BULLINGER, MSC.)

De Zwitserse landdag toonde toen meer vastberadenheid dan de Duitse rijksvergadering. Het is omdat er gene bisschoppen en kardinalen zitting hadden *(2)*. Ook ging de paus, van deze steunsels ontbloot, zachter met Zwitserland dan met Duitsland te werk. Voor het overige, de aflaathandel, welke ene zo voorname rol in de Hervorming van Duitsland speelde, is niet meer dan ene episode in de Zwitserse Hervorming.

*(2)* Ook mede wegens de meer republikeinse geest die alteen zich recht met ene gehele Hervorming verdragen kan. -L.R.

***Zwingli gaat naar de baden van Pfeffers.***

ZWINGLI spaarde zichzelf niet. Zoveel werkzaamheden eisten een weinig rust. Men beval hem zich naar de baden van Pfeffers te begeven. "Ach!" zei, bij het scheiden, HERUS, een van de discipelen welke hij in zijn huis had, en die dus het gevoelen van allen die ZWINGLI kenden uitdrukte; "al had ik honderd tongen, honderd monden, ene ijzere stem, gelijk VIRGILIUS zegt, of liever de welsprekendheid van CICERO, zou ik dan nog kunnen zeggen wat ik u schuldig ben en wat mij deze scheiding kost *(3)*?" Echter vertrok ZWINGLI. Hij kwam te Pfeffers aan door die vervaarlijke ingang welke de geweldige stroom van de Jamina vormt. Hij daalde in die helse afgrond neer, gelijk DANIEL de heremiet sprak, en kwam aan die baden welke door de val van de stroom aanhoudend in beweging zijn, en die begroeid worden met de vochtige stofregen van de verbrijzelde golven. Men had op heldere middag flambouwen nodig in het verblijf waar ZWINGLI woonde. Men verzekerde zelfs rondom hem dat er soms in de duisternis afgrijselijke spoken verscheen.

*(3)* "Etiamsi mihi sint linguae centum, sint oraque centum, ferrea vox, ut VIRGILIUS ait, aut potius Ciceronia eloquentia." (Zw. Epp. p. 84.)

***Gods wegen ten opzichte van Zijn dienaren.***

En echter ook dáár vond hij gelegenheid om zijn Meester te dienen. Zijn vriendelijkheid won de harten van vele kranken. Onder dit getal behoorde een beroemd dichter, PHILIPPUS INGENTINUS, hoogleraar te Fryburg in Brisgau *(4)*, die zich van toen af vol ijver toonde voor de Hervorming.

*(4)* "Illic tum comitatem tuam e sinu uberrimo profluentem, non injucunde sum expertus" (Zw. Epp. p. 119.)

God waakte voor Zijn werk en wilde het bespoedigen. ZWINGLI’S gebrek bestond in zijn kracht. Sterk van lichaam, krachtvol ten aanzien van zijn karakter, krachtvol ten aanzien van zijn talenten, moest hij al die krachten zien verbrijzelen, om zodanig een werktuig te worden gelijk God begeerde. Hem ontbrak een doop, namelijk die van tegenspoed, van krachteloosheid, van zwakheid en van smarten. LUTHER had die ontvangen in die tijd van angst, waarin hij de cel en de lange gangen van het klooster te Erfurt met zielroerend gekerm vervulde. ZWINGLI moest hem ontvangen, terwijl hij zich met ziekte en dood in aanraking bevond. Er is voor de helden van de wereld, de KARELS XII, de NAPOLEONS, een ogenblik dat over hun loopbaan en over hun roem beslist: het is dat waarop eensklaps hun kracht zich aan hen openbaart. Een dergelijk ogenblik be staat erin het leven van de helden Gods, doch het is in een tegenovergestelde zin; het is dat waarop zij hun onvermogen en hun nietigheid leren kennen; van die tijd af ontvangen zij van boven de kracht Gods. Zodanig een werk als dat waarvan ZWINGLI het orgaan moest zijn, wordt nooit in ‘s mensen natuurlijke kracht voltooid; het zou terstond verwelken, gelijk een boom welke men in zijne volle ontwikkeling en in zijn volle bloei verplant. Een plant moet zwak zijn om wortel te kunnen schieten, en een graankorrel moet in de aarde sterven, om veel vruchten te kunnen voortbrengen. God bracht ZWINGLI, en met hem het werk waarvan hij de hoop was, aan de rand des grafs. Het is onder de beenderen, de donkerheid en het stof des doods, dat het God behaagt de werktuigen bij de hand te vatten door middel van welke Hij op aarde het licht, de wedergeboorte en het leven wil verspreiden.

***De grote dood. Zwingli keert naar Zurich terug. Hij wordt door de pest aangetast.***

ZWINGLI was tussen de ontzaglijke rotsen welke de ontembaren stroom van de Jamina omgeven verborgen, toen hij plotselijk vernam dat de pest, of gelijk men haar noemde, "de grote dood *(5)*" te Zurich was. Verschrikkelijk barstte zij in augustus, op de dag St. Laurentius, uit, duurde tot Maria Lichtmis, en maaide tweeduizend vijfhonderd personen weg. De jonge lieden die bij ZWINGLI woonden waren terstond vertrokken, volgens de voorschriften welke hij had achtergelaten. Zijn huis was ledig; maar voor hem was het ogenblik daar om derwaarts terug te keren. In allerijl verliet hij Pfeffers en verscheen weer in het midden van zijn gemeente, welke door de ziekte sterk was verminderd; hij zond terstond zijn jonge broeder ANDREAS, die hem had willen afwachten, naar Wildhaus, en van dit ogenblik af wijdde hij zich geheel en al aan de slachtoffers van deze afschuwelijke plaag. Dagelijks verkondigde hij aan de kranken CHRISTUS en Zijn vertroostingen *(6)*. Zijn vrienden, schoon verblijd hem fris en gezond te zien te midden van zo vele dodelijke pijlen *(7)*, ondervonden echter een heimelijke schrik. "Doe het goede," schreef hem van Bazel CONRAAD BRUNNER, die enige maanden later zelf aan de pest stierf, "maar wees tevens bedacht om voor uw leven zorg te dragen!" Het was te laat; ZWINGLI werd door de pest aangetast. De grote prediker van Zwitserland werd op een bedde neergelegd, van wat hij mogelijk nimmer meer moest opstaan. Hij keerde tot zichzelf in en sloeg zijn blikken naar boven. Hij wist dat CHRISTUS hem ene onverwelkelijke erfenis gegeven had, en de gevoelens van zijn hart in een gezang vol zalving en eenvoudigheid uitstortende, waarvan wij, schoon niet de oorspronkelijke en eigenaardige taal kunnende teruggeven, tenminste de versmaat en de letterlijke uitdrukkingen zoveel mogelijk trachten te behouden, riep hij uit:

*(5)* "Der grosse Tod." (BULLING. MSC.)

*(6)* "Ut in majori periculo sis, quod in dies te novo exponas, dum invisis aegrotos." (Zw. Epp. p. 87.) De heer DE CHATEAUBRRIAND had aan deze daadzaak en aan duizend andere van dergelijke aard niet gedacht, toen hij geschreven heeft, "dat de Protestantse leraar de hulpbehoeftige op zijn sterfbed aan zichzelf overlaat, en zich niet te midden van de pest begeeft." (Essai sur la litterature anglaise.)

*(7)* "Plurimum gaudeo, te inter tot jactus telorum versantem, illaesum, hactenus evasisse." (Ibid.)

***Hymne op het begin van zijn ziekte.***

Mijn deur gaat open....

Daar is de Dood!

Uw hand bescherm mij,

O God! in nood.

Verhef, o JEZUS!

Uw arm terstond;

Breek ‘t zwaard aan stukken

Dat mij doorwondt.

Maar is mij ‘t sterven

Thans opgelegd,

‘k Gehoorzaam Heere!

Zie hier Uw knecht!

Ja! schoon ik sterve,

‘k Weet dat ‘k Verrijs;

En ‘k snel gelovig

Naar ‘t Paradijs *(8)*.

*(8)* Zw. Opp. II, 2 p. p. 270.

***Op het midden.***

Intussen neemt de ziekte toe. Zijn vrienden zien met droefheid die man, de hoop van Zwitserland en van de Kerk, op het punt om ene prooi des grafs te worden. Zijn verstand en zijn krachten verlaten hem. Het wordt hem bang om het hart; maar hij vindt nog enige kracht om zich tot God te wenden, en roept uit:

*Mijn nood vermeerdert....*

*Vertroost mijn hart,*

*Daar ziel en ligchaam*

*Vergaan van smart!*

*Mijn sterfuur nadert;*

*Wat bange strijd!*

*Mijn stem begeeft mij,*

*O Heer....’t is tijd.*

*De boze helgeest*

*Grijnst mij thans aan;*

*Zijn hand omvat mij....*

*Zal ik vergaan?...*

*Maar nee! ik vrees niet*

*Voor Satans woên....*

*Uw kruis toch, JEZUS!*

*Zal mij behoên* *(9)*.

*(9)* Zw. Opp. II, 2 p. p. 27l.

***Vrees in Zurich en in Zwitserland.***

De kanunnik HOFFMAN, oprecht in zijn geloof, kon het denkbeeld niet verdragen van ZWINGLI in de dwalingen die hij verkondigd had te zien sterven. Hij begaf zich naar de proost van het kapittel. "Denk" zei hij hem, "aan de gevaren van zijn ziel! Noemt hij niet al de leraren die sinds driehonderd tachtig jaren en meer geleerd hebben, als ALEXANDER VAN HALES, St. BONAVENTURA, ALBERTUS DE GROOTE, THOMAS AQUINAS en al de voorstanders van het Canonieke recht, nieuwigheid zoekers en stijfhoofden? Beweert hij niet dat hun leringen dromen zijn welke zij in hun monniksgewaad, tussen de muren hunner kloosters gedroomd hebben?...Ach! het ware voor de stad Zurich beter geweest dat ZWINGLI voor verscheidene jaren onze wijn- en koornoogst vernield had! Ziedaar nu ligt hij op sterven!...Ik bid u red zijn arme ziel!" Het schijnt dat de proost, meer verlicht dan de kanunnik, het niet nodig oordeelde om ZWINGLI tot de heiligen BONAVENTURA en de grote ALBERTUS te bekeren. Men liet hem met rust.

Er heerste verslagenheid door de gehele stad. Al de gelovigen riepen dag en nacht tot God, en baden hem dat Hij hun getrouwen herder weder mocht oprichten *(10)*. De schrik was van Zurich tot de bergen van Toggenburg doorgedrongen. De pest was ook op die hoogten gekomen. Zeven of acht personen waren in het vlek bezweken; onder hen was een huisknecht van NIKOLAAS, ZWINGLI’S broeder *(11)*. Men ontving geen brieven van de Hervormer. "Doe mij weten," schreef hem de jonge ANDREAS ZWINGLI, "in welke staat gij u bevindt, zeer geliefde broeder! De abt en al onze broeders groeten u." Het schijnt dat ZWINGLI’S vader en moeder reeds dood waren, omdat er hier in het geheel niet van hen gesproken wordt.

*(10)* "Alle glaubige rufften Gott treuwillich an, dass er Ihren getreuwen Hirten wieder ufrichte." (BULLINGER, MSC)

*(11)* "Nicolao vero germano nostro, etiam obiit servus suus, attamen non in aedibus suis." (Zw. Epp. p. 88.)

De tijding van ZWINGLI’S ziekte en zelfs het gerucht van zijn dood liep door Zwitserland en Duitsland rond. "Ach!" riep HEDIO met tranen uit, "het heil des vaderlands, de bazuin des Evangelies, de grootmoedige heraut van de waarheid, is in de bloei en om zo te zeggen in de lente van zijn jaren door de dood getroffen *(12)*!" Toen de tijding dat ZWINGLI bezweken was te Bazel kwam, werd de gehele stad met gekerm en rouw vervuld *(13)*.

*(12)* "Quis enim non doleat, publicam patriae salutem, tubam Evangelii, magnanimum veritatis buccinatorem languere, intercidere...." (Ibid. p. 90.)

*(13)* Heu quantum luctus, fatis ZWINGLIUM concecisse, importunus ille rumor, suo vehementi impetu divulgavit." (Ibid. p. 91.)

Intussen wordt de levensvonk die in ZWINGLI nog overbleef weer opgewekt. Schoon al zijn leden nog door zwakte aangedaan zijn, heeft zijn ziel de onwrikbare overtuiging dat God hem roept om de kaars van Zijn Woord weer op de van licht beroofde kandelaar van de Kerk te plaatsen. De pest heeft haar slachtoffer verlaten, en ZWINGLI roept met ontroering uit:

***Hymne op het einde van zijn ziekte.***

*Mijn God, mijn Vader!*

*Ach! ik was ziek;*

*Maar Gij genas mij...*

*U zij mijn dank!*

*Och! of ik nimmer*

*Uw ere schond!*

*Uw lof slechts klinke*

*Steeds uit mijn mond!*

*Eens zal het komen*

*‘t Onzeker uur....*

*Wie weet wat angsten*

*Ik dan verduur (14)!*

*Maar wat kan ‘t schaden?...*

*Steeds blij van hart,*

*Draag ik geduldig*

*Tot ‘t laatst mijn smart!* *(15)*

*(14)* Woorden die op ene treffende wijze, twaalf jaren later, op de bloedige velden van Kappel, hun vervulling verkregen!

*(15)* Schoon deze drie dichtstukken ter dagtekening voeren: "bij het begin, bij het midden, bij het einde van de ziekte," en zij de gevoelens uitdrukken waarmee ZWINGLI inderdaad op die onderscheidene tijdstippen bezield is geweest, is het echter waarschijnlijk, dat zij eerst na zijn herstelling, in de staat waarin wij ze hebben in schrift zijn gesteld. (Zie BULLINGER, MSC.)

***Algemene blijdschap.***

Ter nauwernood kon ZWINGLI de pen vasthouden (het was in het begin van november), toen hij aan zijn familie schreef. Het waren onuitsprekelijke gewaarwordingen van vreugde *(16)*, inzonderheid voor zijn jonge broeder ANDREAS, die zelf het volgende jaar aan de pest stierf, en over wiens dood ULRICH volgens zijn eigen zeggen, tranen stortte en zuchten ontboezemde, gelijk ene vrouw niet zou gedaan hebben *(17)*. Te Bazel waren CONRAAD BRUNNER, ZWINGLI’S vriend, en BRUNO AMMERBACH, een vermaard boekdrukker, beide jonge lieden, na ene ziekte van drie dagen ten grave gedaald. Men geloofde in deze stad dat ZWINGLI ook bezweken was. De hogeschool was in rouw. "Hij die God bemint," zei men, "is in de bloei van zijn leven afgesneden *(18)*." Maar welk ene blijdschap, toen COLLINUS een student van Lucern, en vervolgens een koopman van Zurich de tijding brachten dat ZWINGLI uit de wrede kaken des doods gelukkig ontkomen was *(19)*. De vicaris van de bisschop van Constanz zelf, JOHANNES FABER, die oude vriend van ZWINGLI, die later zijn hevigste tegenstander werd, schreef hem: "O mijn zeer geliefde ULRICH, welke vreugde smaak ik bij het vernemen dat gij uit de wrede kaken des doods ontkomen zijt. Indien gij in gevaar zijt, wordt de Christelijke republiek bedreigd. De Heere heeft u door beproevingen willen aandrijven om meer het eeuwige leven te zoeken."

*(16)* "Inspectis tuis litteris incredibilis quidam aestus laetitiae pectus meum subiit." (Zw. Epp. p. 88.)

*(17)* "Ejulatum et luctum plusquam foemineum." (Ibid. p. 155.)

*(18)* "On te Yeoi fileousi, neaniskov teleuta." (Ibid. p. 90.)

*(19)* "E diris te mortis faucibus feliciter ereptum negotiator quidam tigurinus...." (Ibid. p. 91.)

***Uitwerking van de plaag voor de Hervorming en de Hervormer.***

Dit was inderdaad het doel waartoe God ZWINGLI had beproefd *(20)*, en dit doel werd bereikt, maar op ene andere wijze dan FABER dacht. Die pest van het jaar 1519, welke in het noorden van Zwitserland zulke grote verwoestingen aangericht had, was in de hand Gods een krachtig middel tot bekering voor een groot aantal zielen *(21)*. Maar op niemand maakte zij een zo grote invloed als op ZWINGLI. Het Evangelie, dat tot hiertoe voor hem ene eenvoudige leer geweest was, verkreeg voor hem ene grote wezenlijkheid. Hij verrees met een nieuw hart uit de diepte van des grafs. Zijn ijver werd werkzamer, zijn leven heiliger, zijn prediking vrijer, Christelijker, krachtiger. Dit tijdstip was dat van ZWINGLI’S gehele vrijmaking; van toen af wijdde hij zich geheel aan God. Maar op dezelfde tijd als de Hervormer, ontving de Hervorming van Zwitserland een nieuw leven. De roede in Gods hand, "de grote dood," gaf, bij het overtrekken van al die bergen, en bij het afdalen in al die valleien, een heiliger aanzien aan de beweging die zich openbaarde. De Hervorming verzonk, gelijk ZWINGLI, in de wateren van smart en genade, en kwam er zuiverder en levendiger uit te voorschijn. Het is, naar Gods bestel, een gewichtig tijdstip voor de wederopwekking van dit volk.

*(20)* Er was dus hier, zoals de schrijver ook tevoren opmerkt, enige gelijkvormigheid tussen de leiding Gods omtrent ZWINGLI en LUTHER. Beiden moesten door beproeving tot het grote werk, dat God met hen voor had, meer worden bekwaam gemaakt. Maar er was toch ook enig verschil. Voor LUTHER diende de beproeving, om hem meer bekend te maken voor zichzelf met de leer van de genadige rechtvaardiging, en zijn vertrouwen van alle eigen werken af te trekken. Dit was voor ZWINGLI niet meer nodig, die reeds door het Evangelie meer verlicht was; maar hij moest door de beproeving de kracht en het hoog belang die waarheid meer gevoelen. -L.R.

*(21)* "Als die Pestilenz im Jahre 1519, in dieser Gegend grassirte, viele neigten sich zu einem bessern Leben." (GEORG. VÖGELIN, Ref. Hist. FÜSSLIN Beytr. IV, l74)

***Oswald Myconius wordt in Luzern beroepen.***

ZWINGLI verkreeg in het gemeenschappelijk verkeer met zijn vrienden nieuwe krachten, waaraan hij zozeer behoefte gevoelde. Een hartelijke vriendschap verbond hem vooral aan MYCONIUS. Zij wandelden door elkaar ondersteund, gelijk LUTHER en MELANCHTOoN. OSWALD was te Zurich gelukkig. Hij verkeerde, het is waar, in een pijnlijke toestand; maar de deugden van zijn zedige echtgenoot verzachtten dezelf. Het is van haar dat GLAREANUS zei: "Indien ik ene jonge dochter ontmoette welke haar geleek, zou ik die boven een koningsdochter schatten." Intussen kwam dikwijls ene getrouwe stem de aangename vriendschap tussen ZWINGLI en MYCONIUS verstoren; het was die van de kanunnik XYLOTECT, van Lucern, die OSWALD aanmaande naar zijn land terug te komen. "Zurich is uw vaderland niet," zei hij hem, "het is Lucern! Gij zegt dat de Zurichers uwe vrienden zijn, ik stem het toe; maar weet gij wat de avondster u zal aanbrengen? Dien uw vaderland *(22)*: ik raad het u, ik bezweer het u, en zo ik het kan, beveel ik het u!" XYLOTECT, bij de woorden de daad voegende, deed MYCONIUS tot meester benoemen aan de school van de hoofdkerk te Lucern. Toen stond hij niet meer in twijfel; hij zag Gods vinger in deze benoeming, en hoe groot de opoffering ook ware, hij besloot aan die roepstem gehoor te geven. Wie weet of hij niet een werktuig des Heeren zal worden, om de leer des vredes in het krijgshaftige Lucern te doen komen? Maar hoe zwaar valt ZWINGLI en MYCONIUS het scheiden! Zij verlaten elkaar in tranen. "Uw vertrek," schreef ULRICH, korte tijd daarna, aan OSWALD, "heeft de zaak welke ik verdedig een even grote slag toegebracht, als waarmede een in slagorde geschaard leger getroffen wordt, wanneer een van de vleugels wordt vernield *(23)*. Ach! nu begrijp ik wat MYCONIUS al heeft vermocht, en hoe menigmaal hij, zonder dat ik het wist, de zaak van CHRISTUS heeft voorgestaan!..."

*(22)* "Patriam cole, suadeo et obsecro, et si hoc possum, jubeo." (XYLOTECT MYCONIO.)

*(23)* "Nam res meae, te abeunte, non sunt minus accisae, quam si exercitui in procinetu stanti altera alarum abstergatur." (Zw. Ep. p. 98.)

***Hij bemoedigt Zwingli.***

ZWINGLI gevoelde des temeer het gemis van zijn vriend, daar de pest hem in een staat van grote zwakheid gelaten had. "Zij heeft mijn geheugen verzwakt," schreef hij de 30ste november 1519, "en mijne geestvermogens uitgeput." Nauwelijks was hij hersteld, of hij vatte weer al zijn werkzaamheden op. "Maar," zegt hij, "dikwijls verlies ik bij het prediken de draad van de rede. Al mijn leden zijn door zwakte aangedaan, en ik ben bijna enen dode gelijk." Daarenboven had ZWINGLI’S tegenkanting tegen de aflatende woede van hun voorstanders verwekt. OSWALD versterkte zijn vriend door brieven welke hij hem van Lucern schreef. Gaf de Heer, in dit zelfde ogenblik, gene bewijzen van zijn hulp in de bescherming welke hij in Saksen aan de machtige kampvechter verleende, die op Rome zulke grote overwinningen behaalde?..."Wat denkt gij," zei MYCONIUS tot ZWINGLI, "van de zaak van LUTHER? Ik voor mij heb gene vrees, noch voor het Evangelie, noch voor hem. Indien God Zijn waarheid niet beschermt, wie zal haar dan beschermen? Al wat ik van de Heer begeer, is dat Hij Zijn hand niet van diegenen aftrekke die niets dierbaarders hebben dan Zijn Evangelie. Ga voort, gelijk gij begonnen hebt, en ene rijke vergelding zal voor u weggelegd worden in de hemel."

***Zwingli doet een reis naar Bazel. Prediking van Capito.***

Een oude vriend kwam ZWINGLI troosten over het vertrek van MYCONIUS. BUNZLI, die te Bazel ULRICHS leermeester geweest was, en die de deken van Wesen, de oom van de Hervormer, was opgevolgd, kwam in de eerste week van het jaar 1520 te Zurich aan, en ZWINGLI en hij vormden het plan om te zamen te Bazel hun gemeenschappelijke vrienden te gaan bezoeken *(24)*. ZWINGLI’S verblijf te Bazel droeg vruchten. "O! mijn waarde ZWINGLI!" schreef hem later JOHAN GLOTHER, "ik zal u nooit vergeten. Hetgene mij aan u verbindt, is die verplichtende goedheid, waarmee gij, gedurende uw verblijf te Bazel, mij, geringe schoolmeester, iemand zonder vermaardheid, zonder kennis, zonder verdienste en laag van staat, hebt komen bezoeken! Hetgene mij wint, is die bevalligheid van manieren, die onuitsprekelijke lieftalligheid, waardoor gij alle harten, en, indien ik dus spreken mag, zelfs de stenen inneemt *(25)*." Maar voor de oude vrienden van ZWINGLI was zijn verblijf nog van meer nut. CAPITO, HEDIO, en meer anderen, werden door zijn krachtig woord als met een elektriek vuur doordrongen, en de eerste, in Bazel het werk dat ZWINGLI te Zurich verrichtte beginnende, leide er zich met ijver op toe om het Evangelie van MATTHEUS voor ene schare die steeds groter werd te ontvouwen. De leer van CHRISTUS drong in de harten door en ontvlamde deze. Het volk ontving do vernieuwing van het Christendom met vreugde en juichte deze toe *(26)*. Het was de dageraad van de Hervorming. Ook zag men spoedig tegen CAPITO ene samenzwering van priesters en monniken plaats grijpen. Toen was het dat de jonge kardinaalaartsbisschop van Mentz, ALBERT, begerig om een zo geleerd man aan zijne persoon te verbinden, hem ten zijne hove riep *(27)*. CAPITO, de moeilijkheden ziende welke men hem in de wegleide, nam deze roeping aan. Het volk was aangedaan; de verontwaardiging barstte tegen de priesters uit, en er ontstond een oproer in de stad *(28)*. Men dacht aan HEDIO om deze in zijn plaats te stellen; maar enigen brachten zijn jongheid daartegen in, anderen zeiden: "Hij is zijn discipel!" "De waarheid bijt," zegt HEDIO, "het is niet voordelig, door het spreken van deze de al te tedere oren te kwet sen *(29)*. Doch het kan niet baten! niets zal mij van de rechte weg afbrengen." De monniken stelden nieuwe pogingen in het werk. "Geloof hen niet" riepen zij van de predikstoel, "die zeggen dat de hoofdinhoud van de Christelijke leer in het Evangelie en bij de heiligen PAULUS gevonden wordt. SCOTUS is voor het Christendom nuttiger geweest dan PAULUS zelf. Al wat er ooit geleerds gezegd en gedrukt is heeft men van SCOTUS gestolen. Hetgene enige eerzuchtige lieden daarenboven nog hebben kunnen doen, is, er enige Griekse en Hebreeuwse woorden bij te voegen, om de gehele inhoud te verduisteren *(30)*."

*(24)* Zw. Epp. p. 103, 111.

*(25)* "Morum tuorum elegantia, suavitasque incredibilis, qua omnes tibi devincis, etiam lapides, ut sic dixerim." (Ibid, p. 133.)

*(26)* "Renascenti Christianismo mirum quam faveant." (Zw. Epp. p. l20.)

*(27)* "Cardinalis illic invitavit amplissimis conditionibus." (Ibid.)

*(28)* "Tumultus exoritur et maxima indignatio vulgi erga iereiv." (Ibid)

*(29)* "Auriculas teneras mordaci radere vero, non usque adeo tutum est." (Zw. Epp. p. 120.)

*(30)* "Scotum ptus profuisse rei Christianae quam ipsum PAULUM...quicquid eruditum, furatum ex SCOTO..." (Ibid.)

De opschudding nam toe; het was te vrezen dat wanneer CAPITO vertrokken was, de tegenstand krachtiger zou worden. "Ik zal genoegzaam alléén zijn" dacht HEDIO, "ik, zwakke en ellendige, alléén om met die dodelijke monsters te worstelen *(31)*." Ook riep hij Gods hulp in, en schreef aan ZWINGLI: "Wakker mijn moed door aanhoudende brieven aan. De wetenschappen en het Christendom bevinden zich thans tussen het aambeeld en de hamer. LUTHER wordt door de universiteiten van Leuven en Keulen veroordeeld. Indien er ooit voor de Kerk een groot gevaar bestond, het is op dit ogenblik *(32)*...."

*(31)* "Cum pestilentissimis monstris." (Ibid. p. 121.)

*(32)* "Si unquam imminebat periculum, jam imminet." (Ibid., van de 17de maart 1520.)

***Hedio vervangt hem. Bijzondere bijeenkomsten.***

CAPITO verliet de 28ste april Bazel voor Mentz, en HEDIO kwam in zijn plaats. Niet tevreden met de openbare samenkomsten, welke in de tempel gehouden werden, en waarin hij de verklaring van MATTHEUS voortzette, besloot hij van de maand juni af, gelijk hij aan LUTHER schreef, in zijn huis bijzondere verenigingen te houden, om een meer vertrouwelijk Evangelisch onderricht aan diegenen mede te delen, die er behoefte aan gevoelden. Dit veel vermogend middel om in de waarheid te onderwijzen en de belangstelling en de ijver van de gelovigen voor Goddelijke zaken te verlevendigen, kon niet missen, toen gelijk altijd de tegenstand te verwekken, hetzij van de lieden van de wereld, of van heerszuchtige priesters, welke, de een zowel als de ander, schoon uit verschillende drijfveren, evenzeer willen dat men God niet dan binnen de omtrek van zekere muren aanbidt *(33)*. Maar HEDIO bleef onoverwinnelijk.

*(33)* Het zijn steeds gewoonlijk deze tweederlei soort van lieden, die tegen de waarheid samen spannen, de lieden van de wereld, die niet graag afstaan van hun verkeerde zeden en gewoonten en de bestraffingen van de waarheid niet verdragen kunnen, en geestelijken die in de Kerk de toon voeren, en daar graag alles naar hun zin schikken, en zich hierin node zien tegenstaan. Trouwens deze laatsten verschillen ook in de grond van de lieden van de wereld niet; zij zoeken hun bescherming, keuren hun zeden goed en beminnen veelal voor zichzelf ook mede het genot en de grootsheid dezes levens. Dit is de oorsprong van alle Godsdienstige vervolging. -L.R.

***Conraad Grebel.***

Op hetzelfde tijdstip dat hij te Bazel dit goede besluit nam, kwam te Zurich één van die karakters aan, welke gewoonlijk uit de boezem van de omwentelingen, als een onzuiver schuim te voor schijn komen.

De raadsheer GREBEL, een zeer aanzienlijk man te Zurich, had een zoon, met name CONRAAD, een jongeling van merkwaardige talenten, een onverzoenlijk vijand van de onwetendheid en het bijgeloof, welke hij door bijtende satyren aantastte; haastig, opbruisend, bits en scherp in zijn gesprekken, zonder natuurlijke liefde, aan de ongebondenheid overgegeven, altijd en op hoge toon van zijn onschuld sprekende, en niet dan bij anderen kwaad kunnende zien. Op dit tijdstip trouwde VADIANUS ene zuster van CONRAAD. Deze, die te Parijs studeerde, waar zijn slecht gedrag hem onbekwaam maakte om vorderingen te maken, begerig om bij de bruiloft tegenwoordig te zijn, kwam onverwacht, omstreeks het begin van juni, in het midden van zijn familie. Zijn arme vader ontving deze verloren zoon met een vriendelijke glimlach, zijne tedere moeder met tranen. Maar zijn zuster EUPHROSINE, welke zich in het klooster begeven had, en aan welke hij bijzonder gehecht was geweest, ontving hem koel, waarover hij zich belgde. De tederheid van zijn ouders veranderde dat verstokte hart niet. Zijn goede en ongelukkige moeder later op de oever des doods gelegen hebbende, schreef CONRAAD aan zijn schoonbroeder VADIANUS: "Mijne moeder is hersteld; zij bestuurt opnieuw het huis, slaapt, staat op, knort, ontbijt, kijft, gebruikt het middagmaal, raast, eet des avonds, en is ons bestendig tot last. Zij loopt, kookt en herkookt, rooft, schraapt, werkt, mat zich ter dood toe af en zal maken dat zij spoedig weer instort *(34)*." Zodanig was de man die later ZWINGLI trachtte te beheersen, en die zich aan het hoofd van de dolzinnige wederdopers op ene beruchte wijze deed kennen. De Goddelijke Voorzienigheid liet toe, dat er op het tijdstip van de Hervor ming zodanige karakters verscheen, om door hun ongeregeldheden zelf de wijzen, Christelijken en geregelden geest van de Hervormers te doen uitkomen.

*(34)* "Sie regiert das Haus, schläft, steht auf, zankt, frühstückt, keift..." (Simml. Samml. IV, Wirz I, 76.)

***Zachtmoedigheid van Zwingli.***

Alles kondigde aan dat de strijd tussen het Evangelie en het Pausdom zou aanvangen. "Laat ons degenen die zich naar de tijd voegen, opwekken," schreef HEDIO naar Zurich, "de vrede is verbroken; dat wij onze harten wapenen! wij zullen tegen de wreedste vijanden te strijden hebben *(35)*." MYCONIUS schreef op dezelfde toon aan ULRICH; maar deze beantwoordde die wapenkreten met ene bewonderenswaardige zachtmoedigheid. "Ik zou," zei hij, "liever die eigenzinnige mensen door welwillendheid en goede diensten willen winnen dan hen door geweld en twist terneer slaan *(36)*. Laat hen onze leer (die echter niet de onze is) ene leer des duivels noemen, dat is niets buitengewoons, en daaraan weet ik dat wij waarlijk Gods gezanten zijn. De duivels kunnen in tegenwoordigheid van JEZUS CHRISTUS niet zwijgen."

*(35)* "Armemus pectora nostra! pugnandum erit contra teterrimos hostes." (Zw. Epp. p. 101.)

*(36)* "Benevolentia honestoque obsequio potius allici quam animosa oppugnatione trahi." (Ibid. p. 103.)

***Tweeduizend personen in Zurich bekeerd.***

Schoon de weg van zachtmoedigheid begerende te volgen, bleef ZWINGLI echter niet ledig. Sinds zijne ziekte was zijn prediking grondiger en levendiger geworden. Twee duizend en meer personen hadden te Zurich het Woord van God in hun harten ontvangen, beleden er de Evangelische leer, en konden die zelf reeds verkondigen *(1)*.

*(1)* "Non enim soli sumus: Tiguri plus duobus millibus permultorum est rationalium, qui lac jam spirituate sugentes..." (Ibid. p. 104.)

***Vergelijking tussen Zwingli en Luther. Leer van Zwingli.***

ZWINGLI heeft hetzelfde geloof als LUTHER, doch een meer beredeneerd geloof. Bij LUTHER heeft de geestdrift de bovenhand; bij ZWINGLI de klaarheid van uitlegging. Er heerst in LUTHERS schriften een innig en persoonlijk gevoel van de waarde welke het kruis van JEZUS CHRISTUS voor hem zelf heeft; en dit gevoel, vol warmte en leven, is de ziel van al wat hij zegt. Hetzelfde vindt men ook bij ZWINGLI, doch in een minderen graad. Hij heeft meer het geheel van het Christelijk leerstelsel overzien; hij bewondert het inzonderheid om de schoonheid die hij er in vindt, om het licht dat het in ‘s mensen gemoed verspreidt, en om het eeuwige leven dat het aan de wereld aanbrengt. De een is meer de mens van hart; de ander is meer de mens van het verstand, en ziedaar de reden waarom degenen die door eigen ondervinding het geloof, dat die twee grote discipelen des Heeren bezielde, niet kennen, in de grootste dwaling vervallen, en waarom zij van de ene een mystiek, en van de andere een rationalist maken. De een werkt bij het ontvouwen van zijn geloof misschien meer op het gevoel, de ander is meer wijsgerig; maar de een zowel als de ander geloven dezelfde waarheden. Zij beschouwen mogelijk alle geschilstukken van ondergeschikt belang niet uit hetzelfde oogpunt; maar dat geloof wat één is, dat geloof wat levend maakt en rechtvaardigt een ieder die het bezit, dat geloof wat gene belijdenis, geen geloofsartikel kan uitdrukken, dat geloof is in de een zowel als in de ander *(2)*. De leer van ZWINGLI is dikwijls zo kwalijk voorgesteld geworden, dat het niet ongepast is te herinneren, wat hij toen verkondigde aan het volk, welks menigte onophoudelijk de hoofdkerk te Zurich ver vulde.

*(2)* Wenselijk ware het, dat deze opmerking van de schrijver ten aanzien van LUTHER en ZWINGLI ook in het gemeen veel werd ter harte genomen. Het zou harten door hetzelfde geloof verenigen, die thans, alleen door verschillenden gemoedsaard en de wijze van het geloof, of meer door het gevoel, of meer door het verstand aan te vatten, elkaar miskennen of veroordelen. -L.R.

***’s Mensen val.***

ZWINGLI zag in de val van de eerste mens de sleutel van de geschiedenis van de mensheid. "Vóór de val," zei hij eens, "was de mens met een vrije wil geschapen geworden, zodat wanneer hij het gewild hadde, hij de wet zou hebben kunnen volbrengen; zijn natuur was zuiver; de ziekte der zonde had hem nog niet aangetast: hij had zijn leven in zijn hand. Maar aan God gelijk willende zijn, is hij gestorven...en niet alleen hij, maar ook al wat van hem voortkomt. Alle mensen in ADAM gestorven zijnde, kan niets hen in het leven terugroepen, totdat de Geest die God zelf is hen uit de dood opwekt *(3)*."

*(3)* "Quum ergo omnes homines in ADAMO mortui sunt....donec per Spiritum et gratiam Dei ad vitam quae Deus est excitentur." (Zw. Opp. I, 203.) Deze en andere woorden, welke wij aangehaald hebben, of nog zullen aanhalen, zijn genomen uit een geschrift dat ZWINGLI ten jare 1523 in het licht gaf, en waarin hij in een samenstel bracht al datgene, wat hij reeds sinds verscheidene jaren verkondigde. "Hic recensere coepi," zegt hij zelf, "quae ex verbo Dei praedicavi." (Ibid. p. 228.)

***Verzoening door de God-mens.***

Het volk van Zurich, dat die krachtige redenaar begerig aanhoorde, van droefheid verslagen toen het de zondige staat waarin de mensheid zich bevindt voor zijn ogen zag vertonen, hoorde spoedig daarna een woord van vreugde. en leerde het redmiddel kennen dat de mens in het leven kan terugroepen. "CHRISTUS, waarachtig mens en waarachtig God *(4)*," zei de welsprekende stem van de herders zoon van Toggenburg, "heeft ons ene verlossing verworven welke niet zal eindigen. Het is de eeuwige God die voor ons gestorven is: Zijn lijden is dan eeuwig; het brengt voor altoos de zaligheid aan *(5)*; het bevredigt voor altoos de Goddelijke rechtvaardigheid ten voordele van al degenen die met een vast en onwankelbaar geloof op dit offer steunen. Dáár waar de zonde bestaat," riep de Hervormer uit, "is het noodzakelijk dat de dood er tussen kome. CHRISTUS had geen zonde, er is geen bedrog in zijn mond geweest; en echter is Hij gestorven!...Ach! die dood heeft hij in onze plaats ontvangen! Hij heeft willen sterven om ons het leven te geven; en daar Hij zelf gene zonden had, heeft de Vader, vol barmhartigheid, op Hem onze zonde overgebracht *(6)*. Dewijl ‘s mensen wil," zei ook de Christelijke redenaar, "tegen de hoogste God opgestaan is, was het noodzakelijk, opdat de eeuwige orde hersteld en de mens behouden wierd, dat de menselijke wil zich in CHRISTUS aan de Goddelijke wil onderwierp *(7)*" Hij herhaalde dikwijls dat het voor de gelovigen, voor het volk van God was, dat de verzoenende dood van JEZUS CHRISTUS had plaats gehad *(8)* *(9)*.

*(4)* "CHRISTUS verus homo et verus Deus..." (Zw. Opp. I. p. 206.)

*(5)* "Deus enim aeternus, quum sit qui pro nobis moritur, passionem ejus aeternam et perpetuo salutarem esse oportet." (Ibid)

*(6)* "Mori voluit ut nos vitae restitueret..." (Ibid. p. 204.)

*(7)* "Necesse fuit ut voluntas humana in CHRISTO se divinae submitteret."

*(8)* "Hostia est et victima, satisfaciens in aeternum pro peccatis omnium fidetium" (Zw. Opp. I. 253) Ex purgata peccata multitudinis, hoc est, fidelis populi. (Ibid. p. 264.)

*(9)* Men ziet uit deze hoofdzakelijke voorstelling van ZWINGLI’S leer met zijn eigen woorden, zo ten opzichte van ADAMS val als de verlossing door CHRISTUS, hoe ongegrond het voorgeven is van de zodanigen, die in onze tijd, bij hun afwijkende leringen te die opzichte, zich op ZWINGLI willen beroepen. Hij leerde niet anders dan LUTHER, niet anders dan ook de gehele Hervormde Kerk van de aanvang af te dien aanzien geteerd heeft. -L.R.

***Gewaande verdiensten van de werken.***

De heilbegerige zielen in de stad Zurich vonden rust bij het horen van deze blijde boodschap; maar er heerste in de gemoederen oude dwalingen, welke uitgeroeid moesten worden. Van die grote waarheid van een heil dat God schenkt uitgaande, verhief ZWINGLI zich met kracht tegen de gewaande verdienste van de menselijke werken. "Nademaal het eeuwige heil," zei hij, "alleen voortkomt uit de verdienste en de dood van CHRISTUS, is de verdienste van onze werken niets anders dan dwaasheid, om niet te zeggen vermetele goddeloosheid *(10)*. Indien wij door onze werken hadden kunnen behouden worden, zou het niet nodig geweest zijn dat CHRISTUS gestorven ware. Al wie ooit tot God gekomen is, is door de dood van JEZUS tot Hem gekomen *(11)*.

*(10)* "Sequitur meritum nostrorum operum, nihit esse quam vanitatem et stultiliam, ne dicam impietatem et ignorantem impudentiam." (Ibid. p 290.)

*(11)* "Quotquot ad Deum venerunt unquam, per mortem CHRISTI ad Deum venisse." (Ibid.)

***Kracht van de liefde voor Christus.***

ZWINGLI zag de tegenwerpingen welke die leer onder enige van zijn hoorders verwekte. Men ging tot hem, men leide hem deze voor. Hij beklom de predikstoel en zei, "Enige misschien meer nieuwsgierige dan vrome lieden werpen mij tegen dat deze leer zorgeloze en goddeloze mensen maakt. Maar wat betekent hetgene de nieuwsgierigheid van de mensen kan tegenwerpen of vrezen? Ieder die in CHRISTUS gelooft is verzekerd dat al wat van God komt noodzakelijk goed is. Indien dan het Evangelie van God afkomstig is, is het goed *(12)*. En welke andere macht zou in staat zijn onder de mensen de onschuld, de waarheid, de liefde te herstellen?...O allergoedertierenste, rechtvaardigste God, Vader der barmhartigheden," riep hij in de uitstorting zijner vroomheid uit, "met welke liefde hebt Gij ons, Uwe vijanden, omhelsd *(13)*!...Met welke grote en zekere verwachtingen hebt gij ons vervuld, ons die niet dan wanhoop hadden moeten ondervinden! en tot welk een eer hebt gij in Uw Zoon onze geringheid en onze nietigheid geroepen! Gij wilt door deze onuitsprekelijke liefde ons dringen om U onze wederliefde te bewijzen!..."

*(12)* "Certus est quod quidquid ex Deo est, bonum sit. Si ergo Evangelium ex Deo, bonum est." (Zw. Opp. I. p. 208.)

*(13)* "Quanta caritate nos fures et perduelles..." (Ibid. p. 207.)

***Christus is de wet van de Christen.***

Vervolgens zich aan dit denkbeeld vastklemmende, toonde hij aan dat de liefde voor de Verlosser een krachtiger wet was dan alle geboden. "De Christen," zei hij, "Van de wet verlost, hangt geheel van CHRISTUS af. CHRISTUS is zijn rede, zijn raad, zijne gerechtigheid en al zijn heil. CHRISTUS leeft in hem en werkt in hem. CHRISTUS leidt hem alléén, en hij heeft geen andere leidsman nodig *(14)*." En, zich van ene vergelijking naar de vatbaarheid zijner hoorders bedienende, voegde hij er bij: "Wanneer een regering op straffe des doods de burgers verbiedt, uit de handen van vreemdelingen jaarwedde en giften te ontvangen, hoe zacht en gemakkelijk is dan die wet voor diegenen, welke zich reeds uit liefde voor het vaderland en de vrijheid van ene zo strafbare daad onthielden! Maar hoe pijnlijk en knellend is deze daarentegen voor degenen die niet dan op hun eigen belang denken! Zo leeft dan de rechtvaardige vrij en blij in de liefde voor het recht, en de onrechtvaardige gaat al zuchtende voort onder de zwaren last van de wet welke hem drukt *(15)*."

*(14)* "Tum enim totus a CHRISTO pendet. CHRISTUS est ei ratio, consilium, justitia, innocentia et tota salus. CHRISTUS in eo vivit, in eo agit." (Zw. Opp. I, p. 233.)

*(15)* "Bonus vir in amore justitiae liber et laetus vivit." (Ibid. p. 234.)

Er was in de hoofdkerk te Zurich een goed aantal oude krijgslieden die de waarheid van deze woorden beseften. Is niet de liefde de veelvermogendste wetgeefster? Hetgene zij beveelt wordt dat niet terstond volbracht? Degene die wij beminnen woont die niet in ons hart, en doet hij er niet zelf wat hij beveelt? Zo verzekerde ZWINGLI op ene stoute wijze het volk van Zurich, dat de liefde voor de Verlosser alleen in staat was de mens Gode behagelijke dingen te doen verrichten. "De werken buiten CHRISTUS gedaan zijn nutteloos," zei de Christelijke redenaar. "Nademaal alles uit Hem, in Hem en door Hem is, wat willen wij ons zelf dan toeëigenen? Overal waar men in God gelooft, daar is God; en daar waar God zich bevindt, is een dringende ijver welke tot goede werken aanspoort *(16)*. Draag slechts zorg dat CHRISTUS in u zij en dat gij in CHRISTUS zijt, en twijfeler niet aan dat hij dan werkt. Het leven van de Christen is niet dan ene aanhoudende werking, waardoor God het goede in de mens begint, voortzet en voleindigt *(17)*."

*(16)* "Ubi Deus, illic cura est et studium, ad opera bona urgens et impellens..." (Zw. Opp. I. 213.)

*(17)* "Vita ergo pii hominis nihil aliud est, nisi perpetua quaedam et indefessa boni operatio, quam Deus incipit, ducit et absotvit..." (Ibid. p. 295.)

***Verkiezing.***

Over de grootheid van die eeuwige liefde Gods getroffen, verhief de verkondiger van de genade met kracht zijne stem, om de besluiteloze en vreesachtige zielen toe te roepen. "Zoudt gij vrezen," zei hij, "tot die tedere Vader die ons uitverkoren heeft te naderen? Waarom heeft hij ons in Zijn genade uitverkoren? Waarom heeft Hij ons geroepen? Waarom heeft Hij ons tot zich getrokken? is het opdat wij niet tot Hem zouden durven gaan *(18)*?..."

*(18)* "Quum ergo Deus pater nos elegit ex gratia sua, traxitque et vocavit, cur eum accedcre non auderemus?" (Ibid. p. 287.)

***Christus allen is Zwingli’s meester.***

Zodanig was de leer van ZWINGLI. Zij was die van JEZUS CHRISTUS zelf. "Indien LUTHER CHRISTUS predikt dan doet hij wat ik doe," zei de prediker van Zurich; "degenen die door hem tot CHRISTUS gebracht zijn, overtreffen in getal degenen die door mij tot Hem zijn gebracht. Maar er ligt niets aan gelegen! ik wil geen anderen naam dragen dan die van CHRISTUS, wiens krijgsknecht ik ben, en die alleen mijn opperhoofd is. Er is nooit een enkele letter greep, hetzij door mij aan LUTHER, of door LUTHER aan mij, geschreven geworden. En waarom? om aan allen te tonen hoe de Geest Gods met zichzelf overeenstemt, daar wij, zonder ooit iets van elkaar geweten te hebben, met zoveel overeenstemming de leer van JEZUS CHRISTUS onderwijzen *(19)*."

*(19)* "Quam concors sit spiritus Dei, dum nos tam procul dissiti, nihit colludentes, tam concorditer CHRISTI doctrinam docemus." (Zw. Opp. I, 276.)

***Stemmen in geheel Zwitserland over Zwingli’s prediking.***

Zo predikte dan ZWINGLI met moed en wegslependheid *(20)*. De ruime hoofdkerk kon de menigte der hoorders niet bevatten. Allen loofden God dat een nieuw leven het krachteloze lichaam van de Kerk begon te bezielen. Onderscheidene Zwitsers, uit hoofde van de landdag, of om andere redenen, uit alle cantons te Zurich gekomen, door deze nieuwe prediking getroffen, brachten erin al de Zwitserse valleien de kostbare zaden van over. Er ontstond een gejuich op bergen en in steden. "Zwitserland," schreef NIKOLAAS HAGEUS van Lucern naar Zurich, "Zwitserland heeft tot hiertoe aan SCIPIO’S, aan CESARS en aan BRUTUSSEN het leven geschonken; maar nauwelijks heeft het een of twee mensen voortgebracht die CHRISTUS kenden en die de harten voedde, niet met ijdele twistredenen, maar met Gods Woord. Nu de Goddelijke Voorzienigheid aan Zwitserland ZWINGLI tot redenaar en OSWALD MYCONIUS tot leraar geeft, herleven de deugden en de heilige letteren onder ons. O gelukkig Zwitserland! Mocht gij eindelijk eens van zoveel oorlogen uitrusten, en, reeds door de wapenen zo beroemd, u nog beroemder maken door de gerechtigheid en de vrede *(21)*!" - "Men zeide," schreef MYCONIUS aan ZWINGLI, "dat uw stem niet op drie treden afstands kon gehoord worden. Maar ik zie nu dat het een leugen is: want geheel Zwitserland verstaat u *(22)*!" - "Gij bezit een onverschrokken moed," schreef HEDIO hem van Bazel; "ik zal u navolgen zo veel ik kan *(23)*." -"Ik heb u verstaan," schreef SEBASTIAAN HOFMEISTER van Schafhauzen hem uit Constanz. "Och! of het Gode behaagde dat Zurich, wat het hoofd van ons gelukkig bondgenootschap is, van de ziekte verlost werd, en dat zo de gezondheid in het gehele lichaam terugkeerde *(24)*!"

*(20)* "Quam fortis sis in CHRISTO praedicando." (Zw. Epp. p. 160.)

*(21)* "O Helvetiam longe feliciorem, si tandem liceat te a bellis conquiescere!" (Zw. Epp. p. 128.)

*(22)* At video mendacium esse cum audiaris per totam Helvetiam." (Ibid. p. 135.)

*(23)* "Sequar te quoad potero...." (Ibid. p. 134.)

*(24)* "Ut capite felicis patriae nostrae a morbo erepto, sanitas tandem in reliqua membra reciperetur." (Ibid. p. 147.)

***Zijn moedeloosheid en zijn moed.***

Maar ZWINGLI ontmoette zowel tegenstanders als bewonderaars. "Tot welk einde," zeiden enigen, "houdt hij zich met de zaken van Zwitserland bezig?" "Waarom," zeiden anderen, "herhaalt hij telkens in zijn Godsdienstig onderwijs dezelfde dingen?" Te midden van al die strijdvoeringen maakte de droefheid zich dikwijls van ZWINGLI’S ziel meester. Alles kwam hem voor in de war te lopen, en de maatschappij scheen hem ‘t onderste boven te keren *(25)*. Hij geloofde het onmogelijk te zijn dat er iets nieuws verscheen, zonder dat er zich terstond iets geheel daarmee tegenstrijdigs vertoonde *(26)*. Rees er in zijn hart enige hoop op, van alle kanten ontstond er weer vrees. Desniettegenstaande hief hij spoedig het hoofd moedig op. "Het leven van de mens hier beneden is een strijd," zei hij; "hij die roem begeert te verwerven moet de wereld rechtstreeks aanvallen, en, gelijk DAVID, die trotse GOLIATH, die zich op zijn hoge gestalte zo hoogmoedig toonde, het stof doen lekken." "De Kerk," zei hij evenals LUTHER, "is door bloed verkregen, en moet door bloed weer in haar vorige staat gebracht worden *(27)*. Hoe meer onreinheden er in deze zijn, des temeer moeten wij ook HERKULESSEN wapenen, om die stallen van AUGIAS te reinigen *(28)*. "Ik vrees weinig voor LUTHER," voegde hij er bij, "al wordt hij ook door de bliksem van die JUPITER getroffen *(29)*."

*(25)* "Omnia sursum deorsumque moventur." (Ibid. p. 142.)

*(26)* Ut nihil proferre caput queat, cujus non contrarium e regione emergat." (Zw. Epp. p. 142.)

*(27)* "Ecclesiam puto, ut sanguine parta est, ita sanguine instaurari." (Ibid. p. 143.)

*(28)* "Eo plures armabis Hercules qui fimum tot hactenus boum efferant. (Ibid. p. 144.)

*(29)* "Etiamsi fulmine jovis istuis fulminetur." (Ibid.)

***Hij roept Staheli.***

ZWINGLI had behoefte aan rust; hij begaf zich naar de wateren van Baden. De priester van de plaats, een oud lijfwacht van de paus, een man van een goed karakter, maar van ene volslagen onkunde, had zijn post door het dragen van de hellebaard verkregen. Terwijl hij, aan zijn krijgsmans gewoonten getrouw, de dag en een gedeelte van de nacht in vrolijk gezelschap doorbracht, was STAHELI, zijn vicaris, onvermoeid in het vervullen van de plichten zijner ambtsbediening *(30)*. ZWINGLI deed de jongen prediker bij zich komen. "Ik heb Zwitserse hulp nodig," zei hij hem; en van dit ogenblik af werd STAHELI zijn medearbeider. ZWINGLI, STAHELI en LUTI, later prediker te Winterthoar, leefden onder hetzelfde dak.

*(30)* Misc. Tig. II, 679-696. Wirz, I, 79, 78.

***Eerste daad van de overheid.***

De zelfsopoffering van ZWINGLI moest niet onbeloond blijven. Het Woord van CHRISTUS, met zoveel nadruk gepredikt, moest vruchten dragen. Vele overheidspersonen werden gewonnen; zij hadden in het Woord van God hun troost en hun kracht gevonden. De raad er over bedroefd dat men de priesters en vooral de monniken van de predikstoel onbeschaamdelijk alles hoorde zeggen wat hun voor de geest kwam, deed een besluit uitgaan, waarbij men hun gelastte in hun redenen niets voort te brengen "dan hetgene zij uit de gewijde bronnen des Oude en Nieuwe Testament hadden geput *(31)*." Het was in het jaar 1520 dat de burgerlijke macht dus voor de eerste maal in het werk van de Hervorming tussen beiden kwam, volgens de ene als een Christelijke overheid handelende, daar het de eerste plicht van de overheid is het Goddelijk Woord te handhaven en de dierbaarste belangen van de burgers te verdedigen; -volgens anderen, de Kerk haar vrijheid ontnemende, haar aan de wereldlijke macht dienstbaar makende, en het teken gevende van die reeks van rampen welke de vereniging van de Kerk en de Staat sinds die tijd heeft te weeg gegebracht. Wij zullen hier in dit gewichtig geschil, dat in onze dagen in verschillende landen met zoveel warmte gevoerd wordt, geen uitspraak doen. Het is ons genoeg de oorsprong ervan ten tijde van de Hervorming te doen kennen *(32)*. Maar er is nog iets anders aan te wijzen; de daad van die overheden was zelve een uitwerksel door de prediking van Gods Woord te weeg gebracht. De Hervorming ging toen in Zwitserland van enige bijzondere personen uit en werd het eigendom van de natie. In de harten van enige priesters en geleerden ontstaan, breidt zij zich uit, verheft zij zich en vat post op hoog verhevene plaatsen. Gelijk de wateren van de zee, stijgt zij al hoger en hoger, totdat zij ene onmetelijke uitgestrektheid bedekt.

*(31)* "Vetuit eos senatus quicquam praedicare quod non ex sacrarum Literarum utruisque Testamenti fontibus hausissent." (Zw. Opp. III, 28.)

*(32)* Het is toch dunkt mij niet moeilijk dit geschilstuk grondig te beoordelen. Wat een weinig verder door de schrijver omtrent die grijsaard te Schafhausen verhaald wordt, die door de overheid wegens zijn ijver voor het Evangelie werd vervolgd en ter dood gebracht, en ten aanzien van MYCONIUS, die te Lucern door de overheid in zijn vrij onderwijs belemmerd werd, toont ons hoe nadelig die bemoeiing van de overheid voor de godsdienst worden kan. Staat men deze ten voordele van de ware Goddienst toe, wie zal beletten, dat zij dikwijls ten nadele van deze wordt aangewend; daar ieder zijn godsdienst voor de ware aanziet. De overheid late derhalve ieder in zijn Kerk hetgene hij voor waarheid houdt, op zulk ene wijze als hem goed voorkomt, voorstaan en verdedigen; maar zorge slechts dat de een de ander, zo als juist door de haat van de verbitterde monniken gebeurde, niet burgerlijk belege. -L.R.

***Aanvallen tegen Zwingli.***

De monniken lagen onder het verbod; men beval hun niets dan Gods Woord te prediken, en het grootste gedeelte had het nooit gelezen. Tegenstand bracht tegenstand voort. Dit besluit werd het sein van de hevigste aanvallen tegen de Hervorming. Men begon een samenzwering tegen de priester van Zurich te smeden. Zijn leven was in gevaar. Op zekere avond toen ZWINGLI en zijn vicarissen zich in hun huis rustig met elkaar onderhielden, kwamen enige burgers in grote haast hun zeggen: "Hebt gij sterke grendels op uw deuren? Zijt deze nacht op uwe hoede." -"Wij kregen dikwijls zulke verontrustende tijdingen," voegt STAHELI er bij; "maar wij waren goed gewapend *(33)*, en men hield voor ons op straat de wacht."

*(33)* "Wir waren aber gut gerüstet." (Misc. Tig. II, 681. Wirz, I, 334.)

***Galseter sterft in Schafhausen voor de waarheid.***

Men nam daarenboven echter tot nog geweldiger maatregelen de toevlugt. Een grijsaard te Schafhausen, met name GALSTER, een rechtvaardig man en van ene voor zijn jaren zeldzamen ijver, zich gelukkig voelende door het licht dat hij in het Evangelie had gevonden, bevlijtigde zich om het aan zijne vrouw en kinderen mede te delen; zijn mogelijk onbedachtzame ijver tastte openlijk de reliquiën, de priesters en de bijgelovigheden waarvan dit Canton vol was aan. Hij werd weldra, zelfs voor zijne familie, een voorwerp van haat en schrik. De grijsaard, verderfelijke aanslagen voorziende, verliet met een verbrijzeld hart zijn woning, en ontvluchtte in de naburige bossen. Hij leefde daar enige dagen van het voedsel dat hij kon vinden, toen eensklaps, (het was de laatste nacht van het jaar 1520) flambouwen in alle richtingen het bos verlichtten en mensenstemmen en het geblaf van woedende honden onder de somber lommer weergalmden. De raad had ene jacht in de bossen bevolen om hem op te sporen. De honden vonden hun prooi. De ongelukkige grijsaard werd voor de magistraat gesleept, en aangemaand om zijn geloof af te zweren; daar hij standvastig bleef, werd hij onthoofd *(1)*.

*(1)* WIRZ I, 510. SEBAST. WAGNER, von Kirchhofer, p. 18.

***Berthold Haller gaat van Bern naar Zurich om Zwingli te bezoeken. Deze versterkt hem.***

Het jaar, welks eerste dag door die bloedige rechtspleging gebrandmerkt werd, was nauwelijks begonnen, toen ZWINGLI een jong mens van omstreeks acht en twintig jaren, van ene schone gestalte, en wiens uiterlijk oprechtheid, eenvoudigheid en schroomvalligheid uitdrukte, bij zich te Zurich zag aankomen *(2)*. Hij zei BERTHOLD HALLER te heten. ZWINGLI omhelsde, bij het horen van die naam, de beroemde prediker van Bern, met die vriendelijkheid welke zijn manieren zo veel bevalligheid bijzette. HALLER, te Aldingen in Wurtemberg geboren *(3)*, had eerst gestudeerd te Rothweil onder RUBELLUS, daarna te Pforzheim, waar hij SIMLER tot leermeester en MELANCHTON tot medeleerling gehad had. De Berners waren toen vast besloten om de letteren in het midden van hun republiek, welke de wapenen zo machtig gemaakt hadden, te doen bloeien. RUBELLUS en BERTHOLD die een en twintig jaren oud was, begaven er zich heen. Enige tijd daarna werd HALLER tot kanunnik en later tot prediker van de hoofdkerk benoemd. Het Evangelie dat ZWINGLI predikte was tot Bern doorgedrongen; HALLER geloofde, en van toen af begeerde hij die krachtvollen man te zien, welke hij reeds als een vader eerbiedigde. Hij ging naar Zurich, waar MYCONIUS hem had bekend gemaakt. Zo ontmoetten dan HALLER en ZWINGLI elkaar. HALLER, de man vol zachtaardigheid, deelde ZWINGLI zijn smarten in vertrouwen mede, en ZWINGLI, de sterke man, boezemde hem moed in. "Mijn gemoed," zei BERTHOLD eens tot ZWINGLI, "is bezwaard, ... ik kan zoveel onrechtvaardigheden niet verdragen. Ik wil de kansel verlaten en naar Bazel tot WYTTENBACH terugkeren, om mij niet anders dan met de heilige letteren bezig te houden." -"Ach!" antwoordde ZWINGLI, "ook ik voel mij door moedeloosheid aangegrepen, wanneer ik mij onrechtvaardig zie lasteren. Maar CHRISTUS maakt mijn geweten wakker door de machtige prikkel van Zijne verschrikkingen en van Zijn beloften. Hij verschrikt mij door te zeggen: *Die* *zich van mij zat geschaamd hebben voor de mensen, diens zat* *ik mij schamen voor mijnen Vader*; en Hij geeft mijn gemoed weder rust, door er bij te voegen: *Die mij belijden zal voor* *de mensen, die zal ik belijden voor mijn Vader*. O mijn waarde BERTHOLD, verheug u! Onze namen zijn met onuitwisbare letteren in de gedenkboeken van de hemellingen geschreven *(4)*. Ik ben bereid om voor CHRISTUS te sterven *(5)*. Mochten uwe wilde beren," voegde hij er bij, "de leer van JEZUS CHRISTUS horen, en gij zult hen tam zien worden *(6)*! Maar men moet die taak met grote zachtheid beginnen; opdat zij, zich omkerende, u niet met woede op het lijf vallen." HALLER kreeg weder moed. "Mijne ziel," zei hij tot ZWINGLI, "is uit haren slaap ontwaakt. Ik moet het Evangelie verkondigen. JEZUS CHRISTUS moet weer binnen deze muren gebracht worden, waaruit Hij zolange tijd gebannen is geweest *(7)*." Zo werd BERTHOLDS lichttoorts aan de lichttoorts van ULRICH ontstoken, en de schroomvallige HALLER wierp zich in het midden der wilde beren, die, al knarsetandende, zegt ZWINGLI, hem trachtten te verscheuren.

*(2)* "Animi tu candorem, simplicem et simplicitatem candidissimam, hac tna pusilla quidem epistola..." (Zw. Epp. p. 186)

*(3)* Ita ipse in literis MSC. (J. J. Horr. III, 54.)

*(4)* "Scripta tamen habeatur in fastis supernorum civium." (Zw. Epp. p. 1S6.)

*(5)* "Ut mori pro Christo non usque adeo detrectem apud me." (Ibid. p. 187.)

*(6)* "Ut ursi tui ferociusculi, audita Christi doctrina, man suescere incipiant." (Zw. Epp. p. 187.) Men weet dat Bern een beer in de wapenen voert.

*(7)* "Donec Christum, cucullatis nugis longe a nobis exulem... pro viriti restituerim...(Ibid.)

***Het Evangelie in Luzern.***

Het was echter ergens elders dat de vervolging in Zwitserland moest beginnen. Het oorlogzuchtig Lucern bood zich als tegenstander aan, van het hoofd tot de voeten gewapend, en met de lans in gereedheid. De krijgsmansgeest heerste in dit canton dat oorlogsverdragen beminde, en de groten van de stad fronsten hun wenkbrauwen, zodra zij een woord van vrede hoorden, geschikt om hun oorlogzuchtigen aard te beteugelen. Intussen, toen er schriften van LUTHER in die stad binnengekomen waren, begonnen enige inwoners deze te doorbladeren. Welk een afgrijzen overmeestert hen! Het schijnt hun toe dat ene helse hand die regelen heeft geschreven; hun verbeelding vervult hen met schrik, hun ogen dwalen in het rond, en zij menen hun kamers vol te zien van duivelen, die hen omringen, en die met een helse grimlach hun blikken op hen vestigen *(8)*...Zij sluiten ijlings het boek en werpen het met schrik ver van zich *(9)*. OSWALD, die deze zonderlinge inbeeldingen had horen verhalen, sprak van LUTHER niet dan met zijne vertrouwdste vrienden, en hield zich tevreden eenvoudig het Evangelie van CHRISTUS te verkondigen. Men hoorde niet te min in de gehele stad deze kreten: "Men moet LUTHER en de schoolmeester (MYCONIUS) verbranden *(10)*!" -"Ik word door mijn tegenstanders aangevallen, gelijk een schip door de stormen op zee *(11)*," zei OSWALD tot een zijner vrienden. In het begin van het jaar 1520, werd hij eens op het onverwachts gedagvaard, om voor de raad te verschijnen. "Er wordt u bevolen," zei men hem, "de schriften van LUTHER niet voor uwe kwekelingen te lezen, hem niet ten hun aanhoren te noemen, en zelfs nooit aan hem te denken *(12)*." De heren van Lucern wilden, gelijk men ziet, hun gebied zeer ver uitstrekken. Kort daarna verhief zich een prediker op de kansel tegen de ketterij. De gehele vergadering was bewogen; aller ogen vestigden zich op OSWALD: want wie anders dan hem zou de prediker op het oog gehad hebben? OSWALD bleef rustig op zijn plaats, alsof hem de zaak niet had betroffen. Maar toen hij bij het uitgaan van de kerk met zijn vriend, de kanunnik XYLOTECT, voortwandelde, ging een van de raadsheren, nog geheel onthutst, dicht langs hen voorbij. "Welnu!" zei hij op een vinnige toon tot hen, "gij discipelen van LUTHER, waarom verdedigt gij uwen meester niet?" Zij antwoordden niets. "Ik leef," zei MYCONIUS, "onder wrede wolven; maar ik heb deze troost, dat aan het grootste gedeelte tanden ontbreken. Zij zouden bijten, wanneer zij konden, en nu zij het niet kunnen, maken zij groot geschreeuw."

*(8)* "Dum Lutherum semel legerint, ut putarent stnbellam suam plenam esse daemonibus..." (Ibid. p. 137.)

*(9)* Het was derhalve het bijgeloof, wat sommige misschien oprechte harten, voor LUTHERS schriften deed terug deinzen. En zou het zo niet nog zijn bij sommige oprechte Catholieken, welke wij dus eer hebben te beklagen dan met minachting te beschouwen? -L.R.

*(10)* "Clamatur hic per totam civitatem: Lutherum comburendum et ludi magistrum." (Zw. Epp. p. 153.)

*(11)* "Non aliter me impellunt quam procellae marinae navem aliquam." (Ibid. p. 159.)

*(12)* "Imo ne in mentem eum admitterem." (Ibid.)

***Vervolgingen tegen Oswald Myconius.***

De senaat vergaderde, want de opschudding nam onder het volk toe. "Het is een Luthersgezinde," zei een van de raadsheren; "het is een verspreider van nieuwe leringen!" zei een ander; "het is een verleider van de jeugd!" zei een derde. -"Hij verschijne! hij verschijne!" De arme schoolmeester verscheen, en hoorde opnieuw verbod op verbod, en bedreiging op bedreiging. Zijn eenvoudige ziel was verbrijzeld en verslagen. Zijn zachtaardige echtgenoot troostte hem niet dan onder het storten van tranen. "Ieder staat tegen mij op," riep hij in zijn angst uit. "Waar zal ik, door zoveel stormen overvallen, mij heen wenden, en hoe zal ik ontkomen?...Indien er geen hulp bij CHRISTUS was, zou ik reeds lang onder zoveel aanvallen bezweken zijn *(13)*...." -"Wat ligt eraan gelegen," schreef hem doctor SEBASTIAAN HOFMEISTER van Constanz, "of Luzern u wil beschermen of niet? De aarde behoort geheel de Heere toe. Ieder land is het vaderland van de kloekmoedige man. Al waren wij de slechtsten van alle mensen, nochtans is onze onderneming rechtvaardig: want wij verkondigen het Woord van CHRISTUS."

*(13)* "Si CHRISTUS non esset, jam olim defecissem." (Zw. Epp. p. 160.)

***Predikaties van Zwingli.***

Terwijl de waarheid te Lucern zoveel hinderpalen ontmoette, zegepraalde zij te Zurich. ZWINGLI was onvermoeid werkzaam. De heilige Schrift geheel en al in de oorspronkelijke talen willende beoefenen, leide hij zich met ijver op de studie van het Hebreeuws toe, onder de leiding van JOHAN BOSCHENSTEIN, een leerling van REUCHLIN. Maar beoefende hij de Schrift, het was om deze te prediken. De landlieden die van de vrijdags in menigte hun waren in de stad termarkt kwamen brengen, toonden zich begerig naar Gods Woord. Om aan hun behoeften te voldoen, begon ZWINGLI van de maand december 1520 af, op elke vrijdag de Psalmen te verklaren, zich op de tekst zelf voorbereidende. De Hervormers voegden steeds geleerde studiën bij praktische werken; die werken waren het doel, die studiën waren slechts het middel *(14)*. Zij waren te gelijk kamergeleerden en mannen van het volk. Die vereniging van de wetenschappen en van de liefde jegens de naaste was een karakteristieke trek van dit tijdvak. Wat zijn predikatiën van de zondags betreft, na volgens MATTHEUS het leven van de Heeren ontvouwd te hebben, toonde ZWINGLI vervolgens, bij het verklaren van de handelingen van de Apostelen, aan, hoe de leer van CHRISTUS verspreid was geworden. Daarna stelde hij naar de brieven aan TIMOTHEUS de regelen van de Christelijke wandel voor; hij bediende zich van de brief aan de Galaten om de dwalingen in de leer te bestrijden, en voegde daar bij de twee brieven van PETRUS, om aan de minachters van PAULUS te tonen dat een en dezelfde geest die twee Apostelen bezielde; hij eindigde met de brief aan de Hebreërs, om in al haar uitgestrektheid de weldaden voor ogen te stellen, welke uit de genadegaven van JEZUS CHRISTUS, de hogepriester van de Christenen, voortvloeien.

*(14)* Juist zo behoort het te zijn: en het is misschien het grootste gebrek van onze tijd, dat deze beide dingen te veel gescheiden worden, en sommigen te veel aan het gevoel en anderen te veel aan het verstand alleen waarde toekennen. - L.R.

***Hendrik Bullinger. Gerold Meijer van Kronau, Zwingli’s discipel.***

Maar ZWINGLI hield zich niet slechts met meer bejaarde mensen bezig; hij trachtte ook aan de jeugd een hellig vuur mede te delen wat haar bezielde. Op zekere dag van het jaar 1521, toen hij in zijn studeervertrek bezig was met het bestuderen van de kerkvaders, waarvan hij de treffendste plaatsen bijeen zamelde en zorgvuldig in een groot boek optekende, zag hij een jongeling binnenkomen wiens voorkomen hem levendige belangstelling inboezemde *(15)*. Het was HENDRIK BULLINGER, die op zijne terugreize uit Duitsland hem kwam bezoeken, ongeduldig om die leraar van zijn vaderland, wiens naam in de Christenheid reeds beroemd was, te leren kennen. De schone jongeling vestigde eerst zijne blikken op de Hervormer en vervolgens op zijn boeken; hij hoorde dáár als het ware ene roepstem om insgelijks te doen. ZWINGLI ontving hem met die hartelijkheid welke hem aller harten deed winnen. Dit eerste bezoek had een grote invloed op het gehele leven van de student, na zijn terugkomst in de ouderlijke woning. Een ander jongeling had Eveneens zijn hart gewonnen; het was GEROLD MEYER VAN KNONAU. Zijn moeder, ANNA REINHARDT, welke later ene gewichtige plaats in ZWINGLI’S leven vervulde, was van uitstekende schoonheid geweest, en haar deugden deden haar nog schitteren. Een jongeling van ene adellijke familie, JOHAN MEYER VAN KNONAU, opgevoed aan het hof van de bisschop van Constanz, wiens bloedverwant hij was, had voor ANNA een sterke liefde opgevat; maar deze behoorde tot een burgerlijke familie. De oude MEYER VAN KNONAU had zijne toestemming tot hun vereniging geweigerd, en na hun huwelijk had hij zijn zoon onterfd. In het jaar 1513 bleef ANNA met een zoon en twee dochters als weduwe over, en leefde niet meer dan voor de opvoeding van haar arme vaderloze kinderen. De grootvader was onverbiddelijk. Eens echter, toen de dienstmaagd van de weduwe de jonge GEROLD, een vrolijk en aanvallig kind, toen drie jaren oud, medegenomen had en met hem op de vismarkt stond, merkte de oude MEYER, die zich aan een venster bevond *(16)*, hem op, sloeg zijn bewegingen gade, en vroeg wie dit schone kind dat er zo fris en vrolijk uitzag toebehoorde. "Het is dat van uw zoon!" antwoordde men hem. Het hart van de grijsaard werd bewogen; terstond verdween zijn ijskoude ongevoeligheid; alles werd vergeten, en hij sloot de vrouw en de kinderen van zijn zoon in zijn armen. ZWINGLI was, als aan zijn eigen kind, aan die jonge, edele en moedige GEROLD gehecht, die in de bloei van zijn leven, met het zwaard in de hand en helaas! van de lijken van zijn vijanden omgeven, naast de Hervormer moest sterven. Denkende dat GEROLD te Zurich geen middelen genoeg tot voortzetting zijner studiën zou vinden, zond ZWINGLI hem in het jaar 1521 naar Bazel.

*(15)* "Ich hab by Im ein gross Buch gesehen, Locorum communium, Als ich by Ihm wass, Ao 1521, dorinnen er Sententias und dogmata Patrum, flyssig Jedes an seinem ort verzeichnet." (BULLINGER, MSC.)

*(16)* "Lüget dess Kindts grossvater zum fänster uss, und ersach das kind in van de fischerbranten (Kufe), so fräch (frisch) und frölich sitzen...." (Archieven van MEIJER VAN KNONAU, aangehaald in ene aantekening op ANNA REINHARD, Erlangen 1835 door GEROLD MEIJER VAN KNONAU.) Aan de dienstvaardigheid van deze vriend ben ik enige nasporingen omtrent duistere punten in het leven van ZWINGLI verschuldigd.

***Roubli predikt te Bazel en moet het verlaten.***

De jonge VAN KNONAU ontmoette er HEDIO, de vriend van ZWINGLI, niet. CAPITO, verplicht de aartsbisschop ALBERT naar de kroning van KAREL V te vergezellen, had zich te Mentz door HEDIO doen vervangen. Bazel had zo gedurig zijn getrouwste predikers verloren; die kerk scheen verlaten; maar andere mannen traden te voorschijn. Vier duizend hoorders verdrongen elkaar in de kerk van WILHELM ROUBLI, priester van St. Alban. Hij tastte de mis, het vagevuur en de aanroeping van de heiligen aan; maar deze onrustige man, die de algemene aandacht tot zich wilde trekken, verhief zich meer tegen de dwalingen dan ten voordele van de waarheid. Op Sacramentsdag voegde hij zich bij de grote processie, en, in plaats van de reliquiën welke men gewoon was rond te voeren, liet hij de heilige Schriften, prachtig ingebonden, voor zich uitdragen, met dit opschrift in grote letteren: "DE BIJBEL: dat is hier de ware reliqui; de andere zijn niet dan doodsbeenderen." De kloekmoedigheid versiert de dienaar Gods; de gemaaktheid ontsiert hem. Het werk van een Evangelist is de Bijbel te prediken, maar niet om er ene trotse tentoonstelling van te maken De verbitterde priesters klaagden ROUBLI bij de raad aan. Een grote menigte volks bedekte terstond het Franciscaner plein. "Bescherm onze prediker," zeiden de burgers tot de raad. Vijftig aanzienlijke dames spraken ten zijne voordele; maar ROUBLI moest Bazel verlaten. Hij had later, even als GREBEL, deel aan de ongeregeldheden van de Wederdopers. De Hervorming, zich meer en meer ontwikkelende, wierp alom het kaf weg dat zich onder het goede graan vermengd bevond.

***Wyssemburger de gasthuisprediker.***

Toen deed zich uit de nederigste kapel ene nederige stem horen, welke de Evangelische leer met klaarheid verkondigde. Het was die van de jonge WOLFGANG WYSSEMBURGER, zoon van een raadsheer van staat, en gasthuisprediker. Allen die te Bazel nieuwe behoeften hadden hechtten zich meer aan de goedaardige kapellaan dan aan de trotse ROUBLI zelf. WOLFGANG begon de mis in het Duits te lezen. De monniken hernieuwden hun klachten; maar ditmaal mislukten hun pogingen, en WYSSEMBURGER kon voortgaan met het Evangelie te prediken: "want," zegt een oud kronijkschrijver, "hij was een burger en zijn vader een raadsheer *(17)*." Deze eerste goede gevolgen, waarmee de Hervorming te Bazel bekroond werd, deden nog grotere verwachten. Zij waren te gelijker tijd van groot gewicht voor de voortgang van dit werk in het gehele bondgenootschap. Zurich was niet meer alleen. Het geleerde Bazel begon met vermaak het nieuwe woord te horen. De grondslagen van de nieuwe tempel breidden zich uit. De hervorming bereikte in Zwitserland ene meer gevorderde ontwikkeling.

*(17)* "Dieweil er ein Burger war und sein Vater des Raths." (FRIDOLIN Rijff’s Chronik.)

***De oorlog breekt uit tussen Karel V en de paus aan de ene zijde en Frans I aan de andere.***

Het was echter te Zurich dat zich het middelpunt der Godsdienstige opwekking bevond. Maar enige staatkundige gebeurtenissen van groot aanbelang en die ZWINGLI’S hart verscheurden, kwamen, in de loop van het jaar 1521, de gemoederen enigzins van de prediking des Evangelies aftrekken. LEO X, die te gelijk aan KAREL V en FRANS I zijn verbond aangeboden had, had zich eindelijk voor de keizer verklaard. De oorlog tussen de twee mededingers stond op het punt om in Italië uit te barsten. "Den paus zal niets dan zijn oren overblijven *(18)*," had de Franse generaal LAUTREC gezegd. Deze ongepaste scherts vermeerderde de woede van de opperpriester. De koning van Frankrijk riep de hulp van de Zwitserse cantons in, welke, met uitzondering van Zurich, met hem in verbond getreden waren; hij verkreeg deze. De paus vleide zich Zurich tot zijn zaak te zullen overhalen, en de altijd listige kardinaal van Sion, op zijn bekwaamheid en welsprekendheid vertrouwende, snelde naar die stad, om soldaten voor zijn meester te werven. Maar hij ondervond van de kant van zijn oude vriend ZWINGLI een krachtige tegenstand. Deze was verontwaardigd bij de gedachte van Zwitsers hun bloed aan de vreemdeling te zien verkopen; zijn verbeelding stelde hem reeds de zwaarden van de Zurichers voor als waren zij in de vlakten van Italië, onder de standaard van de paus en de keizer, in aanraking met de zwaarden van de verbondenen die onder de vanen van Frankrijk verenigd waren; en bij deze moordtonelen van broeders beefde zijn vaderlandse en Christelijke ziel van schrik. Hij sprak met donderende ernst van de predikstoel. "Wilt gij," riep hij uit, "het bondgenootschap vernielen en omkeren *(19)*?...Men valt de wolven aan die de beesten van onze kudde verscheuren, en men biedt die, welke om ons heen zwerven om mensen te verscheuren, hoegenaamd geen tegenstand!...Ach! het is niet zonder reden dat de mantels en hoeden welke zij dragen rood zijn; schudt die kleren uit, er zullen dukaten en kronen uitvallen; maar wringt ze uit, en gij zult er het bloed van uw broeder uw vader, uw zoon en van uw beste vriend zien uitstromen...*(20)*". ZWINGLI deed tevergeefs zijn nadrukkelijke stem horen. De kardinaal met de rode hoed slaagde in zijn pogingen; en twee duizend zeven honderd Zurichers vertrokken onder het bevel van GEORGE BERGUER. ZWINGLI’S hart was er over verslagen. Zijn invloed was echter niet verloren. Gedurende langen tijd moesten de vanen van Zurich voor vreemde vorsten niet meer worden ontrold en buiten de poorten van de stad worden gevoerd.

*(18)* "Disse che M. di Lutrech et M. de l’Escu havia ditto che ‘l voleva che le recchia del papa fusse la major parte restasse di la so persona." (GRADENIGO, ambass. venit. à Rome, MSC. 1523.)

*(19)* "Sagt wie es ein fromme Eidtgnossschaft zertrennen und umbkehren würde." (BULLINGER MSC.)

*(20)* "Sie tragen billig rothe hüt und mäntel, dan schüte man sie, so fallen Cronen und Duggaten heraus, winde man sie, so rünt deines Bruders, Vaters, Sohns und guten Freunds Blut heraus." (Ibid.)

***Zwingli predikt tegen de krijgsverdragen. De vasten van 1522. Zwingli predikt tegen de instellingen van mensen.***

In zijn gevoelens als burger miskend, wijdde ZWINGLI zich met nieuwe ijver aan de verkondiging van het Evangelie toe. Hij predikte met steeds groter wordende nadruk. "Ik zal niet ophouden mijn pogingen in het werk te stellen," zei hij, "om de oude eenheid van CHRISTUS Kerk te herstellen *(21)*." Hij begon het jaar 1522 met aan te tonen, welk onderscheid er is tussen de voorschriften van het Evangelie en de voorschriften van de mensen. De tijd der vaste gekomen zijnde, verhief hij zijn stem met nog meerder kracht. Na de grondslagen van het nieuwe gebouw gelegd te hebben, wilde hij de overblijfselen van het oude uit de weg ruimen. "Sinds vier jaren," zei hij tot de in de hoofdkerk samengevloeide menigte, "hebt gij met een brandende dorst de heilige leer des Evangelies ontvangen. Door het liefdevuur ontstoken, verzadigd van de aangename spijze van het hemelse manna, is het u onmogelijk, in het treurige voedsel van de menselijke overleveringen nog enige smaak te vinden *(22)*." Vervolgens de gedwongen onthouding van vlees op zekere tijd aantastende, riep hij met zijn gemeenzame welsprekendheid uit: "Er zijn er, die beweren dat het eten van vlees zonde is en zelfs ene grote zonde, schoon God het nooit verboden heeft, en die het voor gene misdaad rekenen, aan de vreemdeling het mensenvlees te verkopen en het naar de slachtbank te voeren *(23)*!..." Bij het horen van deze stoute woorden, sprongen de vrienden van krijgs verdragen, die zich in de vergadering bevonden, van verontwaardiging en gramschap op, en zwoeren het niet te zullen vergeten *(24)*.

*(21)* "Ego veterem Christi Ecclesiae unitatem instaurare non desinam." (Zw. Opp. III, 47.)

*(22)* "Gustum non aliquis humanarum traditionum cibus vobis arridere potuerit." (Ibid. I, 2.)

*(23)* "Aber menschenfleisch verkoufen und ze Tod schlahen..." (Ibid. II, 2a p. p. 30l.)

*(24)* Zo gaat het gewoonlijk. Zo lang de Kerkelijken bij hun twisten alleen zich bij de zaken van de Godsdienst bepalen, horen de lieden van deze wereld het onverschillig aan, en oordelen het met de moeite waardig daarbij de aandacht te bepalen. Doch worden tevens hun verkeerde en verderfelijke zeden, gewoonten en handelingen aangetast, dan wordt hun gramschap gaande en kiezen zij partij tegen hen die zich zodanig iets durven te verstouten; en daar dat juist diegenen zijn, die ook ten opzichte van de Goddienstwaarheden het zuiverste denken, zo ziet men hieruit, hoe het komt dat deze laatstgenoemden de haat van de wereld, hoe onverschillig anders ook omtrent de waarheid zelf, tegen zich gaande maken en ondervinden. -L.R.

***Gisting.***

Schoon met zoveel kracht predikende, las ZWINGLI echter de mis nog, hij nam de door de Kerk vastgestelde gebruiken in acht, en onthield zichzelfs van vlees op de bepaalde dagen. Hij was overtuigd dat men eerst het volk moest verlichten. Maar zekere woelgeesten handelden niet met zoveel wijsheid. ROUBLI, naar Zurich ontvlucht, liet zich door een buitensporige ijver vervoeren. De voormalige priester van St. Alban, een Berner kapitein, en een lid van de grote raad, COENRAAD HUBER, kwamen dikwijls bij deze laatste tezamen, om des vrijdags en zaturdags vlees te eten, en zij stelden daar hun roem in. Het geschil over de vaste hield alle gemoederen bezig. Een Lucerner te Zurich gekomen zijnde, zei tot een van zijn vrienden in deze stad: "Gij handelt kwalijk, waarde bondgenoten van Zurich, met gedurende de vaste vlees te eten." -De Zuricher: "Gij neemt echter ook de vrijheid, heren van Lucern, om het op verbodene dagen te eten." De Lucerner: "Wij hebben die vrijheid van de paus gekocht." -De Zuricher: "En wij van de vleeshouwer.... Indien het in deze zaak op geld aankomt, is zeker het een zo goed als het ander *(1)*." De raad, klachten ontvangen hebbende tegen de overtreders van de kerkelijke verordeningen, vroeg het gevoelen van de priesters. ZWINGLI antwoordde dat het vlees eten op elke dag op zichzelf niets berispelijks was; maar dat men zich moest onthouden van het te doen, zolang het wettig gezag te die aanzien niets had besloten. De overige leden der geestelijkheid stemden in dit gevoelen toe.

*(1)* "So haben wir’s von dem Metzger erkaufft...(BULLINGER MSC.)

***De waarheid neemt in de strijd toe.***

De vijanden van de waarheid maakten van deze gelukkige omstandigheden gebruik. Zij verloren hun invloed; de zegepraal bleef aan ZWINGLI; men moest zich haasten om een grote aanval te wagen. Zij besprongen de bisschop van Constanz. "ZWINGLI," riepen zij uit, "is de verwoester van de kudde, en niet haar herder *(2)*."

*(2)* "Ovilis dominici populator esse, non custos aut pastor." Zw. Opp. III, 28.)

De eerzuchtige FABER, ZWINGLI’S oude vriend, was vol ijver voor het Pausdom van ene reis naar Rome teruggekomen. Het is van de inblazingen van die trotse stad dat de eerste beroeringen van Zwitserland moesten voortkomen. Er werd een besliste strijd tussen de Evangelische waarheid en de vertegenwoordigers van de Roomse opperpriester vereist. Het is vooral door de aanvallen welke men hem toebrengt, dat de waarheid krachten ontvangt. Het was onder de schaduw van tegenstand en vervolging dat het ontluikende Christendom die kracht verkreeg welke al de vijanden terneer wierp. God wilde, op het tijdstip van die herleving welker geschiedenis wij beschrijven, Zijn waarheid in die moeilijke wegen leiden. De priesters stonden toen, even als ten tijde van de Apostelen, tegen de nieuwe leer op. Zonder die aanvallen zou deze misschien bij enige gelovige zielen verborgen gebleven zijn. Maar God waakte om haar aan de wereld te openbaren. De tegenstand opende haar nieuwe deuren, bracht haar in ene nieuwe loopbaan, en vestigde op haar de ogen van de natie. Het was als het ware de rukwind, die de zaden ver heen voerde, welke zonder dat mogelijk nutteloos op dezelfde plaats zouden gebleven zijn. De boom, die de Zwitserse bevolkingen moest overschaduwen, was wel in de grond hunner valleien geplant, maar er waren stormen nodig om zijn wortels meer vastheid te geven en om zijn takken uit te breiden. De aanhangers van het Pausdom, het vuur ziende dat binnen Zurich smeulde, gingen met overhaasting te werk om het te blussen, en zij deden niets dan de vlammen ver te verbreiden.

***Er komen afgevaardigden van de bisschop van Constanz in Zurich.***

De 7de april 1522, zag men des namiddags drie kerkelijken, als afgevaardigden van de bisschop van Constanz, binnen de muren van Zurich verschijnen; twee van hun hadden een deftig en gramstorig gelaat; de derde scheen zachtaardiger; het waren de coädjutor van de bisschop, MELCHIOR BATTLI, doctor BRENDI, en JOHAN VANNER, prediker aan de hoofd-kerk, een Evangelisch man, en die gedurende de gehele zaak het stilzwijgen bewaarde *(3)*. Het was reeds nacht, toen LUTI bij ZWINGLI komende, hem zei-"Er zijn dienaren van de bisschop aangekomen; er wordt een grote aanslag gesmeed; al de voorstanders van de oude gebruiken zijn in beweging. Een beambtschrijver roept al de priesters, tegen morgen ochtend vroeg, in de zaal van het kapittel bijeen."

*(3)* Zw. Opp. III, 8. J. J. HOTTINGER (III, 77.) RUCHAT. (I, 134, 2de uitg.) en anderen, zeggen dat FABER aan het hoofd van de deputatie was. ZWINGLI noemt de drie afgevaardigden en spreekt niet van FABER. Deze schrijvers hebben ongetwijfeld twee verschillende bedieningen van de Roomse hiërarchie, die van coädjutor en die van vicariis-generaal, met elkaar verward.

***Zij brengen hun beschuldiging voor de geestelijkheid, daarna voor de kleine raad. Gevaar. Beroep op de grote raad.***

De vergadering van de geestelijkheid inderdaad de volgende dag verenigd zijnde, stond de coädjutor op, en sprak ene redevoering uit welke zijn tegenstanders vol hevigheid en trotsheid vonden *(4)*; hij bevlijtigde zich echter om de naam van ZWINGLI niet uit te spreken. Enige priesters, kortelings voor het Evangelie gewonnen, en nog zwak, waren als verpletterd; hun bleekheid, hun stilzwijgen, hun zuchten toonden dat zij allen moed hadden verloren *(5)*. ZWINGLI stond op en hield ene redevoering welke aan de tegenstanders de mond sloot. Te Zurich, gelijk in de andere cantons, bevonden zich de hevigste vijanden van de nieuwe leer in de kleine raad. De deputatie, in de vergadering van de geestelijkheid uit het veld geslagen, bracht haar klachten voor de magistraat; ZWINGLI was afwezig, zij had derhalve gene weerlegging te vrezen. De uitslag was beslissend. Men stond op het punt om het Evangelie en de verdediger te veroordelen zonder hem te horen. Nooit verkeerde de Hervorming in Zwitserland in groter gevaar. Zij stond in haar eerste beginselen gesmoord te worden. De raadsheren, ZWINGLI’S vrienden, riepen toen de uitspraak van de grote raad in; het was het enige middel van behoud dat hun nog overbleef, en God bediende er zich van om de zaak des Evangelies te redden. De raad van de Twee Honderden werd samengeroepen. De aanhangers van het Pausdom waren er sterk voordat ZWINGLI niet toegelaten zou worden. ZWINGLI deed alles om er te verschijnen. Hij klopte aan alle deuren en bewoog, zei hij, alle stenen *(6)*, maar te vergeefs! -"Het is onmogelijk," zeiden de burgemeesters; "de raad heeft het tegendeel bepaald." "Toen bleef ik gerust," verhaalt ZWINGLI, en ik bracht de zaak met grote zuchten voor Hem die het gekerm van de gevangenen hoort, Hem smekende zelf Zijn Evangelie te verdedigen *(7)*." De lijdzame en onderworpen verwachting van de dienaren Gods heeft hen nimmer teleurgesteld.

*(4)* "Erat tota oratio vehemens et stomachi superciliique plena." (Zw. Opp. III, 8.)

*(5)* "Infirmos quosdam nuper CHRISTO lucrifactos sacerdotes offensos ea sentirem, ex tacitis palloribus ac suspiriis." (Ibid. p. 9.)

*(6)* "Frustra diu movi omnem lapidem." (Zw. Opp. III, 9.)

*(7)* "Ibi ego quiescere ac suspiriis rem agere coepi apud eum qui audit gemitum compeditorum." (Ibid.)

De 9de april kwam de raad van de Twee Honderden bijeen. "Wij willen hier onze priesters hebben!" zeiden terstond de vrienden van de Hervorming die er leden van waren. De kleine raad bood tegenstand; maar de grote raad besloot dat de priesters bij de beschuldiging tegenwoordig zouden zijn, en zelf zouden antwoorden wanneer zij het gepast oordeelden. De afgevaardigden van Constanz werden binnen geleid, daarna de drie predikers van Zurich, ZWINGLI, ENGELHARD en de oude RÖSCHLI.

Nadat de tegenstanders, dus tegenover elkaar geplaatst, elkaar enige tijd met het oog gemeten hadden, stond de coädjutor op. "Indien zijn hart en zijn hoofd aan zijn stem geëvenredigd geweest waren," zegt ZWINGLI, "zou hij in zachtheid APOLLO en ORPHEUS, en in kracht de GRACCHUSSEN en DEMOSTENES overtroffen hebben."

***Beschuldiging van de coädjutor.***

"De staatsinrichting," zei de kampvechter van het Pausdom, "en het Christelijk geloof zelf worden bedreigd. Er zijn mensen verscheen die nieuwe, aanstotelijke, oproerige leringen verkondigen. Vervolgens, na vele woorden zijn blikken vestigende op de voor hem vergaderden senaat, zei hij: "Blijf met de Kerk! blijf in de Kerk! Buiten haar kan niemand zalig worden. De ceremoniën alleen kunnen de eenvoudigen tot de kennis van de zaligheid brengen *(8)*; en de herders van de kudden hebben niets anders te doen dan de betekenis ervan aan het volk uit te leggen."

*(8)* "Unicas esse par quas simplices Christiani ad agnitionem salutis inducerentur. (Zw. Opp. III, 10.)

***Twist tussen de coädjutor en Zwingli.***

Zodra de coädjutor zijn rede geëindigd had, wil.. de hij vertrekken; en reeds maakte hij zich met de zijnen gereed om de raadzaal te verlaten, toen ZWINGLI op een levendige toon tot hem zei: "Mijnheer de coädjutor, en gij die hem vergezelt, blijft, bid ik u, totdat ik mij gerechtvaardigd heb."

DE COADJUTOR. Wij hebben niet in last om met ieder, wie het ook zij, te redetwisten."

ZWINGLI. "Ik wil niet redetwisten, maar u onbeschroomd open leggen wat ik tot dit ogenblik toe geleraard heb."

DE BURGEMEESTER ROUST, tot de afgevaardigden van Constanz. "Ik bid u, hoort wat de prediker wil antwoorden."

DE COADJUTOR. "Ik weet te wel met wie ik te doen heb. ULRICH ZWINGLI is al te driftig om met hem in onderhandeling te treden!"

ZWINGLI. "Sinds wanneer valt men een onschuldige met zoveel kracht aan, en weigert men vervolgens hem te horen? Hoort mij, bid ik u, om het geloof, dat ons gemeen is, om de doop welke wij de een zo wel als de ander ontvangen hebben, hoort mij om CHRISTUS wil, die de oorsprong is van de zaligheid en van het eeuwige leven *(9)*. Indien gij het niet kunt als afgevaardigden, doet het dan tenminste als Christenen."

*(9)* "Ob communem fidem. ob communem baptismum, ob Christum vitae salutisque auctorem." (Zw. Opp. III, 11.)

***Antwoord van deze.***

Na in de lucht geschoten te hebben, verliet Rome met overhaaste schreden het slagveld. De Hervormer verlangde niet dan om te spreken, en de zaakgelastigden van het Pausdom waren op niets anders bedacht dan om te vluchten. Ene dus bepleite zaak was reeds aan de ene kant gewonnen en aan de andere kant verloren. De raad van de Twee Honderden kon zijn verontwaardiging niet langer verbergen; er ontstond een gemor in de vergadering *(10)*; de burgemeester drong de afgevaardigden opnieuw. Beschaamd en verlegen, keerden zij naar hun plaatsen terug. Toen zei ZWINGLI:

*(10)* "Coepit murmur audiri civium indignantium. (Ibid.)

"Mijnheer de coädjutor spreekt van oproerige leeringen, die de burgerlijke wetten omkeren. Hij wete, dat Zurich vreedzamer en meer aan de wetten onderworpen is dan enige andere stad van de Zwitsers, wat alle brave burgers aan het Evangelie toeschrijven. Het Christendom-is het niet het machtigste bolwerk om de gerechtigheid in het midden van een volk te bewaren *(11)*? Wat doen al de ceremoniën anders dan het aangezicht van CHRISTUS en van de Christenen op een schandelijke wijze blanketten *(12)*? Ja, er is een andere weg dan die ijdele werken, om het eenvoudige volk tot de kennis van de waarheid te brengen. Het is die welke CHRISTUS en de Apostelen gevolgd hebben; het is het Evangelie zelf! Laat ons niet vrezen dat het volk het niet begrijpe! Een ieder die gelooft, begrijpt. Het volk kan geloven, het kan dan ook begrijpen. Het is hier een werk van de Goddelijke Geest, en niet van de menselijke rede *(13)*. Voor het overige, die niet genoeg heeft aan veertig dagen, vaste, zo hij wil, het gehele jaar door, er is mij weinig aan gelegen! Al wat ik verlang, is dat men niemand dwinge om het te doen, en dat men uit hoofde van een gedeeltelijke waarneming van de ceremoniën, de Zurichers niet beschuldige dat zij zich van de gemeenschap van de Christenen afscheiden..."

*(11)* "Imo Christianismum ad communem justitiam servandam esse potentissimum." (Zw. Opp. III 13.)

*(12)* "Ceremonias haud quicquam aliud agere, quam et Christo et ejus fidelibus os oblinere." (Ibid.)

*(13)* "Quidquid hic agitur divino fit afflatu, non humano ratiocinio." (Ibid.)

***Besluit van de grote raad.***

"Dat heb ik niet gezegd," riep de coädjutor uit. "Nee," zei zijn ambtgenoot, doctor BRENDI, "hij heeft het niet gezegd." Maar de gehele senaat bekrachtigde ZWINGLI’S verzekering.

"Voortreffelijke burgers," vervolgde deze, "die beschuldiging ontroere u niet! Het fundament van de Kerk is die steenrots, die CHRISTUS, die aan PETRUS Zijne naam gegeven heeft, omdat hij Hem met getrouwheid beleed. In elke natie wordt een ieder zalig die met het hart in de Heer JEZUS gelooft. Buiten die Kerk kan niemand zalig worden *(14)*. Het Evangelie uit te leggen en het te volgen, ziedaar voor ons dienaren van CHRISTUS, geheel onze plicht."

*(14)* "Extra illam neminem salvari." (Zw. Opp. III, 15)

"Dat degenen die in het waarnemen van de ceremoniën leven, zich kwijten om ze uit te leggen!" Dit was de vinger op de mond gelegd.

De coädjutor bloosde en zweeg. De raad van de Twee Honderden scheidde. Nog dezelfde dag bepaalde zij dat men de paus en de kardinalen zou uitnodigen, om het punt in geschil nader te verklaren, en dat men, zolang wachtende, zich gedurende de vaste van vlees zou onthouden. Hiermede liet men de zaken op dezelfde voet en antwoordde men de bisschop, terwijl men tijd trachtte te winnen.

***De Evangelischen zegepralen.***

Deze strijd had het werk van de Hervorming verhaast. De kampvechters van Rome en van de nieuwe leer hadden, als onder de ogen van het gehele volk, tegenover elkaar gestaan; en het voordeel was niet aan de zijde van de eerste gebleven. Het was het eerste begin van ene oorlog, welke langdurig en hardnekkig moest zijn, en die onder veelvuldige wisselingen van droefheid en vreugde moest gevoerd wor den. Maar ene eerste overwinning bij de aanvang van een strijd, geeft het gehele leger moed en treft de vijand met schrik. De Hervorming had zich van een terrein meester gemaakt, dat zij niet meer moest verliezen. Achtte de raad zich nog verplicht om enige omzichtigheid te gebruiken, het volk riep met luide stem de nederlaag van Rome uit. "Nooit," zei het, "zullen zij bij de verheffing van het ogenblik hun verslagen en verstrooide troepen opnieuw kunnen verzamelen *(15)*." "Gij hebt", zei men tot ZWINGLI, "met de geest van de heiligen PAULUS die valse Apostelen en hun ANANIAS, die wit gepleisterde wanden aangevallen...De trawanten van de Antichrist kunnen niet meer dan tegen u knarsetanden!" Stemmen, die uit het binnenste van Duitsland kwamen, verkondigden hem met vreugde als "de roem van de herlevende Godgeleerdheid *(16)*."

*(15)* "Ut vulgo jactatum sit, nunquam ultra copias sarturos." (Zw. Epp. p. 203.)

*(16)* "Vale renascentis Theotogiae decus." (Brief van URBANUS REGIUS, Zw. Epp. p. 205.)

***Aanval van Hoffman.***

Maar te gelijker tijd herzamelden de vijanden van de Evangelies hun krachten. Er was geen tijd te verliezen, wanneer men hem wilde achterhalen: want weldra moest hij buiten het bereik van hun aanvallen zijn. HOFFMAN stelde het kapittel een lange beschuldiging tegen de Hervormer ter hand. "Wanneer zelfs de priester," zei hij, "met getuigen kon bewijzen, welke zonden, welke ongeregeldheden door kerkelijken in dit of dat klooster, in deze of die straat, in dit of dat wijnhuis bedreven zijn, dan zou hij echter de namen nog niet moeten noemen! Waarom geeft hij te kennen (het is waar dat ik het zelf bijna nooit gehoord heb) dat hij alléén zijn leer uit de bron zelf put, en dat de overigen deze niet dan in riolen en modderpoelen zoeken *(1)*? Is het uit hoofde van de verscheidenheid van de geesten wel mogelijk, dat alle predikers op gelijke wijze prediken?"

*(1)* "Die andern aber aus Rinnen und Pfützen." (Simml. Samml. Wirz. I, 244.)

ZWINGLI rechtvaardigde zich voor het volle kapittel, de beschuldigingen van zijn tegenstander verdrijvende," gelijk een stier met zijn hoornen strooi in de lucht verstrooit *(2)*." De zaak, welke een zo ernstig aanzien gehad had, eindigde met gelach ten koste van de kanunnik. Maar ZWINGLI hield zich daar niet mede te vreden; de 16de april gaf hij een geschrift in het licht over *het vrije gebruik van de* *spijzen* *(3)*.

*(2)* "Ut cornu vehemens taurus aristas-" (Zw. Epp. p. 203.)

*(3)* "De delectu et libero ciborum usu." (Zw. Opp. I, 1.)

***Droefheid en vreugde, in Duitsland.***

Deze onwrikbare standvastigheid van de Hervormer verblijdde de vrienden van de waarheid, en inzonderheid de Evangelische Christenen in Duitsland, welke door de gevangenschap op de Wartburg zo lange tijd van de krachtvolle Apostel, die het eerst in de schoot van de Kerk het hoofd opgeheven had, waren beroofd. Reeds vonden enige predikers en gelovigen, die gevlucht waren ten gevolge van het wrede besluit dat, door toedoen van het Pausdom, van KAREL V te Worms uitgegaan was, ene schuilplaats binnen Zurich. "O! hoe verheug ik mij," schreef NESSE, die hoogleraar te Frankfort die LUTHER op zijne reis naar Worms bezocht, aan ZWINGLI, "hoe verheug ik mij te vernemen met hoeveel gezag gij JEZUS CHRISTUS verkondigt! Versterk door uw woorden diegenen welke de wreedheid van de snode bisschoppen genoodzaakt heeft ver van onze Kerken in grote droefheid te vluchten *(4)*."

*(4)* "Et ut iis, qui ob malorum episcoporum saevitiam a nobis submoventur, prodesse velis." (Zw. Epp. p. 208.)

***Naamloze brief en raad ten opzichte van de gevaren waarin Zwingli verkeerde.***

Maar het was niet alleen in Duitsland dat de tegenstanders verderfelijke aanslagen tegen de vrienden van de Hervorming smeedden. Er ging geen uur voorbij waarin men te Zurich niet over de middelen sprak om zich van ZWINGLI te ontdoen *(5)*. Eens ontving hij een naamloze brief, die hij terstond aan zijne twee vicarissen mededeelde. "Aan alle kanten omringen u hinderlagen," zo schreef men hem; een dodelijk vergift is gereed om u het leven te benemen *(6)*. Eet niet dan in uw huis, en laat het brood door uw eigen keukenmeid gebakken worden. De muren van Zurich houden lieden binnen zich verborgen die het op uw ondergang toeleggen. Het orakel dat mij dat geopenbaard heeft is waarachtiger dan dat van DELFOS. Ik behoor tot de uwen, gij zult mij later leren kennen *(7)*."

*(5)* "Nulla praeterierat hora, in qua non fierent... consultationes insidiosissimae." (Osw. MYc. Vit. Zw.)

*(6)* "Etoima farmaka lukra." (Zw. Epp, p. 199.)

*(7)* "Sov eimi; agnosces me postea." (Ibid.)

Daags nadat ZWINGLI deze geheimzinnige brief ontving, werd STAHELI op het ogenblik dat hij de Waterkerk zou binnentreden door een kapellaan aangehouden die tot hem zei: "Verlaat in allerijl het huis van ZWINGLI; er bereidt zich een droevig onheil voor. "Wrede tijgers, wanhopende van ooit de Her vorming door woorden gestuit te zien, wapenden zich met de dolk. Wanneer machtige omwentelingen in de maatschappij plaats grijpen, springen er gewoonlijk sluipmoordenaars uit de onreine bronnen van de in beweging gebrachte volksmenigten te voorschijn. God bewaarde ZWINGLI.

***Bevelschrift van de bisschop.***

Terwijl de moordenaars hun aanslagen zagen mislukken, stelden de wettige organen van het Pausdom zich opnieuw in beweging. De bisschop en zijne raadslieden besloten de oorlog te beginnen. Van alle kanten kwam het gerucht ervan tot ZWINGLI. De Hervormer, steunende op Gods Woord, zei met edelen moed: "Ik vrees hen...gelijk ene ongenaakbare kust de dreigende baren vreest....tun tw Yew -met God!" voegde hij er bij *(8)*. De 2de mei, deed de bisschop van Constantz een bevelschrift uitgaan, waarin hij, zonder of Zurich, of ZWINGLI te noemen, er over klaagde dat listige mensen veroordeelde leringen hernieuwden, en dat geleerden en onkundigen in alle plaatsen over de ontzaggelijkste geheimen redetwistten. De prediker van de hoofdkerk te Constantz, JOHAN WANNER, werd het eerst aangevallen. "Liever wil ik," zei hij, "met de haat van velen een Christen zijn, dan CHRISTUS om de vriendschap van de wereld verlaten *(9)*."

*(8)* "Quos ita metuo, ut litus altum fluctuum undas minacium. (Zw. Epp. p. 203.)

*(9)* "Malo esse Christianus cum multorum invidia, quam relinquere CHRISTUM propter mundanorum amicitiam." (Ibid. p. 200. 22 mei.)

***Brief van de bisschop aan het kapittel van Zurich.***

Maar het was te Zurich dat men de opkomende ketterij moest uitroeien. FABER en de bisschop wisten dat ZWINGLI vele vijanden had onder de kanun niken. Men wilde zich van die haat bedienen. Tegen het einde van mei kwam te Zurich een brief van de bisschop, gericht aan de proost en zijn kapittel. "Zonen van de Kerk!" zei de prelaat, "laat hen die omkomen willen, omkomen! maar niemand ontrukke u aan de Kerk *(10)*." Te gelijker tijd spoorde de bisschop de kanunniken aan om te beletten dat de strafbare leringen welke verderfelijke sekten voortbrachten in hun midden gepredikt, en hetzij in het bijzonder of in het openbaar behandeld zouden worden. Deze brief in het kapittel gelezen zijnde, vestigden aller ogen zich op ZWINGLI. Deze, begrijpende wat die blikken betekenden, zei: "Gij denkt, ik zie het, dat deze brief mij raakt; gelieft mij deze ter hand te stellen, en ik zal hem met Gods hulp beantwoorden.

*(10)* "Nemo vos filios eccleciae, de ecclesia tollat!" (Zw. Opp. III, 35)

***Antwoord van Zwingli:* Archétéles*.***

ZWINGLI antwoordde in zijn *Archétélés*, een woord dat "begin en einde" betekent; "want," zei hij, "ik hoop dat dit eerste antwoord ook het laatste zijn zal." Hij sprak daarin op ene zeer eerbiedige wijze van de bisschop en wierp de schuld van al de aanvallen van zijn vijanden op enige plannenmakers. "Wat heb ik dan gedaan?" zei hij; "ik heb alle mensen tot de kennis van hun eigene wonden geroepen; ik heb mij beijverd om hen tot de alleen ware God en tot JEZUS CHRISTUS, Zijn Zoon, te leiden. Daartoe heb ik mij niet van bedriegelijke vermaningen maar van zulke eenvoudige en ronde woorden bediend, dat Zwitserlands zonen ze kunnen begrijpen. "Daarna, van de verdediging tot de aanval overgaande, voegde hij er met snedigheid bij: "JULIUS CESAR, zich dodelijk getroffen ziende, beijverde zich om de plooien van zijn kleed in orde te schikken ten einde met ere te vallen. De val van uw ceremonien is nabij! zorg ten minste dat zij op ene voegzame wijze vallen, en dat het licht overal spoedig in de plaats van de duisternis gesteld worde *(11)*."

*(11)* "In umbrarum locum, lux quam ocissime inducatur." (Zw. Opp. III, 69.)

***De bisschop wendt zich tot de landdag.***

Dit was al wat de brief van de bisschop aan het kapittel van Zurich uitwerkte. Daar alle vriendelijke vertogen tevergeefs waren, moest men een beslissender aanval wagen. FABER en LANDENBERG slaan hun blikken ergens elders heen; het was tot de landdag, tot de raad van de Zwitserse natie, dat zij zich eindelijk wenden *(12)*. Afgevaardigden van de bisschop komen aldaar aan; zij leggen open dat hun meester door een bevelschrift al de priesters van zijn bisdom verboden heeft in geloofszaken nieuwigheden in te voeren; dat, daar zijn gezag miskend is, hij de bijstand van de opperhoofden van het bondgenootschap inroept, om de wederspannigen in gehoorzaamheid te helpen houden, en het oude, ware geloof te verdedigen *(13)* *(14)*. De vijanden van de Hervorming had den de bovenhand in die eerste vergadering van de natie. Zij had reeds kort tevoren een besluit genomen wat de prediking aan alle priesters verbood, wier redenen, gelijk men zei, tweedracht onder het volk verwekten. Dit besluit van de landdag, welke zich voor de eerste maal met de Hervorming bezig hield, had geen gevolg; maar nu, met gestrengheid te werk willende gaan, dagvaardde deze vergadering voor zich URBANUS WEISS, prediker te Fistispach, bij Bade, die het algemeen gerucht beschuldigde van het nieuwe geloof te prediken en het oude te verwerpen. WEISS werd door veler tussenkomst en onder borgtocht van honderd gulden die zijn parochianen aanboden, voor enige tijd ontslagen.

*(12)* "Nam er ein anderen weg an die Hand; schike seine Boten..." (BULLINGER, MSC.)

*(13)* "Und den wahren alten glauben erhallten." (Ibid.)

*(14)* De verdedigers van het Pausdom in onze tijd willen de schuld van de bloedige vervolgingen om de godsdienst van de liefderijke Moeder de Kerk afschuiven, en op de wereldlijke overheid alleen werpen. Zij willen daarom ook nu dat de overheid een ieder in zijn godsdienst vrij zal laten begaan. Doch wie was het dan, die hier te Zurich de wereldlijke overheid ophitste, om het oude ware geloof te verdedigen, en degenen welke zij wederspannigen noemden te straffen. En hoe zou het nu zijn, wanneer zij ook thans meester werden, en maar eens de overhand wisten te verkrijgen. -L.R.

***Besluit en gestrengheid van deze vergadering. De monniken van Zurich scheppen moed. Zwingli verschijnt. Kloekmoedige verklaring.***

Maar de landdag had partij gekozen; deze gaf daar bewijs van; alom schepten de monniken en priesters weer moed. Reeds na het eerste besluit van die vergadering, had men hen te Zurich ene heerszuchtiger houding zien aannemen. Vele leden van de raad hadden de gewoonte ‘s morgens en ‘s avonds de drie kloosters te bezoeken en er zelfs hun maaltijd te houden. De monniken onderrichtten deze goedwillige tafelvrienden, en zochten hen aan om de regering een besluit ten hun voordele te doen nemen. "Indien ZWINGLI niet zwijgen wil," zeiden zij, "zullen wij nog sterker schreeuwen!" De landdag had zich aan de zijde van de onderdrukkers geschaard. De raad van Zurich wist niet wat te doen. De 7de juni deed deze een bevel uitgaan, waarbij men verbood tegen de monniken te prediken: maar nauwelijks was het besluit genomen, "of er ontstond," zegt de kronijk van BULLINGER, "in de raadkamer een haastig gedruis, zodat allen elkaar aanzagen *(15)*." De vrede werd niet hersteld, de strijd die op de kansel gevoerd werd, werd steeds heviger. De raad benoemde ene deputatie, welke de priesters van Zurich en de lezers en predikers van de kloosters in het verblijf van de proost deed verschijnen; na ene hevige woordenwisseling beval de burgemeester de twee partijen niets te prediken dat de eendracht zou kunnen verstoren. "Ik kan dit bevel niet aannemen," zei ZWINGLI; "ik wil het Evangelie vrij en zonder enige voorwaarde prediken, overeenkomstig het besluit dat tevoren genomen is geworden. Ik ben bisschop en herder van Zurich; aan mij is de zielezorg toevertrouwd geworden. Ik heb de eed afgelegd, en niet de monniken. Zij moeten wijken en niet ik. Wanneer zij leugens prediken, zal ik hen tegenspreken, zelfs tot op de kansel van hun eigen klooster. Wanneer ik zelf ene met het heilig Evangelie strijdige leer predik, dan verlang ik niet slechts door het kapittel, maar zelfs door elke burger wie het ook zij berispt *(16)*, ja wat meer is, door de raad gestraft te worden." "Wij," zeiden de monniken, "wij verlangen dat het ons toegestaan worde om de leringen van de heiligen THOMAS te prediken." De commissie van de raad, alles overwogen hebbende, beval "dat men THOMAS, SCOTUS en de overige leraren dáár zou laten, en dat men niet dan het heilig Evangelie zou predi ken." Zo had dan de waarheid nog eenmaal de overwinning behaald. Maar de woede van de aanhangers van het Pausdom nam zo veel temeer toe. De Ultramontaanse kanunniken konden hun woede niet verbergen. Zij zagen ZWINGLI in het kapittel met onbeschaamdheid aan, en scheen met hun ogen hem naar het leven te staan *(17)*.

*(15)* "Liess die Rathstuben einen grossen Knall." (BULLINGER, MSC.)

*(16)* "Sondern von einen jedem Bürger wyssen. (Ibid.)

*(17)* "Oculos in me procacius torquent, ut cujus caput peti gauderent." (Zw. Opp. III, 29.)

***De nonnen van Oetenbach.***

Deze bedreigingen hielden ZWINGLI niet terug. Er was binnen Zurich een plaats, waar het licht nog niet was doorgedrongen, wat men aan de Dominicaners te danken had; het was het nonnenklooster van Oetenbach. De dochters van de voornaamste familiën te Zurich namen er de sluier aan. Het scheen onrechtvaardig dat die arme personen, binnen de muren van haar klooster opgesloten, de enige waren om Gods Woord niet te horen. De grote raad beval ZWINGLI zich daarheen te begeven. De Hervormer beklom die kansel, tot hiertoe in de macht van de Dominicaners, en predikte er "over de duidelijkheid en zekerheid van Gods Woord *(18)*." Hij gaf later deze merkwaardige rede in het licht, welke niet zonder vrucht bleef en die de monniken nog meer verbitterde.

*(18)* "De claritate et certitudine Verbi Dei." (Ibid. I, 66.)

***Slag bij Bicoque.***

Ene omstandigheid deed die haat verder verbreiden en in meer andere harten ontstaan. De Zwitsers, met STEIN en WINKELRIED aan het hoofd, hadden onlangs bij Bicoque ene bloedige nederlaag geleden. Zij hadden een hevige aanval op de vijand gedaan; doch het geschut van PESCAIRE en het voetvolk van die FREUNDSBERG, die LUTHER aan de deur van de zaal te Worms ontmoet had, hadden de legerhoofden en de vaandels over hoop geworpen, en men had op eens gehele compagniën zien vallen en verdwijnen. WINKELRIED en STEIN, van de Mulinen, de Diesbachen, de Bonstetten, de Tschoudi’s, de Pfyffers waren op het slagveld gebleven. Schweitz vooral had de grootste verliezen geleden. De bloedige overblijfsels van deze vreselijke strijd waren in Zwitserland teruggekomen, overal waar zij hun treden richtten grote rouw verspreidende. Een kreet van smart was van de Alpen tot de Jura en van de Rhône tot de Rhijn gehoord geworden.

***Adres van Zwingli aan Schweitz tegen de krijgsverdragen.***

Maar niemand had ene zo hevige smart gevoeld als ZWINGLI. Hij schreef terstond een adres aan Schweitz, om de burgers van dit canton de vreemde dienst te doen verlaten. "Uw voorouders," zo sprak hij tot hen met al de warmte van een Zwitsers hart, "hebben hun vijanden bestreden om hun vrijheid te verdedigen; maar zij hebben nooit Christenen ter dood gebracht, om geld te winnen. Die buitenlandse oorlogen brengen over ons vaderland ontelbare onheilen. Gods roeden kastijden onze verbondene volken, en de Zwitserse vrijheid is op het punt om verloren te gaan tussen het baatzuchtig pluimstrijken en de dodelijke haat van vreemde vorsten *(19)*." ZWINGLI bood NICOLAAS VAN FLUE de behulpzame hand, en ondersteunde het dringend verzoek van die man des vredes. Nadat deze stem van vermaning aan de vergadering van het volk van Schweitz voorgesteld was geworden, bracht deze er zulk ene uitwerking te weeg, dat er besloten werd om zich bij voorraad gedurende vijf en twintig jaren van alle krijgsverdragen te onthouden. Maar spoedig deed de Franse partij dit edelmoedig besluit herroepen, en van toen af werd Schweitz van alle cantons het meest tegen ZWINGLI en zijn werk vijandig. De onheilen zelf welke de voorstanders van de vreemde krijgsverdragen over hun land brachten, deden niet dan de haat die mensen tegen de moedige Evangeliedienaar toenemen, die zich beijverde om zoveel rampen en schande van zijn Vaderland af te wenden. Er ontstond hoe langer hoe meer in het bondgenootschap ene hevige partij tegen Zurich en tegen ZWINGLI. De gebruiken van de Kerk en de kunstgrepen diegenen die krijgslieden wierven, te gelijk aangevallen, ondersteunden elkaar van weerszijden om de hevige stormwind, die hen op eens dreigde terneder te werpen, tegenstand te bieden. Te gelijker tijd vermeerderden de vijanden van buiten. Het was niet meer de paus alleen, maar het waren ook de overige vreemde vorsten, die de Hervorming een onverzoenlijke haat zwoeren. Zij wilden hun die Zwitserse hellebaarden ontnemen, waaraan hun eerzucht en hun hoogmoed zo vele zegepralen te danken hadden....God en de voortreffelijksten van het volk bleven nog voor de zaak van de Evangelies over: dit was genoeg. Bovendien bracht de Goddelijke Voorzienigheid tot bescherming van het uit verschillende oorden mannen bijeen, die om hun geloof werden vervolgd.

*(19)* "Ein göttlich Vermanung an die eersamen, etc., eidgnossen zu Schwvz." (Zw. Opp. II, 2a p. p. 206.)

***De Fransman Lambert in Zurich.***

Zaterdags de 12de juli, zag men een lange, magere monnik, zo eenvoudig als hij was op een ezelin gezeten, de straten van Zurich binnen rijden; hij was in een grauwe Franciscaner rok gekleed, had een zonderling voorkomen, en zijn blote voeten raakten bijna de grond *(1)*. Hij kwam op die wijze van Avignon, en verstond geen woord Duits. Echter door middel van het Latijn gelukte het hem zich te doen verstaan. FRANCISCUS LAMBERT, dit was zijn naam, vroeg naar ZWINGLI, en stelde hem een brief van BERTHOLD HALLER ter hand. "Deze Franciscaner pater," schreef de Bernse priester, "die niemand anders is dan de Apostolische prediker van het klooster te Avignon, verkondigt bijna sinds vijf jaren de Christelijke waarheid; hij heeft voor onze priesters te Genève, te Lausanne, in tegenwoordigheid van de bisschop, te Frieburg, en eindelijk te Bern, in het Latijn gepredikt, handelende over de Kerk, over het priesterambt, over het offer der mis, over de overleveringen van de Roomse bisschoppen, en over de bijgelovigheden van de monnikorde. Het kwam mij ongewoon voor zulke dingen van een Franciscaner en een Fransman te horen, hoedanigheden welke beide, zo als gij weet, een zee van bijgelovigheden doen vooronderstellen." *(2)* De Fransman verhaalde zelf aan ZWINGLI, hoe hij, nadat de schriften van LUTHER in zijn cel ontdekt waren, genoodzaakt was geweest in allerijl Avignon te verlaten; hoe hij het eerst in de stad Genève, en vervolgens te Lausanne bij het Geneefse meer het Evangelie verkondigd had. ZWINGLI opende vol vreugde voor de monnik de Lievevrouwekerk, en gaf hem in het koor ene zitplaats voor het hoge altaar. LAMBERT sprak er vier leerredenen uit, waar in hij de dwalingen van Rome met kracht aanviel; doch in de vierde verdedigde hij de aanroeping der heiligen en van MARIA.

*(1)* "...Kam ein langer, gerader barfüsser Mönch...ritte auf einer Eselin." (FUSSLIN Beytrage IV, 39.)

*(2)* "A tali Franciscano, Gallo, quae omnia mare superstitionum confluere faciunt, inaudita." (Zw. Epp. p. 207.)

"Broeder gij bedriegt u *(3)*," riep hem terstond een levendige stem toe. Het was die van ZWINGLI. Kanunniken en kapellanen sprongen van vreugde op, toen zij tussen de Fransman en de ketterschen priester een geschil zagen ontstaan. "Hij heeft u aangevallen," zeiden zij allen tot LAMBERT: "vraag hem een openbaren redetwist!" Dat deed de man van Avignon, en de 12de juli, te tien uren, kwamen de twee kampvechters in de vergaderzaal der kanunniken bijeen. ZWINGLI opende het Oude en Nieuwe Testament, in het Grieks en het Latijn; hij redetwistte en gaf leerzaam onderricht tot twee ure; en nu zei de Franse monnik met gevouwen en ten hemel geheven handen *(4)*: "Ik danke U, o God! dat gij mij door zulk een voortreffelijk werktuig ene zo heldere kennis van de waarheid gegeven hebt! Van nu voortaan," voegde hij er bij zich naar de vergadering kerende, "zal ik in al mijn noden God alleen aanroepen, en alle rozekransen dáár laten. Morgen begeef ik mij op reis, en ga naar Bazel om ERASMUS van Rotterdam, en van daar naar Wittenberg om de Augustijner monnik MARTIJN LUTHER, te bezoeken." En hij vertrok inderdaad op zijn ezel. Wij zullen hem later weder aantreffen. Het was de eerste man, om de zaak des Evangelies uit Frankrijk gekomen, die in Zwitserland en Duitsland verscheen; een nederig voorloper van duizend anderen.

*(3)* "Bruder da irrest du." (FüSSLIN Beijtr. IV, 40.)

*(4)* "Das er beijde Hände zusammen hob." (Ibid.)

***Droefheid van Myconius.***

MYCONIUS smaakte zulke vertroostingen niet; hij moest integendeel zien hoe SEBASTIAAN HOFMEISTER, die van Constanz naar Lucern gekomen was, en er met moed het Evangelie verkondigd had, genoodzaakt was die stad te verlaten. Toen nam de treurigheid van OSWALD toe Het vochtig klimaat van Lucern was hem niet gunstig; de koorts verteerde hem; de geneesheren verklaarden hem dat wanneer hij niet van woonplaats veranderde, hij zou sterven. "Ik begeer nergens zo graag als bij u te zijn," schreef hij aan ZWINGLI, "en nergens zo ongaarne als te Lucern. De mensen kwellen mij, en het klimaat verteert mij. Mijne ziekte, zegt men, is de straf van mijn ongerechtigheid: ach! wat ik ook zeg of doe, alles is vergift voor hen...Doch één is erin de hemel, op wie alleen mijn hoop rust *(5)*."

*(5)* "Quicquid facio venenum est illis. Sed est in quem omnis spes mea reclinat." (Zw. Epp. p. 192.)

***Rede van commandeur Schmidt van Kusnacht in Luzern.***

Deze hoop was niet vergeefs. Het was omstreeks het einde van maart, en de dag van Maria-boodschap naderde. ‘s Avonds tevoren vierde men een groot feest, ter gedachtenis van een brand die in het jaar 1340 het grootste gedeelte van de stad in de as had gelegd. Reeds bevond zich ene menigte volks uit de omliggende streken te Lucern, en vele honderden priesters waren er verzameld. Er predikte gewoonlijk een beroemd redenaar op deze plechtige dag. De commandeur van de Johanniter orde, CONRAAD SCHMIDT van Küsnacht kwam eraan om zich van deze taak te kwijten. Een ontzaglijke schaar vervulde de kerk. Hoe groot was de algemene verbazing, toen men de commandeur de Latijnse praalvertoning, waaraan men gewoon was, hoorde daar laten, hem daarentegen in goed Duits hoorde spreken *(6)*, opdat ieder hem mocht begrijpen, hem met gezag en met een heiligen ijver de liefde Gods in de zending van Zijn Zoon hoorde ontvouwen, hem met welsprekendheid hoorde betogen dat de uitwendige werken niet konden zalig maken, en dat de beloften Gods gewis het wezen des Evangelies uitmaken! "God behoede ons," riep de commandeur voor het verbaasde volk uit, "dat wij een hoofd zo vol zonde, als de bisschop van Rome is, zouden aannemen, en dat wij JEZUS CHRISTUS zouden verwerpen *(7)*! Wanneer de bisschop van Rome het brood des Evangelies uitdeelt, mogen wij hem als herder doch niet als hoofd aannemen, en wanneer hij het niet uitdeelt, mogen wij hem in generlei wijze aannemen." OSWALD kon zijn vreugde niet bedwingen. "Welk een man!" riep hij uit; "welk ene rede! welk een waardigheid! welk een gezag! welk een overvloed van de Geest van CHRISTUS!" De indruk werd algemeen. Op het gewoel dat in de stad heerste volgde ene plechtige stilte; maar dit alles was slechts voorbijgaande. Wanneer de volksmenigten voor Gods roepstemmen de oren sluiten, verminderen die roepstemmen van dag tot dag, en weldra houden zij op. Zo was het ook te Lucern.

*(6)* "Wolt er keine pracht trijben mit latein schwätszen, sondern gut teuts reden." (BULLINGER, MSC.)

*(7)* "Absit a grege Christiano, ut caput tam lutulentum et peccatis plenum acceptans, CHRISTUM abjiciat." (Zw. Epp. p. 195.)

***Het carnaval in Bern. De* Dodeneters*, door Nikolaas Manuël.***

Terwijl de waarheid aldaar op de kansel verkondigd werd, werd het Pausdom te Bern in de vrolijke bijeenkomsten van het volk aangevallen. Een aanzienlijk wereldlijk persoon, NICOLAAS MANUEL, beroemd om zijn dichterlijke talenten, en die de eerste bedieningen in de staat bekleedde, was verontwaardigd toen hij zijn landgenoot en zo onmeedogend door SAMSON zag uitgeplunderd, en vervaardigde vastenavonds toneeldichten, waarin hij, met de scherpe wapenen van de satyre, de gierigheid, de hoogmoed, de pracht van de paus en van zijn geestelijkheid aanviel. Op de vastenavond "van de Heeren" (de Heeren waren toen de geestelijkheid, en de geestelijkheid begon de vaste acht dagen vóór het volk,) sprak men te Bern van niets anders dan van een geheimzinnig toneeldicht, *de* *Dooden-eters* getiteld, wat enige jonge knapen in de straat van het kruis zouden vertonen; en het volk stroomde in menigte naar dit schouwspel. Met betrekking tot de kunst hebben die toneeldichten uit het begin der 16de eeuw enige waarde; maar het is uit een geheel ander oogpunt dat wij ze herinneren; wij zouden het ongetwijfeld wenselijker achten dat er van de zijde van de Hervorming gene aanvallen van dien aard konden aangevoerd worden; het is door andere wapenen dat de waarheid zegepraalt. Maar de geschiedenis schept niet, zij geeft wat zij vindt.

Eindelijk begint het schouwspel ten genoege van het ongeduldig volk, dat in de straat van het kruis verzameld was. Men ziet de paus in schitterende kleding op een troon gezeten. Rondom hem zijn zijne hovelingen, zijn lijfwachten en ene verwarde menigte priesters van hoge en lage rang geschaard; achter hen zijn edellieden, wereldlijken, bedelaars. Weldra verschijnt er ene lijkstaatsie; het is een rijke pachter die men naar zijn laatste verblijf draagt. Twee nabestaanden gaan met langzame schreden voor de lijkbaar, met een neusdoek in de hand. De trein voor de paus gekomen zijnde, wordt de baar voor zijne voeten nedergezet, en nu begint het bedrijf.

EERSTE NABESTAANDE, op een klaagtoon.

*Hebt mededogen, heil’ge scharen!*

*Verzacht ons treurig lot en nood!*

*Helaas! onze aanverwant is dood,*

*Hij stierf in ‘t beste van zijn jaren.*

TWEEDE NABESTAANDE.

*Wij zullen thans geen geld ontzien,*

*Om priesters rijk’lijk te belonen.*

*Al moest het kosten honderd kronen,*

*Wij willen ‘t hun, ja meer nog, biên.*

*Één ding slechts: dat men hem verlosse*

*Uit dit verschriklijk vagevuur!*

DE KERKBEWAARDER, zich van de menigte die de paus omringt afscheidende, en in allerijl naar de priester ROBBERT NOOITGENOEG lopende.

*Heer priester! slechts een enk’le grosse!., .*

*Een rijke pachter stierf dit uur.*

DE PRIESTER.

*Eén dode!...’t kan mijn dorst niet stillen:*

*Een tiental paait mij ruim zo wél,*

*Zelfs meerder nog, dit zou ik willen!*

*Het sterven is ‘t voordeligst spel.*

DE KERKBEWAARDER.

*Waar ‘t moog’lijk, o, ‘k wens dan van huiden,*

*In plaats van d’ arbeid op het veld,*

*Voor doden steeds de klok te luiden;*

*Niets heb ik liever dan hun geld.*

DE PRIESTER.

*Of ‘t somber klokgelui de hemelpoort ontsluit....*

*Dat weet ik niet...maar wat ligt daaraan ook gelegen?*

*Genoeg, dat uit dat werk een rijke schat ontspruit*

*Van vis en lekkernij; ‘k begeer geen groter zegen.*

DE NICHT VAN DE PRIESTER *(8)*.

*(8)* Het Duits bezigt ene duidelijker maar minder kiese uitdrukking, *Pfaffenmetze*.

*‘t Is wel; maar ik eis ook mijn deel;*

*Van heden af-’t is niet te veel-*

*Geef deze ziel me een kleed van onderscheiden kleur,*

*Een neusdoek, fraai en net...Men stel mij niet te leur!*

DE KARDINAAL HOOGMOED, versierd met de rode hoed,

naast de paus.

*Zo ‘t geld en goed van de doon ons niet zo welkom waren,*

*zou iemand van onze dan al die ontelb’re scharen*

*Van helden in hun bloei ooit hebben doen vergaan,*

*Die door ons loos beleid ontrolden hun vaan,*

*En met het oog op roem ten strijde zich omgordden?*

*Door ‘t bloed van de Christenen is Rome rijk geworden.*

*‘t Is daarom dat mijn hoed de kleur draagt van het bloed;*

*De doden hebben mij verrijkt met eer en goed.*

DE BISSCHOP WOLFSBUIK.

*‘k Wens met het paus’lijk recht te leven en te sterven.*

*Ik ben in zij gekleed, ‘k wil geen vermaken derven;*

*Ik ga ten strijde en ‘k jaag, dat is mijn liefste werk.*

*Zo ‘k leefde als in de tijd van de eerste Christenkerk,*

*‘k Droeg dan een grove pij waarmee de boeren prijken;*

*Wij zouden herders en geen koningen gelijken!*

*Maar...’k wil een herder zijn, dit heb ik steeds begeerd...*

EEN STEM.

*Een herder?...*

DE BISSCHOP.

*...Ja! als men de wol van de kudde scheert.*

*Wij herders zijn gelijk aan wolven die steeds loeren*

*Om ‘t schaap dat niets vermoedt in stilte weg te voeren.*

*Den priesters heeft de paus het huwelijk ontzegd:*

*Zeer wel! -want wierd dit juk de priester opgelegd,*

*Hoe kon het anders of het moest zijn schoud’ren drukken.*

*Zeer wel! -’t brengt voordeel aan, daar wij de vruchten plukken:*

*Mijn schatkist wordt gevuld en ‘k voer een vorstenstoet.*

*Wat aanstoot het ook geeft-het voordeel is te zoet.*

*Een priester-zou hij niet een vrouw beminnen mogen?*

*Vier gulden slechts in ‘tjaar!...en ‘k houd de hand voor de ogen.*

*Baart zij hem kinderen....ook dit geeft weer geld...*

*Twee duizend gulden ‘s jaars wordt zo door mij geteld.*

*Wat handel, ‘k vraag het, kan mij groter voordeel bieën?*

*De paus zij daarvoor de eer!...’k aanbid hem op de knieën.*

*Altoos aan hem getrouw, verdedig ik zijn Kerk;*

*En ‘k wens dat deze god tot in de dood mij sterk.*

DE PAUS.

*Het volk gelooft alreeds dat ‘t sluiten en ontsluiten*

*Des hemels, ‘s priesters macht volstrekt niet gaat te buiten.*

*Verkondig de geboon des keurlings van ‘t conclaaf (9),*

*Dan zijn wij koningen, de leek is dan een slaaf.*

*Maar wilt gij dwaselijk het Evangelie preken,*

*‘t Is dan met ons gedaan: want nergens hoort men ‘t spreken,*

*Dat men van ‘t geen men heeft de priester off’ren moet.*

*Volg ‘t Evangelie en geen vorstelijke stoet*

*Wierd dan door ons gevoerd: wij zouden ned’rig sterven;*

*Mijn heil’ge majesteit moest dan voor altoos derven*

*Die paarden rijk versierd, die wagens vol van pracht....*

*Een ezel in hun plaats, tot schand’ van mijn geslacht!*

*Nee! ‘k zal van de Vad’ren goed steeds weten te bewaren,*

*Mijn bliksem zal gewis vermet’len nimmer sparen.*

*Ons machtwoord is genoeg, ‘t Heelal buigt voor ons neer,*

*Dat ‘t volk met diep ontzag in ons een God vereer!*

*‘k Beklim de wereldtroon, ‘k wil overal regeren;*

*‘k Wil’ dat de mijnen niets, noch goud noch eer, ontberen.*

*De onheil’ge leek late ons onze eer en onze schat;*

*Hij zoeke zijne troost in ‘t heilig watervat* *(10)*!

*(9)* De paus.

*(10)* Bern. Mausol. IV. Wirz K. Gesch I, 383.

Wij zullen de letterlijke overbrenging van het toneeldicht van MANUEL niet voortzetten. De angst van de geestelijkheid, toen deze de pogingen van de Hervormers verneemt, haar woede tegen degenen, die haar ongeregeldheden dreigen te verstoren, dit alles is met levendige kleuren geschilderd. De losbandige zeden, waarvan dit geheimzinnig gedicht ene zo treffende afbeelding voorstelt, waren te algemeen dan dat ieder niet over de waarheid van het tafereel zoude getroffen geweest zijn. Het volk was bewogen. Men hoorde veel gescherts bij het terugkomen van de toneelvertoning die in de straat van het kruis had plaats gehad; maar enigen waren ernstiger: zij spraken van de Christelijke vrijheid, van het despotismus van de paus; zij stelden de Evangelische eenvoudigheid tegenover de Roomse pracht. Spoedig barstte de verachting van het volk op straat uit. Op asdag droeg men de aflaten door de gehele stad rond, die processie met satyrieke liederen begeleidende. Er was in Bern en geheel Zwitserland aan het oude gebouw van het Pausdom een grote slag toegebracht geworden.

***Het bekkeneel van St. Anna.***

Enige tijd na deze vertoning, had er te Bern een ander toneel plaats; maar hier was niets verzonnen. De geestelijkheid, de raad, de burgerij waren voor de Hoge poort bijeen gekomen; zij wachtten het bekkeneel van St. ANNA, dat de wijdvermaarde ridder ALBERTUS VAN STEIN te Lyon had wezen zoeken. Ten laatste verscheen STEIN, houdende de heilige reliqui, waarvoor de bisschop van Lausanne bij zijn doorreize de knie gebogen had, in zijden stof gewikkeld, in de hand. Het kostbaar bekkeneel wordt in plechtstatige optocht naar de Dominicaner kerk gebracht, de klokken luiden, men treedt de kerk binnen, men plaatst met grote plechtigheid het bekkeneel van de moeder van MARIA op het altaar dat haar gewijd is, achter een prachtig traliewerk. Maar te midden van al die vreugde komt er een brief van de abt van het klooster te Lyon, alwaar de overblijfselen van de heilige rustten, bekend makende dat de monniken aan de ridder een onheilig been verkocht hadden, wat zij op het kerkhof van onder de overblijfsels van de doden hadden genomen. Dit bedrog, aan de wijd beroemde stad Bern gepleegd, vervulde haar burgers met diepe verontwaardiging.

***De Hervorming in Appenzell.***

De Hervorming sloeg tot andere punten van Zwitserland over. In het jaar 1521 keerde een jonge Appenzeller, WALTER KLARER, van de hogeschool te Parijs naar zijn canton terug. De schriften van LUTHER kwamen hem in handen, en in het jaar 1522 predikte hij de Evangelische leer met al het vuur van een jeugdig Christen. Een herbergier, lid van de Appenzeller raad, met name RAUSBERG, een rijk en Godvrezend man, opende zijn huis voor alle vrienden van de waarheid. Een vermaard kapitein BARTHOLOMEUS BERWEGER, die voor JULIUS II en voor LEO X ten strijde getrokken was, toen van Rome terug gekomen, vervolgde terstond de Evangelische leraren. Eens echter, zich herinnerende dat hij te Rome veel kwaad gezien had, zette hij er zich toe om de Bijbel te lezen en de leerredenen van de nieuwe predikers te gaan horen: zijn ogen werden geopend, en hij omhelsde het Evangelie. Ziende dat de menigte volks geen plaats in de tempels konden vinden, zei hij: "Men predike op de velden en op de openbare plaatsen!" en in weerwil van een hevige tegenstand weergalmden van die tijd af dikwijls de heuvelen, weiden en bergen van Appenzell van de nieuwe heilmare.

***De Grauwbunders.***

Deze leer, de Rijn opwaarts gaande, kwam zelfs in het oude Rhaetië. Eens voer een vreemdeling, van Zurich komende, de rivier over en vervoegde zich bij de zadelmaker te Flasch, het eerste dorp in Grauwbunderland. De zadelmaker, CHRISTIAAN ANHORN, hoorde met verbazing de gesprekken van zijn gast. "Predik," zei het gehele dorp tot de vreemdeling, die JACOBUS BURKLI heette. Deze plaatste zich voor het altaar; een gewapende troep met ANHORN aan het hoofd, omringde hem om hem tegen een onverhoedse aanval te verdedigen, en hij verkondigde hun het Evangelie. Het gerucht van deze prediking werd ver verspreid, en de volgende zondag stroomde ene ontzaglijke menigte toe. Weldra begeerde een groot gedeelte van de bewoners van deze streken het Avondmaal, volgens de instelling van CHRISTUS. Maar eens werd op het onverwachtst in Mayenfeld de alarmklok gehoord; het verschrikte volk loopt toe; de priesters schilderen het het gevaar af, dat de Kerk bedreigt; daarop snellen zij aan het hoofd van die opgehitste volksmenigte naar Flasch. ANHORN, die op het land arbeidde, ontsteld toen hij het gelui van de klokken op een zo ongewoon uur hoorde, keert ijlings naar zijn huis terug, en verbergt BURKLI in een diep hol dat in zijn kelder gegraven was. Reeds was het huis omringd, de deuren worden opengelopen, men zoekt overal de kettersche prediker; maar tevergeefs; eindelijk verlaten de vervolgers de plaats *(11)*.

*(11)* ANHORN, Wiedergeburt der Ev. Kirchen in den 3 Bündten. Chur, 1680, WIRz I, 557.

Het Woord van God verspreidde zich door het gehele verbond van de tien gerechten. De priester van Mayenfeld, van Rome terug gekomen, waarheen hij woedend over de gelukkige voortgang van het Evangelie gevlucht was, riep uit: "Rome heeft mij Evangelisch gemaakt!" en hij werd een ijverig Hervormer. Weldra breidde zich de Hervorming in het verbond van "Gods huis" uit. "Och! of gij eens zaagt hoe de bergbewoners van Rhaetië het juk der Babylonische gevangenschap ver van zich werpen!" schreef SALANDRONIUS aan VADIANUS.

***Losbandig gedrag van de priesters.***

Oproerige ongeregeldheden bespoedigden de dag waarop Zurich en de naburige landen dit juk geheel zouden verbrijzelen. Een getrouwde schoolmeester, priester willende worden, verkreeg daartoe de toestemming van zijn vrouw, en zij scheidden. De nieuwe priester het voor zich onmogelijk achtende om de gelofte van de ongehuwde staat te vervullen, verliet, ten einde zijn vrouw te ontzien, de plaats waar zij woonde, en zich in het bisdom van Constanz gevestigd hebbende, knoopte hij er ongeoorloofde betrekkingen aan. Zijn vrouw vervoegde zich bij hem. De arme priester had medelijden met haar, en die welke zich haar rechten aangematigd had wegzendende, nam hij zijn wettige echtgenoot weder tot zich. Terstond maakte de procureur-fiscaal zijne aanklacht op; de vicaris-generaal was werkzaam; de consistoriaalraden beraadslaagden...en men beval de priester òf zijn echtgenoot, òf zijn bediening te verlaten. De arme vrouw verliet geheel in tranen het huis van haar man: haar mededingster kwam er zegepralende terug. De Kerk verklaarde voldaan te zijn, en liet van toen af de overspelige priester met rust *(12)*.

*(12)* Simml. Samml. IV. WIRz K. Gesch. I, 275.

***Zwingli’s huwelijk.***

Kort daarna schaakte een priester te Luzern een getrouwde vrouw en leefde met haar. De man, zich naar Lucern begeven hebbende, maakte van de afwezigheid van de priester gebruik om weer in het bezit van zijn vrouw te geraken. Toen hij met haar terugkeerde, kwam de priester die haar verleid had, hen tegemoet; terstond viel hij de verongelijkten man op het lijf, en bracht hem ene wonde toe, waaraan hij stierf *(13)* *(14)*. Alle godvruchtige lieden voelden de noodzakelijkheid om de wet Gods te herstellen, die het huwelijk eerlijk verklaart onder allen *(15)*. De Evangelische leraren hadden erkend dat de wet van de ongehuwden staat een geheel menselijke oorsprong had, door de Roomse pausen opgelegd, en tegenstrijdig was met het Woord Gods, dat, de ware opziener beschrijvende, hem voorstelt als echtgenoot en als vader 1Ti 3.2,4. Zij zagen te gelijker tijd dat van alle misbruiken die in de Kerk ingeslopen waren, niet één zoveel ondeugden en ergernissen veroorzaakt had. Zij geloofden daarom dat het niet slechts ene wettige zaak, maar zelfs een door God opgelegde plicht was om er zich aan te onttrekken. Velen van hun bewandelden toen weer het oude spoor van de Apostolische tijden. XYLOTECT was gehuwd. ZWINGLI trad op dit tijdstip evenzo in het huwelijk. Geen vrouw was binnen Zurich in groter aanzien dan ANNA REINHARD, weduwe van MEIJER VAN KNONAU en moeder van GEROLD. Zij was van het begin van ZWINGLI’S komst onder zijn getrouwste hoorders geweest; zij woonde in zijn buurt en hij had haar vroomheid, haar zedigheid, haar tederheid voor haar kinderen opgemerkt. De jonge GEROLD, die als het ware zijn aangenomen zoon geworden was, bracht hem nog al nader tot zijn moeder. De beproevingen welke die Christelijke vrouw reeds doorgestaan had, die onder alle vrouwen wier gedachtenis de geschiedenis ons bewaard heeft, eens op de smartelijkste wijze moest beproefd worden, hadden haar ene waardigheid bijgezet welke haar Evangelische deugden nog meer deed uitkomen *(16)*. Zij was toen omtrent vijf en dertig jaren oud, en haar eigen fortuin klom niet hoger dan vier honderd gulden. Het was op haar dat ZWINGLI het oog liet vallen om haar tot zijn levensgezellin te maken. Hij besefte al wat er heiligs en hartelijks in de echtvereniging was. Hij noemde die "ene zeer heilige verbintenis *(17)*." "Even als CHRISTUS," zei hij, "voor de zijnen gestorven is, en zich zo geheel voor hen heeft overgegeven, evenzo moeten ook echtgenoten alles voor elkaar doen en lijden." Maar ZWINGLI, ANNA REINHARD ter vrouwe nemende, deed zijn huwelijk nog niet bekend worden. Het is ene voorzeker veroordelenswaardige zwakheid in die anders zo kloekmoedige man. Het licht, dat hij en zijn vrienden omtrent het geschilstuk van de ongehuwden staat verkregen hadden, was niet algemeen. Er waren mogelijk zwakken die geërgerd konden worden. Hij vreesde dat hij in de Kerk minder nut zou doen, wanneer zijn huwelijk bekend werd *(18)*. Hij offerde zijn geluk voor een gedeelte aan die vrees op, mogelijk wel vererenswaardig, maar waarvan hij zich had moeten losmaken *(19)*.

*(13)* "Hinc cum scorto redeuntem in itinere deprehendit, adgreditur, lethiferoque vulnere caedit et tandem moritur." (Zw. Epp. p. 206.)

*(14)* De hevigste tegenstanders van de Kerkhervorming welke nog in onze tijd niet ophouden deze te lasteren en te veroordelen, kunnen toch niet ontkennen, dat er misbruiken plaats hadden, welke hervorming nodig hadden, maar beweren dat daar om toch de Kerk zelf, zo als die toen bestond, dat is te zeggen de hiërarchie, niet moest zijn aangetast geworden. Doch wanneer men zodanige schandelijkheden in aanmerking neemt, als dit en het vorige geval ons vertonen, hoe kon dan zodanig ene hiërarchie, die zelf zulke goddeloosheden ongemoeid liet, ja in bescherming nam, en door haar eigenwillige instellingen van de ongehuwden staat der geestelijken, er oorzaak van was, dan onaangeroerd blijven. Zij zelf moest noodzakelijk aangetast en geheel ter nedergeworpen worden en had het zich lang waardig gemaakt. -L.R.

*(15)* Heb 13:4.

*(16)* ANNA REINHARD, VON GEROLD MEIJER VON KNONAU, p. 25.

*(17)* "Ein hochheiliges Bündniss." (Ibid.)

*(18)* "Qui veritus sis, te marito non tam feliciter usurum CHRISTUM in negotio verbi sui." (Zw. Epp. p 335.)

*(19)* De achtenswaardigste levensbeschrijvers en geschiedschrijvers, en alle anderen die hen nageschreven hebben, stellen ZWINGLI’S huwelijk twee jaren later, te weten in april 1524. Zonder hier al de redenen te willen blootleggen welke mij overtuigd hebben dat dit ene dwaling was, zal ik alleen de meest beslissende bewijzen aantonen. Een brief van ZWINGLI’S boezemvriend, MYCONIUS, van de 22ste juli 1522, zegt: *Vale cum uxore quam* *felicissime*. Een andere brief van dezelfde vriend, omstreeks het einde van dit jaar geschreven, zegt Eveneens: *Vale cum uxore*. De inhoud zelf dezer beide brieven bewijst dat de dagtekening zeer nauwkeurig is. Maar wat nog sterker is, een brief door BUCER van Straatsburg geschreven, op het tijdstip dat het huwelijk van ZWINGLI bekend werd, te weten: de 14de april 1524, (de dagtekening van het jaar ontbreekt wel, doch het is duidelijk dat die brief van 1524 is) deze brief bevat vele plaatsen die aantonen dat ZWINGLI sinds lang gehuwd was; zie hier enige van deze, boven die welke in de voorgaande noot is aangehaald: "Professum *palam* te maritum legi. Unum hoc van desiderabam in te. -Quae multo facilius quam *connubii tui* *confessionem* Antichristus posset ferre. -"Agamon, ab eo, quod cum fratribus...episcopo Constantiensi congressus es, nullus credidi. -Qua ratione id *tam diu celares*... non dubitarim, rationibus huc adductum, quae apud virum evangelicum non queant omnino repudiari...etc." (Zw. Epp. p. 335.) ZWINGLI trouwde dus niet in 1524; maar toen maakte hij zijn huwelijk, dat twee jaren tevoren voltrokken was, bekend. De geleerde uitgevers van ZWINGLI’S brieven zeggen: "Num forte jam ZWINGLIUS ANNAM REINHARDAM clandestino in matrimonio habebat?" p. 210. Dit komt mij voor, niet ene twijfelachtige zaak, maar een feit te zijn dat alle vereiste historische waarheid bezit.

***Bijeenkomst van Evangelische leraren in Einsiedelen.***

Intussen hielden toen nog hogere belangen de gedachten van de vrienden van de waarheid bezig. De landdag, gelijk wij gezien hebben, door de vijanden van de Hervorming gedrongen, had aan de Evangelische predikers bevolen om gene leringen die het volk beroerden meer te prediken. ZWINGLI gevoelde dat het ogenblik om te handelen daar was; en met die nadruk welke hem eigen is, roept hij de dienaren des Heeren, de vrienden des Evangelies, te Einsiedelen te zamen. De sterkte van de Christenen is noch in de kracht van de wapenen, noch in de vlammen van de brandstapels, noch in de listige aanslagen van de partijen, noch in de bescherming van de machtigen van de wereld gelegen. Zij is gelegen in ene eenvoudige, maar eenparige en kloekmoedige belijdenis van die grote waarheden, waaraan de wereld eenmaal onderworpen moet worden. God roept inzonderheid diegenen, welke Hem van dienst zijn om die hemelse leringen voor het oog van het gehele volk te verdedigen, zonder zich door het geschreeuw der tegenstanders te laten verschrikken. Die waarheden nemen zelf de taak op zich om haar zegepraal te verzekeren; en voor deze vallen, gelijk eertijds voor de arke Gods, de afgoden neder. De tijd was gekomen dat God wilde dat de grote leer der zaligheid dus in Zwitserland verkondigd zoude worden; de Evangelische banier moest op iedere hoogte worden geplant. De Voorzienigheid stond gereed om nederige maar onverschrokken mannen uit onbekende schuilhoeken te voorschijn te brengen, ten einde hen voor het aangezicht van de natie ene luistervolle getuigenis te doen afleggen.

***Verzoekschrift aan de bisschop.***

Op het einde van juni en in het begin van juli 1522, zag men van alle kanten vrome priesters om een nieuwe bedevaart zich naar de beroemde kapel van Einsiedelen begeven *(1)*. Van Art, in het canton Schweitz, kwam de priester van de plaats, BALTHASAR TRACHSEL; van Weiningen, bij Baden, de priester STAHELI; van Zug, WERNER STEINER; van Lucern, de kanunnik KILCHMEYER; van Uster, de priester PFISTER; van Hongg, bij Zurich, de priester STUMPFF; van Zurich zelf, de kanunnik FABRICIUS, de kapellaan SCHMIDT, de gasthuisprediker GROSMANN en ZWINGLI. LEO JUDA priester te Einsiedelen, ontving al die dienaren van JEZUS CHRISTUS met grote blijdschap in de aloude abdij. Sinds ZWINGLI’s verblijf was die plaats een sterk kasteel van de waarheid, en ene verzamelplaats van de vromen geworden *(2)*. Evenzo hadden zich tweehonderd vijftien jaren te voren in de eenzame vlakte van de Grutli drie en dertig moedige vaderlanders verenigd, vast besloten om het juk van Oostenrijk af te werpen. Te Einsiedelen was het spraak om het juk van alle menselijk gezag in Goddelijke zaken te verbreken. ZWINGLI stelde zijn vrienden voor om aan de cantons en de bisschop een dringend verzoekschrift aan te bieden, met het doel om de vrije prediking van het Evangelie, en te gelijker tijd de afschaffing van de gedwongen ongehuwden staat, die bron van zoveel misdadige ongeregeldheden, te verkrijgen. Allen waren van hetzelfde gevoelen *(3)*. ULRICH had zelf de verzoekschriften gereed gemaakt. Dat aan de bisschop werd het eerst gelezen; het was de 2de juli 1522; al de Evangeliepredikers welke wij genoemd hebben tekenden het. Eene hartelijke toegenegenheid verenigde in Zwitserland de predikers van de waarheid. Nog vele anderen stemden met de te Einsiedelen verenigde mannen overeen; zodanig waren HALLER, MYCONIUS, HEDIO, CAPITO, ŒCOLAMPADIUS, SEBASTIAAN MEYER, HOFFMEISTER en WANNER. Deze overeenstemming is een van de schoonste trekken van de Zwitserse Hervorming. Deze voortreffelijke personaadjen handelden steeds als een enig man, en bleven vrienden tot in de dood *(4)*.

*(1)* "Thaten sich zusammen etliche priester." (BULLINGER, MSC.)

*(2)* "Zu EiUsidlen hatten sie alle Sicherheit dahin zu gehen und dort zu wohnen." (J. J. HOTTINGER, Helv. K. Gesch. III, 86.)

*(3)* "Und wurden eins an den Bischoff zu Constantz und gmein Eidtgnosseu ein Supplication zu stellen." (BULLINGER MSC.)

*(4)* Van zulk ene moedige en eenstemmige vereniging der welgezinden, die het bederf van de Kerk zagen en zich daartegen wilden stellen, was iets goeds te wachten. Daarvan kon de vrucht niet achterblijven. Mocht dat ook in onze tijd plaats hebben! Dan was de Kerk spoedig geholpen. Doch ieder heeft thans zijn eigen plannen. Men verlaat elkaar, uithoofde van enige verschillende inzichten, wanneer het op samenwerking aankomt. Velen zien ook maar alleen op de zogenoemde rechtzinnigheid of zuiverheid van de leer, maar nemen het diep verval van de Kerk in andere opzichten niet ter harte. -L.R.

De mannen te Einsiedelen begrepen dat de leden van de bondsvergadering, door de vreemde krijgsverdragen verdeeld, alleen door de kracht des geloofs weder een enig lichaam konden worden. Maar hun blikken waren hoger gericht. "De hemelse leer" zeiden zij tot hun kerkelijk hoofd in het adres van de 2de juli, "die waarheid welke God de Schepper door Zijn Zoon aan het menselijk geslacht dat in het boze ligt, geopenbaard heeft, is lange tijd door de onkunde, om niet te zeggen door de boosheid, van enige mensen voor onze ogen bedekt geweest. Maar die almachtige God heeft besloten deze in haar oorspronkelijke staat te herstellen. Voeg u bij degenen die verlangen dat de gehele Christenschaar tot haar hoofd, wat CHRISTUS is terugkere *(5)*...Wij voor ons hebben besloten om Zijn Evangelie met ene onvermoeide volharding en te gelijk met zulk ene wijsheid te verkondigen, dat niemand er zich over zal kunnen beklagen *(6)*. Begunstig deze misschien wel bevreemdende, maar niet roekeloze onderneming. Zijt als MOZES op de weg aan het hoofd van het volk bij de uittocht uit Egypte, en werp zelf alle hinderpalen neer welke de zegenpralenden voortgang van de waarheid in de weg worden gelegd."

*(5)* "Ut universa Christianorum multitudo ad caput suum quod CHRISTUS est redeat." (Suplicatio quorundum apud Helvetios Evangelistarum. Zw. Opp. III, 18.)

*(6)* "Evangelium irremisso tenore promulgare statuimus.." (Ibid.)

***De ongehuwde staat van de priesters.***

Na deze stoute toespraak kwamen de te Einsiedelen verenigde Evangeliepredikers op de ongehuwde staat. ZWINGLI had te die aanzien niets meer te begeren; hij had tot echtgenoot zulk een vrouw als de dienaar van CHRISTUS voegt, en waarvan PAULUS zegt dat zij moet zijn: "stemmig, bescheiden, getrouw in alles." 1Ti 3.11. Maar hij dacht aan zijn broeders, wier gemoederen nog niet, gelijk het zijn, van menselijke instellingen verlost waren. Hij haakte daarenboven naar het ogenblik dat alle dienaren Gods vrij en onbevreesd in het midden van hun eigen gezin zouden kunnen leven, "hun kinderen, volgens het zeggen des Apostels, in onderdanigheid houdende, met alle stemmigheid." "Het is u niet onbekend," zeiden de mannen van Einsiedelen, "hoe jammerlijk tot hiertoe de kuisheid door de priesters geschonden is geworden. Wanneer men bij de wijding van de dienaren des Heeren hem, die in aller naam spreekt, vraagt: Degenen die gij voorstelt zijn ze rechtvaardig? antwoordt hij: Zij zijn rechtvaardig. -Zijn ze geleerd? -Zij zijn geleerd. Maar vraagt men hem: Zijn ze kuis? dan antwoordt hij: Zoveel de menselijkelijke zwakheid dat toelaat *(7)*." "Alles in het Nieuwe Testament veroordeelt een ongeoorloofde omgang, en wettigt daarentegen het huwelijk." Hier volgt de aanhaling van een groot aantal plaatsen. "Daarom," vervolgden zij, "smeken wij u, bij de liefde van CHRISTUS, bij de vrijheid welke hij ons verworven heeft, bij de ellende van zoveel zwakke en wankelmoedige zielen, bij de wonden van zoveel knagende gewetens, bij al wat er Goddelijks of menselijks is....veroorloof dat hetgene met vermetelheid gedaan is, met wijsheid vernietigd worde; opdat niet het heerlijk gebouw van de Kerk met een verschrikkelijk geraas instorte, en ene ontzaggelijke verwoesting met zich brenge *(8)*. Zie met welke stormen de wereld wordt bedreigd! Indien de wijsheid niet tussen beiden komt, is het met de priesterorde gedaan."

*(7)* "Sunt ne casti? reddidit. Quatenus humana imbecillitas permittit." (Zw. Opp. III, 2l.)

*(8)* "Ne quando moles ista non ex patris coelestis sententia constructa, cum fragore longe perniciosiore corruat." (Zw. Opp. III, 24.)

***Verzoekschrift aan de verbondenen.***

Het verzoekschrift aan de bondsvergadering was langer *(9)*. "Voortreffelijke mannen!" dus spraken op het einde van dit verzoekschrift de verbondenen van Einsiedelen tot de bondgenoten, "wij zijn allen Zwitsers, en gij zijt onze vaders. Er zijn er onder ons die zich te midden van de strijd, van pest en andere wederwaardigheden getrouw getoond hebben. Het is in naam van de ware kuisheid dat wij tot u spreken. Wie weet het niet dat wij, door ons niet aan de voorschriften van een wettige vereniging te onderwerpen, zoveel temeer de vleeselijke lusten zouden involgen? Maar men moet de ergernissen die de Kerk van CHRISTUS bedroeven doen ophouden. Wil de tirannij van de Roomse opperpriester ons verdrukken, vreest niets, dappere helden! Het gezag van Gods Woord, de rechten der Christelijke vrijheid, en de oppermacht der genade behoeden en omringen ons *(10)*. Wij hebben hetzelfde vaderland, wij hebben hetzelfde geloof, wij zijn Zwitsers, en de deugd van onze beroemde voorouders heeft steeds haar kracht geopenbaard door een onweerstaanbare verdediging van diegenen welke het onrecht verdrukte."

*(9)* "Amica et pia parenesis ad communem Helvetiorum civitatem scripta, ne evangelicae doctrinae cursum impediant, etc. (Ibid. I, 39)

*(10)* "Divini enim verbi auctoritatem, libertatis Christianae et divinae gratiae praesidium nobis adesse conspicietis." (Ibid. I, 63.)

***De mannen in Einsiedelen scheidden.***

Zo is het dan in Einsiedelen zelf, in dat aloude bolwerk van het bijgeloof, wat nog in onze dagen een van de vermaardste heiligdommen van Romes kunstenarijen is, dat ZWINGLI en zijn vrienden met een stoute hand de banier van de waarheid en van de vrijheid plantten. Zij beriepen zich op de hoofden van de Staat en van de Kerk. Zij plakten hun thesen gelijk LUTHER aan, maar aan de deur van het bisschoppelijk paleis, en aan die van de raadzalen van de natie. De te Einsiedelen verenigde vrienden scheidden kalm, blijmoedig, vol vertrouwen op die God aan wie zij hun zaak overgegeven hadden; en vertrekkende, de een langs het slagveld van Morgarten, de andere over de bergketen van de Albis, nog anderen door andere valleien of over andere bergen, keerden zij allen naar hun posten terug. "Het was waarlijk iets groots voor die tijde *(11)*," zegt HENDRIK BULLINGER, "dat die mannen zich zo hadden durven wagen, en zich om het Evangelie scharende, zich aan allerlei gevaren hadden blootgesteld. Maar God heeft hen allen beveiligd, zo dat hen generlei kwaad heeft getroffen; want God bewaart de zijnen te allen tijde." Het was inderdaad iets groots; het was ene grote schrede in de gang van de Hervorming, een van de roemvolste dagen van de Godsdienstige herschepping van Zwitserland. Er was te Einsiedelen een heilig verbond gevormd. Nederige en kloekmoedige mannen hadden het zwaard des Geestes, Gods Woord, aangegord, en het schild des geloofs aangegrepen. De handschoen was geworpen; de uitdaging was geschied, niet meer alleen door een enkel man, maar door mannen uit verschillende cantons, die bereid waren om hun leven op te offeren; men moest de strijd verwachten.

*(11)* "Es wass zwahren gross zu denen Zijten....(BULLINGER, MSC.)

***Grebel en Hottinger gedagvaard.***

Alles kondigde aan dat deze hevig zijn zoude. Reeds vijf dagen daarna, de 7de juli, deed de magistraat van Zurich, om de Roomse partij enigzins te voldoen, CONRAAD GREBEL en CLAUS HOTTINGER, twee van die al te driftige lieden, die de palen eener wijze hervorming scheen te willen overschrijden, voor zich verschijnen. "Wij verbieden u," zei de burgemeester ROUST, "ten nadele van de monniken en over de betwiste punten te spreken." Op deze woorden hoorde men een groot gedruis in de kamer, zegt ene oude kronijk. God openbaarde zich zo zeer in dit werk, dat men overal tekenen Zijner tussenkomst wilde zien. Ieder zag ontsteld rondom zich, zonder dat men de oorzaak van deze geheimzinnige omstandigheden kon begrijpen *(12)*.

*(12)* "Da liess die Stube einen grossen Knall." (FUSSLIN Beytr. IV, 39.)

***Toneel in een klooster.***

Maar het was vooral in de kloosters dat de verontwaardiging een hoge trap had bereikt. Iedere samenkomst die er gehouden werd, hetzij om te redetwisten, of om zich te vermaken, zag enige nieuwe aanval uitbreken. Eens toen er een groot gastmaal in het klooster van Fraubrunn plaats had, en de wijn de gasten naar het hoofd was getrokken, begonnen zij de scherpste pijlen tegen het Evangelie te schieten *(13)*. Hetgene vooral de woede van die priesters en monniken opwekte, was die Evangelische leer dat erin de Christelijke Kerk gene priesterlijke kaste, boven de gelovigen verheven, zijn moet. Een enkele vriend van de Hervorming, een eenvoudige leek, MACRIN, schoolmeester te Soleure, was tegenwoordig. Hij ontweek in het eerst de strijd, gaande van de ene tafel naar de andere. Maar eindelijk de al te hevige uitvallen van zijn medegasten niet langer kunnende verdragen, stond hij moedig op en zei met luide stem: "Ja! alle ware Christenen zijn priesters, volgens hetgene de heilige PETRUS zegt: *Gij zijt priesters en koningen*." Op deze woorden barstte een van de stoutste schreeuwers, de deken van Burgdorff, een groot, sterk man, die ene zware stem had, in een geschater van lachen uit, en zei terwijl hij scherts bij beledigingen voegde: "Derhalve, kleine Grieken en schoolrotten, zo zijt gij het koninklijk priesterdom?...Schoon priesterdom!...Bedelende koningen...priesters zonder jaarwedde en inkomsten *(14)*." En ogenblikkelijk vielen priesters en monniken de onbeschaamden leek eenparig op het lijf.

*(13)* "Cum invalescente Baccho, disputationes imo verius jurgia..." (Zw. Epp. p. 230.)

*(14)* "Estote ergo graeculi ac Donatistae regale sacerdotium..." (Ibid.)

***Myconius ontvangt de verzoekschriften.***

Het was echter in Lucern dat de stoute stap van de mannen te Einsiedelen de grootste opschudding moest verwekken. De landdag was in die stad vergaderd, en van alle kanten kwamen aldaar klachten over die vermetele predikers welke Zwitserland verhinderden om het bloed van de zonen geruste lijk aan vreemden te verkopen. De 22ste juli 1522, toen OSWALD MYCONIUS te zijnent het middagmaal gebruikte, met de kanunnik KILCHMEYER en verscheiden andere het Evangelie goedgezinde mannen, vertoonde zich een jonge knaap, door ZWINGLI gezonden, aan zijn deur *(15)*. Hij bracht de twee bekende verzoekschriften van Einsiedelen en een brief van ZWINGLI, waarin hij OSWALD verzocht om deze in Lucern te verspreiden. "Mijn raad," voegde de Hervormer er bij, "is dat de zaak liever stil en langzaam dan op eens uitgevoerd worde; want om CHRISTUS wille moet men alles en zelfs zijn vrouw weten te verlaten."

*(15)* "Venit puer, quem misisti, inter prandendeum...." (Zw. Epp. p. 2O 9.)

***Hun uitwerking in Luzern.***

De crisis naderde zo voor Luzern; de bom was er nedergevallen en moest losbarsten. De gasten lazen de verzoekschriften.... "God zegene dit begin *(16)*!" riep OSWALD, naar de hemel ziende, uit. Daarna voegde hij er bij: "Deze bede moet van dit ogenblik af aanhoudend onze harten bezig houden." Terstond werden de verzoekschriften verspreid, mogelijk met meer drift dan ZWINGLI wel had begeerd. Maar het ogenblik was enig en buitengewoon. Elf mannen, de uitgelezenen van de geestelijkheid, hadden zich in de bres gesteld; men moest de gemoederen verlichten, de wankelmoedige karakters doen besluiten, de meest invloedhebbende leden van de landdag overhalen.

*(16)* "Deus coepta fortunet!" (Ibid.)

OSWALD vergat onder al die arbeid zijn vriend niet. De jonge boodschapper had hem verhaald welke aanvallen ZWINGLI van de kant van de monniken te Zurich had te verduren. "De waarheid van de Heiligen Geest is onverwinbaar," schreef hem MYCONIUS, dezelfde dag. "Gewapend met het schild der heilige Schriften, zijt gij overwinnaar gebleven, niet slechts in één strijd, niet in twee, maar in drie, en reeds begint de vierde....Gord die krachtige wapenen aan, welke harder zijn dan diamant! CHRISTUS heeft niets dan Zijn Woord nodig, om de zijnen te beschermen. Uw veldslagen bezielen al degenen die zich aan JEZUS CHRISTUS toegewijd hebben met onbedwingbare moed *(17)*."

*(17)* "Is permaneas, qui es, in CHRISTO JESU..." (Zw. Epp. p. 210.)

De twee verzoekschriften brachten te Lucern de verwachte uitwerking niet te weeg. Enige brave lieden keurden ze goed; maar zij waren zeer klein in getal. Velen, vrezende zich in ongelegenheid te zullen brengen, wilden ze noch prijzen noch verachten *(18)*. "Die lieden," zeiden anderen, "zullen deze zaak nooit tot een goed einde brengen!" Al de priesters morden, fluisterden, prevelden binnensmonds. Wat het volk aangaat, dit werd tegen het Evangelie verbitterd. De onzinnige drift om ten strijde te trekken was, na de bloedige nederlaag te Bicoque, in Lucern ontwaakt, en de oorlog alleen hield alle gemoederen bezig *(19)*. OSWALD, die deze verschillende indrukken nauwkeurig gadesloeg, gevoelde toen dat zijn moed begon te wankelen. De voor het Evangelie gunstige toekomst, welke hij zich in zijn verbeelding voor Lucern en Zwitserland voorgesteld had, scheen te verdwijnen. "Ons volk is blind ten opzichte van de dingen des hemels," zei hij, onder het slaken van een diepe zucht. "Er is niets van de Zwitsers te verwachten, voor hetgene de eer van CHRISTUS betreft *(20)*."

*(18)* "Boni qui pauci sunt, commendant libellos vestros; alii non laudant nec vituperant" (Ibid.)

*(19)* "Belli furor occupat omnia." (Ibid.)

*(20)* "Nihil ob id apud Helvetios agendum de iis rebus quae CHRISTI gloriam possunt augere." (Zw. Epp p. 209.)

***De kanunniek Kilchmeijer.***

Het was vooral in de raad en op de landdag dat de woede groot was. De paus, Frankrijk, Engeland, het keizerrijk, alles was rondom Zwitserland in beweging na de nederlaag te Bicoque en de ontruiming van Lombardye door de Fransen onder de bevelen van LAUTREC. Waren de staatkundige belangen al niet ingewikkeld genoeg, zonder dat die elf mensen met hun verzoekschriften er nog Godsdienstige verschillen kwamen bijvoegen *(21)*? De afgevaardigden van Zurich helden alleen naar de zijde van het Evangelie over. De kanunnik XYLOTECT, vrezende voor zijn leven en dat zijner vrouw (want hij had ene dochter van een der eerste huizen des lands gehuwd), had onder het storten van tranen van berouw geweigerd zich naar Einsiedelen te begeven en de verzoekschriften te tekenen. De kanunnik KILCHMEYER had zich moediger getoond. Zo had hij dan ook alles te vrezen. "Er bedreigt mij ene rechtspleging," schreef hij de 13de augustus aan ZWINGLI; "ik verwacht die met moed..." Juist toen hij deze woorden nederschreef, trad de deurwaarder van de raad in zijn kamer en dagvaardde hem om tegen de volgende dag te verschijnen *(22)*. "Bijaldien men mij in de ijzers werpt," zei hij, terwijl hij voortging met schrijven, "roep ik uw hulp in; maar het zal gemakkelijker zijn om een rotsklomp van onze Alpen te vervoeren, dan mij een vinger breedte van het Woord van JEZUS CHRISTUS te verwijderen." De achting welke men aan zijn geslacht meende verschuldigd te zijn, en het besluit dat men nam om het onweer op OSWALD te doen losbarsten, behoedden de kanunnik.

*(21)* Zo gingen dus de wereldlijke belangen boven die van Gods Koningrijk. Ook dit is thans bij velen het geval. De godsdienst is bij de meesten ene onverschillige zaak geworden. Men doelt alleen op hetgene men de eer en het welzijn des Vaderlands noemt. Mochten er toch echter nu even als toen de zodanigen gevonden worden, die met wijsheid en moed tegen de stroom durfden op te roeien, zichzelf en het hun eraan wagende en opofferende; dan zou toch even als toen de zaak van Gods koninkrijk eindelijk over allen tegenstand zegepralen. -L.R.

*(22)* "Tu vero audi. Haec dum scriberem, veruit praeco a senatoribns missus.." (Zw. Epp. p. 213.)

***Haller op het stadhuis gedagvaard.***

BERTHOLD HALLER had, mogelijk omdat hij geen Zwitser was, de verzoekschriften niet getekend. Maar, vol moed, verklaarde hij gelijk ZWINGLI het Evangelie van MATTHEUS. Ene grote schare vervulde de hoofdkerk te Bern. Het Woord van God werkte met meer kracht op het volk dan de toneelspelen van MANUEL. HALLER werd op het stadhuis gedagvaard; het volk vergezelde die zachtaardige man derwaarts en bleef op het plein bijeen. De raad was verdeeld. "Dat gaat de bisschop aan," zei de meest invloed hebbende lieden. "Men moet de prediker aan de bisschop van Lausanne overleveren." De vrienden van HALLER beefden bij deze woorden, en lieten hem zeggen dat hij in allerijl moest vertrekken. Het volk omringde en begeleidde hem, en een groot aantal gewapende burgers bleef voor zijn huis, bereid om hun nederige herder met hun lichamen ten bolwerk te verstrekken. De bisschop en de raad deinsden voor die krachtdadige openbaarmaking van hun gezindheid terug, en HALLER was gered. Voor het overige, HALLER was niet de enige die te Bern streed. SEBASTIAAN MEYER wederleide toen de herderlijke brief van de bisschop van Constanz, en inzonderheid die rechterlijke beschuldiging, dat "de discipelen van het Evangelie een nieuwe leer verkondigen, dat alleen de oude leer de ware is." "Sinds duizend jaren ongelijk te hebben," zei hij, "is niet hetzelfde als gedurende één uur gelijk te hebben; anders zouden de heidenen in hun geloof hebben moeten blijven. Indien de oudste leringen het moeten winnen, zijn vijftien honderd jaren meer dan vijfhonderd jaren, en is het Evangelie ouder dan de instellingen van de paus *(23)*."

*(23)* Simml. Samml. VI.

***Hollard en Vannius in Freiburg.***

Op dit tijdstip onderschepte de magistraat van Freiburg brieven, door een kanunnik van Freiburg met name JOHAN HOLLARO, van Orben geboortig, aan HALLER en MEYER geschreven. Zij zetten hem gevangen, verklaarden zijn goederen verbeurd en banden hem eindelijk. Een zanger van de hoofdkerk, JOHAN VANNIUS, verklaarde zich weldra voor de Evangelische leer: want in deze oorlog is de ene krijgsknecht niet gevallen, of een ander neemt reeds zijn plaats in. "Hoe zou het troebel water van de Tiber," zei VANNIUS, "naast het zuivere water, dat LUTHER uit de bron van de heilige PAULUS geput heeft, kunnen bestaan?" Maar de zanger werd ook de mond gesloten. "Er zijn ter nauwernood in geheel Zwitserland lieden die jegens de gezonde leer vijandiger gezind zijn, dan de Freiburgers," schreef MYCONIUS aan ZWINGLI *(24)*.

*(24)* "Hoc audio vix alios esse per Helvetiam, qui pejus velint sanae doctrinae." (Zw. Epp. p. 226.)

***Afzetting van Myconius.***

Er was echter ten opzichte van Lucern ene uitzondering te maken; en MYCONIUS wist het. Hij had de bekende verzoekschriften niet getekend; maar was hij het niet, het waren zijn vrienden, en er was een slachtoffer nodig. De oude letteren van Griekenland en Rome begonnen door zijn toedoen binnen Lucern enige luister te verspreiden, men stroomde er uit verschillende oorden heen om de geleerde professor te horen; en de vrienden des vredes hoorde er met welgevallen een liefelijker geluid dan dat van hellebaarden, zwaarden en harnassen, dat alleen tot hiertoe in de oorlogszuchtige stad was vernomen geworden. OSWALD had alles voor zijn vaderland opgeofferd; hij had Zurich en ZWINGLI verlaten; hij had de gezondheid verloren; zijn vrouw was zwak *(25)*; zijn zoon was nog in de kinderjaren; wanneer Lucern hem eenmaal uitwierp, kon hij nergens ene schuil. plaats verwachten. Maar het kan niet baten; de partijen zijn meedogenloos, en hetgene hun medelijden moest gaande maken, wekte hun woede op. HERTENSTEIN, burgemeester van Lucern, een oud en dapper krijsheld, die in de oorlogen van Zwaben en Bourgondië een roemvolle naam had verworven, ijverde voor de afzetting van de schoolmeester, en wilde zijn Grieks, zijn Latijn en zijn Evangelie met hem uit het canton verdrijven. Dit gelukte hem. Toen hij uit de vergadering van de raad kwam, waarin men MYCONIUS afgezet had, ontmoette HERTENSTEIN de afgevaardigde van Zurich, met name BERGUER. "Wij zenden u uw schoolmeester terug," zei hij hem spottenderwijze, "maak hem ene goede herberg gereed." "Wij zullen hem niet onder de blote hemel laten slapen *(26)*," antwoordde terstond de moedige afgevaardigde. Maar BERGUER beloofde meer dan hij kon houden.

*(25)* "Conjux infirma." (Zw. Epp. p 192.)

*(26)* "Veniat! efficiemus enim ne dormiendum sit ei sub dio." (Zw. Epp. p. 216.)

***Hij neemt de toevlucht tot God.***

Het nieuws door de burgemeester medegedeeld was maar al te waar. Weldra werd het de bedrukten MYCONIUS aangezegd. Hij wordt afgezet, gebannen, en de enige misdaad welke men hem te laste legt is dat hij een volgeling van LUTHER is *(27)*. Hij slaat overal zijn blikken heen; en nergens vindt hij ene schuilplaats. Hij ziet zijn vrouw, zijn zoon, zichzelf, allen zwakke en ziekelijke wezens, uit hun vaderland verdreven....en geheel Zwitserland rondom hem geschokt door een hevige storm, die al wat deze durft trotseren verbrijzelt en vernielt. "Ziedaar." zei hij toen tot ZWINGLI, "zo wordt de arme MYCONIUS door de raad van Lucern verdreven *(28)*...Waar zal ik heen gaan?...Ik weet het niet....Zelf aan zulke felle stormen blootgesteld, hoe zou gij mij kunnen beschermen? Ik roep dan in mijn angsten tot die God, die de eerste is op wie ik hoPetrus Steeds rijk, steeds goedertieren, laat Hij niet toe dat iemand diegenen die Hem aanroepen onverhoord van Zijn aangezicht vertrekke. Hij voorzie in mijn behoeften!"

*(27)* "Nil exprobarunt nisi quod sim Lutheranus." (Ibid.)

*(28)* "Expellitur ecce miser MYCONIUS a Senatu Lucernano." (Ibid. p. 215.)

***Zwingli vertroost hem.***

Zo sprak OSWALD. Het woord van vertroosting deed zich niet lang verbeiden. Er was in Zwitserland een man die toegerust was tot de strijd des geloofs. ZWINGLI naderde zijn vriend en beurde hem op. "De aanvallen waardoor men het huis Gods tracht om te keren, zijn zo ruw," zei ZWINGLI tot hem, "en de slagen welke men het toebrengt zijn zo veelvuldig, dat het niet meer alleen de winde en de regen zijn die daarop neerstorten, gelijk de Heer voorzegd heeft Mt 7.27, maar de hagel en de bliksem *(29)*. Indien ik de Heer niet vernam die het schip bewaart, had ik sinds lang het roer in de zee geworpen; maar ik zie Hem, te midden van de storm, de touwen vast maken, de ra’s besturen, de zeilen ophalen, wat zeg ik? de winden zelve gebieden....Zou ik dan niet een lafhartige zijn, de naam van mens onwaardig, wanneer ik mijn post verliet, om in de vlucht een schandelijke dood te vinden? Ik vertrouw geheel en al op zijne hoogste goedheid. Hij regere, hij vervoere, hij spoede zich, hij vertrage, hij overhaaste zich, hij vertoeve, hij verbrijzele, hij dompele in het water, hij storte ons zelfs in het diepste van de afgrond...wij vrezen niets *(30)*. Wij zijn vaten die hem toebehoren. Hij kan ons gebruiken gelijk hem behaagt, ter ere en ter onëere. "Na deze woorden vol van een zo levendig geloof, gaat ZWINGLI voort: "Wat u aangaat, zie hier mijn raad. Stel u voor de raad, en spreek daar ene rede uit welke CHRISTUS en uwer waardig, met andere woorden, die geschikt is om de harten te roeren en niet om ze te verbitteren. Ontken dat gij een volgeling van LUTHER zijt, verklaar dat gij een discipel zijt van JEZUS CHRISTUS. Laat uw leerlingen u omringen en spreken; en wanneer dit alles van geen gelukkig gevolg is, kom dan naar uw vriend, kom dan naar ZWINGLI, en beschouw onze stad als uw haardstede."

*(29)* "Nec ventos esse, nec imbres, sed grandines et fulmina." (Zw. Epp. p. 2l7)

*(30)* "Regat, vehat, festinet, maneat, acceleret, moretur, mergat!...(Ibid.)

***Oswald verlaat Luzern.***

OSWALD, door deze woorden versterkt, volgde de edele raad van de Hervormer; maar al zijn pogingen waren vruchteloos. De getuige van de waarheid moest zijn vaderland verlaten; en de Lucerners maakten hem zo gehaat, dat zich overal de magistraten er tegen verzetten, dat men hem een schuilplaats aanbood. "Er blijft mij niets meer over," riep de belijder van JEZUS CHRISTUS uit, met een verbrijzeld hart bij het zien van zoveel vijandschap, "dan van deur tot deur het nodige te bedelen om mijn treurig leven te onderhouden *(31)*." Weldra moest ZWINGLI’S vriend en krachtigste hulp, de eerste man die in Zwitserland het onderwijs van de letteren en de liefde voor het Evangelie verenigd had, de Hervormer van Lucern, en later een van de hoofden van de Zwitserse Kerk, met zijn zwakke echtgenoot en zijn jong kind die ondankbare stad verlaten, waar, van zijn gehele familie, slechts één van zijn zusters het Evangelie aangenomen had. Hij trok haar oude bruggen over; hij zei die bergen vaarwel die zich uit het midden van het meer van Waldstetten tot in het gebied van de wolken schijnen te verheffen. De kanunniken XYLOTECT en KILCHMEYER de enige vrienden welke de Hervorming nog onder haar landgenoten telde, volgden hem van nabij. En op het ogenblik dat die arme man, vergezeld van twee zwakke wezens, wier bestaan van hem afhing, met het aangezicht naar zijn meer gekeerd en tranen stortende over zijn verblind vaderland, die verheven natuur wier majesteit zijn wieg omringd had vaarwel zei, vertrok het Evangelie zelf uit Lucern, en Rome heerst er tot deze dag toe.

*(31)* "Ostiatim quaerere quod edam." (Zw. Epp. p. 245)

***Eerste daad van gestrengheid van de rijksdag.***

De landdag zelf, te Baden vergaderd, opgehitst door de gestrengheid jegens MYCONIUS betoond, verbitterd door de verzoekschriften van Einsiedelen, welke, in druk gegeven, overal ene grote opschudding te weeg brachten, aangespoord door de bisschop van Constanz die hem verzocht om eindelijk de nieuwigheidzoekers gevoelig te treffen, betrad weldra de weg van de vervolgingen, beval de autoriteiten van de gezamenlijke baljuwschappen om bij deze alle priesters en leken aan te klagen, welke tegen het geloof zouden spreken, deed in de ongeduld de Evangelieprediker die de landdag het naast bij zich vond, namelijk URBANUS WEIS, prediker te Fislispach, die vroeger onder borgtocht ontslagen was, in hechtenis nemen, en liet hem naar Constanz voeren, waar deze hem aan de bisschop overleverde die hem lange tijd gevangen hield. "Zo was het dan." zegt de kronijk van BULLINGER, "dat de vervolgingen van de verbondenen tegen het Evangelie begonnen; en dit had plaats op aanstoking van de geestelijkheid, welke te allen tijde JEZUS CHRISTUS voor HERODES en PILATUS gebracht heeft *(32)*."

*(32)* "Uss anstifften der geistlichen, Die zu allen Zijten, CHRISTUM PILATO und HERODI vürstellen." (BULLINGER, MSC)

***Verslagenheid van Zwingli’s broeders. Antwoord en moed van de Hervormer.***

ZWINGLI moest de beproeving niet ontgaan. De gevoeligste slagen werden hem toen toegebracht. Het gerucht van zijn leer en van zijn strijd was de Sentis overgetrokken, tot Toggenburg doorgedrongen en had de hoogten van Wildhaus bereikt. De herders familie waaruit de Hervormer was voortgekomen was er over bewogen. Van ZWINGLI’S vijf broeders, hadden enigen niet afgelaten om zich vreedzaam met het bergwerken bezig te houden, terwijl anderen, tot grote droefheid van hun broeder, Soms de wapenen opgevat, hun kudden verlaten en de vreemde vorsten gediend hadden. De een en de ander waren verslagen over het nieuws dat de faam in hun verblijfplaatsen aangebracht had. Reeds zagen zij hun broeder gegrepen, misschien naar Constanz tot de bisschop gesleept, en een brandstapel voor hem opgericht op dezelfde plaats waar het lichaam van JOHANNES HUSS verteerd was geworden. Die fiere herders konden het denkbeeld niet verdragen de broeders van ene ketter genoemd te worden. Zij schreven aan ULRICH; zij schilderden hem hun smart en hun vrees af. ZWINGLI antwoordde hun: "Zoveel God mij vergunt, zal ik mij van het werk dat Hij mij toevertrouwd heeft kwijten, zonder de wereld en haar trotse tirannen te vrezen. Ik weet al wat mij kan overkomen. Er is geen gevaar, geen onheil, dat ik niet sinds lang zorgvuldig overwogen heb. Mijn krachten zijn de nietigheid zelf, en ik ken de macht van mijn vijanden; maar ik weet ook dat ik alles vermag in CHRISTUS die mij kracht geeft. Wanneer ik zweeg, zou een ander genoodzaakt zijn te doen wat God thans door mij doet, en ik zou van God gestraft worden. Werpt al uw bekommeringen ver van u, o mijn dierbare broeders! Ik heb één vrees en die is dat ik zachtzinniger en vriendelijker geweest ben dan onze eeuw wel gedoogt *(33)*. Welk een schande, zegt gij, zal er niet over ons geheel geslacht komen, wanneer gij verbrand of op enige andere wijze ter dood gebracht wordt *(34)*! O veel geliefde broeders! Het Evangelie bezit van het bloed van CHRISTUS die wonderbare eigenschap, dat de hevigste vervolgingen, wel ver van de voortgang te stuiten, niets doen dan die verhaasten. Diegenen alleen zijn ware krijgsknechten van CHRISTUS, die niet vrezen in hun lichamen de wonden van hun Meester te dragen. Al mijn werkzaamheden hebben geen ander doel dan om de mensen de schatten van geluk welke ons CHRISTUS verworven heeft te doen kennen, opdat allen tot de Vader de toevlucht nemen, door de dood Zijns Zoons. Geeft deze leer u aanstoot, uw toorn zou mij niet kunnen terughouden. Gij zijt mijne broeders, ja mijn eigen broeders, de zonen van mijn vader, en dezelfde schoot heeft ons gedragen; ... maar indien gij niet mijn broeders in CHRISTUS en in het werk des geloofs waart, dan zoude mijn droefheid zo hevig zijn, dat niets deze kon evenaren. Vaartwel. Ik zal nooit ophouden uw oprechte broeder te zijn, wanneer gij maar niet ophoudt de broeders van JEZUS CHRISTUS te zijn *(35)*."

*(33)* "Plus enim metuo ne forte lenior mitiorque fuerim." (De semper casta virgine MARIA. Zw. Opp. I, l04)

*(34)* "Si vel ignis vel alio quodam supplicii genere tollaris e medio.. (Zw. Opp. I, 104.)

*(35)* "Frater vester germanus nunquam desinam, si modo vos fratres CHRISTI esse perrexeritis." (Ibid. p. 107.)

***De opkomst. Gebed van Zwingli.***

De verbondenen scheen als een enig man op te staan. De verzoekschriften van Einsiedelen hadden hun daartoe het sein gegeven. ZWINGLI, bewogen over het lot van zijn dierbare MYCONIUS, zag in zijn ongeval niets dan het begin van de jammeren. Vij anden binnen Zurich, vijanden van buiten; iemands eigen bloedverwanten zijn tegenstanders wordende; een woedende tegenstand van de kant van de monniken en priesters; geweldige maatregelen van de landdag en de raadsvergaderingen; onbeschofte, misschien bloedige, aanvallen van de kant van de aanhangers van de vreemde dienst; de hoogste valleien van Zwitserland, die wieg van het bondgenootschap, ontzaggelijke heiren van onoverwinnelijke soldaten voortbrengende, om Rome te redden en om, ten koste van het leven, het ontluikend geloof van de zonen van de Hervorming te vernietigen, -ziedaar hetgene de doordringende, geest van de Hervormer bevende in het verschiet ontdekte. Welk ene toekomst! Het werk, dat ter nauwernood begonnen was, stond dat niet ontbonden te worden? ZWINGLI, vol gepeins en onrust, leide toen al zijn angst voor God bloot. *"O JEZUS!" zei hij, "gij ziet hoe de goddelozen en de godslasteraars door hun geschreeuw de oren van uw volk verdoven (36). Gij weet hoe ik van mijne kindsheid af alle twisten gehaat heb, en echter hebt gij, mijns ondanks, niet opgehouden mij ten strijde te voeren....Daarom roep ik u met vertrouwen aan, opdat gij hetgene gij begonnen hebt, ook voleindigt. Indien ik enig kwaad gesticht heb, werp gij het door uw krachtige hand neder. Indien ik enig ander fundament buiten U gelegd heb, dat dan uw geduchte arm het verniele (37). O liefelijke wijnstok! waarvan de Vader de wijngaardenier is, en waarvan wij de ranken zijn, verlaat uw plantsoen niet (38)! Want gij hebt beloofd met ons te zullen zijn tot aan de voleinding van de wereld!"*

*(36)* "Vides enim, piissime JESU, aures eorum septas esse nequissimis susurronibus, sycophantis, lucrionibus...." (Zw. Opp. III, 74.)

*(37)* "Si fundamentum aliud praeter te jecero, demoliaris! (Ibid.)

*(38)* O suavissima vitis, eujus vinitor pater, palmites vere nos sumus, stationem tuam ne deseras!" (Zw. Opp. III, 74.)

Het was de 22ste augustus 1522, dat ULRICH ZWINGLI, de Hervormer van Zwitserland, van de bergen zware stormen over het zwakke scheepje van de geloofs ziende woeden, dus voor God de onrust en de hoop van zijn ziel uitstortte.

**Einde 2e deel, achtste boek**